

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115535569>







71  
4  
876

Government  
Publications

ERINDALE  
COLLEGE  
LIBRARY



# statutory report 1979

as per subsection 59(1)  
of the  
Canada Elections Act



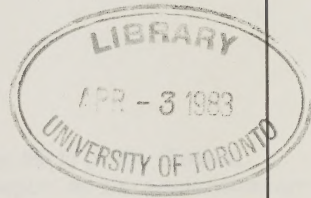
THE CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA







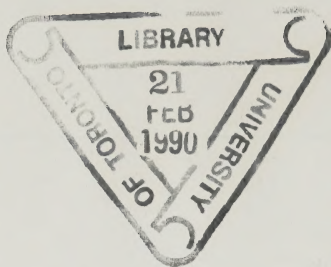
# statutory report 1979



as per subsection 59(1)  
of the  
Canada Elections Act



THE CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA



© Minister of Supply and Services Canada 1979

Available by mail free of charge from

The Office of the Chief Electoral Officer

440 Coventry Road

Ottawa, Ontario K1A 0M6

Catalogue No. SE 1-5/1979

ISBN 0-662-50543-3





The Chief Electoral Officer  
Le Directeur général des élections

OTTAWA, Ontario  
October 9, 1979

The Honourable James Jerome, B.A. M.P.,  
Speaker of the House of Commons,  
Room 222-N,  
House of Commons,  
OTTAWA, Ontario  
K1A 0A6

Dear Mr. Speaker:

In accordance with subsection 59(1) of the Canada Elections Act, I submit herewith my Report on the administration of my office, and more particularly on the general election held on May 22, 1979.

Respectfully yours,

A handwritten signature in cursive script, reading "J.-M. Hamel".

J.-M. Hamel



# Table of Contents

## 1 MAIN EVENTS SINCE LAST REPORT 1

- Transposition of Votes Cast at the 1974 General Election
- Revision of Polling Division Boundaries
- Study on the Validity of Electoral Lists
- Transfer of Election Administration in the Yukon and Northwest Territories
- Training of Senior Election Officers

## 2 THE 31st GENERAL ELECTION 7

- Posting of Lists
- Polling Divisions
- Printing of Preliminary Lists of Electors
- Candidates and Political Parties
- Use of Nicknames by Candidates
- Voting
- Information Program
- Voting Under the *Special Voting Rules*
- Judicial Recounts

## 3 APPLICATION OF THE OFFICIAL LANGUAGES ACT 17

## 4 ASSISTANCE TO CANDIDATES AND PARTY OFFICIALS 19



<b>5</b>	<b>ACTIVITIES OF THE COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS</b>	<b>21</b>
	□ By-Elections	
	□ Advertising During Black-Out Periods	
	□ Definition of a Candidate	
	□ Certain Prohibitions on Polling Day	
	□ Complaints, Investigations and Prosecutions	
<b>6</b>	<b>GENERAL</b>	<b>29</b>
<b>7</b>	<b>STATUTORY REPORTS</b>	<b>31</b>
<b>8</b>	<b>ACKNOWLEDGEMENTS</b>	<b>33</b>

APPENDIX A – Number of electors on lists

APPENDIX B – Number of votes obtained by registered parties

APPENDIX C – Number of votes cast

APPENDIX D – Statement by one candidate

## Main Events Since Last Report

My last Report pursuant to subsection 59(1) of the *Canada Elections Act* (Chapter 14, Revised Statutes of Canada, 1970, First Supplement) was dated September 30, 1974, and was submitted at the beginning of the First Session of the Thirtieth Parliament. A Supplementary Report, recommending a number of amendments to the *Act* to facilitate its administration, was submitted under date of February 13, 1976. While the present Report is mainly concerned with the conduct of the 31st General Election, it also deals briefly with the main events that took place during the life of the Thirtieth Parliament that affected the functions of my office under the *Canada Elections Act* which I consider may be of interest to the House of Commons.

One of the most important events that took place during the last Parliament was the proclaiming into force in June 1976 of the Representation Order which, following amendments to sections 51 and 51A of the *British North America Act*, raised the total number of electoral districts to 282 from the previous 264, of which only 16 remained unchanged.

Additionally, there have been major statutory changes affecting the functions of my office as well as a very substantial number of amendments which have facilitated the application of the electoral procedures as set out in the *Canada Elections Act* and provided improved voting opportunities for the electors. At this point, I believe it would be useful if I were to summarize the more important legislative changes which have occurred since my last Report. Further on in this Report I will expand on some of these changes.

The following are possibly the most important legislative changes affecting the office of the Chief Electoral Officer and the voting procedures under the *Canada Elections Act* which were adopted by the Thirtieth Parliament:

- a) *The Election Expenses Act*, assented to on January 14, 1974, to which I referred in my last Report, came into force on August 1, 1974. Accordingly, while it was applicable at the by-elections held during the last Parliament, the recent general election was the first one in respect of which the *Act* was fully in effect.
- b) On December 20, 1977, Royal Assent was given to *Bill C-5* (now Chapter 3, Statutes of Canada, 1977-1978) whereby a substantial number of amend-

ments were made to the election expenses provisions of the *Canada Elections Act* as well as to the provisions of the *Act* dealing generally with the conduct of elections. Most of the recommendations for administrative changes contained in my Supplementary Report dated February 13, 1976, were adopted by this legislation. A **"Summary of the Main Amendments made to the Canada Elections Act"** by Chapter 3 was prepared, copies of which were distributed early in 1978 to all Members of Parliament.

- c) Part V of the *Government Organization Act*, 1978 (Chapter 13, Statutes of Canada 1978-1979) was proclaimed into force on August 1, 1979. That Part of the *Act* repealed the *Representation Commissioner Act* and amended the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. In effect, the responsibilities formerly assigned to the Representation Commissioner respecting redistribution of electoral districts were transferred to the Chief Electoral Officer.
- d) Sections 112 and 113 of the *Canada Elections Act*, in effect since the mid-1950s, placed the responsibility on the Chief Electoral Officer for conducting elections of members to the Councils of the Northwest Territories and the Yukon Territory, substantially in accord with the provisions of the *Canada Elections Act* respecting elections of members to the House of Commons. Pursuant to the amendments to the *Northwest Territories Act*, and the *Canada Elections Act* adopted by the last Parliament, the two Councils are now empowered to pass their own elections ordinances, with a provision allowing for an agreement between

the Chief Electoral Officer of Canada and the respective Commissioner, for the Chief Electoral Officer to conduct Council elections in accordance with the elections ordinance established by the respective territorial Council.

## □ Transposition of Votes Cast at the 1974 General Election

Following the promulgation, in June 1976, of the Representation Order establishing the boundaries of the 282 electoral districts, I undertook with **I.B.M. (Ottawa)** the preparation of a computer program to transpose the results of the 30th General Election into the new electoral districts. Based on the votes cast at each polling station established at the 1974 general election, it was possible to determine the number of votes obtained within the boundaries of the new electoral districts by each of the political parties which had endorsed candidates at that election, a vote for a candidate endorsed by a given party being counted as a vote for that party. Computer print-outs and tapes of the transposition of votes were made available in August 1976 to the four political parties then represented in the House of Commons.

At the root of this exercise were the provisions of paragraph (b) of Rules (4) and (68) of Schedule A to section 18 of the *Canada Elections Act*, whereby the returning officer has, in an electoral district the boundaries of which have changed since the preceding election, the responsibility



to determine, with my concurrence, which candidates or persons will be entitled to nominate urban enumerators and revising agents at the next election. I decided to abide by the long standing practice of granting this right in each case to a representative of each of the two political parties which had obtained the highest number of votes at the preceding general election within the boundaries of the new electoral district. The transposition exercise enabled me to identify the two political parties in each new electoral district whose representatives would have the right to nominate urban enumerators and revising agents at the 31st General Election.

boundaries were made available directly to the national party headquarters by my Office as soon as they became available, the intent being that they would be transmitted to the appropriate persons once the constituency associations would have been reorganized. This practice did not prove to be entirely successful due to the fact that candidates other than those from the four political parties concerned still made demands upon returning officers at election time and felt they were being discriminated against. In addition, those constituency associations which did receive documentation often requested additional copies at election time and returning officers were not always in a position to entertain such requests. This procedure will be reviewed before another revision of polling division boundaries is undertaken.

## □ Revision of Polling Division Boundaries

A complete revision of the descriptions and of the arrangement of the polling divisions used at the 1974 general election was undertaken, between the fall of 1976 and the summer of 1977, in each of the 282 electoral districts. Further revisions were rendered necessary in selected electoral districts during the winters of 1977/1978 and 1978/1979 due to rapid and continuous residential development in certain metropolitan and resource areas across Canada.

As a result of an agreement reached with the four political parties represented in the House of Commons, two copies of the documents and maps relating to the establishment of the new polling division

## □ Study on the Validity of Electoral Lists

In recent years, the question of permanent voter registration in Canada has continued to be raised as a possible means of reducing the election period. In a report entitled "**An Examination of Possible Ways of Reducing the Election Period**" dated December 1975, which was tabled in the House of Commons on February 10, 1976 and referred to the Standing Committee on Privileges and Elections by Order of the House on February 18, 1976, I recommended that a detailed examination of the current system of voter registration be undertaken before any serious considera-

tion be given to the question of permanent voter registration. The Committee in its Report dated April 29, 1976 (Votes and Proceedings No. 291 of Thursday, April 29, 1976) recommended that such an examination be undertaken and, in May 1976, the Cabinet asked me to conduct an assessment of the coverage and accuracy of the present method of voter enumeration.

Detailed preparations for this study were made in 1978, with project management being provided by the Bureau of Management Consulting, a branch of the Department of Supply and Services, in cooperation with Statistics Canada. The 15 by-elections held in October 1978 provided an opportunity to test the proposed survey methodology and to determine whether the survey results from the small sample used would indicate that a full-scale survey would be required at the forthcoming general election. The pilot project was conducted at a total cost of \$81,000, the sample being taken from 12 of the 15 electoral districts involved in by-elections and with interviews commencing three weeks after polling day. The final report was received from the Bureau of Management Consulting in January 1979.

The results of the pilot project indicated that the methodology was basically sound and that a full-scale survey should be undertaken in order to obtain reliable and significant data. Consequently, in February 1979, I asked Treasury Board to approve the expenditure of a further \$275,000 to conduct a national survey at the general election. My request was not approved on the grounds that the project was not of a "sufficiently high priority."

## □ Transfer of Election Administration in the Yukon and Northwest Territories

Since 1951 in the Northwest Territories and 1957 in the Yukon Territory, Council elections were conducted by the Chief Electoral Officer of Canada, pursuant to sections 112 and 113 of the *Canada Elections Act*, in accordance with the provisions of that Act, but subject to such adaptations and modifications as the Chief Electoral Officer, with the approval of the respective Commissioner, was considering necessary by reason of local conditions. Additionally, the two Councils had the statutory power to prescribe the qualifications of electors and candidates at territorial elections. This rather cumbersome set of rules was becoming more and more complex to administer effectively.

Following the general election to the Councils of the Yukon Territory in 1974 and of the Northwest Territories in 1975, discussions were held between all interested parties with a view to resolving the more and more serious problems that were being encountered in using the by-election provisions of the *Canada Elections Act*. These problems obviously could not be resolved through the existing provisions of this Act, the *Yukon Act*, the *Northwest Territories Act* or through the exercise of the powers vested in the two Commissioners. A consensus was reached whereby it was felt desirable to effect a transfer of legislative and administrative responsibilities for the conduct of Council elections to the territorial governments in two stages.

As stage one of this process, Parliament would be requested to enact amendments to the *Canada Elections Act* and the *Northwest Territories Act* to allow the Northwest Territories to pass legislation governing the administration of its own Council elections. The Council of the Yukon Territory was already empowered by the *Yukon Act* to pass this kind of legislation. Subsequently, the two Councils would be requested to enact complete and self-contained elections ordinances to replace the applicable provisions of the *Canada Elections Act*. Stage two was to involve the formal turning over of administrative responsibility to the respective territorial administration, in the Yukon in time for the 1982 Council election and at a later date in the Northwest Territories.

As mentioned earlier in this Report, the *Canada Elections Act* was consequently amended in March 1978 following the enactment of the *Yukon Elections Ordinance, 1977*. However, the Commissioner of the Yukon Territory and I could not reach agreement on certain aspects of this *Ordinance* with the result that the transfer was effected earlier than had been anticipated and the Yukon administered its own general election in the fall of 1978.

In the Northwest Territories, the *Elections Ordinance* was drafted last year by members of the territorial administration. Members of my staff and I acted in an advisory capacity and in October 1978 appeared as witnesses before the Standing Committee on Legislation and the Committee of the Whole. At the same Session of Council, the *Council Ordinance* was amended to provide for an increase in the number of electoral districts from 15 to 22. The provisions of that amendment came into force following the amendment in Parliament of the *Northwest Territories*

*Act* in March 1979. Around that same time formal agreement was reached between the Commissioner and myself whereby I would administer the then forthcoming general election to the Council.

Preparations for that election proceeded during the federal general election period but it was not until June that I was in a position to release any of my staff members to train the 22 territorial returning officers appointed by the Commissioner in April. A three-day training session was held in Yellowknife in mid-June with subsequent individual sessions being held in Igloolik, Tuktoyaktuk, Rae and Ottawa as a result of the replacement of four returning officers.

Also in June, the Commissioner announced that the date of the issue of the writs for the Council election would be July 30, with nominations closing on August 27, polling day being on October 1 and the writs being made returnable on October 31.

## □ Training of Senior Election Officers

In the period between the proclamation of the Representation Order, in June 1976, and the issue of the writs for the 31st General Election, my officers expended 1,813 person-hours in actual training or briefing of returning officers and election clerks on their duties or on changes in the *Canada Elections Act*. This involved bringing all experienced returning officers to Ottawa, following readjustment of electoral district boundaries in 1976, for a one-day briefing with the aim of



having the returning officers develop accurate descriptions of their polling divisions, which would be as simple and succinct as possible. New returning officers were brought to Ottawa for a four-day — and in some cases a three-day — course of instruction. The general election of May 22, 1979 was the first experience in that capacity for 153 of the 282 returning officers.

In addition, 21 separate two-day briefings were carried out for most returning officers and election clerks in 12 locations across the country during the winter and spring of 1978 on the various changes in the *Canada Elections Act* resulting from the adoption of *Bill C-5*. I took advantage of these meetings to arrange for a series of press briefings in ten major centres in Canada, to inform the public, through the press, about the practical implications and benefits for the electors, of the major changes made by Parliament to our electoral process. In the early part of 1979, my officers again met with most returning officers and election clerks for one-day briefings at 12 separate locations to prepare them for the expected general election.

## 2

# The 31st General Election

The writs for the 31st General Election, held on May 22, 1979, were issued on March 26, 1979, and were made returnable on June 11, 1979. On the latter date, all but 13 writs had been received and the statutory notices published in special issues of the *Canada Gazette*.

The preparation of the preliminary lists of electors in all electoral districts had, by statute, to commence on Monday, April 2, 1979. Pursuant to Rule (4) of Schedule A to section 18 of the *Canada Elections Act*, the representatives of the political parties who were responsible for the nomination of urban enumerators had to submit their list of names to returning officers no later than 12:00 noon on Wednesday, March 28. With the calling of the election at approximately 9:00 p.m. on

Monday, March 26, this meant that representatives of political parties had little more than one day to complete their lists of prospective enumerators and submit them to the returning officers before the statutory deadline. Furthermore, it also meant that returning officers had barely six days, including Sunday, to get organized before enumeration started instead of ten days which has always been considered as the absolute minimum requirement. Although certain steps can effectively be taken by the returning officers and by my Office before the announcement of the election, nothing can be finalized until the writs are issued. For instance, returning officers are not authorized to open and furnish their election office until the writs of election have been issued; the appointment of enumerators in urban areas cannot be finalized until the deadline set in Rule (4) of Schedule A to section 18.

As a result of the very short advance notice that we received at this last election, lists of potential enumerators were not submitted in time by the persons responsible to do so or were incomplete and this caused considerable difficulties to election officials in getting the enumeration of electors under way. Certain administrative and statutory steps of an exceptional nature had to be taken in order to ensure that the enumeration, which is the first major step in the election process, and also one of the most important, could be carried out effectively. While it is not desirable to do so, it was necessary in a number of electoral districts to assign more than one polling division to the same pair of enumerators. In specific areas, returning officers were authorized to advertise over the radio and in newspapers in an attempt to recruit the neces-

sary number of enumerators. The foregoing administrative actions, although helpful, were not totally sufficient and I therefore had to authorize, pursuant to subsection 4(2) of the *Canada Elections Act*, a number of returning officers in the Toronto, Vancouver and Edmonton metropolitan areas to appoint persons as enumerators who were not qualified as electors in their electoral district, as is required under Rule (2) of Schedule A to section 18 and subsection 98(2) of the *Act*. The persons appointed under that special authority did not meet either the residence or the age requirements. In the Edmonton area, pursuant to the same provisions of the *Canada Elections Act*, I had to authorize a certain number of returning officers to appoint only one enumerator, instead of two, per polling division. The period of the enumeration further had to be extended by one to twelve days in 143 polling divisions.

I also had to invoke the discretionary powers I am given under subsection 4(2) of the *Canada Elections Act* to authorize a certain number of returning officers to appoint as deputy returning officers and poll clerks, electors residing outside their electoral district. It was under the same provisions of the *Act* that I took special measures in the electoral districts of Lisgar and Provencher, in Manitoba, to ensure that in the areas affected by the Red River floods the electors would have a reasonable opportunity to exercise their franchise.

I believe it should be mentioned at this point that, in some parts of the country, the recruitment of election officers generally and of enumerators in particular is becoming more and more difficult. This problem is compounded in the case of

enumerators when the writs of election are issued too close to the beginning of the enumeration.

The brief period prior to the commencement of enumeration is a time of organization of office and staff for returning officers and when this period was cut almost in half it forced many of them to set up their election office in premises that were either not entirely satisfactory or extremely expensive, or both. As a result, our rental cost for the offices of the various returning officers was unusually high. Moreover, many returning officers never got their offices properly organized. The service to the population and to the candidates was thereby seriously affected.

So long as our present system of establishing fresh lists of electors through a door-to-door enumeration after the writs of election have been issued is maintained, we must be guaranteed by statute a minimum of ten clear days between the date of the issue of the writs of election and the beginning of the enumeration. The representatives of the political parties, who are responsible for nominating urban enumerators, would thus have five days to complete their lists and the returning officers would have approximately the same time to appoint their enumerators, train them and distribute their supplies, after having set up their office and hired their office staff. A period shorter than ten days creates a situation that is very unfair to the population which is not receiving the quality of service to which it is entitled; it is very unfair to political parties, as their representatives have insufficient time to discharge the responsibility they have under the *Act* to provide enumerators and it is most unfair to the returning officers



and their staff who are faced with an impossible task. It is therefore respectfully recommended that the *Canada Elections Act* be amended accordingly at the earliest possible opportunity.

In spite of the difficulties to which I referred in the foregoing paragraphs and in spite of the very bad weather conditions which prevailed in most parts of the country during enumeration week, I can confidently say that the enumeration was very satisfactory. As a result, the accuracy of our revised lists of electors was very high, probably one of the best ever. I am giving in Appendix A to this Report some statistics, by province, concerning the number of names on the preliminary lists as well as the number of names added during the revision period. The percentage of qualified electors who did not make the final revised lists was very small indeed. The credit for these results goes to the excellent work done by our various returning officers as well as by the thousands of enumerators who, as mentioned before, under very unfavourable conditions at times, performed this most important task.

## □ Posting of Lists

Rule (25) of Schedule A to Section 18 of the *Canada Elections Act* requires that each pair of urban enumerators must post up in a conspicuous place, within their polling division, a copy of the preliminary list of electors that they have prepared. Numerous complaints were again received concerning this statutory requirement. It is obviously a source of grave concern for many electors, particularly for women living alone.

It is therefore respectfully recommended that serious consideration be given to deleting from the *Canada Elections Act* this particular provision which, in addition to arousing a great deal of ill feeling, does not seem to serve the same useful purpose which it did serve at one time.

## □ Polling Divisions

It is customary to take advantage of the revision of the polling division boundaries, which has to be made within each electoral district following a readjustment of the electoral district boundaries, to make an in-depth rearrangement of the polling divisions. One of our aims following the proclamation of the 1976 Representation Order was to increase the average number of electors per polling division and establish, therefore, only the minimum number of polling divisions required. The exercise was partly successful, since the national average number of electors per polling station at the last general election was increased by approximately nine over the 1974 general election. As a result, the total number of polling stations was reduced by approximately 2,793 resulting in an estimated saving of over \$0.5 million.

Returning officers have recently received instructions to proceed with a new revision of their polling divisions while statistics on the voting population are still up-to-date and problems encountered at the last election fresh in everybody's mind. Our aim this time is to bring the average number of electors per poll to at least 250, from 230 that it was at the last general election.

While it is recognized that there are circumstances which make it necessary to establish some polling divisions with substantially less than 250 electors, this may be offset by establishing other polling divisions with more than 250 electors. It has been our experience that since the polling hours have been changed so that the polls now close at 8:00 p.m., local time, and electors are allowed four hours off for voting, each polling station, particularly in urban areas, can handle a substantially larger number of electors than was the case in the past. It is therefore considered that subsection 35(2) of the *Canada Elections Act* be amended to give returning officers and the Chief Electoral Officer more administrative discretion in dividing lists of electors for large polling divisions. At the moment, the *Act* makes it mandatory for the returning officers to divide the list, and therefore establish two polling stations, in any polling division where the official list contains more than 350 electors. It is suggested that this number be changed to "approximately 400 electors". As a corollary to the foregoing, subsections 10(2) and (3) of the *Canada Elections Act* should be amended accordingly.

#### □ Printing of Preliminary Lists of Electors

The *Canada Elections Act* was amended in December 1977 repealing the requirement that the occupation of an elector be shown on the list next to his name. In addition to being extremely well received by the population, this amendment has made it possible to adopt a new format for the printed preliminary lists of

electors. As a result, the preliminary lists of electors could be printed much more rapidly than in the past and at a substantially reduced cost.

#### □ Candidates and Political Parties

All in all, 1,427 candidates were duly nominated. Three withdrew before the end of the period prescribed pursuant to subsection 24(1) of the *Canada Elections Act*. Thus, 1,424 candidates, of whom 1,355 were endorsed by one of the registered political parties, appeared on the ballot papers.

When the writs for the 31st General Election were issued, six political parties were fully registered. Six others had applied for registration two of which, however, could not be registered because they failed to confirm or bring up-to-date the information contained in their application for registration, as is required by paragraph 13(8)(a) of the *Canada Elections Act*. Another party could not be registered because it did not have candidates officially nominated in at least 50 electoral districts by the 30th day before polling day, as is required under paragraph 13(8)(b) of the *Act*. The registered name or abbreviation of nine political parties therefore appeared on the ballot papers.

Appendix B provides some statistics that may be of interest concerning the number of votes obtained by candidates endorsed by registered political parties as well as those obtained by other candidates. That Table also includes the percentage of the national vote obtained by the

candidates of each registered political party as well as the percentage of the votes obtained by the candidates of each registered political party, strictly in the electoral districts where that party had candidates.

A total of 670 candidates (47%) obtained at least 15% of the valid votes cast in their electoral district and are therefore eligible for the reimbursement provided under subsection 63.1(1) of the *Canada Elections Act*. These candidates, by political party, are as follows:

Progressive Conservative	- 219 of 282 (78%)
Liberal	- 273 of 282 (97%)
N.D.P.	- 147 of 282 (52%)
Social Credit	- 29 of 103 (28%)
Marxist-Leninist Party	- 0 of 144
Communist Party of	
Canada	- 0 of 71
Libertarian	- 0 of 59
Parti Rhinoceros	- 0 of 63
Parti Union Populaire	- 0 of 69
Independents and no	
affiliation	- 2 of 69 (3%)

## □ Use of Nicknames by Candidates

The *Canada Elections Act*, in subsection 23(3), provides that the name of a candidate, as printed on the ballot paper, may include a nickname. The application of this statutory provision has given rise to some practical problems particularly at the last general election. Attempts are at times being made to invoke this provision of the *Act* to associate the name of a candidate with a political organization that is not registered as a political party. Furthermore, some candidates request that, in addition to their surname and given names, a rather lengthy nickname be

indicated. Since the space to print the names and other particulars of the candidates on the ballot paper is limited, the ballot becomes extremely crowded if, in addition to his given name, the name of the candidate must include a rather lengthy nickname and may lead to a very unfair situation for all candidates whose names appear on that ballot.

While the intent of the legislation is undoubtedly to allow candidates to use, instead of their given name or names, a short nickname by which they are commonly known, the present wording of the legislation makes it very difficult to restrict the use of nicknames in this way.

It is therefore respectfully recommended that the *Canada Elections Act* be amended to clearly restrict the use of nicknames as follows:

- (a) only in lieu of the given name or names of the candidate and not in addition to such given name or names, and
- (b) only if the nickname is short and is commonly used by the candidate.

## □ Voting

By virtue of an amendment to the *Canada Elections Act* adopted in December 1977, the time prescribed for advance polls at an election was extended from two to three days, although the total number of hours when the advance polls are open remain unchanged at 24. By virtue of a further amendment to the *Act* adopted at the same time, any elector who is unable to vote on any of the days fixed for the advance poll as well as on the

ordinary polling day, can cast his vote in the office of the returning officer during the last two weeks of the election period. More than 28,200 electors availed themselves of this new provision of the *Canada Elections Act* at the last general election. Appendix C shows figures on the number of votes cast.

In consultation with the **Canadian National Institute for the Blind** we developed a template to permit blind voters to mark their ballot without the assistance of a sighted elector, if they so wish. This ballot marking guide has since been redesigned and improved, again in consultation with the **C.N.I.B.**

This rather inexpensive template, which received a great deal of publicity within, as well as outside Canada, was very well received by the potential users.

## □ Information Program

Our established policy of an information program designed to inform all concerned of their rights under the *Canada Elections Act* and the means by which these rights can be exercised was continued at this general election. In our nation-wide paid media and public relations information program, we retained the services of the same marketing and advertising agency which we had used at the previous general election. In the meantime, that firm had developed our own distinctive symbol, since our use at the 1974 general election of the "bar and leaf", which is the Government of Canada symbol, had been the subject of some criticism. The same firm also arranged

in March 1978 a series of press briefings in ten major Canadian cities to inform the Canadian population, through the press, about the amendments made to our legislation by Parliament in December 1977.

While our media advertising covered all major phases of the electoral process, we concentrated the largest portion of our information budget on the urban elector to remind him that his name had to be on the list of electors in his polling division in order to vote and that it was his responsibility, after enumeration was over, to check the list or call his returning officer and ensure that his name was included on the list of electors before the end of the period of revision. The viability of this program is indicated by the fact that over 290,000 eligible electors were added to the lists during the period of revision.

At the outset, we recognized that redistribution, which added 18 new electoral districts and changed the boundaries of most of the others, would lead at this election to a certain amount of confusion in the minds of electors in urban districts. Therefore, to assist these electors in identifying the electoral district in which they now resided we included, in our newspaper advertisements, in those cities where more than one electoral district was involved, maps showing the boundaries of the electoral districts. Associated with the maps we provided a legend with the office telephone numbers of the various returning officers concerned.

Our newspaper advertisements also served to remind electors that the number of days of advance poll had been increased from two to three, provided details of how the physically handicapped elector could obtain a transfer certificate to vote at an



advance poll with level access and added something on voting in the office of the returning officer for the electors who were unable to vote at the advance or regular poll. All of this was supplemented by a media relations program which was designed to provide information to print, radio and television media that could be used in a news format to support the advertising program and important areas of election procedures that were not part of the advertising program. Where possible, feature and background material was prepared for use to supplement the direct news items. As part of this program, material for specific use by the radio and television stations was prepared in key news areas to cover such subjects as enumeration, revision, advance polls and polling day. Our information program placed a certain amount of stress on the fact that only Canadian citizens could vote at this election.

Due to the cost efficiency factor and the nature of our advertising, it was necessary to employ selective coverage in our choice of communications media. Paid messages appeared in all 107 daily newspapers and in 170 selected weekly community newspapers, plus 86 of the top radio stations in the country. Budget restrictions and the non-feasibility of televising the information we wished to convey precluded the use of local or national television.

As at past elections, a bilingual leaflet was distributed by urban enumerators to the households of all urban electors and by the Post Office Department to rural electors at the time of enumeration, explaining in reasonably simple terms the main features of the election process and recent changes in the legislation as they affected the voter.

Throughout the election period, the two leading Vancouver daily newspapers, which had been strike-bound for some months, did not publish. To fill this vacuum in our advertising we distributed a four-page, two-colour flyer to the more than 400,000 households in the Vancouver area. A further 250,000 copies were distributed through public service cooperation of leading supermarkets, the Provincial Liquor Board and all Vancouver area Post Offices. Distribution was made during the week of April 15, at the outset of the period when eligible electors could apply to be added to the lists during the revision. Radio was also used in a supporting role to offset the non publication of the Vancouver dailies.

During the Manitoba flood situation, we had English and French radio stations in the flood-affected electoral districts of Lisgar and Provencher broadcast paid and public service announcements concerning special locations of advance polling stations so that electors affected by the floods would not lose their franchise.

Indications are that our total information program was successful in attaining its objectives and was well received. The total cost of this complete communications program was approximately 7¢ per potential voter.

#### □ Voting Under the *Special Voting Rules*

The recent general election was the first at which the *Special Voting Rules*, contained in Schedule II of the *Canada Elections Act*, were extended to include civilian school teachers and administrative support staff in Canadian Forces schools

outside Canada. As in the case of members of the Canadian Forces and Public Service of Canada stationed outside Canada, the vote was also extended to the eligible dependants of these electors. The foregoing added approximately 475 electors to those eligible to vote in accordance with the procedures set out in the *Special Voting Rules*. This amendment to the *Act* was approved by Parliament in December 1977.

In addition to the foregoing amendment, Parliament adopted at the same time an amendment which provides that during October of each year, Members of Parliament are to receive alphabetical lists of Canadian Forces and Public Service electors whose statements of ordinary residence places them in their electoral district. Additionally, complete sets of lists of electors respecting all electoral districts are forwarded to each registered political party that is represented in the House of Commons by at least one Member. The lists of electors contain the postal address of the electors, making it possible for a Member of Parliament or registered political party to keep in touch with Canadian Forces and Public Service electors between elections.

The taking of the vote under the *Special Voting Rules* at the recent general election required the establishment of approximately 240 voting places in and outside Canada in respect of Canadian Forces electors, and their eligible dependants, as well as the use of approximately 50 mobile polls. Additionally, with the world-wide distribution of government offices outside Canada, 370 voting places or mobile polls for Public Service electors and dependants were required. The votes of Veteran electors were taken in 19 DVA hospitals or other institutions used by that Department in Canada.

At the recent general election, there were 50,714 votes cast under the *Rules*, with 1,127 ballots (or 2.2%) being rejected. The comparable figures respecting the 1974 general election were 49,149 votes cast, with 996 ballots (or 2%) being rejected. In accordance with the provisions of the *Special Voting Rules*, the results of balloting under those *Rules* were transmitted to each returning officer on election night, one hour after the polls closed.

It is interesting to note that the *Special Voting Rules* contain the only provisions in the *Canada Elections Act* for the taking of the votes of electors residing outside Canada. Voting under the *Special Voting Rules*, in effect, is a system of "absentee" voting. It is generally accepted that such voting requires a form of permanent lists of electors or continuous electoral rolls in order to provide an acceptable safeguard against abuse of the system. The fact is both, the Departments of National Defence and External Affairs do maintain permanent lists of Canadian Forces and Public Service electors. All relevant information is available at these Departments' headquarters in Ottawa and locally at the elector's place of service. Accordingly, no difficulty arises as to the eligibility or identification of such electors.

In summary, I am pleased to say that balloting under the *Special Voting Rules* at the recent general election was again a successful operation. As I have indicated on a number of occasions, the successful operation is only possible by reason of the fullest cooperation from the Departments of National Defence, External Affairs and Veterans Affairs. As at the 1972 and 1974 general elections, it was essential to rely upon the telecommunications systems of National Defence and External Affairs to

ensure that the list of candidates was passed to and received by all posts outside Canada and Forces units in time to commence voting as provided in the *Rules*. It was also essential to have available the telecommunications systems of those two Departments and courier runs for the transmission of voting results to my Office, in time to be tabulated and announced in each electoral district on polling night. I am therefore very grateful to the three Departments for their assistance.

## □ Judicial Recounts

Applications were made to a judge for a recount in four electoral districts, namely Halifax and South West Nova in Nova Scotia, Parkdale—High Park in Ontario and Vancouver Centre in British Columbia. In Halifax the application was made by the returning officer, pursuant to subsection 53(7) of the *Canada Elections Act*, since the number of votes separating the two candidates who had received the highest number of votes was less than 25.

In all cases the judicial recount confirmed the election of the candidates who, following the official addition of the votes, had been declared as having received the highest number of votes.





### 3

## Application of the Official Languages Act

One of our main concerns has continued to be to ensure that the provisions of the *Official Languages Act*, with respect to the right the Canadian population has to obtain services in the language of its choice, are complied with.

In practice, this means that under the terms of that *Act* we must see that members of the public can communicate orally or in writing with the office of the returning officer and obtain services from it in both official languages wherever there is a significant English-speaking or French-speaking minority.

In consultation with the Commissioner of Official Languages we adopted the policy that in every case where, according to the latest census, the French-speaking

or the English-speaking minority represent at least 5% of the total population of the electoral district, we would endeavour to ensure that all services be available in both official languages. Applying this policy, and on the basis of the 1971 census, 92 electoral districts were in effect designated as bilingual, 47 of which were located in the Province of Quebec and 45 in other Provinces. It is worthy of note that these 92 electoral districts not only include all of the bilingual regions and "counties" listed in Annex B of the **Statement of Policies on Official Languages in the Public Service of Canada**, but they include as well 14 other electoral districts situated in six provinces other than Ontario, Quebec and New Brunswick.

In the case of New Brunswick, we thought it best to consider all its electoral districts bilingual, including the electoral districts of Carleton—Charlotte, Fundy—Royal and York—Sunbury, even though the French-speaking minority in these three areas represents under 5% of the total population, because we felt that the demand for services in both languages would be "significant" under the terms of subsection 9(2) of the *Official Languages Act*.

In all the electoral districts that are not designated bilingual, the returning officer was asked to take appropriate measures to ensure, in so far as possible, that the linguistic minority of his electoral district would be properly served in its language. This means that when an elector communicated with the office of the returning officer, either by telephone or by letter, in the language of the minority and when it was absolutely impossible for the returning officer or any member of his staff to serve that person adequately in his or her lan-

guage, that person was advised to write to the Office of the Chief Electoral Officer in Ottawa or call collect in order to be served in his or her own language. The returning officer and his staff also had to ensure that all significant minority groups were served, to the extent that it was feasible to do so, in the official language of their choice by enumerators and deputy returning officers.

Given the high degree of sensitivity of the population of the National Capital region to the question of bilingualism, we recognized that it was of the utmost importance that the quality of the services extended to this population meet the high linguistic standards that it is entitled to receive. To this end, detailed instructions were issued to the returning officers of the six electoral districts comprised in the National Capital region, with particular emphasis being laid on those areas which are most likely to bring criticism on their office if an equivalent level of language service is not readily available.

From the start of the election we established a monitoring procedure with the two-fold purpose of ensuring that in all electoral districts identified as bilingual the linguistic character of the district was reflected in the telephone answering provided by the office of the returning officer, and at the same time to ascertain how well electors belonging to a linguistic minority group were served in their language at all times.

We concurrently kept a record of all the monitoring calls initiated by our Bilingualism Advisor with the offices concerned, entering appropriate observations after each call. In addition to reminding the returning officer's staff of its obligation to

provide services in the language used by the caller, this procedure was aimed at obtaining an overall view of the quality of services offered to the public in both official languages and ensuring that proper remedial action was taken immediately, where necessary.

In short, we are firmly convinced that our established policies in the matter of official languages were vigorously applied during the election, both at our Ottawa office and in all the district offices, and that sustained efforts by the staff enabled us to meet the objectives set by the *Official Languages Act*.

## Assistance to Candidates and Party Officials

As mentioned earlier, the *Election Expenses Act* came into force on August 1, 1974. From the very beginning, it was decided to place considerable emphasis on ensuring compliance with the legislation, bearing in mind that many of its provisions were new and unfamiliar to the persons affected by them. This would involve sending reminders to candidates and official agents concerning legal deadlines and other responsibilities they have under the *Act*. Furthermore, during 1978 and 1979 a number of seminars were held at various locations to acquaint candidates, official agents, party officials and auditors with the new election expenses provisions of the *Canada Elections Act* and the *Income Tax Act*.

The seminars consisted of audio-visual presentations on the main aspects of the two pieces of legislation, followed by question and answer periods and the distribution of information brochures prepared by my Office.

The seminars were conducted by members of my staff and by consultants from the **Bureau of Management Consulting** and auditors from the **Audit Services Bureau**, both branches of the Department of Supply and Services.

A total of 75 such seminars were held in 46 locations. These seminars were attended by approximately 2,500 persons, i.e. candidates, official agents, party officials and auditors.

In addition, information meetings were held for House of Commons staff, Ministers' exempt staff and party research staff.





## Activities of the Commissioner of Canada Elections

One of the key provisions of the *Election Expenses Act* was to require the Chief Electoral Officer to appoint a Commissioner, whose duties, under the supervision of the Chief Electoral Officer, were to ensure that the provisions of the *Act* governing election expenses were complied with and enforced. As mentioned in my last Report, the Assistant Chief Electoral Officer, Mr. John P. Dewis, was initially appointed Commissioner of Election expenses. This, however, was a temporary arrangement since it is considered that the duties of the Commissioner are not compatible with the exercise of other regular functions of my staff.

As also indicated in my last Report, it was my intention to review the situation in

approximately two years. Consequently, effective July 1, 1976, I appointed Mr. J.O. Gorman Commissioner of Election expenses. Mr. Gorman brought to this function many years of experience in dealing with persons from various strata in society, the three levels of government and the legal profession as well as a broad knowledge of the country and a solid background in the fields of administration and investigation. By virtue of an amendment adopted by Parliament in December 1977, the role of the Commissioner was extended to all provisions of the *Canada Elections Act*. The title was therefore changed to Commissioner of Canada Elections.

The policy which I established with the Commissioner at the very beginning of his mandate was that all legitimate complaints would have to be investigated promptly and good judgement would have to be exercised in deciding how best to deal with the results. Charges would be laid only in those cases where we and the counsel we would have retained would be of the opinion that the evidence presented a **prima facie** case and where it was clear that the offences were committed with intent.

Recognizing the need to investigate all legitimate complaints with dispatch, regardless of their point of origin, and to take immediate corrective action where necessary, it was recognized that the Commissioner required assistance in the form of persons who would represent him at strategic locations across the country. It was therefore decided to retain the services of a number of representatives, some on a full-time basis and some on a part-time basis, in a number of locations across Canada during the last thirty-three days of the election period, to correspond roughly

with the period when advertising by political parties and candidates in the print and electronic media is allowed under the *Act*. The role of these local representatives was to keep abreast of the election campaign as it unfolded in their respective areas. This meant that they were in a position to call the Commissioner's attention to possible violations of the *Act* and could react promptly to requests from the Commissioner for inquiries. It also meant that, on a Canada wide basis, the coverage and ability to respond was identical.

We experimented with this set-up during the by-elections held during the fall of 1978 and, in the light of the results obtained, decided to adopt the same approach for the general election of May 22, 1979.

Under a departmental policy going back to 1962, the federal Department of Justice has declined to become involved in investigations or prosecutions under the *Canada Elections Act* because of the sensitive political position of the Attorney General of Canada in whose name any prosecutions would have to be conducted. It was submitted that such prosecutions should be the responsibility of the Chief Electoral Officer. Consequently, it was necessary to select members of the legal profession to act as counsel in a number of major cities across the country. The main criteria used in selecting these lawyers were that they be apolitical, experienced in criminal law and willing to represent the Commissioner of Canada Elections, acting on my behalf, in any Court proceedings.

## □ By-elections

Of the 115 candidates at the 25 by-elections held between 1975 and 1978, only 15 failed to file election expenses returns and declarations within the period prescribed by the *Act*. They were invited by the Commissioner to seek a court order, under subsection 63(14) of the *Canada Elections Act*, authorizing them to file late. The order was applied for, granted and complied with in all cases. In one instance, however, where our efforts failed and the assistance of the R.C.M.P. was required to locate a candidate, an order to file late was granted by the Court conditional upon payment of a penalty of \$50. The penalty was paid and the return submitted.

Examination of the election expenses returns and declarations of those 115 candidates revealed no irregularities of sufficient importance to require any action on the part of the Commissioner, with the exception of one. That particular return indicated that the maximum expenses allowable under the *Act* had been exceeded. However, an independent audit of the return revealed that certain expenses had been included as election expenses while they were not. When these amounts were deleted, the election expenses incurred were within the legal limit.

A number of complaints were received during the by-elections alleging that 1) some employers had not granted their employees time-off to vote, as provided for in the *Act*; 2) a candidate had advertised in the press on polling day; 3) unauthorized persons were incurring election expenses; 4) posters having reference to the election of a candidate had been removed by unauthorized persons; 5) a candidate's publicity was misleading, and 6) election results were broadcast prematurely.

Inquiries were conducted into each and every complaint received. As a result, it was established that some complaints were not well-founded. Others proved to be factual but after the complete circumstances became known the conclusion reached was that prosecution was not justified.

Two cases involving what appeared to be a violation of section 70.1 of the *Act*, which prohibits persons other than candidates and agents of political parties from incurring election expenses, surfaced during two by-elections. In one case it appeared that an individual incurred election expenses without authority by inviting the public to vote against a particular registered political party. It was considered that the absence of a reference to any issue of public policy in the advertising material placed the offence outside the defence that is provided under subsection 70.1(4) of the *Canada Elections Act*. On the basis of the findings of an investigation carried out by the R.C.M.P. and a recommendation from our counsel, prosecution was approved. The accused was acquitted. We decided to appeal the decision but the Appeal Court upheld the verdict. Our counsel recommended against further court action and the case was therefore dropped.

In the other case the content of the printed advertisement that was distributed opposed the election of a particular candidate and did not contain any explicit or implicit reference to any issue of public policy. On the recommendation of our counsel and in the light of the information obtained through an investigation by the R.C.M.P., a charge was laid under subsection 70.1(1) of the *Act*. The case was heard on July 23, 1979 and the verdict rendered on July 26, 1979. The presiding

judge found the advertisement contained no reference to an issue of public policy and imposed a fine of \$50 or, in default of payment, a jail term of one day. A Notice of Appeal was filed on August 3, 1979. We have asked our counsel to oppose the appeal.

## □ Advertising During Black-Out Periods

During the last general election, 45 cases came to the attention of the Commissioner where the matter of advertising by candidates and political parties was an issue. Some involved advertising during black-out periods while others related to candidates writing letters to "The Editor" or writing articles that were published in the print media. In some cases the candidates had been writing the columns for months or even for years.

While an analysis of the content of the newspaper articles or material led us to conclude that they were advertisements for the purpose of promoting the election of the author, within the meaning of the *Canada Elections Act*, it was decided not to prosecute. The results of the inquiries made led us to the conclusion that the persons concerned had not wilfully violated the *Act*. Our findings, coupled with the willingness of the candidates and the media representatives to abide by the Commissioner's request to comply with the *Act*, led to the decision to drop the cases.

During the final weeks of the election period a difference of opinion arose between the Commissioner and represent-

atives of the print media in relation to the meaning or interpretation of the words "advertises" and "advertisement" in sections 13.7 and 61.2 of the *Act*. Briefly, the newspapers intended to direct a number of questions on current issues in the campaign to all candidates in the constituencies where the newspapers were sold. Included in the lot was to be an "open-ended" question. The replies to the questions were to be printed, as received, on the day preceding polling day. The *Canada Elections Act* imposes a black-out on advertising by candidates and political parties in the print and electronic media on polling day and the day immediately preceding polling day for the purpose of promoting their election.

Our only objection to the newspapers' proposal was to candidates being asked to reply to an "open-ended" question. We were concerned that the candidates could go on at great length and, unwittingly or otherwise, structure their replies in such a manner as to constitute an advertisement for the purpose of promoting their own election. They could then find themselves in violation of the *Act*. Since the responsibility of the Commissioner of Canada Elections is, *inter alia*, to ensure that the provisions of the *Act* are complied with, it was felt that it was his duty to make an attempt to prevent these candidates from violating the *Act*, wherever possible.

It is our intention to examine how this potential source of conflict over the meaning of those two words could be eliminated.

Prior to the coming into force of the *Election Expenses Act*, there was a prohibition in the *Broadcasting Act* to broadcast an advertisement or announcement of

a partisan character, in relation to the election of a Member of the House of Commons, on the day of any such election and on the day immediately preceding the day of such election. This meant a complete black-out of all broadcasting of a "partisan" character on the day of and the day preceding an election.

With the coming into force of the *Election Expenses Act*, the *Broadcasting Act* was amended by deleting in that *Act* the reference to the election of a Member of the House of Commons. This deletion was replaced by sections 13.7 and 61.2 of the *Canada Elections Act* which prohibit advertising on the facilities of any broadcasting undertaking or in the print media, whether paid or donated, on polling day and the day before polling day, for the purpose of promoting or opposing a particular registered political party or the election of a particular candidate.

There are now two sets of rules. The *Broadcasting Act*, a federal statute, prohibits the broadcast of programs of a partisan character in relation to the election of a member of the legislature of a province or territory or the council of a municipal corporation on polling day or the day before. The rules at federal elections are different; they are less restrictive but much more difficult to administer. At federal elections, broadcasters can interview candidates and party leaders as frequently as they wish from the day the writs are issued up to and including polling day, providing responses given by the persons interviewed do not constitute advertising within the meaning of the *Canada Elections Act*. We seem to be faced with a situation which, if allowed to continue, could weaken efforts to limit and control election expenses. I suggest that this area



should be examined and the *Act* possibly changed if it is found that its present provisions are not in keeping with the general spirit of the legislation.

These particular provisions of the *Canada Elections Act* were the subject of a number of queries and complaints during the last general election.

#### □ Definition of a candidate

The definition of “candidate”, as contained in the definition section of the *Canada Elections Act*, has given rise to some difficulties in the context of the provisions contained in subsection 61(1), dealing with the appointment of the official agent, and paragraph 62(4)(a), which spells out the “doctrine of agency” with respect to candidates at an election. We interpret the provisions of paragraph 62(4)(a) as meaning that a person, who eventually becomes a candidate has to report as election expenses all monies spent following the issue of a writ of election to promote his/her election, even those monies spent before filing nomination papers. Monies spent prior to the issue of the writ of election to purchase supplies that are eventually used during the election are election expenses as well. While this interpretation would appear to be within the spirit of the legislation, it was not fully accepted by all and a clarification of these provisions is indicated.

#### □ Certain prohibitions on polling day

A number of queries and a few complaints were received concerning the provisions of subsections 50(3) and (4) of the *Canada Elections Act* which make it an offence to furnish or supply with intent that it be worn, used or carried on polling day or within two days before that day any bunting, ensign, banner, standard or set of colours. The same prohibition applies to flags, ribbons and like favours. Yet, there is no prohibition against posters, dodgers, lawn signs or bumper stickers.

A revision of these provisions with a view to bringing them more attuned to present-day conditions is considered desirable.

Under section 67 of the *Canada Elections Act*, there is complete prohibition against the sale of liquor while the polls are open on polling day. 16 cases of possible infractions to this provision of the *Act* were reported. In three cases charges have been laid and the cases are before the Court. The investigation is in progress in the other 13 alleged violations.

This prohibition can be found in our legislation since shortly after Confederation. In 1970, however, Parliament amended the *Canada Elections Act* to restrict the prohibition to polling hours, while it affected the whole day before. One province (Ontario) has removed from its legislation all provisions prohibiting or limiting the sale and distribution of liquor on polling day at any election.

It may be pointed out that there is no prohibition against the sale of liquor on the three days of advance poll. Yet, the ad-

vance poll is now quite extensively used. Furthermore, the prohibition against the sale of alcoholic beverages creates anomalous situations at by-elections, in that an establishment located on one side of a street that is within the electoral district where the by-election is held is not allowed to dispense alcoholic beverages during polling hours while another outlet, located on the opposite side of the same street, but situated outside the electoral district, can legally sell alcoholic beverages on the same day.

It is respectfully suggested that this matter be examined with a view to possibly deleting those provisions from the *Canada Elections Act*.

## □ Complaints, investigations and prosecutions

A large number of requests were received from persons seeking interpretation of section 70.1 of the *Canada Elections Act*. Basically, this section of the *Act* prohibits any person other than a candidate or a political party to incur election expenses. 21 complaints were received regarding persons, organizations or associations who were causing advertisements to be disseminated that promoted or opposed a particular candidate or a particular registered political party.

Inquiries conducted established that each advertisement, whether disseminated through the electronic or print media, over and above promoting or opposing a particular candidate or a particular registered political party, contained a reference

to one or more issues of public policy. Furthermore, no evidence could be found of any collusion on the part of the others who seemed to be acting in good faith. We had to conclude that these persons were entitled to the defence which subsection 70.1(4) of the *Act* provides, so no legal action could be taken.

It still remains that these particular provisions of the *Act* are extremely difficult to administer because it would practically be impossible, within the time frame effectively available, to prove a lack of good faith or the presence of collusion, even if there were indications that they did exist. This may, in the long run, affect the credibility of the legislation itself.

Candidates and political parties are restricted by the *Act* both in the period when they can advertise in the print and electronic media and in the amounts of money they can spend for the purpose of promoting their election. The legislation imposes no such restrictions on persons, organizations and associations providing they are **bona fide** and are acting in good faith. The situation seems anomalous and, if permitted to continue, could weaken considerably efforts to control election expenses. Therefore, this is a part of the legislation which Parliament may have to examine.

The wording of section 72 of the *Canada Elections Act*, which requires that printed documents bear the name of its printer or publisher, requires clarification. It has been reported that some persons have a problem determining who the publisher is when an advertisement is placed in a periodical publication. It may be argued that there is no need to have any form of identification on an advertisement placed in a periodical publication since

such information is already shown in the publication. The primary concern is to be able to establish the identity of the person who authorized and paid for the advertisement. The application of this provision of the *Act* has also caused some problems with respect to other campaigning items, such as lawn signs, etc.

A number of alleged violations of section 48 of the *Act*, i.e. failure to grant employees time off for voting, have been reported. No charges have been preferred pending completion of the investigations.

Investigations by the R.C.M.P. of complaints alleging that enumerators included names of persons on their list of electors who they had good reason to believe did not have the right to have their names included on such list have resulted in a charge being laid against four enumerators under subsection 18(27) of the *Act*. One person has been charged with personation and voting when not qualified. This offence was detected by the Montreal Urban Community Police who turned the case over to the R.C.M.P. The investigation in this case is continuing as it appears other persons may be implicated.

Two persons have been charged under section 73 of the *Act* for removing candidates' advertisements, following investigations of complaints by the R.C.M.P. These cases are before the Court.

Under subsection 62(6.3) of the *Act*, all copies of the official receipts for contributions that were not used by the candidate must be returned to the returning officer no later than one month after polling day. 12 official agents, out of a total of 1,427 have failed to return official receipts in spite of repeated efforts by returning

officers and members of my staff to have them comply with the legislation. Their cases have been turned over to the R.C.M.P. with a request that they attempt to recover the receipts and establish the reasons why they have not been returned. The results of their inquiries will determine whether further action should be contemplated.





## General

Between the proclamation of the 1976 Representation Order and the dissolution of the Thirtieth Parliament, a number of Private Members Bills were adopted to change the names of electoral districts. Such changes of names have far reaching implications on our operations since we have to amend many of the documents that are regularly used by candidates, party workers and election officials, such as maps, street indexes, guides to electoral districts, etc. In addition to being very expensive, these changes could cause a great deal of confusion if adopted too close to an election.

It is recognized that there may be valid reasons to support changes in the names of electoral districts. However, in view of the implications, financial and otherwise, of such changes, perhaps there should be

some statutory policy to regulate those changes. Since Members of Parliament, political parties and the public generally have had an opportunity to make representations to the Electoral Boundaries Commissions as part of the redistribution process, it may be argued that any changes in the names of electoral districts should be restricted to the period provided in section 23 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, i.e. during the twelve months following the proclamation of the Representation Order. However, conditions may change later on and it may possibly be unfair to impose such a restriction to changes in names to that period.

On the other hand, pursuant to subsection 111(1) of the *Canada Elections Act*, no amendment to that *Act* applies in any election for which the writ is issued within six months from the passing thereof unless, before the issue of the writ, the Chief Electoral Officer has published in the **Canada Gazette** a notice to the effect that the necessary preparations for the bringing into operation of the amendment has been made. I respectfully recommend that consideration be given to applying the same rule to changes of names of electoral districts.

A candidate at the general election held on May 22, 1979 has submitted to me, pursuant to subsection 59(2) of the *Canada Elections Act*, a Statement in which he complains about some provisions of the *Act* and offers suggestions. A copy of his statement is appended as Appendix D.



parties have until the end of November to do the same with respect to their own expenses, it will not be possible to submit those reports before a few weeks. In this connection and in an attempt to assist the Members of the Standing Committee on Privileges and Elections, we have sought information, comments and suggestions from the official agents of the candidates endorsed by the political parties having Members in the House of Commons. These comments will be appended to the report which I will prepare relating to the statutory limits on the election expenses of the candidates.

## Statutory Reports

The report, which I am required to publish immediately after each general election pursuant to paragraph 58(9)(a) of the *Canada Elections Act*, is now being finalized. Barring any unforeseen difficulties, it is expected that copies of the report will be available for distribution towards the end of November.

I am also required to make a report to the Speaker of the House of Commons relating to the election expenses of candidates and registered political parties as soon as complete information is available, with a view to allowing the House of Commons Standing Committee on Privileges and Elections to consider the appropriateness of the limitation of election expenses of candidates and registered political parties. Since candidates had until September 21, 1979 to file their election expenses returns and political





## Acknowledgements

After the 1974 General Election, we decided to make a complete review of the large number of various forms used by election officials at all levels, candidates and official agents. The purpose of this review was to reduce as far as possible the number of forms by designing multipurpose forms and also to simplify some of the forms which had become unnecessarily complex. Furthermore, the format of some of the forms was rather cumbersome and had to be reduced. We felt that more economical forms could generally be produced.

We were fortunate to obtain the assistance of the Chief Election Officer of Ontario who agreed to let a member of his staff, Mr. Robert Carter, a form specialist, work with us on this project. The contribution of Mr. Carter to this project was truly

invaluable. We have thus not only achieved our objectives, but been successful in bringing about a greater degree of uniformity between the forms and the language used at provincial elections in Ontario and at federal elections. Mr. Carter's work also had marked influence on similar projects undertaken by other jurisdictions in Canada. I therefore wish to express our sincere appreciation and gratefulness to the Chief Election Officer of Ontario, Mr. Roderick G. Lewis, and to Mr. Robert Carter.

We received, as usual, excellent cooperation from the Departments of Public Works and Supply and Services which were always prepared to make available to us their expert resources. The Department of National Defence, the Department of External Affairs and the Department of Veterans Affairs cooperated fully with us in the taking of the votes under the *Special Voting Rules*. We also received the usual invaluable assistance of the Royal Canadian Mounted Police.

The assistance and cooperation received throughout the election period from the news media and the telephone companies in general is worth mentioning. They all play a very important role in informing the Canadian electorate of their rights under the *Canada Elections Act*.

Above all, I wish to express my sincere appreciation to my staff and to those thousands of election officers, enumerators, deputy returning officers, poll clerks, returning officers and election clerks, for their dedication and constant efforts, at times under very difficult circumstances indeed.



# APPENDIX "A"

## Statistics respecting the number of electors on lists

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ONT.	5,183,253	118,558	5,301,811	2.24
QUE.	4,194,776	73,494	4,268,270	1.72
N.S.	551,401	5,613	557,014	1.00
N.B.	446,421	5,461	451,882	1.21
MAN.	655,824	11,375	667,199	1.70
B.C.	1,555,202	42,234	1,597,436	2.64
P.E.I.	77,861	1,349	79,210	1.70
SASK.	606,896	9,563	616,459	1.55
ALTA	1,225,931	19,319	1,245,250	1.55
NFLD	332,223	1,634	333,857	0.49
YUKON	13,252	485	13,737	3.53
N.W.T.	22,790	1,337	24,127	5.54
TOTAL	14,865,830	290,422	15,156,252	1.92

(1) Provinces

(2) Number of electors on preliminary lists

(3) Number of electors added during the period of revision

(4) Number of electors on official lists (Does not include the electors entitled to vote under the Special Voting Rules)

(5) Percentage of electors added at revision (Column (3) over column (4))

## Statistics respecting the number of votes cast

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
ONT.	4,001,464	135,240	11,602	15,713	4,164,019	21,495	0.52
QUE.	3,177,029	55,379	5,593	12,217	3,250,218	48,990	1.51
N.S.	410,890	10,177	1,021	5,858	427,946	2,137	0.50
N.B.	326,499	9,702	585	2,774	339,560	2,028	0.60
MAN.	498,646	13,748	1,163	1,926	515,483	1,710	0.33
B.C.	1,147,383	42,064	4,592	4,884	1,198,923	3,011	0.25
P.E.I.	63,173	1,125	122	711	65,131	518	0.79
SASK.	476,522	11,236	1,129	1,845	490,732	1,328	0.27
ALTA	829,870	20,493	2,134	3,030	855,527	2,360	0.27
NFLD	199,418	2,044	124	1,685	203,271	1,539	0.76
YUKON	9,759	318	128	35	10,240	59	0.57
N.W.T.	16,333	452	38	36	16,859	114	0.68
TOTAL	11,156,986	301,978	28,231	50,714	11,537,909	85,289	0.74

(1) Provinces

(2) Number of votes cast on ordinary polling day

(3) Number of votes cast at advance polls

(4) Number of votes cast in the office of the returning officers

(5) Number of votes cast pursuant to the Special Voting Rules

(6) Total number of votes cast (Columns (2)+(3)+(4)+(5))

(7) Number of rejected ballots

(8) Percentage of rejected ballots (Column (7) over column (6))

## APPENDIX "C"

Statistics concerning the number of votes obtained by the candidates endorsed by the nine registered political parties, as well as by the other candidates

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Progressive Conservative	282	4,108,420	35.87	35.87
Liberal	282	4,594,138	40.11	40.11
N.D.P.	282	2,048,818	17.88	17.88
Social Credit	103	527,694	12.19	4.61
Marxist-Leninist Party	144	14,231	0.22	0.12
Communist Party of Canada	71	9,159	0.30	0.08
Parti Rhinocéros	63	62,585	2.34	0.55
Union Populaire	69	14,461	0.65	0.17
Libertarian	59	15,852	0.59	0.14
Independent	49	30,818	1.69	0.27
N/A	20	21,444	2.62	0.19
TOTAL	1,424	11,452,620	—	—

(1) Political Party

(2) Number of candidates

(3) Number of votes obtained by the candidates of each registered party *strictly* in the electoral districts where that party had candidates

(4) Percentage of votes obtained by the candidates of each registered party *strictly* in the electoral districts where that party had candidates

(5) Percentage of the national vote obtained by each registered party



## APPENDIX "D"

STATEMENT SUBMITTED TO THE CHIEF ELECTORAL OFFICER FOR INCLUSION IN HIS REPORT TO THE SPEAKER OF THE HOUSE OF COMMONS AND PREPARED BY DAVID MORGAN, A CANDIDATE IN THE MAY 22, 1979 FEDERAL ELECTION

The changes made in 1974 to the Elections Act were intended to establish fair ground rules for election advertising.

However, the legislation which slipped through Parliament seems designed to make it difficult, if not illegal, for individual Canadians to fully participate and exercise freedom of expression in federal elections.

For instance: under the present electoral law individuals may not place ads in the press dealing with the election during the campaign; nor may individuals publish or distribute unauthorized leaflets or other material. Except for a few official parties, regular publications, and a few organizations, Canadians - as individuals - are forbidden to actively participate in elections for which they pay through forced taxation.

This is borne out by a July 27, 1979 report appearing in the Toronto Star. The following are excerpts:

"Former Toronto plumbing inspector Brian Risdon was fined \$50 in court yesterday for campaigning against former Toronto mayor David Crombie in last year's federal by-election. It was the first conviction ever imposed under the terms of a little-used section of the Canada Elections Act, designed to curb campaign spending by anyone other than a candidate and his workers.

"Risdon. . . was fined for distributing pamphlets urging the defeat of Crombie. Defence counsel Adrian Hill said later an appeal is likely on the ruling by provincial court judge James Murphy.

"Crombie, now federal health minister, appearing for the defence earlier this week, said he thought Risdon should have the right to say what he wants during an election since the (Elections) law limits freedom of speech. But Murphy said the Canadian Bill of Rights cannot be applied in this case, since 'there was no limitation to his right of free speech.'

"Murphy said Risdon was free to knock on doors and tell people his views. But he was not allowed to distribute material because it incurred expenses during the campaign period."

Ostensibly, it did not occur to the judge that one must incur expenses (shoe repairs and lost work-time) even when going from door to door. The point is, however, that if an individual is permitted only one mode of communication, then his freedom of expression is limited, very limited.

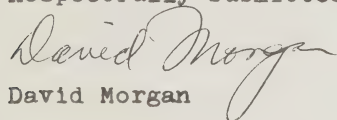
It should be noted that during the general election campaign, both Mr. Crombie and Mr. Trudeau inadvertently violated the Canada Elections Act by writing for newspapers after the election writ had been issued. They were not prosecuted. And when The Edmonton Journal deliberately violated the act by publishing an interview with a candidate during the 48 hours preceding the election, it was not prosecuted.

Yet Brian Ridson was prosecuted, convicted and fined. It almost looks like one law for the rich and powerful, and another for the less privileged. The elections law, as interpreted in the Ridson case, flagrantly disregards the Canadian Bill of Rights and vitiates our basic British Common Law guarantee of freedom of speech. It would appear that only official spokesmen, acceptable to parties and Big Brother, are allowed full freedom of speech. Individual Canadian taxpayers apparently are to remain mute, under threat of prosecution, while preparing to obediently trudge to the polls to mark their little crosses.

This situation is not acceptable to freedom loving Canadians. Whether or not the original intent of the 1974 Elections Act was to limit individual expression is immaterial. It is the net effect. And it is the responsibility of the present Government and Parliament to repeal this iniquitous legislation.

If the law is not changed, it could become a cancer on the heart of democratic elections - freedom of expression by the individual.

Respectfully submitted,



David Morgan







David Morgan

Je vous prie de croire en mon respect le plus total.

Il est évident que le juge n'a pas pensé que même le porte-à-porte occasionne des dépenses (réparations de souliers et absence du travail). Je veux cependant faire ressortir ici que si un citoyen ne peut utiliser qu'un seul mode d'expression, son droit de parole lui-même est alors, en fait, limité excessivement.

Remarquons qu'au cours de la campagne électorale, et M. Crombie et M. Trudeau ont, par inadvertance, violé la loi électorale du Canada en rédigeant des articles pour les journaux après l'émission du bref d'élection. Ils n'ont pourtant fait l'objet d'aucune poursuite. Pas plus d'ailleurs que The Edmonton Journal, qui a délibérément violé la loi en publiant une interview d'un candidat quarante-huit heures avant le scrutin.

Pourtant, Brian Ridsdon, lui, a été poursuivi en justice, trouvé coupable et condamné à une amende. Il semble qu'il y ait donc une loi pour les riches et les puissants et une autre pour les moins nantis. Telles qu'elle est interprétée dans l'affaire Ridsdon, la loi électorale passe manifestement outre à la Déclaration canadienne des droits et invalide notre droit fondamental de parole, garanti par la common law britannique. Seuls les porte-parole officiels que les partis et "Big Brother" trouvent acceptables jouiraient donc d'une totale liberté de parole. Les simples contribuables canadiens, quant à eux, devraient se taire, sous peine d'être poursuivis, et se disposer à aller sagement apposer leur petit X sur les bulletins de vote.

Cette situation est intolérable, tous les Canadiens partisans de la liberté vous le diront. Que l'intention de la loi électorale de 1974 ne soit pas de limiter l'expression du citoyen importe peu. C'est l'effet qui compte. Il est du devoir du présent gouvernement et du Parlement d'abroger cette loi inique. Si la loi reste inchangée, elle risque de devenir un cancer qui grugera ce qui forme la base même des élections démocratiques: la liberté d'expression pour tous.

DECLARATION REDIGEE PAR DAVID MORGAN, CANDIDAT AUX ELECTIONS FEDERALES DU 22 MAI 1979, A L'INTENTION DU DIRECTEUR GENERAL DES ELECTIONS, A DES FINS COMMUNES (traduction)

Les modifications apportées, en 1974, à la loi électorale du Canada visaient à définir des règlements fondamentaux équitables en matière de campagne électorale.

Toutefois, la loi adoptée par le Parlement semble être conçue pour que les citoyens du pays ne puissent pas, sans difficulté, voire sans risquer de commettre d'infraction à la Loi, participer pleinement aux élections fédérales et y jouer d'une totale liberté d'expression.

Ainsi, en vertu de la présente Loi électorale, les citoyens ne peuvent, pendant une campagne, ni publier de pages publicitaires dans les journaux, relativement aux élections, ni publier ou distribuer des brochures ou autres documents qui n'ont pas été autorisés. A l'exception de quelques officiels de partis, publications régulières et quelques organismes, les Canadiens ne peuvent, à titre privé, prendre une part active aux élections qu'ils subventionnent à même leurs impôts obligatoires.

Le rapport publié à ce sujet par le Toronto Star, le 27 juillet 1979, illustre bien cet état de fait. En voici des extraits:

"Le tribunal a condamné hier Brian Risdon, ex-inspecteur d'installation sanitaires de Toronto, à payer une amende de \$50 pour avoir mené une campagne contre l'ancien maire de Toronto au cours des élections complémentaires fédérales de l'année dernière. Le cas est sans précédent et le jugement a été prononcé aux termes d'un article très rarement appliqué de la loi électorale du Canada visant à contrôler les sommes engagées au titre des campagnes électorales par d'autres personnes que les candidats et leurs partisans.

Risdon... s'est vu imposer cette amende pour avoir distribué des brochures défavorables à Crombie. L'avocat de la défense, Adrian Hill, a déclaré par la suite qu'il est probable qu'un appel de la décision du juge de la cour provinciale, James Murphy, soit interjeté.

Crombie, maintenant ministre fédéral de la Santé, s'est dit, d'avis, lorsqu'il a été interrogé par la défense plus tôt cette semaine, que Risdon devrait jouer d'une complète liberté de parole à l'occasion d'élections puisque la Loi (électorale) limite le droit d'expression. Murphy a cependant affirmé que la Déclaration canadienne des droits ne s'applique pas dans ce cas-ci puisqu'il n'y a eu aucune atteinte à son droit de parole".

Murphy a ajouté que Risdon était libre de faire du porte-à-porte et d'exprimer ses convictions. Il n'avait toutefois pas le droit de distribuer des documents parce que cela engageait des dépenses pendant la campagne électorale." (traduction)

# ANNEXE «C»

Statistiques relatives au nombre de votes obtenus par les candidats parrainés par les neuf partis politiques enregistrés et par les autres candidats

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Progressiste Conservateur	282	4,108,420	35.87	35.87
Liberal	282	4,594,138	40.11	40.11
N.P.D.	282	2,048,818	17.88	17.88
Crédit Social	103	527,694	12.19	4.61
Parti Marxiste-Léniniste	144	14,231	0.22	0.12
Parti Communiste Canadien	71	9,159	0.30	0.08
Parti Rhinocéros	63	62,585	2.34	0.55
Union Populaire	69	19,461	0.65	0.17
Libertaire	59	15,852	0.59	0.14
Indépendant	49	30,818	1.69	0.27
A/A	20	21,444	2.62	0.19
TOTAL	1,424	11,452,620	—	—

(1) Parti politique  
(2) Nombre de candidats  
(3) Nombre de votes obtenus par les candidats de chaque parti enregistré dans les seules circonscriptions où il parrainait des candidats  
(4) Pourcentage de votes obtenus par les candidats de chaque parti enregistré dans les seules circonscriptions où il parrainait des candidats  
(5) Pourcentage du vote national obtenu par chaque parti enregistré

# Statistiques relatives au nombre de votes déposés

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
ONT.	4,001,464	135,240	11,602	15,713	4,164,019	21,495	0.52
QUÉ.	3,177,029	55,379	5,593	12,217	3,250,218	48,990	1.51
N.-É.	410,890	10,177	1,021	5,858	427,946	2,137	0.50
N.-B.	326,499	9,702	585	2,774	339,560	2,028	0.60
MAN.	498,646	13,748	1,163	1,926	515,483	1,710	0.33
C.-B.	1,147,383	42,064	4,592	4,884	1,198,923	3,011	0.25
I.-P.-É.	63,173	1,125	122	711	65,131	518	0.79
SASK.	476,522	11,236	1,129	1,845	490,732	1,328	0.27
ALB.	829,870	20,493	2,134	3,030	855,527	2,360	0.27
T.-N.	199,418	2,044	124	1,685	203,271	1,539	0.76
YUKON	9,759	318	128	35	10,240	59	0.57
T.N.-O.	16,333	452	38	36	16,859	114	0.68
TOTAL	11,156,986	301,978	28,231	50,714	11,537,909	85,289	0.74

(1) Provinces

(2) Nombre de votes déposés le jour ordinaire du scrutin

(3) Nombre de votes déposés les jours spéciaux de scrutin

(4) Nombre de votes déposés dans les bureaux des présidents d'élection

(5) Nombre de votes déposés en vertu des Règles électorales spéciales

(6) Nombre total des votes déposés (colonnes (2)+(3)+(4)+(5))

(7) Nombre de bulletins rejetés

(8) Pourcentage des bulletins rejetés (colonne (7) sur colonne (6))

# ANNEXE «A»

Statistiques relatives au nombre d'électeurs inscrits sur les listes

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ONT.	5,183,253	118,858	5,301,811	2.24
QUÉ.	4,194,776	73,494	4,268,270	1.72
N.-É.	551,401	5,613	557,014	1.00
N.-B.	446,421	5,461	451,882	1.21
MAN.	655,824	11,375	667,199	1.70
C.-B.	1,555,202	42,234	1,597,436	2.64
I.-P.-É.	77,861	1,349	79,210	1.70
SASK.	606,896	9,563	616,459	1.55
ALB.	1,225,931	19,319	1,245,250	1.55
T.-N.	332,223	1,634	333,857	0.49
YUKON	13,252	485	13,737	3.53
T.-N.-O.	22,790	1,337	24,127	5.54
TOTAL	14,865,830	290,422	15,156,252	1.92

(1) Provinces  
(2) Nombre d'électeurs sur les listes préliminaires  
(3) Nombre d'électeurs ajoutés à la période de révision  
(4) Nombre d'électeurs sur les listes officielles (N'inclut pas le nombre d'électeurs habilités à voter en vertu des Règles électorales spéciales)  
(5) Pourcentage des électeurs ajoutés à la révision (Colonne (3) sur colonne (4))



greffiers de scrutin et autres—ainsi qu'aux  
présidents et secrétaires d'élection pour  
leur abnégation et leurs efforts considéra-  
bles, dans des circonstances parfois très  
difficiles.

## Remerciements

Après l'élection générale de 1974, nous avons décidé de faire une révision complète des diverses formules utilisées par le personnel électoral à tous les niveaux, les candidats et les agents officiels. Notre but était d'en réduire le plus possible le nombre par la création de formules à usages multiples et de simplifier celles qui étaient devenues vraiment trop complexes. Nous pensions également pouvoir réduire le format de certaines formules devenues encombrantes et, par voie de conséquence, en réduire les coûts de production en général.

Nous avons eu la bonne fortune de recevoir la collaboration du Directeur général des élections de l'Ontario dans ce projet, qui a bien voulu nous prêter les services d'un membre de son personnel, spécialiste en la matière, monsieur Robert Carter. L'apport de monsieur Carter à la réalisation de nos objectifs a été inestimable.

Nos objectifs, d'ailleurs, ont été débattus en ce sens que nous avons pu uniformiser nos formules, et même la terminologie utilisée, avec celles de l'Ontario. Les travaux de monsieur Carter ont d'ailleurs influencé plusieurs autres révisions du même genre entreprises dans diverses provinces.

Je veux donc témoigner ici toute mon appréciation et ma reconnaissance au Directeur général des élections de l'Ontario, monsieur Roderick G. Lewis, ainsi qu'à son spécialiste, monsieur Robert Carter.

Comme à l'accoutumée, nous avons reçu une excellente collaboration de la part des ministères des Travaux publics et des Approvisionnement et Services qui ont mis à notre disposition les services de leurs experts. Le ministère de la Défense nationale, celui des Affaires extérieures et celui des Affaires des anciens combattants nous ont également considérablement aidé dans l'administration des *Règles électorales spéciales*. Et comme toujours, nous avons bénéficié de l'aide inestimable de la Gendarmerie Royale du Canada.

Je veux également souligner l'aide et la collaboration reçues au cours de la période électorale des mass-média ainsi que des différentes compagnies de téléphone qui, tous, ont joué un rôle essentiel dans l'information de l'électorat canadien sur ses droits en vertu de la *Loi électorale du Canada*.

Et par-dessus tout, je désire exprimer ma reconnaissance et mes remerciements aux membres de mon personnel immédiat, aux milliers de travailleurs d'élection à temps partiel — recenseurs, scrutateurs,



## Rapports statutaires

ports avant plusieurs semaines. À ce sujet, et dans le but de remettre un dossier aussi complet que possible aux membres du Comité permanent des privilèges et élections, nous avons demandé aux agents officiels des candidats parrainés par chacun des quatre partis ayant une représentation en Chambre de nous faire part de leurs commentaires et suggestions. Ceux-ci seront incorporés au rapport statutaire sur les limites des dépenses d'élection que je dois présenter plus tard.

Le rapport que je dois préparer immédiatement après une élection générale, conformément à l'alinéa 58(9)a) de la *Loi électorale du Canada*, est présentement en voie de préparation et, à moins de difficultés imprévues, sera distribué vers la fin de novembre 1979.

Je suis également tenu de présenter à l'Orateur de la Chambre un rapport relatif aux dépenses d'élection des candidats et des partis, dès que toutes les données me sont disponibles, afin de permettre aux membres du Comité permanent des privilèges et élections de vérifier le bien-fondé des limites imposées aux candidats et aux partis politiques quant à leurs dépenses d'élection. Étant donné que les candidats avaient jusqu'au 21 septembre 1979 pour me soumettre leur rapport de dépenses d'élection et que les partis ont jusqu'à la fin de novembre pour faire de même, il ne me sera pas possible de soumettre ces rap-





devrait peut-être réglementer ces changements de noms. Étant donné que les députés, les partis politiques et le public en général ont eu l'occasion de faire connaître leurs vues aux commissions de révision des limites des circonscriptions électorales dans le cadre de leurs audiences publiques, il y aurait peut-être lieu de ne permettre ces changements qu'au cours de la période prévue à l'article 23 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, c'est-à-dire au cours des douze mois qui suivent la proclamation de l'Ordonnance de représentation. Toutefois, les conditions peuvent changer par la suite et une telle restriction dans le temps pourrait créer une situation injuste.

D'autre part, le paragraphe 11(1) de la *Loi électorale du Canada* prévoit qu'aucune modification apportée à cette *Loi* n'est applicable à une élection pour laquelle le bref d'élection a été émis moins de six mois après l'adoption de cette modification à moins que, avant l'émission du bref, le Directeur général des élections n'ait publié dans la *Gazette du Canada* un avis à l'effet que les préparatifs nécessaires pour la mise en vigueur de tels changements ont été complétés. Je suggère donc respectueusement que la même règle s'applique au changement de nom d'une circonscription.

Un candidat à l'élection générale du 22 mai 1979 m'a fait parvenir une déclaration pour se plaindre de certaines dispositions de la *Loi électorale du Canada* et y suggérer des améliorations, en vertu du paragraphe 59(2) de la *Loi*. On trouvera ses commentaires à l'annexe D du présent Rapport.

Il faut reconnaître qu'il peut y avoir de bonnes raisons pour changer le nom d'une circonscription, mais considérant les implications financières, administratives et autres de tels changements, je crois qu'un énoncé de politique statutaire

Entre la proclamation de l'Ordonnance de représentation de 1976 et la dissolution du 30<sup>ème</sup> Parlement, plusieurs députés ont présenté des bills privés afin de faire changer le nom de leur circonscription. De tels changements de noms ont de sérieux conséquences pour nos opérations puisque nous devons alors modifier plusieurs des documents généralement utilisés par les candidats, les partis politiques et le personnel électoral, tels que cartes, indicateurs de rues, guides de circonscriptions, etc. En plus d'être très coûteux, ces changements risquent de semer beaucoup de confusion, surtout s'ils sont faits peu de temps avant une élection.

tard un mois après le jour du scrutin. Douze agents officiels, sur un total de 1,427, n'ont pas retourné ces reçus dans les délais prescrits, en dépit des efforts déployés par les présidents d'élection et par le personnel de mon Bureau pour les inviter à se conformer à la Loi. Ces cas sont maintenant entre les mains de la G.R.C. qui devra, si possible, recouvrer ces reçus et déterminer les raisons pour lesquelles ils ne nous ont pas été remis. Les résultats de leurs enquêtes détermineront la marche que nous allons suivre.

Il n'en reste pas moins que ces dispositions de la Loi sont extrêmement difficiles à administrer parce qu'il est presque totalement impossible d'établir, dans les délais acceptables, si l'on a agi de mauvaise foi ou s'il y a eu connivence entre individus ou groupes, même si des indices pouvaient le laisser sérieusement soupçonner. Cet état de choses peut, à la longue, éroder considérablement la crédibilité de la Loi elle-même.

Les candidats et les partis politiques doivent se plier aux interdictions que la Loi leur impose quant à la période au cours de laquelle il leur est permis de faire de la publicité comme dans les sommes qu'ils peuvent consacrer à promouvoir leur élection. La Loi ne prévoit cependant pas de restrictions pour les personnes, groupes ou associations qui agissent en toute bonne foi. Cela paraît anormal et, si une telle situation devait persister, elle pourrait réduire considérablement l'efficacité des efforts déployés en vue de contrôler les dépenses d'élection.

Cet aspect de la Loi devrait, je crois, être examiné par le Parlement.

Le texte de l'article 72 de la Loi électorale, qui exige que tous les documents imprimés doivent porter le nom de l'imprimeur ou de l'éditeur y gagnerait à être clarifié. Il semble, en effet, que certaines personnes ont de la difficulté à déterminer qui est l'éditeur lorsque des annonces sont publiées dans des périodiques. On peut certes défendre l'idée qu'il n'est point de-soin d'identifier l'éditeur d'une annonce placée dans un périodique puisque cette identification se trouve déjà quelque part dans la publication. L'intention, semble-t-il, est plutôt d'identifier la personne qui a autorisé et payé cette annonce. Les

Plusieurs infractions ont été rapportées à l'article 48 de la Loi, c'est-à-dire aux dispositions relatives aux temps minimum qu'un employeur doit accorder à ses employés pour qu'ils puissent exercer leur droit de vote. Aucune poursuite n'a encore été intentée mais les enquêtes se poursuivent.

A la suite de plaintes reçues à l'effet que des recenseurs avaient inscrit sur leurs listes électorales les noms de personnes qu'ils savaient inéligibles, des enquêtes ont été menées par la G.R.C. et des accusations portées contre quatre recenseurs en vertu du paragraphe 18(27) de la Loi. Une personne a également été accusée de supposition de personne et d'avoir voté sans y être habile; cette infraction fut décelée par la police de la Communauté urbaine de Montréal qui en avisa immédiatement la G.R.C. L'enquête à ce sujet se poursuit et il est possible que d'autres personnes soient impliquées dans cette affaire.

A la suite d'enquêtes menées par la G.R.C., deux personnes ont été accusées, en vertu de l'article 73 de la Loi électorale du Canada, pour avoir enlevé, sans autorisation, des affiches ou placards publiés citaires appartenant à des candidats. Ces deux cas sont maintenant devant les tribunaux.

En vertu du paragraphe 62(6.3) de la Loi, tous les reçus officiels pour contributions qui n'ont pas été utilisés par un candidat doivent être remis au président d'élection de la circonscription au plus

diction relative aux placards et enseignes de parterre, les collants pour pare-chocs de véhicules et autres articles publicitaires du même genre.

Il y aurait sans doute lieu de mettre ces dispositions à jour et de les rendre plus conformes aux pratiques qui prévalent de nos jours.

Aux termes de l'article 67 de la *Loi électorale du Canada*, il est interdit de vendre des boissons alcooliques pendant les heures d'ouverture des bureaux de scrutin, le jour du scrutin. Seize présumées infractions à cet article nous ont été rapportées. Des accusations ont déjà été portées et des poursuites judiciaires intentées dans trois cas, alors que les enquêtes se poursuivent dans les 13 autres.

Cette disposition se retrouve dans notre *Loi* depuis les débuts de la Confédération. Toutefois, en 1970, le Parlement modifia la *Loi* de telle sorte que l'interdiction n'existe plus que durant les heures d'ouverture des bureaux de scrutin, alors qu'antérieurement elle valait pour toute la journée du scrutin. Une province, l'Ontario, a radié de sa loi toute restriction quant à la vente des boissons alcooliques le jour d'une élection quelconque.

Il convient de souligner qu'il n'existe aucune interdiction dans la *Loi* fédérale de vendre des boissons alcooliques les trois jours d'ouverture des bureaux spéciaux de scrutin et pourtant, le pourcentage des électeurs qui votent à ces bureaux est de plus en plus élevé. Enfin cette interdiction de vendre des boissons alcooliques crée des anomalies lors d'élections partielles, alors qu'un débit de boisson situé d'un côté de la rue doit demeurer fermé à cause

## □ Plaintes, enquêtes et poursuites

Toute cette question est donc respectueusement portée à l'attention de la Chambre pour étude de la possibilité d'abroger les dispositions actuelles.

de l'élection partielle dans cette circonstance alors que son concurrent, de l'autre côté de la même rue mais dans une circonscription différente peut, lui, demeurer légalement ouvert comme à l'accoutumée.

Nous avons reçu du public un nombre considérable de demandes de renseignements relativement à l'article 70.1 de la *Loi électorale*. Fondamentalement cet article interdit à quiconque sauf à un candidat ou à un parti politique, d'engager des dépenses d'élection. Vingt et une plaintes ont été reçues au sujet de personnes, groupes ou associations présumément à l'origine d'annonces publicitaires favorisant un candidat, un parti ou s'y opposant.

Les enquêtes que nous avons menées nous ont démontré que toutes ces annonces, peu importe qu'elles aient été diffusées dans la presse, à la radio ou à la télévision, en plus de promouvoir ou de s'opposer à l'élection d'un candidat ou de favoriser ou contrecarrer un parti, faisaient également référence à une ou à plusieurs questions d'intérêt public. De plus, aucune preuve de connivence n'a pu être apportée, tous ayant semble agir de bonne foi. Conséquemment, nous avons dû conclure que ces personnes pourraient se prévaloir de l'exonération prévue au paragraphe 70.1(4) de la *Loi* et aucune poursuite n'a donc été intentée.



plaintes au cours de la dernière élection générale.

Dans le cas qui nous occupe, nous nous sommes uniquement objectés à l'idée de la «question ouverte» que précônise un journal, craignant que des candidats puissent, sciemment ou non, formuler leur réponse à cette question de telle façon qu'elle constitue une forme de publicité visant à promouvoir leur élection, ce qui les aurait placés en contravention de la Loi. Une des responsabilités du Commissaire étant de voir à ce que toutes les dispositions de la Loi soient observées, il a jugé qu'il était de son devoir d'avertir les candidats qu'ils pourraient contrevenir à la Loi en répondant à ce genre de questionnaire.

Nous avons l'intention d'examiner cette question avec toutes les parties en cause afin de prévenir toute source possible de conflit à l'avenir.

Avant l'entrée en vigueur de la Loi sur les dépenses d'élection, la Loi sur la radio-diffusion défendait toute émission de nature partisane relative à l'élection d'un député à la Chambre des communes, le jour même et le jour précédant le scrutin. En d'autres mots, il y avait interdiction totale de programmes de nature partisane le jour de l'élection et la veille.

## □ La définition d'un candidat

La signification du mot «candidat», telle que donnée dans l'article pertinent de la *Loi électorale du Canada*, a donné lieu à certaines difficultés dans le contexte des

dispositions du paragraphe 61(1), qui traite de la nomination d'un agent officiel, et de l'alinéa 62(4)a), qui établit le rôle de l'agent par rapport au candidat au cours d'une élection. L'interprétation que nous avons donnée aux dispositions de l'alinéa 62(4)a) est à l'effet que toute personne qui devient candidat doit rapporter comme dépenses d'élection toutes les sommes dépensées après l'émission des brevets d'élection dans le but de promouvoir sa candidature, y inclus les sommes dépensées avant le dépôt de son bulletin de présentation. De plus, toute somme dépensée avant l'émission des brevets d'élection en vue de l'achat de matériel ou d'accessoirs devant servir pendant l'élection doit également être considérée comme étant une dépense d'élection. Or, même si cette interprétation me paraît se situer très clairement dans la pensée du législateur, elle n'a pas été acceptée d'emblée par tous et il faudrait préciser davantage le sens de ces dispositions de la Loi.

## □ Certaines interdictions le jour du scrutin

Nous avons reçu plusieurs demandes de plaintes relativement aux dispositions de renseignements et un certain nombre (4) de la Loi, en vertu desquelles il est interdit de fournir ou de procurer, le jour du scrutin et dans les deux jours qui le précèdent, dans le but de les faire porter ou exhiber les mêmes jours, des insignes, des bannières, des pavillons, des étendards ou aussi pour les drapeaux, les rubans, les cocardes ou autres articles du même genre. Pourtant, il n'existe aucune inter-



Chambre des communes. Cette abrogation a été remplacée par les articles 13.7 et 61.2 de la *Loi électorale du Canada*, qui défendent toute publicité ou annonces dans la presse ou les médias électroniques le jour du scrutin et le jour précédant le jour du scrutin, dans le but de promouvoir ou d'opposer l'élection d'un candidat ou de favoriser ou contrevenir un parti politique enregistré, peu importe que cette publicité ou ces annonces soient payées ou offertes gratuitement.

Bien qu'une analyse de ces différents articles nous ait laissés croire qu'il s'agissait de matériel publicitaire aux termes de la Loi, en ce sens qu'ils étaient de nature à promouvoir l'élection de l'auteur, nous avons décidé de ne pas tenter de poursuivre, les conclusions de nos enquêtes nous donnant à penser que chacun des individus concernés n'avait pas agi avec l'intention délibérée de violer la Loi. De plus, tous ces candidats et les responsables des médias impliqués acceptèrent de bon gré la demande que leur fit le Commissaire de bien vouloir se plier aux exigences de la *Loi électorale du Canada*.

G.R.C., et sur l'avis de notre conseiller juridique, des poursuites furent intentées. L'accusé fut acquitté, ce qui nous amena à interjeter appel, mais la Cour maintint le verdict de non culpabilité. Après consultation avec notre avocat-conseil, il fut décidé de s'en tenir là.

Dans l'autre cas, le contenu d'une annonce imprimée et distribuée aux électeurs encourageait ceux-ci à ne pas voter pour un candidat particulier, sans référence implicite ou explicite à quelque sujet d'intérêt public que ce soit. Devant l'évidente recueille par la G.R.C. et sur recommandation de notre avocat-conseil, des poursuites furent intentées en vertu du paragraphe 70.1(1) de la Loi. La cause fut entendue le 23 juillet 1979 et le verdict du juge rendu le 26. Celui-ci reconnut aucune référence à un sujet d'intérêt public et condamna l'accusé à une amende de \$50 ou, à défaut de paiement, à un jour de prison. Un appel a été interjeté le 3 août 1979 et nous avons donné instruction à notre avocat de s'y opposer.

## □ Publicité en période d'interdiction

Au cours de la dernière élection générale, on a porté à l'attention du Commissaire 45 cas reliés au domaine de la publicité par les candidats ou les partis. Les uns avaient trait à de la publicité en période d'interdiction, d'autres étaient plutôt reliés à l'envoi par des candidats de « lettres à l'éditeur » ou d'articles qu'ils avaient signés. Dans quelques cas, il s'agissait de chroniques régulières confiées à ces per-

une vérification plus poussée révéla que certaines dépenses avaient été comptabilisées comme dépenses d'élection alors qu'elles n'auraient pas dû l'être. Une fois les calculs refaits, tout rentra dans l'ordre.

Un certain nombre de plaintes furent reçues au cours des élections partielles à l'effet que: 1) certains employés n'accordaient pas à leurs employés le minimum de temps prévu par la Loi pour aller voter; 2) un candidat avait placé une annonce publicitaire dans un journal le jour même du scrutin; 3) des personnes non autorisées à le faire engageaient des dépenses d'élection; 4) des placards publicitaires avaient été enlevés par des personnes non autorisées; 5) la publicité de certains candidats était jugée trompeuse; 6) les résultats de l'élection avaient été radio-

diffusés prématurément. Une enquête fut instituée pour chacune des plaintes reçues; il en résulta que certaines n'étaient pas fondées alors que d'autres étaient vraies, mais lorsque tous les faits entourant l'infraction furent connus, il ne nous parut pas utile d'interférer des poursuites.

Dans deux cas, et au cours d'élections partielles différentes, il nous est apparu qu'une infraction avait été commise à l'article 70.1 de la Loi qui défend à toute personne autre qu'un candidat ou à l'agent d'un parti enregistré d'engager des dépenses d'élection. Dans le premier cas, un individu avait, semble-t-il, engagé des sommes pour inviter les électeurs à voter contre un parti politique enregistré. Nous avons alors estimé que l'absence de référence à une question d'intérêt public dans le matériel publicitaire éliminait la possibilité d'invoquer la défense qu'offre le paragraphe 70.1(4) de la Loi et c'est pourquoi, à la lumière de l'enquête poursuivie par la

## □ Elections partielles

nécessaire pour nous de retenir les services d'avocats-conseils dans les principales grandes villes du pays. Les principaux critères utilisés dans le choix de ces avocats furent les suivants: qu'ils ne fassent pas de politique active, qu'ils aient de l'expérience en droit criminel et qu'ils acceptent de représenter le Commissaire dans toute procédure judiciaire nécessitant leurs services.

Des 15 candidats qui se sont présentés dans les 25 élections partielles ont été tenus entre 1975 et 1978, 15 seulement n'ont pas soumis leur rapport de dépenses d'élection dans les délais prescrits par la *Loi*. Conformément au paragraphe 63(14) de la *Loi électorale*, ils furent donc invités par le Commissaire à se procurer une ordonnance de la Cour les autorisant à présenter leur rapport en retard. L'ordonnance demandée a été accordée et exécutée dans tous les cas, mais pour l'un d'eux toutefois, où tous nos efforts pour localiser le candidat s'étaient avérés vains et où nous avions finalement dû faire appel à la G.R.C., l'ordonnance fut accordée à la condition expresse qu'une amende de \$50 soit versée par le contrevenant. L'amende fut payée et le rapport soumis.

Sauf dans un cas, l'examen des rapports de dépenses d'élection et les déclarations de ces 15 candidats n'ont révélé aucune irrégularité suffisamment sérieuse pour que le Commissaire se voit dans l'obligation d'y donner suite. Dans le cas qui fait exception, le rapport soumis indiquait que le maximum de dépenses permis par la *Loi* avait été dépassé, mais

donc décidé de retenir les services de représentants, les uns à temps partiel, les autres à temps plein, dans un certain nombre d'endroits à travers le pays pendant les 33 derniers jours de la période électorale, c'est-à-dire pour la période correspondant à peu près à celle où les candidats et les partis peuvent légalement se servir de la presse écrite, de la radio et de la télévision pour faire de la publicité à caractère politique. Ces représentants devaient demeurer bien au fait des événements dans leur région et même, connaissant les dispositions de la *Loi* prévoir ce qui pourrait arriver. Ils étaient donc en mesure d'attirer l'attention du Commissaire sur toute infraction possible à la *Loi* et réagir promptement à toute demande de renseignements que celui-ci pourrait leur adresser. Enfin, et cela me semble très important, une telle approche nous permettait d'opérer avec la même efficacité partout au Canada.

Ce système fut mis à l'essai lors des élections partielles qui eurent lieu à l'automne de 1978. À la lumière des résultats obtenus, nous avons décidé d'adopter la même ligne de conduite lors de l'élection générale qui devait éventuellement avoir lieu le 22 mai 1979.

En raison d'une politique ministérielle remontant à 1962, le ministre fédéral de la Justice a toujours refusé de s'impliquer dans toute enquête ou poursuite découlant de la *Loi électorale du Canada*, parce qu'une telle action pourrait placer le Procureur général du Canada dans une position politique délicate puisque des poursuites auraient été intentées en son nom. On soutenait que toute poursuite découlant de la *Loi* devrait être intentée au nom du Directeur général des élections du Canada. En conséquence, il devenait

## Les activités du Commissaire aux élections fédérales

deux ans. C'est ce que j'ai fait et c'est ainsi que j'ai nommé à ce poste, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1976, monsieur J. O. Gorman. Les titres de compétence de monsieur Gorman sont impressionnants. Il possède plusieurs années d'expérience dans des fonctions qui l'ont mis en contact avec des personnes appartenant à diverses couches de la société, aux trois niveaux de gouvernement et à la profession légale; il connaît bien le pays et possède une vaste expérience du domaine de l'administration et des enquêtes. En vertu d'une modification adoptée par le Parlement en décembre 1977, les responsabilités du Commissaire ont été étendues à l'ensemble des dispositions de la *Loi électorale du Canada*. Le titre a donc, lui aussi, été modifié et est maintenant celui de Commissaire aux élections fédérales.

La politique que le Commissaire et moi avons décidé de suivre dès son entrée en fonction est celle de donner suite, dans les plus brefs délais, à toute plainte légitime qui lui est adressée et de décider ensuite, à la lumière de nos enquêtes, quelle action doit être entreprise. Quant aux poursuites judiciaires, il fut convenu qu'elles seraient entreprises seulement si nous-mêmes et nos avocats-conseils étions d'avis que les faits qui nous étaient présentés justifiaient une telle mesure et si, de plus, il nous paraissait évident que l'infraction avait volontairement été commise.

Ayant donc établi que toute plainte légitime devrait être traitée avec célérité, peu importe la région d'où elle provenait, et que des mesures correctives devraient suivre sans délai, il nous apparaissait évident que le Commissaire ne pourrait opérer efficacement à moins de pouvoir recourir à des représentants en différents endroits stratégiques du pays. Nous avons

L'une des dispositions les plus importantes de la *Loi sur les dépenses d'élection* fait obligation au Directeur général des élections de nommer un Commissaire qui, sous sa surveillance générale, doit voir à ce que soient observées et appliquées toutes les dispositions de cette *Loi*. Comme je l'ai mentionné dans mon Rapport statutaire de 1974, c'est d'abord le Directeur général adjoint des élections, monsieur J.P. Dewis, qui a agi en tant que Commissaire aux dépenses d'élection, mais il ne s'agissait que d'une nomination temporaire, le fait étant admis que les devoirs du Commissaire sont incompatibles avec ceux de l'un quelconque des membres de mon personnel régulier.

Comme je l'ai aussi indiqué dans mon dernier Rapport, je comptais alors revoir et réévaluer la situation, au plus tard dans







Ces séances d'information consistaient en des exposés audio-visuels sur les principaux aspects de ces deux lois, suivis d'une période de questions et réponses et de la distribution de matériel d'information préparé par mon Bureau. Ces réunions ont été organisées et animées par des membres de mon personnel et par un groupe de spécialistes du **Bureau des conseillers en gestion** et de vérificateurs du **Bureau des services de vérification**, deux organismes du ministère des Approvisionnement et Services.

Au total, 75 séances d'information ont été tenues dans 46 villes différentes et on y a accueilli environ 2,500 participants, soit candidats, agents officiels, responsables de partis ou vérificateurs.

Des rencontres d'information ont aussi été organisées pour les membres du personnel de la Chambre des communes, le personnel des bureaux de ministres et pour différentes équipes de recherche des partis politiques.

## Aide aux candidats et agents des partis

4

Dès l'entrée en vigueur, en août 1974, de la *Loi sur les dépenses d'élection*, nous avons décidé de mettre l'accent sur le respect de cette loi, vu que plusieurs de ses dispositions étaient nouvelles et, fort probablement, très peu connues de ceux qu'elles allaient affecter. Concrètement, cette politique impliquait que l'on enverrait aux candidats et aux agents officiels des rappels relatifs aux délais légaux auxquels ils étaient soumis et pour leur souligner certaines de leurs autres responsabilités statutaires. Au cours de 1978 et de 1979, plusieurs sessions d'information ont été organisées dans différentes villes du pays à l'intention des candidats, des agents officiels, des responsables des partis et des vérificateurs pour leur donner l'occasion de se familiariser avec les nouvelles dispositions concernant les dépenses d'élection, contenues dans la *Loi élec-*

écrites dans la langue de l'interlocuteur, ils doivent suggérer à ce dernier d'écrire à mon Bureau à Ottawa ou de nous appeler à frais vifs afin d'obtenir le service dans la langue de son choix, ils doivent également voir à ce que tout groupement minoritaire important soit autant que possible desservi dans la langue de son choix par les recenseurs et par les scrutateurs.

Quant à la région de la Capitale nationale, étant donné qu'il nous apparaissait de la plus haute importance que la qualité des services offerts réponde aux exigences linguistiques d'une population dont le degré de sensibilisation à ces questions est le plus élevé qui soit, nous avons jugé utile de donner aux présidents d'élection des six circonscriptions comprises dans cette région des directives supplémentaires précises et détaillées, directement reliées aux domaines d'activité qui nous apparaissaient les plus susceptibles de susciter des plaintes de la part du public.

Dès le début de l'élection, nous avons mis en place un système de vérification et de contrôle dans le double but de nous assurer que dans toutes les circonscriptions dites bilingues le caractère linguistique de la circonscription était reflété dans la façon dont on répondait au téléphone au bureau du président d'élection, et jusqu'à quel point les électeurs appartenant à la minorité linguistique étaient effectivement desservis dans leur langue en tout temps.

Parallèlement, nous avons tenu un registre de toutes les communications de contrôle établies par notre Conseiller en bilinguisme avec les bureaux concernés et y avons inscrit les observations appropriées après chacun de ces appels. En plus de rappeler au personnel de bureau l'obligation de donner le service dans la langue

utilisée par l'interlocuteur, cette procédure visait à obtenir une perception d'ensemble sur la qualité des services offerts à la population en matière de langues officielles, et voir à ce que des mesures correctives appropriées soient prises immédiatement, si nécessaire.

Bref, nous avons la ferme conviction que toutes nos politiques ayant trait aux langues officielles ont été appliquées avec vigueur tout au cours de l'élection, aussi bien à notre bureau central que dans tous les bureaux régionaux concernés, et que par des efforts soutenus nous avons été en mesure de rencontrer les objectifs fixés par la loi en matière de langues officielles.

## Application de la Loi sur les langues officielles

population totale de la circonscription électorale, nous ferions en sorte que tous les services fournis au public par le bureau du président d'élection le soient dans les deux langues officielles. L'application de cette politique fait qu'à la lumière du recensement de 1971, 92 circonscriptions électorales sont effectivement classées bilingues, dont 47 à l'intérieur et 45 à l'extérieur du Québec. Il est intéressant de noter que ces 92 circonscriptions électorales englobent non seulement toutes les régions et tous les «comtés» bilingues figurant à l'annexe B de la «Déclaration de politiques sur les langues officielles dans la Fonction publique du Canada», mais encore 14 circonscriptions situées dans six provinces autres que l'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick.

Pour ce qui est de cette dernière province, nous avons cru bon de considérer comme bilingues toutes les circonscriptions qui y sont situées, y compris les circonscriptions de Carleton—Charlote, Fundy—Royal et York—Sunbury, même si dans ces trois circonscriptions la minorité francophone n'atteint pas 5% de la population totale, parce que nous jugeons que la demande pour des services dans les deux langues y serait «importante» aux termes du paragraphe 9(2) de la *Loi sur les langues officielles*.

Dans toutes les circonscriptions autres que celles qui ont été déclarées bilingues, nous avons demandé à chaque président d'élection de veiller, dans la mesure où il est possible de le faire, à maintenir les ressources nécessaires afin d'assurer un service adéquat au groupe minoritaire de sa circonscription. Dans la pratique, cela signifie que, là où le président d'élection ou son personnel de bureau ne peuvent établir de communications orales ou

Concrètement, cela signifie qu'en vertu de cette *Loi*, l'obligation nous incombe de voir à ce que le public puisse communiquer verbalement ou par écrit avec le bureau du président d'élection et en obtenir des services dans les deux langues officielles, partout où il y a une importante minorité anglophone ou francophone.

Pour assurer qu'il en soit ainsi et après consultation avec le Commissaire aux langues officielles, nous avons posé en principe que dans tous les cas où, selon le dernier recensement en date, la minorité francophone ou anglophone atteint 5% de la



donc aucun problème quant à l'élégibilité ou à l'identité de ces électeurs.

paragraphe 53(7) de la Loi, le nombre de votes séparant les deux premiers candidats étant inférieur à 25.

En résumé, je suis heureux de pouvoir affirmer que le vote en vertu des *Règles électorales spéciales* a, une fois de plus au cours de cette dernière élection, très bien fonctionné. Comme je l'ai déjà dit en quelques occasions, cela est dû à l'excellente collaboration que nous recevons des ministres de la Défense nationale, des Affaires extérieures et des Affaires des anciens combattants. De plus, comme ce fut le cas lors des élections de 1972 et de 1974, il nous a fallu encore une fois nous fier aux systèmes de télécommunications de la Défense nationale et des Affaires extérieures pour faire parvenir la liste des candidats à tous les postes, tant au Canada qu'à l'étranger, à temps pour la prise du vote. Il nous a également été indispensable d'utiliser leurs systèmes de télécommunications et de messagerie pour l'acheminement à mon Bureau des résultats du vote, suffisamment tôt pour qu'ils soient compilés puis transmis à chaque circonscription le soir de l'élection. Je désire donc exprimer ma gratitude à ces ministères pour l'excellente collaboration qu'ils m'ont accordée.

Dans tous les cas, le recomptage judiciaire a confirmé l'élection du candidat qui, à la suite de l'addition officielle des votes, avait été déclaré par le président d'élection comme étant celui qui avait recueilli le plus de suffrages.

## □ Recomptages judiciaires

Des demandes de recomptage judiciaire ont été présentées à un juge dans quatre circonscriptions, soit Halifax et South West Nova en Nouvelle-Écosse, Parkdale—High Park en Ontario et Vancouver—Centre en Colombie-Britannique. Dans Halifax la demande a été présentée par le président d'élection, conformément au



## □ Le vote en vertu des *Règles électorales spéciales*

Pour la première fois lors de la dernière élection générale, le personnel enseignant et le personnel de soutien administratif des différentes écoles des Forces armées du Canada à l'étranger ont pu voter en vertu des *Règles électorales spéciales* (Annexe II de la *Loi électorale du Canada*). Comme c'est également le cas pour les membres des Forces armées et ceux de la Fonction publique du Canada en poste à l'étranger, tous les dépendants éligibles de ces électeurs ont aussi eu le droit de voter, ce qui a eu pour effet d'ajouter approximativement 475 électeurs éligibles à voter en vertu des *Règles électorales spéciales*. Il s'agit là du résultat de modifications apportées à la *Loi* par le Parlement en décembre 1977.

Une autre de ces modifications prévoit qu'en octobre de chaque année, les députés se verront remettre une liste alphabétique des électeurs de la Fonction publique du Canada et ceux des Forces armées dont la déclaration de résidence ordinaire les place dans leur circonscription. De plus, un ensemble complet de toutes ces listes est envoyé aux partis politiques enregistrés ayant en Chambre au moins un député. Chaque liste comporte l'adresse de ces électeurs, permettant ainsi aux députés et aux partis politiques qui le désirent de garder contact avec ces personnes entre les élections.

La prise du vote en vertu des *Règles électorales spéciales* au cours de la dernière élection a nécessité, pour les électeurs des Forces canadiennes et leurs dépendants, environ 240 bureaux de scrutin, tant au Canada qu'à l'étranger, ainsi qu'une cinquantaine de postes mobiles de

vote. De plus, étant donné la dispersion à travers le monde des bureaux du Gouvernement canadien, 370 autres bureaux ordinaires et postes mobiles de vote ont été nécessaires pour la prise du vote des fonctionnaires canadiens en poste à l'étranger et celui de leurs dépendants. S'est effectué dans 19 hôpitaux et autres institutions du ministère des Affaires des anciens combattants.

Au cours de la dernière élection, 50,714 personnes ont voté en vertu des *Règles électorales spéciales* et 1,127 bulletins (2.2%) ont dû être rejetés. En 1974, 49,149 personnes avaient voté et 996 bulletins, soit 2%, avaient été rejetés. Conformément aux *Règles électorales spéciales*, les résultats du vote n'ont été communiqués à chaque président d'élection que le soir de l'élection, une heure après la fermeture des bureaux de scrutin.

Il convient de souligner que les *Règles électorales spéciales* contiennent les seules dispositions de la *Loi électorale du Canada* relatives à l'exercice du droit de vote par les électeurs canadiens demeurant à l'étranger. Il s'agit effectivement d'un système de vote des absents. Il est généralement reconnu qu'un tel système requiert une forme quelconque de listes permanentes ou de fichier électoral continu afin de garantir une protection contre les abus. Le ministère de la Défense nationale et le ministère des Affaires étrangères maintiennent en réalité une liste permanente des électeurs des Forces Canada. En effet, tout renseignement pertinent est disponible soit du bureau-chef de ces ministères à Ottawa, ou aux bureaux locaux où les personnes concernées se trouvent en poste. Il n'existe

seurs en milieu urbain, un dépliant bilinéaire qui expliquait en termes relativement simples les principales étapes du processus électoral ainsi que les changements apportés à la Loi qui concernaient l'élection.

Durant toute la période de l'élection, les deux principaux quotidiens de Vancouver ont été touchés par une grève. Pour remédier à cette lacune, nous avons préparé un prospectus de quatre pages, format tabloïd et deux couleurs, que nous avons fait distribuer dans les 400,000 foyers de Vancouver et de sa région. 250,000 autres copies ont été distribuées grâce à la collaboration des supermarchés de la région, de la Régie provinciale des alcools et des bureaux de poste. Cette distribution eut lieu dans la semaine du 15 avril, donc au tout début de la période de révision. On fit également appel à la radio locale pour compléter ce programme par-ticulier et pour mieux corriger l'absence d'annonces dans les quotidiens locaux.

En raison des inondations qui sévissaient au Manitoba, un programme spécial d'annonces fut préparé et diffusé par la radio anglaise et française dans les cir-conscriptions de Lisgar et de Provencher. Ces annonces payées, accompagnées de messages d'intérêt public diffusés gratuitement, avaient pour but d'avertir le public des régions affectées des mesures spéciales prises pour lui garantir l'exercice de son droit de vote.

Les résultats obtenus nous permettent de croire que, dans son ensemble, notre programme d'information a été bien reçu de la population et qu'il a atteint ses objectifs. Son coût total a représenté à peu près sept sous par électeur.

L'ouverture des bureaux spéciaux de scrutin était passé de deux à trois, et ont fourni des détails quant à la façon pour les handicaps physiques de se procurer un certificat de transfert leur permettant d'aller voter dans un bureau de scrutin muni d'un accès de plain-pied. On y a également fourni quelques explications quant au vote dans le bureau du président d'élection.

A ce programme de base est venue s'ajouter une composante de relations avec les médias, grâce à laquelle la presse, la radio et la télévision furent invitées à se procurer et à utiliser dans leurs actualités des articles, entrevues et capsules d'information sur des sujets non couverts par nos annonces payées. Chaque fois que possible, du matériel supplémentaire a été distribué aux médias pour les aider à mieux expliquer les aspects techniques et administratifs de l'élection. C'est ainsi qu'ont été préparées et distribuées différentes informations sur le recensement, la révision, les bureaux spéciaux et les bureaux ordinaires de scrutin. On a également voulu souligner le fait que seuls les citoyens canadiens avaient le droit de voter à cette élection.

Pour raison d'efficacité de rendement et dû à la nature de notre message publicitaire, nous avons dû être sélectifs dans le choix de notre publicité payée. Nous sommes donc limités aux 107 quotidiens du pays, auxquels nous avons ajouté 170 hebdomadaires et 86 stations de radio, choisis en raison de leur potentiel publicitaire stratégique. Les contraintes budgétaires que nous étions imposées nous ont forcés à mettre de côté toute utilisation de la télévision locale et nationale.

Tout comme aux élections précédentes, nous avons distribué par la poste en milieu rural et par les soins des recen-

d'une modification additionnelle, tout électeur qui ne peut voter au bureau spécial ou le jour ordinaire du scrutin peut voter dans le bureau du président d'élection durant les deux dernières semaines de la période électorale. Plus de 28,200 électeurs se sont prévalus de cette nouvelle disposition de la Loi lors de la dernière élection générale. On trouvera en Annexe C quelques statistiques relatives au nombre de votes déposés.

En collaboration avec l'**Institut national canadien pour les aveugles**, nous avons préparé un gabarit qui, utilisé avec le bulletin de vote, permet aux électeurs aveugles qui le désirent de voter sans l'aide d'une autre personne comme par le passé. Nous avons, depuis, redessiné et amélioré ce gabarit, toujours en collaboration avec l'**I.N.C.A.** A noter que cet accessoire relativement peu coûteux a très bien été accueilli par ses usagers potentiels et qu'il a fait l'objet de beaucoup de publicité favorable, tant au Canada qu'à l'étranger.

## □ Programme d'information

Nous avons poursuivi, au cours de la dernière élection générale, notre politique d'informer le grand public sur ses droits en matière électorale et sur les moyens dont il dispose pour les exercer. Pour les besoins de notre programme d'annonces payées et de relations publiques, nous avons retenu les services de la même agence de publicité et de marketing que lors de l'élection de 1974. Entre les deux élections, cette firme nous avait dessiné un symbole distinctif pour remplacer le « rectangle et la feuille d'érable » symbole du Gouvernement du Canada et dont l'usage, au cours de l'élection de 1974 nous avait valu certaines critiques. Cette firme nous a égale-

ment organisé, en mars 1978, une série de dix conférences de presse dans autant de grandes villes canadiennes afin de mieux informer les représentants des mass-média et, par eux, la population canadienne sur les nombreuses modifications apportées à la *Loi électorale* par le Parlement en décembre 1977.

Notre programme d'information a été conçu pour couvrir toutes les étapes principales du processus électoral. Nous avons toutefois consacré la majeure partie de notre budget publicitaire à l'électeur urbain, pour lui rappeler que son nom doit obligatoirement être sur la liste électorale de sa section de vote pour qu'il puisse voter, et lui rappeler aussi qu'il lui incombe de vérifier la liste après la période de recensement et, si nécessaire, de communiquer avec son président d'élection pour faire ajouter son nom à la liste au cours de la révision. Le fait que les noms de plus de 290,000 électeurs ont été ajoutés aux listes au cours de la période de révision me paraît être un indicatif de l'efficacité de ce programme.

Dès le début, nous avions prévu que le remaniement de la carte électorale, qui avait augmenté de 18 le nombre des circonscriptions et modifié les frontières de presque toutes les circonscriptions, pourrait être une source de confusion, surtout chez les électeurs de circonscriptions urbaines. C'est pourquoi il fut décidé d'inclure dans nos annonces dans toutes les villes comprenant, en tout ou en partie, au moins deux circonscriptions, des cartes indiquant clairement les limites des nouvelles circonscriptions et fournissant les numéros de téléphone des présidents d'élection de ces circonscriptions.

Nos annonces ont, de plus, rappelé à la population que le nombre de jours pour

pour faire suivre leur nom de famille et leur prénom d'un surnom très long. Compte tenu de l'espace restreint dont on dispose sur un bulletin de vote pour l'impression des noms et autres détails relatifs à un candidat, le bulletin de vote devient très encombré si le candidat ajoute un surnom. Une telle façon d'agir peut être la cause d'injustices graves à l'endroit des autres candidats dont les noms apparaissent sur le même bulletin.

Le but de cette disposition de la *Loi électorale du Canada* soit modifiée pour que les candidats soient autorisés à utiliser un surnom seulement sous les conditions suivantes:

a) à la place du, ou des prénoms du candidat, et non pas en plus de tel(s) prénom(s), et

b) si le surnom est court et couramment utilisé par le candidat.

## □ Le vote

En vertu d'une modification apportée à la *Loi* en décembre 1977, les bureaux spéciaux de scrutin lors d'une élection sont maintenant ouverts pendant trois jours, plutôt que deux comme auparavant, même si le nombre total d'heures d'ouverture est demeuré inchangé à 24. En vertu

votes reçus par l'ensemble des candidats parrainés par les partis enregistrés, ainsi que par les autres candidats. Ce tableau donne également le pourcentage du vote national recueilli par les candidats des différents partis enregistrés ainsi que le pourcentage des votes recueillis par les candidats de chaque parti enregistré là où le parti parrainait un candidat.

Au total, 670 candidats (47%) ont recueilli au moins 15% des votes valides déposés dans leur circonscription et eurent, de ce fait, droit au remboursement de leurs dépenses d'élection, conformément au paragraphe 63.1(1) de la *Loi électorale*. Voici, regroupés par parti, le nombre de ces candidats:

Progressiste-Conservateur	219 de 282 (78%)
Libéral	273 de 282 (97%)
N.P.D.	147 de 282 (52%)
Crédit Social	29 de 103 (28%)
Parti Marxiste-Léniniste	0 de 144
Parti Communiste	0 de 71
Canadien	0 de 59
Libérale	0 de 63
Parti Rhinocéros	0 de 69
Parti Union Populaire	0 de 69
Indépendants et sans appartenance	2 de 69 (3%)

## □ Usage de surnoms par les candidats

Au paragraphe 23(3) de la *Loi électorale*, il est prévu que le nom d'un candidat, tel qu'imprimé sur le bulletin de vote, pourra inclure un surnom. Dans la pratique, cette disposition a donné lieu à des problèmes concrets, notamment lors de la dernière élection. On tente parfois d'associer le nom d'un candidat à celui d'un organisme politique non enregistré comme parti politique. D'autres insistent



menter le nombre moyen d'électeurs par bureau de scrutin à 250, de 230 qu'il était lors de la dernière élection générale.

Tout en reconnaissant qu'il y a des situations particulières qui rendent impératives la création de sections de vote de moins de 250 électeurs, nous croyons que l'équilibre peut être rétabli en créant des sections de vote de plus de 250 électeurs. Notre expérience nous prouve en effet que, maintenant que les bureaux de scrutin sont modifiés pour que les bureaux de scrutin ferment à 20 heures, les électeurs disposent de quatre heures pour aller voter, les bureaux de scrutin, et de façon toute particulière ceux des régions urbaines, peuvent désor-

mais accueillir un nombre substantiellement plus élevé d'électeurs qu'ils ne le pouvaient par le passé. Je crois donc que le paragraphe 35(2) de la *Loi électorale du Canada* devrait être modifié pour donner aux présidents d'élection et au Directeur général des élections plus de latitude dans la division des listes d'électeurs des grosses sections de vote. À l'heure actuelle, la Loi oblige le président d'élection à diviser sa liste, donc à établir deux bureaux de scrutin, chaque fois que, dans une section de vote, la liste officielle contient plus de 350 électeurs. Mais suggestion est que ce nombre soit porté «à environ 400 électeurs». Comme corollaire, il faudrait aussi modifier les paragraphes 10(2) et (3) de la Loi.

## □ Impression des listes préliminaires

La *Loi électorale du Canada* a été modifiée en décembre 1977 pour abolir la

nécessité d'inclure, à la suite du nom de chaque électeur, son occupation ou sa profession. En plus d'avoir été extrêmement bien accueillie par la population, cette modification nous a permis d'adopter un nouveau format pour l'impression des listes préliminaires des électeurs. Comme résultat, ces listes préliminaires des électeurs ont pu être imprimées plus rapidement et à un coût moindre.

## □ Candidats et partis politiques

Au total, 1,427 candidats ont été mis en candidature. Trois candidats ont par la suite retiré leur candidature durant la période prévue au paragraphe 24(1) de la Loi, ce qui signifie que 1,424 candidats, dont 1,355 parrainés par un parti politique enregistré, ont vu leur nom inscrit sur un bulletin de vote.

Lorsque les brefs pour la 31<sup>ième</sup> élection générale ont été émis, six partis politiques étaient enregistrés. Six autres avaient fait une demande d'enregistrement, dont deux qui ne purent être enregistrés parce qu'ils n'ont pas, dans les délais prescrits, mis à jour les renseignements contenus dans leur demande d'enregistrement, tel que stipulé à l'alinéa 13(8a) de la Loi. Un autre parti n'a pu être enregistré parce qu'il ne comptait pas un minimum de 50 candidats officielscriptions, le 30<sup>ième</sup> jour avant le jour du scrutin, conformément à l'alinéa 13(8b) de la Loi. En tout, neuf partis politiques enregistrés apparurent donc sur des bulletins de vote.

On trouvera en annexe B quelques statistiques intéressantes sur le nombre de



tion sérieuse, notamment pour les femmes seules.

Considérant ces faits, je recommande respectueusement que cette disposition de la *Loi électorale du Canada* soit abrogée parce que non seulement elle crée du ressentiment au sein de la population mais aussi parce qu'elle ne semble plus atteindre l'objectif ayant motivé son inclusion dans la *Loi*.

## □ Sections de vote

La coutume veut que l'on profite de la révision des limites des sections de vote, qui doit être faite chaque fois qu'il y a eu révision des limites des circonscriptions, pour en étudier sérieusement le réaménagement. L'un de nos buts, à la suite de l'Ordonnance de représentation de 1976, a été d'accroître le nombre moyen d'électeurs par action de vote et, conséquemment, de réduire le nombre de bureaux de scrutin. Cet effort a relativement bien réussi, en ce sens que le nombre moyen d'électeurs par bureau de scrutin lors de la dernière élection a augmenté d'environ 9 par rapport à celui de l'élection de 1974. Cet accroissement moyen du nombre d'électeurs s'est traduit par une réduction d'environ 2,793 bureaux de scrutin et une épargne de plus de \$0.5 million.

Nous avons récemment ordonné aux présidents d'élection d'entreprendre une nouvelle révision de leurs sections de vote, alors qu'ils ont des statistiques récentes quant à leur électoral et pendant que tous ont encore frais à l'esprit les problèmes rencontrés au cours de la dernière élection. Notre but, cette fois-ci, est d'aug-

respectueusement que la *Loi électorale du Canada* soit modifiée dans ce sens dès que possible.

Malgré les sérieuses difficultés mentionnées précédemment et en dépit aussi des conditions atmosphériques adverses rencontrées dans la plupart des régions du pays au cours de la période de recensement, je suis néanmoins en mesure d'affirmer que notre recensement a été très satisfaisant. Nos listes révisées ont atteint un degré d'exactitude très élevé, probablement l'un des meilleurs que nous ayons connu. Vous trouverez en annexe A de ce Rapport, quelques statistiques, compilées par province, relatives au nombre de noms inscrits sur les listes préliminaires et au nombre de noms ajoutés lors de la période de révision. Le pourcentage d'électeurs éligibles dont les noms ont été omis des listes finales révisées fut donc, en réalité, très petit et tout le mérite en revient à l'excellent travail de nos présidents d'élection ainsi qu'aux milliers de recenseurs qui, dans les conditions très défavorables déjà mentionnées, ont quand même accompli de l'excellent travail.

## □ Affichage des listes

La Règle (25) de l'Annexe A de l'article 18 de la *Loi électorale* stipule que chaque paire de recenseurs urbains doit afficher dans sa section de vote, dans un endroit bien en vue et auquel le public a facilement accès, une copie de la liste préliminaire qu'ils ont dressée. Cette disposition de la *Loi* a, cette fois encore, fait l'objet de plusieurs plaintes de la part d'électeurs. Pour beaucoup, il s'agit de toute évidence d'une source d'irritation et de préoccupa-

La très courte période de temps entre l'émission des brefs et le début du recensement lors de la dernière élection a forcé plus d'un président d'élection à s'établir dans des locaux inadéquats ou trop dipendieux, voire même les deux à la fois. Par voie de conséquence, nos frais de location pour les bureaux de présidents d'élection ont été anormalement élevés. Qui plus est, certains présidents d'élection n'ont vraiment jamais pu s'organiser de façon efficace et il en a résulté des lacunes sérieuses dans le service offert à la population et aux candidats.

Aussi longtemps que sera maintenu le système actuel qui veut que de nouvelles listes soient dressées à chaque élection à la suite d'un recensement fait de porte à porte, la Loi devrait garantir une période minimale de dix jours francs entre la date de l'émission des brefs d'élection et le début du recensement. Les représentants des partis chargés de désigner les recenseurs urbains auraient alors cinq jours pour compléter leurs listes et les présidents d'élection auraient une période de temps identique pour nommer leurs recenseurs, les former et leur remettre tous les accessoires et le matériel dont ils ont besoin et ce, après s'être eux-mêmes bien établis dans des locaux convenables et avoir embauché tout leur personnel de soutien. A mon sens, toute période de moins de dix jours crée une situation injuste autant pour le public, qui ne reçoit pas le service de qualité auquel il est en droit de s'attendre que pour les partis politiques dont les représentants n'ont pas suffisamment de temps pour s'acquitter des responsabilités qui leur sont confiées aux termes de la Loi. Une telle situation est aussi souverainement injuste à l'endroit des présidents d'élection et de leur personnel qui doivent accomplir une tâche quasi impossible. Je recommande donc

formément au paragraphe 4(2) de la Loi, plusieurs présidents d'élection des agglomérations urbaines de Toronto, Vancouver et Edmonton à embaucher des recenseurs qui n'avaient pas qualité d'électeur tel que l'exige la Règle (2) de l'Annexe A de l'article 18 et le paragraphe 98(2) de la Loi électorale. Ces personnes, ou bien ne remplissaient pas la condition de résident requis. Dans la région d'Edmonton, en vertu des mêmes pouvoirs discrétionnaires que me confère la Loi, il m'a fallu autoriser l'utilisation d'un seul recenseur, plutôt que deux, dans certaines sections de vote. Enfin, j'ai dû aussi retarder ou prolonger la période du recensement d'un à douze jours dans 143 sections de vote.

Je me suis également vu dans l'obligation d'avoir recours aux pouvoirs discrétionnaires que me confère le paragraphe 4(2) de la Loi pour autoriser des présidents d'élection à embaucher des scrutateurs et des greffiers demeurant dans d'autres circonscriptions que la leur. C'est aussi en vertu des mêmes dispositions que j'ai autorisé des mesures spéciales dans les circonscriptions de Lisgar et de Provencher, au Manitoba, afin qu'aucun électeur éligible ne soit privé de son droit de vote à la suite des sérieuses inondations qui ont frappé une partie de ces circonscriptions.

Je me dois, je crois, de souligner qu'il devient de plus en plus difficile, dans certaines régions du pays en particulier, d'embaucher du personnel électoral et, surtout, des recenseurs. Les raisons en sont sans doute multiples mais, en ce qui a trait aux recenseurs, il ne fait aucun doute que les problèmes sont encore plus sérieux lorsqu'on les brefs d'élection sont émis trop peu de temps avant le début du recensement.

## La 31<sup>ième</sup> élection générale

Les brefs d'élection pour la 31<sup>ième</sup> élec-  
tion générale, tenue le 22 mai 1979, furent  
émis le 26 mars 1979 et étaient rapporta-  
bles le 11 juin 1979. A cette date, tous les  
brefs, sauf 13, avaient effectivement été  
reçus et les avis légaux avaient été publiés  
dans des éditions spéciales de la **Gazette**

### du Canada.

De par la Loi, la préparation des listes  
électorales préliminaires devait commen-  
cer dans toutes les circonscriptions le  
lundi 2 avril 1979. En vertu de la Règle (4)  
de l'Annexe A de l'article 18 de la Loi  
*électorale du Canada*, les représentants  
des partis politiques ayant droit de dési-  
gner les recenseurs urbains devaient pré-  
senter leurs listes de noms aux présidents  
d'élection au plus tard à midi, le mercredi  
28 mars. Le déclenchement de l'élection,  
vers 21 heures le lundi 26 mars signifiait  
donc que les représentants des partis

eurent à peine une journée pour compléter  
leurs listes de recenseurs possibles et les  
soumettre aux présidents d'élection dans  
les délais prescrits. De plus, les présidents  
d'élections ont eu à peine six jours, y  
compris le dimanche, pour organiser leur  
bureau avant que ne commence le recen-  
sement, au lieu des dix jours qui ont  
toujours été considérés comme le strict  
minimum pour ces préparatifs. Bien que  
mon Bureau et les présidents d'élection  
soyons en mesure de prendre certaines  
initiatives avant l'annonce d'une élection,  
rien ne peut véritablement fonctionner  
avant l'émission des brefs. Ainsi, les prési-  
dents d'élection ne peuvent ni louer, ni  
meubler, ni ouvrir au public leur bureau  
avant que les brefs ne soient émis et ils ne  
peuvent, non plus, embaucher des recen-  
seurs urbains avant la fin du délai prescrit  
par la Règle (4) de l'Annexe A de l'article  
18.

Faute d'un préavis suffisant lors de la  
dernière élection, plusieurs listes d'aspi-  
rants-recenseurs n'ont pas été soumises  
à temps par les responsables des partis ou  
qu'elles ont causé de très sérieux problè-  
mes aux présidents d'élection dans l'orga-  
nisation du recensement. Il nous a donc  
fallu prendre diverses mesures statutaires  
ou administratives exceptionnelles pour  
que cette première étape extrêmement  
importante du processus électoral se dé-  
roule convenablement. Bien que cela soit  
peu recommandable, j'ai dû dans plusieurs  
circonscriptions autoriser quelques paires  
de recenseurs à poursuivre leur travail  
dans plus d'une section de vote. Dans  
certaines régions, les présidents d'élection  
ont dû recourir à la presse et à la radio pour  
recruter les recenseurs dont ils avaient  
besoin. Même ces mesures se sont avérées  
insuffisantes et il m'a fallu autoriser, con-

circonscriptions électorales, il y eut sessions d'une journée à l'intention des présidents d'élection expérimentés, dans le but de leur donner des directives pour préparer des descriptions de sections de vote aussi simples, aussi concises et aussi exactes que possible. Quant aux nouveaux présidents d'élection, ils furent invités à Ottawa pour y suivre un cours intensif de quatre ou, parfois, de trois jours. A noter que pour 153 des 282 présidents d'élection, l'élection générale du 22 mai 1979 fut leur première expérience à ce poste.

Il y eut également, au cours de l'hiver et du printemps de 1978, 21 sessions d'information d'une durée de deux jours, dans 12 villes du pays, à l'intention des présidents et secrétaires d'élection pour les familles-riser avec les nouvelles dispositions de la Loi, suite à l'adoption du *Bill C-5*. J'ai également profité de ces rencontres pour tenir dix conférences de presse, dans autant de villes canadiennes, afin d'informer la population par le truchement des mass-média des répercussions et des avantages pratiques des principaux changements apportés à notre système électoral par le Parlement canadien. Au cours des premiers mois de 1979, des membres de mon personnel ont, de nouveau, rencontré les présidents et secrétaires d'élection dans douze villes différentes, à l'occasion de sessions d'une journée en prévision de l'élection générale imminente.



*Nord-Ouest* en ce sens. C'est vers la même époque que le Commissaire et moi-même en sommes venus à une entente pour l'administration de la prochaine élection générale au Conseil des Territoires.

Les préparatifs en vue de cette élection ont commencé durant la dernière élection générale fédérale, mais ce n'est qu'en juin dernier que j'ai pu y affecter quelques membres de mon personnel pour la formation des 22 présidents d'élection des Territoires, nommés par le Commissaire en avril. Il y eut donc une session de formation de trois jours à Yellowknife à la mi-juin, suivie de sessions individuelles à Igloolik, Tuktoyaktuk, Rae et Ottawa, nécessitées par le départ et le remplacement de quatre présidents d'élection.

En juin également, le Commissaire annonça que les brefs d'élection seraient émis le 30 juillet, rapportables le 31 octobre, que le dernier jour pour les présentations des candidats serait le 27 août et que l'élection elle-même aurait lieu le 1<sup>er</sup> octobre.

## □ Formation des cadres

Au cours de la période comprise entre la proclamation de l'Ordonnance de représentation de juin 1976 et l'émission des brefs pour l'élection générale, mon personnel a consacré 1,813 heures/personnes à la formation et à l'information générale des présidents et secrétaires d'élection sur leurs devoirs et responsabilités ainsi que sur toutes les modifications apportées à la *Loi électorale*. Tout d'abord, après la promulgation des nouvelles délimitations des

territoires de ses élections territoriales. Quant au Yukon, il possédait déjà de tels pouvoirs. Puis, dans un deuxième temps, chacun des deux Conseils serait appelé à adopter une Ordonnance électorale couvrant tous les aspects de l'élection pour remplacer toutes les dispositions de la *Loi électorale du Canada* qui s'appliquaient auparavant. Le transfert de la responsabilité pour l'administration des élections s'effectuerait au cours de la deuxième étape, pour l'élection de 1982 au Yukon et à une date ultérieure indéterminée dans les Territoires du Nord-Ouest.

Tel que mentionné précédemment dans le présent Rapport, la *Loi électorale du Canada* fut modifiée en mars 1978, à la suite de la promulgation de l'*Ordonnance électorale du Yukon* de 1977. Cependant, le Commissaire du Yukon et moi-même n'avons pu en arriver à une entente sur certains aspects de cette *Ordonnance*, de telle sorte que le transfert eut lieu plus tôt que prévu et le Yukon administra lui-même son élection générale à l'automne de 1978.

Dans les Territoires du Nord-Ouest, la première ébauche d'une ordonnance électorale fut préparée l'année dernière par des fonctionnaires de l'Administration territoriale. Quelques membres de mon personnel et moi-même avons agi en tant que conseillers et, en octobre 1978, en tant que témoins devant le Comité permanent sur la législation et le Comité plénier du Conseil. Durant cette même session du Conseil, une modification à l'Ordonnance concernant le Conseil des Territoires fut votée, portant le nombre de circonscriptions de 15 à 22. Cette modification a pris force de loi lorsque le Parlement, en mars 1979, a modifié la *Loi sur les territoires du*



Un plan d'étude approfondie fut élaboré au cours de 1978. L'administration du projet fut confiée au Bureau des conseillers en gestion du ministère des Approvisionnement et Services, en collaboration avec Statistique Canada. Les 15 élections partielles qui eurent lieu en octobre 1978 nous fournirent une excellente occasion d'exprouver la méthodologie proposée et d'évaluer si un échantillonnage aussi restreint serait suffisant ou s'il vaudrait mieux entreprendre une étude plus complète lors de la prochaine élection générale. Ce projet-pilote fut réalisé au coût de \$81,000, avec échantillonnage recueilli dans 12 des 15 circonscriptions touchées par des élections partielles à partir d'entrevues réalisées trois semaines après la date du scrutin. Le rapport final nous fut présenté par le Bureau des conseillers en gestion en janvier 1979.

Les résultats du projet-pilote ont démontré que la méthode proposée était scientifiquement bonne mais qu'une étude sur une plus grande échelle était nécessaire pour obtenir des résultats fiables et significatifs. En février 1979, je demandai donc au Conseil du Trésor d'autoriser une dépense supplémentaire de \$275,000 afin d'entreprendre, à la prochaine élection générale, une étude d'envergure nationale. Ma demande ne fut pas approuvée en raison du « peu de priorité d'un tel projet ».

## □ Transfert de l'administration des élections dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest

Depuis 1951 dans les Territoires du Nord-Ouest et depuis 1957 au Yukon, les élections au Conseil ont été administrées

par le Directeur général des élections du Canada en vertu des articles 112 et 113 de la *Loi électorale du Canada*, selon les dispositions de cette *Loi* telles qu'adaptées et modifiées au besoin par le Directeur général des élections, avec l'assentiment des conditions locales particulières. De plus, les deux Conseils avaient le pouvoir statutaire de prescrire les conditions pour être électeur ou candidat lors de telles élections. Cet ensemble fort complexe de règles et de procédures devenait de plus en plus difficile à administrer.

A la suite des élections de 1974 au Yukon et de 1975 dans les Territoires du Nord-Ouest, des discussions furent amorcées avec toutes les parties concernées. Il s'agissait de solutionner les problèmes administratifs de plus en plus nombreux occasionnés par l'utilisation pour la conduite des élections territoriales des dispositions de la *Loi électorale du Canada* régissant les élections partielles. En effet, il devenait de plus en plus évident qu'aucune des dispositions de cette *Loi* non plus que de la *Loi sur le Yukon*, de la *Loi sur les territoires du Nord-Ouest* ou les pouvoirs conférés aux deux Commissions ne permettaient de trouver les solutions nécessaires. On en vint finalement à un consensus: il valait mieux effectuer en deux étapes le transfert des responsabilités législatives et administratives des élections territoriales aux deux gouvernements territoriaux.

La première étape consisterait, dans un premier temps, à demander au Parlement de voter les modifications nécessaires à la *Loi électorale du Canada* et à la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* afin que le Conseil des Territoires soit autorisé à adopter des mesures relatives à l'adminis-

ment du Directeur général des élections, quels candidats ou personnes auront droit de désigner les recenseurs urbains et les agents réviseurs lors de l'élection suivante. Comme j'avais décidé de m'en tenir à la pratique établie de reconnaître ce droit aux représentants des deux partis ayant terminé premier et deuxième lors de l'élection précédente, la transposition des votes me permit de déterminer quels étaient ces deux partis pour chacune des circonscriptions nouvellement délimitées. Par la suite, il s'agissait de choisir un représentant, chargé au nom de chacun de ces partis, de désigner les recenseurs urbains et agents réviseurs nécessaires dans chacune des circonscriptions, lors de la 31<sup>ème</sup> élection générale.

## □ Révision des limites des sections de vote

Entre l'autisme de 1976 et l'été de 1977, nous avons procédé dans toutes les circonscriptions à une révision complète des limites des sections de vote utilisées lors de l'élection générale de 1974. Des révisions supplémentaires ont été nécessaires au cours des hivers 1977-1978 et 1978-1979 dans quelques circonscriptions de régions urbaines ou de régions en plein essor, en raison de l'augmentation rapide

En vertu d'une entente conclue entre mon Bureau et les quatre partis politiques représentés en Chambre et en raison de la réorganisation de leurs associations de circonscriptions, deux copies des cartes sections de vote furent remises, dès que disponibles, aux bureaux-chefs de ces

## □ Étude sur la validité des listes électorales

Au cours des dernières années, il a souvent été question que le Canada adopte une liste électorale permanente, comme mesure visant à réduire la durée de la période électorale. Dans un rapport intitulé « **Un examen de quelques moyens susceptibles de raccourcir la période d'une élection** », daté de décembre 1975, déposé en Chambre le 10 février 1976 et référé au Comité permanent des privilèges et élections par Ordre de la Chambre le 18 février 1976, je recommandais que soit entreprise une étude approfondie de notre système actuel de recensement des électeurs, avant de considérer sérieusement la question d'une liste permanente. Dans son rapport du 29 avril 1976 (Procès-verbal n° 291, du jeudi 29 avril 1976), le Comité recommandé qu'une telle étude soit entreprise et, en mai 1976, le Conseil des ministres me demanda d'évaluer la couverture et l'exactitude de notre système actuel de recensement des électeurs.

d'adopter, chacun, leur propre ordonnance électorale, avec possibilité d'entente entre les deux Commissaires et le Directeur général des élections pour que celui-ci administre les élections aux Conseils territoriaux, selon les dispositions de leur ordonnance électorale respective.

## □ Transposition des votes de l'élection générale de 1974

A la suite de la promulgation, en juin 1976, de l'Ordonnance de représentation définissant les limites des 282 circonscriptions, j'ai entrepris, en collaboration avec la société **I.B.M. (Ottawa)**, la préparation d'un logiciel qui nous a permis de transposer dans les limites des nouvelles circonscriptions les résultats détaillés du vote de la 30<sup>ème</sup> élection générale. Les ayant répartis sur la base des bureaux de scrutin, il a alors été possible de déterminer le nombre de votes reçus par chacun des partis en lice, dans chacune des nouvelles circonscriptions. Pour ce faire, il a fallu nécessairement considérer les votes déposés pour un candidat parrainé par un parti enregistré comme étant des votes pour ce parti. En août 1976, toutes les données, sous forme de relevés d'ordinateurs et de bandes magnétoscopiques, furent mises à la disposition des quatre partis représentés en Chambre.

La nécessité de ce travail résulte des dispositions des alinéas b) des Règles (4) et (68) de l'annexe A de l'article 18 de la Loi, en vertu desquelles le président d'élection dans une circonscription dont les limites ont été changées depuis l'élection précédente doit décider, avec l'assenti-

royale. On y modifiait plusieurs dispositions de la *Loi électorale du Canada* relatives aux dépenses d'élection et des dispositions de la Loi affectant la conduite générale des élections. La plupart des changements administratifs que j'avais suggérés dans mon rapport supplémentaire du 13 février 1976 furent alors intégrés à la *Loi électorale*. Nous avons par la suite préparé un «**Résumé des modifications principales apportées à la Loi électorale du Canada**» par le chapitre 3, et des copies en ont été distribuées à tous les députés au début de 1978;

c) la partie V de la *Loi concernant l'organisation du Canada* (chapitre 13 des Statuts du Canada 1978-1979) fut promulguée le 1<sup>er</sup> août 1979. Cette partie de la Loi abrogeait la *Loi sur le Commissaire à la représentation* et modifiait la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. Concrètement, les responsabilités relatives à la redistribution des circonscriptions, antérieurement confiées au Commissaire à la représentation, me furent alors remises;

d) les articles 112 et 113 de la *Loi électorale du Canada*, en vigueur depuis le milieu des années 1950, confiaient au Directeur général des élections la responsabilité de l'organisation et de la conduite des élections aux Conseils des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, en substance selon les dispositions de la *Loi électorale du Canada* qui régissent l'élection des membres de la Chambre des communes. En vertu des modifications apportées à la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* et à la *Loi électorale du Canada* par la dernière Législature, les deux Conseils territoriaux ont maintenant le pouvoir

## Principaux événements depuis le dernier Rapport

Un de ces principaux événements aura certes été la promulgation, en juin 1976, de l'Ordonnance de représentation qui, suite aux modifications apportées aux articles 51 et 51A de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, portait le nombre de circonscriptions électorales de 264 à 282, n'en laissant que 16 inchangées.

Il faut aussi mentionner les importants changements statutaires touchant les responsabilités de ma charge ainsi que les nombreuses modifications visant à améliorer la procédure électorale et à donner aux électeurs un nombre accru d'occasions de se prévaloir de leur droit de vote. Il me paraît donc opportun de résumer ici, en quelques lignes, ces principaux changements législatifs. J'en discuterai quelques-uns en détails, plus loin dans le présent Rapport.

Voici donc les changements que je considère comme les plus importants, parmi ceux que la 30<sup>ème</sup> Législature du Parlement canadien a adoptés en vue d'améliorer les procédures du scrutin et qui ont affecté le rôle et les responsabilités du Directeur général des élections:

- a) la Loi sur les dépenses d'élection, sanctionnée le 14 janvier 1974 et dont il avait été question dans mon rapport précédent, est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1974. Bien que mises en pratique lors des élections partielles qui ont eu lieu après cette date, ce n'est donc qu'à la dernière élection générale que ces nouvelles dispositions de la Loi ont été, pour la première fois, utilisées à l'échelle du pays;
- b) le 20 décembre 1977, le Bill C-5, devenu depuis le chapitre 3 des Statuts du Canada 1977-1978, recevait la sanction

faciliter l'administration. Le présent Rapport traite principalement de la conduite de la 31<sup>ème</sup> élection générale, mais j'y aborde également les principaux événements survenus au cours de la dernière Législature qui ont affecté les responsabilités qui me sont confiées en vertu de la Loi électorale du Canada et qui, à mon sens, doivent être portés à l'attention de la Chambre des communes.



5 LES ACTIVITÉS DU COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES 21

- ☐ Élections partielles
- ☐ Publicité en période d'interdiction
- ☐ La définition d'un candidat
- ☐ Certaines interdictions le jour du scrutin
- ☐ Plaintes, enquêtes et poursuites légales

6 QUESTIONS GÉNÉRALES 29

7 RAPPORTS STATUTAIRES 31

8 REMERCIEMENTS 33

ANNEXE A – Nombre d'électeurs inscrits  
ANNEXE B – Nombre de votes obtenus par les partis politiques enregistrés  
ANNEXE C – Nombre de votes déposés  
ANNEXE D – Déclaration d'un candidat



# Table des matières

1	PRINCIPAUX ÉVÈNEMENTS DEPUIS LE DERNIER RAPPORT	1
2	LA 31 <sup>ème</sup> ÉLECTION GÉNÉRALE	7
	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Formation des cadres</li> <li>□ Territoires du Nord-Ouest</li> <li>□ Transfert de l'administration des élections au Yukon et dans les</li> <li>□ Étude de la validité des listes électorales</li> <li>□ Révision des limites des sections de vote</li> <li>□ Transposition des votes de l'élection de 1974</li> </ul>	
3	APPLICATION DE LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES	17
4	AIDE AUX CANDIDATS ET AGENTS DE PARTIS	19





The Chief Electoral Officer  
Le Directeur général des élections

OTTAWA (Ontario)  
le 9 octobre 1979

L'honorable James Jerome, B.A., député,  
Orateur de la Chambre des communes,  
Pièce 222-N,  
Chambre des communes,  
OTTAWA (Ontario),  
K1A 0A6

Monsieur l'Orateur,

Conformément aux dispositions du paragraphe 59(1) de la  
Loi électorale du Canada, j'ai l'honneur de vous présenter le  
Rapport ci-joint, relativement à l'exercice de ma charge et plus  
particulièrement sur l'élection générale tenue le 22 mai dernier.  
Veuillez agréer, monsieur l'Orateur, l'assurance de ma haute  
considération.

J.-M. Hamel

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1979  
Disponible gratuitement par la poste au  
Bureau du Directeur général des élections  
440 chemin Coventry  
Ottawa, Ontario K1A 0M6  
No de catalogue SE 1-5/1979  
ISBN 0-662-50543-3

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU CANADA



Conformément au paragraphe 59(1)  
de la  
Loi électorale du Canada

# rapport statutaire 1979









# rapport statutaire 1979

Conformément au paragraphe 59(1)  
de la  
Loi électorale du Canada

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU CANADA



# statutory report 1980

as per subsection 59(1)  
of the  
Canada Elections Act

(First Session, Thirty-Second Parliament)

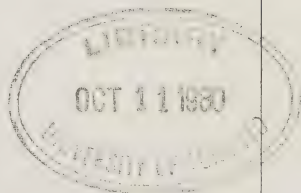


THE CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA





# statutory report 1980



as per subsection 59(1)  
of the  
Canada Elections Act

(First Session, Thirty-Second Parliament)



THE CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA





# Table of Contents

1. MAJOR ACTIVITIES SINCE LAST REPORT	1
<input type="checkbox"/> revision of polling division boundaries	
<input type="checkbox"/> revision of election forms	
<input type="checkbox"/> payments to candidates and registered parties (for Thirty-First General Election)	
2. THE THIRTY-SECOND GENERAL ELECTION	3
<input type="checkbox"/> writs of election	
<input type="checkbox"/> appointment of new returning officers	
<input type="checkbox"/> shipment of supplies	
<input type="checkbox"/> preparation of the lists of electors	
<input type="checkbox"/> candidates and political parties	
<input type="checkbox"/> seminars for candidates, official agents and auditors	
<input type="checkbox"/> registration of political parties	
<input type="checkbox"/> voting under the <i>Special Voting Rules</i>	
<input type="checkbox"/> information program	
<input type="checkbox"/> actions taken under subsection 4(2) of the <i>Canada Election Act</i>	
<input type="checkbox"/> action taken under subsection 4(4) of the <i>Act</i>	
<input type="checkbox"/> application of the <i>Official Languages Act</i>	
<input type="checkbox"/> judicial recounts	
3. ACTIVITIES OF THE COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS	15
<b>MAY 22, 1979 GENERAL ELECTION:</b>	
<input type="checkbox"/> complaints, investigations and prosecutions	
<input type="checkbox"/> failure to submit election expenses returns	
<input type="checkbox"/> suspected irregularities in election expenses returns	
<b>FEBRUARY 18, 1980 GENERAL ELECTION:</b>	
<input type="checkbox"/> advertising during black-out periods	
<input type="checkbox"/> certain prohibitions on polling day	
<input type="checkbox"/> complaints and investigations	
<input type="checkbox"/> section 105 of the <i>Canada Elections Act</i>	

4. SUMMARY OF RECOMMENDATIONS  
CONTAINED IN MY LAST REPORT **21**

5. GENERAL **25**

6. STATUTORY REPORTS **27**

7. ACKNOWLEDGEMENTS **29**

APPENDIX "A" **30**

- number of votes cast

APPENDIX "B" **31**

- number of votes obtained by candidates  
endorsed by registered parties and by other candidates

APPENDIX "C" **32**

- candidates eligible for reimbursements  
pursuant to section 63.1 of the *Act*

APPENDIX "D" **33**

- complaint by one candidate

unique opportunity for carrying out such a revision of the polling division boundaries.

The guidelines issued to returning officers for so doing emphasized that subsection 10(3) of the *Canada Elections Act* provides that an average of 250 electors should be comprised in each polling division. In order to attain this objective, which has never been reached in the past, returning officers were requested to enlarge urban polling divisions as much as possible and, to a lesser degree, rural polling divisions where feasible. The main goals pursued by this policy are to abide by the criteria set out in the *Act* while, at the same time, eliminate all unnecessary polling divisions and substantially reduce the cost of elections.

At the time the Thirty-First Parliament was dissolved on December 14, 1979, the revision of the polling division boundaries, which we had planned to complete by December 31, 1979, was progressing satisfactorily. The project, for obvious reasons, had to be postponed. However, observing that approximately 100 reports have already been received while the others are in various stages of completion, the policy of revision is being maintained and the termination date of the project has now been set for the end of June 1980.

## 1

### *Major Activities Since Last Report*

My last Report pursuant to subsection 59(1) of the *Canada Elections Act* (Chapter 14, Revised Statutes of Canada, 1970, First Supplement) was dated October 9, 1979 and was submitted at the beginning of the First Session of the Thirty-First Parliament.

#### ☐ Revision of polling division boundaries

As mentioned in my last Statutory Report, returning officers were instructed, in September 1979, to proceed with a complete revision of their polling divisions while the voting population statistics from the May 22, 1979 general election were still up-to-date and the problems encountered at the time, still fresh in everybody's mind. This was considered a

#### ☐ Revision of election forms

Another important activity that has taken place since my last Report is the study and review of all election forms and supplies used at the Thirty-First General Election. Immediately following the May 1979 general election, meetings were held with a small group

of returning officers to seek their suggestions and views concerning our election forms and supplies. The intent was to ensure that any suggestions for amendment, modification or alteration of these forms and accessories would be evaluated and acted upon before re-stocking for the next general election.

At the end of June 1979, all forms not requiring any substantial changes had been ordered in the required quantities. Printing or production orders for the revised forms and supplies were given progressively, from the early part of July 1979. Enumeration supplies were reviewed and ordered first, followed by revision and poll supplies, in that order. The entire review, procurement process and delivery to our warehouse required approximately seven months.

□ Payments to candidates  
and registered parties  
(for Thirty-First General Election)

At the time I submitted my last Statutory Report, my Office was in the process of making payments to candidates for the return of their deposit pursuant to paragraph 23(1)(a) of the *Act*, for the reimbursement of their election expenses pursuant to section 63.1 of the *Act*, and making reimbursements to registered parties pursuant to section 99.2 of the *Act*.

As I mentioned in my last Report, 670 candidates were entitled to the return of their deposits and to reimbursement of election expenses. With only two exceptions due to late filing of returns, all candidates' deposits and all candidates' reimbursements were effected by October 31, 1979. A total of \$8 517 781 was reimbursed to candidates.

Registered parties received reimbursement of part of the cost of the time used on radio and television in the amount of \$2 016 249.



## *The Thirty-Second General Election*

### □ Writs of election

The writs for the Thirty-Second General Election, held on February 18, 1980, were issued under date of December 14, 1979, and were made returnable on March 10, 1980. On the latter date all but ten writs had been returned and received, and the statutory notices published in special issues of the *Canada Gazette*. The writ of election for the electoral district of Frontenac, in the Province of Quebec, was also outstanding on that date as the election in that electoral district had to be postponed to March 24, 1980, pursuant to section 25 of the *Canada Elections Act*, due to the death of one of the nominated candidates.

### □ Appointment of new returning officers

On the date the general election was called, nineteen offices of returning officer were vacant. Three additional resignations were received on that date. Furthermore, in the few days following the issue of the writs of election, two returning officers were removed from office for cause, pursuant to subsection 7(3) of the *Canada Elections Act*. However, two of the nineteen returning officers who had resigned prior to December 14 withdrew their resignations and agreed to conduct the election. Therefore, twenty-two new returning officers, appointed in the days after the election was called, in seven of the ten provinces, had to be trained. A number of intensive training sessions, each lasting between eight to twelve hours, had to be arranged. Two such sessions, one for newly appointed English speaking returning officers and one for French speaking appointees, were held in Ottawa on Sunday, December 16, 1979. There was also one session in Halifax and one in Vancouver on December 19. Two additional sessions, one in English and one in French, were held in Ottawa on December 19.

Including those referred to in the foregoing paragraph, the Thirty-Second General Election was the first for thirty-four returning officers.

All returning officers were further required to attend a short briefing session dealing with the expanded procedures for the revision of the lists of electors discussed below. These training sessions were held in Vancouver, Calgary, Regina, Toronto, Montreal, Halifax and Ottawa between January 3 and 6, 1980, both dates inclusive.

One of the newly appointed returning officers resigned a few days after his appoint-

ment. The replacement had to be guided by an experienced returning officer in the same area and by telephone from my office. Two more resignations, both for health reasons, were received later on during the election period. A former returning officer was asked in one case to assist the person appointed as replacement. In the second case, one of my Operations Branch officers was dispatched to ensure that the election could be successfully carried out.

Considering that my human resources are very limited, such a demanding training program, after the election was called, was not without causing serious problems. Fortunately, in all major urban centres we now have a reservoir of competent and experienced returning officers, or former returning officers, whose assistance has been invaluable in circumstances such as those described above.

#### □ Shipment of initial supplies

Another very serious problem which confronted my Office in the early part of the election period was how to ensure that the returning officers across the land would receive the basic supplies that they needed to get the election under way. Great difficulties were experienced in this connection. Some shipments were incredibly slow in reaching destination points, even in major centres, notwithstanding that we took special measures to ensure speedy delivery.

#### □ Preparation of the lists of electors

When the Thirty-First Parliament was unexpectedly dissolved and the election

called on December 14, the enumeration supplies, which each rural enumerator and each pair of urban enumerators need to carry out their work, had not been sent to the returning officers. This was occasioned by mainly two factors, one being the large number of offices of returning officers that were vacant or expected to become vacant. Additionally, a Government bill was tabled in the House and given first reading as Bill C-21 on November 5, 1979. The Bill proposed the shortening of the general election period to forty-seven (47) days and would require many amendments, modifications and changes in forms and election supplies if the Bill were quickly passed and in force prior to a subsequent general election, as the intention appeared to be. In view of the foregoing factors, it seemed that no useful purpose would be served by sending out the then current election supplies and forms.

By decision of His Excellency the Governor in Council, the date of the election was fixed as February 18, thereby setting the statutory date for the beginning of the enumeration as New Year's Eve, December 31, i.e. the 49th day before polling day. In the approximately two weeks available between the decision of His Excellency and the due date for the beginning of the enumeration, it was physically impossible to prepare and ship the enumeration supplies and forms, weighing in total close to 200 tons, to the 282 returning officers and for them, in turn, to sort out and distribute those various supplies and forms to their enumerators.

Based on past experience, approximately 2 400 person/hours are required to prepare the material for shipment to the returning officers. My regular fully-trained warehouse staff that was available at the time Parliament was dissolved totalled seven. In addi-

tion to determining the quantity each returning officer needs, on the basis of the number of electors and the number of polling divisions in his electoral district, the material has to be packaged and properly addressed. We had planned to complete this phase in our preparation for the next general election early in the new year. Shipment was to be made as soon as the new legislation had been adopted and new returning officers had been appointed to the existing and expected vacancies.

Supplies are usually sent to the returning officers by mail. However, because of the emergency confronting us and the mail situation at that time of the year, we considered other means for the delivery of the material to a number of key points across Canada but I soon had to conclude that this would not significantly assist the process as we had no way of accelerating the next phase which was to bring the supplies to each rural enumerator or pair of urban enumerators, representing in total more than 65 000 final destination points.

I concluded that there was no possibility to conduct the usual enumeration by way of the traditional door-to-door method commencing on the statutory date of December 31, or even in the two weeks following.

As the official lists of electors established for the Thirty-First General Election were still, in my judgement, reasonably accurate, I decided that they could effectively serve as preliminary lists for the election. I further considered that this was the only way, under these unusual circumstances, to ensure the execution of the intent of the legislation, namely that the election could actually take

place on February 18 as decided. Consequently, pursuant to the special powers which the Chief Electoral Officer has under subsection 4(2) of the *Canada Elections Act*, I decided to dispense with the usual door-to-door enumeration for the preparation of the preliminary lists of electors and use instead the official lists of the Thirty-First General Election. Appropriate instructions were issued to all returning officers accordingly.

Having made the decision that the official lists of electors for the Thirty-First General Election were to be deemed to be the preliminary lists for the current election, a two-phase program was developed to update those lists and bring them to an acceptable level of coverage and accuracy. The first phase consisted of mailing, by first class mail, to each person whose name appeared on one of those preliminary lists a card confirming that fact and providing the information usually contained on the front page of the printed copy of the preliminary list. Then, a \$3 million-plus information program, which is described in some detail in another part of this Report, was set up to inform the electors whose status had changed since May 1979 about the measures they could take to preserve their right to vote.

In order to make it as convenient as possible for the electors to be registered on the proper lists, the number of revising agents provided under Rule (65) of Schedule A to Section 18 of the *Act* was substantially increased and the period of their employment extended from the usual seven days to nineteen days. In areas which were not inhabited last May or to which large numbers of electors had, to the returning officers' knowledge, moved since then, pairs of revising agents were instructed to make door-to-door visitations in order to obtain the

applications of the electors who were entitled to be registered. Pairs of revising agents were also available on most university campuses, since the preliminary lists used had been prepared at a time when students were not on campus. Revising agents were also available to visit electors who had indicated to the returning officers by telephone or otherwise that their names were not on the list or on the proper list.

In order to purge the lists of electors, particularly to exclude the names of those electors who had moved between May and December 31, 1979, and therefore to prevent as many double registrations as possible, elaborate procedures were developed. These procedures were similar to those in effect at provincial elections in Quebec where lists of electors established through an annual door-to-door enumeration are used, after being revised, at every election held in the ensuing twelve months. Briefly stated, these procedures consisted of having a special form completed by or on behalf of every elector who had applied to be added to the list for the polling division to which he had moved since the May 1979 election. The purpose of this additional form was to request that the elector's name be struck off the list for the polling division in which he formerly resided. Action in this respect was taken once the application for registration had been processed by the revising officer.

The sittings for revision were extended from the usual three days to nine days. The daily hours of sitting, however, remained as prescribed in the legislation. Rural lists were revised in the usual way.

Although we have not yet completed our assessment of the effectiveness of the

system and procedures developed to meet those unusual circumstances, it would appear that, generally, they were very effective as the number of complaints from electors who were not on the lists was much smaller than usual.

The decision to dispense with the traditional door-to-door enumeration and to use instead a form of mail canvass was entirely mine. Because of this decision, elaborate procedures had to be developed for the revision of the lists and these procedures were formulated in cooperation with the four political parties having members in the House of Commons at the time of dissolution of Parliament. A meeting was held for that purpose on December 17, 1979, at which two senior representatives of each of the four political parties were in attendance.

Since it was my view that the foregoing procedures would add greatly to the workload placed on the returning officers, revising agents and substitute revising officers and that provisions had to be made for the printing and mailing of the Notice of Enumeration card to every elector whose name appeared on a list, I recommended to His Excellency the Governor in Council, through the President of the Privy Council, who is the member of the Queen's Privy Council for Canada designated pursuant to subsection 3(3) of the *Canada Elections Act*, that the fees set out in the Federal Elections Fees Tariff established in March 1979, be amended and increased pursuant to subsections 61(1) and (1.1) of the *Act*. His Excellency was pleased to authorize by Order in Council P.C. 1979-3550, of December 19, 1979, the appropriate amendments and increases, effective December 14, 1979. I should add the increases in the fees were offset by a saving



of approximately \$15 million which a door-to-door enumeration would have normally cost. This will likely not result, therefore, in any substantial change in the overall cost of conducting the election.

My decision to proceed in the way described in the foregoing paragraphs is now before the Supreme Court of Ontario as a result of petitions filed by two candidates under the *Dominion Controverted Elections Act*.

#### □ Candidates and political parties

All in all, 1 504 candidates were duly nominated. Six withdrew before the end of the period prescribed pursuant to subsection 24(1) of the *Canada Elections Act*, and one died before polling day. Thus, the names of 1 497 candidates, of whom 1 386 were endorsed by one of the registered political parties, appeared on the ballot papers.

When the writs for the Thirty-Second General Election were issued, nine political parties were fully registered. No others had applied for registration prior to the 60-day period preceding the issue of the writs. The registered name or abbreviation of nine political parties therefore appeared on the ballot papers.

While Appendix "A" shows figures on the number of votes cast, Appendix "B" provides some statistics that may be of interest concerning the number of votes obtained by candidates endorsed by registered political parties as well as those obtained by other candidates. This last Table also includes the

percentage of the national vote obtained by the candidates of each registered political party as well as the percentage of the votes obtained by the candidates of each registered political party strictly in the electoral districts where that party had candidates.

A total of 650 candidates (43%) were elected or obtained at least 15% of the valid votes cast in their electoral districts and are therefore eligible for the reimbursement provided under subsection 63.1(1) of the *Canada Elections Act*. These candidates, by political party, are shown in Appendix "C".

#### □ Seminars for candidates, official agents and auditors

Thirteen seminars on election expenses were held in eleven cities, during the period from January 28 to February 1, 1980, both dates inclusive, for the benefit of candidates, official agents and auditors. The seminars were attended by some 650 persons, most of whom were official agents.

As indicated by the answers to a questionnaire sent to the official agents of the candidates who, at the May 22, 1979 general election, were endorsed by the four registered parties having members in the House of Commons, there appeared to be a desire for more specific instructions and interpretations. Consequently, my Office prepared a series of guidelines and procedures, all of which were agreed to by officials of the registered parties having members in the House of Commons at dissolution, and were distributed to official agents. These guidelines and procedures appear to have been useful as the number of enquiries made to



my Office by official agents during the Thirty-Second General Election were reduced by two-thirds, as compared to the number of enquiries received during the previous general election.

#### □ Registration of political parties

My decision to delete the Parti Union Populaire from the Registry of Political Parties, pursuant to paragraph 13(8)(a) of the *Act*, because the party had failed to file with the Chief Electoral Officer the statement prescribed by subsection 13(7) of the *Act*, was challenged in the Federal Court of Canada. My decision to delete this party from the Registry was based on two factors, namely that the statement had not been filed within the time prescribed and, secondly, that it was incomplete. The Trial Division of the Court, in its decision, ordered the Chief Electoral Officer to invoke the discretionary powers that he has under subsection 4(2) of the *Act* and, if he deemed it advisable, to reinstate the Union Populaire.

The Appeal Division, in a unanimous decision, reversed the judgement of the Trial Division and concluded that the Chief Electoral Officer had exercised his discretion and had no obligation to change his decision. I nevertheless decided to reinstate the party as two of the three members of the Appeal Division expressed the opinion, as contained in the judgement, that one of the two reasons I had invoked to delete the party from the Registry of Political Parties, namely that the statement filed by the party was incomplete, was not legally sound. At the time I had decided to delete the party from the Registry, that reason was, in my opinion, more important than the delay in filing the

written statement by the party leader, taking into consideration the intangible factors affecting postal services during the Christmas holiday season.

Subsection 13(8) of the *Act* gives the Chief Electoral Officer discretionary powers to delete from the Registry of Political Parties any party that fails to meet certain obligations. As the legislation does not contain any guidelines for the exercise of this discretion, I have always been guided by the views expressed by the members of the Standing Committee on Privileges and Elections while considering amendments to those specific provisions of the *Act* at the meetings of the Committee held on November 20, 22 and 27, 1973, as reported on pages 19:34 to 19:41, 20:7 and 21:17 to 21:19 of the Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Privileges and Elections, Issues Nos 19, 20 and 21 of the First Session of the Twenty-Ninth Parliament. Consequently, my approach in the application of those provisions of the *Canada Elections Act* has always been rather rigid, exercising my discretion in only one instance.

The fact remains, however, that it would be preferable if the *Act* were to contain specific guidelines that the Chief Electoral Officer could invoke in those circumstances.

It was demonstrated during the Court case and in a number of other occasions that the intention of the legislator is not always clear in sections 13 to 13.8 of the *Act*, dealing with the registration of political parties and the rights and obligations of registered political parties. It is therefore respectfully suggested that these sections of the *Canada Elections Act* be reviewed and possibly redrafted with

a view to clarifying the intention of the legislator, particularly with respect to the updating of the information that each party must provide concerning its registered agents and its auditor.

□ Voting under the  
Special Voting Rules

The taking of the votes under the *Special Voting Rules*, as contained in Schedule II of the *Canada Elections Act*, presented no particular problems. The electors eligible to vote under the *Rules* are veterans undergoing hospital treatment sponsored by the Department of Veterans Affairs, members of the Canadian Forces, members of the Public Service of Canada employed outside Canada, and dependants of those members when living outside Canada with the elector. Additionally, school teachers and administrative support staff in Canadian Forces schools outside Canada, and their dependants, are also electors under the *Rules*.

A comparison of the number of votes cast under the *Rules* at the last three general elections is as follows:

	1974	1979	1980
Total Votes Cast	49,149	50,714	52,752
Total Rejected Ballots	996	1,127	996
Percentage Rejected Ballots	2%	2.2%	1.8%

At the recent federal general election, there were approximately 295 voting places established in and outside Canada for the taking of the votes of the Canadian Forces electors, 129 voting places for taking the votes of Public Service electors and their

dependants outside Canada, and 20 DVA hospitals and other institutions in Canada were visited by deputy special returning officers to take the votes of Veteran electors.

In summary, I am pleased to say that the taking of the votes of electors under the *Special Voting Rules* was a successful operation. As I have noted in the past, the success is due in large measure to the cooperation extended to my Office by the Departments of National Defence, External Affairs and Veterans Affairs. Full use was made of the telecommunications systems of the Departments of National Defence and External Affairs in passing the list of candidates to all voting places established in Canadian Forces units and in embassies and other government offices outside Canada for the taking of the votes of the qualified electors and their dependants. During the three-day period of counting, balloting results from each of the four voting territory headquarters (Edmonton, Ottawa, Halifax and London, England) were forwarded to my office by courier, but it was also essential to have the telecommunications systems of both National Defence and External Affairs as a back-up in the event of adverse weather conditions. Receipt of the balloting results on time was essential in order that they could be tabulated by my staff and passed to returning officers on polling night after the polls had closed.

While the Department of Veterans Affairs has a less demanding role under the *Special Voting Rules*, nevertheless that department provides my Office with essential information as to the hospitals involved in the treatment of Veteran electors, the number of Veterans involved (approximately 3 796), and the names and addresses of the hospital supervisors.

I am very grateful to the three departments for the full cooperation and assistance which we received from them during the recent federal general election. I would be remiss if I were to fail to mention that the major operations under the *Special Voting Rules* are supervised by a special returning officer and chief assistant in each of the four voting territory headquarters. Those officers are appointed by the Governor in Council in much the same manner as returning officers engaged in the taking of "civilian" votes under the *Canada Elections Act*. As I have already indicated, the operation was a success and due in no small part to the efforts of the afore-mentioned election officers and their staff.

#### □ Information program

The services of the same marketing and advertising agency as that used in 1974 and 1979 general elections were again retained for this last election, in order to assist us in the development, preparation and execution of our information program to the Canadian electorate.

Modifications to some important electoral procedures dictated a different and more elaborate information program than at the past elections. We therefore developed and implemented a saturation program making full use of television, radio and the press; respecting the latter, all Canadian dailies were used, along with most community weekly newspapers. This was further supplemented by the use of certain key ethnic newspapers.

The information program consisted of three different stages. The first, to which by

far the major portion of our budget was devoted, was an invitation to all concerned to ensure that their names were on the lists of electors; the second stage dealt with the advance polls, the dates on which they were held and the conditions to vote thereat, and provided details on how the physically handicapped elector could obtain a transfer certificate to vote at an advance poll with level access. Finally, the third and last stage of the program reminded the elector of the date and hours of polling day and the statutory right to four consecutive hours off work in order to go to vote.

The first stage contained two phases: the initial phase, considerably more elaborate than the other, intended to relate the right to vote with the "Notice of Enumeration" card and provided information as to how to preserve that right; the purpose of the second phase was to dispel any misunderstanding with respect to the actual use and importance of the "Notice of Enumeration" card which every elector was supposed to have received in the mail.

Some strictly local situations also necessitated additional information through the media. Most of those resulted in changes which had to be made in the location of polling stations. In another case, an entire electoral district had to be re-aligned on a different time zone, in order to prevent most of the province being blacked-out with regard to publishing election results for a full one hour after the closing of the polls in that province. This, of course, necessitated some additional information to the electors of that particular district.

All our advertisements were supplemented with a media relations program designed to

provide all mass-media with detailed information, background material and feature articles on various aspects of the electoral procedures.

I wish to make a special mention in this Report of the support I have received from the media during this Thirty-Second General Election. Their sustained interest and cooperation have been invaluable in ensuring that all electors were duly and properly informed on the electoral process and other related matters.

The data available at this time indicate that our information program to the Canadian public, which will have cost approximately 25¢ per potential voter, was well received and effective.

□ Actions taken under subsection 4(2) of the *Canada Elections Act*

During the course of general elections, the Chief Electoral Officer is usually required to invoke the special powers which he has under subsection 4(2) of the *Canada Elections Act* to meet the exigencies of an emergency or of unusual or unforeseen circumstances.

During the Thirty-Second General Election, in addition to the special measures adopted for the preparation of the official lists of electors, those discretionary powers were invoked in a number of other instances which may be summarized as follows:

- (a) in five cases, for the extension of the deadline for the appointment of substitute revising officers;

- (b) in five cases, to authorize the establishment of additional polling stations;

- (c) in one instance, to authorize that the notices resulting from the filing of affidavits of objection be sent by courier rather than by registered mail;

- (d) in four instances, to authorize an increase in the statutory number of election officers;

- (e) in four cases, to waive certain basic qualifications of some electoral personnel, especially the residence requirements;

- (f) in two cases, to extend the deadline for the production by a candidate of the endorsement letter of his party;

- (g) in two cases, to authorize additional staff on polling day;

- (h) to pay all deputy returning officers and poll clerks by cheque from Ottawa, since time did not allow us to have the statutory election fees warrants prepared and printed.

□ Action taken under subsection 4(4) of the Act

The hours of voting at a number of polling stations in the electoral district of Jonquière, in the Province of Quebec, had to be extended by one hour on the ordinary polling day as it had been necessary to suspend voting at those polling stations for approximately two hours, late in the afternoon, due to a major power failure.



## □ Application of the *Official Languages Act*

During the last general election, we aimed primarily at reinforcing the steps already taken to improve the quality of service offered to the public in both official languages. To achieve this objective, measures were taken both in the Office of the Chief Electoral Officer at Ottawa and in the offices of the returning officers in the electoral districts identified as bilingual.

From the start of the election, as had been done in the previous general election, we set up a monitoring procedure in order to ensure that in all ninety-two electoral districts identified as bilingual, the population could at all times be served in the official language of its choice. In general, we noted a clear improvement in this regard.

In all electoral districts not identified as bilingual, returning officers were encouraged to hire personnel capable of providing adequate service to the official language minority group of their electoral district. However, in electoral districts where this was not possible, and where the need existed for the use of the second official language, returning officers were to suggest to the individuals concerned to either write or call collect to the Office of the Chief Electoral Officer in Ottawa in order to obtain the desired information in the official language of their choice.

All complaints received by my Office during the election — less than twenty — were settled within a reasonable period of time or are about to be settled. These cases

concerned mainly the unilingualism of certain revising agents and the lack of bilingualism at a few polling stations.

Our policies with respect to the two official languages were carefully applied during the last general election and, with the help of our returning officers, candidates and local political organizations, it is felt that we reached our objectives in this area.

There are, in certain cities or regions, official language minority groups which, while numerically significant, do not represent 5% of the total population of any electoral district, the basic criterion to designate an electoral district as bilingual. The electoral districts concerned are therefore treated as unilingual. Yet, some of those groups request to be served in the language of their choice.

The special measures that were taken at the last general election for the preparation of the lists of electors made it possible to meet those needs, more specifically with respect to the work of the revising agents. Under normal circumstances, however, it would have been much more difficult to take appropriate steps to provide the services requested.

We therefore intend to review this situation in the months ahead in order to determine the kind of policy which should be adopted in the future in order to adequately satisfy the needs of both linguistic groups.

## □ Judicial recounts

Applications were made to a judge for a recount in five electoral districts: Haldi-



mand—Norfolk, Waterloo and Simcoe North in Ontario, Joliette in Quebec and Western Arctic in the Northwest Territories.

None of these applications were made by a returning officer, pursuant to subsection 53(7) of the *Canada Elections Act*.

In all cases except in Western Arctic where proceedings are still underway, the judicial recount confirmed the election of the candidate who, following the official addition of the votes, had been declared as having received the highest number of votes.



## *Activities of the Commissioner of Canada Elections*

The Statutory Report which I submitted at the beginning of the Thirty-First Parliament contained a section that dealt with the duties of the Commissioner of Canada Elections. I included particulars of complaints received during that election. I referred to investigations already underway into alleged violations of the *Canada Elections Act* and to charges that had been authorized against persons who were believed to have violated the *Act*. I am giving hereafter an up-to-date account of the cases I referred to in my last Report. I also provide the details of other cases that arose out of the May 22, 1979 federal general election and lastly, I include particulars of cases that came to our attention during and immediately following the general election of February 18, 1980. Unless otherwise stated, where reference is

made to a police investigation, the Force responsible is the Royal Canadian Mounted Police.

### **MAY 22, 1979 GENERAL ELECTION**

#### ☐ Complaints, investigations and prosecutions

Seven complaints of alleged violations of section 48 of the *Act* were referred to the police for investigation. The allegations were that the employers did not grant employees the four consecutive hours to which they were entitled to vote or, having given the time off required by law, made a deduction from their salary because of their absence from work. The outcome of the investigations was that the evidence supported prosecution in one case against two lumber companies and authority to prosecute has been granted. It is possible that a third company will be charged as well.

The investigation by police of an allegation that enumerators had included names of persons on their list of electors whom they had good reasons to believe did not have the right to have their names included on such list, resulted in four enumerators being charged under subsection 18(27) of the *Act*. The case is still before the Court. The other complaint alleging that two enumerators had failed to exercise the proper care in preparing their list of electors so as to ensure that it did not contain the name of any ineligible person was also investigated by the police. Sufficient evidence was uncovered to justify prosecution. The laying of charges has been authorized and counsel has been appointed.

The case of the person who was charged with personation and voting when not quali-

fied is still before the Court. The police investigation did not produce, however, any evidence to show that other persons were involved, as it had initially been reported.

The two persons who were charged under section 73 of the *Act* for removing candidates' advertisements, entered a plea of guilty. A fine of \$50 was imposed in each case.

The appeal that was filed by the person who was convicted, on July 26, 1979, of an offence under section 70.1 of the *Act*, following the by-election of October 16, 1978, was scheduled to be heard during the month of April, 1980.

Reports covering the outcome of inquiries by the police have been received in ten of the twelve cases of official agents who failed to return official receipts, as required under subsection 62(6.3) of the *Act*. The results of these inquiries did not justify any further action. Reports covering the other two cases should be received shortly. The results will determine whether further action is warranted.

The sixteen cases of possible infractions to section 67 of the *Act* (dispensing liquor on polling day) were investigated resulting in fifteen charges being laid. Thirteen persons entered a plea of guilty and received fines ranging from \$50 to \$100. One charge was withdrawn because of the death of the accused; the other case is still before the Court. Another case involving a possible violation of the same section of the *Act* was brought to our attention during the month of January, 1980. It has been referred to the police for investigation.

A complaint was received a few days after the May 22, 1979 federal general election, alleging that two electors had voted twice. This was confirmed by a police investigation. Both persons were charged and entered a plea of guilty and each was sentenced to a fine of \$50.

#### □ Failure to submit election expenses returns

Eighty candidates, out of the fourteen hundred and twenty-seven (1 427) at the Thirty-First General Election, and their official agents failed to submit a declaration and an election expenses return within the time frame stipulated in subsections 63(1) and (3) of the *Act*, respectively. All members elected to the House of Commons did meet the requirements of the *Act*. Following representations made by the Commissioner's Office, fifty-four candidates and their official agents applied to a judge, pursuant to subsection 63(14) of the *Act*, for an order allowing an authorized excuse for the failure to transmit the declaration. The orders were granted and the returns were received. One candidate, who withdrew a few days after he had presented his nomination paper, forwarded his election expenses return at the request of the Commissioner. He had been led to believe he was under no obligation to file.

In four of the cases referred to in the preceding paragraph, the order was granted on the condition that each applicant (eight in all) pay a pecuniary penalty of \$100, pursuant to subsection 63(16) of the *Act*. An appeal of this Court's decision has been filed with the Federal Court.

Consent was given to prosecute, under subsection 63(9) of the *Act*, twenty-five can-

didates and their official agents, for having failed to submit the declaration and the election expenses return required by the *Act*. After the charges were laid, twelve candidates and their official agents applied for and obtained the required judge's order. The orders were granted before the charges against them came up in Criminal Court. Four of the candidates and four of the official agents were ordered to pay pecuniary penalties ranging from \$50 to \$100. After the twelve returns were received, the charges were withdrawn.

Four of the candidates and four of the official agents, who were prosecuted under subsection 63(9) of the *Act*, were found guilty and fines imposed ranged from \$75 to \$200. A conviction under this particular subsection of the *Act* means they are guilty of an illegal practice as well. The other cases are still before the Courts.

□ Suspected irregularities  
in election expenses returns

Preliminary examination of election expenses returns revealed that three candidates reported having exceeded the spending limits authorized under the *Act*. Further analysis established that one candidate in his return had included amounts that were not election expenses. When these sums were deleted, his expenditures fell below the legal limit. In the second case, the investigation confirmed that the candidate had exceeded his legal limit of election expenses and this, without the knowledge of his official agent. Due to the demise of the candidate, no further action was taken. In the third case, examination of the return established that the amount of election expenses did, in

fact, exceed the legal limit. A charge was laid against the candidate under section 61.1 of the *Act*. A plea of guilty was entered and a fine of \$200 was imposed. In imposing a light sentence, the Judge said he had taken into account the fact that the candidate was a citizen of good repute, he had reported the over-expenditures and had cooperated in the investigation.

A complaint was received, a short time ago, alleging that a certain candidate had exceeded the legal limit of his election expenses and had failed to report all the expenditures in his return, thereby submitting a false return. This case was turned over to the police for a full investigation. Another complaint was received just recently from a person whose name is shown in an election expenses return as having made a substantial contribution to a candidate at the May 22, 1979 federal general election. This person denies having made the contribution. Inquiries have been undertaken. The results of the investigations will dictate whether further action will be required.

#### **FEBRUARY 18, 1980 GENERAL ELECTION**

The policy which I established with the Commissioner, at the time of his appointment, was that all legitimate complaints would have to be investigated promptly. Charges would not be laid unless we and our Counsel were of the opinion that the evidence presented a *prima facie* case and where the evidence of intent to commit the offence was clear. The same policy prevailed during the last election.

In order to implement the above policy, the Commissioner required resource persons



who would represent him at strategic locations across the country. The services of a number of representatives were retained during previous elections and, as the need for their assistance was firmly established, they were again utilized at this election. Some representatives are retained on a full-time basis and some on a part-time basis during the last thirty-three days of the election period, to correspond roughly with the period when advertising by political parties and candidates in the print and electronic media is allowed under the *Act*. The presence of the representatives in strategic areas has meant that, on a Canada-wide basis, the coverage of the election and the ability to respond were identical.

In my last Statutory Report a section was also devoted to the activities of the Commissioner. Apart from comments on occurrences that surfaced during the election, the section contained details of problems that arose because of certain provisions of the *Canada Elections Act* and suggestions on what might be done to prevent them in future. The same provisions of the *Act* generally caused the same problems during the last election, so the suggestions are still valid.

#### □ Advertising during black-out periods

Once again a number of persons called or wrote to complain about interviews of party leaders being broadcast on polling day and the day before polling day. The gist of their complaints was that the responses of the leaders to questions relating to party programs constituted advertising and, therefore, violated the *Canada Elections Act*. This is a problematical area due to two sets of rules;

one based on sections 13.7 and 61.2 of the *Canada Elections Act* and the other on the provisions of the *Broadcasting Act*. The situation needs to be examined and I reiterate my previous suggestions.

The number of cases where advertising by candidates and political parties was an issue dropped from a total of forty-five at the May 22, 1979 federal general election to thirty-three at the last election.

Some of the advertisements published did promote the election of the author within the meaning of the *Canada Elections Act*. However, the results of inquiries failed to produce any evidence to establish that the persons concerned, either the candidates themselves or the persons who authorized the publication of the advertisements or the newspapers, contravened the *Act* wittingly. Our findings and their willingness to abide by the provisions of the *Act*, when the contraventions were brought to their attention, resulted in a decision to drop the cases.

Section 72 of the *Canada Elections Act*, which stipulates that every printed advertisement, having reference to an election, shall bear the name and address of its printer or publisher, caused confusion again as it did at the previous election. Our prime concern in these cases is to establish who authorized the advertisement. I consider that my previous comments are still valid.

#### □ Certain prohibitions on polling day

A few queries and complaints were received concerning the provisions of sub-

sections 50(3) and(4) of the *Canada Elections Act*, which make it an offence to furnish or supply with intent that it be worn, used or carried on polling day or within two days before that day, any bunting, ensign, banner or set of colours. Flags, ribbons and like favours are also prohibited, yet it is legal to display posters, dodgers, lawn signs and bumper stickers. The same anomalous situation prevailed at the previous federal general election and I included remarks in my last Statutory Report.

#### □ Complaints and investigations

A number of complaints were received alleging that employers failed to abide by section 48 of the *Act* in that they did not grant their employees the required time-off to vote. The cases are under study.

Section 67 of the *Canada Elections Act* makes it an offence to dispense liquor in a public place while the polls are open on polling day. Four complaints alleging infractions to this section are under investigation. I respectfully draw the attention of the House to my previous suggestion in respect of this section.

As in the past, section 70.1 of the *Canada Elections Act* evoked a large number of requests from persons seeking interpretation of its provisions. Complaints were received as well. Basically, this section prohibits any person other than a candidate or a political party to incur election expenses. Two cases of alleged violations are under police investigation. In the other cases, we concluded that the defence provided under subsection 70.1(4) of the *Act* could be successfully

invoked; furthermore, there was no evidence of collusion or bad faith. Occurrences at this election reinforce my previous observations in relation to this particular section of the *Act*.

A number of other cases are also under investigation. One complaint deals with an affidavit of objection that was filed alleging that an elector whose name appeared on a preliminary list, was not entitled to be on the list, while apparently such was not the case. Four complaints deal with persons who have allegedly voted twice on polling day. Five complaints refer to candidates' signs having been removed. Two complaints allege false statements in relation to the personal character or conduct of a candidate. One complaint is also being investigated concerning non-residents of Canada who, it is alleged, canvassed on behalf of a candidate. Four complaints deal with the premature publication of election results.

#### □ Section 105 of the *Canada Elections Act*

Complaints were received alleging that cablevision companies, in the provinces of Alberta and British Columbia, broadcast election results while the polls there were still open, on polling day, in the area they cover, thereby violating section 105 of the *Canada Elections Act*. Inquiries undertaken established that American television networks published results of our election around 7 p.m. on February 18, 1980, as part of their regular newscasts and these were disseminated in the provinces of Alberta and British Columbia, by cablevision companies.

The Canadian cablevision companies have claimed they had no advance knowledge of

the intent of the American television networks to broadcast results of our election. (There is no previous record of the U.S. networks broadcasting Canadian election results while the election was still in progress.) Additionally, they drew our attention to section 18 of the *Cable Television Regulations* which provides that no licensee may alter or curtail any signals in the course of their distribution except as required or authorized by its license or by these *Regulations*. It has precluded the laying of any charges under the *Canada Elections Act*.

After the decision was taken, pursuant to subsection 4(4) of the *Act*, to extend the hours of voting at a number of polling stations in the electoral district of Jonquière, by one hour, on polling day, efforts were made to acquaint the electronic media in the area with my decision because of the provisions of section 105 of the *Act*. We did not succeed in contacting every broadcasting outlet and this had led to complaints being received alleging infractions to that section of the *Act*.

There is some doubt as to whether the blackout provided for in section 105 of the *Canada Elections Act* was intended to apply only to the times provided in subsection 33(5) or whether the phrase "hours fixed by or pursuant to this *Act*" contemplates that the blackout might be extended in a case where I have extended the hours of voting under subsection 4(4) of the *Act*. This whole area is very complex and before any recommendations can be made regarding solutions, it is my suggestion that it needs to be examined in depth. The technical difficulties inherent in section 105 and the principle contained in that section should also be taken into consideration.

between the date of issue of the writs of election and the beginning of the enumeration''.

This could alleviate the following problems:

- too short a period of time given to returning officers to open their offices, resulting in the renting of overly expensive and generally unsatisfactory premises;
- insufficient time provided to candidates or party representatives responsible for providing lists of potential enumerators, resulting in additional training problems and difficulties in distributing enumeration supplies and materials.

- Deletion of present provisions concerning the posting up of preliminary lists of electors:

Rule (25) of Schedule A to Section 18 of the Act stipulates that each pair of urban enumerators must post up, in a conspicuous place in their polling division, a copy of the preliminary list of electors they have prepared.

In my opinion, this practice is outmoded and no longer seems to serve the needs in response to which it was originally included in the Act. Furthermore, it has become a source of annoyance and concern for many electors, particularly for women living alone.

## 4

### *Summary of recommendations contained in my last Report*

As already mentioned in this Report, the same provisions of the Act generally caused the same problems during this last election as they had in the May 1979 general election.

Since the Thirty-First Parliament did not have time to consider the recommendations contained in my last Statutory Report, I believe it would be useful to repeat them in summarized form.

- A minimum ten-day statutory period between the calling of an election and the beginning of enumeration:

- More flexibility in setting maximum number of electors per polling station:

My suggestion was that we "be guaranteed by statute a minimum of ten clear days

By giving returning officers more flexibility in setting the number of electors in each of

their polling stations, we will greatly reduce the number of polls, thereby saving considerable public funds. Instead of the actual maximum of 350 names, returning officers should be allowed up to approximately 400 names on the list for a polling station before having to establish two separate polling stations.

- Use of nicknames by candidates:

Present provisions have led to abuses. Amendments should be adopted limiting the use of nicknames. My suggestion is that nicknames be allowed in lieu of the given name(s) of a candidate and not in addition thereto. Furthermore, any nickname would have to be short and commonly used by the candidate.

- Definitions of "candidate" and "official agent":

The provisions of the *Act* with respect to when a person becomes a candidate for the purpose of reporting election expenses need to be clarified.

- Promoting or opposing the election of a party or candidate through media interviews:

In my last Report I expressed my concern that certain answers given to interviews during the black-out period could be considered as a form of advertising, not in keeping with the general spirit of the legislation. I also brought the House's attention to the difference between the provisions of the *Canada Elections Act* and those of the *Broadcasting Act* respecting this kind of activity.

- Partisan advertising on polling day:

The *Act* refers to certain categories of advertising material that is prohibited on polling day, yet posters, lawn signs or automobile bumper stickers are not included. In my view, these provisions should be more attuned to present day conditions.

- Sale of alcoholic beverages:

It seems impossible to broach the subject of liquor related provisions of the *Act* without speaking of anachronisms and inconsistencies, especially when they are viewed in the light of other statutes, particularly provincial ones.

- Third party advertising:

Under section 70.1 of the *Act*, no person other than a candidate or a political party can incur election expenses. However, the defence provided in one of the subsections renders the administration of this provision very difficult as it is practically impossible to prove lack of good faith or collusion on the part of individuals or groups who have incurred such expenses.

- Identification of printers or publishers on printed advertisements:

Section 72 of the *Canada Elections Act* requires that all printed documents bear the name of the printer or publisher. This provision is somewhat difficult to interpret for it would appear that the intent of the *Act* is really to identify the person(s) who authorized and paid for the advertisement.



- Changes of names of electoral districts:

The substance of my recommendation in this respect is that the provisions of subsection 111(1) of the *Act* should apply to changes of names of electoral districts.



## 5

### *General*

During the last general election, communications in two provinces and the Northwest Territories were affected by labour strikes involving telephone personnel. These strikes had certain repercussions on our activities as the normal operations of the Government of Canada's own telecommunications system was frequently inoperative.

While the strikes probably had little effect on the quality of the services provided by returning officers or my Ottawa office, they caused a substantial increase in the cost of the election.

My Office participated actively in the initial plans and eventual set-up of a Canadian group on the "Commonwealth Team of Election Observers" created in relation to the election held in Zimbabwe/Rhodesia at the end of February. One of my senior officers,

who was to retire at the end of December but had agreed to remain on strength because of the Canadian election, travelled to Zimbabwe/Rhodesia and served as an active member of the Canadian group.

It will be noted that this Report contains a summary of the recommendations I included in my last Statutory Report for amendments to the *Canada Elections Act* but that it contains only one new recommendation. This should not be interpreted as meaning that I see no need for modifications and improvements in the Act, other than those already mentioned. However we are still examining a number of aspects of the legislation where changes may be indicated, and much information remains to be gathered. To this end, a series of 19 post-election meetings with our returning officers and election clerks from across Canada will be held in Ottawa between May 21 and July 11, 1980.

I therefore intend to report to the House with respect to the legislative amendments that are considered desirable as soon as it is possible and feasible to do so.

A candidate at the general election held on February 18, 1980 has submitted to me, pursuant to subsection 59(2) of the *Canada Elections Act*, a letter in which he complains about the partisan attitude of a returning officer. A copy of this letter appears as Appendix "D"



dates and registered political parties, will be submitted very shortly.

The statistical report respecting the Thirty-Second General Election, which I am required to prepare pursuant to paragraph 58(9)(a) of the *Canada Elections Act*, will be published as soon as possible after the necessary data have been assembled.

## 6

### *Statutory Reports*

The statistical report on the Thirty-First General Election, which I was required to publish pursuant to paragraph 58(9)(a) of the *Canada Elections Act*, has now been published and copies distributed in February, 1980.

Under subsection 4(2) of the *Election Expenses Act* (Chapter 51, Statutes of Canada, 1973-74) and subsection 40(3) of *An Act to amend the Canada Elections Act* (Chapter 3, Statutes of Canada, 1977-78), I am required to make two special reports to the Speaker of the House of Commons relating to the election expenses of candidates and registered political parties at the May 22, 1979 general election. These reports, which are to assist the House of Commons Standing Committee on Privileges and Elections in considering the appropriateness of the limitation of election expenses of candi-





conveying our messages to all Canadian electors during this past general election and I wish to thank them all for it.

I wish to express my sincere appreciation to those who make up all of the electoral personnel: returning officers and their staff, election clerks, revising agents, rural enumerators, revising officers, deputy returning officers and poll clerks. Above all, I wish to thank my own staff for their constant efforts and dedication in particularly trying and difficult circumstances.

Without them all, this Thirty-Second General Election would not, and could not, have been conducted.

## 7

### *Acknowledgements*

In closing, I wish to reiterate my most sincere appreciation to the Departments of National Defence, External Affairs and Veterans Affairs which, once again, have given us their full cooperation in the taking of the votes under the *Special Voting Rules*.

I also wish to express my appreciation to the Department of Public Works and to the Department of Supply and Services for their full cooperation and for making available to us their expert resources. My gratitude also goes to the Post Office for a very efficient job at a particularly difficult time in its schedule of operations and to the Royal Canadian Mounted Police for its usual invaluable assistance when called upon to assist us.

As previously indicated, the news media have played a particularly important role in



# APPENDIX "A"

## Statistics respecting the number of votes cast

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
ONT.	3,794,483	190,588	19,779	16,655	4,021,505	17,237	0.43
QUE.	2,882,341	87,342	11,310	12,979	2,993,972	37,030	1.24
N.S.	400,680	16,369	1,012	5,994	424,055	1,813	0.43
N.B.	315,211	19,226	782	2,886	338,105	1,814	0.54
MAN.	454,373	18,645	2,359	1,905	477,282	1,378	0.29
B.C.	1,155,012	45,225	5,767	4,999	1,211,003	3,213	0.27
P.E.I.	62,194	3,415	283	666	66,558	353	0.53
SASK.	433,351	19,684	2,374	1,743	457,152	1,460	0.32
ALTA	765,406	25,324	3,611	2,824	797,165	1,949	0.24
NFLD	199,606	2,441	117	1,921	204,085	1,040	0.51
YUKON	9,129	355	170	44	9,698	29	0.30
*N.W.T.	15,864	376	43	36	16,319	124	0.76
TOTAL	10,487,650	428,990	47,607	52,652	11,016,899	67,440	0.61

(1) Provinces

(2) Number of votes cast on ordinary polling day

(3) Number of votes cast at advance polls

(4) Number of votes cast in the office of the returning officers

(5) Number of votes cast pursuant to the *Special Voting Rules*

(6) Total number of votes cast (Columns (2)+(3)+(4)+(5))

(7) Number of rejected ballots

(8) Percentage of rejected ballots (Column (7) over column (6))

\*The results in the electoral district of WESTERN ARCTIC (N.W.T.) are those following the official addition of the votes and therefore not OFFICIAL as a judicial recount is still in progress at this time.

**Statistics concerning the number of votes obtained by the candidates endorsed by the nine registered political parties, as well as by the other candidates**

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Liberal	282	4,853,373	44.34	44.35
Progressive Conservative	282	3,551,991	32.45	32.45
N.D.P.	280	2,165,090	19.91	19.78
Social Credit	81	185,135	5.83	1.69
Parti Rhinocéros	121	110,651	2.28	1.01
Union Populaire	54	14,720	0.67	0.13
Libertarian	58	14,651	0.57	0.13
Marxist-Leninist Party	176	14,799	0.20	0.13
Communist Party of Canada	52	6,025	0.29	0.05
Independent and N/A	111	30,081	0.70	0.27
<b>TOTAL</b>	<b>1,497</b>	<b>10,946,457</b>		<b>100.00</b>

(1) Political Party

(2) Number of candidates

(3) Number of votes obtained by the candidates of each registered party strictly in the electoral districts where that party had candidates

(4) Percentage of votes obtained by the candidates of each registered party strictly in the electoral districts where that party had candidates

(5) Percentage of the national vote obtained by each registered party



# APPENDIX "C"

## Number of candidates eligible for reimbursements pursuant to section 63.1 of the Act

	<u>1980</u>			<u>1979</u>		
Liberal	275 of	282	(98 %)	273 of	282	(97 %)
Progressive Conservative	215 of	282	(76 %)	219 of	282	(78 %)
N.D.P.	152 of	280	(54 %)	147 of	282	(52 %)
Social Credit	8 of	81	(10 %)	29 of	103	(28 %)
Marxist-Leninist Party	0 of	176	—	0 of	144	—
Communist Party of Canada	0 of	52	—	0 of	71	—
Libertarian	0 of	58	—	0 of	59	—
Parti Rhinocéros	0 of	121	—	0 of	63	—
Union Populaire	0 of	54	—	0 of	69	—
Independents and No Affiliation	0 of	111	—	2 of	69	(3 %)
TOTAL	650 of	1497	(43 %)	670 of	1424	(47 %)

BERNSTEIN, FEIFER, BEAUPRÉ, ROUSSY, BLANCHARD, STEINBERG & SAVOYAN

AVOCATS, BARRISTERS & SOLICITORS

MARK ANTONY FEIFER  
JEAN-GUY ROUSSY  
MAURICE STEINBERG  
ALEXANDRE SAVOYAN  
JACQUES MERCIER, M.B.A.  
CLAUDE C. GAGNON

DAVID M. BERNSTEIN  
JACQUES BLANCHARD  
GILLES I. BEAUPRÉ  
ANDRÉ GAULIN  
ROGER BERNATCHEZ  
JOCELYNE ROULEAU

CABLE: "CORPLAW"  
1080 BEAVER HALL HILL  
SUITE 713  
MONTREAL, QUE. H2Z 1S8  
TEL.: (514) 871-3856  
425 OUEST, BOUL. ST-CYRILLE  
QUÉBEC, QUÉ.  
G1S 1S2  
TÉL. (418) 691-6131

REF.

February 15th 1980

Mr. Jean-Marc Hamel  
Chief Returning Officer of Canada  
4th Floor  
440 Coventry Road  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M6

Re: Returning Officer Mlle Elienne Renaud  
St. Denis, Montreal

*PURSUANT TO SECTION 59 C.E.A.*

Dear Sir:

We are hereby lodging a complaint against the Returning Officer, Mlle Elienne Renaud, in that she has acted contrary to the Canada Elections Act in that she has acted with partiality in the exercise of her duties and obligations.

I first refer you Sir, to section 4, subsection 1 of the Canada Elections Act, chapter 14, where it states and I quote "the Chief Electoral Officer shall:

- a) exercise general direction and supervise over the administrative conduct of elections and enforce on the part of all election officers fairness, impartiality and compliance with the provisions of this act;
- b) issue to election officers such instructions as from time to time he may deem necessary to ensure effective execution of the provisions of this act;"

I also refer you to section 7, subsection 3 c, d, and e, which I quote the Governor General in council may remove from office, as for cause, any Returning Officer who:

- c) is incapable by reason, illness, physical or mental infirmity or otherwise, of unsatisfactorily performing his duties under this act;
- d) has failed to discharge competently his duties, or any of his duties under this act;
- e) has at any time after his appointment, been guilty

LONDON OFFICE:  
BANK CHAMBERS  
125 WARDOUR STREET  
LONDON W1V 4EL, ENGLAND  
CABLE ADDRESS: "CORPLAW-LONDON W1"  
TEL. 01-457-8848

PARIS OFFICE:  
53 AVE. MONTAIGNE  
75008 PARIS, FRANCE  
TEL.: 225-6390

- 2 -

of politically partisan conduct, whether or not in the course of the performance of his duties under this act;"

It is our contention that Mlle Elienne Renaud has not acted with impartiality in the exercise of her duties and as a result of same has become incompetent as Returning Officer in the riding of St. Denis.

Our grounds for which we make these allegations are as follows:

The Election of 1974, Mlle Elienne Renaud appointed D.R.O.s and poll clerks solely from the list submitted by the Liberal Party of the Riding of St. Denis and on election day, to our complete shock and dismay, we ascertained from the D.R.O.s and the poll clerks as well as exercising their positions as above stated, they were also acting as candidate's agent for the Liberal Candidate Marcel Prud'Homme, in that they were making out slips for Mr. Prud'Homme outside scrutineers completely contrary to the act. We can obtain for you Affidavits from many of the D.R.O.s and poll clerks acting in the 1974 election, that all instructions as to the exercise of their duties were not given by Mlle Elienne Renaud but by Mr. Marcel Prud'Homme, the Liberal Candidate, and/or his organizers. We brought this to the attention of your office during the polling day in 1974 as well as we submitted a report to you in person by Mrs. Miriam Bernstein at your office to Mr. Louis Lavoie.

In the 1979 election, Mlle Elienne Renaud again acted contrary to the Act in that she had first advised the enumerators that she will be giving only one day of instructions contrary to the act which requires three days of instructions in the event that some of the enumerators could not come during the first day. After complaining by the undersigned to your office, you immediately advised Mlle Elienne Renaud that she requires to have three days of instructions in order that the enumerators may attend one of the three sessions. At the first session, Mlle Elienne Renaud, exclusively spoke french contrary to the Act which requires that anything involving the federal elections and federal law must be bilingual in that she might give instructions both in french and in english. We had many complaints from many of the enumerators, as their french were not up to par and did not understand the instructions and when they asked to Mlle Elienne Renaud to repeat the instructions in english, she refused or neglected so to do. After complaining to your office, once again, you advised Mlle Elienne Renaud that she had to give instructions in both french and english which she did during the second and third sessions. Further, she acted again with partiality in that she advised that only the Liberal enumerators were entitled to retain the kit and not the Conservative enumerators even if the Liberal enumerator was not present at the first session and the Conservative enumerator was present and it caused complete confusion at the said enumerator's instruction session.

Further she acted again

.../3

- 3 -

with partiality in that she named the D.R.O.s and the clerks exclusively from a list submitted by the Liberal Party of St. Denis and after due complaint of the undersigned, she named only twenty-seven poll clerks from a list submitted by the Progressive Conservative Association of St. Denis. Further, in the 1979 Election, she named as her secretary for the Election, a Mr. Kochenburger, who was working for the Liberal candidate and whose son was also working for the Liberal candidate.

Now we come to the present election. At the beginning of January 1980 the undersigned filed his nomination papers in due form to Mlle Elienne Renaud, at the same time requested that she act with impartiality in the naming of the D.R.O.s and the clerks for this election as well as the supervisory D.R.O.s. Mlle Elienne Renaud replied, as follows, and I have two witnesses to confirm same, that she has no intention of accepting any names from our list saving the twenty-seven that were used in the May 22nd election. That her list for all D.R.O.s were completely filled from the list submitted by the Liberal party of St. Denis. Following that, I telephoned Mr. Villeneuve and further Mr. Lavoie of your office, advising them of the problem that I was having with Mlle Elienne Renaud. They disagreed with her partial behaviour in this matter and advise her to accept a list from the undersigned. On Monday morning, four weeks ago, Mlle Elienne Renaud telephoned the undersigned to advise the undersigned that if my list was not submitted to her by 5:00 p.m. of the same day, that our list would be rejected out of hand. I complained to her to type up a proper list in eight hours was unfair and unjust, however, she maintained her position. I submitted to her at 5.00 p.m. a list of one hundred and forty-six qualified electors to act as D.R.O.s and/or poll clerks. Since that date, four weeks ago to one day before the advanced poll, not one person on our list was called to act as a D.R.O. and/or poll clerk. However, all the D.R.O.s named on the Liberal list were called and advised by Mlle Elienne Renaud that they had been so named both for the advanced poll and for the polling day, February the 18th.

After complaining by the undersigned to Mr. Lavoie, we ascertained that she, from Mr. Lavoie, will name 5 qualified electors from the list submitted by the undersigned for the advanced poll. However, she only named four out of a total number of eighteen and further they were called after 4:00 p.m. on Friday, February the 8th 1980, to act as clerks for the advance Poll on Saturday, February the 9th, 11th and 12th.

Again we complained to Mr. Lavoie that this was unfair that out of eighteen people named only five were from a list other than from the Liberal party.

Now we come to polling date, February the 18th 1980. We have ascertained that she has stated that she has named sixty

.../4

- 4 -

people from the list submitted by the undersigned out a total number of four hundred and thirty people to be named. We have also ascertained that from the people that we have called, that only twenty-eight have been notified that they have been named. Further the Liberal candidate has in his possession a list of people named by the Returning Officer Mlle Elienne Renaud as much as two weeks previously to polling date, the people named on his list. However, she has refused or neglected to advise in due time and in advance the people named from lists submitted by ourselves and most likely from the other political parties in this riding.

From the above statements which we can easily prove Mlle Elienne Renaud has been guilty of politically partisan conduct and has failed to discharge competently her duties or any of her duties in the Canada Elections Act and we respectfully submit that she immediately be dismissed and/or be replaced which the Chief Returning Officer has the power so to do under section 4 of the Canada Elections Act.

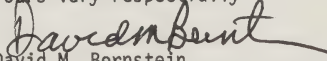
For a further note, when we spoke to Mr. Lavoie we advised him that we did not insist that only those individuals named by us should be used but she should request also lists from the Social Credit Party of Canada and the New Democratic Party of Canada so that the people acting on election day would act with impartiality especially she should try to obtain a D.R.O. of one party and a clerk from another party so that impartiality be maintained at each polling division which she has refused or neglected to do. We gave a list of one hundred and seventy-five out of four hundred and thirty to be named showing that what we desire, that election day be honest and impartially held in the riding of St. Denis.

If there is any further information that you require from the undersigned, you may try to reach me at the following numbers over the weekend:

At home: 514-487-7285, 487-9310  
Campaign Head Quarters: 514-276-3046

Thanking you in advance for your cooperation in this matter, I remain,

Yours very respectfully

  
David M. Bernstein  
Candidate  
Progressive Conservative Party  
Montreal, St. Denis

DMB/sc





En outre, nous avons indiqué à M. Lavoie que nous ne voulions pas que seuls nos candidats soient appelés, mais que la présidente d'élection demande aussi des listes au Parti du crédit social du Canada et au Nouveau parti démocratique du Canada afin que, le jour du scrutin, les personnes nommées agissent avec impartialité. En particulier, elle devrait nommer un scrutateur d'un parti et un greffier d'un autre parti afin que l'impartialité soit maintenue à chaque secteur de vote, ce qu'elle a refusé ou omis de faire. Nous avons soumis une liste de cent soixante-quinze candidats, pour quatre cent trente postes, indiquant ce que nous souhaitons: que l'élection soit honnête et impartiale dans la circonscription de Saint-Denis.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec moi en composant les numéros suivants, les fins de semaine:

A la maison: 514-487-7285, 487-9310

Siège principal pour la campagne: 514-276-3046

Je vous remercie à l'avance de votre collaboration dans cette affaire, et vous prie d'agréer, Monsieur Hamel, l'expression de mes sentiments distingués.

Le candidat du Parti progressiste-conservateur du comté de Saint-Denis, à Montréal,

David M. Bernstein

téléphone pour m'informer qu'elle rejeterait ma liste si celle-ci ne lui parvenait pas avant 17 h le jour même. Je lui ai dit qu'il était injuste de devoir dactylographier une liste adéquate en huit heures; elle a toutefois maintenu ses positions. À 17 h, je lui ai soumis une liste de 146 électeurs éligibles comme scrutateurs et greffiers. Depuis cette date, il y a quatre semaines, jusqu'à un jour avant l'établissement des bureaux spéciaux de scrutin, aucun membre de notre liste n'avait été convoqué pour agir à titre de scrutateur et/ou de greffier. Toutefois, tous les scrutateurs de la liste des libéraux ont été appelés, et ils ont été informés par Mlle Étienne Renaud qu'ils avaient été nommés dans leurs fonctions tant pour les bureaux spéciaux que pour le scrutin, le 18 février.

J'ai porté plainte auprès de M. Lavoie qui a exigé de la présidente d'élection qu'elle nomme 5 électeurs éligibles de la liste que j'avais soumise pour les bureaux spéciaux. Toutefois, elle n'a nommé que quatre personnes sur un total de dix-huit; en outre, ils ont été convoqués après 16 h le vendredi 8 février 1980, pour agir à titre de greffiers pour les bureaux spéciaux les 9, 11 et 12 février.

Encore une fois, nous sommes plaints à M. Lavoie, lui expliquant qu'il était injuste que, sur dix-huit personnes nommées, seulement cinq provenaient d'une liste autre que celle du Parti libéral.

Le jour du scrutin, le 18 février 1980, nous avons appris qu'elle avait déclaré qu'elle avait nommé soixante personnes de la liste que j'avais soumise, sur un total de quatre cent trente nominations. Nous savons aussi que, parmi les personnes que nous propositions, vingt-huit seulement avaient été informées de leur nomination. En outre, le candidat libéral avait en sa possession la liste des personnes qui avaient été nommées par la présidente d'élection au moins deux semaines avant le jour du scrutin et dont le nom figurait aussi sur sa liste. Toutefois, Mlle Étienne Renaud a refusé ou omis d'informer à temps et à l'avance les personnes nommées à partir des listes soumise par nous, et fort probablement par les autres partis politiques de la circonscription.

Compte tenu des allégations ci-dessus, que nous pouvons facilement prouver, Mlle Étienne Renaud est coupable de partialité politique, et ne s'est pas acquittée de façon compétente de ses fonctions ou de l'une de ses fonctions stipulées dans la Loi électorale du Canada, et nous vous proposons respectueusement de la renvoyer immédiatement et/ou de la remplacer, ce que le directeur général des élections a le pouvoir de faire en vertu de l'article 4 de ladite loi.

se présenter le premier jour. Je me suis alors plaint à votre bureau et vous avez immédiatement indiqué à Mlle Étienne Renaud qu'elle devait tenir trois journées d'instruction afin que les recenseurs puissent se présenter à l'une des trois. A la première session, elle a parlé exclusivement en français, contrairement à la loi qui exige que tout ce qui touche les élections fédérales et la loi fédérale soit bilingue, obligeant ainsi Mlle Étienne Renaud à donner les instructions tant en anglais qu'en français. Nous avons reçu des plaintes de nombreux recenseurs dont la connaissance du français était insuffisante et qui ne comprenaient pas les instructions données; lorsqu'ils ont demandé à Mlle Étienne Renaud de répéter les instructions en anglais, elle a refusé ou omis de le faire. Après réception d'une nouvelle plainte, vous avez informé Mlle Étienne Renaud qu'elle devait donner les instructions dans les deux langues, ce qu'elle fit au cours des deuxième et troisième séances. En outre, elle a encore agi avec partialité lorsqu'elle a indiqué que seuls les recenseurs libéraux avaient le droit de conserver la documentation, et non les recenseurs conservateurs, qui étaient pourtant les seuls présents à la première séance d'instruction qui s'est terminée dans la plus grande confusion.

Elle a encore agi de façon partielle lorsqu'elle a nommé les scrutateurs et les greffiers exclusivement à partir de la liste soumise par le Parti libéral du comté de Saint-Denis et, après que j'eus présenté une plainte en bonne et due forme, elle n'a nommé que vingt-sept greffiers à partir d'une liste soumise par l'Association progressiste-conservatrice. En outre, à l'élection de 1979, elle a nommé à titre de secrétaire d'élection un certain M. Kochenburger; celui-ci et son fils travaillaient alors pour le candidat libéral.

Quant à l'élection actuelle, au début de janvier 1980, j'ai soumis à Mlle Étienne Renaud mes documents de nomination en bonne et due forme et je lui ai demandé de nommer de façon impartiale les secrétaires, les greffiers et les scrutateurs principaux pour cette élection. Mlle Renaud a répondu, et j'ai deux témoins pour le confirmer, qu'elle n'avait pas l'intention d'accepter de notre liste d'autres noms que les vingt-sept qui ont servi à l'élection du 22 mai; que sa liste de tous les scrutateurs avait été dressée entièrement à même la liste soumise par le Parti libéral du comté de Saint-Denis. A la suite de quoi, j'ai téléphoné à M. Villeneuve, puis à M. Lavoie de votre bureau, leur signalant le problème que j'avais eu avec Mlle Étienne Renaud. Ils ont désapprouvé le comportement partial de celle-ci dans cette affaire et ils lui ont conseillé d'accepter ma liste. Le lundi matin, il y a quatre semaines, Mlle Étienne Renaud m'a

c) est incapable pour cause de maladie, d'incapacité physique ou mentale ou pour tout autre motif de s'acquitter d'une manière satisfaisante de ses fonctions conformément à la loi;

d) ne s'est pas acquitté de façon compétente de ses fonctions ou de l'une de ses fonctions conformément à la présente loi;

e) après sa nomination, s'est rendu coupable de partialité politique, que ce soit ou non dans l'exercice de ses fonctions, sous le régime de la présente loi;

Nous sommes d'avis que M<sup>lle</sup> Etienne Renaud n'a pas exercé ses fonctions de façon impartiale et que, de ce fait, elle est devenue incompétente en tant que présidente d'élection pour la circonscription de Saint-Denis.

Nos allégations sont fondées sur les motifs suivants:

A l'élection de 1974, M<sup>lle</sup> Etienne Renaud s'est fondée seulement sur la liste présentée par le Parti libéral de la circonscription de Saint-Denis pour nommer les scrutateurs et les greffiers du scrutin; le jour de l'élection, à notre stupefaction et consternation totales, nous avons appris de ces personnes qu'elles agissaient aussi à titre de représentants pour le candidat libéral, Marcel Prud'Homme, remplissant des bordereaux pour les scrutateurs extérieurs de celui-ci, en contradiction flagrante avec la loi. Nous sommes en mesure de vous fournir des affidavits de nombreux scrutateurs et greffiers de l'élection de 1974, indiquant que toutes les instructions relatives à l'exercice de leurs fonctions n'avaient pas été données par M<sup>lle</sup> Etienne Renaud, mais par M. Marcel Prud'Homme, le candidat libéral, et/ou par ses organisateurs. Le jour du scrutin de 1974, nous avons porté cette question à l'attention de votre bureau; nous vous avons aussi soumis un rapport que Mme Miriam Bernstein a remis en personne à M. Louis Lavoie, de votre bureau.

Au cours de l'élection 1979, M<sup>lle</sup> Etienne Renaud a encore entreint la loi, d'abord en informant les recenseurs qu'elle leur donnerait seulement une journée d'instruction, tandis que la loi en exige trois au cas où certains recenseurs ne pourraient



ANNEXE «D»

Le 15 février 1980

(Traduction)

Monsieur Jean-Marc Hamel  
4<sup>e</sup> étage  
440, chemin Coventry  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M6

Objet: La présidente d'élection, M<sup>lle</sup> Étienne Renaud,  
comité de Saint-Denis, Montréal, en vertu de  
l'article 59 de la Loi électorale du Canada

Monsieur Hamel,

Par la présente, nous portons plainte contre la présidente d'élection, M<sup>lle</sup> Étienne Renaud, parce qu'elle a entrepris la Loi électorale du Canada en exerçant ses fonctions et en rem-

plissant ses obligations de façon partielle.

Je vous renvoie d'abord, Monsieur Hamel, au paragraphe 4(1) de la Loi électorale du Canada, chapitre 14, où il est stipulé en toutes lettres que "le Directeur général des élections doit:

- a) diriger et surveiller d'une façon générale les opérations électorales et exiger de tous les officiers d'élections l'équité, l'impartialité et l'observation des dispositions de la présente loi;

- b) transmettre, à l'occasion, aux officiers d'élection les instructions qu'il juge nécessaires à l'application efficace des dispositions de la présente loi;"

Je vous renvoie aussi aux alinéas 7(3) c, d et e, qui stipulent que "le Gouverneur en conseil peut destituer, pour cause, tout président d'élection qui:

**Candidats admissibles aux remboursements  
prévus à l'article 63.1 de la Loi**

	1980	1979
Libéral	275 de 282 (98%)	273 de 282 (97%)
Progressiste Conservateur	215 de 282 (76%)	219 de 282 (78%)
N.P.D.	152 de 280 (54%)	147 de 282 (52%)
Crédit Social	8 de 81 (10%)	29 de 103 (28%)
Parti Marxiste-Léniniste	0 de 176	0 de 144
Parti Communiste du Canada	0 de 52	0 de 71
Libertarian	0 de 58	0 de 59
Parti Rhinocéros	0 de 121	0 de 63
Union Populaire	0 de 54	0 de 69
Indépendants et Aucune Appartenance	0 de 111	2 de 69 (3%)
TOTAL	650 de 1,497 (43%)	670 de 1,424 (47%)

Statistiques relatives au nombre de votes obtenus par les candidats parrainés par les neuf partis politiques enregistrés et par les autres candidats

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Libéral	282	4,853,373	44.34	44.35
Progressiste Conservateur	282	3,551,991	32.45	32.45
N.P.D.	280	2,165,090	19.91	19.78
Crédit Social	81	185,135	5.83	1.69
Parti Rhinocéros	121	110,651	2.28	1.01
Union Populaire	54	14,720	0.67	0.13
Libertarien	58	14,651	0.57	0.13
Parti Marxiste-Léniniste	176	14,799	0.20	0.13
Parti Communiste Canadien	52	6,025	0.29	0.05
Indépendant et A / A	111	30,081	0.70	0.27
TOTAL	1,497	10,946,457		100.00

(1) Parti politique  
(2) Nombre de candidats  
(3) Nombre de votes obtenus par les candidats de chaque parti enregistré dans les seules circonscriptions où il parrainait des candidats  
(4) Pourcentage de votes obtenus par les candidats de chaque parti enregistré dans les seules circonscriptions où il parrainait des candidats  
(5) Pourcentage du vote national obtenu par chaque parti enregistré

Statistiques relatives au nombre de votes déposés

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
ONT.	3,794,483	190,588	19,779	16,655	4,021,505	17,237	0.43	
QUE.	2,882,341	87,342	11,310	12,979	2,993,972	37,030	1.24	
N.-É.	400,680	16,369	1,012	5,994	424,055	1,813	0.43	
N.-B.	315,211	19,226	782	2,886	338,105	1,814	0.54	
MAN.	454,373	18,645	2,359	1,905	477,282	1,378	0.29	
C.-B.	1,155,012	45,225	5,767	4,999	1,211,003	3,213	0.27	
I.-P.-É.	62,194	3,415	283	666	66,558	353	0.53	
SASK.	433,351	19,684	2,374	1,743	457,152	1,460	0.32	
ALB.	765,406	25,324	3,611	2,824	797,165	1,949	0.24	
T.-N.	199,606	2,441	117	1,921	204,085	1,040	0.51	
YUKON	9,129	355	170	44	9,698	29	0.30	
*T.-N.-O.	15,864	376	43	36	16,319	124	0.76	
TOTAL	10,487,650	428,990	47,607	52,652	11,016,899	67,440	0.61	

(1) Provinces

(2) Nombre de votes déposés le jour ordinaire du scrutin

(3) Nombre de votes déposés les jours spéciaux de scrutin

(4) Nombre de votes déposés dans les bureaux des présidents d'élection

(5) Nombre de votes déposés en vertu des *Règles électorales spéciales*

(6) Nombre total des votes déposés (colonnes (2)+(3)+(4)+(5))

(7) Nombre de bulletins rejetés

(8) Pourcentage des bulletins rejetés (colonne (7) sur colonne (6))

\* Les résultats de la circonscription de WESTERN ARCTIC (T. du N.-O.) sont ceux de l'addition officielle et ne sont donc pas OFFICIELS, un recomptage judiciaire étant présentement en cours.





## Remerciements

Comme je l'ai déjà mentionné, les médias ont eu à jouer un rôle particulièrement important au cours de la dernière élection générale dans la diffusion de nos messages ou instructions à l'électorat canadien; ce rôle, ils l'ont joué de façon efficace et je les en remercie tous.

Je remercie tout particulièrement tous ceux qui composent le personnel électoral: les présidents et secrétaires d'élection et le personnel de leurs bureaux, les recenseurs ruraux, réviseurs, agents réviseurs, de même que les scrutateurs et greffiers. Surtout, je désire remercier les membres de mon personnel immédiat pour leur travail, leurs efforts et leur abnégation dans des circonstances parfois très difficiles.

C'est grâce à toutes ces personnes et groupes de personnes que la Trente-deuxième élection générale a pu être tenue.

En terminant, je désire réitérer mon appréciation et ma gratitude aux ministères de la Défense nationale, des Affaires extérieures et des Affaires des anciens combattants qui, encore une fois, nous ont fourni toute la collaboration voulue dans la prise du vote selon les *Règles électorales spéciales*.

Ma gratitude s'adresse également au ministère des Travaux publics et au ministère des Approvisionnements et services qui, tous deux, en plus de nous accorder leur pleine collaboration, ont mis à notre disposition les précieux services de leurs experts, de même qu'au ministère des Postes pour une besogne bien accomplie au cours d'une période de l'année déjà difficile pour lui. Enfin, toute ma reconnaissance à la Gendarmerie Royale du Canada pour son aide inestimable chaque fois que ses services ont été requis.



## Rapports statutaires

d'élection des candidats et des partis politiques enregistrés, seront soumis incessamment.

Le rapport statistique relatif à la Trente-deuxième élection générale, que je suis tenu de présenter en vertu de l'alinéa 58(9)a) de la *Loi électorale du Canada*, sera publié dès que les données en auront été colligées.

Le rapport statistique relatif à la Trente et unième élection générale que j'étais tenu de faire imprimer, conformément à l'alinéa 58(9)a) de la *Loi électorale du Canada*, a été publié et distribué en février dernier.

D'autre part, en vertu du paragraphe 4(2) de la *Loi sur les dépenses d'élection* (chapitre 51, Statuts du Canada 1973-74) et du paragraphe 40(3) de la *Loi modifiant la Loi électorale du Canada* (chapitre 3, Statuts du Canada 1977-78), je suis tenu de soumettre à l'Orateur de la Chambre des communes deux rapports spéciaux relativement aux dépenses d'élection des candidats et des partis enregistrés au cours de l'élection générale de mai 1979. Ces rapports, dont le but est d'aider le Comité permanent des Privilèges et élections de la Chambre des communes dans l'examen qu'il doit faire de l'opportunité de la limitation des dépenses



## Questions générales

Au cours de la dernière élection générale, les réseaux de communications dans deux provinces et dans les Territoires du Nord-Ouest ont été affectés par une grève de certains employés des entreprises de téléphone. Ces grèves ont eu quelques répercussions dans nos opérations normales puisque le propre réseau des télécommunications du Gouvernement du Canada en a été perturbé.

Ces grèves n'ont probablement pas affecté de façon sensible la qualité du service au public offert par les présidents d'élection ou par mon Bureau, à Ottawa, mais elles ont eu un impact certain sur les coûts de la dernière élection.

Mon Bureau a activement participé à l'élaboration des plans initiaux et, éventuellement, à la mise sur pied d'un contingent

canadien au sein de l'«Équipe d'observateurs électoraux du Commonwealth», formée en vue de l'élection qui s'est tenue à la fin de février au Zimbabwe/Rhodésie. Un de mes cadres, qui devait prendre sa retraite à la fin de décembre mais qui avait accepté de demeurer avec nous jusqu'à la fin de l'élection générale, s'est plutôt rendu au Zimbabwe/Rhodésie en tant que membre du contingent canadien.

On aura sans doute remarqué que, tout en donnant un résumé des recommandations que j'avais formulées dans mon précédent Rapport pour des modifications à la *Loi électorale du Canada*, le présent Rapport ne contient qu'une seule nouvelle recommandation. Cela ne doit pas être interprété comme voulant dire que je ne vois de modifications à la *Loi* autres que celles déjà mentionnées. En réalité, l'absence d'autres recommandations vient plutôt du fait que nous étudions encore divers aspects de la *Loi électorale* qui pourraient donner lieu à des modifications et que beaucoup de données restent encore à colliger. En ce sens d'ailleurs, une série de 19 tous nos présidents et secrétaires d'élection doit débuter à Ottawa le 21 mai et se poursuivre jusqu'au 11 juillet prochain.

Je compte donc soumettre à la Chambre mes recommandations quant aux diverses modifications que je considère comme souhaitables à la *Loi*, dès qu'il me sera possible de le faire.

Un candidat à l'élection générale du 18 février 1980 m'a fait parvenir, suivant les dispositions du paragraphe 59(2) de la *Loi électorale du Canada*, une lettre dans laquelle il se plaint de l'attitude partisane d'un président d'élection. On trouvera à l'annexe «D» une traduction de cette lettre.





- identification des imprimeurs ou éditeurs

L'article 72 de la *Loi électorale* exige que tous les documents imprimés portent le nom de leur imprimeur ou éditeur. Cette disposition pose des difficultés d'interprétation puis- qu'il semble que l'intention du législateur était principalement d'identifier la ou les per- sonne(s) ayant autorisé la publication de ces documents et payé les frais.

- changements de nom des circonscriptions

En substance, je recommandais que les dispositions que l'on retrouve au paragraphe 111(1) de la *Loi* s'appliquent aux change- ments de nom des circonscriptions.

Aux termes de l'article 70.1 de la Loi *électorale*, il est interdit à quiconque autre qu'un candidat ou un parti politique d'engager des dépenses d'élection. Or, l'exonération de poursuites prévue à l'un des paragraphes fait que l'application de cet article est très difficile parce qu'il est pratiquement impossible de faire la preuve de mauvaise foi ou de connivence entre groupes ou individus qui ont engagé de telles dépenses.

Ce sujet peut difficilement être abordé sans parler d'anachronismes et d'inconséquences, surtout lorsqu'il est examiné à la lumière des législations provinciales.

La Loi interdit certaines catégories de matériel publicitaire le jour du scrutin; les placards, affiches de parterie ou collants de pare-chocs d'automobiles. Il y aurait donc lieu, je crois, de rendre ces dispositions plus conformes aux pratiques qui prévalent de nos jours.

tusées durant la période d'interdiction, pourraient être considérées comme une forme de publicité, contrevenant ainsi à l'esprit général de la Loi. J'ai également attiré l'attention de la Chambre sur les différences qui existent dans les dispositions de la Loi *électorale du Canada* et la Loi sur la radiodiffusion concernant ce genre d'activités.

Dans mon précédent Rapport, j'ai fait état de mon inquiétude à l'effet que certaines des réponses données au cours d'interviews diff-

Les dispositions de la Loi relatives au moment où une personne devient candidat aux fins de la comptabilisation des dépenses d'élection gagneraient à être clarifiées.

Les dispositions actuelles ont donné lieu à des abus et je recommande que des amendements leur soient apportés pour en limiter l'usage. Ma suggestion est que les surnoms ne soient permis qu'en remplacement du ou des prénoms de ceux-ci. De plus, tout surnom utilisé devrait être court et d'usage courant par le candidat.

En donnant aux présidents d'élection plus de latitude quant au maximum d'électeurs par bureau de scrutin, nous pourrions réduire considérablement le nombre de bureaux de scrutin et, par voie de conséquence, le coût de l'élection. La limite actuelle, qui est absolue, de 350 noms devrait être portée à environ 400 noms avant que le président d'élection ne soit tenu d'établir deux bureaux de scrutin pour la même section de vote.

- plus de latitude en fixant le nombre maximum d'électeurs par bureau de scrutin

- définition des termes «candidat» et «agent officiel»
- publicité commanditée par des tiers
- publicité découlant d'interviews aux médias

## Résumé

### des recommandations contenues dans mon dernier Rapport

J'avais suggéré « que la Loi garantisse une période minimale de dix jours francs entre la date de l'émission des brefs d'élection et le début du recensement ».

Cela pourrait, à mon sens, aider à résoudre les problèmes suivants:

—insuffisance de temps dont dispose le président d'élection pour trouver un local convenable pour y établir son bureau, résultant souvent dans la location de locaux inadéquats et à des prix exorbitants;

—insuffisance de temps pour les candidats ou les représentants des partis responsables de la compilation des listes de recenseurs, ce qui occasionne des problèmes supplémentaires pour la formation de ces gens et la distribution du matériel et fournitures dont ils ont besoin.

- abrogation des dispositions actuelles prévoyant l'affichage des listes préliminaires d'électeurs

La Règle (25) de l'Annexe A à l'article 18 de la *Loi électorale* prévoit que chaque paire de recenseurs urbains doit afficher, dans un endroit bien en vue de la section de vote, une copie de la liste préliminaire des électeurs qu'ils ont dressée.

A mon avis, cette pratique est maintenant dépassée et ne répond plus aux raisons qui avaient motivé son inclusion dans la Loi; de plus, elle est devenue une source d'irritation et de grande inquiétude pour plusieurs électeurs, notamment les femmes qui vivent seules.

Tel qu'indiqué précédemment dans ce Rapport, les mêmes dispositions de la Loi qui avaient occasionné certains problèmes lors de l'élection générale de mai 1979 ont de nouveau causé à peu près les mêmes soucis lors de la dernière élection.

La trente et unième Législature n'ayant pas eu le temps d'étudier les recommandations que j'avais formulées dans mon dernier Rapport, je crois utile d'en faire ici le résumé.

- délai statutaire minimum de 10 jours entre le déclenchement d'une élection et le début de la période de recensement:

primer les signaux au cours de leur distribution sauf exigence ou autorisation à cet effet dans sa licence ou dans le *Règlement* en être portée en vertu de la *Loi électorale du Canada*.

Après que la décision fut prise de prolonger d'une heure les heures du scrutin, le jour de l'élection, dans un certain nombre de bureaux de scrutin de la circonscription électorale de Jonquière, en vertu du paragraphe 4(4) de la Loi, des efforts ont été faits en vue d'informer de ma décision les média électroniques de la région, vu les dispositions de l'article 105 de la Loi. Comme nous n'avons pu les rejoindre tous, des plaintes ont été reçues au sujet de prétendues infractions à cet article.

On se demande si l'interdiction prévue à l'article 105 de la *Loi électorale du Canada* ne s'applique qu'aux heures du scrutin fixées au paragraphe 33(5) ou si l'expression «l'heure fixée en vertu ou en application de la Loi» permet de proroger la période d'interdiction dans le cas où j'ai prolongé les heures de scrutin en vertu du paragraphe 4(4) de la Loi. Comme cette question est très complexe, elle devrait être examinée à fond avant que des solutions ne soient recommandées. Les problèmes d'application posés par l'article 105 et le principe qu'il met en cause devraient être pris en considération.

reçues relativement à de fausses déclarations qui auraient été produites relativement à la personnalité ou à la conduite d'un candidat. Fait aussi l'objet d'une enquête la plainte reçue concernant des ressortissants étrangers qui auraient fait campagne en faveur d'un candidat. Quatre autres plaintes touchent à la publication prématurée des résultats de l'élection.

## □ Article 105 de la *Loi électorale du Canada*

Des plaintes ont été reçues au sujet d'entreprises de cablodistribution qui, en diffusant dans les provinces d'Alberta et de Colombie-Britannique les résultats de l'élection alors que les bureaux de scrutin y étaient encore ouverts le jour du scrutin, auraient prétendument violé l'article 105 de la *Loi électorale du Canada*. Les enquêtes qui ont été faites à ce sujet ont permis d'établir que les réseaux américains de télévision ont fait connaître les résultats de l'élection vers 19 heures le 18 février 1980 dans le cadre de leurs émissions régulières d'information et que les résultats ont été retransmis par les entreprises de cablodistribution dans les provinces d'Alberta et de Colombie-Britannique.

Les entreprises canadiennes de cablodistribution ont indiqué qu'elles ne pouvaient pas prévoir que les réseaux américains de télévision allaient diffuser les résultats de l'élection. (Le fait est que les réseaux américains n'avaient jamais auparavant communiqué les résultats d'une élection canadienne alors que l'élection était en cours.) De plus, elles ont attiré notre attention sur l'article 18 du *Règlement sur la télévision par câble* qui interdit à un titulaire de modifier ou de sup-

distribué des boissons alcooliques dans un endroit public durant les heures d'ouverture des bureaux de scrutin le jour du scrutin. Les quatre plaintes reçues relativement à des infractions qui auraient prétendument été commises à cet égard, font actuellement l'objet d'une enquête. J'attire respectueusement l'attention de la Chambre sur les suggestions que j'ai déjà faites concernant cet article.

#### □ Quelques interdictions le jour du scrutin

de l'éditeur, a semé une fois de plus la confusion, comme il l'avait fait à la dernière occasion. Ce qui nous préoccupe avant tout dans ces cas, c'est de déterminer qui a autorisé l'annonce. Les observations que j'ai faites précédemment à cet égard m'apparaissent toujours valables.

Quelques demandes de renseignements et quelques plaintes ont été reçues concernant les dispositions des paragraphes 50(3) et (4)

de la *Loi électorale du Canada* qui érigent en infraction le fait de fournir ou de procurer des pavilions, insignes, bannières ou couleurs dans le but de les faire porter, exhiber ou utiliser le jour du scrutin ou dans les deux jours qui le précèdent. Drapeaux, rubans ou cocardes sont aussi interdits, mais il n'en va pas de même des affiches, prospectus, pancartes sur terrains privés et étiquettes autocollantes sur voitures. Comme l'anomalie avait aussi été signalée à l'élection générale précédente, j'avais fait des remarques à ce sujet dans mon dernier Rapport statutaire.

#### □ Plaintes et enquêtes

Un certain nombre de plaintes ont été reçues au sujet d'employeurs qui avaient contrevenu aux dispositions de l'article 48 de la *Loi* en n'accordant pas à leurs employés le temps auquel ils avaient droit pour aller voter. Les différents cas sont à l'étude.

L'article 67 de la *Loi électorale du Canada* rend coupable d'une infraction quiconque

Un certain nombre d'autres cas font aussi l'objet d'enquêtes. Une des plaintes reçues porte sur un affidavit d'opposition souscrit à l'égard d'une personne dont le nom figurait sur une liste préliminaire mais qui n'aurait prétendument pas dû y être, alors que ce n'était apparemment pas le cas. Quatre plaintes ont aussi été portées au sujet de personnes qui auraient prétendument voté deux fois le jour du scrutin. Cinq plaintes touchaient l'enlèvement de pancartes de candidats. Deux plaintes ont aussi été



Afin d'être en mesure d'appliquer cette loi politique, le Commissaire devait disposer de personnes-ressources pour le représenter dans les endroits stratégiques du pays. Comme le recours à un certain nombre d'entre eux, au cours d'élections précédentes, avait permis d'en confirmer le besoin, il a de nouveau fait appel à eux lors de la dernière élection. Certains ont été embauchés à temps plein et d'autres à temps partiel, au cours des trente-trois derniers jours précédant le jour de l'élection, période qui correspond en gros à celle où la Loi autorise les partis politiques et les candidats à faire de la publicité dans la presse écrite et électronique. Ainsi, grâce à leur présence dans toutes les régions stratégiques du Canada, le contrôle du déroulement des élections et la prise des mesures qui s'imposaient se sont faits partout de façon uniforme.

Une section de mon dernier Rapport statutaire était consacrée aux activités du Commissaire. Outre les commentaires formulés relativement aux événements survenus au cours de l'élection, la section en question renfermait un exposé détaillé des problèmes qu'ont soulevés certaines dispositions de la *Loi électorale du Canada* et des suggestions concernant les moyens à prendre pour les éviter. Comme les dispositions en question ont suscité le même genre de problèmes à la dernière élection, les suggestions formulées dans le dernier Rapport sont toujours valables.

## □ Publicité en période d'interdiction

ou le jour qui l'a précédé. Elles en avaient essentiellement contre le fait qu'en répondant aux questions qui leur étaient posées relativement au programme de leur parti, les chefs de parti faisaient de la réclamation et enfreignaient par le fait même les dispositions de la *Loi électorale du Canada*. Le problème tient à l'existence de deux séries de règles, les unes fondées sur les articles 13.7 et 61.2 de la *Loi électorale du Canada* et les autres sur les dispositions de la *Loi sur la radiodiffusion*. La situation a besoin d'être examinée de plus près et je réitère les recommandations que j'ai déjà faites à cet égard.

Le nombre de cas impliquant des annonces faites par les candidats et les partis politiques est passé de 45 à l'élection générale fédérale du 22 mai 1979 à 33 au cours de la dernière.

Quelques-unes des annonces publiées visaient à promouvoir l'élection de l'auteur au sens où l'entend la *Loi électorale du Canada*. Les enquêtes qui ont été menées n'ont cependant pas permis de prouver que les personnes en cause, soit les candidats eux-mêmes, soit les personnes qui avaient autorisé la publication des annonces, soit les journaux avaient violé la Loi en toute connaissance de cause. C'est à la suite des constatations que nous avons faites et en raison de leur empressement à se conformer à la Loi après qu'on leur eût signalé qu'ils avaient contrevenu à ses dispositions, que la décision a été prise de laisser tomber l'affaire.

L'article 72 de la *Loi électorale du Canada*, qui prévoit que tout imprimé de la nature d'une annonce ayant trait à une élection doit porter les nom et adresse de l'imprimeur ou

Une fois de plus, un certain nombre de personnes se sont plaintes de vive voix ou par écrit, de la diffusion d'entrevues accordées par les chefs de parti, le jour du scrutin



rapport a révélé que les dépenses engagées étaient effectivement supérieures à la limite autorisée. Une accusation a été portée contre le candidat en vertu de l'article 61.1 de la Loi. L'accusé a plaidé coupable et a dû payer une amende de \$200. En imposant une peine si légère, le juge a déclaré avoir tenu compte du fait que le candidat est un citoyen de bonne réputation, qu'il avait déclaré les dépenses supplémentaires et qu'il s'est montré coopératif durant l'enquête.

Il y a peu de temps, on a déposé une plainte alléguant qu'un certain candidat avait dépassé la limite permise de dépenses électtorales et qu'il avait omis de rapporter toutes les dépenses dans son rapport, et qu'il aurait ainsi soumis un faux rapport. La police a été saisie de la plainte et fera enquête. Une personne dont le nom figure dans un rapport concernant les dépenses d'élection à titre de donateur d'une somme importante à un candidat, lors de l'élection fédérale générale du 22 mai 1979, a porté plainte en alléguant ne pas avoir versé cette contribution. Une enquête a été instituée. Les résultats de celle-ci permettront de déterminer s'il y a lieu de donner suite à l'affaire.

#### ELECTION GÉNÉRALE DU 18 FÉVRIER 1980

Le Commissaire et moi avons, au moment de sa nomination, établi comme politique que toutes les plaintes légitimes feraient l'objet d'une enquête sans tarder. Nous avions convenu qu'aucune accusation ne serait portée à moins que notre avocat et nous-mêmes ayons établi que les éléments de preuve justifiaient une telle action, et démontrant clairement l'intention des intéressés de commettre une infraction. Nous avons suivi cette même politique au cours de la dernière élection.

Autorisation a été donnée d'engager des poursuites, en vertu du paragraphe 63(9) de la Loi, contre vingt-cinq candidats et leurs agents officiels pour avoir omis de soumettre une déclaration et un rapport concernant les dépenses d'élection. Après que les accusations eurent été portées, douze candidats et leurs agents officiels ont obtenu les ordonnances nécessaires d'un juge avant que les accusations portées contre eux ne soient entendues en cour criminelle. Quatre des candidats et quatre agents officiels ont été condamnés à des amendes allant de \$50 à \$100. Les accusations ont été retirées après la réception des douze rapports.

#### □ Allégations d'irrégularités dans des rapports de dépenses d'élection

Quatre des candidats et leurs agents officiels, poursuivis en vertu du paragraphe 63(9) de la Loi, ont été trouvés coupables, et se sont vus imposer des amendes allant de \$75 à \$200. Les personnes condamnées en vertu de ce paragraphe sont également coupables d'un acte illégitime. Les autres causes sont toujours devant les tribunaux.

Une étude préliminaire des rapports concernant les dépenses d'élection a révélé que trois candidats avaient déclaré avoir fait des dépenses dépassant la limite autorisée. Une analyse plus approfondie a permis d'établir que l'un de ces candidats avait inclus dans son rapport des sommes qui n'étaient pas des dépenses d'élection. La soustraction de ces sommes a ramené le total des dépenses en deçà de la limite permise. Dans le second cas, l'enquête a confirmé que le candidat avait dépassé la limite autorisée et ce, à l'insu de son agent officiel. Aucune suite n'a été donnée à l'affaire en raison du décès du candidat. Dans le troisième cas, l'étude du

Quelques jours après l'élection générale du 22 mai 1979, on a porté une plainte alléguant que deux électeurs avaient voté à deux reprises. Une enquête policière ayant confirmé le fait, les deux inculpés ont plaidé coupables et se sont vus infliger une amende de \$50.

□ Défaut de présenter un rapport de dépenses d'élection

Quatre-vingts des mille quatre cent vingt-sept (1,427) candidats à la Trente et unième élection générale et leurs agents officiels ont porté soumettre la déclaration et le rapport concernant les dépenses d'élection dans les délais prévus respectivement aux paragraphes 63(1) et (3) de la Loi. Tous les candidats élus à la Chambre des communes ont satisfait à ces exigences. A la suite des démarches entreprises par le Bureau du Commissaire, cinquante-quatre candidats et leurs agents officiels se sont adressés à un juge, en vertu du paragraphe 63(14) de la Loi, pour lui demander de rendre une ordonnance acceptant l'excuse donnée pour le défaut de transmettre la déclaration. Les ordonnances ont été émises et les rapports reçus. Un candidat, qui s'était désisté quelques jours après avoir remis son bulletin de présentation, a fait parvenir son rapport concernant ses dépenses d'élection à la demande du Commissaire. Vu son désistement, il croyait ne pas être tenu de le faire.

Dans quatre des cas cités au paragraphe précédent, l'ordonnance a été rendue à la condition que chaque requérant (huit en tout) verse une amende de \$100, conformément au paragraphe 63(16) de la Loi. Ils ont interjeté appel devant la Cour fédérale.

Les deux personnes qui ont été accusées en vertu de l'article 73 de la Loi d'avoir enlevé des affiches de candidats ont plaidé coupables et ont été condamnées à une amende de \$50 chacune.

titution de personne et d'avoir voté sans y avoir droit. L'enquête policière n'a cependant rien révélé qui puisse permettre de croire que d'autres personnes étaient impliquées, comme on l'avait tout d'abord cru.

La personne qui a été reconnue coupable, le 26 juillet 1979, d'avoir contrevenu à l'article 70.1 de la Loi, à la suite de l'élection partielle du 16 octobre 1978, a porté sa cause en appel, et celle-ci devait être entendue en avril 1980.

La police a remis ses rapports d'enquête sur dix des douze agents officiels qui ont omis de retourner leurs reçus officiels, comme l'exige le paragraphe 62(6.3) de la Loi. Les enquêtes ont indiqué qu'il n'y avait pas lieu de pousser ces cas plus loin. Les rapports sur les deux autres cas devraient être remis sous peu et nous déciderons alors de l'opportunité d'entamer des poursuites.

Le cas des seize personnes soupçonnées d'avoir entreint l'article 67 de la Loi (distribution de spiritueux le jour du scrutin) a fait l'objet d'une enquête qui a permis de porter quinze accusations. Treize personnes ont plaidé coupables et se sont vus imposer des amendes allant de \$50 à \$100. Une des accusations a été retirée à la suite du décès de l'accusé; l'autre cas est toujours devant la Cour. Un autre cas de violation possible du même article de la Loi a été signalé en janvier 1980, et la police fait enquête.

## Activités du Commissaire aux élections fédérales

enquêtes policières dont il est question ont été menées par la Gendarmerie royale du Canada.

### ELECTION GÉNÉRALE DU 22 MAI 1979

- ☐ Plaintes, enquêtes et poursuites judiciaires

Sept plaintes alléguant des infractions à l'article 48 de la Loi ont été confiées à la police pour qu'elle fasse enquête. Ces allégations avaient trait à des employeurs qui n'auraient pas accordé à leurs employés les quatre heures consécutives auxquelles la Loi leur donne droit pour aller voter ou qui, l'ayant fait, ont déduit les heures d'absence du salaire des employés. Les enquêtes ont permis de prendre, dans un cas, une action en justice contre deux compagnies d'exploitation forestière. L'autorisation d'engager des poursuites a été accordée, et il est possible qu'une troisième compagnie soit également poursuivie.

L'enquête policière relative à l'allégation selon laquelle des recenseurs auraient inscrit sur leur liste d'électeurs les noms de personnes qui, selon toute vraisemblance, ne devaient pas y figurer, a permis d'inculper quatre recenseurs en vertu du paragraphe 18(27) de la Loi. La Cour n'a pas encore statué sur cette affaire. L'autre plainte concernant deux recenseurs qui n'auraient pas en dressant leurs listes des électeurs, apporté tout le soin nécessaire pour que ne figurent pas sur celles-ci les noms de personnes n'ayant pas les qualités requises, a également fait l'objet d'une enquête policière. On a recueilli suffisamment de preuves pour justifier une poursuite, laquelle a été autorisée, et un avocat a été assigné à l'affaire.

La Cour ne s'est pas encore prononcée dans le cas de la personne accusée de subs-

Le Rapport statutaire que j'ai présenté au début de la trente et unième Législature comportait une partie qui traitait des fonctions du Commissaire aux élections fédérales. Je donnais en outre des détails sur les plaintes reçues durant l'élection générale précédente. Enfin, je faisais mention des enquêtes alors en cours sur des allégations d'infraction à la *Loi électorale du Canada* de même que des accusations portées contre des personnes soupçonnées d'avoir violé la Loi. Je faisais ci-après le point sur les cas dont j'ai traité dans mon dernier Rapport. Je donne aussi certains détails sur d'autres cas reliés à l'élection générale du 22 mai 1979, ainsi que sur des cas qui ont été portés à mon attention pendant et immédiatement après l'élection générale du 18 février dernier. Sauf indication contraire, toutes les



Les procédures particulières prises lors de la dernière élection générale pour la préparation des listes électorales nous ont permis de satisfaire ces besoins, plus spécifiquement dans le domaine du travail des agents réviseurs. Dans des circonstances normales, il aurait été plus difficile de prendre les mesures qui auraient permis de satisfaire les desirs de cette population.

Nous nous attarderons donc, dans les mois qui viennent, à étudier les dispositions qui pourraient être prises pour répondre adéquatement aux besoins exprimés.

## □ Recomptages judiciaires

Des demandes de recomptage judiciaire ont été présentées à un juge dans cinq circonscriptions, soit dans Haldimand—Norfolk, Waterloo et Simcoe-Nord en Ontario, Joliette au Québec et Western Arctic dans les Territoires du Nord-Ouest.

Aucune de ces demandes n'a été faite par un président d'élection en vertu du paragraphe 53(7) de la *Lbi électorale du Canada*.

Dans tous les cas, à l'exception de Western Arctic où les procédures sont encore en cours au moment de la rédaction de ce Rapport, le recomptage judiciaire a confirmé l'élection du candidat qui, à la suite de l'addition officielle des votes, avait été déclaré par le président d'élection comme étant celui qui avait recueilli le plus de suffrages.

Dans toutes les circonscriptions autres que celles qui ont été identifiées comme bilingues, nous avons recommandé aux présidents d'élection de voir à embaucher les ressources nécessaires afin d'assurer un service adéquat au groupe minoritaire de leur circonscription. Cependant, là où il leur était impossible de le faire et si besoin était, ils devaient suggérer à leur interlocuteur de communiquer avec mon bureau à Ottawa, soit par lettre ou par téléphone à frais vides, afin d'obtenir les renseignements désirés dans la langue officielle de son choix.

Les quelques plaintes, moins de vingt, reçues à mon Bureau durant l'élection, ont été réglées dans des délais raisonnables ou sont sur le point de l'être. Ces cas étaient reliés à l'unilinguisme de certains agents réviseurs ou au manque de bilinguisme dans quelques bureaux de scrutin.

Nous sommes donc convaincus que nos politiques relatives aux langues officielles ont été appliquées avec soin pendant la dernière élection générale et que, grâce à la collaboration des présidents d'élection, des candidats et des organisations politiques locales, nous avons atteint nos objectifs dans ce domaine.

Dans certaines villes ou régions, on retrouve des groupes minoritaires qui, quoiqu'ils représentent pas 5 % de la population totale d'aucune des circonscriptions électorales, critère de base servant à déterminer le caractère bilingue d'une circonscription. Les circonscriptions en cause doivent donc être identifiées comme unilingues. Certains de ces groupes minoritaires exigent néanmoins d'être servis dans la langue de leur choix.



appelé à invoquer les pouvoirs spéciaux que lui confère le paragraphe 4(2) de la *Loi électorale du Canada* afin de répondre aux exigences de situations d'urgence ou imprévues ou exceptionnelles.

Au cours de la Trente-deuxième élection générale, outre les mesures spéciales adoptées pour la préparation des listes officielles des électeurs, ces pouvoirs discrétionnaires ont été invoqués à quelques reprises que l'on pourrait ainsi résumer :

a) en cinq occasions, pour prolonger le délai prévu pour la nomination des substitués du réviseur;

b) en cinq occasions, pour permettre que des bureaux de scrutin additionnels soient établis;

c) dans un cas, pour autoriser que les avis résultant de la présentation d'affidavits d'opposition puissent être livrés par porteur plutôt que par poste recommandé;

d) en quatre occasions, afin d'autoriser un nombre d'officiers d'élection supérieur à celui prévu par la *Loi*;

e) en quatre occasions, pour permettre d'ignorer certaines conditions statutaires requises pour l'embauche du personnel électoral, notamment la condition de résidence;

f) en deux occasions, pour accorder un délai à un candidat pour produire la lettre de parrainage de son parti;

g) en deux occasions, pour permettre l'embauche de personnel supplémentaire le jour du scrutin;

h) pour payer tous les scrutateurs et greffiers du scrutin par chèque directement d'Ottawa puisque, faute de temps, nous n'avons pu préparer et faire imprimer les mandats prévus dans la *Loi*;

□ Initiative prise en vertu du paragraphe 4(4) de la *Loi*

Dans la circonscription de Jonquière, au Québec, le scrutin a dû être interrompu à plusieurs bureaux de scrutin pendant environ deux heures vers la fin de l'après-midi, le jour du scrutin, à cause d'une panne sérieuse d'électricité. Les heures du scrutin ont donc été prolongées d'une heure à ces bureaux.

□ Application de la

#### *Loi sur les langues officielles*

Les efforts déployés durant la dernière élection générale ont visé principalement à renforcer les mesures déjà prises pour améliorer la qualité du service au public dans les Bureaux d'Ottawa que dans les bureaux des présidents d'élection des circonscriptions dites bilingues, nous avons pris des mesures afin d'atteindre ce but.

Dès le début de l'élection, et comme nous l'avons fait à l'élection générale précédente, nous avons mis en place un système de vérification et de contrôle dans le but de nous assurer que dans toutes les circonscriptions dites bilingues (92), l'électeur appartenant à la minorité linguistique puisse être desservi en tout temps dans la langue officielle de son choix. Sous ce chapitre, nous avons pu noter dans l'ensemble une nette amélioration.



Des changements apportés aux différentes procédures électorales ont nécessité la préparation d'un programme différent et plus élaboré qu'au cours des élections précédentes et c'est ce qui nous a amenés à prévoir une utilisation massive de la radio, de la télévision et de la presse. Dans ce dernier cas, nous avons fait appel à tous les quotidiens du pays, de même qu'à la très grande majorité des hebdomadaires communautaires; de plus, nous avons également fait appel aux journaux ethniques qui nous paraissaient le plus en mesure de nous aider à rencontrer nos objectifs.

Le programme d'information comportait trois phases. La première, à laquelle nous avons consacré la plus importante partie de notre budget, consistait à rappeler à tous les intéressés de s'assurer que leur nom figurait bien sur la liste des électeurs. La deuxième phase traitait des bureaux spéciaux, des dates où ils étaient tenus et des conditions requises pour y voter et fournissait aux candidats tous les renseignements nécessaires leur permettant d'obtenir un certificat de transfert pour pouvoir voter dans un bureau spécial muni d'un accès de plain-pied. Quant à la troisième et dernière phase, elle rappelait aux électeurs la date et les heures d'ouverture des bureaux le jour ordinaire du scrutin de même que le droit qui leur est garanti par la Loi de bénéficier de quatre heures consécutives pour aller voter.

La première phase se divisait en deux: dans un premier temps, on a cherché à associer le droit de vote à l'«Avis de recensement» et à renseigner sur les moyens de sauvegarder ce droit; puis, dans un deuxième temps, on a voulu dissiper toute équivoque quant à l'usage et à l'importance réels de cet «Avis de recensement» que chaque électeur était censé avoir reçu par la poste.

Quelques situations purement locales nécessiteront un supplément d'information; ce fut, règle générale, le cas des circonscriptions où des bureaux de scrutinurent être déplacés d'un endroit à un autre. Il y eut aussi le cas de toute une circonscription qui dut être placée dans un fuseau horaire différent afin d'éviter que la diffusion des résultats de l'élection soit retardée d'une heure après la fermeture des bureaux dans le reste de la province. Il va de soi que la population de cette circonscription dut être informée de ce changement.

A nos annonces est venu s'ajouter un programme de relations avec les médias, ceux-ci recevant de l'information détaillée et des articles de fond sur le système électoral ainsi que sur des sujets particuliers.

Je désire souligner tout particulièrement dans ce Rapport l'appui que nous avons reçu de tous les médias au cours de la Trente-deuxième élection générale. Leur intérêt constant et leur collaboration ont contribué d'une façon inestimable à informer adéquatement les électeurs sur le processus électoral et autres sujets qui s'y rattachent.

A la lumière des données présentement disponibles, tout semble indiquer que notre programme d'information à l'intention du public canadien, dont le coût approximatif aura été de 25\$ par électeur, a été à la fois efficace et bien reçu de la population.

## □ Initiatives prises en vertu du paragraphe 4(2) de la Loi électorale du Canada

Au cours d'une élection générale, le Directeur général des élections est d'ordinaire

Lors de la dernière élection générale on a établi 295 bureaux de scrutin au Canada et à l'étranger pour recueillir les votes des électeurs des Forces canadiennes et les électeurs à leur charge et 129 bureaux de scrutin pour les électeurs de la Fonction publique et les personnes à leur charge à l'extérieur du Canada. En outre, 20 hôpitaux et autres institutions du ministère des Affaires des anciens combattants au Canada ont reçu la visite de scrutateurs spéciaux qui ont recueilli les votes des anciens combattants.

En résumé, je suis heureux de dire que le scrutin en vertu des *Règles électorales spéciales* s'est très bien déroulée. Comme je l'ai déjà noté dans le passé, cette réussite est en grande partie le résultat de la collaboration des ministères de la Défense nationale, des Affaires extérieures et des Affaires des anciens combattants. Nous avons pu nous prévaloir des réseaux de télécommunications de la Défense nationale et des Affaires extérieures pour achever dans les délais requis la liste des candidats à tous les bureaux de scrutin établis sur les bases des Forces canadiennes, dans les ambassades et bureaux du gouvernement à l'étranger pour recueillir les votes des électeurs admissibles et des personnes à leur charge. Durant les trois jours de dépouillement de ce scrutin, les résultats en provenance du bureau central de chacun des territoires de vote (Edmonton, Ottawa, Halifax et Londres) ont pu nous être transmis par messenger, mais il était nécessaire de pouvoir compter sur les réseaux de télécommunications de ces deux ministères au cas où les conditions météorologiques auraient été mauvaises. Il était essentiel que les résultats soient reçus à temps pour être comptabilisés par mon personnel et transmis aux présidents d'élection le soir du scrutin, après la fermeture des bureaux.

Le rôle du ministère des Affaires des anciens combattants dans le cadre des *Règles électorales spéciales* est moins exigeant, mais il n'en demeure pas moins qu'il nous fournit des renseignements essentiels quant au nombre d'hôpitaux qui se consacrent au traitement des électeurs anciens combattants, au nombre d'anciens combattants concernés (environ 3,796), et aux noms et adresses des responsables de ces hôpitaux.

Je suis reconnaissant envers ces trois ministères pour leur collaboration et l'aide précieuse qu'ils nous ont apportées au cours de la dernière élection générale. Je m'en voudrais de ne pas mentionner que les principales opérations relatives à l'administration des *Règles électorales spéciales* relèvent d'un président d'élection spécial et de son adjoint au bureau central de chacun des quatre territoires de vote. Ces officiers d'élection sont nommés par le Gouverneur en conseil, de la même façon que le sont aux termes de la *Loi électorale du Canada* les présidents d'élection des circonscriptions électorales. Comme je l'ai déjà indiqué, c'est en grande partie grâce aux efforts de ces officiers d'élection et de leur personnel que cette partie de nos opérations n'a pas pré-senté de problèmes sérieux.

## □ Programme d'information

Nous avons retenu les services de la même agence de publicité et de marketing qu'en 1974 et 1979 pour nous aider dans la planification, l'organisation et l'exécution de notre programme d'information à la population canadienne.

moment où j'avais pris ma décision de radier ce parti du Registre, cette raison révélait, à mes yeux, plus d'importance que le retard à produire la déclaration, compte tenu des impondérables du service postal au cours de la période des Fêtes.

Le paragraphe 13(8) de la *Loi électorale* confère au Directeur général des élections un pouvoir discrétionnaire pour radier du Registre des partis politiques tout parti qui se soustrait à certaines obligations. Comme la Loi ne précise aucune norme à appliquer dans l'exercice de ce pouvoir discrétionnaire, je m'en suis toujours tenu aux vues exprimées par les membres du Comité permanent des Privilèges et élections au moment où ceux-ci étudiaient des modifications à ces dispositions de la Loi lors des réunions du Comité tenues les 20, 22 et 27 novembre 1973 et consignées aux pages 19:34 à 19:41, 20:7 et 21:17 à 21:19 des Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des Privilèges et élections, numéros 19, 20 et 21 de la première session de la vingt-neuvième Législature. C'est pourquoi j'ai toujours cru bon de faire preuve d'une certaine sévérité dans l'administration de ces dispositions de la *Loi électorale du Canada*, n'utilisant mon pouvoir discrétionnaire qu'en une seule occasion.

Il n'en reste pas moins qu'il serait préférable que la Loi renferme des lignes directrices précises que le Directeur général des élections pourrait suivre en pareilles circonstances.

Au cours du procès dont il a été question plus haut et en plusieurs autres occasions, on a constaté que l'intention du législateur n'est pas toujours très claire dans les articles 13 à 13.8 de la Loi, traitant de l'enregistrement-

ment des partis politiques et des droits et obligations des partis enregistrés. Je recommande donc respectueusement que ces articles de la Loi fassent l'objet d'une révision, et peut-être d'une nouvelle rédaction, afin de clarifier l'intention du législateur, tout particulièrement en ce qui a trait à la mise à jour des renseignements que tout parti politique est tenu de fournir quant à ses agents enregistrés et à son vérificateur.

#### □ Le vote en vertu des *Règles électorales spéciales*

Le vote en vertu des *Règles électorales spéciales*, qui constituent l'Annexe II de la *Loi Électorale du Canada*, n'a présenté aucune difficulté particulière. Les électeurs habilités à voter aux termes de ces *Règles* sont les anciens combattants qui reçoivent des soins hospitaliers sous l'égide du ministère des Affaires des anciens combattants, les membres des Forces canadiennes et les membres de la Fonction publique du Canada en poste à l'étranger, ainsi que toute personne à la charge, sont aussi des électeurs aux diennes à l'étranger, ainsi que les personnes administratives des écoles des Forces canadiennes et les employés de soutien résidant avec ce dernier à l'étranger. En outre, sonne à la charge d'un électeur des Forces canadiennes ou de la Fonction publique qui utilise avec ce dernier à l'étranger. En outre, les enseignants et les employés de soutien administratifs des écoles des Forces canadiennes à l'étranger, ainsi que les personnes à leur charge, sont aussi des électeurs aux termes des *Règles*.

Les votes déposés en vertu des *Règles* lors des trois dernières élections générales se comparent comme suit:

1980	1979	1974
52,752	50,714	49,149
996	1,127	996
1.8 %	2.2 %	2 %
		Pourcentage de bulletins rejetés
		Total des votes déposés
		Total des bulletins rejetés

recueilli par les candidats des différents partis enregistrés ainsi que le pourcentage des votes recueillis par les candidats de chaque parti enregistré, là où le parti paraît

naît des candidats.

En tout, 650 candidats (43 %) ont été élus ou ont recueilli au moins 15 % des votes valides déposés dans leur circonscription et ont, de ce fait, droit au remboursement d'une partie de leurs dépenses d'élection, conformément au paragraphe 63.1(1) de la Loi. On trouvera en annexe «C», regroupés par parti, les nombres de ces candidats.

□ Séances d'information à l'intention des candidats, agents officiels et vérificateurs

Treize séances d'information ont été organisées à l'intention des candidats, des agents officiels et des vérificateurs dans onze villes canadiennes au cours de la semaine du 28 janvier au 1<sup>er</sup> février. Quelque 650 personnes, pour la plupart des agents officiels, se sont prévaluées de ces rencontres.

Comme l'ont indiqué les réponses que nous avons reçues à un questionnaire qui avait été envoyé à tous les agents officiels des candidats qui, lors de l'élection du 22 mai 1979, avaient été parrainés par les quatre partis enregistrés ayant des députés à la Chambre des communes, on semblait souhaiter recevoir des directives et interprétations plus précises. Mon Bureau a donc préparé et distribué aux agents officiels, après les avoir fait accepter par des représentants de tous les partis enregistrés ayant des députés à la Chambre des communes

au moment de la dissolution, de nouvelles directives et de nouvelles procédures à suivre. Ces outils paraissent avoir été utiles puisque le nombre de demandes de renseignements adressées à mon Bureau par des agents officiels au cours de la Trente-deuxième élection générale a diminué des deux-tiers en comparaison du nombre d'appels de ce genre reçus au cours de l'élection générale précédente.

□ Enregistrement des partis politiques

Ma décision, en vertu de l'alinéa 13(8)a) de la *Loi électorale du Canada*, de radier du Registre des partis politiques le Parti Union Populaire parce que celui-ci n'avait pas produit la déclaration prescrite au paragraphe 13(7) de la *Loi* a été contestée devant la Cour fédérale du Canada. Ma décision se fondait sur deux motifs: d'abord, parce que la déclaration n'avait pas été produite dans les délais prescrits et, en second lieu, elle était incomplète. La Cour, Division de première instance, dans sa décision, a ordonné au Directeur général des élections d'exercer sa discrétion en vertu du paragraphe 4(2) de la *Loi* et d'annuler, s'il le jugeait opportun, la radiation de l'Union Populaire.

La Cour d'appel, dans une décision unanime, a cassé le jugement de la Division de première instance en alléguant que le Directeur général des élections avait exercé sa discrétion et, partant, n'avait pas le devoir de modifier sa décision. J'ai néanmoins décidé d'annuler la radiation du parti puis-que deux des trois juges de la Cour d'appel ont émis l'opinion, dans le jugement, que l'un des deux motifs que j'avais invoqués pour radier le parti du Registre des partis politiques, soit que la déclaration était incomplète, n'était pas fondé en droit. Au



reçues de la part d'électeurs dont les noms n'apparaissaient pas sur les listes a été considérablement moindre qu'à l'accoutumée.

La décision de ne pas procéder au recensement traditionnel de porte à porte et d'utiliser plutôt une forme de recensement par la poste fut entièrement miennne. A la suite de cette décision, toutefois, des procédures assez complexes durent être élaborées pour la révision des listes. Elles le furent en consultation avec les quatre partis ayant des députés à la Chambre des communes au moment de la dissolution de la Législature. Une rencontre eut lieu à cet effet le 17 décembre 1979, à laquelle assistaient deux représentants-cadres de chacun des quatre partis politiques en cause.

Comme j'étais d'avis que les différentes procédures précitées allaient augmenter de manière sensible la tâche confiée aux présidents d'élection, aux agents réviseurs et aux substituts du réviseur et comme il fallait prévoir l'impression et l'envoi par courrier d'un Avis de recensement à chaque électeur dont le nom figurait sur les listes, j'ai recommandé à son Excellence le Gouverneur en conseil, par l'entremise du Président du Conseil privé qui, en vertu du paragraphe 3(3) de la *Loi électorale du Canada* est le membre du Conseil privé de la Reine au Canada désigné aux fins de la *Loi*, de modifier en conséquence, conformément aux paragraphes 61(1) et (1.1) de la *Loi*, les articles pertinents du Tarif des honoraires d'élections fédérales établi en mars 1979. Son Excellence a gracieusement accepté de modifier le Tarif des honoraires par le Décret du conseil C.P. 1979-3550, date du 19 décembre 1979 et prenant effet le 14 du même mois. Ces augmentations dans les honoraires furent compensées par une épargne d'environ \$15 millions, soit le

coût normal du recensement de porte à porte. On peut donc en conclure que le coût global de la dernière élection générale n'en sera pas affecté de façon sensible.

## □ Candidats et partis politiques

Ma décision de procéder de la façon décrite dans les précédents paragraphes fait présentement l'objet d'une contestation à la suite de l'inscription par deux candidats devant la Cour suprême de l'Ontario de requêtes en vertu de la *Loi sur les élections fédérales contestées*.

Au total, 1,504 candidats ont été officiellement mis en candidature. Six d'entre eux se sont ensuite désistés durant la période prévue au paragraphe 24(1) de la *Loi*. Un candidat est décédé avant le jour du scrutin. Donc, les noms de 1,497 candidats, dont 1,386 étaient parrainés par un parti politique enregistré, apparaissaient sur les bulletins de vote.

Lorsque les brefs de la Trente-deuxième élection générale ont été émis, neuf partis politiques étaient enregistrés, et aucun autre n'avait fait une demande d'enregistrement dans les 60 jours précédents. Au total, neuf partis politiques enregistrés apparurent donc sur les bulletins de vote.

On trouvera, en annexe «A» les données relatives au nombre de votes déposés et, en annexe «B», quelques statistiques intéressantes sur le nombre de votes reçus par l'ensemble des candidats parrainés par les partis enregistrés, ainsi que par les autres candidats. Ce dernier tableau donne également le pourcentage du vote national

Bien que nous n'ayons pas encore terminé notre évaluation de l'efficacité des différents mesures adoptées dans ces circonstances exceptionnelles, nous avons tout lieu de croire qu'en général elles se sont avérées très efficaces car le nombre de plaintes

La révision urbaine a été prolongée de trois à neuf jours; les heures des séances de révision demeureront cependant telles que prescrites par la Loi. Quant aux listes des sections rurales, elles ont été révisées de la façon usuelle.

Une procédure spéciale a été élaborée en vue de rader les noms des électeurs qui avaient déménagé entre mai 1979 et le 31 décembre de la même année et ainsi prévenir les inscriptions doubles et rendre les listes aussi exactes que possible. La procédure que nous avons alors adoptée s'inspirait de celle utilisée aux élections provinciales au Québec où les listes électORAles, dressées lors d'un recensement annuel effectué de porte à porte, sont utilisées pour toute élection tenue au cours des douze mois suivants, après avoir été révisées. En bref, il s'agissait pour tout électeur qui demandait que son nom soit ajouté à la liste de la section de vote où il avait emménagé depuis le mois de mai, de remplir ou de faire remplir par quelqu'un d'autre en son nom, une formule spéciale. Cette formule additionnelle était en réalité une demande pour faire rader son nom de la liste des électeurs de la section de vote d'où il était déménagé, radiation qui n'était faite qu'une fois la demande d'inscription au nouvel endroit acceptée par le réviseur.

président d'élection que leur nom ne paraissait pas sur la liste ou qu'il ne paraissait pas

Afin de faciliter autant que possible pour les électeurs l'inscription de leur nom sur les bonnes listes, le nombre d'agents réviseurs prévu à la Règle (65) de l'annexe A à l'article 18 de la Loi a été considérablement augmenté et la durée de leur emploi prolongée de sept jours, qu'elle dure normalement, à 19 jours. Dans les endroits qui n'ont été habités que depuis mai 1979 de même qu'aux endroits où le président d'élection savait qu'un grand nombre d'électeurs avaient emménagé depuis la même date, les agents réviseurs ont été requis de visiter tous les foyers afin de recevoir les demandes d'inscription des personnes ayant droit d'être inscrites. Des paires d'agents réviseurs étaient également disponibles sur la plupart des campus universitaires, puisque les listes préliminaires utilisées avaient été préparées à un moment où la grande majorité des étudiants universitaires n'y étaient plus. Enfin, les agents réviseurs étaient aussi disponibles pour visiter les électeurs qui, par téléphone ou autrement, avaient indiqué au

unîeme élection générale comme listes préliminaires de l'élection en cours, un programme en deux volets a ensuite été élaboré pour les mettre à jour et les rendre suffisamment complètes et exactes. Dans un premier temps, chaque personne dont le nom apparaissait sur l'une de ces listes allait recevoir par courrier de première classe un avis lui confirmant ce fait et lui fournissant tous les renseignements normalement contenus sur la page frontispice de la copie imprimée de la liste préliminaire. Puis, un programme d'information de plus de \$3 millions (dont les détails paraissent plus loin dans mon Rapport) fut élaboré aux fins de renseigner les électeurs dont le statut avait changé depuis mai 1979, des mesures qu'ils devaient prendre pour s'assurer qu'ils pourraient exercer leur droit de vote.



clure que cela ne nous aiderait pas de façon appréciable parce que nous n'entrevoions aucune possibilité d'accélérer les choses dans la phase suivante, qui consiste à livrer les fournitures requises à chaque recenseur rural et à chaque paire de recenseurs urbains, soit en définitive, plus de 65,000 destinations en tout.

Ces faits m'ont convaincu qu'il n'y avait aucune possibilité de procéder au recensement ordinaire selon la méthode traditionnelle de visites de maison en maison à compter de la date statutaire du 31 décembre, ou même au cours des deux semaines suivantes.

A mon avis, les listes officielles dressées pour la Trente et unième élection générale étaient encore raisonnablement à jour. Je décidai donc qu'elles pourraient très bien servir de listes préliminaires pour l'élection en cours. J'ai de plus jugé qu'il s'agissait là de la seule façon, compte tenu des circonstances exceptionnelles auxquelles nous faisons face, d'assurer la réalisation de l'objet de la Loi, c'est-à-dire que l'élection ait bien lieu le 18 février, tel que décidé. En conséquence, j'ai décidé, en vertu des pouvoirs spéciaux que le paragraphe 4(2) de la *Loi électorale du Canada* accorde au Directeur général des élections, de ne pas faire dresser les listes préliminaires des électeurs au moyen du recensement de porte à porte, mais d'utiliser plutôt les listes officielles de la Trente et unième élection générale à cette fin. Les directives appropriées furent alors émises en conséquence à tous les présidents d'élection.

Ayant pris la décision d'utiliser les listes officielles des électeurs de la Trente et

dant le jour du scrutin. Dans la période d'environ deux semaines entre le moment où la décision de Son Excellence m'a été communiquée et la date prévue par la Loi pour le début du recensement, il m'apparaissait physiquement impossible d'expédier les accessoires nécessaires au recensement, représentant environ 200 tonnes de matériel, aux 282 présidents d'élection qui, à leur tour, devaient ensuite les assembler selon les besoins et les acheminer à tous leurs recenseurs.

L'expérience indique qu'il faut environ 2,400 heures/personnes pour préparer le matériel pour expédition aux présidents d'élection. Au moment de la dissolution de la Législature, je ne pouvais compter que sur sept employés d'entrepôt réguliers. Non seulement les quantités requises par chaque président d'élection doivent-elles être déterminées en fonction du nombre d'électeurs et du nombre de sections de vote dans leur circonscription, mais encore faut-il que tout le matériel soit empaqueté et adressé comme il se doit. Nous avions prévu pouvoir terminer au début de l'année cette phase des préparatifs en vue de la prochaine élection; le matériel aurait ensuite été expédié aux présidents d'élection dès que la nouvelle législation aurait été adoptée et que des nominations de présidents d'élection auraient été faites pour combler les vacances existantes et prévues.

Normalement, les fournitures sont expédiées aux présidents d'élection par la poste. Toutefois, en raison de l'urgence à laquelle nous faisons face et vu l'encombrement des services postaux à cette période de l'année, nous avons considéré d'autres moyens pour apporter ce matériel à différents points stratégiques du pays mais il m'a fallu vite con-

Régina, Toronto, Montréal, Halifax et Ottawa, les 3, 4, 5 et 6 janvier 1980.

livraison rapide.

#### □ Préparation des listes d'électeurs

Lorsque la trente et unième Législature a été inopinément dissoute et l'élection générale déclenchée le 14 décembre, le matériel de recensement nécessaire à chaque recenseur rural et à chaque paire de recenseurs urbains dans l'exécution de leur travail n'avait pas encore été expédié aux présidents d'élection. Deux raisons principales expliquaient cet état de choses, notamment le nombre élevé de postes de président d'élection qui étaient sans titulaires ou qui, selon mes renseignements, allaient devenir vacants. De plus, un projet de loi (le bill C-21) avait été présenté en Chambre le 5 novembre 1979, qui prévoyait de réduire à quarante-sept (47) jours la durée de la période électorale lors d'une élection générale. Il semblait plausible de croire que le projet de loi, qui impliquait de nombreuses modifications et de nombreux changements à plusieurs formules et autres fournitures utilisées au cours d'une élection, serait adopté rapidement pour être en vigueur à la prochaine élection générale. Pour ces raisons, il ne nous semblait pas opportun de précipiter l'expédition aux présidents d'élection des formules et autres fournitures que nous avions en entrepôt.

Par décision de Son Excellence le Gouverneur en conseil, la date de l'élection a été fixée au 18 février, par voie de conséquence, le premier jour de la période du recensement tombait donc le lundi 31 décembre, veille du jour de l'An, c'est-à-dire le 49<sup>e</sup> jour précé-

Un des présidents d'élection nouvellement nommés a démissionné quelques jours après sa nomination. Son remplaçant fut aidé par un président expérimenté de la même région et, par téléphone, par les membres de mon personnel à Ottawa. Deux autres présidents ont démissionné pour raisons de santé, plus tard au cours de l'élection. Dans un cas, nous avons demandé à un ancien président d'aider le remplaçant et, dans l'autre, un des agents de la Direction des opérations se rendit sur place pour veiller au déroulement efficace de l'élection dans cette circonscription.

Les ressources humaines dont je dispose sont restreintes et la mise sur pied d'un programme de formation d'une telle ampleur, après l'annonce de l'élection, nous a évidemment occasionné de sérieuses difficultés. Fort heureusement, nous disposons maintenant dans tous les principaux centres urbains d'une réserve de présidents d'élection ou d'anciens présidents compétents et expérimentés, dont l'aide nous a été inestimable dans les circonstances précitées.

#### □ Expédition du matériel de mise en marche

Un autre sérieux problème auquel mon Bureau a dû faire face, au début de la période électorale, est celui de l'expédition à tous les présidents d'élection à travers le pays du matériel nécessaire pour mettre l'élection en marche. Ce matériel était relativement peu considérable et, pourtant, certains envois ont mis un temps incroyable à arriver à destination, même dans les grands

## La Trente-deuxième élection générale

### □ Brefs d'élection

Les brefs d'élection pour la Trente-deuxième élection générale, tenue le 18 février 1980, ont été émis en date du 14 décembre 1979 et étaient rapportables le 10 mars 1980. Au jour fixé, tous les brefs, sauf dix, avaient été rapportés, et les avis officiels publiés dans des éditions spéciales de la *Gazette du Canada*. Le bref d'élection pour la circonscription de Frontenac, dans la province de Québec, n'avait pas non plus été rapporté à cette date, car l'élection dans cette circonscription dut être remise au 24 mars 1980, conformément à l'article 25 de la *Loi électorale du Canada*, suite au décès de l'un des candidats.

### □ Nomination de nouveaux présidents d'élection

Le jour de l'annonce de l'élection générale, dix-neuf postes de président d'élection étaient vacants. Le même jour, trois autres présidents d'élection remettaient leur démission. En outre, au cours des quelques jours qui suivirent l'émission des brefs, deux présidents d'élection furent démis de leurs fonctions, pour cause, conformément au paragraphe 7(3) de la *Loi électorale du Canada*. Cependant, deux des dix-neuf présidents d'élection qui avaient démissionné avant le 14 décembre sont revenus sur leur décision et ont accepté de reprendre leurs fonctions. Il a donc fallu organiser à l'intention des vingt-deux présidents d'élection nommés dans les jours qui ont suivi l'annonce de l'élection, dans sept des dix provinces, des séances de formation intensive d'une durée de huit à douze heures chacune. Deux de ces séances, une pour les nouveaux présidents d'élection de langue anglaise et une pour ceux de langue française, eurent lieu à Ottawa le dimanche 16 décembre 1979. Des cours furent également donnés à Halifax et à Vancouver le 19 décembre. Deux autres séances, l'une en anglais et l'autre en français, eurent aussi lieu le 19 décembre, à Ottawa.

Trente-quatre présidents d'élection, y compris ceux mentionnés au paragraphe précédent, ont fait leurs premières armes lors de la dernière élection générale.

Tous les présidents d'élection ont en outre été requis d'assister à une courte séance d'information sur les procédures modifiées pour la révision des listes électorales dont il sera question en détails plus loin. Ces séances eurent lieu à Vancouver, Calgary,

formules et accessoires utilisés au cours de la Trente et unième élection générale. De fait, des rencontres ont eu lieu à ce sujet avec un petit groupe de présidents d'élection immédiatement après la tenue de l'élection de mai 1979; le but en était de connaître leurs idées, commentaires et suggestions à ce sujet. Ainsi, il nous serait possible d'apporter les modifications ou révisions nécessaires à nos formules et accessoires avant de refaire nos stocks pour l'élection suivante.

Les partis enregistrés ont, pour leur part, reçu \$2,016,249 à titre de remboursement d'une partie du coût du temps d'antenne retenu à la radio et à la télévision.

À la fin de juin 1979, les commandes avaient été placées pour toutes les formules et tous les accessoires nécessitant peu ou pas de modifications. Pour les autres, les commandes d'impression ou de fabrication ont été données graduellement, à compter du début du mois de juillet. Les formules de recensement furent révisées et commandées les premières, suivies du matériel de révision et des accessoires utilisés aux bureaux de scrutin. Tout compte fait, la révision et l'impression ou la fabrication des formules et des accessoires, y compris la livraison à notre entrepôt, ont nécessité approximativement sept mois.

#### ☐ Versements faits aux candidats et partis enregistrés (pour la Trente et unième élection générale)

Au moment de la présentation de mon dernier Rapport statutaire, mon Bureau s'ap-  
prêtait à remettre leur caution aux candidats qui y avaient droit conformément à l'alinéa 23(10)a), à rembourser aux candidats une partie de leurs dépenses d'élection conformément au paragraphe 63.1(2) et à faire également parvenir les versements aux partis politiques enregistrés en vertu de l'article 99.2 de la *Loi électorale du Canada*.



## Activités principales depuis le dernier Rapport

très étaient encore frais à leur mémoire. Il s'agissait, à n'en pas douter, d'une occasion unique de mener à bien une telle entreprise.

Les instructions adressées aux présidents d'élection leur rappelaient qu'en vertu du paragraphe 10(3) de la *Loi électorale du Canada*, chaque section de vote doit contenir en moyenne 250 électeurs. Afin d'atteindre cette moyenne jamais encore obtenue dans le passé, nous leur demandions d'accroître le plus possible le nombre d'électeurs des sections urbaines et, à un moindre degré, celui des sections rurales, là où il semblait possible de le faire. Les buts visés par cette politique sont, d'une part, d'atteindre la moyenne prescrite par la *Loi* et, d'autre part, d'éliminer ainsi les sections de vote qui ne sont pas absolument nécessaires et, ce faisant, de réduire d'autant le coût des élections.

Le dernier Rapport que j'ai soumis conformément au paragraphe 59(1) de la *Loi électorale du Canada* (chapitre 14, 1<sup>er</sup> supplément, Statuts révisés du Canada 1970) était daté du 9 octobre 1979 et fut présenté au début de la première session de la trente et unième Législature.

### □ Révision des limites des sections de vote

Tel que mentionné dans mon dernier Rapport statutaire, j'ai demandé aux présidents d'élection en septembre 1979 d'entreprendre une révision complète des limites de leurs sections de vote, alors que les statistiques relatives à l'élection de mai 1979 étaient à jour et que les problèmes rencontrés

### □ Révision des formules d'élection

Lorsque, le 14 décembre 1979, survint la dissolution de la trente et unième Législature, la révision des limites des sections de vote, qui selon nos prévisions devait se terminer à la fin de décembre, se déroulait à un rythme satisfaisant. Mais il fallut, de toute évidence, mettre ce projet de côté. Compte tenu toutefois du fait qu'une centaine de rapports ont déjà été reçus à mon Bureau et que les autres pour la plupart sont en marche, j'ai décidé de poursuivre le projet de révision déjà amorcé et j'entrevois maintenant que la révision sera terminée pour le 30 juin 1980.

Une autre importante activité qui s'est déroulée depuis la présentation de mon dernier Rapport fut la révision de toutes les



ÉLECTION GÉNÉRALE DU 18 FÉVRIER 1980	
<input type="checkbox"/> publicité en période d'interdiction	
<input type="checkbox"/> quelques interdictions le jour du scrutin	
<input type="checkbox"/> plaintes et enquêtes	
<input type="checkbox"/> article 105 de la <i>Loi électorale du Canada</i>	
4. RÉSUMÉ DES RECOMMANDATIONS CONTENUES DANS MON DERNIER RAPPORT	21
5. QUESTIONS GÉNÉRALES	25
6. RAPPORTS STATUTAIRES	27
7. REMERCIEMENTS	29
ANNEXE «A»	31
<input type="checkbox"/> nombre de votes déposés	
ANNEXE «B»	32
<input type="checkbox"/> nombre de votes obtenus par les candidats parrainés par des partis politiques enregistrés et par les autres candidats	
ANNEXE «C»	33
<input type="checkbox"/> candidats admissibles aux remboursements prévus à l'article 63.1 de la <i>Loi</i>	
ANNEXE «D»	34
<input type="checkbox"/> plainte d'un candidat	

# Table des matières

1.	ACTIVITÉS PRINCIPALES DEPUIS LE DERNIER RAPPORT	1
2.	LA TRENTÉ-DEUXIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE	3
3.	ACTIVITÉS DU COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES	15
ÉLECTION GÉNÉRALE DU 22 MAI 1979: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> révisions des limites des sections de vote</li> <li><input type="checkbox"/> révision des formules d'élection</li> <li><input type="checkbox"/> versements faits aux candidats et partis enregistrés (pour la Trente et unième élection générale)</li> <li><input type="checkbox"/> brefs d'élection</li> <li><input type="checkbox"/> nomination de nouveaux présidents d'élection</li> <li><input type="checkbox"/> expédition de matériel</li> <li><input type="checkbox"/> préparation des listes d'électeurs</li> <li><input type="checkbox"/> candidats et partis politiques</li> <li><input type="checkbox"/> séances d'information à l'intention des candidats, agents officiels et vérificateurs</li> <li><input type="checkbox"/> enregistrement des partis politiques</li> <li><input type="checkbox"/> le vote en vertu des <i>Règles électorales spéciales</i></li> <li><input type="checkbox"/> programme d'information</li> <li><input type="checkbox"/> initiatives prises en vertu du paragraphe 4(2) de la <i>Loi électorale du Canada</i></li> <li><input type="checkbox"/> initiative prise en vertu du paragraphe 4(4) de la <i>Loi sur les langues officielles</i></li> <li><input type="checkbox"/> recomptages judiciaires</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> plaintes, enquêtes et poursuites judiciaires</li> <li><input type="checkbox"/> défaut de présenter un rapport de dépenses d'élection</li> <li><input type="checkbox"/> allégations d'irrégularités dans des rapports de dépenses d'élection</li> </ul>	





The Chief Electoral Officer  
Le Directeur général des élections

OTTAWA (Ontario)  
le 15 avril 1980

L'honorable Jeanne Sauvé, c.p., député  
Président de la Chambre des communes,  
Pièce 222-N,  
Chambre des communes,  
OTTAWA (Ontario),  
K1A 0A6

Madame le Président,

Conformément aux dispositions du paragraphe 59(1) de la Loi  
électorale du Canada, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport ci-joint,  
relativement à l'exercice de ma charge et plus particulièrement sur  
l'élection générale tenue le 18 février 1980.

Veuillez agréer, madame le Président, l'assurance de ma haute  
considération.

J.-M. Hamel

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1980  
Disponible gratuitement par la poste au  
Bureau du Directeur général des élections  
440, chemin Coventry  
Ottawa, Ontario K1A 0M6  
N° de catalogue SE 1-5/1980  
ISBN 0-662-50773-8





# rappor statutaire

1980

Conformément au paragraphe 59(1)

de la

Loi électorale du Canada

(première session de la trente-deuxième Législature)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU CANADA



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU CANADA

(première session de la trente-deuxième Législature)

Conformément au paragraphe 59(1)  
de la  
Loi électorale du Canada,

# rapport statutaire 1980



CA1  
Eφ  
- 576



CANADA

1983

# statutory report

of the Chief Electoral Officer  
of Canada

### **Nota Bene**

This Report was prepared over a period of many months, following a comprehensive analysis of all the various provisions of the Canada Elections Act and extensive consultations with persons and organizations directly affected, such as representatives of the political parties represented in the House of Commons.

The time factor involved in these analyses and consultations and subsequent preparation for printing, resulted in the Report being at a stage where it could not be amended subsequent to Bill C-169 — An Act to amend the Canada Elections Act (No. 3) — receiving Royal Assent.

As a result, the reader should keep in mind that a few of the comments and recommendations in Part I, as well as all of the amendments proposed in Section H of Part II of this report have now been considered and have received Parliamentary approval.

J.-M. Hamel





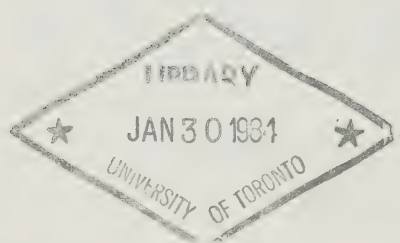
CANADA

# 1983 statutory report

**of the Chief Electoral Officer  
of Canada**

as per subsection 59(1)  
of the  
Canada Elections Act

(Second Session, Thirty-Second Parliament)



© Minister of Supply and Services Canada 1983

Cat. No. SE 1-5/1981

ISBN 0-662-52074-2



The Chief Electoral Officer  
Le Directeur general des elections

OTTAWA, Ontario K1A 0M6  
September 1, 1983

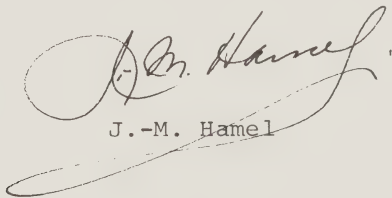
The Honourable Jeanne Sauvé, P.C., M.P.  
Speaker of the House of Commons  
Room 222-N  
House of Commons  
OTTAWA, Ontario  
K1A 0A6

Dear Madam Speaker:

I have the honour to submit my report on the administration of my office for the period beginning April 15, 1980, date of my last report.

This report is submitted pursuant to subsection 59(1) of the Canada Elections Act.

Respectfully yours,

A handwritten signature in cursive script, reading "J.-M. Hamel".  
J.-M. Hamel



# Table of Contents

## PART I: GENERAL REPORT ON STATUTORY FUNCTIONS

	page
<b>1 Major Activities Since Last Report</b> .....	1
• Appointment of Returning Officers .....	1
• Publication of the Poll-by-Poll Results of the 32nd General Election .....	2
• Report Respecting Election Expenses of Registered Parties and Candidates .....	2
• Registration of Political Parties .....	2
• Meeting of Ad Hoc Committee on Election Expenses .....	2
• Dominion Controverted Elections Act .....	2
• Candidates' Election Expenses Returns—Late Filing .....	3
• Readjustment of Representation and Electoral Boundaries .....	3
• By-elections .....	3
• Revision of Northwest Territories Elections Ordinance .....	4
• Post-Election Seminars .....	4
• Official Visits .....	4
<b>2 Special Report Respecting Election Expenses</b> .....	5
• Table: Spending Pattern of Registered Political Parties at the 31st and 32nd General Elections .....	5
• Table: Spending Pattern of Candidates at the 31st and 32nd General Elections: .....	6
Number of Candidates and Percentage of Limits Spent .....	6
<b>3 The Office of Returning Officer</b> .....	7
• Background .....	7
• Need for Changes .....	8
• Recommendations .....	9
<b>4 Revision of Preliminary Lists of Electors</b> .....	11
• Revision in Urban Polling Divisions .....	11
— Ex-officio Revising Officer (Judge) .....	11
— Returning Officer .....	12
— Revising Officers .....	12
— Revising Agents .....	12
— Hours and Period of Revision .....	12
• Revision in Rural Polling Divisions .....	12
• Observations .....	13
<b>5 Activities of the Commissioner of Canada Elections</b> .....	15
• Complaints, Investigations and Prosecutions .....	15
— May 22, 1979 General Election .....	15
— February 18, 1980 General Election .....	16
• By-elections .....	17
— Electoral Districts of London West, April 13, 1981—Joliette and Spadina, August 17, 1981 .....	17
— Electoral Districts of Broadview—Greenwood, Leeds—Grenville and Timiskaming, October 12, 1982—Brandon—Souris, May 24, 1983 .....	18
• Pronouncements of a Partisan Character on the Day of and the Day Preceding an Election .....	18

	page
<b>6 Public Opinion Surveys</b> .....	19
• Survey Results .....	19
— General Knowledge of the Role of Elections Canada and the Electoral System .....	19
— Voter Registration .....	20
— Voters' Lists .....	21
— Voting Patterns .....	21
• Remarks .....	21
<b>7 Special Committee on the Disabled and the Handicapped— Recommendations on Election Procedures</b> .....	23
• Postal Vote .....	23
• Centralization of Polling Places .....	24
• Orientation Sessions for Polling Station Personnel .....	24
• Accessibility to Polling Stations and to Offices of Returning Officers .....	25
• Legal Disqualifications from Voting by Reason of "Mental Disease" .....	25
<b>8 The Canadian Charter of Rights and Freedoms— Its Effect on the <i>Canada Elections Act</i></b> .....	27
• Age Prohibition .....	27
• Groups or Individuals Specifically Disfranchised .....	28
• "Administratively Disfranchised" Persons and/or Groups .....	28
• Qualifications for Membership in the House of Commons .....	28
<b>9 General Observations</b> .....	29
• Electoral Districts—Name Changes .....	29
• Election Spending Limits and Reimbursements .....	29
• Registration of Political Parties .....	30
• Publication of Election Results .....	30
• <i>Canada Elections Act</i> —Re-enactment .....	31
• Concluding Remarks .....	31

## PART II: PROPOSED AMENDMENTS TO THE *CANADA ELECTIONS ACT*

<b>Introduction</b> .....	35
<b>A To Enhance or Improve Service to the Public or to Candidates</b> .....	37
(Recommendations A-1 to A-28)	
<b>B To Resolve Existing Difficulties in Meeting Certain Provisions of the <i>Canada Elections Act</i></b> .....	43
(Recommendations B-1 to B-9)	
<b>C To Clarify the Intent of the Act</b> .....	47
(Recommendations C-1 to C-29)	
<b>D To Meet Current and Future Technical or Technological Change</b> .....	53
(Recommendations D-1 to D-7)	



	page
<b>E To Modify or Eliminate Obsolete or Archaic Provisions</b> .....	55
(Recommendations E-1 to E-15)	
<b>F To Improve the Administration of the Election Process</b> .....	59
(Recommendations F-1 to F-24)	
<b>G Amendments to the Special Voting Rules</b> <b>(Schedule II of the <i>Canada Elections Act</i>)</b> .....	65
(Recommendations G-1 to G-8)	
<b>H To Update the provision of the <i>Canada Elections Act</i> dealing with Election Financing</b> (Recommendations H-1 to H-37)	67
<b>Appendix A</b> .....	79
Statement of Duties and Responsibilities of a Returning Officer Appointed Pursuant to the <i>Canada Elections Act</i>	
<b>Appendix B</b> .....	81
Guidelines for the Selection and Appointment of Returning Officers	
<b>Appendix C</b> .....	83
Letter from Dave Nickerson, M.P. (Western Arctic)	
<b>Appendix D</b> .....	87
List of Part II Recommendations	



**Part I**

**General Report**  
**on**  
**Statutory Functions**



# 1 Major Activities Since Last Report

## Introduction

My last Report pursuant to subsection 59(1) of the *Canada Elections Act* (Chapter 14, Revised Statutes of Canada, 1970, First Supplement) was dated April 15, 1980, and was submitted at the beginning of the First Session of the present Parliament, that is less than two months after the Thirty-Second General Election. The Act requires that my Report to the Speaker be submitted in the first 10 days of a Session of Parliament. When Parliament is convened very shortly after a general election, as was the case following the election of February, 1980, it is virtually impossible to submit a comprehensive Report that will give Parliament a complete account of the administration of my office, including recommendations for amendments to the Act that are considered desirable in the light of the experience of the election.

In the performance of his functions, the Chief Electoral Officer acts on behalf of the House of Commons by which he is appointed and to which he is accountable. The Report, which he has to submit to the Speaker pursuant to section 59 of the *Canada Elections Act*, is the vehicle by which the Chief Electoral Officer accounts for the mandate he received from the House of Commons. It is an essential element in the process of his accountability to Parliament.

The responsibilities of the Chief Electoral Officer and his role have grown substantially since this ten-day provision was enacted in 1934. At that time, the Chief Electoral Officer's responsibilities were, to all intents and purposes, restricted to the administrative conduct of elections, including the supervision of election officers. While this is still a major part of the Chief Electoral Officer's duties, other responsibilities have been added which have greatly broadened the scope of his activities. For example, the Chief Electoral Officer has in recent years been assigned specific responsibilities with respect to the administration of the election expenses provisions of the *Canada Elections Act*, the enforcement of the Act, the recognition of political parties and representation and redistribution. In addition, the electoral process itself has considerably evolved over the years. For instance, the franchise has been extended and additional facilities for the exercise of the franchise are now pro-

vided. As a result, there are now far more topics of interest to the members of the House of Commons which need to be dealt with in the Chief Electoral Officer's sessional Report to the Speaker.

I believe that the present period of 10 days following the beginning of a session of Parliament for the submission of my Report to the Speaker of the House of Commons is no longer realistic. As a result of the short time frame, the Report submitted at the beginning of the first Session following a general election is often incomplete and has to be complemented at the following Session which, as is presently the case, may be much too late to be of great interest or to provide adequate time for Parliament to consider proposed amendments which could have a positive impact on the subsequent general election. Therefore, the deadline should be extended in order that the members of the House of Commons be given a fuller account of the activities of my office within a reasonable period of time following a general election.

I respectfully recommend, therefore, that *the period of 10 days that is provided at present in subsection 59(1) of the Act be extended to 90 days.*

## Appointment of Returning Officers

As of August 1, 1983, 278 Returning Officers were in place, of whom 72 have been appointed since the last general election. It may be of interest to note that the office of Returning Officer is held by women in more than forty per cent of the 282 electoral districts.

Although subsection 7(5) of the *Canada Elections Act* requires that the appointment of a Returning Officer shall be made within 60 days of the vacancy occurring, it is not unusual for this deadline to be exceeded. In one case, the office was vacant for over two years.

A number of training sessions for the 72 new Returning Officers were held in Ottawa, beginning in the summer of 1982. At these meetings, Returning Officers were briefed on such matters as their responsibilities at election time, the organization of my Office and the establishment of polling division boundaries.

Between August 26 and September 17, 1982, 12 sessions were organized at different locations across Canada for the purpose of briefing all Returning Officers on the new election procedures resulting from Bill C-58, which received Royal Assent on June 3, 1982. By a notice which appeared in the August 21 issue of the *Canada Gazette*, the amendments contained in the Bill came into effect on August 25, 1982. Three by-elections have since been conducted in accordance with the amended procedures. The changes seem to have been well received by the voting population.

## **Publication of the Poll-by-Poll Results of the 32nd General Election**

The poll-by-poll report on the Thirty-Second General Election, required by paragraph 58(9)(a) of the *Canada Elections Act*, was published in August 1980. A copy of the 'Blue Book', as it is called, was provided to each Member of Parliament on November 7, 1980, and, along with the office consolidation of the *Canada Elections Act*, it remains one of the most popular publications emanating from my Office.

## **Report Respecting Election Expenses of Registered Political Parties and Candidates**

A report containing summaries and details of the candidates' and registered parties' expenses for the 1980 election was published and provided to each Member of the House in November 1980. This report also contained a summary of the parties' fiscal period return for the year 1979.

## **Registration of Political Parties**

On June 15, 1981, the leader of the Union Populaire party requested that the name of the party be varied to "Front Populaire Québécois—FPQ". Pursuant to subsection 13(6) of the Act, this variation will take effect on the day after the party has officially nominated candidates in 50 electoral districts at the next general election.

At the last general election nine political parties endorsed at least 50 candidates and are therefore still registered. These are:

- The Liberal Party of Canada;
- The Progressive Conservative Party of Canada;
- The New Democratic Party;
- The Social Credit Party of Canada;
- The Communist Party of Canada;
- The Marxist-Leninist Party of Canada;
- The Libertarian Party of Canada;
- Parti Rhinocéros;
- Union Populaire.

Since the last general election, applications were received for the registration of the following political parties:

- Revolutionary Labour Alliance;
- The Pro-Life Party of Canada;
- Unity Party;
- Parti Québécois;
- National Canadian Party;
- The Green Party of Canada.

I have determined that each of the above parties can be registered, pursuant to paragraph 13(3)(a), on the day after each has officially nominated candidates in 50 electoral districts at the next general election. As of the date of this Report, it appears that at least 15 political parties will be in a position to endorse candidates at the next general election and, therefore, appear on the ballot papers.

## **Meetings of Ad Hoc Committee on Election Expenses**

The Ad Hoc Committee of representatives of the political parties represented in the House of Commons has met regularly since the last general election to examine the election expenses provisions of the Act, and to develop proposed amendments considered necessary in the light of experience gained in the 1979 and 1980 General Elections. Agreement has been reached on a number of amendments which we believe should be placed before the House of Commons. *These proposals are contained in Section H of Part II of this Report.*

## **Dominion Controverted Elections Act**

Following the last general election, a petition was filed with the Supreme Court of Ontario by one of the defeated candidates in the electoral district of Spadina. The petitioner asked the Court to void the election on the ground that the lists of electors used to establish the voting qualifications of the electors had not been prepared through a door-to-door enumeration. The election was similarly contested in two other electoral districts, Scarborough Centre and Guelph.

As a result of the subsequent appointment to the Senate of the candidate who had been elected in the electoral district of Spadina, and the holding of a by-election, the Court dismissed the petition to overturn the 1980 election, as this had become an academic point, since the remedy sought by the petitioner, namely a new election, had been achieved. The other two petitions were subsequently withdrawn.

In the course of preparing our court case, my counsels and I came to the conclusion that the *Dominion Controverted Elections Act* (Chapter C-28, Revised Statutes of Canada, 1970) is in need of revision. This statute has not been substantially amended since 1921 and, while it was undoubtedly a good piece of legislation when it was written, parts of it would appear to be hopelessly out-



dated. It is, therefore, respectfully suggested that *the Dominion Controverted Elections Act together with the Corrupt Practices Inquiries Act (Chapter C-33, Revised Statutes of Canada, 1970) and the Disfranchising Act (Chapter D-7, Revised Statutes of Canada, 1970) be examined with a view to adapting their provisions to modern requirements.*

When the *Dominion Controverted Elections Act* was first enacted, the elections act did not contain the safeguards that have since been built into the legislation. In fact, everything in the *Dominion Controverted Elections Act* is primarily geared to dealing with instances of corruption by one of the candidates or by candidates' agents. The vast majority of contestations between 1867 and the turn of the century (and the number was appalling by today's standards) did involve bribery and corruption.

At least two provinces have incorporated into their election legislation the statutory requirements and procedures for controverting elections. *From the standpoint of procedural efficiency and consistency, this is an approach that appears to have some merit and it is suggested that it be examined.*

## **Candidates' Election Expenses Returns—Late Filing**

Of the 1,497 candidates at the 1980 General Election, 1,446, or 96.6 per cent, submitted their election expenses returns within the statutory deadline (June 18, 1980). Eight candidates and eight Official Agents obtained a Judge's order allowing an authorized excuse to file late and did file returns prior to consent to prosecute being given.

Consent was given to the Royal Canadian Mounted Police to proceed with prosecutions against 43 candidates and 42 Official Agents. Of these, 28 candidates and 29 Official Agents have since obtained a Judge's order allowing an authorized excuse to file late. More complete details are provided elsewhere in this Report.

## **Readjustment of Representation and Electoral Boundaries**

Under subsection 11(1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (Chapter E-2, Revised Statutes of Canada, 1970, as amended), the Chief Statistician of Canada must prepare and send me, as soon as possible after the completion of any decennial census, a certified return showing the population of Canada and of each of the provinces, as well as the population of Canada by electoral districts and by enumeration areas. The purpose of the return is to enable the Electoral Boundaries Commissions to proceed with the readjustment of the electoral boundaries. The return was received on March 31, 1982.

As required by section 12 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, I immediately calculated the number

of Members of the House of Commons to be assigned to each province in accordance with the provisions of section 51 of the *Constitution Act, 1982*, and I then published the required statement in the April 10, 1982 issue of the *Canada Gazette*. In accordance with section 4 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, the 11 Electoral Boundaries Commissions were established by proclamation dated May 28, 1982.

Two of the 11 commission chairmen were appointed by or on behalf of the Chief Justice of Canada. The chairman of the commission for the Northwest Territories was appointed by the Chief Justice of the Court of Appeal for the Northwest Territories. The other eight commission chairmen were appointed by the Chief Justice of their respective provinces. With the assistance of the Department of Public Works, which helped the commissions in obtaining adequate office space, and the assistance of the Department of Supply and Services, which assisted in procuring furniture and office equipment, the commissions were operational almost immediately after they had been established.

I invited the commission chairmen to meet with my staff and myself in Ottawa in order to explain to them the administrative, technical and financial assistance we were in a position to provide to the commissions. Eight of the 11 commission chairmen attended a two-day conference on May 10 and 11, and the other three met with us on May 21. We also arranged a two-day briefing session for commission secretaries on June 7 and 8.

Since I have the responsibility, as Chief Electoral Officer, to tax all expenses incurred under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, including the expenses of administration of the commissions, my Office has developed a series of guidelines for the commissions and their staffs.

Our main purpose in making these services available to the commissions was to ensure that they could complete their assignments as efficiently as possible within the period of one year provided for in section 18 of the Act. I am very pleased to point out that the reports of the 11 commissions were all tabled in the House of Commons before the expiration of the one-year period. It was therefore not necessary to grant an extension to any of the commissions.

## **By-elections**

Two by-elections were held in 1980: a federal by-election on September 8 in Hamilton West, and a territorial by-election on September 15 to elect a member to serve on the Council of the Northwest Territories for the electoral district of Baffin Central.

During 1981, by-elections were held on April 13 in London West (Ontario) and Cardigan (Prince Edward Island), on May 4 in Lévis (Quebec) and on August 17 in Spadina (Ontario) and Joliette (Quebec). By-elections were also held on October 12, 1982, in three electoral districts of Ontario, namely, Broadview-Greenwood, Leeds—Grenville and Temiskaming.

The poll-by-poll reports on these by-elections were published, as required by paragraph 58(9)(b) of the *Canada Elections Act*.

Earlier this year, by-elections were held in Brandon—Souris (Manitoba) and, on August 29, 1983, in Mission—Port Moody (British Columbia) and Central Nova (Nova Scotia). As mentioned previously, these three by-elections were the first to be conducted under the amended procedures adopted by Parliament in 1982.

## **Revision of Northwest Territories Elections Ordinance**

The 1979 general election to the Council of the Northwest Territories was the first to be conducted under the provisions of the *Northwest Territories Elections Ordinance* of 1978.

In my report to the Commissioner of the Northwest Territories on the 1979 election, I proposed some changes to the Ordinance. Amendments were consolidated and reviewed during the summer and autumn of 1981 and members of my staff were present when the Legislation Committee of the Northwest Territories Council, as well as the Council itself, met in Yellowknife late in 1981 to study them. The proposed changes to the Ordinance, which were adopted by the Council in early December 1981, include expanding proxy voting to reflect conditions existing in the Territories, as well as extending services to handicapped voters.

The necessary changes to the election forms and instructions have now been completed and three training sessions were held in July and August of this year in preparation for the general election to the Council of the Northwest Territories to be held in November of this year. The training sessions, two in Yellowknife and one in Frobisher Bay, were conducted by members of my staff.

## **Post-Election Seminars**

Following the election, 19 post-electoral evaluation seminars were held with Returning Officers and Election Clerks in Ottawa between May 21 and July 11, 1980.

The meetings were arranged to enable election officials to offer their comments, suggestions and recom-

mendations on the various aspects of the administration of the election, with a view to bringing about future improvements. Returning Officers were grouped not according to their geographic location but, rather, according to the urban/rural make-up of their electoral districts. Election Clerks were also invited to attend and, out of a total of 282 electoral districts, 262 were represented at the meetings. An internal task force was subsequently established to study the legal and administrative changes that had been proposed by the Returning Officers and Election Clerks.

## **Official Visits**

I have had the pleasure of receiving a number of visitors since my last Report.

In April of 1980, the New Zealand Secretary for Justice was briefed on the operations of my Office. In June of the same year, I met with the Government Joint Committee for the Public Funding of Campaigns for Elections of New South Wales, Australia.

In 1981, a three-man delegation from election management committees of the Republic of Korea received information on the control and process of Canadian elections, as well as on the registration requirements and funding sources of political parties.

In July, I met with members of the Nigerian Senate Committee on public service matters and in August with delegates from the Federal Electoral Commission of Nigeria. They were interested in the main functions of my Office and in the latest developments in our electoral legislation, since the *Canada Elections Act* was originally used during the drafting of legislation pertaining to elections in Nigeria. Also in July, I hosted a meeting of the Steering Committee of the Council on Governmental Ethics Laws, an American association of public officials responsible for the administration of legislation dealing with the control of election expenses, lobbying and conflict of interest.

A senior representative of the Government of the Republic of Niger, Commandant Moumouni Adamou Djermakoye, visited my office in May, 1983, to obtain information on our electoral system. His visit was one of a series of meetings with Canadian officials, seeking to enlighten him on the Canadian parliamentary experience.

## 2 Special Report Respecting Election Expenses

Pursuant to subsection 4(2) of the *Election Expenses Act* (Chapter 51, Statutes of Canada, 1973-74), I was required to make a report to the Speaker of the House of Commons relating to the election expenses of registered political parties, as soon as was reasonably practicable after I had received all returns in respect of the election expenses incurred by the registered political parties at the first general election to which the provisions of that legislation applied.

Subsection 40(3) of *An Act to Amend the Canada Elections Act* (Chapter 3, Statutes of Canada, 1977-78) contained a similar provision with respect to candidates. It will be recalled that Bill C-5, *An Act to Amend the Canada Elections Act*, introduced in the House of Commons in the fall of 1977, included proposals which would have provided for automatic adjustments of the spending limits for candidates and political parties on the basis of the Consumer Price Index, as published annually by Statistics Canada. The proposed indexation of the spending limits was eventually deleted and the present provision substituted therefor.

My report, entitled "Special Report to the Speaker of the House of Commons Respecting Election Expenses of

Registered Parties and Candidates", was tabled in the House of Commons on April 14, 1980. The two laws requiring that this report be prepared also provided that it stood referred to the Standing Committee of the House of Commons on Privileges and Elections for consideration of the appropriateness of the limitations of election expenses of registered parties and candidates provided in sections 13.2 and 61.1 of the *Election Expenses Act*. To my knowledge, this report was not considered by the Committee during the First Session of the present Parliament.

I have included in this chapter two tables giving relevant details for both the 31st and 32nd General Elections, and showing the spending patterns of candidates and registered parties. These tables include only the details for those registered parties that are now represented in the House of Commons and for the candidates endorsed by those three parties at the 31st and 32nd General Elections. Other registered parties and candidates are not included because the amounts spent by them are not significant, being less than 5 per cent of the permitted limits in the case of parties. Only 13 of the 653 candidates involved spent at least 70 per cent of the limits permitted.

### SPENDING PATTERN OF REGISTERED POLITICAL PARTIES AT THE 31st AND 32nd GENERAL ELECTIONS

	LIBERAL	P.C.	N.D.P.
<b>31st GENERAL ELECTION</b>			
Limits	\$4,459,249	\$4,459,249	\$4,459,249
Spent	3,845,217	3,912,826	2,190,093
%	86.2%	87.7%	49.1%
<b>32nd GENERAL ELECTION</b>			
Limits	\$4,546,192	\$4,546,192	\$4,531,562
Spent	3,846,223	4,407,207	3,086,176
%	84.6%	96.9%	68.1%

# SPENDING PATTERN OF CANDIDATES AT THE 31st AND 32nd GENERAL ELECTIONS

Number of Candidates and Percentage of Limits Spent

		90 – 100%		80 – 90%		70 – 80%		Less than 70%		Total	
		1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980
LIBERAL	—Elected	48	53	32	39	21	20	13	35	114	147
	2nd	38	34	34	22	20	13	28	22	120	91
	3rd	4	9	9	8	9	3	26	24	48	44
	Other	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		80	96	75	69	50	36	67	81	282	282
P.C.	—Elected	44	36	48	35	30	16	14	16	136	103
	2nd	33	57	18	22	11	7	10	14	72	100
	3rd	9	11	14	7	9	8	35	48	67	74
	Other	0	0	0	0	0	0	7	5	7	5
		86	104	80	64	50	31	65	83	282	282
N.D.P.	—Elected	3	8	10	13	6	8	7	3	26	32
	2nd	4	5	18	16	5	9	24	51	51	81
	3rd	2	0	5	4	4	4	134	150	145	158
	Other	0	0	0	0	0	0	60	9	60	9
		9	13	33	33	15	21	225	213	282	280
SUMMARY	—Elected	95	97	90	87	57	44	34	54	276	282
	2nd	75	96	70	60	35	29	62	87	243	272
	3rd	15	20	28	19	22	15	195	222	260	276
	Other	0	0	0	0	0	0	67	14	67	14
		185	213	188	166	115	88	358	377	846	844



### 3 The Office of Returning Officer

It is a common observation that the duties and responsibilities of a Returning Officer are challenging and very demanding. In fact, they are becoming more and more complex and time-consuming as the electoral process undergoes changes to meet the changing demands of the electorate. Thus, it is essential that none but the best candidates be chosen for the job. It is also ironic that while Returning Officers, regardless of performance, were, prior to a recent court decision, removed from office by simply changing the name of the electoral district for which they were appointed, the *Canada Elections Act* does not provide for the removal from office of a Returning Officer who has repeatedly neglected to follow instructions issued to all Returning Officers by the Chief Electoral Officer.

Outlined below is a brief history of the position of Returning Officer, following which I make a case for a number of statutory changes affecting that important role.

#### BACKGROUND

Section 42 of the *British North America Act* provided that, for the First General Election of Members to serve in the House of Commons, the Governor General was to cause the Writs to be addressed "to such Returning Officers as he thinks fit", and the persons so appointed were to conduct the election in accordance with the electoral law of the province in which their constituency was situated. This arrangement appeared to maximize the opportunities for partisan conduct and, according to H. Qualter (*The Election Process in Canada*; McGraw-Hill, 1970), many Returning Officers took advantage of the opportunity.

The *Dominion Elections Act* of 1874 abolished the Governor General's discretion and required that the Writ be addressed to "the Sheriff or to the Registrar of Deeds, or to one of the Sheriffs or of the Registrars for the electoral district or a portion of the electoral district or which the election is to take place". These were, in fact, persons appointed by the provincial governments.

Although there is no conclusive evidence about the extent of partisan behaviour on the part of Returning

Officers who were required to act under those provisions of the 1874 legislation, many of them, it was thought, were unfairly partisan. This was the argument used to restore their appointment to federal government control in 1882.

From 1882 until 1925, Returning Officers were appointed only for the election to which the Writ referred, that is, for one election. In 1920, a new and somewhat complicated procedure was laid down for the preparation of Dominion lists of electors in the interval between the issue of the Writ and the poll. A new duty, namely, the preparation of voters' lists was thus imposed upon Returning Officers. It also became the duty of a Chief Electoral Officer to recommend the removal of any Returning Officer who was incompetent or negligent in his duties. However, no restriction of the discretion Returning Officers had formerly exercised in the selection of their subordinates was suggested, nor was it at that time proposed that there should be any change in their tenure of office.

In his Report to the Speaker of the House of Commons dated December 1st, 1926, the Chief Electoral Officer wrote:

"There is, however, a change in practice which would, in my opinion, conduce much more greatly than any amendment of the statute to secure a marked and permanent improvement in the conduct of elections generally. This change relates to the actual as distinguished from the legal tenure of office of returning officers. Within five years there have been three general elections, but of the 241 returning officers who acted at the last, only 3 had acted at both the previous ones, and only 42 at either one or the other of them. The complications of the present election procedure makes the administration of an election a difficult and worrying duty on the first occasion on which it is undertaken. Moreover the inexperience of a returning officer tends to give rise to misunderstandings and mistakes which constitute a serious handicap to candidates; usually also it increases quite unnecessarily the expense of the election administration".

In an appendix to his report, the Chief Electoral Officer mentioned the fact that in 1925, a year earlier, the

*Dominion Elections Act* was amended to provide that Returning Officers, instead of being appointed only for the purpose of conducting a particular election, would have the same tenure of office as the other servants of the Crown. The first Returning Officers appointed under this provision were those who acted at the general election held in October 1925. When a second general election had to be held within less than 12 months (in September 1926) most of the appointments so made were cancelled. Thus, what should have been a major change for the better proved to be something quite the contrary.

A further attempt at reform was made in 1929 when an amendment to the *Dominion Elections Act* imposed the burden of appointing Returning Officers directly on the Chief Electoral Officer. However, the Chief Electoral Officer had, of necessity, to rely on the advice of local residents who were familiar with their constituency but such people were almost always partisan. Therefore, the experiment was not continued and, in 1934, the Government re-established its former authority to appoint all Returning Officers on a "permanent" basis. Since then there has been no change in the method of appointing Returning Officers.

Until 1970, all offices of Returning Officer were deemed to become vacant each time there was a re-enactment of the *Dominion Elections Act*. This practice was discontinued when the *Canada Elections Act* of 1970 was enacted.

As the following table indicates, there is a very high turnover of Returning Officers. Besides those who voluntarily resign for various reasons, many are not re-appointed following the redistribution of electoral district boundaries or following a change in the name of an electoral district. Unfortunately, the quality of job performance does not always seem to be the main factor in determining whether or not a Returning Officer should be re-appointed.

General Election	Number of New Returning Officers
1958	53
1962	183
1963	24
1965	52
1968	204
1972	75
1974	49
1979	153
1980	34

## NEED FOR CHANGES

There is no doubt that top-quality managers are needed for a job which is becoming increasingly complex. I may say that in recent years there has been a definite improvement in the calibre of the persons selected for this office and the vast majority of our Returning Officers are competent and dedicated to their

work. Efficient performance of the functions of this office requires more and more of the incumbent's time. It is, in fact, a full-time job for the period of approximately two months following the issue of a Writ of Election. Furthermore, because of the requirements of the election expenses provisions of the *Canada Elections Act*, Returning Officers have statutory duties to perform in a period as long as ten months following an election. It is, therefore, essential that they be relatively free from other work commitments.

As shown previously, over the years the authority to appoint Returning Officers has not always been vested in the Governor-in-Council. It is interesting to note, however, that when there was an attempt to assign that responsibility to an authority other than the Governor-in-Council, it was found necessary shortly thereafter to return it to the Governor-in-Council. In one Canadian province, namely Quebec, it was recently decided to assign to the Chief Electoral Officer the responsibility to recruit prospective candidates as returning officers and to make the appointments. The term of office in these cases is for a period of five years. This new approach has not been in effect long enough to permit any conclusion to be drawn.

It is my considered opinion that, in view of the geography of our country and the fact that appointments often have to be made very close to the calling of an election (in some cases, even after the Writs have been issued), the present procedure whereby the authority to appoint Returning Officers is vested in the Governor-in-Council is probably still the most efficient so long as great care is exercised in selecting prospective candidates. The selection must ensure, to the greatest possible extent, that the individual who is chosen is the person who can best carry out the requirements of the Act and serve the needs of all candidates, political parties and the public.

In an attempt to assist those persons who are involved in that selection process, my Office prepared a few years ago a statement of duties and responsibilities of the office, as well as a series of guidelines for the selection and appointment of Returning Officers. I consider these documents to be of interest to the Members of the House of Commons, and they are therefore reproduced as Appendix A and Appendix B of this Report. Furthermore, it would undoubtedly be most useful to set out, in a section of the *Canada Elections Act*, the main duties and responsibilities of the office of the Returning Officer.

I strongly believe that if, in the opinion of the Chief Electoral Officer, a Returning Officer performs his/her duties in an impartial and efficient manner, his/her tenure of office should be protected until the normal retirement age is reached, or until the individual ceases to reside in the electoral district for which he/she was appointed. Conversely, the legislation should provide for means to remove from office marginally incompetent Returning Officers. As pointed out earlier, failure by a Returning Officer to comply with the instructions issued by the Chief Electoral Officer is not a cause for removal



from office. This, to say the least, is not consistent with the responsibility which the Chief Electoral Officer has to issue instructions to election officers to ensure on their part fairness and impartiality and, in general, compliance with the provisions of the Act. It is, therefore, submitted that the Act should be amended to provide this additional cause for removing a Returning Officer from office. The Act should further be amended to provide that a Returning Officer shall not be replaced, other than for cause, if, in the opinion of the Chief Electoral Officer, he/she has performed his/her duties in a satisfactory manner.

In another part of this Report, I deal with all the amendments which I consider should be made to our electoral legislation. However, one of those amendments which concerns Returning Officers is, I believe, appropriate to mention here as well. Under the present provisions of the *Canada Elections Act*, a Returning Officer can resign only after having obtained permission to do so from the Chief Electoral Officer. While technically a resignation then becomes effective only on acceptance by the appointing authority, it very often happens that Returning Officers will not wait until their resignation has been accepted before assuming activities that are incompatible with the function. An awkward situation arises when, as is frequently the case, there is a long delay in appointing a successor, because there is a great deal of confusion as to whether the Returning Officer or the Election Clerk should perform the duties which might be required at that time (such as the reception of election expenses returns following an election). I believe that one way of resolving this would be to delegate authority to the Chief Electoral Officer to accept a Returning Officer's resignation and give the Election Clerk the Returning Officer's authority on an acting basis, until the Governor-in-Council has appointed a replacement.

Over the years the selection of subordinate election officers by Returning Officers has consistently been a major source of dissatisfaction and complaint. Although Returning Officers have full discretion in selecting and appointing certain categories of election officers, they are, most of the time, subject to serious pressures from candidates, local political organizations or other sources. Furthermore, in some parts of the country, long-established traditions exist which are not in accordance with the spirit of the legislation with respect to the manner in which Returning Officers should discharge their responsibilities, that is, with fairness and impartiality. Some of

these traditions are becoming more difficult to follow because of periodic readjustments in electoral boundaries and this creates additional sources of friction and conflict. I, therefore, submit that, in order for Returning Officers to be seen as acting in as fair and impartial a manner as possible, the legislation should impose limits on their discretionary authority in the selection of most of the election officers they have to appoint and supervise. Specific procedures and guidelines should be incorporated into the legislation to achieve this purpose.

Two provinces, Ontario and Quebec, have adopted procedures in their provincial legislation which, in my opinion, go a long way towards resolving this problem as it relates to the appointment of Deputy Returning Officers and Poll Clerks. I respectfully recommend that Parliament seriously consider the procedures in effect at provincial elections in Ontario. Under the *Ontario Election Act*, all Deputy Returning Officers are appointed by the Returning Officer from a list provided by the candidate sponsored by the political party forming the government, while all Poll Clerks are appointed by the Returning Officer from a list provided by the candidate sponsored by the political party, other than the government party, whose candidate at the previous election in that electoral district received the highest number of votes. I am convinced that this amendment, while ensuring that the poll officials would not be of the same political persuasion, would go a long way towards eliminating a major source of conflict.

## RECOMMENDATIONS

In summary then, it is respectfully recommended that:

1. *a Returning Officer who, in the opinion of the Chief Electoral Officer, has performed his/her duties in a satisfactory manner be replaced only for cause;*
2. *failure by a Returning Officer to comply with the instructions issued by the Chief Electoral Officer be a cause for removal from office;*
3. *the Chief Electoral Officer be empowered to accept a Returning Officer's resignation, on behalf of the Governor-in-Council; and*
4. *the procedure in effect at provincial elections in Ontario for the nomination and appointment of Deputy Returning Officers and Poll Clerks be adopted.*



## 4 Revision of Preliminary Lists of Electors

The occurrence of two general elections following so closely upon each other in 1979 and 1980, and the greater emphasis necessarily placed on the revision of the preliminary lists of electors at the 1980 General Election, resulted in the crystallization of a number of problems, relating to the whole system of revision, which were not clearly defined previously.

In particular, feedback obtained from various sources, including Returning Officers and Election Clerks following the last two general elections, clearly indicated that a review of the existing procedures is necessary.

Because of the provisions of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, *it is also necessary to introduce more flexibility in the procedures governing the revision of the preliminary lists of electors in order to ensure that every qualified elector will have a reasonable opportunity to have his name on an official list and to vote.*

### REVISION IN URBAN POLLING DIVISIONS

It is obvious that the revision is becoming more and more an extension of the responsibility which the Returning Officer has under subsection 18(1) of the *Canada Elections Act*, that is, to cause preliminary lists of all persons who are qualified as electors in his electoral district to be prepared. Thus, the revision of the lists in urban areas, which initially was a quasi-judicial function and hence was the responsibility of a judge, is becoming more and more an administrative function. In other words, while the initial purpose of the urban revision was to decide on contentious cases of eligibility, it now serves primarily as a means of adding to the list the names of the electors missed at enumeration, for whatever reason, and to correct errors made by the enumerators.

The current lifestyle, particularly in the large cities, makes it more and more difficult for enumerators to prepare complete and accurate lists within the time allotted. The revision then becomes an essential tool to make up for the weaknesses in the enumeration process. While, on a national basis, the number of names added

to or deleted from the lists during the revision usually averages approximately 2 per cent, it may be as high as 7 to 11 per cent in some electoral districts situated in the core of major cities. This reflects the difficulties encountered by enumerators when faced with electors who refuse to answer their door or who are rarely at home during the day or evening.

As a consequence, I do not think it is reasonable to expect the judges designated as Ex-officio Revising Officers in the *Canada Elections Act* to continue to discharge a responsibility which is becoming more and more of an administrative nature. It may be mentioned in passing that the Ex-officio Revising Officer in each of the two largest cities in Canada has to appoint hundreds of Substitute Revising Officers and supervise their work. In addition to being very time consuming, it is an almost impossible task. As a result, Returning Officers have to become more and more involved in the process without having the statutory right or authority to do so. Returning Officers have no control over the quality of the work done by the Substitute Revising Officers. Yet, they are in the direct firing line of the general public and must deal with the complaints.

It is my considered opinion that *the Returning Officers' present unofficial implication in the revision system should be regularized and that they should be given the statutory responsibility for the revision of the preliminary lists of electors, including the authority to appoint Revising Officers. The traditional role of the judge, however, should be preserved, but only to deal with appeals against decisions of Returning Officers concerning the eligibility of individual electors.* Thus, the legal responsibility for revising the lists would be placed in the hands of the election officer legally responsible for causing lists of all qualified electors to be prepared in the first place. The change proposed would therefore be consistent with the provisions of subsection 18(1) of the *Canada Elections Act*.

### Ex-officio Revising Officer (Judge)

There are no known cases where the judge actually conducts the revision himself/herself. In all urban areas,

the judges delegate their responsibilities to Substitute Revising Officers; rarely do the judges select their substitutes, but generally rely on the Returning Officers to provide names for appointment.

It is, therefore, proposed that *the present role of the Ex-officio Revising Officer be abolished*. The judge would be called on only to rule on appeals to decisions made by the Returning Officer, as the official responsible for the revision of the lists; the appeals to be heard at any time prior to polling day.

## Returning Officer

At present, the Returning Officers are placed in a rather awkward position in the sense that, while they are doing some of the work of the Revising Officers and receive the complaints from the public about errors, omissions, etc., they have no official responsibility for or control over the quality of the Substitute Revising Officers' work.

It is, therefore, proposed that *the Returning Officers be made responsible for the revision of the urban preliminary lists of electors for their electoral district and, as such, be responsible for appointing Revising Officers and controlling their work*.

## Revising Officers

The duties of the Revising Officers (at present called Substitute Revising Officers) would virtually remain unchanged. *They would, however, be responsible to and take directions from the Returning Officer by whom they would be appointed*.

As pointed out elsewhere in this Report, in order for Returning Officers to be seen to be acting in as fair and impartial a manner as possible, they should have as little discretionary power as possible with respect to the selection of the election officers whom they have to appoint and supervise. Consequently, *Revising Officers should be nominated, insofar as possible, in equal number by the candidate sponsored by the political party forming the Government, and by the candidate sponsored by the political party, other than the Government party, whose candidate at the previous election in the electoral district received the highest number of votes. The former should nominate a qualified elector to act as Revising Officer in every revisal district bearing an odd number, the second, an elector to act as Revising Officer for each revisal district bearing an even number*.

*Conversely, consideration may be given to the appointment of two Revising Officers per revisal district who would be nominated on the same basis as described above*.

## Revising Agents

The functions of the Revising Agents would generally remain as they are at the moment.

It is proposed, however, that *they be selected and appointed by the Returning Officer from among the urban enumerators, each one of each pair representing a different political persuasion*.

It is further proposed that, *while appointed in pairs equivalent to the number of revisal districts in the electoral district, Revising Agents would not be restricted to act in a specific revisal district, but could work anywhere in the electoral district where the need for their services might arise, on the instructions of the Returning Officer*.

## Hours and Period of Revision

The present hours of sittings of Revising Officers (10:00 a.m. to 11:00 a.m. and 7:00 p.m. to 10:00 p.m.) are not suitable for modern times. The value of the public morning session is particularly questionable.

It is suggested that *longer evening sessions would be more appropriate, such as from 4:00 p.m. to 8:00 p.m.* In total, *the daily sessions would be of the same duration*.

The revision period, as well as the period during which the Revising Agents are required to act, could remain as is. However, in order to maximize the opportunities for electors who may have been missed during both the enumeration period and the regular revision period, and to give every qualified elector a reasonable opportunity to exercise his/her franchise, *Parliament may wish to consider the possibility of adding two special sittings for the revision of the lists on the Friday immediately preceding polling day and on polling day itself. At these two special sittings, only applications for additions to the list, submitted in person to the Revising Officers, would be entertained*.

*Only one Revising Officer (two, if the idea of two Revising Officers per revisal district is accepted) would be appointed for the whole electoral district. An exception might be made where an electoral district contains two major urban centres some distance from each other. The polling day sitting could last as long as the polls are open. If this suggestion were to be favourably received, I believe that every candidate in the electoral district would have a reasonable opportunity to be represented at those two special sittings*.

The special revision sitting on polling day would be similar to polling day registration in the United States, a practice that is becoming more and more prevalent.

## REVISION IN RURAL POLLING DIVISIONS

Revision of the preliminary list of electors in a rural polling division should continue to be the responsibility of the rural enumerator. In order to avoid confusion, however, it is suggested that *the period of revision in rural areas end on the same day as that in urban areas*,

*i.e. on Friday, the seventeenth day before polling day, and at the same time as will be established for urban revision.*

## **OBSERVATIONS**

The procedures to delete a name from an urban preliminary list should be somewhat simplified.

*It is proposed that the Chief Electoral Officer be empowered to prescribe a form which would allow a Revising Officer, directly or through a pair of Revising Agents, to accept an application for deleting a name from the preliminary list.*

*It is further proposed that a method be devised, such as a sworn declaration before a Revising Officer, to remove the name of a deceased elector. At present, a relative or friend of a deceased elector must submit an affidavit of objection.*





## 5 Activities of the Commissioner of Canada Elections

The duties and the activities of the Commissioner of Canada Elections were dealt with in section 3 of the Statutory Report which I submitted at the beginning of the Thirty-Second Parliament. I reported on cases that arose during and after the General Election of May 22, 1979 and on matters that surfaced during the General Election of February 18, 1980. I include hereunder an account of the current standing of those cases. Complaints and requests for interpretation of the legislation were also received during the by-elections held in the electoral districts of Hamilton West, Ontario (September 8, 1980), Cardigan, P.E.I. and London West, Ontario (April 13, 1981), Lévis, Quebec (May 4, 1981), Joliette, Quebec and Spadina, Ontario (August 8, 1981), Broadview—Greenwood, Leeds—Grenville and Timiskaming, all in Ontario (October 12, 1982), and Brandon—Souris, Manitoba (May 24, 1983). Some complaints required investigation by counsel and/or the police. These have been concluded and the results are included in this Report. Where reference is made to a police investigation, the force responsible is the Royal Canadian Mounted Police.

### COMPLAINTS, INVESTIGATIONS AND PROSECUTIONS

#### May 22, 1979 General Election

Consent was given to prosecute four lumber companies after an investigation confirmed a complaint that a number of employees were either denied four consecutive hours on polling day for the purpose of casting their ballot or, having been given the time off prescribed by section 48 of the *Canada Elections Act*, were not paid for the period they were absent from work. The four companies were convicted and fines totalling \$1,680 were imposed and paid. In addition, the employees were reimbursed the monies the company had deducted from their salaries.

Three of the four enumerators charged under subsection 18(27) of the Act for having included on the lists of electors the names of persons whom they had good reason to believe did not have the right to have their names included on such lists were convicted. A fine of \$300 was

imposed in each case. The charge against the fourth enumerator was dismissed by the Court because of a lack of evidence.

Two enumerators were charged under Rule (18) of Schedule A to Section 18 of the Act and convicted of having failed to exercise the proper care in preparing their list of electors to ensure that it did not contain the name of any ineligible person. Fines of \$200 and \$100 were imposed. One of the enumerators appealed his conviction. The Appeal Court Judge granted the appeal and varied the sentence to a conditional discharge, the condition being that the accused pay an amount of \$200 towards the cost of the investigation in the matter. The pecuniary penalties assessed were paid. Enumerators who are convicted under Rule (18) forfeit their right to payment for their services under Rule (19) of Schedule A to Section 18 of the Act.

Consent was given to charge one person with personation and two others with voting when not qualified. All three were convicted and a fine of \$50 and two fines of \$100 were imposed.

The results of the investigation of the cases involving the failure of two Official Agents to return official receipts as per subsection 62(6.3) of the Act were such that further action was not justified.

#### • Suspected Irregularities in Election Expenses Returns

The investigation of the complaint of the individual who claimed his name was shown in an election expenses return as having made a substantial contribution to the candidate when, in fact, he had not done so, revealed it to be a case of mistaken identity.

Consent was given to charges under subsections 61.1(1), 62(12) and 63(10) of the Act against a candidate and his Official Agent after the police investigation produced evidence supporting a complaint alleging that the candidate had exceeded his legal spending limits but had failed to report the overspending in the election expenses return. We proceeded by way of indictment because of the nature of the offence. A preliminary hearing was held on February 9, 1981 and the presiding

Justice found the evidence sufficient to order the accused to stand trial. They subsequently elected for trial by a judge without jury. The case against the candidate was heard on May 26, 27 and 28, 1982. On February 4, 1983, the judge found him guilty of having exceeded his spending limits and of having knowingly filed a false return respecting election expenses. On March 4, 1983, the Court nevertheless granted the accused an absolute discharge.

Considering that the offence created under subsection 63(10) of the Act also constitutes a corrupt practice and that an absolute discharge after a finding of guilt for an offence that was premeditated weakens the integrity of the Act, permission was sought to appeal the decision. Permission was granted on April 20, 1983 and the Appeal Court's ruling is expected in the Fall of 1983.

On March 30, 1983, the Official Agent pleaded guilty to the two charges and was convicted. He was sentenced on both charges to fines totalling \$1,500 or five months in jail in default of payment.

#### • Failure to Submit Election Expenses Returns

My last Report showed that nine candidates and their Official Agents were before the Courts charged under subsection 63(9) of the Act for having failed to submit their election expenses returns. All of these people, except three, were convicted and sentenced to pay fines ranging from \$50 to \$300. The charges had to be withdrawn in two cases because, in one, the accused could not be located and, in the other, our counsel drew extenuating circumstances to our attention. The police are still seeking the individual whose case is outstanding.

A total of 15 complaints were received indicating that liquor was sold during the period the polls were open on polling day, contrary to section 67 of the Act. Consent to prosecute was given in each case. All were convicted and fines ranging from \$25 to \$100 were levied.

#### • Appeals

The appeal filed by the person who was convicted on July 26, 1979 of having transgressed section 70.1 of the Act was dismissed by the Court of Appeal, Province of Ontario. In his reasons for judgement, the Judge of the County Court (Appeal Division) found that the accused, in incurring election expenses by having material printed and distributed to oppose the election of a particular candidate, had failed to establish that his purpose was to gain support for views held by him on an issue of public policy.

The Federal Court of Canada, Appeal Division, rejected the appeals filed by four candidates and their Official Agents who maintained that a Judge, seized with an application under subsection 63(14) of the Act, is not empowered to provide that an allowance of an authorized excuse to file an election expenses return after the legal deadline has expired be made conditional upon the payment of costs. In granting these applica-

tions for an authorized excuse, the Judge had assessed costs in the amount of \$100 against each applicant. The Judges of the Court of Appeal ruled that subsection 63(16) of the Act does vest the Judge with the necessary authority.

Our lawyers were provided with a copy of the decisions of the Judge and the Federal Court with instructions that they press for the assessment of costs in all cases where there was clear evidence of negligence on the part of persons applying for an authorized excuse to file late under subsection 63(14) of the Act.

### February 18, 1980 General Election

Consent was given to prosecute a lumber company, under section 48 of the Act, after a police investigation confirmed a complaint received to the effect that employees were denied the four consecutive hours to which they were entitled for the purpose of casting their ballot. The company pleaded guilty and fines totalling \$1,500 were levied and paid.

A candidate who reported election expenses in excess of the legal spending limits was charged and convicted under subsection 61.1(1) of the Act. A fine of \$450 was assessed. Our counsel had pressed for a more severe penalty. However, in rendering sentence, the Judge remarked he had taken into account the fact that the accused had reported the over-expenditure and was a highly respected member of the community.

Complaints were received alleging that three candidates had incurred election expenses in excess of the legal spending limits and had failed to report their over-expenditures. All three complaints were investigated by the police. Their inquiries produced evidence to justify charging one candidate under subsection 61.1(1) of the Act. On May 17, 1982, the candidate was found guilty and sentenced to a fine of \$100 plus costs which have been paid.

Complaints were received alleging that 12 licensed premises had dispensed alcoholic beverages while the polls were open on polling day. The evidence justified laying charges under section 67 of the Act against 13 persons. All were convicted and fines ranging from \$25 to \$125 were imposed. I respectfully draw the attention of the House to my previous suggestion with respect to this section.

With reference to the four complaints alleging that persons had voted twice on polling day, investigations resulted in one person being charged under section 68 of the Act for personation and voting when not qualified. A conviction was registered and a fine of \$100 was imposed. The evidence did not support any action in the other three cases.

Of the five complaints received that candidates' signs were unlawfully removed, the evidence uncovered by the investigations justified laying charges in two cases. The accused were convicted and sentenced to fines of \$25 and \$100.

Police investigations of the complaints dealing with affidavits of objection being filed alleging that electors whose names appeared on the preliminary lists were not entitled to be on the lists, and those relating to false statements in relation to the personal character or conduct of a candidate having been made, did not produce the kind of evidence required to justify laying charges under the Act.

We did not take any action in the four cases involving the premature publication of election results because, in the opinion of our counsel, the evidence was not sufficient.

Police investigation of the two complaints alleging that persons (an individual and an advertising firm) other than a candidate or a political party, or someone acting on their behalf with their knowledge and consent, had incurred election expenses without linking the expenditures to gaining support for views held on an issue of public policy, resulted in the case against the individual being dropped for lack of evidence and a charge being laid against the firm under section 70.1 of the Act. The firm was convicted and a fine of \$600 was imposed. As soon as it was established that their advertisements contravened the Act, the advertising firm was compelled to alter the message to make it conform to the legislation.

Our inquiries with respect to the complaint concerning non-residents of Canada who were alleged to have canvassed on behalf of a candidate established a *prima facie* case of the two individuals falling within the provisions of section 76 of the Act. It was decided not to prosecute because the individuals were then outside the jurisdiction of the Canadian Courts. We considered the evidence in relation to a possible infraction by a member of the candidate's campaign organization, but we decided against prosecution because the Act makes no provision for the person(s) in Canada who may have "arranged" or "assisted" in the commission of the offence. *Specific recommendations with respect to this, are included in Part II of this Report.*

#### • Failure to Submit Election Expenses Returns

The police were authorized to prosecute 43 candidates and 42 Official Agents under subsection 63(9) of the Act for having failed to submit an election expenses return within the period prescribed by law. Consent to prosecute had to be withdrawn in cases involving 28 candidates and 29 Official Agents because they applied for and obtained an order under subsection 63(14) of the Act allowing an authorized excuse to file their return after the expiration of the legal deadline. Their returns were received.

Thirteen of the remaining 15 candidates and 10 of the remaining 13 Official Agents were convicted as charged. The fines levied ranged from \$50 to \$500. In three of those cases, the persons charged chose to serve time in jail instead of paying the fine. The case against one candidate is still outstanding because the police have been

unable to locate him. Charges against the last of the 15 candidates and his Official Agent were dismissed after they succeeded in raising a doubt in Court about having transmitted their return to the returning officer within the prescribed period. Finally of the two remaining Official Agents, one was acquitted and the charge against the other was withdrawn due to mitigating circumstances.

Among the persons convicted under subsection 63(9) of the Act were a candidate and an Official Agent whose application under subsection 63(14), for an authorized excuse to file the returns after the legal deadline had expired, was denied. The Judge ruled that the reason given by the petitioners for failing to file their returns did not satisfy any of the conditions set out in the legislation.

Persons convicted under subsection 63(9) of the Act are also guilty of an illegal practice. Under the provisions of sections 79 and 80, any person who is found guilty of an illegal practice shall, in addition to any other punishment for such offence, be, during the next five years after the date of his being so convicted, incapable of being elected to or of sitting in the House of Commons or of voting at any election of a Member of that House. The names of those persons who were convicted under subsection 63(9) with the other pertinent details were provided to all Returning Officers with instructions on the action to take should these people present nomination papers and/or attempt to vote within the period of five years following the date of their conviction.

## BY-ELECTIONS

### Electoral Districts of London West, April 13, 1981—Joliette and Spadina, August 17, 1981

Three of the candidates at the by-election of April 13, 1981 in the constituency of London West failed to transmit their election expenses returns to the Returning Officer within the period prescribed by law. They were advised that charges would be laid unless their returns were received immediately and were accompanied by a Judge's Order issued under subsection 63(14) of the Act. Their returns were received before the charges could be processed.

Sixteen complaints were received during the Joliette and Spadina by-elections. Our inquiries enabled us to conclude 12 of them; the other four were referred to the police because in-depth investigations were required.

The police have provided the results of their inquiries. One case involved an allegation that liquor was sold during the period the polls were open on polling day, contrary to section 67 of the Act; two cases alleged that persons, other than a candidate or someone acting on behalf of the candidate with his knowledge and consent, had violated the provisions of section 70.1 of the Act by unlawfully incurring election expenses. Charges under



the Act could not be laid in either case because of a lack of evidence.

The fourth complaint alleged that a particular political party had placed advertisements promoting its election in a periodical publication during the period when advertising in the print media was prohibited under section 13.7 of the Act. The investigation confirmed the complaint and the political party was charged with one offence involving three counts under section 13.7 of the Act. A plea of guilty was entered on each count on August 18, 1982. The Court imposed three separate fines of \$500, for a total of \$1,500 plus costs.

### **Electoral Districts of Broadview—Greenwood, Leeds—Grenville and Timiskaming, October 12, 1982—Brandon—Souris, May 24, 1983**

Apart from responding to a number of requests for interpretation of various provisions of the *Canada Elections Act* that emanated from persons who were inquiring on behalf of political parties and candidates, nine complaints arose out of the by-elections. All were investigated. A few proved to be unfounded while the results of inquiries in the other cases enabled us to conclude them.

One of the aforementioned complaints alleged questionable practices on the part of certain election officers in the electoral district of Broadview—Greenwood. I referred the complaint to the Commissioner, pursuant to subsection 70(8) of the Act, and directed that he conduct an inquiry.

The investigation disclosed some weaknesses in the discharge of their responsibilities by certain election officers and established that, as a result, a very small number of electors were unable to vote while a few others had their names put on the list when they should not have been. Our counsel recommended against prosecution under subsection 70(1) of the Act because the findings of the investigation showed that the election officers acted in good faith, reasonably and without intention of affecting the results of the election. The Commissioner agreed with Counsels' recommendations and the case is now concluded. Immediate steps are being taken to prevent similar occurrences in the future.

### **PRONOUNCEMENTS OF A PARTISAN CHARACTER ON THE DAY OF AND THE DAY PRECEDING AN ELECTION**

As mentioned in my Statutory Reports of 1979 and 1980, a number of persons called or wrote to complain about party leaders being interviewed on television and

candidates participating in "open line" radio shows on polling day and the day before polling day. In expressing their opposition to the programs, the persons who complained were of the opinion that they were of a partisan political nature and, therefore, should not be allowed during the last two days of the blackout period.

Prior to 1974, paragraph 28(1)(b) of the *Broadcasting Act* prohibited the broadcast of a program, advertisement or announcement of a partisan character in relation to an election of a Member of the House of Commons, the legislature of a province or the council of a municipal corporation on the day of the election and on the one day immediately preceding the election. The reference to an election of a Member of the House of Commons was deleted from the *Broadcasting Act* in 1974, and sections 13.7 and 61.2 of the *Canada Elections Act* were enacted concomitantly.

The provisions of sections 13.7 and 61.2 of the *Canada Elections Act* prohibit or place a blackout on advertising by political parties and candidates on the day of and the one day preceding an election. Thus, the blackout now only affects the right of parties and candidates to advertise but does not limit the right of the broadcaster with regard to those programs that are under his "editorial control".

Programs produced under the editorial control of the licensee are those programs over which the licensee retains control as to format and participants and where he or she directly intervenes in the production process as a moderator or otherwise. When the participants are party leaders and/or candidates, these programs are of partisan character, but they are likened to public affairs programs and as such are not restricted at any time before, during, or after the election. Such programs must be arranged on an equitable basis for all political parties and rival candidates. However, open line radio programs could be jammed by the supporters of one political party or one particular candidate. Furthermore, when interviews are broadcast during the last two days of an election period, there is little, if any, opportunity for reply.

*I strongly urge that this whole area be examined and if it is found that the kinds of programs that are permissible now under the Canada Elections Act, on polling day and the day before, are not in keeping with the general spirit of the legislation, that the appropriate amendments be made.*

## 6 Public Opinion Surveys

In early May 1979 and again in January 1980, I contracted with the Canadian Gallup Poll Limited to incorporate questions on the electoral system into the national Gallup "Omnibus" surveys planned for June 1979 and March 1980 respectively.

The main purpose of these contracts was to test certain aspects of the electoral process in the hope that the information collected would provide some guidance to me, as Chief Electoral Officer, in improving the effectiveness of the conduct of future elections. The majority of the questions were directed towards the public information program which I undertook at each election and which included the distribution of information leaflets to electors and the placing of announcements in the newspapers and with the broadcasting media. In the context of the information program, other questions came to mind relating to the public perception of the role of my Office and to the electoral registration system on which, I believed, the opinion of the electorate would be valuable.

The questions asked can be grouped into five categories: effectiveness of information program; general knowledge of the role of Elections Canada and of the electoral system; voter registration; voters' list and voting habits.

On each occasion and for each of the above categories, the questionnaire used by Gallup sought a mixture of responses both factual and opinionative in nature. Following the general election of May 22, 1979, a total of 2,095 adults were personally interviewed in their homes across Canada on June 1, 2 and 4, while 2,111 adults were interviewed on March 6 and 7 following the general election held on February 18, 1980.

Each contract with Gallup involved only the cost of analysing the data collected and preparing a narrative report, since sample design was complete and the framework already in place for the "Omnibus" surveys. The total cost to the Office of the Chief Electoral Officer of the two surveys was \$34,525.

### SURVEY RESULTS

The two surveys provided very useful information on the effectiveness of the main components of the informa-

tion program undertaken at each election. For instance, in 1979 a Voters' Guide, published by my Office, containing general information about the electoral process, was distributed by enumerators to households across Canada. The 1979 Gallup questionnaire included a series of questions on this leaflet, the answers to which were not particularly encouraging. It was found that recall of the Voters' Guide leaflet was reasonably good, with about 55 per cent claiming they had received a copy. However, 62 per cent of the group who claimed they had received a copy did not read it, and a further 23 per cent were unable to recall any of its contents.

In this part of the Report, however, I intend to discuss Gallup's findings on the other four areas, as I believe they might be of interest to the Members of the House of Commons, either because they are matters which have been under consideration in recent years or because they are of general concern given the current interest in electoral reform in Canada.

### General Knowledge of the Role of Elections Canada and the Electoral System

In 1979, a number of questions were asked with a view to determining whether the general public was aware of the role of Elections Canada and what was its knowledge and perception of certain aspects of the electoral system.

In this latter area, the overall attitudes towards the electoral system were found to be favourable, with half of those interviewed rating it as "good", a third as "average", and only a tenth as "poor". Favourable views were based primarily on the expressed belief that the system is "democratic" and "fair" and an "equal opportunity" system.

The largest proportion of reasons given by those rating the electoral system as "good" centred on its democratic aspects; a net total of two in five (40 per cent) praised it. The main reason for rating the system as "average" was the feeling that it could generally "use some improvements". The second most frequently mentioned reason pointed to some dissatisfaction with the system of representation, that is, the popular vote is

unrelated to the number of seats. Respondents felt that this is a confusing system. The suggestion in these cases was that representation should be based on the number of votes.

Changes in advance poll voting procedures which occurred prior to the 1979 election had apparently gone unnoticed. Ninety per cent of those questioned either believed there had been no changes or were unable to identify any. The public appeared to be more knowledgeable on the subject of election timing with 69 per cent of those interviewed aware that federal elections in Canada are not held at definite intervals laid down in law.

Although the 1979 questions on the knowledge and view of certain aspects of the electoral process were not repeated in 1980, the questions intended to measure the awareness of the role of Elections Canada asked in 1979, were again asked in 1980. In both cases the results were very similar. It appears that there is some confusion as to what Elections Canada actually is. When asked to select from five specific statements those which they believed to be true, only one correct statement—"Elections Canada is empowered by law to see that federal elections are conducted fairly and honestly"—was chosen by a majority (61 per cent in both 1979 and 1980). In both surveys, 25 per cent chose one of the two incorrect statements and 17-18 per cent were unable to answer.

From the foregoing it is evident that much more could be done to educate the public about Elections Canada and the electoral process. This is a sensitive area for initiative because of the provinces' responsibility in the field of education, and it is at the school age level where this kind of education would be most effective. However, I intend to explore other possible initiatives, such as approaches in this respect which have been taken by the Commissioner of Official Languages, as well as investigating whether additional election material or information might be provided for use in the qualification for citizenship process.

## **Voter Registration**

### **• Knowledge of Voter Registration System**

Interviewers at the 1979 survey asked respondents which of three possible methods was used to prepare voters' lists in Canada, and of those three methods which, in their opinion, was the best and the worst, and which was the most expensive. They were also asked their opinion as to the objectives of the enumeration system currently in use.

Given the three choices of permanent list, enumeration or individual voter registration, the vast majority (83 per cent) of those interviewed selected enumeration as the current method of preparing voters' lists. When asked to select which of those methods they believed to be best, over half (54 per cent) chose enumeration for each federal election, while 23 per cent believed a per-

manent list would be best and 14 per cent chose self-registration.

As for the least preferred method of preparing the lists, self-registration was chosen most frequently (51 per cent), with 26 per cent choosing a permanent list and only 6 per cent enumeration for each election.

Regarding the expense of registration, almost half of those interviewed (48 per cent) believed that a permanent list would be the most expensive method. The current method of enumeration was chosen by 32 per cent as being most expensive, while self-registration was chosen by 4 per cent.

Respondents were shown a list of the five objectives that the enumeration system tries to meet and were asked to name the three which they believed to be the most important. Almost eight in ten (78 per cent) respondents felt it is most important to "make sure that those who want to vote are given a chance", with 59 per cent choosing to have "as close to 100 per cent enumeration as possible" and 58 per cent choosing "being as up-to-date as possible". The other two possibilities, "being as inexpensive as possible" and "invading privacy as little as possible" were chosen by 43 per cent and 33 per cent of respondents respectively.

### **• Views on Changes**

In view of the increasing difficulty encountered in conducting a thorough enumeration and the increasing number of electors being added to the lists at revision (a process which involves action being taken by the elector himself), it was decided to test the public's reaction to a shift in the responsibility for registration from the state to the individual. The question gained even greater relevance at the 1980 election, when the revision procedures provided in the legislation were considerably expanded. The new procedure enabled electors who had moved since 1979, or who were newly qualified as electors, to get their names on the lists.

In 1979, those interviewed were asked whether they would favour changing the present enumeration system to a system which would shift the responsibility for being on the voters' lists to each individual. In itself, such a system of personal responsibility did not appear to have any particular appeal among Canadians in 1979. Only a quarter (27 per cent), approximately, were definitely in favour of the idea, while half (49 per cent) were against it. Less than a fifth (17 per cent) felt there would be little difference if a change occurred.

For the 1980 General Election the traditional door-to-door enumeration could not be carried out. As part of the adaptations that were necessary to compile the lists of electors, "Notice of Enumeration" cards were sent to all electors whose names appeared on the official lists for the previous election and through the media they were asked to revise any incorrect information. The 1980 survey, therefore, included a number of questions concerning whether those interviewed recalled receiving the card, whether the information on the card was cor-



rect and, if incorrect, what action they had taken to have the information corrected, or whether they did not receive a card. These questions were followed by a question seeking their opinion on how they would view a change in the law making registration for voting purpose the responsibility of each individual. This latter question was identical to the question asked in the 1979 survey.

The number of individuals who recalled receiving a notice of enumeration card in 1980 was 82 per cent, with 91 per cent of this group indicating that all details on the card were correct. Of those reporting errors ( 7 per cent), the most frequently reported one (41 per cent) was in address, followed by errors in names (20 per cent). No less than 52 per cent of those reporting errors took no action to have the errors corrected, while 23 per cent contacted their Returning Officer and 9 per cent, the Elections Canada office. Of the 15 per cent who did not receive a card, 54 per cent took no action to be added to the list, while 24 per cent contacted the Returning Officer and 5 per cent, the Elections Canada office.

The experience of the enumeration card appears to have had a noticeable effect on the views of those surveyed with regard to individual responsibility for registration. Whereas in 1979 only 27 per cent favoured personal responsibility, the percentage in favour of this system in 1980 rose to 37 per cent, with 38 per cent against and 20 per cent considering it would make no difference.

The principal reason given for favouring a change in the enumeration procedure remained the same at each survey. The major perceived drawback in changing the enumeration procedure to transfer responsibility to the individual from the state was general apathy among the public: identical proportions (56 per cent of those opposing a change) in both surveys believed that people would not take the trouble to register or vote. This contention would seem to be supported by the 1980 survey findings that approximately half of those individuals who did not receive a "Notice of Enumeration" card or whose card contained incorrect information took no action.

## Voters' Lists

In view of the criticism received from certain sections of society in recent years regarding the public posting and mailing to urban households of voters' lists, questions designed to elicit public opinion in this respect were included in the two surveys.

Approximately two-thirds (68 per cent) of the respondents in 1979 remembered seeing the voters' lists for their polling division. Proportions claiming they had seen their list increased as age and education levels rose, but decreased as the frequency of voting in federal elections decreased.

Reactions to the voters' list were fairly diverse and, in most cases, were mentioned at low levels. Of those who remembered having seen the list, 40 per cent reported having no reaction. Only 16 per cent stated that they

had checked the list to see if their name was on it and, perhaps surprisingly, only 3 per cent viewed the list as being an invasion of privacy. A generally favourable opinion of the list was expressed by 14 per cent.

For the 1980 General Election, the voters' lists were not distributed to the households. As a result, the question asked in the 1980 survey was different from that in 1979. In the more recent survey, respondents were asked whether they thought it was a good or a bad idea not to publish or send lists of electors to the homes of voters, along with the reasons for their views. Of those surveyed, 50 per cent favoured non-publication of the lists while 29 per cent felt the lists should be published. The main reason for supporting non-publication appeared to be the cost, which was mentioned by 45 per cent of the group who were not in favour of publication. Of those in favour of publication, 27 per cent believed that the added assurance of seeing one's name on the list justified its publication.

From this 1980 response, combined with the indication obtained through the 1979 survey that a low percentage of the voters who saw the lists actually checked to see if their name was included, it would appear that the modifications to the Act adopted during the last Session will be well received as they better respect the individual privacy while, at the same time, satisfying the requirements of candidates and providing the electors with confirmation that they are, in fact, qualified to vote.

## Voting Patterns

At both surveys, it was felt that a picture of the voting habits of respondents should be obtained in order to help place their responses in perspective. Results were remarkably similar.

Voting patterns in 1980 were virtually identical to those established at the 1979 survey, with about 7 in 10 voting in all federal elections (73 per cent vs. 74 per cent in 1979) or provincial elections (71 per cent in both cases).

In both surveys, a cross tabulation was done in order to determine whether there exists a central core of non-voters. Both surveys indicated that the core of non-voters is small, at about 5 per cent in 1979 and 4 per cent in 1980.

Those who do not vote in federal elections are highly unlikely to vote in provincial or municipal elections. Those who do not vote in provincial elections are also highly unlikely to vote in municipal elections but more likely to vote in federal elections. Municipal voting patterns, however, do not appear to reflect federal or provincial voting patterns.

## REMARKS

I believe that the foregoing will be of interest to the Members of the House of Commons in their present and future deliberations on changes to the *Canada Elections*

*Act* and, perhaps, to the electoral process in Canada. Information collected on the various aspects of the registration system will be of particular interest considering some of the amendments adopted or studied during the First Session of the present Parliament and considering the experience gained at the last general election with modified registration procedures.

I should be pleased to provide the House of Commons with further details on those parts of the surveys mentioned herein or on the other sections of the surveys not discussed here.

## 7 Special Committee on the Disabled and the Handicapped —Recommendations on Election Procedures

In its Report published in February 1981, the Special Committee on the Disabled and the Handicapped makes a number of recommendations to facilitate the exercise of the franchise by the disabled and the handicapped. While some of the Committee's recommendations can be implemented, at least to some extent, in the context of the present legislation, most cannot be fully acted upon without substantial amendments to a number of provisions in the *Canada Elections Act*.

On April 1, 1981, I appeared before the Special Committee to discuss its recommendations dealing with the election process and to examine the measures which would be required to implement the changes proposed. I informed the Committee on that occasion that it did not come within my terms of reference, as outlined in subsection 59(1) of the *Canada Elections Act*, to make a specific recommendation to the House of Commons where a substantive change in the Act is involved. However, I informed the Special Committee that it was my intention to draw to the attention of the House of Commons, in my next Report to the Speaker, the pertinent recommendations contained in its Report and discuss the possibility of implementing them, as well as the amendments to the Act which would be necessary to achieve the purpose sought.

### POSTAL VOTE

The first recommendation of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped that has a direct bearing on the conduct of elections is its recommendation to "establish a postal vote system similar to the one that is successfully in effect in Manitoba" (recommendation No. 5). The pertinent provision of the *Manitoba Election Act* is found in subsection 101(1), which provides that a voter who is "unable to go in person to the polling place or an advance poll because he is incapacitated for any physical cause" may vote by mail.

Even if federal electoral districts have, on the average, a much larger voting population than provincial electoral districts (52,000 at the federal level as opposed to approximately 11,000 in Manitoba), the administration of a postal vote system would not cause great difficul-

ties. It is my considered opinion, however, that it would not be realistic to expect a Returning Officer to satisfy himself that a voter who has applied for a postal vote "is physically incapacitated", as he must do under the Manitoba legislation, before complying with a request for a mail ballot. Since an application for a mail ballot, as well as the envelope in which the ballot is returned, must be witnessed by an elector whose name is on the list of electors, there may not be any need for the Returning Officer to carry out any further investigation which, in any event, he would not have time to do. Furthermore, it may be argued that Returning Officers are not qualified to make the kind of judgement which would be required of them.

Without a system of permanent lists or continuous electoral rolls of the conventional type, which entails that the signature of every registered elector be on file in the Returning Officer's or the Registrar's office, it will be appreciated that a postal vote system may lend itself to abuse or fraud. The time allowed for the enumeration of electors under the federal system is too short to allow a personal contact between the enumerators and each qualified elector. As a result, enumerators must prepare their lists on the basis of information obtained from reliable sources, such as a member of the same household or even neighbours.

There is no doubt that a postal vote system would immensely facilitate the exercise of the franchise by those electors who, because of a serious handicap or disability, cannot vote in person at an advance polling station or in the office of the Returning Officer. On the other hand, the introduction of such a measure without a system of permanent lists or continuous electoral rolls may open the door to abuses. *The potential for abuse may be minimized if a strict validation procedure, involving the participation of representatives of the candidates, is provided before the mail ballots are counted. It should also be made a serious offence for both the elector and the witness to allow a vote to be cast under the system in question by a person who is not entitled to do so under the legislation.*

These are the factors which the Members of the House of Commons may wish to consider before arriv-

ing at a decision as to whether provisions should be made in the *Canada Elections Act* for a postal vote system.

## CENTRALIZATION OF POLLING PLACES

The recommendation of the Special Committee on the question of centralizing polling stations contains many facets. Firstly, the Committee recommends that the Chief Electoral Officer be directed to cease immediately the present policy of centralizing polls, as they do not serve "the needs of the voting public, especially those Canadian citizens who are disabled". The Committee then recommends that "the *Canada Elections Act* be reviewed and amended to reflect the fundamental principle that elections are conducted for the convenience of all voters, including the disabled and aging; amendments should include provision for special polls at hospitals and nursing homes, the location of polls in apartment buildings, and should remove the discretionary power to centralize polls contained in section 33(6)".

Although the *Canada Elections Act* does not specifically provide for the establishment of polling stations in nursing homes, senior citizens' homes or chronic hospitals, we do actively encourage locating polling stations in those institutions. *I believe the Act should be amended so as to make specific provisions in that respect. Furthermore, Parliament may wish to consider making provisions in the Act to allow Returning Officers to establish "mobile polls", such as those that exist in at least one province, which could serve a number of small institutions.* In practical terms, it would mean that a polling division could be established to include a number of small institutions in a given area with no more than, say, 200 electors in total. On polling day the poll would travel from one institution to another in the polling division after spending a well-publicized specified number of hours at each place sufficient to permit each resident of the institution to vote, if he/she so wishes.

As to the location of polls in apartment buildings, we have always considered it highly desirable and, to that end, *subsection 33(9) of the Canada Elections Act, which compels a Returning Officer to locate polling stations in schools or other suitable public buildings, should be specifically amended to allow for single polls in apartment buildings.*

As to the other polling stations, which in fact are those that serve the vast majority of the Canadian electorate, it is my considered opinion that the elector is better served by central polling places rather than by single polls in private homes. It will be recalled that, at one time, the common practice was to establish polling stations in private homes. Although provision has, in fact, been made in the *Canada Elections Act* for a certain degree of centralization of polls since 1934, the practice of centralizing polling stations has been more widely resorted to following a 1960 amendment to the Act that was apparently made for security reasons. In this con-

nection, one may wish to refer to the testimony given by the Chief Electoral Officer to the Standing Committee on Privileges and Elections on Monday, May 16, 1960. Attempted personation and other possible offences may be better controlled at central polling places, which are more public and may be more likely to be patrolled by security personnel and candidates' agents. Furthermore, in some parts of large cities, it is very difficult for police forces to ensure safety of the voting process if single polls are established in private homes.

In 1970, following the practice that was becoming more and more prevalent in most provinces at provincial elections, Parliament adopted the present provisions of subsection (9) of section 33 of the Act for the location of polling stations in schools or other suitable public buildings. In that spirit, I have since then actively discouraged the use of private homes as polling stations. I have taken this position because private homes may not always be on a public transportation route and do not, in most cases, have direct access from the street or roadway.

*I sincerely believe this practice should be allowed to continue although, as mentioned before, provisions should be made for locating polling stations in large apartment buildings as well as in senior citizens' homes and nursing homes.*

In December 1977, Parliament amended the *Canada Elections Act* to facilitate the exercise of the franchise by the disabled and the handicapped by making specific provisions for locating a minimum number of advance polls in places with "level access". Most provincial jurisdictions have now adopted similar provisions.

The experience of the last two general elections together with that of recent provincial elections indicate that *it would now be possible to make it mandatory that all advance polls be provided with level access.*

Taken together, all these measures should greatly facilitate the exercise of the franchise by the elderly, the handicapped and the disabled.

## ORIENTATION SESSIONS FOR POLLING STATION PERSONNEL

Action has already been taken, in a preliminary way on the recommendation of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped to arrange, in consultation with disabled persons and their organizations, orientation sessions for polling officials on the needs of disabled electors.

The following organizations have been officially contacted:

- Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped (C.O.P.O.H.), Winnipeg;
- Causeway Work Centre, Ottawa;
- Canadian Mental Health Association, National Office, Toronto;
- Canadian Association for the Mentally Retarded and National Institute for Mental Retardation, York University, Downsview, Ontario;



- Canadian Rehabilitation Council for the Disabled, Toronto; and
- Canadian Hospitals Association, Ottawa.

As a result of this approach, we have had some discussion with the Canadian Mental Health Association, the Canadian Association for the Mentally Retarded as well as the Canadian Hospitals Association.

Further consultation will be arranged as soon as we have clear indications of those amendments to the *Canada Elections Act* that will be primarily for the benefit of disabled and handicapped electors. The instructions which, pursuant to subsection 12(1) of the *Canada Elections Act*, I must issue to Returning Officers and other election officers, are in the process of being revised to inform all those involved in the election process of the specific needs of disabled or handicapped electors. This revision will be completed as soon as possible after legislative amendments are approved by Parliament.

## ACCESSIBILITY TO POLLING STATIONS AND TO OFFICES OF RETURNING OFFICERS

Recommendation No. 8 of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped asks "that the question of accessibility to polling stations, voting booths and the offices of Returning Officers... be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections".

I believe it is fair to say that the Standing Committee on Privileges and Elections has shown, for a number of years, a genuine concern for the elderly, the disabled and the handicapped. That concern has been expressed through a number of changes to the *Canada Elections Act*. In 1970, for instance, the facilities of the advance poll were extended to those electors who, because of advanced age, disability or infirmity, may find it more convenient to vote at an advance poll rather than a regular poll. Our information program has always given a great deal of attention to these special provisions, particularly at the last election because of the time of the year. Proxy voting was also introduced at that time.

It was also at that time that section 33 of the Act was amended, making it mandatory that polling stations be located in places that will provide ease of access to electors. Then, in 1977, by virtue of another amendment to the Act, Returning Officers were required to establish, in each urban area in their electoral district, at least one advance polling station with direct access from the street or roadway so that a person would not have to go up or down any step, stairs or escalator. As mentioned earlier, I believe it would not be unrealistic now to make it mandatory that all advance polling stations be provided with that kind of access.

The accessibility of polling stations to the disabled and the handicapped has therefore already been discussed by the Standing Committee on Privileges and Elections on numerous occasions. In considering the spe-

cific recommendation of the Special Committee to again review this question, the Standing Committee on Privileges and Elections will undoubtedly wish to examine various ways of improving the accessibility to polling stations for handicapped or disabled electors. One way to achieve this purpose would be, as suggested by the Special Committee in the light of a provision in the *Manitoba Election Act*, to allow the Deputy Returning Officer to take the ballot box to the entrance of a polling station, or even outside, to permit a disabled elector to cast his/her vote, if the polling station is located in a building which does not provide direct access. I support wholeheartedly, and without any reservation, such an amendment to our legislation.

Another facet of the recommendation of the Special Committee deals with the accessibility of the election office of the Returning Officer. The only provision dealing with this subject at the moment is in subsection 9(1) of the *Canada Elections Act*. It requires only that a Returning Officer "open an office in some convenient place in the electoral district where the electors can have recourse to him" and maintain the office throughout the election. I believe the time has come to be more specific regarding the location of the office which a Returning Officer must open as soon as possible after a Writ of Election has been issued. With all the changes made to the *Canada Elections Act* in recent years, an ever greater number of electors find it necessary, at one time or another during the election, to go in person to the office of the Returning Officer. While I have consistently discouraged the use of private homes or other unsuitable premises for use as election offices, the legislation does not give me any authority to force Returning Officers to locate their election office in commercial premises with direct or elevator access. I may add in passing that for the past few elections the federal Department of Public Works, at my request, has given Returning Officers every assistance in securing suitable premises, at times in accommodations owned or leased by the Government of Canada.

I, therefore, recommend that *the Canada Elections Act be amended to provide that the office which every Returning Officer must open as soon as a Writ of Election is issued be established at the place in the electoral district which would be the most convenient for the majority of the electors to be served, and located in commercial premises with direct or elevator access. Provisions could be made for exceptional cases, which would have to be approved in advance by the Chief Electoral Officer.*

## LEGAL DISQUALIFICATIONS FROM VOTING BY REASON OF "MENTAL DISEASE"

Although my policy with respect to the application of the provisions of the *Canada Elections Act* dealing with disqualifications from voting by reason of "mental disease" has been clearly formulated and my instructions in

this respect are fairly clear, the Special Committee found that this policy is not uniformly applied across Canada.

There is no doubt that a *thorough review of these provisions of the Act should be made in the light of new concepts*. The present wording of the *Canada Elections Act* is, to say the least, archaic and does not reflect changing conditions and attitudes.

It is my considered opinion, however, *that the right to the exercise of their franchise by those suffering from mental disability should be examined in a broader context*. It should be part of a broader study of the type recommended by the Special Committee.

Considering that the interpretation and application of the *Canada Elections Act* must, of necessity, be left to a large number of persons employed on a temporary basis for relatively short terms, and that those persons do not possess any medical and legal expertise, it is imperative that *any legislative amendments which may be introduced, contain very clearly defined criteria for the determination of cases where exclusion from the democratic process is deemed absolutely necessary*. In effect, this is the essence of the recommendation of the Special Committee.



## 8 The Canadian Charter of Rights and Freedoms —Its Effect on the *Canada Elections Act*

With the adoption of the *Constitution Act, 1982* and the Canadian Charter of Rights and Freedoms which it contains, a careful examination of the restrictions contained in the *Canada Elections Act* which affect the exercise of the franchise and the right to be a candidate is required to determine whether or not these restrictions contravene the requirements and intent of the Charter. A few private members' Bills were introduced during the last Session of this Parliament proposing the elimination of some of these restrictions. The potential conflict between these restrictions and the Charter of Rights and Freedoms was also raised in a number of letters and petitions we received.

Section 3 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, which deals with democratic rights, states that "every citizen of Canada has a right to vote in an election of members of the House of Commons or of a Legislative Assembly and to be qualified for membership therein". This provision is qualified by section 1 of the Charter, which states that "The Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees all the rights and freedoms set out in it, subject only to such reasonable limits described by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society".

In order to identify the nature and scope of the considerations involved, it would first be useful to identify those groups and/or individuals who are specifically disfranchised as a result of existing provisions of the *Canada Elections Act*, and those who, although they may be qualified as electors, are "administratively disfranchised", because the *Canada Elections Act* does not now contain provisions broad enough to enable them to exercise their right to vote. Finally, the provisions of the *Canada Elections Act* which define those who are ineligible to be candidates also require review.

Attention should, therefore, be focussed on sections 14, 15 and 16 of the *Canada Elections Act* with respect to the right to vote and sections 20 and 21 with respect to the right to be a candidate.

It may be appropriate to stress that, as Chief Electoral Officer, I am bound by the present provisions of the *Canada Elections Act*. Until and unless Parliament amends the Act, it is beyond my authority to do any-

thing about it. Even if a court of justice were to rule that some of these restrictions contravene the Charter of Rights and Freedoms, Parliament would have to amend the *Canada Elections Act* in order to provide the mechanism to exercise the franchise. I am referring particularly to inmates in penal institutions, as well as to Canadian citizens working, travelling or studying abroad, or simply absent from their residence during an election.

Part II of this report contains a proposal to amend Section 70.1 in respect to election expenses incurred by persons other than candidates or agents of registered political parties. This proposal, which has the support of the Ad Hoc Committee of representatives of political parties represented in the House of Commons, is considered to be essential to the protection of the integrity of the election expenses provisions of the *Canada Elections Act*. I believe this proposed amendment will ensure a level of equality amongst all participants in federal elections. It was carefully developed so as not to conflict with the intent of the Charter of Rights and Freedoms with respect to freedom of expression as this specifically relates to the election process. This, notwithstanding, Parliament may find it desirable, in the light of the Charter, to be more explicit and specifically exempt media editorials from the proposed amendment.

### AGE PROHIBITION

Under subsection 14(1) of the *Canada Elections Act*, every Canadian citizen aged 18 years or over is qualified as an elector. By inference, the Act prohibits any Canadian citizen under the age of 18 years from voting. However, there is one exception to this general rule and it is contained in Schedule II of the Act, entitled "Special Voting Rules". Under subsection 21(2) of the Special Voting Rules, a member of the Canadian Forces who, on polling day for a general election, has served on active service as a member of the Canadian Forces as defined in the Rules, is qualified to vote, even though on that polling day he/she has not yet attained the age of 18 years.

*In the light of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, the existing provisions of subsection 14(1) of*

*the Canada Elections Act and subsection 21(2) of the Special Voting Rules require examination in order to determine whether these provisions can continue to be deemed reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society.*

## **GROUPS OR INDIVIDUALS SPECIFICALLY DISFRANCHISED**

Subsection 14(4) of the *Canada Elections Act* specifically prohibits the following persons from voting, even if they otherwise meet all other statutory conditions:

- i) the Chief Electoral Officer;
- ii) the Assistant Chief Electoral Officer;
- iii) the Returning Officer for each electoral district during his term of office, except when there is an equality of votes on a recount;
- iv) every Judge appointed by the Governor-in-Council, with the exception of Citizenship Judges;
- v) every person undergoing punishment as an inmate in any penal institution for the commission of an offence;
- vi) every person who is restrained of his liberty of movement or deprived of the management of his property for reasons of mental disease; and
- vii) every person who is disqualified from voting under any law relating to the disqualification of electors for illegal practices.

If Parliament decides that, in light of the Charter of Rights and Freedoms, some or all of the groups and/or individuals listed above should no longer be disfranchised, I would be pleased to provide advice and recommendations concerning possible alternative administrative options with regard to any special systems or procedures which might be required. For example, if it were decided that inmates in penal institutions should be given the right to vote, a number of alternatives would be possible, including a system that would ensure that all the votes in any penal institution would not necessarily be attributed to the electoral district in which the penal institution is located.

## **"ADMINISTRATIVELY DISFRANCHISED" PERSONS AND/OR GROUPS**

Section 16 of the *Canada Elections Act* indirectly prohibits certain Canadian citizens who are qualified electors from voting, by virtue of the requirement that, to be entitled to vote, one must have an ordinary residence in a polling division on the enumeration date at the election. Again, there are certain exceptions to this prohibition in the Special Voting Rules which guarantee the right to vote to members of the Canadian Forces and members of the Public Service, as well as their dependants, even if they reside abroad. Therefore, with the exception of these specified groups of individuals,

Canadian citizens 18 years of age or over who are living or working abroad for extended periods, or who are studying abroad, cannot have their name placed on a list of electors and, therefore, cannot vote, since they do not meet the residence requirement of the *Canada Elections Act*.

Other Canadian citizens find themselves unable to exercise their franchise because the *Canada Elections Act* does not provide extensive facilities for absentee voting. These electors may meet all statutory conditions and requirements and have their name on the list of electors, but cannot cast their ballot because they are unable to attend at a polling station or cannot take advantage of the advance poll provisions of the Act, or do not qualify to vote by proxy. It will be recalled that there are 17 days prior to polling day on which an elector may cast his/her ballot. In addition, certain groups of electors who cannot vote personally, because of their occupation, illness, physical incapacity or their being full-time students duly registered at a recognized educational institution in Canada during an academic term, are permitted to vote by proxy. However, any elector to whom the proxy voting provisions of the Act do not apply or who is away from his ordinary place of residence for a relatively long period of time towards the end of the election period is *de facto* disfranchised, since there are no provisions in the Act to allow him/her to cast an absentee ballot.

If, in light of the Charter of Rights and Freedoms, it were to be decided that provision should be made to enable some or all of these persons or groups to exercise their right to vote, either through amendments to the Special Voting Rules, the proxy voting provisions, the adoption of a mail ballot system, or otherwise, I would be pleased to provide advice and recommendations on the alternative ways and means by which this policy decision might be implemented.

## **QUALIFICATIONS FOR MEMBERSHIP IN THE HOUSE OF COMMONS**

Section 20 of the *Canada Elections Act* states that any person who, on the date he files his nomination paper at an election, is qualified as an elector may be a candidate at the election. Subsection 21(1) of the Act, however, defines in specific terms those persons who, despite the provisions of section 20, are ineligible as candidates. In addition to those who are specifically disqualified from voting by subsection 14(4) of the Act, subsection 21(1) lists a few groups or individuals who cannot be candidates.

*These provisions, I believe, should be seriously examined with a view to determining whether, in light of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, they are still justified.* In addition, if the right to vote were to be granted to some of the groups or individuals who are at present disfranchised under the terms of subsection 14(4) of the Act, a decision will have to be made as to whether the right to be a candidate should continue to be denied or be granted.

## 9 General Observations

My last two Statutory Reports contained a number of recommendations for amendments to the *Canada Elections Act*. Two of these recommendations, namely that a minimum statutory period be guaranteed between the issue of the Writ for an election and the beginning of the enumeration, and that the requirement to post in public places copies of the preliminary lists of electors in urban areas be deleted, were enacted through Bill C-58 which Parliament adopted during the last session of this Parliament. *The others are all included in Part II of this report, except the recommendation concerning changes of names of electoral districts.*

### ELECTORAL DISTRICTS—NAME CHANGES

I have noticed that most of the private Members' Bills proposing a change in the name of an electoral district which have been introduced in the House since the presentation of my last Report contained a clause stipulating that the change would apply six months after the day the Bill is assented to unless, in the meantime, the Chief Electoral Officer publishes a notice in the *Canada Gazette* to the effect that the change can come into effect sooner. This was in essence the substance of my recommendation respecting changes of names of electoral districts. *If this clause were to be added to all such Bills when drafted, a change in the Canada Elections Act would become superfluous. Furthermore, Parliament might more appropriately consider making this change mandatory when considering amendments to the Electoral Boundaries Readjustment Act.*

Regarding this latter piece of legislation, while we have identified a number of its provisions that, in our opinion, should be amended, I am not making any proposals in this Report. As mentioned in another section of this Report, the 11 Electoral Boundaries Commissions are now at work. The Commissions, after completing their assignment, will undoubtedly have suggestions to improve the process. I therefore intend to include in one of my subsequent reports to the Speaker of the House of Commons any suggestions thus received, together with any recommendations for amendments to the *Electoral*

*Boundaries Readjustment Act*, which, in our opinion, are desirable.

### ELECTION SPENDING LIMITS AND REIMBURSEMENTS

Pursuant to subsection 4(2) of the *Elections Expenses Act* (Chapter 51, Statutes of Canada, 1973-74), I was required to make a report to the Speaker of the House of Commons relating to the election expenses of registered political parties, as soon as it was reasonably practicable after I had received all returns in respect of the election expenses incurred by the registered political parties at the first general election to which the provisions of that legislation would have applied. Subsection 40(3) of *An Act to Amend the Canada Elections Act* (Chapter 3, Statutes of Canada, 1977-78) contained a similar provision with respect to candidates.

My special report respecting the election expenses of both registered political parties and candidates was tabled in the House of Commons in April 1980. The data my report contained were based on the Thirty-First General Election, held on May 22, 1979, which was the first general election at which the election expenses provisions of the *Canada Elections Act* applied. It was further provided in the legislation that my special report would stand referred to the Standing Committee on Privileges and Elections as soon as tabled. However, the Standing Committee did not consider my special report during the first session of this Parliament.

It will be recalled that the present spending limits for political parties and candidates were included in the *Election Expenses Act* in 1974 on the basis of recommendations contained in the report of a select committee of the House of Commons, tabled in June 1971. It would appear that these limits were still reasonably adequate at the last two general elections. However, with the sharp increase in the costs of services generally, and particularly in the cost of printing and media advertising, the limits may no longer be realistic at the next general election.

While the *Election Expenses Act* did not provide an adjusting formula for the spending limits of political



parties and candidates, the formulae to calculate the reimbursement to candidates and political parties included elements of adjustment. The reimbursement to candidates is based, to a large extent, on the cost of first class mail and the reimbursement to political parties on the cost of broadcast time purchased. Postal rates having gone up very substantially since the Act was passed, the present reimbursement formula seems to be far more generous than was initially intended by Parliament. Unless that formula is amended, we will soon, and possibly very soon, be faced with an almost patently ridiculous situation in that the potential reimbursement will exceed the maximum spending limits permitted. Furthermore, since the *Elections Expenses Act* came into force in 1974, the postal rate for a first class letter has increased by 300 per cent, from eight cents to 32 cents. The relationship that existed at the time the Act was passed between reimbursements and spending limits has therefore been completely disrupted. The distortion is further aggravated by the size of the electoral district; the larger the electoral district, the more significant is the distortion. For example, in an electoral district with approximately 100,000 electors, the potential reimbursement at the present postal rates represents in excess of 99 per cent of the spending limits permitted, while in an electoral district with approximately 35,000 electors, that percentage is less than 65 per cent.

The present formula for reimbursing political parties has aroused a great deal of criticism from the print media because of the perceived bias in favour of the broadcast media. As it seems to encourage political parties to advertise in the broadcast media (since this is the only portion of their expenses that can be reimbursed), it may further be construed as undue interference in the strategy of the political campaign.

For all of the above considerations, *I believe it is imperative that the pertinent election expenses provisions of the Canada Elections Act be reviewed at the earliest possible date in order that remedial action may be taken to prevent the legislation from being brought into disrepute.*

The Ad Hoc Committee of representatives of political parties represented in the House of Commons has given this question very serious consideration and has come to the conclusion that action should be taken before the next general election. *I have included the recommendations of the Ad Hoc Committee in Section H of Part II of this Report.*

It is gratifying to note that, with very few exceptions, all levels of political activity have consistently demonstrated a sincere interest in complying with both the letter and spirit of the legislation governing election financing. There is a possible danger that this attitude might change if spending limits or reimbursing formulae, or both, should no longer be adaptable to changing conditions. It must also be remembered that, when the Canadian Parliament adopted the *Election Expenses Act*, there was very little experience in this field. Parliament was, in fact, pioneering in many respects.

## REGISTRATION OF POLITICAL PARTIES

Except for a few minor changes that were contained in the *Elections Expenses Act*, the present provisions governing the registration of political parties have not been altered since they were adopted in 1970. At that time, however, the only practical advantage of being a registered political party was to be identified on the ballot paper and no candidate could use the name of a party unless sponsored by that party. Under the election expenses provisions of the *Canada Elections Act*, registered political parties now enjoy substantial financial benefits. Provided the party has endorsed 50 candidates at a general election, it may, until the next general election, issue tax receipts for the contributions it receives, regardless of the percentage of the popular vote its candidates obtained at the previous general election. This privilege of issuing tax receipts is valid indefinitely, the only condition being to endorse 50 candidates at every general election. These candidates may be all from the same province or the same region. Furthermore, there is no restriction as to the use a party can make of the funds collected which, at least in part, come from the public treasury.

I wonder whether the conditions to seek and maintain registration, as they are contained in the present legislation, are sufficient to ensure that public funds are adequately protected.

## PUBLICATION OF ELECTION RESULTS

In my last Report, I directed the attention of the House to the difficulties caused at the last general election with the application of section 105 of the *Canada Elections Act* which prohibits the publication of election results while the polls are still open. The problems were particularly acute in western Canada where election results could be received from American broadcasters while the polls were still open, that is, at a time when Canadian broadcasters were prohibited by law from publishing those results. I believe this creates a very unfair situation for Canadian broadcasters. Furthermore, cablevision companies fed by American television networks found that they would have been in conflict with the regulations established under section 18 of the Cable Television Regulations if they had complied with the *Canada Elections Act*. As a result, we could not lay any charges under the *Canada Elections Act* against cablevision companies that had violated section 105 of the Act.

During the last session of this Parliament, two Private Members' Bills, as well as a Government Bill, proposed to standardize voting hours across Canada. A standardization of polling hours would, of course, resolve the problems described in the previous paragraph. However, *if Parliament decided to maintain the present polling hours, I respectfully suggest that the related prohibitions contained in section 105 of the Canada Elections Act be deleted.*

## CANADA ELECTIONS ACT—RE-ENACTMENT

The *Canada Elections Act* was last re-enacted in 1970. A number of amendments have since been adopted, the most substantial being those adopted in 1974 by the *Election Expenses Act*. As a result, a number of sections are rather cumbersome, difficult to interpret and, consequently, difficult to administer. Sections 13 to 13.7, for instance, constitute a good case in point. In my opinion, *it would be highly desirable to proceed with a complete re-enactment of the Act, in order to simplify its language and eliminate some of the confusion it contains.*

## CONCLUDING REMARKS

A candidate at the General Election held on February 18, 1980, has submitted to me, pursuant to subsection 59(2) of the *Canada Elections Act*, a letter in which he makes a number of observations and recommendations for improvement in the election process. A copy of this letter appears as Appendix C.

As mentioned throughout the Report, a number of amendments to the *Canada Elections Act* are considered necessary in order to adapt it to rapidly changing conditions and demands. Most are outlined in detail in Part II of this Report. Considering that over three years have

elapsed since the last general election, it may not be realistic to expect that all of these amendments will be adopted soon enough to be in effect at the next general election. On the other hand, some provisions of the *Canada Elections Act* are hopelessly outdated, as incidents at a recent by-election have demonstrated. I, therefore, consider that *it is imperative that a number of amendments be adopted before the next general election if we wish to prevent the Act to be open to ridicule. If Parliament agreed to act quickly on the most important of our recommendations, I would take every possible measure to ensure that the preparation for implementing the changes will have been completed by early next Spring. This would be possible, however, only if the amendments were adopted before the Christmas recess.*

In submitting this Report, I wish to express my sincere thanks to the various representatives of registered political parties for their cooperation and assistance. I am particularly grateful to the members of the Ad Hoc Committee of party representatives whose advice and assistance were truly invaluable in identifying desirable amendments to the Act or to our procedures, and in developing concrete solutions. In addition, I wish to record my appreciation to my competent and most dedicated staff for their efforts in ensuring that my responsibilities as Chief Electoral Officer are at all times carried out as effectively and efficiently as possible.





## **Part II**

# **Proposed Amendments to the *Canada Elections Act***



# Introduction

In my Statutory Reports following the 1979 and 1980 General Elections, I made a number of comments and recommendations concerning desirable amendments to the *Canada Elections Act*. As of the date of the preparation of this Report, these recommendations had not yet been referred by the House of Commons to the Standing Committee on Privileges and Elections. As I consider those proposals to be current and applicable, they have been included here with the many other recommendations for amendments to the *Canada Elections Act*, which constitute Part II of this Report.

There is an exception to the above comment in that since my 1980 Report was submitted, Bill C-58, which is discussed elsewhere in this Report, has been approved by Parliament and its provisions are now in effect. In passing that legislation, Parliament dealt with two of the recommendations in my 1979 Report which related to the deletion of the provisions concerning the posting of preliminary lists of electors in urban polling divisions and the proposal that a minimum ten-day statutory period be provided between the calling of an election and the beginning of enumeration.

Over the past three years, I have reviewed extensively the provisions of the *Canada Elections Act* and have identified a significant number of desirable amendments. Some of these amendments, such as those dealing with the revision process, have been referred to earlier in the main body of this Report. In addition, I wish to propose a significant number of additional and varied amendments which have arisen as a result of comments, concerns and/or suggestions received from Members of Parliament, candidates, political parties, the public, Returning Officers and my own staff. Furthermore, the area of election expenses was reviewed with the Ad Hoc Committee of representatives of the registered parties represented in the House of Commons and the proposed amendments dealing with election expenses which are

put forward in Section H of this Report have received the support of that Committee.

In putting forward these proposed amendments for consideration by Parliament, I have grouped them under seven headings:

A—To Enhance or Improve Service to the Public or to Candidates

(Recommendations A-1 to A-28)

B—To Resolve Existing Difficulties in Meeting Certain Provisions of the *Canada Elections Act*

(Recommendations B-1 to B-9)

C—To Clarify the Intent of the Act

(Recommendations C-1 to C-29)

D—To Meet Current and Future Technical or Technological Change

(Recommendations D-1 to D-7)

E—To Modify or Eliminate Obsolete or Archaic Provisions

(Recommendations E-1 to E-15)

F—To Improve the Administration of the Election Process

(Recommendations F-1 to F-24)

G—Amendments to the Special Voting Rules (Schedule II of the *Canada Elections Act*)

(Recommendations G-1 to G-8)

H—To Update the provisions of the *Canada Elections Act* dealing with Election Financing

(Recommendations H-1 to H-37)

Under each of these headings, I have outlined all of the proposed amendments to the *Canada Elections Act* which fall within each of the categories concerned, identifying these by subject and by reference to the Act, then briefly setting out the reasons for the proposed change and finally indicating my specific recommendation in each case.





## **A To Enhance or Improve Service to the Public or to Candidates**

The amendments proposed below are put forward with a view to improving service, or to ensuring the continuity of service to the public, candidates and/or political parties. Some of these proposals focus on the location and/or nature of the election offices or facilities; the hours or period during which services are provided; the simplification of procedures, documentation or other requirements; and the provision of information. In a number of instances, the proposed changes in themselves may be administrative in nature, but the end result should have a positive impact on the quality of service provided to the public, candidates and/or political parties.

### **Appointment of Interim Returning Officer—7(5)**

This proposal constitutes a supplementary provision to ensure continuity between the time that the Office of the Returning Officer in an electoral district becomes vacant and the time when an appointment is made by the Governor-in-Council, and to ensure that the responsibilities to the public, candidates and political parties can be carried on during this interim period.

**RECOMMENDATION A-1**—That, where the Office of Returning Officer for an electoral district becomes vacant, and until the appointment of a new Returning Officer by the Governor-in-Council, the Chief Electoral Officer may designate a person to act as Returning Officer and, in so doing, he shall give first preference to the Election Clerk appointed pursuant to subsection 8(1). When the person designated is other than the Election Clerk, the residence requirement prescribed by subsection 98(2) should not apply.

### **Election Clerk to Act—8(7)**

The proposed amendment in the previous section specifically focusses on ensuring continuity where there is a vacancy in the Office of the Returning Officer. There is also a need to ensure continuity in situations where the Returning Officer is temporarily unable to act at any time. In order to meet this need, an amendment is proposed to this subsection.

**RECOMMENDATION A-2**—That, where a Returning Officer becomes unable to act, the Election Clerk appointed by him will be responsible, until the Returning Officer becomes again able to act, for any duty under the Act, as if he himself had been appointed Returning Officer for the electoral district.

### **Appointment of a New Election Clerk—8(9)**

The present provision states that every Election Clerk who is required to act as a Returning Officer at an election in place of the Returning Officer, shall himself appoint an Election Clerk. Because of the continuing responsibilities and duties of a Returning Officer following an election (i.e. receiving and making accessible election expenses returns of candidates, etc.), this acting capacity is also necessary outside of an election.

**RECOMMENDATION A-3**—That the requirement for an Election Clerk, acting as Returning Officer, pursuant to subsection 8(7), to appoint an Election Clerk, be made applicable at any time, rather than only at an election.

### **Returning Officer to Open and Maintain an Office—9(1)**

It is proposed that this subsection be amended to ensure that handicapped electors will have access to the office which the Returning Officer must open immediately after the Writ of Election is issued, as well as to avoid situations where a Returning Officer may open an office in a part of the district which is distant from the centre of the community where the majority of the electors live.

**RECOMMENDATION A-4**—That subsection 9(1) be amended to provide that the office which the Returning Officer is required to open for the conduct of an election provide for level access and be located in an area of his electoral district where the majority of the electors will have easy access to it.

### **Attendance at Office—9(2)**

At the present time, the decision regarding the hours of service in the office of the Returning Officer is left to

his own discretion. In a number of cases where a given municipality contains more than one electoral district, the Returning Officers may observe varying hours, thereby causing some difficulty and confusion for the electors. With a view to providing better and more uniform service to the electorate, an amendment to the present provision is proposed.

**RECOMMENDATION A-5**—That the Chief Electoral Officer be empowered to prescribe the hours that the office of the Returning Officer should be open during an election, as well as the compulsory attendance at that office of the Returning Officer and the Election Clerk, particularly with regard to the period of enumeration, revision and the taking of the votes.

#### **Polling Divisions with Substantially Less than 250 Electors—10(2)**

In order to comply with a recommendation of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped that would facilitate the taking of the votes of incapacitated electors in institutions or homes for the aged, an amendment is proposed to provide more flexibility in this subsection.

**RECOMMENDATION A-6**—That subsection 10(2) be amended to permit the Returning Officer to establish, subject to the approval of the Chief Electoral Officer, polling divisions which would comprise substantially less than the prescribed number of electors. Furthermore, where small numbers of incapacitated or aged electors reside in two or more institutions, that a polling division may be constituted of two or more such institutions, even if there is some distance between each of them.

#### **Summer Residents—17(10)**

The existing section provides that summer residences, such as cottages generally occupied only during some or all of the months of May to October, are not deemed ordinary residences. This provision was originally developed before the advent of the current popular trend of retired and other persons spending several months at a winter residence other than their ordinary residence. As a result, this section requires an amendment to reflect this social trend and to ensure that the persons who take advantage of winter residences are not disfranchised.

**RECOMMENDATION A-7**—That the present provision be amended to refer to the general term “seasonal residence” occupied temporarily at any time during the year.

#### **Posting of Preliminary Lists in Rural Areas—18B(1)(a)**

The present provision prescribes that the rural preliminary list of electors be posted by the enumerator at the place where he intends to conduct the revision of his list. As such revision is almost always carried out by the enumerator at his own residence which, in rural areas, may

not always be the place most centrally accessible to the electors, the requirements of this rule should be amended.

**RECOMMENDATION A-8**—That the place prescribed for posting the copy of the preliminary list of electors in rural areas be defined as the most public place in the polling division.

#### **Manner of Nominations—23(2)(a)(i)**

This paragraph requires a candidate, who does not wish to be described in the election documents by the word “independent”, to submit a request in writing to this effect and file it with the Returning Officer at the time the nomination paper is filed. A minor amendment to this subsection would result in the elimination of one of the numerous documents which must accompany a candidate’s nomination paper.

**RECOMMENDATION A-9**—That the candidate who is not endorsed by a registered political party be required to indicate in his nomination paper whether or not he wishes to be described in the election documents by the word “independent”.

#### **Postponement of Nomination Day on Death of Candidate—25(1)**

In order to avoid the necessity of postponing an election when a candidate who is not endorsed by a registered political party dies within the time specified, and also to give a registered political party reasonable time to select and nominate an alternate candidate when an endorsed candidate dies very shortly before the close of nominations, a two-fold amendment is proposed to this subsection.

**RECOMMENDATION A-10**—That subsection 25(1) be amended to prescribe that Returning Officers be required to fix another day for the nomination of candidates when a candidate dies between the thirtieth day before polling day (rather than after the close of nominations) and the closing of the polls on polling day. In addition, that this new provision apply only in the case of the death of a candidate endorsed by a registered political party.

#### **Notice of Proclamation of New Nomination and Polling Days—25(2)**

The present provisions dealing with the fixing of the new deadline for the nomination of candidates, following the death of an officially nominated candidate, are unnecessarily complex and confusing. It would therefore be preferable to indicate the actual time requirements in more specific terms.

**RECOMMENDATION A-11**—That, in the case of a postponed election, the new day fixed for the nomination of candidates be the second Monday following the death of the candidate.

## **Returning Officer to Transmit Copies of Notice of Grant of a Poll—27(2)(c)**

Subsection 27(2) describes in detail the contents of the Notice of Grant of a Poll and prescribes its distribution. Because the information is distributed in various other forms during the election period, the detailed polling division descriptions are no longer necessary in the Notice of Grant of a Poll. In the case of the candidates, such information could be distributed at the time of nomination which would, in effect, be earlier and more convenient.

**RECOMMENDATION A-12**—That the provision requiring the descriptions of the polling divisions be included in the Notice of Grant of a Poll be deleted; and that instead, the Returning Officer be required to give a candidate, at the same time as he accepts the nomination, up to ten copies of a document showing the description of each polling division established in the electoral district. The Notice of Grant of a Poll, published two days after a poll is granted, will therefore contain only the information specified in paragraphs 27(2)(a) and (b), the name (if any) and the number of each of the polling divisions, as well as the address of each polling station. Additionally, the Notice of Grant of a Poll should then be posted in the office of the Returning Officer and included in the supplies of the Deputy Returning Officer for posting in the polling station.

## **List of Deputy Returning Officers Furnished to Candidates—29(3)**

The present provision requires a Returning Officer to furnish to each candidate, or his agent, at least three days before polling day, a list of the names and addresses of all Deputy Returning Officers. The term “all Deputy Returning Officers” would, by definition, include those acting at advance polls which opened on the ninth day before polling day. In order to resolve this perceived problem and also to enhance service to candidates by providing the names of Poll Clerks, this section should be amended.

**RECOMMENDATION A-13**—That the list of the Deputy Returning Officers and Poll Clerks who will act at advance polling stations be transmitted to candidates no later than the twelfth day before polling day, and that the list of the Deputy Returning Officers and Poll Clerks to act on the ordinary polling day be transmitted to candidates no later than the third day before polling day.

## **Polling Stations—33(1)**

This subsection, which defines some of the physical requirements of a polling station, should be modified to comply with recommendations made by the Special Committee on the Disabled and the Handicapped.

**RECOMMENDATION A-14**—That subsection 33(1) be amended to state that polling stations should be

established in premises of convenient access which, as far as possible, shall provide level access.

## **Counting of Ballots Before the Opening of the Poll—37(1)**

This subsection provides that, if the agents and electors entitled to be present in the polling station are in attendance at least 15 minutes before the hour set for the opening of the poll, they are entitled to have the ballot papers counted in their presence before the opening of the poll and to inspect the ballots and all other papers, forms and documents relating to the poll. In the past, compliance with this provision has resulted in delays in the opening of the poll, causing some inconvenience to the public.

**RECOMMENDATION A-15**—That the inspection of poll documents by agents and electors entitled to be present in the polling station shall not delay the opening of the poll at the prescribed time.

## **Initialing Ballot Papers—38(2)**

This subsection provides that, before the opening of the poll on polling day, the Deputy Returning Officer shall affix his initials on the back of every ballot paper supplied to him by the Returning Officer. This provision has in the past caused delays in the opening of the poll because of the time required to initial all ballot papers, resulting in inconvenience to electors.

**RECOMMENDATION A-16**—That subsection 38(2) be amended to state that the present provision shall apply only where the opening of the poll at the prescribed time is not thereby delayed. In cases where all ballots cannot be initialed prior to the opening of the poll, the ballot papers should then be initialed as soon as possible thereafter and in all cases before the ballot is handed to the elector.

## **Voting by Elector Omitted from the List, who was Enumerated or Revised—39(2)**

It has not been unusual in the past to encounter a situation where an elector, on presenting himself at the polling station, finds he is not permitted to vote because his name has been omitted from the voters' list, despite the fact that he has been duly enumerated or accepted at the revision. In such cases, the elector is required to appear personally before the Returning Officer and to subsequently return to the polling station. In order to eliminate this inconvenience to the elector, which is mainly attributable to an error or an oversight on the part of an election official, a new provision is suggested.

**RECOMMENDATION A-17**—That, where an elector at a polling station on polling day finds that his name was omitted from the official list of electors after it had been accepted at enumeration or revision, he be allowed to vote after the Deputy Returning Officer has ascertained with the Returning Officer that such elector was



in fact enumerated or revised and that his name was not removed from the list by the Revising Officer. In such cases, the Deputy Returning Officer shall instruct the Poll Clerk to enter in the poll book such remarks as may be necessary to indicate that such elector voted without his name being on the list and after proper verification with the Returning Officer.

#### **Mobile Poll—45**

In order to make the best use of the resources available and to enhance service to aged and incapacitated electors, it is proposed that, where a number of small institutions or homes are grouped together to constitute one polling division, poll officials be authorized to hold the poll in each institution only for a set period of time during the hours the polls are open.

**RECOMMENDATION A-18**—That, where a polling division is established which comprises a number of small institutions for the aged or for incapacitated electors, the votes may, with the prior approval of the Chief Electoral Officer, be taken in each of the premises successively, at specific times during some or all of the hours prescribed for the poll, and that the poll at the last of such locations visited close at the time prescribed for the closing of the polls by subsection 33(5).

#### **Voting by Incapacitated Electors—45**

As suggested by the Special Committee on the Disabled and the Handicapped and in order to better serve incapacitated electors, it is proposed that, in some cases, the Deputy Returning Officer be allowed to take the ballot box outside of the polling station.

**RECOMMENDATION A-19**—That, when a polling station does not provide level access, the Deputy Returning Officer and the Poll Clerk should be authorized to take the ballot box and the necessary documents to the entrance of the polling station or even outside, in order to permit an incapacitated elector to cast his vote.

#### **Appointment of Proxy Voters—46(1)**

This subsection requires that the name of the elector and the name of the proxy voter be on the list of electors for the same polling division. In order to facilitate the exercise of the franchise of persons in homes for the aged and others in similar situations, an amendment should be considered to this subsection.

**RECOMMENDATION A-20**—That the provisions of subsection 46(1) be amended to provide for a relative, by blood or marriage, whose name appears on the list of electors and who is qualified to vote in the same electoral district as the elector whom he represents, to be appointed as a proxy voter.

#### **Vote by Proxy—46(1)**

While persons who have been convicted and are serving a sentence in a penal institution are disqualified

from voting, a person held in custody awaiting trial is not disqualified under the Act. However, since these persons are physically prevented from attending at the poll, they are, in effect, disqualified from voting. Consideration should therefore be given to their being permitted to vote by proxy.

**RECOMMENDATION A-21**—That persons who are being detained in a remand centre or penal institution awaiting trial be permitted to vote by proxy.

#### **Categories of Electors to Vote by Proxy—46(1)(a)**

This paragraph specifically identifies the nature of employment of those electors who are permitted to vote by proxy. However, this paragraph is somewhat inconsistent with the related provisions of subsection 48(4) dealing with time to employees for voting. In this latter subsection, reference is made to every company that is engaged in the transportation of goods or passengers by land, air or water, and to every employee of such a company, except those employees who are entitled under subsection 46(1) to appoint another elector to be their proxy voter. Although the wording of paragraph 46(1)(a) specifically encompasses employees of those companies engaged in transportation by air and water, employees of those companies engaged in transportation by land are not included.

**RECOMMENDATION A-22**—That paragraph 46(1)(a) be amended to add “employees engaged in land transport such as rail, bus, truck, etc.”. In addition, it is recommended that lighthouse keepers be added to those permitted to vote by proxy.

#### **Peace Officers and Information Agents—49(11)**

In order to meet the requirement to provide electors with adequate information and guidance at the poll, to give access to adequate law enforcement where necessary, and to clarify provisions that have resulted in the long-standing tradition of appointing “constables”, which today is considered no longer adequate nor necessary, a new provision is proposed to this subsection.

**RECOMMENDATION A-23**—That a provision be added to the effect that, subject to the approval of the Chief Electoral Officer, in central polling places, the Returning Officer would have the power to appoint one Information Agent as well as one or more peace officers. Under normal circumstances, in single polling stations, the Deputy Returning Officer should, where necessary, resort to the local law enforcement authority rather than appoint a constable.

#### **Statement of the Poll by Deputy Returning Officer—51(15)(e)**

This paragraph requires that the statement of the poll be mailed to each candidate in the special envelope provided for the purpose. However, experience has shown that, in general the only addresses of candidates which

are available to Deputy Returning Officers on polling day are the ones appearing on the Notice of Grant of a Poll. These addresses, in a large number of cases, are those of the candidates' campaign offices which are generally closed at the time the statement is delivered, with no forwarding addresses available. As a result, a large number of the statements of the poll are returned to the Returning Officer or to the Chief Electoral Officer as undeliverable.

**RECOMMENDATION A-24**—That the Deputy Returning Officer no longer be required to mail copies of the statement of the poll to each candidate, but be required instead to transmit them to the Returning Officer who will ensure that these documents are delivered to the candidates concerned.

#### **Advance Polling Stations with Level Access—91(6)(b)**

This paragraph requires that a Returning Officer shall establish in each urban area in his electoral district at least one advance polling station with level access. In order to facilitate the voting at advance polls by handicapped electors and eliminate the necessity for a handicapped elector to request and be issued a transfer certificate where his advance poll does not offer such level access, it is proposed that the provisions of this paragraph be extended.

**RECOMMENDATION A-25**—That paragraph 91(6)(b) be amended to require that all advance polls be located in premises having level access.

#### **Right to Vote at Advance Polls—93**

The present provision makes it mandatory that, to have the right to vote at an advance poll, an elector must be unable to vote in, and be absent from, his polling division on the ordinary polling day. In view of the increasing demand to vote at advance polls, combined with the wide variety of valid reasons which would justify advance poll voting, I believe that the requirements should be less restrictive.

**RECOMMENDATION A-26**—That section 93 be amended to state that any elector whose name appears on the list of electors prepared for a polling division comprised in an advance polling district, who has reason to believe that he would be unable to vote in the polling division on the ordinary polling day, may vote at the

advance polling station established in the advance polling district.

#### **Voting in the Office of the Returning Officer—97(2)**

Experience has shown that, because of the large number of electors who vote in the office of the Returning Officer in some of the most populated electoral districts, at a time when both the Returning Officer and the Election Clerk are actively preparing the poll, training poll officials, distributing supplies and supervising the office, the electors concerned do not always receive the service which they deserve. As a result, consideration in these cases should be given to providing additional resources to Returning Officers.

**RECOMMENDATION A-27**—That, for the purpose of taking the votes cast in the office of the Returning Officer, subsection 97(2) be amended to include in the definition of the term "presiding officer", in addition to the Returning Officer and the Election Clerk, any other persons designated by the Returning Officer, subject to the prior approval of the Chief Electoral Officer.

#### **Qualifications of Election Officers—98(2)**

It is becoming increasingly common to find that there are an insufficient number of qualified electors available or ready to accept appointment as enumerators, Deputy Returning Officers, etc. One of the most difficult provisions to comply with is that which requires that every election officer must reside in the electoral district. It is, therefore, proposed that Returning Officers be given the necessary authority in special circumstances to recruit election officers from outside their electoral district in order to ensure that the required service to the public can be provided.

**RECOMMENDATION A-28**—That a new provision be added to section 98 to the effect that, where the Returning Officer finds it impossible to apply the provisions of subsection 98(2) when appointing enumerators, Deputy Returning Officers or Poll Clerks, he may, with the prior approval of the Chief Electoral Officer, appoint as such officers, electors who do not reside in the electoral district in which they are to act, or Canadian citizens residing in the electoral district who have attained the age of 16 years.





## B To Resolve Existing Difficulties in Meeting Certain Provisions of the *Canada Elections Act*

There are a number of sections of the *Canada Elections Act* which have been identified as requiring amendment because the existing wording makes it difficult, awkward or impossible to meet the provisions as presently set out. Some of the areas which will be dealt with in these proposed amendments focus on certain provisions which are in direct conflict with other provisions of the Act. Others involve considerations or requirements of the Act which have been found to be incomplete or aspects of a subject which have been overlooked. Some proposals are intended to correct situations which have arisen because the present wording of a section or subsection has given rise to complaints in the past.

### Definition —“Election Officer”—2(1)

Included among those persons defined as election officers in this section are the Chief Electoral Officer and the Assistant Chief Electoral Officer. The inclusion of these two persons under the general definition of election officers may create a conflict situation with other provisions of the Act, whereby the Chief Electoral Officer or the Assistant Chief Electoral Officer acting on his behalf, are conferred with certain powers over all election officers as defined in this section. An example of this conflict can be seen in subsection 70(8) where the Chief Electoral Officer, when he has reasonable cause to believe that an election officer may have committed an offence against the Act, shall direct the Commissioner of Canada Elections to make an inquiry into the circumstances. Surely the intent of the Act was not that the Chief Electoral Officer should determine whether he himself should be investigated, as the present definition may imply. This conflict within the legislation needs to be resolved through an amendment to the definition.

**RECOMMENDATION B-1**—That the words “Chief Electoral Officer and Assistant Chief Electoral Officer” be deleted from the present definition of “election officer”.

### Removal from Office—7(3)

This subsection provides for the Governor-in-Council to remove a Returning Officer from office for cause, and

lists the various cause factors. While a Returning Officer can be removed for failing to complete the revision of the boundaries of his polling divisions, as instructed by the Chief Electoral Officer, the Act does not provide for his removal for failing to comply with any other instructions of the Chief Electoral Officer. Yet, paragraph 4(1)(b) requires the Chief Electoral Officer to issue to election officers such instructions he deems necessary to ensure the effective execution of the provisions of the *Canada Elections Act*.

**RECOMMENDATION B-2**—That subsection 7(3) be amended to add a provision for removal for cause of any Returning Officer who has failed to comply with, or who has seriously disregarded instructions which, in the opinion of the Chief Electoral Officer, were issued to ensure effective execution of the provisions of the *Canada Elections Act*.

### Effective Date of Variation—13(6)

This subsection prescribes that, when a registered party wishes to change its name, the leader must file an application containing information that is basically the same as required for an application for registration. Furthermore, the new name becomes effective only on the day after candidates of that party have been officially nominated in at least 50 electoral districts at the following general election—even in the case of a party which is represented in the House of Commons. In addition, the provision that a variation in the name of a registered party becomes effective only at some point in time during the election is not realistic, as the party would normally wish to be known under its new name throughout the campaign.

**RECOMMENDATION B-3**—That subsection 13(6) be amended to provide that, where the Chief Electoral Officer receives a request for a change in the name of a registered party, a certified copy of an instrument in writing (resolution or extract of minutes), signed by the leader of the party, shall accompany the request. Furthermore, there should be a provision in this subsection that the variation of registration will have effect on the date the application is filed with the Chief Electoral Officer, provided it is filed before the issue of the Writs

for a general election and subject to its acceptance by the Chief Electoral Officer. Where an application is received after the issue of the Writs for a general election, the variation will take effect on the day following the day fixed for the return of the Writs. Finally, no variation should become effective when a Writ for a by-election is outstanding.

#### **Report of Change in Registration—13(6.1)**

This subsection requires that, where there is a change of leadership of a registered party, the party shall within 30 days send a report to the Chief Electoral Officer signed by the new leader of the party, setting out the details of the change. Because of the increasing number of registered parties, there is a need to ensure that the notification received by the Chief Electoral Officer is in the form of "official party documentation", and that parties whose application for registration has been accepted but whose registration is not yet effective are also required to provide notification of change of leadership.

**RECOMMENDATION B-4**—That the provisions of the existing subsection be replaced by a requirement that where there is a change in the leadership of a registered party, a certified copy of an instrument in writing (resolution or minutes of an official meeting of the party at which the new leader was appointed), be filed with the Chief Electoral Officer within 30 days after such change occurs. This provision is to also include a party whose application for registration has been accepted but whose registration is not yet effective.

#### **Notice of Default—13(6.3)**

This subsection provides that, where the Chief Electoral Officer has reasonable cause to believe that a registered party is in default in making a report concerning a change in leadership, he may require the party to submit, within 30 days, a report containing the information and material required to be contained in an application for registration; and on receipt of such report, he may vary the registry in accordance with the information or, if no report is submitted within the 30 days, he may delete the registered party from the registry. As the provisions of subsection 13(6.1) require the party to notify the Chief Electoral Officer of any change in leadership, this provision would appear to be adequate in itself, without further requiring the Chief Electoral Officer to take action in the unlikely situation where he might "have reason to believe" that there has been a default in notification of change of leadership.

**RECOMMENDATION B-5**—That the provisions of subsection 13(6.3) and the consequential provisions of subsection 13(6.4) be deleted.

#### **Appointment of Deputy Returning Officers and Poll Clerks—29(1) and (6)**

These two subsections deal with the appointment of Deputy Returning Officers by the Returning Officer

and the appointment of Poll Clerks by the Deputy Returning Officers. For reasons explained earlier in this Report, the appointments of Deputy Returning Officers and Poll Clerks have been found somewhat difficult to carry out and have been a source of numerous complaints in the past. As a result, I believe that an approach somewhat similar to that followed by the Province of Ontario should be considered in order to resolve the existing problems.

**RECOMMENDATION B-6**—That Deputy Returning Officers be appointed by the Returning Officer from a list of names provided by the candidate in the electoral district sponsored by the political party forming the government; and that the Poll Clerks be appointed by the Returning Officer from a list of names provided by the candidate in that electoral district sponsored by the political party, other than the political party forming the government, whose candidate in that electoral district at the previous election obtained the highest number of votes. (This amendment, however, should not apply to Supervising Deputy Returning Officers). The amendment should also provide for the Returning Officer to advise those persons who are authorized to designate Deputy Returning Officers and Poll Clerks, on the day that they file their nomination papers, that their lists of names of nominees must be received at the latest on the seventeenth day before polling day for ordinary polls, and on the twenty-first day before polling day for advance polls.

As a consequence, subsections 29(9) and (10) should also be amended to provide for the Returning Officer to appoint another person from the list of names provided by the appropriate candidate, in the place of a Deputy Returning Officer or Poll Clerk who dies or who becomes unable to act prior to polling day. In the case of the death of a Deputy Returning Officer on polling day, the Poll Clerk should be authorized to act in his place and should, in turn, appoint a person to act as Poll Clerk in his place. In the case of the death of a Poll Clerk on polling day, the Deputy Returning Officer should immediately appoint another person to act as Poll Clerk.

#### **Who May be Present at the Polling Stations—36(1)**

The present provision states that, at each polling station, in addition to the Deputy Returning Officer and the Poll Clerk, only the candidates and two agents for each candidate or, in the absence of agents, two electors to represent each candidate, may remain in the room where the votes are taken. There is a need to amend this provision to reflect the existing practice where the majority of candidates usually appoint only one agent, if any. In cases where candidates have appointed two agents, this has led to situations where the number of persons present at the poll has been excessively large and has caused confusion in the voting process, especially where the polls have been centralized or where there have been a large number of candidates.

**RECOMMENDATION B-7**—That the present provision be amended to provide that one agent, or in the absence of an agent, one elector, be allowed to represent the candidate at each polling station. In addition, a candidate should be permitted to appoint one agent at large, either for all the polling stations in an electoral district, or for a group of (e.g. twenty-five) polling stations. Such agents at large would be sworn in by the Supervising Deputy Returning Officer or by a Deputy Returning Officer as applicable.

**Establishment of Advance Polling Stations—91(2), (3) and (5)**

The present provisions of subsections 91(2) make it compulsory to establish advance polling districts in every village or town of 1,000 population. This results at times in a “multitude” of advance polling stations in a relatively small area, particularly where small communities increase in population due to suburban development, or where there is an influx of population to such small communities in proximity to a major urban centre. This requirement to establish numerous advance polls in small rural areas may result in the secrecy of the vote being jeopardized. In several instances in the past, a very small number of voters have attended certain advance polls, thereby making it relatively easy to identify for whom they had voted. If consideration is given to amending this subsection to resolve this problem, it will also be necessary to amend subsection 91(3), which would result in permitting the establishment of additional advance polls only in very exceptional cases where local conditions might have been overlooked at the time the advance polling districts were originally established, or where a new situation which had developed subsequently would justify such consideration.

**RECOMMENDATION B-8**—That subsection 91(2) be amended to provide that only one advance polling station will be established in each advance polling district. Furthermore, subsections 91(3) and (5) should be amended to permit the combining of any two advance polling districts or the establishment of an additional

advance polling district—where a request is made to the Returning Officer not later than ten days after the issue of the Writ for an election and subject to the prior approval of the Chief Electoral Officer.

**Premature Publication of Election Results—105**

This provision prohibits the publication and the broadcasting of election results prior to the hour fixed by the Act for the closing of the polls. A major weakness in this provision came to light during the 1980 General Election where, in one riding, the Chief Electoral Officer determined, pursuant to subsection 4(4), that it was necessary to extend the hour fixed by the Act for the closing of the polls. As soon as this decision had been reached, the CRTC, with whom arrangements had been made prior to polling day for such an eventuality, was requested to alert the media outlets in the area and request that they desist from broadcasting the election results until such time that the polls in the riding had closed.

The CRTC was unsuccessful in its efforts to reach all of the radio and television stations, with the result that those that were contacted abided by the CRTC request while the others carried on as usual. This resulted in numerous complaints being received, but charges could not be laid under the provisions of section 105 because it could not be proved that all stations knew that the hours of voting had been extended. Furthermore, many of the local stations carrying election results were receiving the signals from stations located well outside the electoral district in question. This incident indicated conclusively that, when hours of voting are extended, it is impossible to reach all of the broadcast outlets, with the result that the existing provisions of section 105 cannot be enforced in such instances.

**RECOMMENDATION B-9**—That section 105 be amended to provide that, where the Chief Electoral Officer is obliged to extend the hours of voting in one or more electoral districts for any of the reasons stated in subsection 4(4), the provisions of subsection 105(1) shall not apply.





## C To Clarify the Intent of the Act

Some of the amendments which are proposed hereunder are submitted with a view to eliminating confusion and avoiding misinterpretation caused by the present wording; others are put forward to ensure consistency within the Act itself, or to add certain provisions which are not now included, but which constitute an integral part of the election process. In all cases, the proposals being advanced are consistent with what I believe to be the original intent of the Act.

### Definition—Enumeration Date—2(1)

The present definition of “enumeration date” is often subject to misinterpretation. When two or more by-elections are held concurrently but on different dates, the day for the commencement of the preparation of the preliminary lists may fall on different dates, thereby creating confusion. The amendment proposed would not only resolve this problem but would also eliminate the confusion amongst electors who are not all enumerated on the same day.

**RECOMMENDATION C-1**—That the definition of “enumeration date” be amended to specifically refer to the 38th day before polling day.

### Definition—General Election—2(1)

At the present time, the definitions section includes a definition of the term “by-election”. In this definition, reference is made to a “general election”. However, the term “general election” is not defined in this section.

**RECOMMENDATION C-2**—That the term “general election” be defined as that for which Writs of election are issued at the same time for all electoral districts.

### Definition—Issue of Writ—2(1)

There are numerous references in the *Canada Elections Act* to the commencement of a certain period of time on, or subsequent to, the “issue of a writ”, or where action is to be taken on the “issue of a writ”. In actual practice, a Writ is not signed and physically “issued” for some days after the Order-in-Council setting the date

for an election is effected. However, the Returning Officer is notified immediately by the Chief Electoral Officer by telegram upon the passing of the relevant Order-in-Council. As a clear definition is of particular significance and directly related to the definition of the period of an election as contained in the definitions section, i.e. “during an election”, “at an election”, and “throughout an election”, it is proposed that a specific definition of this term be included in the definitions section.

**RECOMMENDATION C-3**—That the term “issue of the writ” be defined as designating the date shown on the Writ pursuant to subsections 6(2) and 22(2), which specifically refer to the dating of the Writ.

### Definition—“Official Nomination” or “Officially Nominated”—2(1)

Questions have arisen in the past as to whether or not it was mandatory to file all the nomination documents described by subsection 23(2) at the same time as the nomination paper and the deposit mentioned in the present definition. In order to clarify the requirements, an amendment is proposed to this definition.

**RECOMMENDATION C-4**—That the definition of “official nomination” and “officially nominated” be amended to include the mention of all the documents required to be filed pursuant to subsection 23(2).

### Writs Dated and Made Returnable—6(2)

The present provision requires that at a general election, Writs of Election shall be made returnable on such days as the Governor-in-Council shall determine. This suggests that there might be more than one day on which Writs are returnable. However, section 50 of the *British North America Act* states that “every House of Commons shall continue for Five Years from the Day of the Return of the Writs for choosing the House. . .”.

**RECOMMENDATION C-5**—That subsection 6(2) be amended to expressly state that at a general election, all Writs must be made returnable on the same day.

### **Resignation of Returning Officer—7(2)**

While the Returning Officer is appointed by the Governor-in-Council, he must first seek the permission of the Chief Electoral Officer if he wishes to resign. Authority to resign has generally been interpreted as acceptance of the resignation. The Act, however, should be clarified in this respect.

**RECOMMENDATION C-6**—That subsection 7(2) be amended to provide for the Governor-in-Council to delegate to the Chief Electoral Officer the power to accept the resignation of a Returning Officer.

### **Tenure of Office of Election Clerk—8(4)**

The present subsection provides that every Election Clerk holds office during the pleasure of the Returning Officer by whom he has been appointed and, after the death of the Returning Officer or the expiry of his term of office, until his successor has appointed a new Election Clerk. In order to ensure that the Election Clerk will continue to hold office if the Returning Officer ceases to hold office for any reason whatsoever, this subsection should be modified accordingly.

**RECOMMENDATION C-7**—That subsection 8(4) be amended to provide that every Election Clerk holds office during the pleasure of the Returning Officer by whom he has been appointed, and after the Returning Officer ceases to hold office, until his successor has made an appointment.

### **Returning Officer and Election Clerk not to Act in any Other Capacity—9(3)**

The present provision prohibits the Returning Officer and the Election Clerk from acting as Deputy Returning Officer or Poll Clerk at any polling station. In order to eliminate any possibility of conflict of interest in the present responsibilities of the Returning Officer and his Election Clerk and in consideration of the ever-increasing responsibilities of these two officials, it is proposed that the provisions of this subsection be broadened.

**RECOMMENDATION C-8**—That the present provisions of subsection 9(3) be amended to prohibit Returning Officers and Election Clerks from acting in any other capacity under the *Canada Elections Act*.

### **Registry and Application for Registration—13(1)**

At the present time, there is no requirement that the leader of a registered political party be a qualified elector. As candidates must be qualified electors, it would seem to be highly desirable that the leader of a registered political party be required to be a Canadian citizen.

**RECOMMENDATION C-9**—That section 13 be amended to state that in future the leader of a political party must be a qualified elector. It should also be stated that any non-Canadian leader of an already regis-

tered party will be required to comply with this provision within five years following the date of the proclamation of such amendment.

### **Change in Registration—13(6.1)**

Subsection 13(1) sets out the specific information required to be filed by a political party in applying for registration and, where this concerns the auditor of the party, a statement of acceptance in writing by the person named as auditor must also be provided. Subsection 13(6.1) requires that, if there has been a change in any of the information originally submitted pursuant to paragraphs 13(1)(b) to (f), the registered party shall notify the Chief Electoral Officer in writing within 30 days after such change occurs. This subsection does not make reference to paragraph (g) of subsection 13(1) concerning the Chief Agent of the party, nor is it consistent with the requirements of subsection 13(1) in requiring a new person named as auditor to provide a statement of acceptance in writing.

**RECOMMENDATION C-10**—That subsection 13(6.1) be amended to refer to paragraphs 13(1)(b) to (g) and that a requirement be added to the effect that, where there is a change in the auditor or the Chief Agent of the party, the report of the change shall be accompanied by a statement in writing by the person so named, to the effect that the person concerned has accepted such appointment.

### **Deadline for Filing of at Least 50 Candidates—13(8)**

This subsection authorizes the Chief Electoral Officer to delete from the registry any registered party that does not meet the provisions of this subsection as of the deadlines specified. The present wording refers to any registered party but does not make reference to those parties whose applications have been accepted but whose registration is not yet in effect. Furthermore, with the adoption of Bill C-58, nomination day in all electoral districts is now the 28th day before polling day. In order to provide for uniformity with regard to all nominations, it is proposed that 2 p.m. on nomination day also be specified as the deadline by which those parties whose applications have been accepted but whose registration is not in effect must have officially nominated candidates in at least 50 electoral districts.

**RECOMMENDATION C-11**—That paragraphs 13(8)(a) and (b) be amended to delete the word “registered” and make reference only to “any political party”. In addition, the two references in 13(8)(b) to the present deadline of the “30th day before polling day” should be amended to specify the deadline as “2 p.m. on nomination day (the 28th day before polling day)”.

### **Voluntary Deletion from Registry—13(12)**

Under the present provision, a registered party who wishes to be deleted from the registry may apply for such deletion at any time other than during a general

election. There is no provision, however, for a party whose application for registration has been accepted, but whose application is not in effect, to be permitted to file a request for withdrawal of application for registration.

**RECOMMENDATION C-12**—That subsection 13(12) be amended to provide for a party whose application for registration has been accepted, but whose registration is not in effect, to file a request with the Chief Electoral Officer for withdrawal of the application for registration.

#### **Appointment of New Chief Agent—13.1(3.1)**

This subsection provides that, where there is a change concerning the Chief Agent of a registered party, that the leader of the party shall, within 30 days, notify the Chief Electoral Officer in writing. Experience has shown that the 30-day delay period is too long and has caused problems, especially when such change has taken place during an election.

**RECOMMENDATION C-13**—That subsection 13.1(3.1) be amended to prescribe that, if a new Chief Agent is appointed during an election period, the leader of a registered political party shall forthwith, in the most expeditious manner, inform the Chief Electoral Officer of the name of the new Chief Agent.

#### **Agents Appointed by Previous Chief Agent Deemed to Continue—13.1(4)**

This subsection provides that, following his appointment, the Chief Agent of each registered party shall notify the Chief Electoral Officer of the name and address of any electoral district agents of the party. As this subsection is now worded, there is an implied requirement that, where there is a change of Chief Agent, all electoral district agents must be reappointed. As this is not the case, an amendment is proposed to clarify the actual requirements.

**RECOMMENDATION C-14**—That subsection 13.1(4) be amended to state that all appointments made by the previous Chief Agent be deemed to continue to be registered until the new Chief Agent notifies the Chief Electoral Officer of any change in appointment.

#### **Election Expenses by a Registered Political Party during a By-election—13.4(1), 13.5(1) and (2)**

The present provisions of sections 13.4 and 13.5 require amendments to correct situations which now exist during by-elections and which do not appear to be consistent with the spirit and original intent of the legislation. Subsection 70.1(2) presently permits a registered party to incur election expenses to promote the election of a particular candidate during a by-election. However such expenses are not reported until the party files its annual return on or before July 1st of each year at which point there is no way that the returns of the candidate and the party can be analyzed jointly in a mean-

ingful way. Furthermore, the present reporting requirements for by-elections are such that the party returns cannot be used by the Commissioner of Canada Elections for comparison purposes. In order to ensure meaningful disclosure of by-election expenses, registered parties should be subject to similar reporting requirements as those imposed on candidates at by-elections.

**RECOMMENDATION C-15**—That subsections 13.4(1), 13.5(1) and 13.5(2) be amended to require that each registered party transmit to the Chief Electoral Officer, in respect of each by-election, at which that party has endorsed a candidate, a return concerning election expenses, substantially in a form prescribed by the Chief Electoral Officer. Such reports would be transmitted within four months after polling day at any by-election and would set out specifically the cost of advertising on the facilities of any broadcasting undertaking, the cost of advertisements published in periodical publications, the cost of printed advertisements such as signs, placards, posters, dodgers and handbills and the cost of travel and other similar expenses incurred by persons on behalf of the party to canvass in the electoral district.

#### **Disqualifications—14(4)(e)**

This paragraph refers to “an inmate in any penal institution. . .”. In order to clarify the intent of the Act in this regard and to ensure that both federal and provincial institutions are included, the terminology of this paragraph should be modified.

**RECOMMENDATION C-16**—That the term “penal institution” in paragraph 14(4)(e) be replaced by the term “prison” within the meaning of the Criminal Code. A similar amendment should be made to section 23 of the special Voting Rules.

#### **Replacement of Nominated Enumerator—18A(5)**

The present provision requires a Returning Officer who considers that there is good cause for his refusing to appoint any person nominated as an urban enumerator, to notify the nominating candidate, who may, within 24 hours, nominate a substitute urban enumerator. It has been found that the provision has served no purpose in cases where a candidate was unable to provide a complete list of names of enumerators before the deadline in the first instance. Therefore, an amendment is proposed to recognize this fact.

**RECOMMENDATION C-17**—That Rule 18A(5) be amended to provide that the substitution of names of enumerators who are refused by the Returning Officer be extended only to candidates who have initially provided a complete list of names of enumerators prior to the deadline date.

#### **Particulars of Candidates—23(3)**

This subsection provides that the name of the candidate shall not include any title, degree or other prefix or



suffix, but may include a nickname. The present wording of this provision has caused frequent difficulties, especially where some candidates filed their official nomination under fictitious, derogatory, extremely lengthy or other highly questionable nicknames. The use of these “frivolous” nicknames can lead to a questionable impression of the seriousness of the election process and, where the names given are unnecessarily long, administrative difficulties are caused in attempting to include these in the restricted space on the ballot paper. Furthermore, allowing a candidate to use such a fictitious name might result in an identity problem if he were to be prosecuted under the Act. The amendment which is proposed is designed to resolve these problems, while at the same time respecting the legitimate use of nicknames.

**RECOMMENDATION C-18**—That the *Canada Elections Act* stipulate that, for the purposes of sub-paragraph 23(2)(a)(i), a candidate may substitute his nickname for one or more of his given names (but not in addition to his given names), in which case he may include in his name, the initial or initials of his given name or names. Furthermore, a statement must be filed in these cases with the Returning Officer at the time of nomination, in the form prescribed by the Chief Electoral Officer, to the effect that the candidate has been commonly known by that nickname for a period of not less than 12 months. It should also be stipulated that, in such cases, the candidate understands and agrees that he will be held legally responsible under that nickname for compliance with all applicable provisions of the *Canada Elections Act*.

#### **Inspection of Lists—28(3)**

This subsection deals with the use and distribution of the lists of Canadian Forces and Public Service electors received by a candidate and prohibits the use of these lists by other persons for commercial and business purposes. However, the present wording does not prohibit candidates or other persons from using these lists for non-commercial or non-election purposes such as for charitable, religious or other “third party” uses. As I believe that the intent of this section was to restrict the use of these lists to candidates for election purposes only and in keeping with privacy considerations, I believe that an amendment to this subsection would be highly desirable.

**RECOMMENDATION C-19**—That subsection 28(3) be amended to restrict the provision and use of the lists of Canadian Forces and Public Service electors to candidates only and that the use of such lists be limited only to those purposes related to the election process.

#### **Presence at the Poll—36(1)**

This subsection identifies those persons, other than the Deputy Returning Officer and the Poll Clerk, who are permitted to remain in the room where the votes are

taken. This subsection is incomplete and therefore should be modified.

**RECOMMENDATION C-20**—That subsection 36(1) be amended to include in the list of those persons permitted to remain in the room where the votes are taken, the Supervising Deputy Returning Officer, peace officers and information agents.

#### **Spoiled Ballot Paper—45(11)**

This provision permits the Deputy Returning Officer to provide an elector with another ballot paper in the case of a spoiled ballot. The subsection is unclear, however, in terms of the number of times a spoiled ballot can be replaced in the case of any given elector.

**RECOMMENDATION C-21**—That the wording of paragraph 45(11)(b) be amended to state “deliver one other ballot paper to the elector”.

#### **Hourly or Piece-work—48(7)**

The existing French version of the text of this subsection is not sufficiently clear and requires recourse to the English text in order to obtain the correct meaning and intent of this provision.

**RECOMMENDATION C-22**—That the French version of subsection 48(7) be redrafted to reflect more faithfully the meaning and intent of this provision, as is the case with the existing English text.

#### **Transmission of Results—52(2) and (3)**

The existing provisions prohibit the Chief Electoral Officer from communicating any information concerning the votes cast respecting the Special Voting Rules to the Returning Officer earlier than one hour after the close of polls in the electoral district. Because of the number of electoral districts located in varying time zones, it becomes very difficult to rapidly transmit these results to the Returning Officers concerned who, under the present system, have already completed the counting of the votes for some time before the receipt of such information, and who are therefore subjected to an unnecessary waiting period.

**RECOMMENDATION C-23**—That the one-hour waiting period for the transmission of the results of the votes under the Special Voting Rules be deleted and replaced by a new provision that the results which would be released to the Returning Officers by the Chief Electoral Officer following the close of the polls on the regular polling day be combined, either with those of at least one of the advance polls, or of the votes cast in the office of the Returning Officer.

#### **Tabling of Tariff of Fees in the House of Commons—61(2)**

This subsection provides that a copy of any Tariff of Fees or any amendment thereto shall be laid before the

House of Commons within the first 15 days of the session of Parliament next ensuing after the tariff or amendment is made. This requirement does not seem to serve the purpose intended, because a long period may elapse between the establishment of the tariff and its tabling.

**RECOMMENDATION C-24**—That subsection 61(2) be amended to provide that a copy of the Tariff of Fees made or amended by the Governor-in-Council should be tabled in the House of Commons within 15 days after it has been approved; or, if the House is not then sitting, 15 days after it has resumed its sittings.

#### **Official Agent—62(4)(b)**

Although no amendment is proposed to the actual substance of this paragraph, a correction in the wording of the French version is required to clarify the provisions of this paragraph. The present French version refers to “l’agent officiel d’un parti, qui. . .”. However, as a party does not have an Official Agent, the present wording is incorrect.

**RECOMMENDATION C-25**—That the wording of the French version of paragraph 62(4)(b) be amended to read “et l’agent officiel, qui. . .”.

#### **Notice of Application in the Electoral District—63(14)**

This subsection permits a candidate or an Official Agent to make application to a judge concerning the late submission of a candidate’s return and declarations respecting election expenses of the candidate, and provides that the judge may, “after such notice of the application in the electoral district and on production of such evidence of the grounds stated in the application and of the good faith of the application . . . make such order for allowing an authorized excuse for the failure to transmit such return and declaration, or for an error or false statement in such return and declaration as the judge considers just”. It has been found that the present wording of this subsection is ambiguous and has led to applications for an authorized excuse being granted by a judge without the Chief Electoral Officer being aware that they had been filed.

It is essential that the Chief Electoral Officer be aware of the dates on which applications under subsection 63(14) have been filed and will be heard as, in many instances, there will be situations which the Chief Electoral Officer will wish his counsel to bring to the attention of the judge before a decision is rendered. Given that the Returning Officer is the logical person to be notified in the first instance, if this approach were followed, the Chief Electoral Officer could then issue an instruction ordering Returning Officers to notify him immediately when they received a notice of application under this subsection. A second major weakness in this provision relates to those cases where a judge makes an order for allowing an authorized excuse to file late and the recipient of the order refuses to comply with its

terms. The problem results from the fact that there is no provision in the Act that compels candidates and Official Agents to submit declarations and returns respecting election expenses, despite the fact they have obtained from a judge an order allowing an authorized excuse to file late.

**RECOMMENDATION C-26**—That subsection 63(14) be amended to state that, where the return and declarations respecting election expenses of a candidate at an election have not been transmitted as required by this Act, or, having been transmitted, contain some error or false statement, then . . . (paragraphs (a) and (b) as now worded) . . . the judge may, after he has established that the Returning Officer in the electoral district has received a true copy of the application from the applicant, and on production of such evidence of the grounds stated in the application, and of the good faith of the application, and otherwise as the judge seems fit, make such order for allowing an authorized excuse for the failure to transmit such return and declaration or for an error or false statement in such return and declaration, as to the judge seems just. Furthermore, it should be provided that the judge shall order such return and declarations respecting election expenses of the candidate to be submitted within a specified time in every case.

#### **Consent of the Commissioner for an appeal under section 605 of the *Criminal Code*—70(4)**

This proposed amendment is required to correct an apparent oversight which came to light when the Commissioner decided to appeal the granting of an absolute discharge in a prosecution under subsection 63(10) of the Act. The wording of section 605 (*Criminal Code*) without a correction to subsection 70(4) of the Act as was done for section 115 of the Code, meant that the Commissioner had to obtain the consent of the Attorney-General for Canada before seeking leave to appeal. It seems highly incongruous that an elected official (the Attorney-General) could be placed in the position of possibly having to decide whether to allow an appeal of his acquittal or that of a colleague.

**RECOMMENDATION C-27**—That no prosecution for an offence under this Act or for an offence under section 115 of the *Criminal Code* in relation to anything that this Act forbids or requires to be done and no appeal under section 605 of the *Criminal Code* shall be instituted except with the prior consent in writing of the Commissioner.

#### **Chief Electoral Officer to Direct an Inquiry—70(8) and (9)**

Subsection 70(8) states that, “Where the Chief Electoral Officer has reasonable cause to believe that an election officer may have committed an offence against this Act. . .”, and subsection 70(9) states that, “Where the Chief Electoral Officer has reasonable cause to believe that any person may have committed an offence. . .”. In both cases, the Act requires that the



Chief Electoral Officer direct the Commissioner of Canada Elections to make an inquiry into the circumstances. The present wording leaves to the discretion of the Chief Electoral Officer the decision as to whether to refer any matter, including written complaints, to the Commissioner for inquiry. However, under the existing practice, where the Chief Electoral Officer receives a written complaint alleging that an offence against the *Canada Elections Act* may have been committed, in all cases these complaints are automatically referred to the Commissioner for inquiry. As it would appear desirable that the existing practice be supported by legislation and that there be no discretion where written complaints are received, it is proposed that subsections 70(8) and (9) be amended accordingly.

**RECOMMENDATION C-28**—That subsections 70(8) and (9) be amended to add that:

“Where the Chief Electoral Officer receives a statement in writing containing any complaint alleging that an offence against this Act may have been committed by,

- (a) an election officer (70(8)); or
- (b) any person (70(9)); or

where the Chief Electoral Officer has reasonable cause to believe, etc.”

#### **Non-residents of Canada Forbidden to canvas During an Election—76**

Section 76 provides that everyone who resides outside Canada and who, to secure the election of any candidate, canvasses for votes or in any way endeavours to induce electors to vote for any candidate at an election or to refrain from voting, is guilty of an offence against the Act.

It is essential that the intent of this section be clarified as a result of problems experienced by candidates, parties and my Office in the past. This section was included

in the *Canada Elections Act*, at a time when all “Canadians” were British subjects, because Canadian Citizenship status did not then exist. This provision was not changed following the passing of the *Canadian Citizenship Act of 1947*, with the result that under the existing provision, Canadian citizens residing abroad are in contravention of the *Canada Elections Act* if they attempt, “to induce electors to vote for any candidate at an election or to refrain from voting.” As I believe that the intent of this section is to prohibit non-Canadian citizens, other than landed immigrants, from becoming actively involved in Canadian elections, a proposed amendment to this effect is recommended.

Furthermore, experience has shown that, when citizens of another country campaign on behalf of a candidate at an election, by the time the investigation required to determine whether an offence has been committed has been completed, these persons have usually left Canada. Consequently, a charge cannot be laid because the person is outside the jurisdiction of the Canadian judicial system. However, as it is considered that those persons who arranged for the non-resident to act in such a way as to contravene the provisions of section 76 are equally guilty, the Act should be amended to reflect this fact.

**RECOMMENDATION C-29**—That section 76 be amended to state that every non-Canadian citizen, other than a landed immigrant who, to secure the election of any candidate, canvasses in Canada for votes or any way endeavours to induce electors to vote for any candidate at an election, or to refrain from voting, is guilty of an offence against the Act. In addition, a provision should be added to section 76 which would make it an offence for any person to arrange for, or to assist a non-Canadian, other than a landed immigrant, to canvass for votes in Canada or in any way endeavour to induce electors to vote for or against any candidate at an election.

## D To Meet Current and Future Technical or Technological Change

A number of sections of the *Canada Elections Act* dealing with transportation, communications, materials and supplies are quite specific in their descriptions of methods or types of fabrication, production or distribution. In some instances, with the passage of time, modern technology has developed to such an extent that alternative options which may be more effective or efficient are available. However, because these options were unforeseen at the time the original legislation was developed, the wording of certain sections of the Act does not permit consideration of these alternatives. In order to address this situation, a number of proposed amendments are outlined below to modify certain sections of the Act, so as to provide for more flexibility, now and in the future. This flexibility would be achieved by either deleting certain sections of the Act, modifying the present wording, or replacing the specific wording with the term "as prescribed by the Chief Electoral Officer".

### Mailing of Documents—Various Sections of the *Canada Elections Act*

In the light of the foregoing comments, I propose that all of the provisions which involve the mandatory use of the postal service, such as references to mail, registered letters, etc., be reworded to permit increased flexibility in transmission and delivery. This proposed change is not designed to avoid the use of the postal service. It will, for the most part, continue to be used as the principal vehicle for communication, but the proposed change is designed to facilitate the use of alternative means of communication where there is insufficient or no mail service available or where the postal service itself provides alternatives. For example, today, in addition to registered mail, the post office also offers certified and electronic mail.

**RECOMMENDATION D-1**—That the provisions of the *Canada Elections Act* prescribing the use of mail to transmit any document or statutory notice relating to an election be made more flexible to permit a choice of the postal service or alternate methods of delivery or transmission.

### Stereotype Blocks—12(3)

When this provision was originally included in the Act, only hot-type printing processes were used by printing establishments. Today, a significant number of printers use the more modern cold-type printing process, making the use of stereotype blocks cumbersome and time-consuming. As the Office of the Chief Electoral Officer can now technically provide either or both stereotype blocks and/or camera-ready copies for offset printing, it is proposed that this subsection be amended.

**RECOMMENDATION D-2**—That the reference in the *Canada Elections Act* to stereotype blocks, as related to the printing of the back of the ballot paper, be changed to refer to "the necessary printing material".

### Ballot Boxes—30(2)

The Act at present requires the ballot box to be constructed of "durable material". It has been determined that the construction, storage, maintenance and handling of the present metal ballot boxes is extremely costly. At the same time, provincial experience in Ontario has indicated that the use of disposable cardboard ballot boxes has, in many situations, overcome the present difficulties encountered in the use of metal ballot boxes. As a result, in order to permit consideration of this and other types of ballot box construction which, if approved, might replace the present boxes in certain situations, an amendment to this provision of the *Canada Elections Act* is proposed.

**RECOMMENDATION D-3**—That the provisions of the *Canada Elections Act* stipulating the format and specifications of ballot boxes be less restrictive in order to permit the use of a ballot box made of a "suitable material as prescribed by the Chief Electoral Officer".

### Ballot Box Seals—30(3)

The *Canada Elections Act* refers to the "special metal seal". As present technology now offers the option of plastic seals and paper seals, etc., an amendment is proposed to permit consideration of the various technological sealing options.

**RECOMMENDATION D-4**—That all references to ballot box seals be changed from the present provision of “special metal seals” to “special seals”.

**Furnishing of Ballot Boxes—30(5)**

The present provision requires that where a Returning Officer fails to furnish the ballot box to the Deputy Returning Officer, the latter shall otherwise procure it or cause it to be made. Actual experience has shown that it would be virtually impossible for a Deputy Returning Officer to cause a ballot box to be procured or made, even if required. In addition, in the light of modern transportation facilities, it is no longer realistic to assume that the circumstances referred to in the present provision would likely occur. As a result, it is considered that these provisions are no longer applicable.

**RECOMMENDATION D-5**—That the provisions of subsection 30(5) be deleted.

**Ballot Paper—31(4)**

The present provision of the *Canada Elections Act* states that the ballot paper must be of a mass of not less than 105 grams per square metre. Experience has shown that the specific requirement for the weight of the paper as stated in the Act does not necessarily guarantee that the opacity of the paper will automatically be satisfactory. As the opacity of the paper used to print the ballots is an extremely important factor which must not be overlooked and, as ballot paper is manufactured exclusively for the Chief Electoral Officer based on specifications provided by the latter, a modification to this provision is recommended in order to provide the necessary flexibility required to comply with the availability and variety of materials now offered.

**RECOMMENDATION D-6**—That the present provision be changed to state that the ballot papers be printed on paper that is of a sufficient weight and opacity as prescribed by the Chief Electoral Officer.

**Official Lists in Rural Polling Divisions—34(3)**

The present provision states that, in very remote rural polling divisions, where the postal service is such that it is doubtful whether a preliminary list of electors or the statement of changes and additions can be sent by the Returning Officer to the appropriate Deputy Returning Officer in time for an election, the Chief Electoral Officer may direct these documents to be delivered or transmitted by the enumerator directly to the Deputy Returning Officer. It has been found that, from time to time, this type of difficulty arises not only in very remote rural polling divisions, but also in other rural polling divisions in general. In addition, there are circumstances where other means of transportation are more easily available than the postal service in both very remote and other rural polling divisions, resulting in the present provision being overly restrictive. Furthermore, in such circumstances, the Returning Officer is the person most likely to be aware of the facilities available and should have the discretionary power to decide on the means of transportation most appropriate to local conditions.

**RECOMMENDATION D-7**—That the present provision be amended to remove the reference to very remote rural polling divisions and to the postal service and to replace these deletions by a reference to rural polling divisions in general, where difficulties in communication are such that it is doubtful whether the preliminary list of electors or the statement of changes and additions can be sent by the Returning Officer to the appropriate Deputy Returning Officer in sufficient time for the election.

## E To Modify or Eliminate Obsolete or Archaic Provisions

There are a number of provisions of the *Canada Elections Act* which should be considered for amendment, due to the fact that they could generally be defined as obsolete or archaic. Their currency has been by-passed as a result of contemporary changes in practices or standards in present-day society, or because of previous changes to the *Canada Elections Act* which have resulted in these provisions becoming redundant or superfluous. The specific provisions concerned, along with the rationale for the proposed amendments, are outlined below.

### Definition—"Election"—2(1)

The present provision refers to the election of a Member or Members to serve in the House of Commons of Canada. This provision is now archaic, as it goes back to the years prior to 1966 when the *British North America Act* permitted some electoral districts to elect two Members to the House of Commons. Subsequent to 1966, only one Member may be elected for each electoral district, therefore the definition of the term "election" requires amendment.

**RECOMMENDATION E-1**—That the definition of "election" be amended to refer to the election of a Member to serve in the House of Commons of Canada.

### Urban and Rural Polling Divisions—11(4)

The proposed amendment to this subsection deals with the change which has taken place in the rural-urban concept. The present provisions refer to a situation where part of an incorporated city or town of 5,000 population or more is rural in nature. With the passage of time, it has become increasingly difficult to declare only part of a municipality of 5,000 or more rural in nature, as it has been found that, in these situations, the whole municipality has, in fact, been rural in nature. As a result, an amendment is proposed to recognize the situation.

**RECOMMENDATION E-2**—That subsection 11(4) be amended to delete the words "part of" in order that this subsection refer to an incorporated city or town of 5,000 population or more—partially or wholly rural in nature.

### Appointment of Auditor—13.3(1)

This subsection, which requires every registered party, within 30 days after becoming registered, to appoint an auditor, is now redundant because it conflicts with subsection 13(1) which requires the name and address of its auditor to be submitted by a political party as a condition of registration.

**RECOMMENDATION E-3**—That subsection 13.3(1) be deleted.

### Persons Qualified as Electors—14(1)

The present terminology refers to "every man and woman". This wording may have been technically necessary at one time. However, today the existing wording can be considered archaic and as conveying a negative impression in light of the continuing development and progress with regard to the status of women.

**RECOMMENDATION E-4**—That the term "every man and woman" be changed to "every person".

### Spouses or Dependants of Temporary Workers—17(12)

The present provision in the English version of subsection 17(12) initially refers to "the spouse or dependant of a person...". Later in the same paragraph, however, the terminology changes to "that wife or dependant...". As today the term "spouse" refers to either a wife or a husband, an amendment is needed to the latter reference in the paragraph.

An additional amendment is required to both language versions to clarify the need for continuation of the temporary residence of the spouse, similar to that for the elector.

**RECOMMENDATION E-5**—That the reference to "wife" in the English version of subsection 17(12) be changed to "spouse". An additional amendment is proposed to both language versions to the effect that the requirement of polling day residence included in paragraph 17(11)(c) be extended to apply to spouses.



### Sittings for Revision—18A(40)

This provision permits a day of revision, when it falls on a holiday, to be postponed to a subsequent day. However, because sittings of revision take place on more than one day, and electors therefore have a choice of other days of sittings to present applications, this provision is no longer required.

**RECOMMENDATION E-6**—That the provisions of Rule (40) of Schedule A to Section 18 be deleted.

### Place for Nomination of Candidates—19(2)

The present provision requires that the place fixed for the nomination of candidates shall be a court house, city or town hall, or other public or private building, in the most central place in the electoral district, etc. In the past, the nominations of candidates were traditionally received in a public place, such as a town hall, on a specific day and at a specific hour—the nomination process in those days being a ceremonial occasion. This tradition has long since disappeared and, furthermore, since the advent of the election expenses provisions of the *Canada Elections Act*, candidates have tended to file their nominations early, during the period between the issue of the proclamation and closing time on the day referred to as “nomination day”.

**RECOMMENDATION E-7**—That the provisions of subsection 19(2) be deleted to eliminate the specific requirement regarding the place where nominations of candidates shall be received, and in order to permit all nominations to be received in the office of the Returning Officer.

### Polling Day and Holidays—22(3)

The present provision requires that the day fixed for holding the poll at an election shall be a Monday, unless the Monday of the week in which it is desired to hold the poll is a holiday, as defined in the *Interpretation Act*, or is a day declared by the province as a holiday for observance of religious exercises. These existing provisions are very wide in scope and can result in changing the day on which a federal election is to be held across the country, even if the day is so observed only in a particular area or province. Furthermore, the present general reference to the *Interpretation Act* can have the effect of requiring the date of an election to be changed at any time up to polling day, if a federal or provincial proclamation is issued at any time before polling day declaring that day to be a holiday under the rather broad provisions of the *Interpretation Act*. In order to specifically identify those officially recognized federal holidays which would affect the day fixed for holding the poll, it is proposed that this subsection be amended to specify the recognized holidays or the circumstances under which the proclamation of a holiday would affect the day fixed for the poll.

**RECOMMENDATION E-8**—That the provision whereby polling day shall be held on the Tuesday where

the Monday fixed for the poll is a holiday, apply only when the said Monday falls on New Year's Day, Easter Monday, Christmas Day, the birthday or day fixed by Proclamation for the celebration of the birthday of the Reigning Sovereign, Victoria Day, Canada Day, the first Monday of September (Labour Day), Remembrance Day, any day declared by an Act of Parliament or by a Proclamation issued by the Governor-in-Council to be observed as a day of general prayer or mourning or a day of public rejoicing or Thanksgiving, provided such Act or Proclamation has been passed or issued prior to the issue of the Writs for a general election.

### Nomination Day—22(8)

The present provision states that, if the Monday on which nomination day would otherwise fall is such a day that, had the poll been directed to be held in that week, it would have been held on Tuesday, the day for the close of nominations shall be the Tuesday following the Monday upon which the nominations would otherwise have closed. For some time, particularly since the existence of the election expenses provisions, nomination day no longer is considered to have the public or ceremonial importance that it had in the past. The majority of the candidates normally file their nomination papers well before the date for the close of nominations. Therefore, such a day falling on a holiday no longer has the significance it formerly had.

**RECOMMENDATION E-9**—That the provisions of subsection 22(8), whereby nomination day is held on Tuesday if the Monday on which it would normally fall is a holiday, be deleted.

### No Person a Candidate Without his Consent—26(3)

The present provision states that, “Nothing in this Act shall be construed as imposing any liability upon any person officially nominated as a candidate or declared to be a candidate by others without his consent, unless he has afterwards given his assent to the nomination or declaration or has been elected.” This provision is no longer required because, when the *Canada Elections Act* was last amended, a change was made to provide (in paragraph 23(2)(d)) for the mandatory signature by the candidate of his consent to his nomination. At that time, the related change to this subsection was overlooked.

**RECOMMENDATION E-10**—That the provision of subsection 26(3) be deleted.

### Voting—38(10)(a)

The present provision states that when it has been ascertained that an applicant elector is qualified to vote at a polling station, his name and address shall be entered in the poll book, etc. Past experience has shown that the requirement to include in the poll book the name of the voter and the consecutive number appearing



opposite his name on the list of electors provides sufficient information to enable the Poll Clerk to locate his name on the list of electors which already indicates his address. As a result, the present requirement to enter the address of the voter in the poll book is a time-consuming and unnecessary duplication of effort.

**RECOMMENDATION E-11**—That the requirement to include the address of each voter in the poll book be deleted.

#### **Issue of Transfer Certificates to Agents of Candidates—43(1)**

This subsection provides for the Returning Officer or the Election Clerk to issue to an agent of a candidate a transfer certificate entitling him to vote at a polling station where he is acting as agent for a candidate. The provision applies in situations where this polling station differs from the one where his name appears on the official list of electors. Because of the availability of advance polls and the number of days on which they are open, as well as the fact that agents who do not vote in one of the advance polls may absent themselves from their assigned poll in order to vote on polling day, the practice of voting on transfer certificates by agents of candidates has become superfluous and is no longer considered necessary.

**RECOMMENDATION E-12**—That the provision whereby candidates' agents at the poll may obtain transfer certificates to vote be deleted.

#### **No Person to Approach Poll Armed—50(1) and (2)**

The present provision which prohibits a person from turning himself and, thus armed, from approaching within one kilometre of a polling station, as well as the provision that a Returning Officer or Deputy Returning Officer may require any person within one kilometre of the place of nomination or of a polling station to deliver to him any offensive weapon, are outdated and impossible to administer. They also place an unreasonable burden of responsibility on the Returning Officer and the Deputy Returning Officer who are neither trained or equipped to confiscate offensive weapons. The responsibility for dealing with these types of situations and any follow-up actions required should be left to the law enforcement authorities.

**RECOMMENDATION E-13**—That subsections 50(1) and (2) be repealed and replaced by a new subsection which would prohibit any person at any time from carrying an offensive weapon while in the office of the Returning Officer, in the office of a Revising Officer and in any polling station, unless required to do so by lawful authority.

#### **Extracts—60(8)**

The present provision permits any person to take extracts from specified papers and to obtain certified copies of those papers upon payment at the rate of ten cents per folio of 100 words. It is evident that, with inflation, the rate specified in this subsection does not reflect the economic reality of the cost of taking extracts of documents and of certifying these.

**RECOMMENDATION E-14**—That the specific rate referred to in subsection 60(8) be deleted and replaced by a statement which would permit the Chief Electoral Officer to prescribe the fee for taking extracts and certifying copies of certain documents as permitted by the Act.

#### **Sale of Liquor Prohibited During Polling Hours—67**

I discussed this subject in my 1979 Statutory Report and again drew it to the attention of the House of Commons in my 1980 Report. Since it is a continuing problem which caused additional difficulties at all subsequent by-elections and because of changes which have occurred in some provinces since my 1979 Report, I believe it would be useful to update the information previously provided.

The prohibition against the selling of liquor was originally introduced shortly after Confederation and later was amended by Parliament to shorten the period of prohibition from the day before polling day and polling day itself, to only the hours during which the polls were open on polling day. Since this amendment was made, the Province of Ontario and, subsequently, the Province of British Columbia, removed from their legislation all provisions prohibiting or limiting the sale and distribution of liquor on polling day at any election. In addition, Quebec now permits the sale of liquor during by-elections. I would also mention that there is no prohibition in the *Canada Elections Act* against the sale of liquor on the three days of advance polls which are now increasingly being used by the public.

The present variations in provincial and federal legislation concerning prohibitions regarding the sale of liquor cause confusion among the public and owners of liquor outlets. This is further aggravated by the prohibition against the sale of alcoholic beverages at by-elections, where an establishment located on one side of the street that is within the electoral district where the by-election is held, is not allowed to dispense alcoholic beverages during the polling hours, while another outlet located on the opposite side of the same street but situated outside the electoral district can legally sell alcoholic beverages on the same day. In order to resolve this increasingly difficult problem, I strongly suggest that consideration be given to amending the present provisions of the legislation.

**RECOMMENDATION E-15**—That the provisions of section 67 prohibiting the sale of liquor during polling hours be repealed.



## F To Improve the Administration of the Election Process

During the course of our review of the *Canada Elections Act*, a number of amendments were identified as being desirable in order to administer the electoral process more effectively and more efficiently. Some of the proposed amendments which follow are designed to resolve administrative difficulties, to reduce unnecessary administrative requirements, and to provide for changes which will facilitate what is now a complex or difficult process, or to facilitate the continuity of administrative service. Others are designed to reduce “red tape” and to provide for enhanced administrative flexibility and financial savings, or to ensure consistency of terminology and definition, or consistency with other related provisions of the *Canada Elections Act*.

### Posting and Distribution of Statutory Notices—Various Sections of the *Canada Elections Act*

A number of sections of the *Canada Elections Act* now require that statutory notices be posted in post offices across Canada. This requirement no longer serves the purposes originally intended as, for the most part, post offices no longer serve as a central point of interest in most communities. Furthermore, the requirements of certain groups of persons for specific documents and notices vary according to circumstances that are well-known to the Chief Electoral Officer who is in the best position to prescribe the distribution to be made.

**RECOMMENDATION F-1**—That the requirement to post statutory notices in post offices be deleted throughout the *Canada Elections Act* and replaced by a requirement to post copies of all statutory notices in the office of the Returning Officer. In addition, it should be provided that two copies be given to each person who becomes a candidate, and that a further distribution be made of these notices, as prescribed by the Chief Electoral Officer who would specify the type and method of distribution as well as the number of copies involved.

### Terminology—Various Sections of the *Canada Elections Act*

In order to standardize the federal and provincial terminology in both official languages concerning Return-

ing Officers, and to reflect more properly the role and responsibilities of the Election Clerk, it is proposed that the corresponding changes in the present terminology be made.

**RECOMMENDATION F-2**—That the French language version of the title “returning officer” be changed from “président d’élection” to “directeur du scrutin” and that the French language title of “secrétaire d’élection” be changed to “directeur adjoint du scrutin”, with the English language title of “election clerk” correspondingly to be changed to that of “assistant returning officer”.

### Definition—“Election Documents” or “Election Papers”—2(1)

With a view to respecting the right to privacy of individuals and in order to be consistent with the intent of the present provision whereby election documents or election papers of a similar nature to those specifically mentioned in this section are not identified at the present time, it is proposed that this section be amended to include these additional documents.

**RECOMMENDATION F-3**—That the definition of “election documents” or “election papers” be amended to include: all documents used in the taking of the votes in the office of the Returning Officer pursuant to section 97; all documents received in the form of written complaints to the Chief Electoral Officer or to the Commissioner of Canada Elections wherein a violation of the *Canada Elections Act* is alleged; all documents concerning investigations conducted by the Commissioner of Canada Elections or agents appointed by him under the Act; and all documents or records of the Commissioner of Canada Elections containing the name or identity of persons involved in any investigation, prosecution or other civil matter.

### Returning Officer—Removal for Cause—7(3)

I believe that ceasing to reside in the electoral district and attaining the age of 65, two of the causes for the removal of a Returning Officer, should not be invoked to

remove a Returning Officer during an election period. It is essential to avoid the kinds of serious administrative difficulties which may arise during an election as a result of the appointment of a new, inexperienced Returning Officer who cannot receive adequate training and who does not have the essential preparation to carry out his responsibilities.

**RECOMMENDATION F-4**—That subsection 7(3) be amended to state that removal for cause pursuant to paragraphs 7(3)(a) and (b) not apply during an election period.

#### **List in *Canada Gazette*—7(4)**

This subsection prescribes that the name, address and occupation of the Returning Officers for every electoral district in Canada must be published in the *Canada Gazette*. Experience has shown that the publication of Returning Officers' names and addresses is sufficient, and that the inclusion of the occupation has not been found to provide any useful identifying information.

**RECOMMENDATION F-5**—That subsection 7(4) be amended to remove the requirement to include the occupation of each Returning Officer in the annual list published in the *Canada Gazette*.

#### **Resignation of the Election Clerk where there is no Returning Officer—8(4)**

In order to permit an Election Clerk to resign when he wishes to do so, in a situation where the Returning Officer has died or resigned, an amendment is required to this subsection.

**RECOMMENDATION F-6**—That provision be made that where a Returning Officer has died or resigned, the Election Clerk may tender his resignation to the Chief Electoral Officer.

#### **Election Clerk—Termination of Appointment by the Returning Officer—8(4)**

At the present time, there is no requirement for the Returning Officer to notify an Election Clerk who is replaced or whose appointment is terminated. This has resulted in situations where an Election Clerk has learned only months later that his appointment has been terminated, sometimes after a replacement is appointed, thereby creating a difficult and embarrassing situation for the individual concerned and also causing administrative difficulties in determining the remuneration of the present and previous incumbents of the position.

**RECOMMENDATION F-7**—That provision be made that where an Election Clerk's appointment is terminated, he be immediately advised in writing by the Returning Officer with a copy of the notification to be sent forthwith to the Chief Electoral Officer.

#### **Delegation to Additional Election Clerk—8(11)(b)**

This paragraph authorizes a Returning Officer to delegate specific limited powers to an additional Election Clerk. In order to enable the additional Election Clerk to provide full service to the electors in the area for which he has been appointed, the powers delegated to him by the Returning Officer should be wider than the present provision permits.

**RECOMMENDATION F-8**—That paragraph 8(11)(b) be amended to empower the Returning Officer who appoints an additional Election Clerk to delegate "all" the powers that subsection 7(6) authorizes him to delegate.

#### **Application for Registration—13(1)**

This subsection specifically requires that the auditor submit a statement in writing confirming his acceptance of his appointment as auditor of a registered political party. There is no requirement for the Chief Agent of a registered political party to submit a similar statement and, as the role and responsibilities of the Chief Agent are considered as important as those of the auditor, an amendment is required to this subsection.

**RECOMMENDATION F-9**—That subsection 13(1) be amended to require that the person appointed as the Chief Agent of a registered political party submit a statement in writing to the effect that he accepts such appointment.

#### **Variation of Registration—13(5)**

In order to allow for a change in the name of a party whose application for registration has been approved but whose registration is not yet in effect, an amendment is required to this subsection.

**RECOMMENDATION F-10**—That subsection 13(5) be amended to provide that the Chief Electoral Officer may, upon receipt of an application for variation of registration signed by the leader of the registered party or any party whose application for registration has been accepted, vary the name of the party in the registry in accordance with the application, to any other name that can be registered pursuant to this section.

#### **Deposit to Receiver General—23(9)**

An amendment is proposed to this subsection to provide for the office of the Chief Electoral Officer to exercise control over candidates' deposits. Under the present provisions, while the Chief Electoral Officer is responsible for requesting the return of a deposit to an entitled candidate, he does not have any way of ensuring that the deposit was actually forwarded by the Returning Officer to the Receiver General. This can be done only when the certificate is issued—approximately four months following the election.



**RECOMMENDATION F-11**—That subsection 23(9) be amended to require that the deposit of a candidate be transmitted by the Returning Officer to the Chief Electoral Officer who shall in turn transmit it forthwith to the Receiver General.

#### **Withdrawals of Candidates—24(1)**

The existing provision permits a candidate who is officially nominated to withdraw up to the twenty-fifth day before polling day. This provision allows for only a very limited period of time between the deadline for withdrawal and the commencement of voting in the office of the Returning Officer, making it extremely difficult to ensure that ballot papers can be printed in time.

**RECOMMENDATION F-12**—That subsection 24(1) be amended to provide for the deadline for the withdrawal of an officially nominated candidate to be no later than 2 p.m. on nomination day.

#### **Returning Officer to Deliver List of Electors to Deputy Returning Officer—34(2)**

The existing provision requires the Returning Officer to deliver one copy of the official list of electors to each Deputy Returning Officer for his respective polling station by enclosing the list in the ballot box with the ballot papers and other supplies. Past experience has shown that, for reasons of expediency and because of the distances involved, the Returning Officer may at times have to transmit ballot boxes to Deputy Returning Officers before the statement of changes and additions, which constitutes part of the official list of electors, is completed and available.

**RECOMMENDATION F-13**—That the requirement for the Returning Officer to deliver the statement of changes and additions to the Deputy Returning Officer be amended to read “by enclosing it in the ballot box wherever possible”.

#### **Dividing Lists for Large Polling Divisions—35(2)**

This subsection requires that, when there are more than 350 names on a list of electors, the Returning Officer shall divide that list and establish two polling stations for that polling division. It is considered that, given the voting patterns in certain polling divisions, the list could be divided at a figure considerably higher than 350 without reducing the level of service to the public but, at the same time, effecting considerable financial savings both in operating costs and in the expenses of candidates by reducing the number of polling stations. An amendment to this effect would therefore provide the required flexibility to permit the establishment of polls in apartment buildings that may contain substantially more than 350 electors.

**RECOMMENDATION F-14**—That subsection 35(2) be amended to provide that the Returning Officer will divide a list of electors only when the number of names

it contains is such that the electors will not be adequately served by one polling station—that number being approximately 400—unless otherwise authorized by the Chief Electoral Officer.

#### **Consecutive Hours for Voting—48**

It has always been understood and agreed that the provisions of section 48 do not apply to election officers. To hold otherwise would likely create administrative chaos on polling day, thus endangering the electoral process. A change to clarify the section is therefore recommended.

**RECOMMENDATION F-15**—That section 48 be amended to state that it does not apply to election officers.

#### **Custody of Empty Ballot Boxes—55(1)**

This subsection requires that, following an election, the empty ballot boxes shall be deposited in the custody of the officer in charge of a building owned or occupied by the Government of Canada at the place where the official addition of the votes was held; or, if there is no such building, in the custody of the postmaster, the sheriff of any county or judicial district, or the registrar of deeds of any county in the electoral district, or of any other person designated by the Chief Electoral Officer. It has been found that, even in situations where there are public buildings or post offices available in the Returning Officer's community, such buildings frequently do not offer the facilities required for the storage of ballot boxes. As a result, it would be most desirable to amend the subsection to provide for more flexibility in determining the location where ballot boxes are to be stored.

**RECOMMENDATION F-16**—That the provisions of subsection 55(1) be amended to refer to the “empty durable ballot boxes”, and to delete the words “at the place at which the official addition of the votes was held” in paragraph (a). Furthermore, paragraph (b) should be amended to delete the words “included, or in part included, in the electoral district”.

#### **Report to Speaker—59(1)**

This subsection provides that the Chief Electoral Officer shall, within ten days after the commencement of any session of Parliament, make a report to the Speaker of the House of Commons setting out, *inter alia*, every complaint received by him respecting the conduct of an election or of any election officer, and setting out such recommendations as he may see fit to make thereon. In order to provide the House of Commons with comprehensive information in this respect and to ensure that any such report is fully documented, an amendment is suggested to this subsection.

**RECOMMENDATION F-17**—That paragraph 59(1)(c) be amended to provide for the Chief Electoral



Officer to include in his report to the Speaker of the House of Commons, in relation to every statement referred to in subsection 59(2) respecting the conduct of an election or of any election officer that has been submitted to him, such documents, comments and recommendations which he deems applicable.

#### **Mode of Payment—61(4)**

In order to facilitate the payment of fees or allowances attributable to polling stations that are payable to the Deputy Returning Officers and Poll Clerks and for rental of polling stations, a minor amendment is required to this subsection.

**RECOMMENDATION F-18**—That the wording “shall be paid directly to each claimant by special warrants” in subsection 61(4) be amended to “may be paid directly to each claimant. . .”

#### **Certification of Certain Accounts Prohibited—61(11)**

In order to accelerate payment of enumerators’ accounts, an amendment to this subsection is proposed.

**RECOMMENDATION F-19**—That subsection 61(11) be amended to provide that enumerators’ accounts shall be prepared by the Returning Officer in the form prescribed by the Chief Electoral Officer. In preparing those accounts, the Returning Officer shall not include the name of the enumerator concerned on the said form, if he is of the opinion that the enumerator has made an omission or an entry referred to in subsection 61(10). He shall instead prepare a special report to the Chief Electoral Officer stating the facts for refusing payment.

#### **Time for Payment of Enumerator’s Account—61(12)**

This subsection stipulates that the Receiver General shall not pay any enumerator’s account until after the revision of the lists of electors has been completed. This provision was originally meant to cover cases where the revision process proved that enumerators had made serious errors or falsified their list of electors. Past experience has shown that such situations seldom arise and that, where required, recovery action can still be taken, even though the account has already been paid. This provision, which is based on the possibility of a very few isolated problem cases arising, should be amended.

**RECOMMENDATION F-20**—That subsection 61(12) be amended to delete the provision whereby the payment of enumerators’ accounts is delayed until the end of the revision period.

#### **Forfeiture of Right to Payment—61(16)**

This subsection provides that, where an election officer fails to carry out any of the services required to be

performed by him at an election, the Chief Electoral Officer shall prepare a certificate to this effect and send it to the Receiver General who shall not pay that election officer’s account. Since the Receiver General can pay an election officer only upon receipt of the proper authorization from the Chief Electoral Officer, this negative certificate does not appear to serve any useful purpose. An amendment is therefore required to set down the actual practice as it now exists.

**RECOMMENDATION F-21**—That the provisions of subsection 61(16) be amended to provide that any election officer who fails to carry out any of the services required to be performed by him may forfeit his right to payment for his services and expenses; and that the Chief Electoral Officer, upon the receipt of a special report to that effect from the Returning Officer, may not submit to the Receiver General the name of that election officer for payment of his account.

#### **Notice of Advance Poll—92(3)(a)(iv)**

The existing provision specifies that the counting of advance poll votes shall take place at nine o’clock in the afternoon of the ordinary polling day. As this has resulted in delays in the counting and reporting of votes, it is proposed that the provision be amended to allow the counting of the advance poll votes to take place as soon as all persons concerned are available following the close of the polls on polling day.

**RECOMMENDATION F-22**—That subparagraph 92(3)(a)(iv) be amended to provide that the counting of votes cast at advance polls take place at the same hour as the counting of the votes cast on ordinary polling day or as early as possible thereafter.

#### **Qualifications of Election Officers—98(2)**

This subsection requires that those persons specifically listed in this subsection be qualified electors in the electoral district within which they are to act. In conjunction with the proposed amendment to subsection 97(2) concerning presiding officers, this subsection also requires amendment.

**RECOMMENDATION F-23**—That subsection 98(2) be amended to include the requirement that the presiding officer should meet the same qualifications concerning age, citizenship and residence as other election officers.

#### **Remote Rural Ridings—Schedule III, as Amended by Bill C-58**

As a result of the passing of Bill C-58 and since the amendment to section 63.1 encompasses reimbursement to candidates in remote predominantly rural ridings, the remaining purpose of Schedule III of the Act is related solely to section 46 concerning proxy voting. However, since the Act already provides, in subsection 46(10) for

the Chief Electoral Officer to designate those rural polling divisions where a proxy appointment form may be accepted at the poll in lieu of a proxy certificate, subsections 2(3) and (4) and the references to Schedule III in subsections 46(2), (9) and (10) have become redundant. It therefore follows that because the original purposes of

Schedule III can be dealt with by other provisions of the Act, this schedule would no longer be required.

**RECOMMENDATION F-24**—That Schedule III be deleted and consequential amendments made to sections 2 and 46.



## G Amendments to the Special Voting Rules (Schedule II of the *Canada Elections Act*)

I have outlined below a number of proposed amendments to the Special Voting Rules which I consider to be most desirable in order to clarify the intent of certain sections, and/or to facilitate the administration and application of the Special Voting Rules.

### Definition—"Dependant"—2(1)

There are two considerations which have been brought to my attention concerning the present definition of "dependant". Representatives from women's organizations have expressed their concern that the spouse of a Canadian Forces or Public Service elector is categorized as a dependant under these Rules. As most of the spouses of these electors are wives, the concern expressed was that identifying them as dependants suggests a pejorative, second-class status.

In addition to the above, the present provision defines "dependant" as a spouse or relative by blood or marriage of a Canadian Forces or Public Service elector, but does not provide for dependants who have been adopted by these electors. In the light of the above considerations, I would propose the following:

**RECOMMENDATION G-1**—That the definition of "dependant" be changed to refer only to relatives by blood, marriage or adoption, of a Canadian Forces elector or Public Service elector, who ordinarily reside with the elector; and that the definition of "spouse" become a separate definition to include the husband or the wife of a Canadian Forces or Public Service elector who ordinarily resides with the elector.

### Definition—"Election Officer"—2(1)

At the present time, the Special Voting Rules provide no definition of "election officers". I believe that the titles of the election personnel who work under the Special Voting Rules should conform as closely as possible to those titles used in the main body of the *Canada Elections Act*. This would more clearly identify those persons who are referred to as "election officers" in our instruction manuals and other documentation.

**RECOMMENDATION G-2**—That a definition of "election officer" be added to the Special Voting Rules identifying every Special Returning Officer, Chief Assistant, Scrutineer, Deputy Returning Officer or Deputy Special Returning Officer and any person with any official duty to perform pursuant to the Special Voting Rules, as election officers.

### Qualifications of "Election Officers" under the Special Voting Rules—6(1)

Under subsection 98(2) of the *Canada Elections Act*, it is stated that no person may act as an election officer unless he is a qualified elector. Since there is no similar provision in the Special Voting Rules, which means that underage persons or non-Canadians could theoretically act as election officers, I feel it is most desirable to add such a provision.

**RECOMMENDATION G-3**—That the Special Voting Rules be amended to provide that no person shall be appointed as Special Returning Officer, Chief Assistant, Scrutineer, Deputy Returning Officer or Deputy Special Returning Officer unless he is a person qualified as an elector pursuant to section 14 of the *Canada Elections Act*.

### Locking of Ballot Boxes—76(a)

The present provision makes reference to a ballot box which, when empty, shall be locked and sealed with gummed paper seals, etc. In actual fact, there is not always a ballot box in use at each and every polling place abroad, which means that the receptacles used are sealed with a variety of sealing devices. It is therefore necessary to amend this section in order to recognize the de facto situation.

**RECOMMENDATION G-4**—That subsection 76(a) be amended to refer to the ballot box or receptacle which shall be sealed with the official sealing device as prescribed by the Chief Electoral Officer.

### **Ballot Boxes—80**

The present provision refers only to a ballot box which, when empty, shall be locked and the key retained by the Special Returning Officer. As in the previous provision, an amendment is required to this section in order to recognize the de facto situation.

**RECOMMENDATION G-5**—That section 80 be amended to refer to the ballot box or receptacle; to remove the reference to lock and key; and to indicate that when the scrutineer is satisfied that the box or receptacle is empty, he is to proceed with the count in the manner prescribed by the Chief Electoral Officer.

### **Final Duties of Scrutineers—84(b)(i)**

The present provision refers only to the delivery of the statement of the count to the Special Returning Officer. However, there are a number of other related documents involved in addition to the statement of the count.

**RECOMMENDATION G-6**—That subparagraph 84(b)(i) be amended to include three copies of the statement of the count prepared pursuant to paragraph 81(j) and other related documents.

### **Final Duties of the Special Returning Officers—85(1)(b)**

The wording of this paragraph, which deals with ballots included in the statement of the count, does not make reference to rejected ballots. In order to make it clear that the rejected ballots are an integral part of the statement of the count, this paragraph should be amended.

**RECOMMENDATION G-7**—That paragraph 85(1)(b) be amended to include the number of rejected ballot papers as well as the total number of votes counted in the headquarters of the Special Returning Officer in respect of each such electoral district.

### **Transmission of Lists of Electors to Members of the House of Commons and Registered Parties—95**

This provision deals with the distribution and use of the lists of Canadian Forces electors and Public Service electors. The present wording of the section requires that the Chief Electoral Officer transmit copies of these lists to each elected Member of the House of Commons and to each registered party that is represented in the House of Commons by at least one Member. However, the wording leaves open the possibility of the list being legally used by persons or groups other than Members and parties for purposes unrelated to the electoral process. As I believe that the intent of this section was to restrict the use of these lists to Members of the House of Commons and registered political parties for electoral and representation purposes only and in keeping with privacy considerations, I believe that an amendment to this section would be highly desirable.

**RECOMMENDATION G-8**—That section 95 be amended to restrict the provision and use of the lists of Canadian Forces electors and Public Service electors to Members of the House of Commons and registered political parties represented in the House of Commons, and that the use of the lists be limited to only those purposes related to the electoral process and those uses consistent with representation of constituents.



## H To Update the Provisions of the *Canada Elections Act* Dealing With Election Financing

Since 1974, the Ad Hoc Committee composed of representatives of the Chief Electoral Officer and the political parties represented in the House of Commons has been reviewing the administrative implications of the *Election Expenses Act*. The Committee has reviewed the experience of the last two general elections and has unanimously agreed to a number of amendments. All of the proposals in this section were discussed and agreed to by the Committee. These suggested amendments affect the spending limits of and reimbursement to candidates and parties and propose various other changes affecting candidates and political parties, which for the most part are related to the election expenses provisions of the Act.

### Definition—Eligibility of Persons to be Auditors—2(1)

Confusion now exists because of the use of the words “in a province” in the present provision, which suggests that the qualification of the auditor is subject to provincial restrictions.

**RECOMMENDATION H-1**—That the definition of “auditor” be amended to refer to “every person who is a member in good standing of a corporation, association or institute of accountants regularly constituted by law and includes a firm, every partner of which is such a person”.

### Broadcasting Definitions—2(1)

At the present time no definitions are provided in the *Canada Elections Act* with regard to key terminology related to the broadcasting provisions in section 99.1. In order to clarify the meaning of these terms and to facilitate the application of the broadcasting provisions of section 99.1, the addition of the following definitions is proposed.

**RECOMMENDATION H-2**—That the following definitions be added to subsection 2(1) of the *Canada Elections Act*:

- a) “broadcaster” means a broadcaster as defined in the *Broadcasting Act*;

- b) “broadcasting” means broadcasting as defined in the *Broadcasting Act*;
- c) “Broadcasting Arbitrator” means the person appointed Broadcasting Arbitrator by the Chief Electoral Officer pursuant to this Act;
- d) “broadcasting undertaking” means a broadcasting undertaking as defined in the *Broadcasting Act*;
- e) “commercial time” means any period of two minutes or less during which a broadcaster normally presents commercial messages, public service announcements or station or network identification;
- f) “network” means a network as defined in the *Broadcasting Act*, but does not include a temporary network operation as defined in the Act;
- g) “network operator” means any person to whom permission has been granted by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission to form and to operate a network;
- h) “prime time”, in relation to a broadcasting undertaking, means, in the case of a radio station, the time between the hours of 6 a.m. and 9 a.m., 12 p.m. and 2 p.m., and 4 p.m. and 7 p.m., and, in the case of a television station, the hours between 6 p.m. and midnight;
- i) “program time” means any period longer than two minutes during which a broadcaster does not normally present commercial messages, public service announcements or station or network identification.

### Definition—Official Agent—2(1)

In order to clarify the time of the appointment of the Official Agent and to ensure that he has accepted to act as such, an amendment is proposed to the present definition.

**RECOMMENDATION H-3**—That the definition of “official agent” be amended to indicate that he may be appointed at any time up to and including nomination day, and his acceptance of the appointment shall be in

writing, signed by him and transmitted to the Returning Officer by the candidate together with the nomination paper.

#### **Personal Expenses of Candidates—2(1) and 62(17)**

Because the provisions of subsection 2(1) defining “personal expenses” have been found to be general in nature, they have been the subject of a variety of interpretations, with the result that this definition, combined with the provisions of subsection 62(17) which limit the amount a candidate may himself pay, to a maximum of \$2,000, have caused significant difficulties, especially in those electoral districts where the candidate has been required to travel extensively.

**RECOMMENDATION H-4**—That the definition of “personal expenses” in subsection 2(1) with respect to the expenditure of any candidate at an election, include those reasonable travelling, living and other related expenses as defined by the CEO, which are incurred by the candidate for the purposes of and in relation to the election.

In addition, it is recommended that the reference to the limit of \$2,000 which a candidate may pay for personal expenses be removed from the provisions of subsections 61.1(3), 62(5) and 62(17).

#### **Definition—Volunteer Labour—2(1)**

Although the *Canada Elections Act* makes reference to volunteer labour, no definition of the term now exists in the Act. However, since 1975, for administrative purposes, a definition was provided to election officials and was used as a guideline where volunteer labour was involved. It is proposed that this definition be added to the *Canada Elections Act*.

**RECOMMENDATION H-5**—That “volunteer labour” be defined in subsection 2(1) as a service provided free of charge by a person outside of that person’s working hours, but does not include a service provided by a person who is self-employed if the service is one that is normally sold or otherwise charged for by that person.

#### **Definition—Candidate—2(1)**

In order to ensure that before officially becoming a candidate, anyone who incurs election expenses complies with the election expenses provisions of the Act from that time until that person becomes officially nominated, an amendment is proposed to this definition. This proposal ties in with the amendments concerning the appointment of official agents since no election expense can be paid except through the official agent before, during or after an election.

**RECOMMENDATION H-6**—That the present definition of “candidate” be amended to indicate that a person who is likely to become a candidate and eventually becomes officially nominated, is a candidate and remains so until all of the requirements of section 63

and 63.1 concerning the return of election expenses have been complied with in respect of that election, unless the candidate withdraws or dies before that time.

#### **Limitation of expenses—Registered Parties—(13.2)**

An examination of the expenses of registered parties during the 1979 and 1980 General Elections has clearly demonstrated that costs incurred by the Parties have increased at approximately the same rate as the Consumer Price Index. It would therefore be reasonable to predict that registered parties at the next general election would find it difficult to campaign effectively within the spending limits established by the existing formula. Therefore it was agreed that section 13.2 should be amended to provide for an adjustment to the present formula.

**RECOMMENDATION H-7**—That the Consumer Price Index be used to adjust the spending limits of parties annually and that section 13.2 be further amended to require the Chief Electoral Officer to publish in the *Canada Gazette*, effective April 1 of each calendar year, a rate which would use 1980 as a base year and would be adjusted annually in accordance with the annual Consumer Price Index for the previous calendar year. The rate would be multiplied by the amount obtained by multiplying .30¢ by the number of names appearing on all preliminary lists of electors, for electoral districts in which there is an officially nominated candidate endorsed by the party.

#### **Auditors of Registered Parties—13.3(3)**

The present provision prohibits any partner, employee or clerk of any Returning Officer, Deputy Returning Officer or Election Clerk, candidate, Official Agent of a candidate or registered agent of a registered party, to act as the auditor for a registered party. Registered political parties frequently employ large auditing firms to act as their auditors, and the present provision of the Act prohibits their partners or employees from acting as agents of candidates—thereby removing a large number of highly qualified personnel from those who could be considered as agents of candidates. It has been determined that to permit these types of persons to act as agents of candidates would not result in any conflict of interest situation.

**RECOMMENDATION H-8**—That subsection 13.3(3) be amended to delete the reference to “partner, employee or clerk of any of them”.

#### **Classes of Contributors—13.4 and 63**

These sections refer specifically to corporations, the shares of which are publicly traded, and to corporations, the shares of which are not publicly traded. There appears to be no significant purpose served by differentiating between private and public corporations, nor do

these two classes provide for associated companies, partnerships or registered businesses. Therefore, an amendment is proposed to reflect more clearly the intent of the provisions of these subsections.

**RECOMMENDATION H-9**—That the classes of contributors referred to in section 13.4 and in section 63 be changed to remove the requirement for differentiating between private and public corporations by referring to them as “business and/or commercial organizations”.

#### **Persons in Receipt of Pay Disqualified—15**

The present provisions of section 15 prohibit from voting every person employed by any person for pay or reward in reference to an election, in the electoral district in which that person would otherwise be entitled to vote, with the exception of those persons who are specifically exempted by subsection 15(3). With the enactment of the election expenses provisions, not only were the provisions of section 15 rendered obsolete, but also the continuing applicability of section 15 is now in conflict with other provisions of the Act. For example, the provisions of section 15 would disqualify from voting, any lawyer or auditor residing in the same electoral district as the candidate for whom he or she is legally being paid for officially working. As a result, an amendment is proposed to resolve this problem.

**RECOMMENDATION H-10**—That section 15 be deleted in its entirety.

#### **Appointment of the Official Agent—23(2), 62(1) and (4)**

These subsections deal with the appointment of the Official Agent. In order to relate more closely the appointment of the Official Agent to his major responsibilities regarding election expenses; to ensure that any campaign funds are received and any expenses are paid in accordance with the Act, and that the candidate has appointed an Official Agent to be responsible for all receipts and expenditures from the time these activities commence, an amendment is proposed to this subsection.

**RECOMMENDATION H-11**—That subsection 62(1) be amended to specify that every candidate must appoint an Official Agent before any election expenses are paid pursuant to paragraph 62(4)(a), as well as before any funds are received pursuant to paragraph 62(4)(b). Subsection 62(1) should also require that an official agent sign a declaration indicating that he has accepted to act as official agent, which declaration would be filed by the candidate under subsection 23(2) at the time of official nomination.

#### **Endorsement of Candidates by Parties—23(2)**

At the present time, a registered political party may endorse more than one candidate in an electoral district. As it has been found that this provision serves no useful purpose and can only cause confusion where several can-

didates are endorsed by a registered party, an amendment is proposed.

**RECOMMENDATION H-12**—That subsection 23(2) be amended to specify that a registered party shall endorse only one candidate in any electoral district.

#### **Loudspeakers, Ensigns, Banners, etc., Prohibited on Polling Day—50(3)(a) and (b)**

At the present time, the following activities are permitted on polling day: the holding of political rallies; the making of political speeches; the orderly mingling of candidates with electors; the distribution of pamphlets, leaflets and handbills having reference to an election; the display of political advertisements, billboards, lawn signs, posters and placards in house windows; and posters, placards and bumper stickers on automobiles and on the inside and outside of public transportation vehicles. In addition, posters and placards having reference to the election can be carried.

The provisions of subsection 50(3) are inconsistent with the allowable activities described above and that subsection should therefore be amended to restrain only the use of public address systems or other loud speaker devices on polling day. This subject was first mentioned in my 1979 Statutory Report and was again drawn to the attention of the House of Commons in my 1980 report.

**RECOMMENDATION H-13**—That the present provisions of paragraphs 50(3)(a) and (b) be replaced by an amendment which would prohibit any person from using, or causing to be used, on polling day, any mobile public address system or other mobile loud speaker device. In addition any public address system or other loud speaker device, whether mobile or not, within audible range of a polling station on polling day for the purpose of promoting or opposing a particular registered party or the election of a particular candidate would be prohibited.

#### **Flags, Ribbons or Favours Not to be Furnished or Worn—50(4)(a) and (b)**

The present provisions prohibit the displaying or wearing of flags, ribbons, labels, etc. by any person within an electoral district on polling day, or within two days before that day. The generality of these provisions has caused various problems in the past, because it has been found most difficult to enforce the prohibition of wearing flags, ribbons, labels, etc. throughout the electoral district. Furthermore, difficulties have arisen on numerous occasions in polling stations with regard to the type of identification “badge” permissible for wear in a polling station. In order to resolve these two problems, an amendment of these two paragraphs is proposed.

**RECOMMENDATION H-14**—That the existing provisions of subsection 50(4) be deleted and replaced by a new subsection stating that no person shall a) post or display on or in a polling station or in a hall, window or



door of polling station, any campaign literature, emblem, ensign, badge, label, ribbon, flag, banner, card, bill, poster or device that could be taken as an indication of support for or opposition to a candidate or a political party; and b) while in a polling station, display on his person any emblem, ensign, badge, label, ribbon, flag, banner, card or device as a party badge to distinguish the wearer as a supporter of any candidate or of the political or other opinions entertained, or supposed to be entertained, by the candidate or political party, except, where the person is the authorized agent of a candidate, he may display on his person, in the form prescribed by the Chief Electoral Officer, a badge identifying his function, the name of the party which his candidate represents, or if he is without party affiliation, the independent status of the candidate he represents.

Furthermore, the Deputy Returning officer may exclude from the polling station any person who contravenes any of the provisions of this section and may cause to be removed any material used in contravention of any of the provisions of this section.

The existing provision of subsection 50(5), which provides that anyone violating, contravening or failing to observe any of the provisions of this section is guilty of an offence against the Act, should be retained.

#### **Penalty for Exceeding the Limit—61.1(1)**

At present, subsection 61.1(1) imposes a penalty on the candidate, but does not impose any penalty on the Official Agent, who is equally responsible when the spending limits are exceeded. Furthermore, the law treats this infraction as a simple offence against the Act, and as such, the present penalty is not considered a sufficient deterrent to discourage candidates or agents who knowingly exceed the limits, or who may show complete disregard of the legislation.

**RECOMMENDATION H-15**—That subsection 61.1(1) be amended to include the Official Agent as well as the candidate and to change the nature of the offence to an illegal practice where the candidate or official agent knowingly exceeds the limits. A candidate or agent who inadvertently and without intent exceeds the limits would only be guilty of an offence against the Act.

#### **Limitation of Election Expenses—Candidates—61.1(2)**

A review of the existing provisions concerning spending limits of candidates for the period 1974 to 1980 has shown that the rate of increase and the cost of expenditure items to candidates approximated the rate of increase of the Consumer Price Index over the same period. It would therefore be reasonable to predict that a large number of candidates at the next general election could find it difficult to campaign effectively within the spending limits as established by the existing formula. As a result I recommend that subsection 61.1(2) be amended in order to provide for an annual adjustment to the existing formula.

**RECOMMENDATION H-16**—That the Consumer Price Index be used to adjust the spending limits of candidates annually and that subsection 61.1(2) be further amended to require the Chief Electoral Officer to publish in the *Canada Gazette* a rate, effective April 1st of each calendar year, which would use 1980 as a base year and would be adjusted annually in accordance with the annual Consumer Price Index for the previous calendar year. This rate would be multiplied by the product obtained by using the existing formula found in subsection 61.1(2).

#### **Spending Limits for Geographically Larger Electoral Districts—61.1**

The existing formula for the establishment of spending limits creates an inequity in its provisions concerning geographically larger versus geographically smaller electoral districts. Subsection 61.1(4) provides for increases in the limits in numerically smaller electoral districts, to compensate for those basic expenses which all candidates must incur, regardless of the number of names on the lists. However, the volume of costs encountered in geographically larger electoral districts for long distance telephone, postage (as differentiated from door-to-door delivery by volunteers), travelling expenses for persons other than the candidate, extra campaign offices, etc., are not taken into account by the existing formula for spending limits. If the proposed formula were adopted, candidates in 92 electoral districts would be affected by the proposal—including all those candidates representing electoral districts listed in Schedule III of the *Canada Elections Act*.

**RECOMMENDATION H-17**—That a new subparagraph be added to provide that, in an electoral district which has less than 10 electors per square kilometre, based on the number of names on the preliminary lists of electors and the number of square kilometres determined for such electoral district, the prescribed spending limit would increase by 15¢ per square kilometre. Such an amount would not exceed 25 per cent of the amount of the election expenses limits, as determined by the applicable provisions of the Act. This increase in the prescribed spending limits would be adjusted in the future using the same formula as may be approved for adjusting the spending limits for candidates and political parties. Furthermore, the reference to section 63.1 in the title of Schedule III to the Act would have to be removed.

#### **Exemption of Yukon and Northwest Territories from Blackout—61.2(1)**

The existing provision exempts candidates in the Yukon Territory and the Northwest Territories from the blackout imposed on all other candidates elsewhere in Canada. When the *Election Expenses Act* was developed in 1972-73, there was a perceived lack of broadcasting facilities in the North; hence, this exemption. However, communications have improved significantly.

over the past few years and this exemption would no longer appear to be necessary. Furthermore, in the 1980 election, none of the candidates in the Northwest Territories, nor the Yukon Territory took advantage of this provision.

Furthermore, the existing wording of the English version of this subsection provides that every candidate "who directly through his official agent, or any other person acting on his behalf..." violates the broadcasting or advertising provisions, is guilty of an offence. However, the intent of the wording, which is correctly stated in the French version, is that "every candidate who directly or through his official agent, or any other person..." In order to correct and clarify the intent of this subsection, a change to the existing wording of the English version is proposed.

**RECOMMENDATION H-18**—That the candidates in the Yukon and the Northwest Territories be subject to the same blackout provisions that apply to all other candidates and that the wording of the English version of the introductory paragraph to subsection 61.2(1) be further amended to read, "Every candidate who directly or through his official agent or any other person acting on his behalf..."

#### **Nomination Meetings During the Blackout Period—61.2(2)**

In order to discourage any prospective candidates from placing unnecessary ads during the blackout period for the purposes of directly or indirectly promoting their nomination, an amendment to this subsection is proposed.

**RECOMMENDATION H-19**—That subsection 61.2(2) be amended to restrict the spending of any person or organization for such advertisements for the principal purpose of nominating a candidate to 1 per cent of the maximum amount of election expenses allowed for the immediately preceding election in that electoral district for each person seeking such nomination; and where the boundaries of an electoral district have changed since the last election in the electoral district, to 1 per cent of an amount determined by the Chief Electoral Officer for that electoral district.

#### **Eligibility to Act as Official Agent—62(3)**

Nothing in the Act at present prohibits a candidate from acting as Official Agent for another candidate—a situation which could be considered a conflict of interest. As a result, an amendment is proposed to resolve this perceived problem.

**RECOMMENDATION H-20**—That subsection 62(3) be amended to prohibit a candidate from acting as the Official Agent of any candidate.

#### **Bank Accounts to be kept by Official Agent—62**

In order to ensure that any campaign funds are received and any expenses are paid in accordance with the Act and to ensure that all such financial transactions are made through a bank account an amendment is proposed to this section.

**RECOMMENDATION H-21**—That section 62 require an account be maintained, in the name of the Official Agent, in any bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, any credit union, caisse populaire or other cooperative credit society, any corporation that carries on the business of a trust company within the meaning of the *Trust Companies Act*, the business of a loan company within the meaning of the *Loan Companies Act*, or the business of insurance within the meaning of the *Canadian and British Insurance Companies Act*, or any Province of Alberta Treasury Branch established pursuant to *The Treasury Branches Act* as enacted by the Legislature of the Province of Alberta, and that all funds received pursuant to paragraph 62(4)(b) be deposited to this account and all payments made pursuant to paragraph 62(4)(a) be made by cheque from this account.

#### **Provision of Official Receipts—62(6.3)**

This subsection provides that the Chief Electoral Officer shall cause to be printed a supply of the forms prescribed by him for use by Official Agents and candidates, that he shall transmit to each Returning Officer the number of copies required, and that the Returning Officer shall issue to each candidate in his electoral district the number of copies of each form as he considers the candidate will require. An amendment is proposed to this subsection in order to ensure that official receipts, which are included in the definition of the forms referred to in this subsection, are provided only to candidates who become officially nominated.

**RECOMMENDATION H-22**—That subsection 62(6.3) be amended to specify that official receipts and any other forms designated by the Chief Electoral Officer will be made available only to officially nominated candidates.

#### **Candidates' Expenses—62(18)**

The present provision requires each candidate to send to his Official Agent a written statement of the amount of personal expenses paid. Since candidates are entitled to be reimbursed from campaign funds by their Official Agent for out-of-pocket expenses, and since these campaign funds are comprised of tax-deductible contributions and reimbursements from the public purse, there is an evident need for candidates to provide some supporting details along with their written statements of personal expenses.

**RECOMMENDATION H-23**—That subsection 62(18) be amended to include a requirement that the candidate



provide supporting detailed information of his personal and travelling expenses to the Official Agent in the form prescribed by the Chief Electoral Officer.

#### **Responsibilities of Auditors—62.1(4)**

This subsection requires the auditor of the candidate to make a report on the return respecting the candidate's election expenses and conduct such examinations as will enable him to state in his report whether, in his opinion, the return presents fairly the financial transaction required by section 63. In referring to section 63, this provision requires the auditor to determine whether any contributions or expenses have been omitted from the books and records, but experience has shown that auditors cannot determine this. Therefore, this provision makes it difficult for an auditor to render an unqualified opinion as to the extent of compliance with section 63. As a result, an amendment is proposed to resolve this problem.

**RECOMMENDATION H-24**—That subsection 62.1(4) be amended to provide that the auditor be required to state in his report whether, in his opinion, the return presents fairly the financial transactions contained in the books and records of the candidate.

#### **Incidental Expenses—63(5.1)**

The existing provision concerning the payment of the surplus is silent on the subject of repayable loans and advances directly related to the election as well as on other expenses, incidental to the election, which are paid by the Official Agent. To permit an Official Agent to deduct from the campaign funds, before paying the surplus to the party or local association, any expenses incidental to the election such as bank interest, etc., an amendment is proposed to this subsection.

**RECOMMENDATION H-25**—That subsection 63(5.1) be amended to permit the deduction of reasonable expenses directly related to the election.

#### **Publication of Returns—63(6)**

This subsection requires a Returning Officer, on receipt of a candidate's election expenses return, to cause the report to be published within ten days in one newspaper in the electoral district. As it is now worded, the effect of this provision is that candidates' reports for the same electoral district can appear in the newspaper at different times rather than simultaneously. I believe that the public would be better informed and would have a better opportunity of comparing the reports, if the returns for all candidates who had filed within the deadline were published at the same time for each electoral district, in at least one newspaper circulated in each electoral district.

**RECOMMENDATION H-26**—That the provisions of subsection 63(6) be amended to transfer the responsibility for publishing the returns from the Returning Officer

to the Chief Electoral Officer and to require that the reports be published by the Chief Electoral Officer pursuant to paragraph 63(7.1)(b), forthwith following the receipt of all returns filed within the deadline by the candidates in each electoral district.

#### **Publication of the Auditor's Report—63(7)**

This subsection requires the auditor's report as received by the Returning Officer to be published in full, along with the candidate's election expenses return to which it relates. It has been found that in the majority of cases, these auditors' reports are unqualified, with the result that their publication does not provide any information to the public in addition to that which is in the published candidate's return. Where a qualified auditor's report is received, this can be a very detailed document amounting to several pages in length. Experience has shown that the publication of unqualified auditors' reports containing this "duplicate information", as well as the publishing of very lengthy and detailed qualified auditors' reports, is not only of questionable value to the public, but is extremely expensive (amounting to approximately \$200,000 for the 1980 election).

It is considered that the public is basically interested in knowing that candidates' election expenses returns have been audited and who the auditors were. This combined with the fact that any interested individual can examine the auditor's report together with other details of the candidate's report, at the office of the Returning Officer for a period of six months following the receipt of the return, makes the requirement to publish the auditors' reports appear to be of questionable value.

**RECOMMENDATION H-27**—That the requirement for publishing the auditor's report be deleted and replaced by a provision requiring that, when candidates' election expenses returns are published, the name of the auditor be included, along with a statement as prescribed by the Chief Electoral Officer, to the effect that the return has been audited, with an indication, if applicable, that the report has been qualified by the auditor.

#### **Retention of Vouchers by the Returning Officer—63(7.1)**

In order to correct the terminology in this subsection and to provide for the availability of the bills and vouchers to the Commissioner of Canada Elections for a period long enough for him to conduct the required inquiries, this subsection should be amended.

**RECOMMENDATION H-28**—That subsection 63(7.1) be amended to clearly indicate that electors are permitted to inspect the returns along with the bills and vouchers. In addition, paragraph (d) of subsection 63(7.1) should be amended to require that after the initial six month period during which the documents can be inspected the Returning Officer retain the bills and vouchers for a period of three years or for such lesser period of time as the Chief Electoral Officer may specify, after which they shall be destroyed.

**Reimbursement to Candidates—63.1**

The present formula for reimbursement to candidates is based to a large extent on the postal rate. Since the *Election Expenses Act* first came into force and up to December 31, 1981, postal rates have risen six times at irregular intervals, for a total of 113 per cent. This has resulted in candidates receiving an increasingly higher percentage of their expense limits back by way of reimbursement (rising from about 38 per cent to about 50 per cent over this same period). As of February 15, 1983, first class postage increased 88 per cent over the rate in existence on December 31, 1981, with the result that, if the present formula is now applied, the percentage of reimbursement as related to the limits will increase even further. A revised formula should therefore be adopted which would more closely reflect the relationship of reimbursements to spending limits that evolved during the period from 1974 to 1980 inclusive. Such a formula should provide for a reimbursement not exceeding 50 per cent of the actual expenses of a candidate.

**RECOMMENDATION H-29**—That subsection 63.1(1) be replaced by the following provisions:

(1) That, forthwith upon receipt, pursuant to section 58, of a return of a Writ of Election, the Chief Electoral Officer shall transmit a certificate to the Receiver General in respect of each candidate in the electoral district concerned, who has been elected or who has obtained a number of votes at least equal to 15 per cent of the valid votes cast. The certificate shall identify the amount that represents 15 per cent of the maximum limit the candidate was allowed to spend pursuant to section 61.1. On receipt of the certificate, the Receiver General shall pay out to the Official Agent of the candidate the amount set out therein.

(2) That, forthwith upon receipt, pursuant to paragraph 63(7.1)(b), of a copy of the Auditor's report, of the return respecting election expenses and of the declarations respecting election expenses in relation to a candidate who has been elected or who has obtained a number of votes at least equal to 15 per cent of the number of valid votes in the electoral district in which he was a candidate, the Chief Electoral Officer shall transmit a second certificate in respect of the candidate to the Receiver General. This certificate shall certify that the candidate and his Official Agent have complied with the requirements of section 63, that the above documents have been received by the Chief Electoral Officer and that the candidate has incurred election expenses exceeding 30 per cent of the maximum amount he was allowed to spend under section 61.1. The certificate shall further identify an amount that is 50 per cent of the candidate's actual election expenses that have been paid, as disclosed by the candidate's return respecting election expenses, less the amount paid pursuant to subsection (1) of this section.

(3) Upon receipt of the second certificate, the Receiver General shall pay out of the Consolidated Revenue Fund the amount determined pursuant to paragraph (2) above, to the Official Agent of the candidate.

(4) Where the amount paid in accordance with subsection (1) is greater than 50 per cent of the actual expenses incurred by the candidate, the official agent shall reimburse to the Receiver General, an amount equal to the difference between the amount paid under subsection (1) and 50 per cent of the actual expenses.

(5) In no case shall the amount paid in accordance with this section exceed 50 per cent of the maximum limit the candidate was allowed to spend.

**Subsidy Paid to Auditors—63.1**

Subsection 63.1(2) states that the auditor of a candidate shall be paid the lesser of \$250 and the amount of the auditor's account to the candidate. In a great many instances, this \$250 subsidy is inadequate to cover the fees which an auditor normally charges, but, given the present provisions, auditors have been reluctant to charge more than this amount. Conversely, in many instances, the subsidy is entirely too high, especially where a candidate has had little or no activity with regard to contributions and expenses, with the result that the auditor's report in these cases consists of the writing of a one-page report. Section 63.1 should therefore be amended to reflect, in more realistic terms, the payment to auditors as related to the efforts required to be expended by them.

**RECOMMENDATION H-30**—That section 63.1 be amended to provide that the payments to auditors by the Receiver General shall be the lesser of \$750 or 3 per cent of the candidate's actual election expenses and in no case be less than \$100. Furthermore, for clarification purposes, the marginal title of subsection 63.1(2) should be changed to include the expression "subsidy to auditors".

**Payment of Reimbursements—63.1(2)**

This subsection provides that the Receiver General shall pay the reimbursement in respect of the candidate's expenses to the candidate himself. Since the Official Agent is required by subsection 63(5.1) to pay the surplus to a party, local association or the Receiver General and, since the calculation of the surplus includes all money received by the candidate pursuant to subsection 63.1(2), it follows that the reimbursement in respect of the candidate's expenses should be paid directly to the Official Agent to facilitate his compliance with subsection 63(5.1). This change would also be consistent with the basic responsibility of the agent to receive all monies contributed for the conduct of the election and to pay all expenses.

**RECOMMENDATION H-31**—That subsection 63.1(2) be amended to specify that the payment by the Receiver General shall be made to the Official Agent of the candidate.

## **Election Expenses Incurred by Persons Other than Candidates and Agents of Registered Parties—70.1**

As it now stands, the wording of this section permits any person or non-political organization or association to incur election expenses, between the date of the issue of the writ for an election and the day immediately following polling day, to directly promote or oppose a particular registered party or the election of a particular candidate. In defending any prosecution initiated under this section, these individuals or organizations may claim that they were “promoting an issue of public policy” or that they were “advancing the aims of their organization” even though they did not identify those issues and/or aims in their advertisements, provided they are able to show they were acting in good faith.

It is a matter of record that a number of persons who were not acting on behalf of or with the knowledge and consent of candidates or registered agents of political parties have availed themselves of this provision of the Act during past elections. These people have spent unlimited sums of money to promote or oppose a particular candidate or registered party, sums which they do not have to account for in terms of sources or amount.

It is proposed that persons who are not acting on behalf of candidates or political parties should be bound by the same rules during an election as are the candidates and the political parties. This would mean that:

- individuals and organizations, or associations of a non-political character, would be free to contribute funds or services to official candidates and parties of their choice;
- they could register as a party and nominate candidates dedicated to the aims of their organizations;
- individuals and organizations could obtain written authority from candidates or parties to incur election expenses on their behalf, the said expenses being chargeable against the expenditures of the candidate or the party.

The proposed amendments would mean that:

- the right of individuals or persons acting on behalf of a non-political organization or association of which they were a member to speak out during an election in favour of or in opposition to a particular candidate or registered party would not be restricted;
- the right of individuals and non-political organizations or associations to continue with their activities related to issues of public policy or for the purpose of advancing the aims or their organization or association during an election would not be restricted;
- the only restriction would be their right to spend money to oppose or promote, directly, and during an election, a particular candidate or political party.

**RECOMMENDATION H-32**—That subsection 70.1 be amended by deleting sub-sections (3) and (4) and by

adding a new provision stating that, where a person or organization is found guilty by a court of law of having incurred election expenses in contravention of section 70.1 of the Act, and that such contravention was made with the sanction or connivance of a candidate, an Official Agent or the Chief agent of a registered party, such candidate, Official Agent or Chief agent is guilty of a corrupt practice. (It should be noted that the prohibition against incurring election expenses without the specific knowledge and consent of a candidate, Official Agent or another person acting on behalf of a candidate, is identified as an offence against the Act in subsection 70.1(1).)

## **Expenses Incurred by a Registered Party for Promoting the Election of the Leader of the Party—70.1(2)**

Subsection 70.1(2) states that every registered agent of a registered party or other person acting on behalf of a registered party with the actual knowledge and consent of an officer thereof, who incurs election expenses for the primary purpose of promoting the election of a particular candidate or person likely to become a candidate and not primarily for the purpose of promoting or opposing a particular registered party is, unless such expenses are incurred on behalf of the particular candidate, guilty of an offence against the Act.

During an election campaign, the same advertising carried on by political parties across Canada also appears in the electoral district in which the leader of the party is a candidate and very often the message contains the name and picture of the leader. In order to clarify the intent of this subsection and to remove any doubt that these costs are not considered to be in violation of the provisions of this subsection, a clarifying amendment is proposed.

**RECOMMENDATION H-33**—That following the wording “election of a particular candidate or person likely to become a candidate. . .” the words “other than the leader of the party. . .” be inserted in subsection 70.1(2).

## **Printed Documents to Bear Name etc. of Printer or Publisher—72**

Section 72 provides that every printed advertisement, handbill, placard, poster or dodger having reference to an election shall bear the name and address of its printer or publisher, and everyone printing, publishing, distributing or posting up or causing to be printed, published, distributed or posted up, any such document, unless it bears such names and addresses, is guilty of an offence against this Act and, if he is a candidate or the Official Agent of a candidate, is also guilty of an illegal practice. At past elections, some sponsors of advertisements that were published in the print media and made reference to an election, maintained that the publisher of the newspaper appeared in every edition of the paper. This interpretation is not considered to be in keeping with the intent of the legislation.



Furthermore, a candidate or an Official Agent who is convicted under section 72 is also guilty of an illegal practice. This means that, in addition to any other penalty, he is barred from being a candidate, from sitting in the House of Commons and from voting at a federal election for a period of five years from the date of conviction. It is considered that such a penalty for an offence of this nature is overly severe. In the light of the above considerations, an amendment is proposed, focussing on these two matters.

**RECOMMENDATION H-34**—That section 72 be amended to provide that every printed advertisement, handbill, placard, poster or dodger that promotes or opposes the election of a particular registered party or the election of a particular candidate and that is displayed or distributed during an election shall reflect that it was authorized by the Chief agent of the party or the Official Agent of a candidate and in either case shall bear his name. Everyone causing to be printed, published, distributed or posted up any such document, unless it bears such name and authorization, is guilty of an offence against the Act.

#### **Time Limit for Submission of Complaints and for Prosecutions—90**

Experience has shown that the time limit of 12 months provided for this purpose under section 90 is too short, especially in cases where complaints which warrant the conduct of an investigation, the review of evidence by counsel and the laying of charges have been received late in the 12-month period. I have determined that, placing a time limit of six months on the period for submission of complaints and providing a clear 12-month period to the Commissioner to investigate and reach a decision regarding prosecution (for a total of 18 months), would not only be more realistic in enabling the Commissioner to enforce the law, but would also be a more equitable situation for all candidates who would be fully aware, at a specific point in time, of whether any complaints had been registered.

**RECOMMENDATION H-35**—That section 90 be amended to provide for a time limit of six months, following the date the offence was committed, for the submission of complaints to the Commissioner of Canada Elections, and a limitation for the commencement of any legal action by the Commissioner of 18 months from the date of the alleged offence. The right of the Commissioner to institute legal action on his own would not be affected.

#### **Broadcasting Provisions—99.1**

Following an in-depth review it was felt that it was necessary to replace this subsection with an alternate approach which would ensure that the broadcasting provisions of the *Canada Elections Act* are not, and are not seen to be, controlled by any person or organization connected with any political party. Also, the procedures regarding allocation of broadcasting time would be made more acceptable and workable than they have been in the past.

**RECOMMENDATION H-36**—That the present provisions of section 99.1 be replaced by the following:

- a) The Chief Electoral Officer shall, within 30 days of the coming into effect of this Act, convene a committee consisting of two representatives of each registered party represented in the House of Commons, (hereinafter referred to as “The Committee”), to select a person as Broadcasting Arbitrator. The representatives shall be designated in writing by the leader of each party. The Chief Electoral Officer shall designate a chairman of the Committee from time to time. The Committee shall advise the Chief Electoral Officer of the results of its deliberations in a written report, no later than six weeks from the date of the first meeting convened. The Chief Electoral Officer shall forthwith appoint as Broadcasting Arbitrator such person as is selected by the Committee. However, where the Committee is unable to reach agreement on its selection, the selection and appointment shall both be made by the Chief Electoral Officer thereafter. The Broadcasting Arbitrator shall be responsible for establishing the allocation among registered parties of the broadcasting time to be made available under paragraph (d) for the next general election as provided for in paragraphs (g) to (j), (hereinafter referred to as “the allocation of broadcasting time”), as well as for such other functions as are specified in this section. The term of office of the Broadcasting Arbitrator shall expire six months after the general election that follows his appointment, and may be renewed pursuant to paragraph (b). The Chief Electoral Officer shall set the Broadcasting Arbitrator’s remuneration.
- b) Within 90 days following polling day in any general election, the Chief Electoral Officer shall reconstitute the Committee for the purpose of determining whether to renew the appointment of the Broadcasting Arbitrator for another term and, in the case where it decides not to renew the appointment, to select a replacement. The leader of each party represented in the House of Commons shall designate in writing the two representatives of his party. The Committee shall advise the Chief Electoral Officer of the results of its deliberations in a written report, no later than six weeks from the date of the first meeting convened. The Chief Electoral Officer shall be bound by the decision of the Committee on the reappointment or replacement of the Broadcasting Arbitrator, and shall appoint forthwith as Broadcasting Arbitrator, the person selected. However where the Committee is unable to reach agreement either on the renewal of the term of the Broadcasting Arbitrator or on a replacement, the decision on renewal and, if necessary, the selection of a replacement shall be made by the Chief Electoral Officer thereafter. The term of office of any replacement

shall commence as of the date of expiry of the term of office of the previous Broadcasting Arbitrator.

- c) The Broadcasting Arbitrator's position shall become vacant in the event of his death, his incapacity, his resignation, or his removal for cause by the Chief Electoral Officer. Except during an election, within 14 days of the Broadcasting Arbitrator's position becoming vacant, the Chief Electoral Officer shall convene the Committee to select a replacement. The Committee shall advise the Chief Electoral Officer of the results of its deliberations in a written report no later than four weeks from the date of the first meeting convened. The Chief Electoral Officer shall forthwith appoint the person selected by the Committee. However where the Committee is unable to reach agreement on its selection, the selection and appointment shall both be made by the Chief Electoral Officer thereafter. In the event of the Broadcasting Arbitrator's position becoming vacant during a general election, the Chief Electoral Officer shall select and appoint a replacement immediately.
- d) In the period beginning on Sunday, the twenty-ninth day before polling day at a general election and ending on the second day before polling day, every broadcaster shall, subject to the regulations made pursuant to the *Broadcasting Act* and to the conditions of its license, make available for purchase by all registered parties, for the transmission of political announcements and other programming produced by or on behalf of the registered parties, an aggregate of six and one-half hours of broadcasting time during prime time (hereinafter referred to as "the purchasable time") on its facilities. Where a broadcaster is affiliated with a network, part of the purchasable time shall be made available during such part of its prime time broadcasting schedule as has been delegated to the control of the network operator. The broadcaster and the network operator shall enter into an agreement to satisfy this requirement.
- e) At any time after 60 days of the commencement of the term of office of the Broadcasting Arbitrator, the Chief Agent of any registered party may make a written request to the Broadcasting Arbitrator for a meeting of all registered parties with a view to commencing consultation for the purpose of establishing the allocation of broadcasting time under this section. The Broadcasting Arbitrator shall convene and chair such a meeting no later than 30 days following the receipt of such a request. Where no such request is made the Broadcasting Arbitrator shall convene the meeting within six months after the commencement of his term of office.
- f) Any registered party which wishes to opt out of the allocation of broadcasting time shall so indicate to the Broadcasting Arbitrator in writing.

Notwithstanding paragraph (d), no purchasable time shall be allocated to a registered party which opts out or fails to communicate to the Broadcasting Arbitrator its intentions concerning the allocation of purchasable time and fails to have its representative attend the meeting called to commence consultation.

- g) Where an agreement on the allocation of broadcasting time is reached among the remaining registered parties, such allocation shall be established by the Broadcasting Arbitrator and shall be binding on all registered parties.
- h) Where no agreement on the allocation of broadcasting time is reached within four weeks of the meeting specified in paragraph (e), the Broadcasting Arbitrator shall decide upon and establish the allocation of broadcasting time, and shall give notice of any allocation under (g) and (h) to all registered parties and to every political party whose application for registration has been accepted either before or after the allocation, which shall be binding on all parties upon such notice being given. In reaching his decision on the allocation of broadcasting time under this paragraph, the Broadcasting Arbitrator shall, unless he considers that it would be unfair to any of the registered parties or contrary to the public interest, take the following factors into account in the proportions indicated: equal weight shall be given to the percentage of seats in the House of Commons held by each of the registered parties and the percentage of their popular vote at the previous general election, and half the weight given to the above factors shall be given to the number of candidates nominated by each of the registered parties at the previous general election as a percentage of the total number of candidates nominated. In no case, however, shall the Broadcasting Arbitrator establish an allocation of broadcasting time that involves more than 50 per cent of the time being allocated to any registered party. Where a registered party would otherwise be entitled to more than 50 per cent of the purchasable time, the Broadcasting Arbitrator shall allocate, on a pro rata basis, the excess broadcasting time over 50 per cent to the other registered parties entitled to broadcasting time which have not opted out.
- i) Within 30 days after the notification referred to in (h), a political party whose application has been accepted by the Chief Electoral Officer may serve on the Broadcasting Arbitrator a notice requesting that it be allocated broadcasting time or indicating its intention to opt out, in which case the provisions of paragraphs (f) and (q) shall apply. Where such party fails to provide such notice within such 30-day period, such failure shall be deemed to indicate that such party does not wish to have broadcasting time made available to it under paragraphs (d) or (q), and no such broadcasting time shall be made available to it. Where such party



serves notice on the Broadcasting Arbitrator within such 30-day period requesting that it be allocated broadcasting time, the Broadcasting Arbitrator shall allocate broadcasting time to such party, such time not to exceed the lesser of the smallest portion of purchasable time allocated to any other registered party or six minutes.

Notwithstanding the foregoing, however, no more than 39 minutes of broadcasting time shall be allocated pursuant to this paragraph. Once that level is reached, all allocations of broadcasting time already made and to be made pursuant to this paragraph shall be either altered or established to be of whatever duration is necessary in order to achieve equality among the parties subject to the limits of this paragraph.

Every broadcaster shall, and subject to the regulations made pursuant to the *Broadcasting Act* and to the conditions of its licence, make such time available for purchase by such party, in addition to the purchasable time required pursuant to paragraph (d). The Broadcasting Arbitrator shall advise all broadcasters and the Chief Agent of the registered party of this additional allocation.

- j) Where, subsequent to the allocation of broadcasting time established under this section, a political party is de-registered, the Broadcasting Arbitrator shall, within two weeks of such de-registration, call a meeting of the representatives of the remaining registered parties to reallocate the portion of broadcasting time allocated to such party, unless such de-registration occurs after the issue of the writs for a general election, in which case no reallocation of the portion of broadcasting time allocated to such party shall be made.
- k) The Broadcasting Arbitrator shall notify the Canadian Radio Television and Telecommunications Commission of the allocation of broadcasting time established under this section, and the CRTC shall notify each broadcaster of such allocation immediately upon such notification and again immediately after the issue of the Writs for a general election. The Broadcasting Arbitrator shall, on request, provide the registered parties with the names and addresses of all broadcasters.
- l) The Broadcasting Arbitrator shall, within each calendar year following the year in which an allocation of broadcasting time has been established under this section, convene and chair a meeting of representatives of all registered parties to review such allocation of broadcasting time. One objective of such review, to the extent that the total broadcasting time allocated pursuant to paragraphs (e) to (j) has exceeded six and one half hours, shall be to reduce such total allocation to six and one half hours, on a pro rata basis.
- m) Not later than ten days after the issue of the Writs for a general election, each registered party shall indicate in writing to each broadcaster and each network operator from whom it intends to purchase time, the preference of the registered party as to the proportion of commercial time and of program time to be made available to it, and the days and hourly periods during which such time as so proportioned shall be made available.
- n) Any broadcaster or network operator who receives a notice from a registered party as specified in paragraph (m) shall, within three days after receipt thereof, consult with the representative of such registered party for the purpose of reaching agreement on the requests of such registered party.
- o) Where no agreement is reached on such requests within three days, the matter shall be referred to the Broadcasting Arbitrator, who shall forthwith decide upon such requests and give notice of his decision to the broadcaster or network operator and the registered party. Such decision shall be final and binding on the registered party and the broadcaster or network operator.
- p) In reaching his decision under paragraph (o), the Broadcasting Arbitrator shall recognize the principle that each registered party should have the freedom and flexibility to determine the proportions of commercial time and program time to be made available to it and the days and hourly periods during which such time as so proportioned should be made available. He shall also recognize the principle that the time periods made available shall be reasonably distributed throughout prime time.
- q) In the period beginning on Sunday, the twenty-ninth day before polling day at a general election, and ending on the second day before polling day, every network that reaches a majority of the population of Canada whose mother tongue is the same as that in which it broadcasts, that is licenced with respect to more than a particular series of programs or type of programming, and that does not involve any broadcasting receiving undertaking shall, subject to regulations made pursuant to the *Broadcasting Act* and to the conditions of its licence, make available to all registered parties and to all political parties which have previously opted out in writing for the transmission of political announcements and other programming produced by or on behalf of the registered parties, an aggregate amount of free time broadcasting periods being not less than the amount of free time broadcasting periods made available by it in the twenty-nine days prior to the previous general election. Such periods shall be made available free of charge and shall, subject to two minutes being allocated to any party which has opted out of the allocation of broadcasting time be allocated in the proportions established in the allocation of broadcasting time under this section. For the purposes of this paragraph, the population that a network reaches, shall include

(1) people resident within the areas served by broadcasting stations affiliated to the network, which areas,

i) in the case of A.M. radio stations, are those enclosed by the night-time interference-free official contour of the stations,

ii) in the case of F.M. radio stations, are those enclosed by the 50 microvolt per metre official contour of the stations, and

iii) in the case of television stations, are those enclosed by the Grade B official contour of the stations,

and

(2) people resident outside the areas described in (1) to whom the signals of broadcasting stations affiliated to the network are available via broadcasting receiving undertakings licenced by the CRTC.

r) The free time broadcasting periods made available under paragraph (q) shall be additional to the purchasable time made under paragraphs (d) and (i).

s) The free time broadcasting periods made available to a registered party under paragraph (q) and utilized by such party shall not be taken into consideration in calculating the election expenses of such party.

t) Any network operator who fails to make free time broadcasting periods available as required under paragraph (q) is guilty of an offence against this Act and is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$25,000.

u) Every broadcaster or network operator who

i) violates paragraphs (d) or (i);

ii) fails to comply with the allocation of broadcasting time established under this section; or

iii) makes available to a registered party or a political party within the period described in paragraph (d), broadcasting time in excess of that required to be made available by it to that party under the allocation of broadcasting time established under this section, without making available to all other such parties, proportionate amounts of equivalent broadcasting time in excess of those required to be made available, having regard to the proportions established by the allocation of broadcasting time under this section;

is guilty of an offence against this Act and is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$25,000.

v) Every person who charges a registered party or any political party or any person acting on its behalf any amount whatever in respect of broadcasting time made available to the registered party within the period described in paragraph (d) that is in excess of the time required to be made available to it under any allocation of broadcasting time established under this section, is guilty of an offence against this Act and is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$25,000.

w) No later than five days after the issue of writs for a general election, the Broadcasting Arbitrator shall issue a set of guidelines to broadcasters and network operators covering such matters as the allocation of broadcasting time established under this section, the procedures for booking broadcasting time by political parties and such other matters as may be pertinent to the conduct of broadcasters under this section and the guidelines provided to him by the C.R.T.C. no later than three days after the issue of writs for a general election covering the applicability of the *Broadcasting Act* and the regulations made thereunder to the conduct of broadcasters and network operators in relation to a general election.

#### **Reimbursement to Political Parties—99.2**

The present formula for reimbursement to political parties, as outlined in section 99.2 is strictly based on the amount of money they spent on buying broadcasting time. Numerous complaints have been voiced by the print media as a result of this apparent inequity. In addition, since broadcasting rates have tended to increase more rapidly than media costs in other areas, it has become evident that the reimbursement to registered political parties is not realistically related to the spending limits.

**RECOMMENDATION H-37**—That section 99.2 be deleted and replaced with a new section providing that on receipt by the Chief Electoral Officer of a registered political party's election expenses return, along with the accompanying auditor's report, pursuant to subsection 13(5), the party concerned be reimbursed at a rate of 22.5 per cent of the amount of its election expenses, as disclosed on its return provided that the actual election expenses incurred, as disclosed on the return is no less than 10 per cent of the established election expenses limits for registered political parties, as determined under subsection 13.2(1).

## Appendix A

### Statement of Duties and Responsibilities of a Returning Officer Appointed Pursuant to the *Canada Elections Act*

A Returning Officer is appointed for each electoral district by the Governor-in-Council, on the recommendation of the Minister designated for that purpose. The Returning Officer must be qualified as an elector in the electoral district for which he is appointed.

The appointment is without a term but the incumbent may be removed by the Governor-in-Council for cause (subsection 7(3) of the *Canada Elections Act*). To resign, a Returning Officer must first obtain the permission of the Chief Electoral Officer.

Each Returning Officer appoints an Election Clerk (subsection 8(1) of the *Canada Elections Act*) to assist him and to take over duties if he becomes unable to act.

There is no annual salary or other remuneration attached to the office of Returning Officer. He is paid according to an established Tariff of Fees only when he is instructed by the Chief Electoral Officer to act.

Under the general direction and supervision of the Chief Electoral Officer, the Returning Officer:

#### **1. Divides the electoral district into polling divisions each containing approximately 250 electors, when instructed to do so by the Chief Electoral Officer (section 10):**

- by consulting all available sources of information on the distribution of population in the electoral district such as local political organizations, provincial Returning Officers, municipal authorities and census representatives;
- by considering the convenience of electors, particularly the ease of travelling to a polling station;
- by examining the natural divisions in a particular area such as a small village, a university residence or a hospital for chronic patients;
- by ensuring that each polling division contains exclusively urban or exclusively rural territory and that all areas have been included in the polling divisions with no overlapping;
- by preparing typewritten descriptions of the boundaries of each polling division and assigning a consecutive number to each polling division;

- by preparing a traced map of the electoral district showing all the polling divisions;
- by grouping urban polling divisions into revisal districts in accordance with instructions from the Chief Electoral Officer and setting up advance polling districts to coincide, where applicable, with revisal districts; and
- by ensuring that copies of the polling division descriptions, traced maps, list of advance polling districts and, where applicable, list of revisal districts, are prepared in sufficient number for the Chief Electoral Officer, local political organizations and own use.

#### **2. Ensures that all eligible electors in the electoral district are placed on the official lists (section 18):**

- by communicating with the persons entitled to nominate urban enumerators in the electoral district and obtaining a list of the nominees from them;
- by appointing and instructing two urban enumerators for each polling division and supervising their work;
- by selecting, appointing and, where possible, instructing one enumerator for each rural polling division, if any, and distributing him his supplies;
- by receiving preliminary lists of electors from enumerators, checking them and delivering lists to printers for reproduction;
- by distributing reproduced copies of the lists to the candidates and mailing a notice of enumeration to each elector whose name appears on the lists;
- by establishing revisal offices in urban areas and ensuring that the “ex officio” Revising Officer appoints a Substitute Revising Officer for each revisal district;
- by appointing, instructing and distributing supplies to revising agents in urban areas;



- by receiving statements of changes and additions from Revising Officers and ensuring proper distribution of copies of these statements; and
- by overseeing revision of lists in rural areas.

### **3. Carries out the administrative conduct of elections within the electoral district:**

- by finding, setting up and staffing an office on being notified by the Chief Electoral Officer that an election has been called;
- by completing, printing and distributing certain public notices such as the Proclamation, Notice of Revision, Notice of Advance Poll and Notice of Grant of a Poll;
- by accepting the nomination papers of candidates and ensuring that all statutory requirements are complied with;
- by ensuring that the office of the Returning Officer provides the facilities and information that will enable the electors of both official language communities an opportunity to exercise their franchise;
- by finding suitable polling station locations and selecting and appointing Deputy Returning Officers, supervising Deputy Returning Officers and, where necessary, constables;
- by ensuring that the ballot papers are printed, and that all necessary supplies for the conduct of the poll are placed in each ballot box and delivered or sent to each Deputy Returning Officer in sufficient time for their use;
- by issuing proxy certificates and transfer certificates to eligible applicants;
- by receiving, checking and certifying election accounts and sending them to the Office of the Chief Electoral Officer for payment;
- by overseeing the conduct of the election at the advance poll and on polling day, by preparing a preliminary compilation of votes polled and by making this information available to the press on polling night;
- by receiving the votes of the electors who meet the statutory conditions to vote in his office;
- by carrying out the official addition of the votes on the appointed day and certifying in writing the

name of the candidate who obtained the largest number of votes at such official addition;

- by applying for a judicial recount, if necessary;
- by certifying polling station accounts and preparing and sending election fees warrants to those applicable;
- by being available generally at all reasonable times during the election to provide information, advice and assistance to the candidates, their Official Agents and the population of the electoral district; and
- by carrying out any other administrative duties arising out of the election in accordance with general or specific instructions issued by the Chief Electoral Officer.

### **4. Coordinates the distribution and receipt of various election expenses documents during and after an election:**

- by receiving election expenses blank forms from the Office of the Chief Electoral Officer;
- by distributing the above material to the candidates or their Official Agent when the nomination paper of a candidate has been officially accepted, and obtaining a receipt from the recipient for such material;
- by receiving, after the election, from Official Agents all official receipts that were not issued and copies of official receipts issued, and ensuring that all official receipts provided to the Official Agent are accounted for;
- by receiving, after the election, from the candidates or their Official Agent the prescribed reports, ensuring they are properly completed and received within the prescribed time;
- by providing without delay a copy of such returns to the Chief Electoral Officer and following up on returns not submitted;
- by publishing in one newspaper in the electoral district a summary report respecting election expenses within ten days after it is received; and
- by being available at all reasonable times during the six months after the candidates' returns have been transmitted to him to permit any elector to inspect them and make extracts therefrom.

## Appendix B

### Guidelines for the Selection and Appointment of Returning Officers

The following guidelines for the selection and appointment of Returning Officers have been compiled by the Office of the Chief Electoral Officer, in an attempt to assist those persons who are involved in the selection of these officials. It has been considered necessary to formulate certain criteria for the selection of these important links in the electoral process, because of numerous complaints from the electorate concerning the performance of some Returning Officers, and also because of the increasing turnover in this particular office. These guidelines are certainly not all-embracing when it comes to filling a Returning Officer position, but they can be used as a framework within which the nominee can be assessed.

#### **Proven ability to plan and to organize**

The managerial and operational capability to plan and organize are two highly essential qualities that must be found in Returning Officers, if they are to carry out their job effectively, in accordance with the responsibilities placed on them to conduct the election in their electoral district. As an example, the very short deadline imposed by our electoral system requires that, within a period of five to ten days after an election is called, Returning Officers must find suitable accommodation for their election office, obtain essential services and staff for their office and select, train, supply, advise and monitor the work of several hundred enumerators. Unless a Returning Officer has the ability to plan and establish a sequence and priority of steps to be followed, and to arrange and delegate work so that it can be performed most effectively by people who will be working for him, he will run into problems and difficulties at this early stage that will adversely affect the whole conduct of the election in the electoral district.

An integral part of planning is the ability to budget, whether it be the human or monetary resources necessary to accomplish the objective.

#### **2. Relative freedom from other job commitments**

When an election is called, the demands of the job require that a Returning Officer be in a position to give

most of his time for a two-month period to the duties that he is required to perform. While the Returning Officer may not have to be in the election office at all times, he must be there a reasonable portion of the time because in many cases only the Returning Officer has the authority to make the required decision, and furthermore, it is he to whom most electors want to take their problems and not to the Election Clerk or some other member of the staff. Electors do not like to be told to come back at some other time when the Returning Officer will be present. Examples have occurred where the Returning Officer continued to work at his own job throughout the day and only went to the election office during the evening and on weekends. This has thrown a very unfair load on the Election Clerk, and in some cases has led to numerous complaints from the electorate of those particular electoral districts. Returning Officers receive a very fair remuneration and, in return, should be expected to be available to provide adequate service to the public.

They must also be free to carry out the revision of boundaries of their polling divisions between elections at the time requested and within the period prescribed by the Chief Electoral Officer.

#### **3. Ability to communicate with the public and to project an image of competence, reliability and impartiality**

Returning Officers are required more and more to deal with the press, radio and TV throughout the election period and are often invited to speak to service, university, home, school and many other groups. Thus a Returning Officer must be able to speak and answer questions fluently on the provisions of the *Canada Elections Act* and the electoral process in general. At the same time, he must indicate his impartiality towards all candidates or parties because only in this way will he retain the confidence of the electorate in general as to the neutrality of his office.

#### **4. Be discreet and possess a good measure of tact and common sense**

Tact and common sense are very necessary attributes when dealing with disgruntled voters whose names have



been left off the lists by enumerators, or who are unable to find a posted list or the location of their polling station. A Returning Officer must also know when to be seen and not heard, and how to avoid sensationalism.

#### **5. Proven ability in problem-solving and decision-making**

Throughout the election period, Returning Officers are constantly faced with recurring problems and deadlines in connection with the electorate and candidates. They have the *Canada Elections Act*, various books of instructions and memoranda issued by the Office of the Chief Electoral Officer to assist them, plus the knowledge that they can always telephone the Office of the Chief Electoral Officer for assistance. Nevertheless, there are many times when Returning Officers must solve their own problems in light of local conditions, and it is very necessary that they make the right decision. The *Canada Elections Act* allows a considerable amount of autonomy to Returning Officers and their problem-solving and decision-making ability goes a long way towards deciding their own destiny.

#### **6. Demonstrated interest in the electoral process**

Prior to his appointment, a Returning Officer should have shown some interest in the electoral process. Some background in this area is also desirable. When an election is called, new Returning Officers are suddenly propelled into a very hectic milieu for which they have had limited formal training. Unless they have had some background in the electoral process, and are willing to expend some effort in familiarizing themselves with the provisions of the *Canada Elections Act* and related instructions, they will quickly find themselves in dif-

ficulty. A continued interest is a necessary qualification, especially between elections when the revision of polling division boundaries must be carried out on instructions from the Chief Electoral Officer. Today, with the rapid growth and changes in our urban centres and in the rural areas adjacent to our cities, it is necessary to have Returning Officers whose sustained interest will permit them to keep a constant watch over the changes, and who will be prepared to carry out a review of boundaries in a manner that will permit the pertinent sections of the Act to be operative.

#### **7. Certain minimum educational qualifications**

Throughout the election period, Returning Officers must constantly meet the public, talk to representatives of the media and answer correspondence from electors requesting information on the electoral process. While it is impossible to lay down specific minimum educational qualifications, it should be borne in mind that the Returning Officer is a public official, and, as such, must project an image in the public mind which indicates that he has the necessary qualifications for doing the job.

#### **8. Good physical condition**

The election period puts a considerable mental and physical strain on a Returning Officer. He must put in long hours at the office, face up to irate electors and sometimes irate candidates or their representatives, meet very strict deadlines, answer constantly-ringing telephones, find and train various election officials such as enumerators and Deputy Returning Officers, and in rural areas, make trips to the various parts of the electoral district. All this requires a person who is in sound physical condition.



## HOUSE OF COMMONS

CANADA

DAVE NICKERSON, M.P.  
WESTERN ARCTIC

K1A 0A6

OTTAWA (613) 995-9579  
YELLOWKNIFE (403) 920-4778

### Appendix C

Room 618,  
Confederation Building,  
House of Commons,  
Ottawa, Ontario.

October 28, 1980.

Mr. Jean Marc Hamel,  
Chief Electoral Officer of Canada,  
40 Coventry Road,  
Ottawa, Ontario. K1A 0M6

Dear Mr. Hamel:

Pursuant to Section 59(2) of the Canada Elections Act  
I am pleased to make the following suggestions.

(I) Location of Office of the Returning Officer, Western Arctic:  
In both the 1979 and 1980 federal elections the office of the Returning Officer was located in Fort Smith, N.W.T. and as a consequence many difficulties arose. Yellowknife would make much more sense on account of the following reasons:

- a) Yellowknife is the only Urban Polling Division in the constituency. In rural areas such as Fort Smith people can get sworn in if they are not on the voter's list, but this is not possible in Yellowknife where in the last two elections many people were missed off. Also under the present arrangement it is almost prohibitively difficult for Urban voters in Yellowknife to have executed proxy forms.
- b) Yellowknife is the transportation hub with good air service to all other locations, whereas Smith is off the beaten track. This makes it easier both for the Returning Officer to reach other parts of the constituency and also for those persons who want to vote at the office of the Returning Officer.
- c) Yellowknife is the capital of the N.W.T. and is by far its largest centre. In the last two elections

out of seven candidates, six have been residents of Yellowknife and all seven have had their campaign headquarters there. It would be much easier for candidates, official agents and auditors to deal with the Returning Officer were this person also to be in the same location.

(II) Special Publication Rules for Territories: The special provision in Section 61.2(1) of the Act which allows longer periods for broadcasting and publication in the N.W.T., than elsewhere in Canada, is in my opinion no longer necessary (at least in the Western Arctic) because communications have advanced rapidly in the last ten years or so. In addition many newspapers and radio or T.V. stations are circularised as to the general provisions and are not aware of the difference in the law for the Territories. This causes so much trouble by way of refusals by the media to publish, or complaints by people who are unaware of the special provisions that at the last election none of the candidates, to my knowledge, did any advance advertising.

It might be advisable to take another look also at Section 19(5) to see if again the territories might be able to be treated the same as the rest of Canada.

(III) N.W.T. Territorial Elections: It would appear that because the N.W.T. Legislative Assembly has now enacted (with, might I add your own very good advice and cooperation which was greatly appreciated) its own Election Ordinance it would appear that Section 112 of the Canada Elections Act is no longer applicable so that it could be repealed. I would presume that the same would apply to Section 113 dealing with Yukon Territorial Elections. Were these sections to be repealed consequential amendments would be necessary elsewhere for example Section 115(2).

(IV) Aids to Illiterate Persons: In the N.W.T. there are very many older people who cannot read the name of a candidate on the ballot paper. This discourages some voters, and makes it difficult for others who have to ask where, in order on the list, does their candidate's name appear, and then take the risk that they might get the ballot paper upside down.

Experience with Band Council, Municipal and Territorial elections has shown that this problem can be dealt with in a number of ways as follows:

- a) Have the candidate's name written in syllabics as well as Roman orthography (this is particularly useful in the Inuktitut speaking areas).
- b) Have the candidate's photograph actually on the ballot paper.

- c) Have the various candidates' photographs (together with their names) displayed prominently at the polling station in the order they appear on the ballot paper.

This matter is a serious problem and has attracted much comment and criticism. Any constructive changes you could recommend would be most welcome.

(V) Training of D.R.O.'s and Other Election Officials: Although I realise the difficulties in remote areas, especially with people who have difficulty understanding written instructions, perhaps election officials could receive a little more training; then some of the following abuses, which I have either witnessed or have on good account, might be avoided:

- a) Confusing "rejected" and "spoilt" ballots.
- b) Writing the voter's initials on his or her ballot.
- c) Leaving ballot boxes unattended or in the custody of candidate's scrutineers.
- d) Not properly removing counterfoils when counting votes, putting ballots for one candidate in the envelope for another candidate and counting it as a vote for the wrong one.
- e) Closing down polling stations;
  - i) For lunch
  - ii) Early - because everyone on the list had voted.
- f) Poor enumeration (several enumerators complained of inadequate remuneration - less than they had supposedly been promised by the Returning Officer - for this particularly thankless job).

(VI) Envelopes for Unused Ballots: At a recount it was found that about half the official envelopes used for the return of unused ballots had ruptured or torn during transit. Better quality paper should be used.

(VII) Automatic Envelope Openers: When recounting military ballots it was found that several ballots had been cut in two with a little piece missing. Evidence indicated this had been brought about by the use of automatic openers that cut a thin strip off the top of an envelope. The solution to this problem is obvious.

I hope the foregoing might prove to be of some value to you. Despite what might be taken as some criticism on the whole the election in the N.W.T. was well run and a credit both to yourself and your Ottawa staff as well as the many, many people in the Territories who voluntarily joined your staff for the duration of the election. The people of the Territories extend their congratulations on a job well done under difficult circumstances and at short notice.

Yours faithfully,

*Dave Nickerson.*

Dave Nickerson, M.P.  
Western Arctic.



## Appendix D

### List of Part II Recommendations\*

#### A—To Enhance or Improve Service to the Public or to Candidates

A—1	Appointment of Interim Returning Officer—7(5) .....	37
A—2	Election Clerk to Act—8(7) .....	37
A—3	Appointment of a New Election Clerk—8(9) .....	37
A—4	Returning Officer to Open and Maintain an Office—9(1) .....	37
A—5	Attendance at Office—9(2) .....	37
A—6	Polling Divisions with Substantially Less than 250 Electors—10(2) .....	38
A—7	Summer Residents—17(10) .....	38
A—8	Posting of Preliminary Lists in Rural Areas—18B(11)(a) .....	38
A—9	Manner of Nominations—23(2)(a)(i) .....	38
A—10	Postponement of Nomination Day on Death of Candidate—25(1) .....	38
A—11	Notice of Proclamation of New Nomination and Polling Days—25(2) .....	38
A—12	Returning Officer to Transmit Copies of Notice of Grant of a Poll—27(2)(c) .....	39
A—13	List of Deputy Returning Officers Furnished to Candidates—29(3) .....	39
A—14	Polling Stations—33(1) .....	39
A—15	Counting of Ballots Before the Opening of the Poll—37(1) .....	39
A—16	Initialing Ballot Papers—38(2) .....	39
A—17	Voting by Elector Omitted from the List, who was Enumerated or Revised—39(2) .....	39
A—18	Mobile Poll—45 .....	40
A—19	Voting by Incapacitated Electors—45 .....	40
A—20	Appointment of Proxy Voters—46(1) .....	40
A—21	Vote by Proxy—46(1) .....	40
A—22	Categories of Electors to Vote by Proxy—46(1)(a) .....	40
A—23	Peace Officers and Information Agents—49(11) .....	40
A—24	Statement of the Poll by Deputy Returning Officer—51(15)(e) .....	40
A—25	Advance Polling Stations with Level Access—91(6)(b) .....	41
A—26	Right to Vote at Advance Polls—93 .....	41
A—27	Voting in the Office of the Returning Officer—97(2) .....	41
A—28	Qualifications of Election Officers—98(2) .....	41

#### B—To Resolve Existing Difficulties in Meeting Certain Provisions of the *Canada Elections Act*

B—1	Definition—“Election Officer”—2(1) .....	43
B—2	Removal from Office—7(3) .....	43
B—3	Effective Date of Variation—13(6) .....	43

All sections, subsections, paragraphs, etc. refer to the *Canada Elections Act*

B—4	Report of Change in Registration—13(6.1) .....	44
B—5	Notice of Default—13(6.3) .....	44
B—6	Appointment of Deputy Returning Officers and Poll Clerks—29(1) and (6) .....	44
B—7	Who May be Present at the Polling Stations—36(1).....	44
B—8	Establishment of Advance Polling Stations—91(2), (3) and (5) .....	45
B—9	Premature Publication of Election Results—105 .....	45

## C—To Clarify the Intent of the Act

C—1	Definition—Enumeration Date—2(1).....	47
C—2	Definition—General Election—2(1) .....	47
C—3	Definition—Issue of Writ—2(1).....	47
C—4	Definition—“Official Nomination” or “Officially Nominated”—2(1).....	47
C—5	Writs Dated and Made Returnable—6(2).....	47
C—6	Resignation of Returning Officer—7(2) .....	48
C—7	Tenure of Office of Election Clerk—8(4) .....	48
C—8	Returning Officer and Election Clerk not to Act in any Other Capacity—9(3).....	48
C—9	Registry and Application for Registration—13(1).....	48
C—10	Change in Registration—13(6.1) .....	48
C—11	Deadline for Filing of at Least 50 Candidates—13(8) .....	48
C—12	Voluntary Deletion from Registry—13(12).....	48
C—13	Appointment of New Chief Agent—13.1(3.1) .....	49
C—14	Agents Appointed by Previous Chief Agent Deemed to Continue—13.1(4).....	49
C—15	Election Expenses by a Registered Political Party during a By-election—13.4(1) and 13.5(1) and (2) .....	49
C—16	Disqualifications—14(4)(e).....	49
C—17	Replacement of Nominated Enumerator—18A(5).....	49
C—18	Particulars of Candidates—23(3).....	49
C—19	Inspection of Lists—28(3) .....	50
C—20	Presence at the Poll—36(1) .....	50
C—21	Spoiled Ballot Paper—45(11) .....	50
C—22	Hourly or Piece-work—48(7).....	50
C—23	Transmission of Results—52(2) and (3) .....	50
C—24	Tabling of Tariff of Fees in the House of Commons—61(2) .....	50
C—25	Official Agent —62(4)(b) .....	51
C—26	Notice of Application in the Electoral District—63(14) .....	51
C—27	Consent of the Commissioner for an appeal under section 605 of the <i>Criminal Code</i> —70(4) ...	51
C—28	Chief Electoral Officer to Direct an Inquiry—70(8) and (9) .....	51
C—29	Non-residents of Canada Forbidden to Canvass During an Election—76 .....	52

## D—To Meet Current and Future Technical or Technological Change

D—1	Mailing of Documents—Various Sections of the <i>Canada Elections Act</i> .....	53
D—2	Stereotype Blocks—12(3) .....	53
D—3	Ballot Boxes—30(2) .....	53

D—4	Ballot Box Seals—30(3) .....	53
D—5	Furnishing of Ballot Boxes—30(5) .....	54
D—6	Ballot Paper—31(4) .....	54
D—7	Official Lists in Rural Polling Divisions—34(3) .....	54

## **—To Modify or Eliminate Obsolete or Archaic Provisions**

E—1	Definition—“Election”—2(1) .....	55
E—2	Urban and Rural Polling Divisions—11(4) .....	55
E—3	Appointment of Auditor—13.3(1) .....	55
E—4	Persons Qualified as Electors—14(1) .....	55
E—5	Spouses or Dependants of Temporary Workers—17(12) .....	55
E—6	Sittings for Revision—18A(40) .....	56
E—7	Place for Nomination of Candidates—19(2) .....	56
E—8	Polling Day and Holidays—22(3) .....	56
E—9	Nomination Day—22(8) .....	56
E—10	No Person a Candidate Without his Consent—26(3) .....	56
E—11	Voting—38(10)(a) .....	56
E—12	Issue of Transfer Certificates to Agents of Candidates—43(1) .....	57
E—13	No Person to Approach Poll Armed—50(1) and (2) .....	57
E—14	Extracts—60(8) .....	57
E—15	Sale of Liquor Prohibited During Polling Hours—67 .....	57

## **—To Improve the Administration of the Election Process**

F—1	Posting and Distribution of Statutory Notices—Various Sections of the <i>Canada Elections Act</i> .....	59
F—2	Terminology—Various Sections of the <i>Canada Elections Act</i> .....	59
F—3	Definition—“Election Documents” or “Election Papers”—2(1) .....	59
F—4	Returning Officer—Removal for Cause—7(3) .....	59
F—5	List in <i>Canada Gazette</i> —7(4) .....	60
F—6	Resignation of the Election Clerk Where There is no Returning Officer—8(4) .....	60
F—7	Election Clerk—Termination of Appointment by the Returning Officer—8(4) .....	60
F—8	Delegation to Additional Election Clerk—8(11)(b) .....	60
F—9	Application for Registration—13(1) .....	60
F—10	Variation of Registration—13(5) .....	60
F—11	Deposit to Receiver General—23(9) .....	60
F—12	Withdrawals of Candidates—24(1) .....	61
F—13	Returning Officer to Deliver List of Electors to Deputy Returning Officer—34(2) .....	61
F—14	Dividing Lists for Large Polling Divisions—35(2) .....	61
F—15	Consecutive Hours for Voting—(48) .....	61
F—16	Custody of Empty Ballot Boxes—55(1) .....	61
F—17	Report to Speaker—59(1) .....	61
F—18	Mode of Payment—61(4) .....	62

F—19	Certification of Certain Accounts Prohibited—61(11) .....	62
F—20	Time for Payment of Enumerator's Account—61(12) .....	62
F—21	Forfeiture of Right to Payment—61(16) .....	62
F—22	Notice of Advance Poll—92(3)(a)(iv).....	62
F—23	Qualifications of Election Officers—98(2) .....	62
F—24	Remote Rural Ridings—Schedule III, as Amended by Bill C-58 .....	62

## **G—Amendments to the Special Voting Rules (Schedule II of the *Canada Elections Act*)**

G—1	Definition—"Dependant"—2(1) .....	65
G—2	Definition—"Election Officer"—2(1).....	65
G—3	Qualifications of "Election Officers" under the Special Voting Rules—6(1) .....	65
G—4	Locking of Ballot Boxes—76(a).....	65
G—5	Ballot Boxes—80 .....	66
G—6	Final Duties of Scrutineers—84(b)(i) .....	66
G—7	Final Duties of the Special Returning Officers—85(1)(b).....	66
G—8	Transmission of Lists of Electors to Members of the House of Commons and Registered Parties—95.....	66

## **H—To Update the Provisions of the Canada Elections Act Dealing with Election Financing**

H—1	Definition—Eligibility of Persons to be Auditors—2(1) .....	67
H—2	Broadcasting Definitions—2(1) .....	67
H—3	Definition—Official Agent—2(1) .....	67
H—4	Personal Expenses of Candidates—2(1) and 62(17).....	68
H—5	Definition—Volunteer Labour—2(1).....	68
H—6	Definition—Candidate—2(1) .....	68
H—7	Limitation of expenses—Registered Parties—(13.2).....	68
H—8	Auditors of Registered Parties—13.3(3).....	68
H—9	Classes of Contributors—13.4 and 63 .....	68
H—10	Persons in Receipt of Pay Disqualified—15.....	68
H—11	Appointment of the Official Agent—23(2), 62(1) and (4) .....	68
H—12	Endorsement of Candidates by Parties—23(2) .....	68
H—13	Loudspeakers, Ensigns, Banners, etc., Prohibited on Polling Day—50(3)(a) and (b).....	68
H—14	Flags, Ribbons or Favours Not to be Furnished or Worn—50(4)(a) and (b) .....	68
H—15	Penalty for Exceeding the Limit—61.1(1).....	70
H—16	Limitation of Election Expenses-Candidates—61.1(2).....	70
H—17	Spending Limits for Geographically Larger Electoral Districts—61.1 .....	70
H—18	Exemption of Yukon and Northwest Territories from Blackout—61.2(1).....	70
H—19	Nomination Meetings During the Blackout Period—61.2(2) .....	70
H—20	Eligibility to Act as Official Agent—62(3) .....	70
H—21	Bank Accounts to be kept by Official Agent—62 .....	70
H—22	Provision of Official Receipts—62(6.3) .....	70
H—23	Candidates' Expenses—62(18).....	70

H—24	Responsibilities of Auditors—62.1(4) .....	72
H—25	Incidental Expenses—63(5.1) .....	72
H—26	Publication of Returns—63(6) .....	72
H—27	Publication of the Auditor's Report—63(7) .....	72
H—28	Retention of Vouchers by the Returning Officer—63(7.1) .....	72
H—29	Reimbursement to Candidates—63.1 .....	73
H—30	Subsidy Paid to Auditors—63.1 .....	73
H—31	Payment of Reimbursements—63.1(2) .....	73
H—32	Election Expenses Incurred by Persons Other than Candidates and Agents of Registered Parties—70.1 .....	74
H—33	Expenses Incurred by a Registered Party for Promoting the Election of the Leader of the Party—70.1(2) .....	74
H—34	Printed Documents to Bear Name etc. of Printer or Publisher—72 .....	74
H—35	Time Limit for Submission of Complaints and for Prosecutions—90 .....	75
H—36	Broadcasting Provisions—99.1 .....	75
H—37	Reimbursement to Political Parties—99.2 .....	78







H—9	Catégories de donateurs—13.4 et 63	69
H—10	Inhabilité à voter des personnes rétribuées—15	69
H—11	Nomination de l'agent officiel—23(2), 62(1) et (4)	69
H—12	Parrainage de candidats par les partis—23(2)	69
H—13	Haut-particules, insignes, bannières, etc. interdits le jour du scrutin—50(3)a) et b)	69
H—14	Drapeaux, rubans ou cocardes interdits—50(4)a) et b)	69
H—15	Infraction que constitue le dépassement des limites—61.1(1)	70
H—16	Limitation des dépenses d'élection—Candidats—61.1(2)	70
H—17	Limites des dépenses dans les circonscriptions géographiquement plus vastes que la moyenne—61.1	70
H—18	Exemptions applicables aux candidats du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest—61.2(1)	71
H—19	Réunions en vue de la désignation d'un candidat pendant la période d'interdiction—61.2(2)	71
H—20	Admissibilité au poste d'agent officiel—62(3)	71
H—21	Compte de banque maintenu par l'agent officiel—62	71
H—22	Envoi de reçus officiels—62(6.3)	71
H—23	Dépenses des candidats—62(18)	71
H—24	Fonctions des vérificateurs—62.1(4)	72
H—25	Dépenses connexes—63(5.1)	72
H—26	Publication des rapports—63(6)	72
H—27	Publication du rapport du vérificateur—63(7)	72
H—28	Pièces justificatives que doit conserver le président d'élection—63(7.1)	72
H—29	Remboursement des dépenses des candidats—63.1	73
H—30	Honoraires des vérificateurs—63.1	73
H—31	Versement des remboursements—63.1(2)	73
H—32	Dépenses électorales engagées par une personne autre qu'un candidat et un agent d'un parti enregistré—70.1	73
H—33	Dépenses engagées par un parti enregistré en vue de favoriser l'élection du chef du parti—70.1(2)	74
H—34	Inscription du nom et de l'adresse de l'imprimeur ou de l'éditeur sur les documents imprimés—72	74
H—35	Délai fixé pour déposer des plaintes et intenter des poursuites—90	75
H—36	Dispositions concernant la radiodiffusion—99.1	75
H—37	Remboursement aux partis politiques—99.2	78

F—7	Avis du président d'élection signifiant au secrétaire d'élection que son mandat prend fin—8(4)
F—8	Délégation de pouvoirs au secrétaire d'élection supplémentaire—8(11)b)
F—9	Demande d'enregistrement—13(1)
F—10	Changement d'enregistrement—13(5)
F—11	Dépôt transmis au Receveur général—23(9)
F—12	Désistement des candidats—24(1)
F—13	Liste électorale remise au scrutateur par le président d'élection—34(2)
F—14	Division des listes pour les grandes sections de vote—35(2)
F—15	Heures consécutives pour voter—48
F—16	Garde des boîtes de scrutin vides—55(1)
F—17	Rapport au Président de la Chambre—59(1)
F—18	Mode de paiement—61(4)
F—19	Interdiction de certifier certains comptes—61(11)
F—20	Moment du paiement des comptes des recenseurs—61(12)
F—21	Déchéance du droit au paiement—61(16)
F—22	Avis du scrutin spécial—92(3)a)(iv)
F—23	Qualité d'électeur des officiers d'élection—98(2)
F—24	Circonscriptions rurales éloignées—Annexe III, modifiée par le projet de loi C-58

**G—Modifications aux Règles électorales spéciales (Annexe II de la Loi électorale du Canada)**

G—1	Définition de «personne à charge»—2(1)
G—2	Définition d'«officier d'élection»—2(1)
G—3	Qualité d'électeur des «officiers d'élection»—6(1)
G—4	Fermeture à clef des boîtes de scrutin—76a)
G—5	Boîtes de scrutin—80
G—6	Dernières fonctions des scrutateurs centraux—84b)(i)
G—7	Dernières fonctions des présidents d'élection spéciaux—85(1)b)
G—8	Envoi des listes électorales aux députés de la Chambre des communes et aux partis enregistrés—95

**H—Effectuer une mise à jour des articles de la Loi électorale du Canada ayant trait aux dépenses d'élection**

H—1	Définition—Vérificateur—2(1)
H—2	Définitions pertinentes à la radiodiffusion—2(1)
H—3	Définition—Agent officiel—2(1)
H—4	Dépenses personnelles des candidats—2(1) et 62(17)
H—5	Définition—Travail bénévole—2(1)
H—6	Définition—Candidat—2(1)
H—7	Limitation des dépenses—Partis enregistrés—(13.2)
H—8	Vérificateurs des partis enregistrés—13.3(3)

C—27	Consentement du commissaire pour interjeter appel selon l'article 605 du <i>Code Criminel</i> —70(4).....	53
C—28	Enquête menée à la demande du Directeur général des élections—70(8) et (9).....	53
C—29	Interdiction aux non-résidents du Canada de solliciter des votes—76.....	54

## D—S'adapter à l'évolution technique et technologique

D—1	Expédition de documents par la poste—différents articles de la <i>Loi électorale du Canada</i> .....	55
D—2	Clichés d'imprimeur—12(3).....	55
D—3	Boîtes de scrutin—30(2).....	55
D—4	Sceaux des boîtes de scrutin—30(3).....	55
D—5	Fourniture de boîtes de scrutin—30(5).....	56
D—6	Bulletin de vote—31(4).....	56
D—7	Listes officielles pour les sections rurales—34(3).....	56

## E—Modifier ou abroger des dispositions désuètes ou archaïques

E—1	Définition d'«élection»—2(1).....	57
E—2	Sections urbaines et rurales—11(4).....	57
E—3	Nomination d'un vérificateur—13.3(1).....	57
E—4	Personnes qui ont qualité d'électeur—14(1).....	57
E—5	Conjoints ou personnes à la charge de travailleurs temporaires—17(12).....	57
E—6	Séances de révision—18A(40).....	58
E—7	Lieu de présentation des candidats—19(2).....	58
E—8	Jour du scrutin et jours fériés—22(3).....	58
E—9	Jour des présentations—22(8).....	58
E—10	Nul n'est candidat sans son consentement—26(3).....	58
E—11	Vote—38(10)a).....	58
E—12	Délivrance de certificats de transfert aux représentants des candidats—43(1).....	59
E—13	Port d'armes à proximité d'un bureau de scrutin—50(1) et (2).....	59
E—14	Extraits—60(8).....	59
E—15	Interdiction de vendre des boissons alcooliques durant les heures du scrutin—67.....	59

## F—Améliorer l'administration du processus électoral

F—1	Affichage et communication d'avis statutaires—différents articles de la <i>Loi électorale du Canada</i> .....	61
F—2	Terminologie—différents articles de la <i>Loi électorale du Canada</i> .....	61
F—3	Définition—«Documents d'élection» ou «papiers d'élection»—2(1).....	61
F—4	Destitution du président d'élection pour des motifs valables—7(3).....	61
F—5	Publication d'une liste dans la <i>Gazette du Canada</i> —7(4).....	62
F—6	Démission du secrétaire d'élection lorsque le poste de président d'élection est vacant—8(4).....	62



C—Clarifier l'objet de la Loi

B—1	Définition d'«officier d'élection»—2(1).....
B—2	Déstitution—7(3).....
B—3	Date d'entrée en vigueur d'un changement—13(6).....
B—4	Avis de changement de chef—13(6.1).....
B—5	Avis d'omission—13(6.3).....
B—6	Nomination de scrutateurs et de greffiers du scrutin—29(1) et (6).....
B—7	Personnes autorisées à demeurer dans le bureau de scrutin—36(1).....
B—8	Etablissement de bureaux spéciaux de scrutin—91(2), (3) et (5).....
B—9	Publication prématurée des résultats du scrutin—105.....

C—1	Définition—Date du recensement—2(1).....
C—2	Définition—Election générale—2(1).....
C—3	Définition—Emission du bref—2(1).....
C—4	Définition—«Présentation officielle» ou «officiellement présent»—2(1).....
C—5	Brefs datés et rapportables—6(2).....
C—6	Démission du président d'élection—7(2).....
C—7	Durée des fonctions du secrétaire d'élection—8(4).....
C—8	Interdiction faite au président et au secrétaire d'élection de remplir d'autres fonctions—9(3) ..
C—9	Registre et demande d'enregistrement—13(1).....
C—10	Changement de nom—13(6.1).....
C—11	Date limite de présentation d'au moins 50 candidats—13(8).....
C—12	Radiation volontaire du registre—13(12).....
C—13	Nomination d'un nouvel agent principal d'un parti—13.1(3.1).....
C—14	Agents nommés par un ex-agent principal—13.1(4).....
C—15	Rapport relatif aux dépenses d'élection d'un parti enregistré durant une élection partielle 13.4(1), 13.5(1) et 13.5(2).....
C—16	Personnes inhabiles à voter—14(4)e).....
C—17	Désignation d'un autre recenseur urbain—18A(5).....
C—18	Renseignements sur les candidats—23(3).....
C—19	Examen des listes—28(3).....
C—20	Présence au bureau de scrutin—36(1).....
C—21	Bulletin de vote gâté—45(11).....
C—22	Modes de rémunération de l'emploi—48(7).....
C—23	Communication des résultats—52(2) et (3).....
C—24	Dépôt du tarif des honoraires à la Chambre des communes—61(2).....
C—25	Agent officiel—62(4)b).....
C—26	Avis de la requête dans la circonscription—63(14).....

# Annexe «D»

## Liste des recommandations de la partie II\*

A—Rehausser ou améliorer les services à la population ou aux candidats

page

A—1 Nominations d'un président d'élection par intérim—7(5)..... 39

A—2 Charge intérimaire du secrétaire d'élection—8(7)..... 39

A—3 Nominations d'un nouveau secrétaire d'élection—8(9)..... 39

A—4 Bureau du président d'élection—9(1)..... 39

A—5 Présence au bureau—9(2)..... 39

A—6 Sections de vote comprenant beaucoup moins que 250 électeurs—10(2)..... 40

A—7 Résidents d'été—17(10)..... 40

A—8 Affichage des listes préliminaires dans les sections rurales—18B(11a)..... 40

A—9 Mode de présentation—23(2)a(i)..... 40

A—10 Ajournement des présentations à la suite du décès d'un candidat—25(1)..... 40

A—11 Avis de proclamation de nouveaux jours de présentation et d'élection—25(2)..... 40

A—12 Copies de l'Avis d'un scrutin transmises par le président d'élection—27(2)c)..... 41

A—13 Liste des scrutateurs remise aux candidats—29(3)..... 41

A—14 Bureaux de scrutin—33(1)..... 41

A—15 Compte des bulletins avant l'ouverture du scrutin—37(1)..... 41

A—16 Apposition d'initiales sur les bulletins de vote—38(2)..... 41

A—17 Vote d'un électeur dont le nom a été omis de la liste, mais qui a déjà été recensé ou accepté à la révision—39(2)..... 41

A—18 Bureau mobile de scrutin—45..... 42

A—19 Vote des électeurs invalides—45..... 42

A—20 Nominations d'électeurs mandataires—46(1)..... 42

A—21 Vote par procuration—46(1)..... 42

A—22 Catégories d'électeurs admis à voter par procuration—46(1)a)..... 42

A—23 Agents de la paix et agents d'information—49(11)..... 42

A—24 Relevé du scrutin établi par le scrutateur—51(15)e)..... 42

A—25 Bureaux spéciaux de scrutin avec accès de plain-pied—91(6)b)..... 43

A—26 Droit de vote aux bureaux spéciaux—93..... 43

A—27 Vote dans le bureau du président d'élection—97(2)..... 43

A—28 Qualité d'électeur des officiers d'élection—98(2)..... 43

\* Tous les paragraphes, articles, etc. se rapportent à la Loi électorale du Canada.



Lors du dépouillement du scrutin dans une base militaire, on a trouvé plusieurs bulletins coupés en deux et auxquels manquait une petite partie. On a découvert que cela provenait de l'utilisation de machines qui, pour ouvrir les enveloppes, en coupaient la partie supérieure. La solution à ce problème est évidente.

J'espère que ce qui précède vous sera de quelque utilité. Certaines remarques peuvent ressembler à des critiques, mais, dans l'ensemble, l'élection dans les Territoires du Nord-Ouest s'est bien déroulée, et ce, grâce à vous, à votre personnel d'Ottawa et aux très nombreux bénévoles des Territoires du Nord-Ouest qui se sont joints à votre personnel pour la période électorale. Toute la population se joint à moi pour vous féliciter d'avoir bien travaillé dans des circonstances difficiles et dans un délai aussi court.

Je vous prie d'agréer, monsieur, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

Dave Nickerson, député,  
Western Arctic

### III. Elections territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest

Maintenant que l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest s'est dotée de sa propre Ordonnance électorale (et ce, si vous me permettez de l'ajouter, grâce à vos précieux conseils et à votre collaboration qui ont été grande ment appréciés), il semblerait que l'article 112 de la Loi électorale du Canada ne serait plus applicable et pourrait être abrogé. Je suppose qu'il en est de même pour l'article 113 de ladite Loi, concernant les élections territoriales dans l'Yukon. Si ces articles devaient être abrogés, il deviendrait nécessaire d'apporter des modifications ailleurs dans la Loi dans l'article 115(2) par exemple.

### IV. Aide aux personnes illettrées

Il y a, dans les Territoires du Nord-Ouest, de nombreuses personnes âgées qui sont incapables de lire le nom de candidats sur les bulletins de vote. Ce fait décourage certains d'aller voter et embarrasse ceux qui doivent demander où se trouve, sur le bulletin, le nom du candidat pour qui ils désirent voter, risquant alors, si le bulletin n'est pas dans le bon sens, de cocher la mauvaise case.

L'expérience, lors des élections territoriales, municipales et des membres du Conseil de bande, a démontré qu'il existe de nombreuses façons de régler ce problème:

a) écrire le nom du candidat en écriture syllabique et en caractères romains (cette solution se révèle particulièrement utile dans les régions où l'on parle la langue inuktitut);

b) faire apparaître la photographie des candidats sur les bulletins de vote; et

c) mettre bien en vue, dans le bureau de vote, les photographies (clairement identifiées) des candidats et les disposer dans le même ordre que sur les bulletins.

Il s'agit d'un problème sérieux qui a provoqué un grand nombre de commentaires et de critiques. Toute recommandation utile de votre part serait des plus appréciées.

### V. Formation des scrutateurs et des autres membres du personnel électoral

Je suis conscient des problèmes qui se présentent dans les régions éloignées, tout particulièrement en ce qui concerne les gens qui éprouvent de la difficulté à comprendre les instructions écrites, mais je crois tout de même que le personnel électoral aurait avantage à être mieux formé au travail qui l'attend; de cette façon, il serait possible d'éviter certaines erreurs inacceptables comme celles que je mentionne ci-dessous, dont j'ai été témoin ou que je tiens de bonne source:

a) confusion entre bulletins «rejetés» et bulletins «gâtés»;

b) inscription des initiales des votants sur les bulletins de vote;

c) boîtes de scrutin laissées sans surveillance ou à la garde des partisans d'un candidat;

d) talons mal détachés, bulletins rangés dans la mauvaise enveloppe, attribuant ainsi des votes à un autre candidat;

e) fermeture des bureaux de vote

i) à l'heure du déjeuner,

ii) avant l'heure prévue—lorsque tous ceux dont le nom figure sur la liste électorale sont venus voter; et

f) mauvais recensement (plusieurs recenseurs se sont plaints d'avoir été mal rémunérés—d'avoir reçu moins que ce que le président d'élection leur avait promis—après s'être acquittés de cette tâche particulièrement ingrate).

### VI. Enveloppes pour les bulletins non utilisés

Il est arrivé, après avoir terminé le dépouillement du scrutin, que l'on se rende compte qu'environ la moitié de enveloppes officielles employées pour le retour des bulletins non utilisés s'étaient brisées en cours de route. Du papier de meilleure qualité devrait servir à la confection de ces enveloppes.



Le 28 octobre 1980

(Traduction)

Monsieur Jean-Marc Hamel  
Directeur général des élections du Canada  
140, chemin Coventry  
OTTAWA (Ontario)  
K1A 0M6  
Monsieur,

Conformément au paragraphe 59(2) de la Loi électorale du Canada, j'aimerais formuler les suggestions suivantes.

I. Emplacement du bureau du président d'élection dans la circonscription de Western Arctic

Lors des élections fédérales de 1979 et de 1980, le bureau du président était situé à Fort Smith, dans les Territoires du Nord-Ouest, et de nombreuses difficultés ont découlé de cette situation. Yellowknife serait un choix plus logique, et ce, pour les raisons suivantes:

a) Yellowknife est la seule région urbaine dans cette circonscription. Dans des régions rurales comme celle de Fort Smith, une personne dont le nom ne figure pas sur la liste électorale peut être assermentée. Toutefois, cela n'est pas possible à Yellowknife où, lors des deux dernières élections, de nombreuses personnes n'ont pu se prévaloir de leur droit de vote. De plus, dans les circonstances actuelles, il est presque impossible pour les électeurs de Yellowknife de voter par procuration.

b) De plus, Yellowknife bénéficie d'un bon service de transport aérien qui facilite les communications avec tous les autres secteurs, alors que Fort Smith est situé en dehors des sentiers battus. Cette solution réglerait les problèmes de liaison entre le président d'élection et les autres parties de la circonscription et donnerait, à ceux qui le désirent, la possibilité d'aller voter à son bureau.

c) Enfin, Yellowknife est la capitale des Territoires du Nord-Ouest et, à coup sûr, le centre le plus important de cette région. Lors des deux dernières élections, six candidats sur sept habitaient à Yellowknife, et tous les sept y avaient établi leur comité central. Il serait donc plus facile pour les candidats, les agents officiels et le public d'entrer en communication avec le président d'élection si celui-ci se trouvait aussi au même endroit.

II. Réglemets spéciaux concernant la publication dans les Territoires

En raison des progrès remarquables qu'ont connus les communications au cours de la dernière décennie, il me semble que le paragraphe 61.2 (1) de la Loi électorale, qui permet une période de publicité électorale à la radio et à la télévision de dépasser la période prescrite pour le reste du Canada, n'a plus sa raison d'être (du moins dans Western Arctic). De plus, de nombreux journaux et postes de radio et de télévision sont avisés des dispositions générales de la Loi, mais en ignorent les dispositions particulières à l'égard des Territoires du Nord-Ouest. Il en résulte de nombreux problèmes qui se traduisent surtout par un refus, de la part des médias, de diffuser ou de publier les messages des différents partis, ou par des plaintes de la part du public qui ignore, lui aussi, les dispositions spéciales de la Loi. C'est ainsi que, lors de la dernière élection, aucun candidat ne s'est prévalu, que je sache, de son droit de commencer sa campagne plus tôt. Il serait bon de revoir aussi le paragraphe 19(5) de façon que les Territoires du Nord-Ouest ne reçoivent pas un traitement différent du reste du Canada.

d'élection. Lorsqu'une élection est déclenchée, le nouveau président d'élection se voit soudainement projeté dans un monde des plus mouvementés pour lequel il n'a pu recevoir qu'une formation sommaire. S'il ne peut compter sur une expérience minimale du processus électoral et s'il n'est pas prêt à consacrer beaucoup d'efforts pour se familiariser avec les prescriptions de la *Loi électorale du Canada* et les instructions qui en découlent, il connaîtra très tôt des difficultés. Il est essentiel que le président d'élection maintienne un intérêt actif envers sa fonction en tout temps, afin d'être en mesure d'accomplir toute tâche qui peut lui être confiée par le Directeur général des élections. Vu la croissance rapide et les transformations qui affectent nos centres urbains et les régions rurales attenantes, le président d'élection doit se tenir au courant de tous les changements qui surviennent et être prêt à réviser les limites de ses sections de vote selon les dispositions pertinentes de la Loi.

#### 7. Niveau d'instruction

En période électorale, le président d'élection est constamment appelé à rencontrer le public, y compris les électeurs ou candidats. Il a pour se guider la *Loi électorale du Canada*, les cahiers d'instructions et les directives qui lui sont émises par le Bureau du Directeur général des élections, et il peut toujours communiquer avec ce dernier pour en recevoir conseils et avis. Néanmoins, il aura très souvent à résoudre lui-même certains problèmes à la lumière des conditions locales et de sa connaissance du milieu. La *Loi électorale du Canada* laisse une latitude très grande au président d'élection dans son champ d'application. Son succès ou son insuccès dépend donc souvent de son aptitude à résoudre les problèmes et à prendre les décisions qui s'imposent.

#### 8. Bonne condition physique

Le président d'élection doit fournir un effort mental et physique considérable durant toute la période de l'élection. Il doit passer de longues heures à son bureau d'élection, affronter des électeurs ou des candidats mécontents, respecter des délais très exigeants, prendre une multitude d'appels au téléphone, recruter et voir à la formation du personnel d'élection, et, dans certains cas, visiter la partie rurale de sa circonscription. Tous ces besoins exigent du titulaire qu'il soit en très bonne condition physique.

#### 5. Aptitude manifeste à résoudre des problèmes et à prendre des décisions

Le président d'élection doit faire preuve de beaucoup de tact et de jugement dans ses rapports avec les électeurs mécontents dont les noms ne figurent pas sur la liste dressée par les recenseurs, ou qui ne peuvent trouver la liste affichée ou l'emplacement du bureau de scrutin où ils doivent voter. Le président d'élection doit aussi pouvoir juger des occasions où il est préférable qu'il soit vu mais non entendu, et vice versa, et savoir éviter d'être mêlé à des mouvements qui pourraient le compromettre.

#### 4. Discretion, tact et bon jugement

De plus, le président d'élection ne peut se mériter la confiance de l'électorat et le concours de la neutralité de sa charge que s'il fait preuve d'impartialité envers tous les candidats et tous les partis politiques.

#### 6. Intérêt marqué pour le processus électoral

Un intérêt marqué pour le processus électoral et une certaine connaissance de ce processus sont des prérequis souhaitables à toute nomination au poste de président

# Annexe «B»

## Lignes directrices pour le choix et la nomination des présidents d'élection

### 2. Disponibilité et détachement de ses occupations régulières

Dès l'annonce d'une élection, le président d'élection doit être en mesure de consacrer la majeure partie de son temps aux devoirs de sa charge pendant une période d'environ deux mois. Bien qu'il n'est pas de rigueur qu'il soit à son bureau d'élection en tout temps, il n'en demeure pas moins essentiel qu'il y soit pendant des périodes raisonnables étant donné que dans bien des cas il est la seule personne autorisée à prendre certaines décisions. De plus, c'est avec lui que la plupart des électeurs veulent transiger et non avec le secrétaire d'élection ou un membre quelconque de son personnel. Les électeurs n'aiment pas se faire dire de revenir plus tard, lorsque le président d'élection sera à son bureau. Il est arrivé que certains présidents d'élection vauquaient à leurs occupations régulières durant la journée et ne se présentaient à leur bureau d'élection que le soir ou au cours des fins de semaine; dans ces cas, les secrétaires d'élection avaient à porter un fardeau vraiment trop lourd, ce dont maints électeurs ont eu à se plaindre. Le président d'élection reçoit une rémunération jugée très adéquate; ne serait-ce que pour cette raison, il doit se rendre disponible pour dispenser tous les services auxquels le public a droit.

Il doit aussi être disponible entre les élections pour effectuer la délimitation des sections de vote de la circonscription lorsque le Directeur général des élections le requiert, et dans les délais prescrits par ce dernier.

### 3. Aptitude à communiquer avec le public et à projeter une image de compétence, d'impartialité et de fiabilité

De plus en plus, les présidents d'élection doivent entretenir des contacts avec les représentants de la presse, de la radio et de la télévision durant la période d'une élection. Ils sont souvent invités à adresser la parole à des groupes sociaux, universitaires, étudiants ou autres. Le président d'élection doit donc pouvoir traiter de la *Loi électorale du Canada* et du processus électoral et répondre aux questions qui lui sont posées en toute

Le Bureau du Directeur général des élections a préparé les lignes directrices qui suivent dans le but d'aider ces personnes qui sont impliquées dans le processus de sélection des candidats aux postes de président d'élection. Par suite de nombreuses plaintes formulées par l'électorat à l'égard de certains présidents d'élection, et surtout à cause des changements de plus en plus fréquents parmi les titulaires de ces postes, il a été jugé nécessaire d'établir certains critères de sélection pour cette très importante fonction. Ces lignes directrices ne contiennent certes pas tous les critères dont il faudrait tenir compte lorsqu'il faut combler un poste de président d'élection, mais elles peuvent du moins servir de cadre à l'intérieur duquel les candidats peuvent être évalués.

### 1. Capacité manifeste à planifier et à organiser

Le président d'élection doit avant tout être un bon gestionnaire, capable de planifier et d'organiser son travail afin d'être en mesure de s'acquitter efficacement des responsabilités qui lui incombent dans la conduite de l'élection dans sa circonscription. À titre d'exemple, prévisions que les délais très courts inhérents à notre système électoral exigent que, dans une période de cinq à dix jours immédiatement après le déclenchement d'une élection, le président d'élection trouve un local convenable pour y établir son bureau d'élection, obtienne les services essentiels et engage le personnel de bureau, tout en s'occupant de la nomination et de la formation de plusieurs centaines de recenseurs, de la distribution des accessoires destinés à ces derniers et de la vérification de leur travail. Le président d'élection qui n'a pas la capacité de planifier, qui ne sait établir les priorités d'une façon rationnelle et qui ne peut organiser le travail à accomplir de façon à ce qu'il puisse être fait par des gens travaillant sous sa direction, connaîtra énormément de difficultés dès le début de l'élection, et tout le déroulement de l'élection dans sa circonscription s'en ressentira. Une telle planification exige une certaine habileté à élaborer et à gérer un budget et l'utilisation maximale des ressources humaines et financières disponibles.

- obtenir des recenseurs les listes électorales préliminaires, les vérifier et les remettre à l'imprimeur pour fins de reproduction;
  - remettre des exemplaires des listes reproduites aux candidats et envoyer par la poste un avis de recensement à chaque électeur inscrit sur les listes;
  - établir un bureau de révision dans les sections urbaines et s'assurer que le Réviseur d'office nomme des substitués pour chaque district de révision;
  - nommer les agents réviseurs dans les sections urbaines, leur donner des directives et leur remettre les fournitures dont ils auront besoin;
  - recevoir des réviseurs les relevés des changements et additions, et s'assurer que des copies en sont distribuées tel que prescrit; et
  - superviser la révision des listes électorales dans les sections rurales.
- 3. Diriger les opérations électorales dans sa circonscription, c'est-à-dire:**
- ouvrir un bureau et le doter en personnel dès réception de l'avis du Directeur général des élections l'informant qu'une élection a été décrétée;
  - compléter, imprimer et diffuser certains avis publics tels que: Proclamation, Avis de révision, Avis de la tenue d'un bureau spécial de scrutin et Avis d'un scrutin;
  - recevoir les bulletins de présentation des candidats et s'assurer qu'ils satisfont à toutes les exigences de la Loi;
  - s'assurer que le bureau du président d'élection prend les dispositions requises et fournit les renseignements nécessaires aux électeurs, dans les deux langues officielles, pour leur permettre d'exercer leur droit de vote;
  - trouver des locaux convenables pour les bureaux de scrutin, choisir et nommer des scrutateurs, des scrutateurs surveillants et, s'il y a lieu, des préposés à l'accueil;
  - s'assurer que les bulletins de vote sont imprimés et que toutes les fournitures nécessaires au scrutin sont déposées dans les boîtes de scrutin et livrées ou remises à chaque scrutateur suffisamment à l'avance;
  - délivrer des certificats de vote par procuration et des certificats de transfert aux personnes admises, les bles qui en font la demande;
  - recevoir, vérifier et certifier les comptes d'élection et les transmettre, pour règlement, au Bureau du Directeur général des élections;
  - superviser la tenue de l'élection aux bureaux spéciaux et ordinaires de scrutin et, le jour du scrutin, cas échéant, transcrire des extraits de ces rapports
- 4. Coordonner la distribution et la réception des documents relatifs aux dépenses d'élection, pendant et après une élection, c'est-à-dire:**
- recevoir du Bureau du Directeur général des élections les formulaires des dépenses électorales;
  - distribuer aux candidats ou à leur agent officiel les formulaires précités, lorsque les bulletins de présentation des candidats ont officiellement été reçus, et obtenir d'eux un reçu contre réception de ces formulaires;
  - après l'élection, recevoir des agents officiels tous les reçus officiels qui n'ont pas été utilisés et copier de ceux qui l'ont été, et s'assurer que l'on a rendu compte de tous les reçus officiels remis aux agents après l'élection, recevoir des candidats ou de leur agent officiel les rapports prescrits et s'assurer qu'ils sont correctement préparés et présentés dans les délais fixés;
  - transmettre sans retard une copie de ces rapports au Directeur général des élections et voir à ce qu'ils soient remis les rapports qui n'ont pas encore été présentés;
  - publier dans un journal de la circonscription un résumé du rapport des dépenses d'élection, dans les dix jours suivant la réception dudit rapport; et
  - demeurer à la disposition des électeurs à toutes heures raisonnables dans les six mois qui suivent la réception des rapports des candidats, pour que les électeurs qui le désirent puissent inspecter et, le cas échéant, transcrire des extraits de ces rapports
- faire la compilation préliminaire des voix exprimées et transmettre ces renseignements aux représentants des médias le soir du scrutin;
- s'assurer que les électeurs qui se présentent à son bureau pour voter puissent le faire, s'ils y ont droit;
  - effectuer l'addition officielle des votes au jour prévu et certifier, par écrit, le nom du candidat qui, lors de cette addition officielle, a obtenu le plus grand nombre de suffrages;
  - demander un recomptage judiciaire, si nécessaire;
  - certifier les comptes des bureaux de scrutin, préparer et faire parvenir aux intéressés leurs mandats d'honoraires;
  - être disponible, à toutes heures raisonnables et aider les candidats, leurs agents officiels et la population de la circonscription; et
  - accomplir toute autre tâche administrative découlant de l'élection, conformément aux directives générales ou spécifiques données par le Directeur général des élections.

### 3. Diriger les opérations électorales dans sa circonscription, c'est-à-dire:

- obtenir des recenseurs les listes électorales préliminaires, les vérifier et les remettre à l'imprimeur pour fins de reproduction;
  - remettre des exemplaires des listes reproduites aux candidats et envoyer par la poste un avis de recensement à chaque électeur inscrit sur les listes;
  - établir un bureau de révision dans les sections urbaines et s'assurer que le Réviseur d'office nomme des substitués pour chaque district de révision;
  - nommer les agents réviseurs dans les sections urbaines, leur donner des directives et leur remettre les fournitures dont ils auront besoin;
  - recevoir des réviseurs les relevés des changements et additions, et s'assurer que des copies en sont distribuées tel que prescrit; et
  - superviser la révision des listes électorales dans les sections rurales.
- 3. Diriger les opérations électorales dans sa circonscription, c'est-à-dire:**
- ouvrir un bureau et le doter en personnel dès réception de l'avis du Directeur général des élections l'informant qu'une élection a été décrétée;
  - compléter, imprimer et diffuser certains avis publics tels que: Proclamation, Avis de révision, Avis de la tenue d'un bureau spécial de scrutin et Avis d'un scrutin;
  - recevoir les bulletins de présentation des candidats et s'assurer qu'ils satisfont à toutes les exigences de la Loi;
  - s'assurer que le bureau du président d'élection prend les dispositions requises et fournit les renseignements nécessaires aux électeurs, dans les deux langues officielles, pour leur permettre d'exercer leur droit de vote;
  - trouver des locaux convenables pour les bureaux de scrutin, choisir et nommer des scrutateurs, des scrutateurs surveillants et, s'il y a lieu, des préposés à l'accueil;
  - s'assurer que les bulletins de vote sont imprimés et que toutes les fournitures nécessaires au scrutin sont déposées dans les boîtes de scrutin et livrées ou remises à chaque scrutateur suffisamment à l'avance;
  - délivrer des certificats de vote par procuration et des certificats de transfert aux personnes admises, les bles qui en font la demande;
  - recevoir, vérifier et certifier les comptes d'élection et les transmettre, pour règlement, au Bureau du Directeur général des élections;
  - superviser la tenue de l'élection aux bureaux spéciaux et ordinaires de scrutin et, le jour du scrutin, cas échéant, transcrire des extraits de ces rapports



## Annexe «A»

### Etat des fonctions et responsabilités d'un président d'élection nommé en vertu de la Loi électorale du Canada

- s'assurer que le territoire qu'englobe chacune des sections de vote est de caractère exclusivement rural ou urbain et que tout le territoire a été inclus dans l'une ou l'autre section de vote, sans qu'il y ait chevauchement;
- délimiter, décrire et numérotier chaque section de vote et en dactylographier le texte;
- préparer, sur une carte de la circonscription, un tracé de toutes les sections de vote;
- grouper les sections de vote urbaines en districts de révision, conformément aux directives reçues du Directeur général des élections, et établir des districts spéciaux de scrutin qui coïncident, le cas échéant, avec les districts de révision; et
- s'assurer qu'un nombre suffisant d'exemplaires des descriptions des sections de vote, des cartes, de la liste des districts spéciaux de scrutin et, s'il y a lieu, de la liste des districts de révision, est préparé pour le Directeur général des élections, les organisations politiques locales et l'usage personnel du président d'élection.

### 2. S'assurer que les noms de tous les électeurs admissibles de la circonscription sont inscrits sur les listes électorales officielles (article 18), c'est-à-dire:

- communiquer avec les personnes habilitées à nommer les recenseurs urbains dans la circonscription et obtenir d'elles une liste des personnes à nommer;
- nommer deux recenseurs urbains pour chacune des sections urbaines, leur donner des directives et superviser leur travail;
- choisir et nommer un recenseur pour chaque section rurale, s'il y a lieu, lui remettre ses fournitures, lui donner des directives et superviser son travail;

Sur recommandation du ministre désigné à cette fin, le Gouverneur en conseil nomme un président d'élection pour chacune des circonscriptions électorales. Le président d'élection doit avoir qualité d'électeur et résider dans la circonscription pour laquelle il est nommé.

Aucune prescription de durée n'accompagne la nomination d'un président d'élection; toutefois, le titulaire peut être destitué par le Gouverneur en conseil pour cause (paragraphe 7(3) de la *Loi électorale du Canada*). Avant de démissionner, le président d'élection doit d'abord en avoir reçu l'autorisation du Directeur général des élections.

Chaque président d'élection embauche un (ou une) secrétaire d'élection (paragraphe 8(1) de la *Loi électorale du Canada*), chargé(e) de le second et de le remplacer en cas d'incapacité.

Le président d'élection ne touche aucun traitement ou autre rémunération annuelle. Il est payé selon un tarif d'honoraires pré-établi et uniquement lorsqu'il a reçu du Directeur général des élections l'ordre d'agir.

Sous l'autorité générale du Directeur général des élections, le président d'élection doit:

### 1. Diviser sa circonscription en sections de vote regroupant chacune environ 250 électeurs, après en avoir reçu l'ordre du Directeur général des élections (article 10). Pour ce faire, il doit:

- consulter toutes les sources possibles de renseignements sur la répartition démographique dans sa circonscription, par exemple les organisations politiques locales, les présidents d'élection provinciaux, les autorités municipales et les responsables du recensement;
- tenir compte de la facilité relative que les électeurs doivent avoir pour exercer leur droit de vote, en particulier la facilité de se rendre au bureau de scrutin;
- étudier les divisions naturelles d'une région donnée, par exemple l'existence d'un petit village,



1) les personnes qui résident dans les territoires desservis par les stations de radiodiffusion affiliées au réseau, lesquels territoires comprennent,

i) dans le cas des stations de radio AM, ceux qui sont inclus dans la zone officielle de rayonnement de nuit, libre d'interférence, de ces stations,

ii) dans le cas des stations de radio FM, ceux qui sont inclus dans la zone de rayonnement officielle de 50 microvolts par mètre de ces stations, et

iii) dans le cas des stations de télévision, ceux qui sont inclus dans la zone officielle de rayonnement «B» de ces stations,

et

2) les personnes qui résident à l'extérieur des territoires mentionnés en 1) et qui reçoivent les signaux des stations de radiodiffusion affiliées au réseau par l'intermédiaire d'entreprises de réception de radiodiffusion autorisées par le CRTC.

r) Les périodes de temps d'émission libre accordées en vertu du paragraphe q) doivent s'ajouter au temps d'émission à acheter accordé en vertu des paragraphes d) et i).

s) Il ne doit pas être tenu compte, dans le calcul des dépenses électorales d'un parti, les périodes de temps d'émission libre qui lui ont été accordées en vertu du paragraphe q) et qu'il a utilisées.

t) Tout exploitant d'un réseau qui refuse d'accorder des périodes de temps d'émission libre tel que prévu au paragraphe q) est coupable d'une infraction à la présente Loi et est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de 25 000 \$ au plus.

u) Tout radiodiffuseur ou exploitant de réseau qui

i) contrevient au paragraphe d) ou i);

ii) ne se conforme pas à la répartition du temps d'émission établie en vertu du présent article,

ou

iii) accorde à un parti enregistré ou à un parti politique, pendant la période visée au paragraphe d), un temps d'émission supérieur à celui qu'il est tenu de lui accorder en vertu de la répartition du temps d'émission établie en vertu du présent article, sans accorder à tous les autres partis des pourcentages supplémentaires équivalents de temps d'émission en plus du temps qu'il était tenu de leur accorder, compte tenu du pourcentage de temps fixé lors de la répartition de temps d'émission établie en vertu du présent article,

v) Quiconque fait payer à un parti enregistré ou à un parti politique ou à toute personne agissant en son nom une somme quelconque pour du temps d'émission qu'il a accordé à ce parti enregistré pendant la période visée au paragraphe d) en plus du temps qu'il est tenu de lui accorder en vertu de la répartition du temps d'émission établie en vertu du présent article, est coupable d'une infraction à la présente Loi et est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de 25 000 \$ au plus.

w) Au plus tard cinq jours après l'émission des brefs d'une élection générale, l'arbitre en matière de radiodiffusion doit émettre aux radiodiffuseurs et aux exploitants des réseaux un ensemble de lignes directrices traitant de questions telles que la répartition de temps d'émission établie en vertu du présent article, la marche à suivre pour réserver du temps d'émission pour les partis politiques et d'autres questions qui peuvent être pertinentes à la conduite des radiodiffuseurs en vertu du présent article et l'ensemble de lignes directrices sur l'application de la Loi sur la radiodiffusion et des règlements de cette Loi quant à leur conduite à l'occasion d'une élection générale; ensemble que lui aura fait parvenir le CRTC au plus tard trois jours après l'émission des brefs d'une élection générale.

## Remboursement aux partis politiques—99.2

Actuellement, la formule de remboursement exposée à l'article 99.2 est exclusivement fondée sur le montant que les partis politiques consacrent à l'achat de temps d'antenne. La presse écrite s'est plainte à maintes reprises de cette injustice apparente. En outre, puisque les taux de radiodiffusion ont eu tendance à augmenter rapidement que les frais exigés par les autres médias, il est évident que les montants payés aux partis politiques enregistrés pour l'utilisation du temps d'antenne ne sont plus réalistes par rapport aux limites des dépenses.

**RECOMMANDATION H-37—**Que l'article 99.2 soit abrogé et remplacé par une disposition prévoyant que sur réception par le Directeur général des élections d'un rapport concernant les dépenses d'élection d'un parti politique enregistré ainsi que du rapport connexe du vérificateur, conformément au paragraphe 13(5), le parti intéressé se verrait rembourser 22,5 pour cent du montant des dépenses d'élection déclaré dans son rapport, pourvu que le montant des dépenses d'élection réellement engagées, tel que déclaré dans son rapport n'est jamais moins que 10 pour cent du montant maximal qu'il était autorisé à dépenser selon le paragraphe 13.2(1) de la Loi.

- Nonobstant ce qui précède, au plus 39 minutes seront réparties en vertu de ce paragraphe. Lors- que ce niveau est atteint, les répartitions du temps d'émission déjà faites et celles qui devront être faites en vertu de ce paragraphe seront soit modifiées ou établies de façon à créer l'égalité entre les par- tis assujettis aux limites imposées par ce paragra- phe.
- Chaque radiodiffuseur doit, sous réserve des règlements établis en application de la *Loi sur la radiodiffusion* et des conditions de sa licence, met- tre ledit temps à la disposition dudit parti pour acheter, en plus du temps d'émission à acheter en matière de radiodiffusion doit aviser tous les radiodiffuseurs et l'agent principal dudit parti enregistré de cette nouvelle répartition.
- j) Lorsque, après la répartition du temps d'émission établie en vertu du présent article, un parti politi- que cesse d'être un parti enregistré, l'arbitre en matière de radiodiffusion doit convoquer, dans les deux semaines suivant le jour où le parti n'est plus enregistré, une réunion des représentants des par- tis enregistrés restants afin de faire une nouvelle répartition de la portion du temps d'émission répartie au préalable audit parti, à moins que le parti cesse d'être enregistré après l'émission des brefs à une élection générale, en quel cas il n'y aura pas de nouvelle répartition de la portion du temps répartie audit parti.
- k) L'arbitre en matière de radiodiffusion doit aviser le Conseil de la radiodiffusion et des télécommuni- cations canadiennes (CRTC) de la répartition du temps d'émission établie en vertu du présent arti- cle, et ce dernier doit aviser chaque radiodiffuseur de cette répartition immédiatement sur réception de l'avis et, de nouveau, aussitôt après l'émission des brefs à une élection générale. L'arbitre en matière de radiodiffusion doit de plus fournir, sur demande, aux partis enregistrés les noms et adres- ses de tous les radiodiffuseurs.
- l) L'arbitre en matière de radiodiffusion doit, au cours de chaque année civile suivant l'année pen- dant laquelle a été établie conformément au pré- sent article une répartition du temps d'émission, convoquer et présider une réunion des represen- tants de tous les partis enregistrés afin de réviser cette répartition du temps d'émission. L'un des buts de cette révision, lorsque la totalité de la répartition du temps d'émission faite en vertu des paragraphes c) à j) aura dépassé six heures et demie, sera de ramener ce montant total de temps d'émission réparti à six heures et demie selon le pro rata.
- m) Au plus tard dix jours après l'émission des brefs à une élection générale, chaque parti enregistré doit indiquer par écrit à chaque radiodiffuseur et exploitant d'un réseau de qui il entend acheter du temps d'émission, sa préférence en ce qui a trait à
- la proportion de périodes commerciales et de périodes d'émissions qui doivent être mises à sa disposition et aux jours et aux heures durant les- quelles ce temps doit lui être accordé.
- n) Chaque radiodiffuseur ou exploitant d'un réseau qui reçoit un avis d'un parti enregistré donné en vertu du paragraphe m) doit, dans les trois jours qui suivent, consulter le représentant dudit parti enregistré dans le but d'en arriver à une entente sur les demandes dudit parti.
- o) À défaut de la conclusion, dans les trois jours, d'une entente sur une telle requête, l'arbitre en matière de radiodiffusion est saisi de l'affaire. Ce dernier doit trancher la question sans délai et faire part de sa décision, qui a force exécutoire au radiodiffuseur ou exploitant d'un réseau et au parti enregistré.
- p) En prenant sa décision en vertu du paragraphe o), l'arbitre en matière de radiodiffusion doit recon- naître le principe que chaque parti enregistré doit avoir la liberté et la possibilité de déterminer la proportion de périodes commerciales et de pério- des d'émissions qui doivent être mises à sa disposi- tion et aux jours et aux heures durant lesquelles ce temps doit lui être accordé. Il doit aussi reconnai- tre le principe que le temps à être libéré doit être libéré équitablement à ces partis sur les heures de grande écoute.
- q) Pendant la période commençant le dimanche, des règlements établis en application de la *Loi sur la radiodiffusion* et des conditions de sa licence, mettre à la disposition de tous les partis enregis- trés et de tous les partis politiques qui ont au pré- alable informé par écrit l'arbitre qu'ils ne désiraient pas avoir de temps d'émission, pour transmission de messages politiques et d'autres programmations réalisées par ou pour les partis enregistrés, un montant de temps d'émission libre équivalent au moins au temps d'émission libre mis à la disposi- tion des partis enregistrés par ledit réseau dans les vingt-neuf jours avant l'élection générale précé- dente. De telles périodes doivent être réparties dans les proportions établies dans la répartition du temps d'émission prévue dans le présent article, sans qu'une minute doit être répartie à tout parti qui a choisi de ne pas demander de temps d'émission en vertu des paragraphes f) ou i). Aux fins du présent paragraphe, la population atteinte par un réseau inclut

plaisant. Le Comité doit soumettre au Directeur général des élections un rapport écrit du résultat des discussions au plus tard quatre semaines après la date de la première réunion convoquée en application de ce paragraphe. Le Directeur général des élections doit nommer immédiatement la personne choisie par le Comité, toutefois lorsque le Comité ne réussit pas à s'entendre sur le choix du candidat, la sélection et la nomination seront toutes deux faites par la suite, par le Directeur général des élections. Au cas où le poste d'arbitre en matière de radiodiffusion devient vacant en période électorale, le Directeur général des élections doit choisir et nommer un remplaçant immédiatement.

d) Pendant la période commençant le dimanche, vingt-neuvième jour avant celui du scrutin à une élection générale, et se terminant l'avant-veille du jour du scrutin, chaque radiodiffuseur doit, sous réserve des règlements établis en application de la Loi sur la radiodiffusion et des conditions de sa licence, mettre à la disposition de tous les partis enregistrés, pour achat, un total de six heures et demie de temps d'émission, aux heures de grande écoute (ci-après nommé «le temps d'émission à acheter»), sur ses installations, pour transmission de messages politiques et d'autres programmations réalisées par ou pour les partis enregistrés. Lorsqu'un radiodiffuseur est affilié à un réseau, une portion de ce temps d'émission à acheter doit être rendue disponible pendant les parties de l'horaire de programmation de grande écoute qui sont déléguées au contrôle de l'exploitant du réseau. Le radiodiffuseur et l'exploitant du réseau doivent conclure une entente afin de satisfaire à cette exigence.

f) Tout parti enregistré qui ne désire pas prendre part à la répartition du temps d'émission doit communiquer par écrit sa décision de ne pas participer à l'arbitre en matière de radiodiffusion. Nonobstant le paragraphe d), aucun temps d'émission à acheter ne doit être réparti à un parti enregistré qui informe l'arbitre qu'il ne désire pas se voir accorder du temps d'émission ou ne communiquer à l'arbitre ses intentions quant à la répartition et omet de se faire représenter à la réunion convoquée pour entamer les consultations.

g) Lorsque les partis enregistrés parviennent à une entente sur la répartition du temps d'émission, ladite répartition doit être établie par l'arbitre en matière de radiodiffusion et doit hier tous les partis enregistrés.

h) Lorsqu'aucune entente sur la répartition du temps d'émission ne peut être conclue dans les quatre semaines à compter de la date de la réunion mentionnée au paragraphe e), l'arbitre en matière de radiodiffusion doit décider et établir la répartition du temps d'émission, et doit aviser de la répartition faite en vertu des paragraphes g) et h) tous les partis enregistrés et les partis politiques dont la demande d'enregistrement a été acceptée soit avant ou après la répartition, laquelle liera tous les partis des que l'avis aura été donné. En prenant sa décision sur la répartition du temps d'émission dans ce paragraphe, l'arbitre en matière de radiodiffusion doit, à moins qu'il ne considère cela injuste envers l'un des partis enregistrés ou contre l'intérêt public, prendre les facteurs suivants en considération dans les proportions indiquées: un poids égal doit être donné au pourcentage de sièges à la Chambre des communes appartenant à chacun des partis enregistrés suite à la dernière élection générale et au pourcentage du vote populaire qu'ils ont reçu lors de cette élection générale précédente, et la moitié du poids donné aux facteurs susmentionnés doit être donnée au nombre de candidats parrainés par chacun des partis enregistrés à l'élection générale précédente en tant que pourcentage du nombre total de candidats nommés. Toutefois, en aucun cas, l'arbitre en matière de radiodiffusion ne doit établir la répartition du temps d'émission de façon à donner plus de 50 pour cent du temps réparti à un parti enregistré. Si l'application de ce paragraphe aboutit à un désassement du 50 pour cent, l'arbitre répartit l'excédent, au pro rata, entre les autres partis enregistrés qui ont droit à du temps d'émission et qui ont pris part à la répartition du temps.

i) Dans les trente jours suivant la notification visée au paragraphe h), tout parti politique dont la demande d'enregistrement a été acceptée par le Directeur général des élections peut aviser l'arbitre en matière de radiodiffusion qu'il désire avoir une répartition du temps d'émission ou, au contraire, qu'il n'en désire pas, auquel cas les dispositions de paragraphes f) et g) s'appliquent. À défaut de fournir un tel avis dans les délais prescrits, il sera jugé que ledit parti ne désire pas de temps d'émission en vertu des paragraphes d) ou g), et aucun temps d'émission ne lui sera réparti. Lorsque ledit parti avise l'arbitre en matière de radiodiffusion dans les trente jours prescrits qu'il désire avoir du temps d'émission, l'arbitre en matière de radiodiffusion doit répartir du temps audit parti, lequel temps ne doit pas dépasser la période de temps la plus courte allouée à un autre parti enregistré ou six minutes, suivant le moindre des deux.



**RECOMMANDATION H-34**—Que l'article 72 soit modifié de façon à prescrire que tout imprimé de la nature d'une annonce, d'un prospectus, d'un placard, d'une affiche ou d'une circulaire, qui indique un soutien ou une opposition à l'élection d'un parti enregistré ou d'un candidat, et qui est affiché ou distribué durant une élection, doit porter le nom de l'agent enregistré du parti ou de l'agent officiel du candidat et son autorisation, selon le cas. Est coupable d'une infraction à la Loi qui conque fait imprimer, publier, distribuer ou afficher un imprimé ne portant pas ce nom et cette autorisation.

### **Délai fixé pour déposer des plaintes et tenter des poursuites—90**

L'expérience nous démontre que le délai de 12 mois prévu à cet effet par l'article 90 est trop court, surtout lorsque le dépôt d'une plainte se fait vers la fin de la période de 12 mois et qu'il doit être suivi de la tenue d'une enquête, de l'examen des preuves par les avocats et d'une inculpation. À mon avis, si le délai fixé pour déposer les plaintes était porté à six mois, et si le Commissaire pouvait disposer d'un minimum de 12 mois par après pour mener une enquête et prendre une décision nouvelle disposition permettrait non seulement au Commissaire de mieux faire appliquer la Loi mais elle serait plus équitable pour tous les candidats, qui seraient tenus au courant des plaintes déposées.

**RECOMMANDATION H-35**—Que l'article 90 soit modifié de façon à prévoir un délai de six mois, à compter de la date à laquelle la prétendue infraction a été commise, pour déposer une plainte auprès du Commissaire aux élections fédérales, et un délai de 18 mois, à compter de la même date, pour permettre au Commissaire d'engager des poursuites judiciaires. Ceci ne toucherait pas les poursuites engagées à l'initiative du Commissaire.

### **Dispositions concernant la radiodiffusion—99.1**

Après un examen approfondi de cet article, il a été convenu de le remplacer par des dispositions sur la radiodiffusion qui ne seraient ni assujetties, ni perçues comme assujetties au pouvoir de personnes ou d'organismes associés à un parti politique. Ces dispositions rendraient aussi le mode de répartition du temps d'antenne plus acceptable et mieux applicable qu'actuellement.

**RECOMMANDATION H-36**—Que les dispositions actuelles de l'article 99.1 soient remplacées par ce qui suit:

a) Le Directeur général des élections devra, dans les 30 jours suivant l'entrée en vigueur de la présente Loi, convoquer un comité, composé de deux représentants de chaque parti enregistré représenté à la Chambre des communes, (ci-après nommé «le Comité») qui sera chargé de choisir une personne comme arbitre en matière de radiodiffusion. Les représentants doivent être nommés par écrit par le

chef de chaque parti. Le Directeur général des élections doit désigner le président du Comité de temps à autre. Le comité doit soumettre au Directeur général des élections un rapport écrit du résultat de ses discussions au plus tard six semaines après la date de la première réunion convoquée en application de ce paragraphe. Le Directeur général des élections doit nommer immédiatement une personne telle que choisie par le comité; toutefois, lorsque le Comité ne réussit pas à s'entendre sur le choix du candidat, la sélection et la nomination seront toutes deux faites par la suite, par le Directeur général des élections. Il incombe à l'arbitre en matière de radiodiffusion d'établir la répartition entre les partis enregistrés du temps d'émission dont ils disposeront en vertu du paragraphe d) durant l'élection générale suivante, tel que précisé aux paragraphes g) à j), (ci-après nommé «la répartition du temps d'émission»), en plus d'exécuter d'autres fonctions précisées dans cet article. Le mandant de l'arbitre expire six mois après la tenue de l'élection générale qui suivra sa nomination et peut être renouvelé conformément au paragraphe b). Le Directeur général des élections fixe le traitement de l'arbitre en matière de radiodiffusion.

b) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant le jour du scrutin d'une élection générale, le Directeur général des élections doit reconstituer le Comité pour décider s'il y a lieu de renouveler le mandat de l'arbitre en matière de radiodiffusion pour une autre période ou de lui nommer un remplaçant. Les deux représentants doivent être nommés par écrit par le chef de chaque parti représenté à la Chambre des communes. Le Comité doit soumettre au Directeur général des élections un rapport écrit du résultat de ses discussions au plus tard six semaines après la date de la première réunion convoquée en application de ce paragraphe. Le Directeur général des élections est lié par la décision du Comité sur le renouvellement de la nomination ou le remplacement de l'arbitre en matière de radiodiffusion et doit nommer immédiatement une personne choisie par le Comité, toutefois lorsque le Comité ne réussit pas à s'entendre que ce soit sur le renouvellement du mandat de l'arbitre ou sur son remplacement, la décision de renouveler ou, selon le cas, de choisir un remplacement, doit être faite par la suite, par le Directeur général des élections. Le mandant du remplaçant entre en vigueur la date du jour d'expiration du mandat de l'arbitre précédent.

c) Le poste d'arbitre en matière de radiodiffusion devient vacant lors du décès de l'arbitre, de son incapacité, de sa démission ou de sa terminaison par le Directeur général des élections pour motif raisonnable. Sauf en période électorale, dans les quatorze jours suivant le jour où le poste est devenu vacant, le Directeur général des élections doit convoquer le Comité afin de choisir un rem-

candidat, d'un agent officiel ou d'une autre personne agissant au nom du candidat).

#### Depenses engagées par un parti enregistré en vue de favoriser l'élection du chef du parti—70.1(2)

En vertu du ce paragraphe, est coupable d'une infraction la Loi un agent enregistré ou un autre personne agissant au nom d'un parti enregistré au cours d'une campagne électorale, la publicité qu'il diffuse les partis politiques d'un bout à l'autre du pays et de façon à transmettre dans les circonscriptions ou les chefs de parti se présentent comme candidats et très souvent identifie clairement ces derniers. Afin de clarifier l'objet de cette disposition et de dispenser toute équivoque quant au fait que les dépenses engagées à cet égard n'enfreignent pas les dispositions de la Loi, une modification est proposée.

#### RECOMMANDATION H-33—Que les mots

« l'exception du chef du parti » soient insérés au paragraphe 70.1(2) après les mots « l'élection d'un candidat et particulier ou d'une personne susceptible de devenir candidat »,

#### Inscription du nom et de l'adresse de l'imprimeur ou de l'éditeur sur les documents imprimés—72

Selon cet article, tout imprimé de la nature d'un annonce, d'un prospectus, d'un placard, d'une affiche ou d'une circulaire ayant trait à une élection doit porter le nom et l'adresse de l'imprimeur ou de l'éditeur. En outre, une personne qui imprime, publie, distribue ou affiche un imprimé de cette nature sans indiquer son nom et son adresse est coupable d'un acte illicite s'il s'agit d'un caractère ou de l'agent officiel d'un candidat. Par le passé, certains présentateurs d'annonces publiées dans la presse écrite au sujet d'une élection ont soutenu que le nom d'éditeur du journal figurait dans chaque édition. Cette interprétation n'est pas tenue pour conforme à l'objet de la Loi.

En outre, un candidat ou un agent officiel trouvé coupable d'une infraction prévue à l'article 72 est également coupable d'un acte illicite. Autrement dit, outre la peine imposée, il ne pourra, dans les cinq ans suivant la date de sa condamnation, se présenter comme candidat, siéger à la Chambre des communes et voter au cours d'élections générales. A mon avis, pareille sanction pour une infraction de cette nature est excessivement sévère. Compte tenu de ce qui précède, il est proposé de modifier l'article.

s'il n'en est pas fait état dans sa publicité.

On sait que bon nombre de personnes qui ne sont pas des candidats ou des représentants enregistrés de partis politiques, et qui ont agi pour le compte, ni au su, ni avec le consentement de ces derniers, se sont prévaluées de cette disposition au cours d'élections passées. Elles ont versé des sommes d'argent illimitées pour favoriser ou contrecarier l'élection d'un candidat ou d'un parti enregistré et n'ont pas eu à rendre compte de leur provision ni de leur affectation.

Il est proposé que les personnes qui n'agissent pas pour le compte des candidats ou des partis politiques soient assujetties, pendant une élection, aux mêmes règles que les candidats et les partis politiques. Autrement dit :

- les citoyens ainsi que les organisations ou associations à caractère non politique seraient libres de verser des fonds ou de rendre des services aux candidats et aux partis officiels de leur choix;
- ils pourraient constituer un parti (par enregistré-ment) et présenter des candidats soucieux de promouvoir les objectifs de leur organisation;
- un candidat ou un parti pourrait autoriser par écrit des citoyens et des organisations à engager en son nom des dépenses électorales imputables à son compte.
- Il résulterait des modifications proposées que :
- les personnes agissant au nom d'une organisation ou d'une association à caractère non politique dont elles sont membres ne verraient pas limitée leur droit de se prononcer, au cours d'une élection, pour ou contre un candidat ou un parti enregistré;
- les personnes et les organisations ou les associations à caractère non politique ne verraient pas limitée leur droit de promouvoir des questions d'intérêt public ou leurs objectifs au cours d'une élection;
- ne serait limitée que leur droit de dépenser des sommes d'argent dans le but premier de soutenir ou de contrecarier l'élection d'un candidat ou d'un parti politique.

#### RECOMMANDATION H-32—Que l'article 70.1 soit modifié par la suppression des paragraphes (3) et (4) et par l'ajout d'une nouvelle disposition suivante laquelle est coupable de corruption un candidat, un agent officiel ou un agent enregistré d'un parti enregistré dans le cas où une personne ou une organisation est trouvée coupable, en justice, d'avoir engagé, avec son consentement ou sa connivence, des dépenses d'élection en dérogation à l'article 70.1. (Signalons que le paragraphe 70.1(1) désigne comme une infraction à la Loi le fait d'engager des dépenses d'élection à l'insu et sans le consentement d'un



ser le Receveur général, un montant égal à la différence entre le montant versé en vertu du sous-paragraphe (1) et 50 pour cent des dépenses réelles.

(5) Le montant établi en application du présent article ne peut en aucun cas excéder 50 pour cent du plafond des dépenses d'élection que le candidat était autorisé à dépenser.

**Honoraires des vérificateurs—63.1**

Aux termes du paragraphe 63.1(2), le vérificateur du candidat reçoit le moins élevé des montants suivants: 250 \$ ou les honoraires qui figurent sur la note qu'il a présentée au candidat. Dans bien des cas, ce 250 \$ ne suffit pas à rembourser les honoraires habituels des vérificateurs, mais ces derniers hésitent à demander plus, étant donné la présente disposition. Par ailleurs, il arrive très souvent que ce montant soit beaucoup trop élevé, notamment lorsque le vérificateur n'a eu à peu près rien à faire en ce qui concerne les contributions et les dépenses. Dans ce cas, son rapport se limite à une page. Il est donc proposé de modifier le paragraphe de sorte que les vérificateurs soient davantage rémunérés en fonction du travail fourni.

**RECOMMANDATION H-30**—Que l'article 63.1 soit modifié de façon à prescrire que le Receveur général versera au vérificateur du candidat le moins élevé des montants suivants: 750 \$ ou 3 pour cent des dépenses d'élection réellement engagées par le candidat, mais jamais moins de 100 \$. En outre, pour plus de clarté, la note marginale du paragraphe 63.1(2) devrait inclure l'expression «honoraires des vérificateurs».

**Versement des remboursements—63.1(2)**

Ce paragraphe prévoit que le Receveur général doit rembourser au candidat lui-même ses dépenses d'élection. Puisque l'agent officiel est tenu, conformément au paragraphe 63(5.1), de remettre l'excédent à un parti, à une association locale ou au Receveur général et que l'excédent comprend toutes les sommes reçues par le candidat en vertu du paragraphe 63.1(2), il s'ensuit, pour faciliter l'application du paragraphe 63(5.1), que le remboursement des dépenses des candidats devrait être fait directement à l'agent officiel. Ce changement serait conforme à la responsabilité première de l'agent, qui consiste à recevoir toutes les sommes versées pour la tenue d'une élection et à payer toutes les dépenses.

**RECOMMANDATION H-31**—Que le paragraphe 63.1(2) soit modifié de façon à préciser que le Receveur général fasse le paiement à l'agent officiel du candidat.

**Dépenses électorales engagées par une personne autre qu'un candidat et un agent d'un parti enregistré—70.1**

Dans sa version actuelle, l'article permet à toute personne politique d'engager des dépenses électorales, entre le jour d'émission du bref d'élection et le lendemain du

ctuellement, la formule servant au remboursement des dépenses des candidats est largement fondée sur le tarif des dépenses d'élection jusqu'au 31 décembre 1981, les candidats ont subi environ six augmentations, pour une hausse totale de 113 pour cent. Le pourcentage des dépenses par rapport à leurs limites de dépenses (il est passé de 38 à 50 pour cent). Au 15 février 1983, le tarif postal a été majoré de 88 pour cent par rapport au tarif en vigueur le 31 décembre 1981, de sorte que, si la formule actuelle est appliquée, le pourcentage du remboursement des dépenses sera encore plus élevé. Il faudrait donc adopter une formule révisée, qui se rapprocherait davantage du rapport entre le montant des remboursements et les limites des dépenses qui existait de 1974 à 1980 inclusivement. Cette formule prévoirait un remboursement d'un plus 50 pour cent des dépenses réelles des candidats.

**RECOMMANDATION H-29**—Que les dispositions du paragraphe 63.1(1) soient remplacées par les suivantes:

(1) Dès qu'il reçoit, conformément à l'article 58 de la Loi électorale, un rapport du bref d'élection, le Directeur général des élections transmet au Receveur général un certificat relatif au candidat qui a été élu ainsi qu'à chaque candidat qui a obtenu un nombre de voix au moins égal à 15 pour cent des voix valides exprimées. Ce certificat établit le montant qui équivaut à 15 pour cent des dépenses maximales autorisées par l'article 61.1. Le Receveur général verse alors à l'agent officiel du candidat le montant ainsi fixé.

(2) Dès qu'il reçoit, conformément à l'alinéa 63(7.1)b), une copie du rapport du vérificateur, du rapport concernant les dépenses d'élection et de la déclaration concernant les dépenses d'élection d'un candidat qui a été élu ou qui a obtenu un nombre de voix au moins égal à 15 pour cent des voix valides exprimées, le Directeur général des élections transmet au Receveur général un second certificat. Ce second certificat établit que le candidat et son agent officiel se sont conformés aux exigences de l'article 63, que le Directeur général des élections a reçu copie des documents susmentionnés et que le candidat a engagé des dépenses d'élection dépassant 30 pour cent du montant maximal qu'il était autorisé à dépenser en vertu de l'article 61.1. Ce certificat devra également indiquer un montant équivariant à 50 pour cent des dépenses d'élection réelles du candidat qui ont été payées, selon le rapport concernant ses dépenses d'élection, moins le montant versé en vertu du paragraphe (1).

(3) Dès qu'il reçoit ce second certificat, le Receveur général verse à même le Fonds du revenu consolidé, à l'agent officiel du candidat, le montant déterminé au paragraphe (2) ci-haut.

(4) La ou le montant versé en vertu du sous-paragraphe (1) est plus élevé que 50 pour cent des dépenses réelles encourues par le candidat, l'agent officiel doit rembour-

ter à l'agent officiel un état détaillé de ses dépenses personnelles et de ses frais de déplacement, de la manière prescrite par le Directeur général des élections.

#### Fonctions des vérificateurs—62.1(4)

Aux termes de cette disposition, le vérificateur du candidat doit présenter un rapport sur le rapport concernant les dépenses électorales du candidat et faire la vérification qu'il permettront de déclarer si, à son avis, le rapport en question reflète fidèlement les transactions décrites dans les états détaillés exigés à l'article 63. Tous jours en vertu de cet article, la disposition exige du vérificateur qu'il détermine si des contributions ou des dépenses ont été omises des livres et des registres. L'expérience démontre que les vérificateurs ne sont pas en mesure de le faire et qu'ils ne peuvent se prononcer qu'avec réserve sur le respect des dispositions de l'article 63. Il est donc proposé de modifier le paragraphe afin de résoudre cette difficulté.

62.1(4) — Que le paragraphe 62.1(4) soit modifié de façon à exiger que le vérificateur déclare dans son rapport si, à son avis, le rapport du candidat reflète fidèlement les opérations financières décrites dans les livres et les registres du candidat.

#### Dépenses connexes—63(5.1)

Cette disposition relative au paiement des contributions ne trop ne fait pas mention des prêts et des avances remboursables directement liés à l'élection, ni des autres dépenses électorales connexes que paie l'agent officiel. Il est donc proposé de modifier ce paragraphe afin que l'agent officiel soit autorisé à déduire de la caisse électorale, avant d'en remettre le surplus au parti ou à l'association locale, toutes les dépenses électorales connexes, par exemple les intérêts bancaires.

63(5.1) — Que le paragraphe 63(5.1) soit modifié de façon à permettre que soient déduites les dépenses raisonnables bien définies qui sont directement liées à l'élection.

#### Publication des rapports—63(6)

Ce paragraphe exige que, dans les dix jours après avoir reçu un rapport concernant les dépenses électorales d'un candidat, le président d'élection fasse publier ce rapport dans un journal de la circonscription. D'après la formation de cette disposition, les rapports de chacun de candidats d'une circonscription peuvent être publiés à des dates différentes. À mon avis, le public serait mieux informé et plus à même de faire des comparaisons si tous les rapports présentés dans les délais prescrits étaient publiés le même jour dans au moins un journal de la circonscription.

RECOMMANDATION H-26 — Que les dispositions du paragraphe 63(6) soient modifiées de façon que la publication des rapports incombe au Directeur général des élections plutôt qu'au président d'élection et que le

Directeur général des élections publie ces rapports, et vertu de l'alinéa 63(7.1)(b), tous en même temps, immédiatement après avoir reçu dans les délais fixés tous les rapports des candidats d'une circonscription.

#### Publication du rapport du vérificateur—63(7)

Selon ce paragraphe, le rapport du vérificateur reçu par le président d'élection doit être publié intégralement avec le rapport concernant les dépenses électorales du candidat. On a constaté que, dans la plupart des cas, les rapports des vérificateurs ne comportent pas de réserve de sorte qu'ils n'ajoutent rien au rapport du candidat. Lorsque le président d'élection reçoit d'un vérificateur un rapport comportant des réserves, il s'agit parfois d'un document très détaillé de plusieurs pages. L'expérience révèle que la publication de rapports sans réserve, contenant des «renseignements en double», de même que d'autres rapports avec réserve, très longs et très détaillés, est non seulement d'une utilité contestable pour la population mais coûte très cher (environ 200 000\$ à l'élection d'1980).

Il apparaît que les électeurs s'intéressent surtout au fait que les rapports concernant les dépenses électorales des candidats ont été vérifiés et qui s'en est chargé. Il paraît donc discutable d'exiger la publication des rapports des vérificateurs, d'autant plus que les citoyens peuvent dans les six mois suivant leur réception, examiner ces documents et d'autres renseignements du rapport du candidat au bureau du président d'élection.

#### RECOMMANDATION H-27 — Que la disposition existant

gérant la publication du rapport du vérificateur soit abrogée et remplacée par une disposition prévoyant qu'au moment de la publication des rapports concernant les dépenses d'élection des candidats, le nom du vérificateur soit inclus, de même qu'une déclaration, sous la forme prescrite par le Directeur général des élections, selon laquelle le rapport a été vérifié et comporte ou non une réserve.

#### Pièces justificatives que doit conserver le président d'élection—63(7.1)

Il est proposé de modifier ce paragraphe pour en corriger la terminologie et pour faire en sorte que les comptes et les pièces justificatives soient mis à la disposition du Commissaire aux élections fédérales pendant un période suffisamment longue pour qu'il puisse effectuer les enquêtes nécessaires.

RECOMMANDATION H-28 — Que l'alinéa 63(7.1) soit modifié afin d'indiquer clairement que les élections sont autorisées à examiner les rapports aussi bien que les comptes et les pièces justificatives. De plus, l'alinéa devrait être modifié afin d'exiger que le président d'élection, après la période initiale de six mois durant laquelle tout électeur peut les examiner, conserve les comptes et les pièces justificatives pour une période de trois ans ou pour une période moindre désignée par le Directeur général des élections, après quoi il doit les détruire.

**Exemptions applicables aux candidats du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest—61.2(1)**

La disposition actuelle soustrait les candidats du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest aux restrictions en matière de publicité imposées aux candidats du reste du pays. Lorsqu'il a élaboré la *Loi sur les dépenses d'élection* en 1972-1973, le législateur jugeait insuffisantes les exemptions. Cette disposition s'avère maintenant inutile, étant donné les progrès rapides accomplis dans le domaine des communications. Qui plus est, aucun candidat du Yukon et du Nord-Ouest au cours de l'élection de 1980.

De plus, une erreur dans la version anglaise de ce paragraphe, aux termes duquel tout candidat «who directly through his official agent, or any other person acting on his behalf...» contrevenait aux dispositions sur la radiodiffusion ou la publicité et se rend coupable d'une infraction, n'apparaît pas dans la version française, qui traduit bien la lettre de la Loi: «tout candidat qui, directement par l'intermédiaire de son agent officiel ou de toute autre personne...». Il est donc proposé, pour clarifier le libellé de la version anglaise de ce paragraphe, de le modifier.

**Révisions en vue de la désignation d'un candidat pendant la période d'interdiction—61.2(2)**

Il est proposé de modifier ce paragraphe afin d'empêcher d'éventuels candidats de publier, pendant la période d'interdiction, des annonces visant directement ou indirectement à favoriser leur élection plutôt que leur désignation.

**RECOMMANDATION H-19**—Que le paragraphe 62(2) soit modifié de façon à limiter le montant des dépenses qu'une personne ou une organisation peut consacrer pour les avis de tenue d'assemblées dont le but principal est la présentation d'un candidat, à 1 pour cent des dépenses électorales qui avaient été autorisées lors de l'élection précédente dans cette circonscription par la personne qui cherche à obtenir cette investiture et, si les limites de la circonscription ont changé depuis, à 1 pour cent d'un montant déterminé par le Directeur général des élections pour cette circonscription.

**Admissibilité au poste d'agent officiel—62(3)**

Rien dans la Loi n'interdit à un candidat d'être l'agent officiel d'un autre candidat, situation qui pourrait entraîner des conflits d'intérêts. Il est donc proposé de modifier le paragraphe pour corriger cette lacune.

**RECOMMANDATION H-20**—Que le paragraphe 62(3) soit modifié de sorte qu'un candidat ne puisse être l'agent officiel de tout candidat.

**Compte de banque maintenu par l'agent officiel—62**

Il est proposé de modifier le paragraphe pour faire en sorte que toutes les transactions monétaires de l'agent officiel passent par un compte bancaire.

**RECOMMANDATION H-21**—Que l'article 62 exige qu'un compte soit ouvert et maintenu au nom de l'agent officiel, soit dans les banques régies par la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, les associations coopératives de crédit, caisses populaires et autres sociétés coopératives de crédit, les corporations qui exercent les activités des compagnies fiduciaires, au sens de la *Loi sur les compagnies fiduciaires*, des compagnies de prêt, au sens de la *Loi sur les compagnies de prêt* ou des compagnies d'assurances, au sens de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*, ou les Bureaux du Trésor de la province d'Alberta, établis en application du *The Treasury Branches Act* de cette province et que tous les fonds reçus en vertu de l'alinéa 62(4)(b) soient déposés dans ce compte et que tous les paiements faits en vertu de l'alinéa 62(4)(a) le soient par chèques.

**Envoi de reçus officiels—62(6.3)**

En vertu de ce paragraphe, le Directeur général des élections doit faire imprimer une quantité suffisante des formulés que les agents officiels et les candidats devront utiliser et en transmettre un nombre suffisant aux présidents d'élection de chaque circonscription. Celui-ci remettra aux candidats de sa circonscription le nombre de copies de chaque formule qu'il estime suffisant. Il est proposé de modifier ce paragraphe afin de faire en sorte que les reçus officiels, qui sont visés dans la définition desdites formulés, ne soient fournis qu'aux candidats officiellement présents.

**RECOMMANDATION H-22**—Que le paragraphe 62(6.3) soit modifié de façon à préciser que les reçus officiels et toutes autres formules désignées par le Directeur général des élections ne seront remis qu'aux candidats officiellement présents.

**Dépenses des candidats—62(18)**

La disposition actuelle exige que chaque candidat fasse parvenir à son agent officiel un état du montant des dépenses personnelles qu'il a payées. Puisque les agents officiels peuvent rembourser aux candidats leurs dépenses personnelles en puisant dans la caisse électorale, dont les fonds proviennent de contributions déductibles d'impôt et de sommes versées par l'État, il est nécessaire de joindre des explications précises à l'état des dépenses personnelles.

**RECOMMANDATION H-23**—Que le paragraphe 62(18) soit modifié de façon que le candidat doit présen-





A l'heure actuelle, un parti politique enregistré peut parrainer plus d'un candidat dans une circonscription. Il faudrait modifier ce paragraphe inutile qui ne peut que semer la confusion.

**RECOMMANDATION H-12**—Que le paragraphe 23(2) soit modifié de façon à préciser qu'un parti enregistré ne peut parrainer qu'un seul candidat par circonscription.

A l'heure actuelle, on autorise les rassemblements et les discours politiques, les contacts des candidats avec les électeurs (s'ils se font dans l'ordre), la distribution de brochures, dépliants et feuillets ayant trait aux élections, la publicité électorale, les panneaux d'affichage, les écrits sur les pelouses, les affiches, les placards dans les fenêtres des maisons, ainsi que les affiches, les placards et les autocollants sur les pare-chocs des automobiles et à l'intérieur comme à l'extérieur des véhicules de transport en commun. En outre, il est permis d'exhiber des affiches et des placards ayant trait aux élections.

Le paragraphe 50(3) est incompatible avec les dispositions qui autorisent les activités susmentionnées. Il faudrait donc le modifier de façon à n'interdire, le jour du scrutin, que l'utilisation en public de haut-parleurs et autres systèmes de ce type. J'ai abordé la question dans mon Rapport statuaire de 1979 et je l'ai signalée de nouveau à l'attention de la Chambre des communes dans mon Rapport de 1980.

**RECOMMANDATION H-13**—Que les alinéas 50(3)(a) et (b) soient remplacés par une disposition interdisant à quiconque d'utiliser ou de faire utiliser en public, le jour du scrutin, des systèmes mobiles de sonorisation pour diffusion en public et autres haut-parleurs de ce type et autres haut-parleurs de ce type qu'ils soient mobiles ou non dans le champ d'audibilité d'un bureau de scrutin dans l'intention de faire une publicité favorable ou défavorable à un parti politique enregistré ou à un candidat.

**Drapeaux, rubans ou cocardes interdits—50(4)(a) et (b)**

La Loi interdit à quiconque de mettre en évidence ou de porter des drapeaux, rubans et insignes, etc., dans une circonscription, le jour du scrutin et les deux jours qui le précèdent. La portée générale de ces dispositions a déjà suscité maints problèmes. On a constaté en effet qu'il est très difficile de faire respecter cette interdiction partout dans une circonscription. En outre, des problèmes sont souvent survenus quant au type de « insignes » d'identification qu'il est permis de porter dans les bureaux de scrutin. Afin de résoudre ces deux problèmes, il est proposé de modifier les deux alinéas.

**Haut-parleurs, insignes, bannières, etc. interdits le jour du scrutin—50(3)(a) et (b)**

**Incapacité à voter des personnes rétribuées—15**

**RECOMMANDATION H-9**—Que les catégories de fonctionnaires mentionnées aux articles 13,4 et 63 soient modifiées de façon à supprimer la distinction entre corporations privées et corporations publiques, et qu'il soit fait mention d'« entreprises et d'organisations commerciales ».

Suivant les dispositions actuelles de l'article 15, toute personne dont les services sont retenus à des fins électorales contre rémunération ou autres avantages dans la circonscription où elle aurait autrement le droit de voter ne peut exercer ce droit, sauf si elle appartient à un des groupes énumérés au paragraphe 15(3). À la suite de la promulgation des dispositions sur les dépenses électorales, non seulement celles de l'article 15 sont-elles restées désuètes, mais l'article 15 lui-même est incompatible avec d'autres dispositions de la Loi. Ainsi, aux termes dudit article, tout avocat ou vérificateur qui est candidat dans la même circonscription électorale que le candidat pour lequel il travaille officiellement, contre rémunération, est privé de son droit de vote. Nous proposons donc une modification qui résoudra ce problème.

**Nomination de l'agent officiel—23(2), 62(1) et (4)**

Il est proposé de modifier ces paragraphes pour faire en sorte que la nomination de l'agent officiel cadre davantage avec ses importantes fonctions en matière de dépenses électorales, que les fonds ont été encaissés et les dépenses payées conformément à la Loi, et que le candidat a nommé un agent officiel qui s'occupera des rendues et des débours.

**RECOMMANDATION H-11**—Que la formulation du paragraphe 62(1) soit modifiée de façon à exiger que tout candidat nomme un agent officiel avant que des dépenses d'élection soient payées, ou des fonds soient reçus en vertu du paragraphe 62(4). De plus le paragraphe 62(1) devrait exiger qu'un agent officiel signe une déclaration attestant qu'il accepte d'agir en qualité d'agent officiel. Cette déclaration serait remise selon le paragraphe 23(2) au président d'élection au moment où le bulletin de présentation est déposé.



**Définition—Agent officiel—2(1)**

Il est proposé de modifier la définition actuelle afin de préciser la période pendant laquelle l'agent officiel peut être nommé et d'indiquer qu'il doit avoir accepté la nomination.

**RECOMMANDATION H-3**—Que la définition d'«agent officiel» soit modifiée de façon à prescrire qu'il peut être nommé en tout temps jusqu'au jour des présentations et qu'il doit signer une déclaration, transmise par le candidat au président d'élection en même temps que le bulletin de présentation, aux termes de laquelle il accepte la nomination.

**Dépenses personnelles des candidats—2(1) et 62(17)**

La teneur générale de la définition de l'expression «dépenses personnelles» au paragraphe 2(1) a donné

droit à de nombreuses interprétations de sorte que cette définition de pair avec le paragraphe 62(17) qui limite le montant qu'un candidat peut payer lui-même jusqu'à concurrence de 2 000\$, a suscité bien des difficultés dans les circonscriptions électorales où le candidat doit parcourir de grandes distances.

**RECOMMANDATION H-4**—Que la définition de «dépenses personnelles» au paragraphe 2(1) employée pour désigner les dépenses d'un candidat à une élection, comprenne les frais raisonnables de déplacement et de séjour de même que toutes autres dépenses connexes engagées par le candidat pour cette élection selon la définition qu'en donne le Directeur général des élections. De plus, il est recommandé que le renvoi concernant la limite de 2 000\$ qu'un candidat peut payer pour ses dépenses personnelles soit enlevé des dispositions des paragraphes 61.1(3), 62(5) et 62(17).

**Définition—Travail bénévole—2(1)**

Bien que la *Loi électorale du Canada* fasse mention du travail bénévole, elle n'en donne aucune définition. Depuis 1975, les personnes impliquées dans les activités électorales disposent néanmoins d'une définition du terme, qui leur a été donnée pour des besoins administratifs et dont ils se servent comme ligne directrice. Il est proposé d'incorporer cette définition dans la Loi.

**Définition—Candidat—2(1)**

Il est proposé de modifier la définition afin de faire en sorte que toute personne qui engage des dépenses électorales avant le jour de sa présentation officielle comme candidat respecte les dispositions de la Loi relatives aux

**Vérificateurs des partis enregistrés—13.3(3)**

La disposition actuelle interdit aux associés, employés

ou adjoints d'un président d'élection, d'un secrétaire d'élection, d'un candidat, ou d'un agent officiel d'un candidat ou d'un parti enregistré d'occuper le poste de vérificateur d'un parti enregistré. Les parties politiques enregistrées font souvent appel à des entrepreneurs de vérification comptable. Aussi, la disposition établit que ces personnes pourraient remplir les fonctions d'agent sans qu'il y ait conflit d'intérêts, il est proposé de modifier ce paragraphe.

**RECOMMANDATION H-8**—Que les termes «l'associé, l'employé ou le commis de l'un d'eux» soient

supprimés du paragraphe 13.3(3).

**Limitation des dépenses—Partis enregistrés—(13.2)**

Une analyse concernant les dépenses des partis enregistrés lors des élections générales de 1979 et 1980 démontre que les frais encourus par les partis ont augmenté

très peu près au même rythme que l'indice des prix au consommateur. L'on peut donc prédire qu'il serait difficile pour un bon nombre de partis enregistrés à la prochaine élection générale de se limiter durant leur campagne aux limites prévues actuellement dans la Loi. C'est pourquoi nous recommandons que le paragraphe 13.2 soit amendé afin de permettre une façon d'ajuster la formule actuelle.

**RECOMMANDATION H-7**—Que l'indice des prix à la consommation soit utilisé pour ajuster annuellement les limites des dépenses des partis enregistrés et que le Directeur général des élections publie dans la *Gazette du Canada* un taux, calculé sur la constante 1981 = 100 en vigueur au premier avril de chaque année qui sera ajusté annuellement selon l'indice des prix à la consommation pour l'année précédente. Ce taux serait multiplié par le montant obtenu par la multiplication de 30¢ par le nombre de noms figurant sur toutes les listes préliminaires des électeurs dans les circonscriptions où il y a un candidat officiel parrainé par le parti.

# H Effectuer une mise à jour des articles de la Loi électorale du Canada ayant trait aux dépenses d'élection

a) «arbitre en matière de radiodiffusion» La personne que le Directeur général des élections nomme arbitre en matière de radiodiffusion en vertu de la présente Loi et qui y est appelée «arbitre»;

b) «durée de l'émission» Les périodes d'une durée de plus de deux minutes pendant lesquelles les radiodiffuseurs ne présentent pas ordinairement d'annonces publicitaires, de messages d'intérêt public ou de période d'identification de réseau ou de station;

c) «entreprise de radiodiffusion» Entreprise de radiodiffusion au sens de la Loi sur la radiodiffusion;

d) «exploitant d'un réseau» La personne à qui le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a accordé la permission de constituer et d'exploiter un réseau;

e) «heure de grande écoute» Lorsqu'il s'agit d'une entreprise de radiodiffusion, s'entend, dans le cas d'une station de radio, de la période comprise entre six heures et neuf heures, midi et quatorze heures et seize heures et dix-neuf heures et, dans le cas d'une station de télévision, de la période comprise entre dix-huit heures et minuit;

f) «radiodiffuseur» Radiodiffuseur au sens de la Loi sur la radiodiffusion;

g) «radiodiffusion» Radiodiffusion au sens de la Loi sur la radiodiffusion;

h) «réseau» Réseau au sens de la Loi sur la radiodiffusion, mais ne s'entend pas de l'exploitation d'un réseau temporaire au sens de la même Loi;

i) «temps commercial» Les périodes d'au plus deux minutes pendant lesquelles les radiodiffuseurs présentent ordinairement des annonces publicitaires, des messages d'intérêt public ou des périodes d'identification de réseau ou de station.

Depuis 1974, un Comité ad hoc, composé des représentants du Directeur général des élections et des partis politiques représentés à la Chambre des communes, étudie les répercussions d'ordre administratif de la Loi sur les dépenses d'élections. Le Comité a étudié le déroulement des deux dernières élections générales et a convenu l'unanimité d'un certain nombre de modifications. Toutes les recommandations de la présente section ont été discutées et approuvées par le Comité. Ces modifications touchent particulièrement les limites et le remboursement des dépenses des candidats et des partis en plus de viser certains paragraphes qui traitent de proche en proche de la question des dépenses d'élection sous la Loi.

## 2(1) Définition—Vérificateur

Le présent article vise à éliminer la confusion que suscitent les termes «vérificateur» dans la version actuelle, lesquels suggèrent que l'admissibilité au poste de vérificateur est soumise aux exigences provinciales, nous proposons de modifier la définition.

RECOMMANDATION H-1—Que la définition du terme «vérificateur» soit modifiée et qu'elle désigne «tout nombre en règle d'une corporation, association ou institution de comptables régulièrement et légalement constitué et comprend les bureaux dont tous les associés sont des membres».

## 2(1) Définitions relatives à la radiodiffusion

La Loi électorale du Canada ne définit nul part les termes-clés des dispositions de l'article 99.1 sur la radiodiffusion. Pour clarifier le sens de ces termes et faciliter l'application de ces dispositions, il est proposé d'ajouter les définitions suivantes.

RECOMMANDATION H-2—Que les définitions suivantes soient ajoutées au paragraphe 2(1) de la Loi électorale du Canada:

**RECOMMANDATION G-7**—Que l'alinéa 85(1)b) soit modifié de façon que soit précisé le nombre de bulletins rejetés et le nombre total de votes comptés au bureau du président d'élection spécial de chaque circonscription.

**Envoi des listes électorales aux députés de la Chambre des communes et aux partis enregistrés—95**

Cette disposition traite de la distribution et de l'utilisation des listes électorales des Forces canadiennes et de députés élus à la Chambre des communes et à chaque parti enregistré représenté à la Chambre des communes. Cependant, le libellé de l'article peut donner à entendre que des personnes autres que les députés et les représentants des partis pourraient être autorisées à utiliser les listes à des fins non électorales. À mon avis, l'objet de cet article est de ne permettre qu'aux députés de la Chambre des communes et aux partis politiques enregistrés de se servir des listes qu'à des fins électorales et de représentation, tout en respectant la protection de la vie privée. J'estime donc fort indiqué de proposer une modification.

**RECOMMANDATION G-8**—Que l'article 95 soit modifié de façon à prescrire que les listes électorales des Forces canadiennes et des électeurs de la Fonction publique ne soient distribuées qu'aux députés de la Chambre des communes et aux partis politiques enregistrés représentés à la Chambre des communes, qui ne devraient pas utiliser que pour les besoins du processus électoral et de la représentation des électeurs.

Il est fait mention, dans cet alinéa, des bulletins de vote comptés, mais non de ceux qui ont été rejetés. Il faudrait le modifier afin de préciser clairement que les bulletins rejetés sont inclus dans le relevé du compte.

#### **Dernières fonctions des présidents d'élection spéciaux—85(1)b)**

La disposition actuelle mentionne le relevé du compte remetteur au président d'élection spécial. Il existe cependant, outre ce relevé, d'autres documents connexes. **RECOMMANDATION G-6**—Que le sous-alinéa 84b)(i) soit modifié de façon à faire état des trois exemplaires du relevé du compte dressé en vertu de l'alinéa 81j) et d'autres documents connexes.

#### **Dernières fonctions des scrutateurs centraux—84b)(i)**

La disposition actuelle mentionne le relevé du compte remetteur au président d'élection spécial. Il existe cependant, outre ce relevé, d'autres documents connexes. **RECOMMANDATION G-5**—Que l'article 80 soit modifié de façon à faire état d'une boîte de scrutin ou d'un réceptacle, à supprimer la mention d'une clef et à indiquer que le scrutateur central, après s'être assuré que la boîte ou le réceptacle est vide, doit commencer le dépouillement du scrutin de la manière prescrite par le Directeur général des élections.

La disposition actuelle ne fait mention que d'une boîte de scrutin, précisant que, lorsqu'elle est vide, elle doit être fermée à clef et que la clef doit être remise au président d'élection spécial. Comme pour le cas précédent, il faudrait modifier cet article afin de reconnaître une situation de fait.

#### **Boîtes de scrutin—80**



# G Modifications aux Règles électorales spéciales (Annexe II de la Loi électorale du Canada)

afin de préciser le sens des termes «officier d'élection» utilisés dans nos manuels d'instruction et autres documents.

**RECOMMANDATION G-2**—Que l'expression «officier d'élection» soit définie dans les Règles électorales spéciales et désigne tout président d'élection spécial, adjoint en chef, scrutateur central, scrutateur ou scrutateur spécial et toute personne exerçant des fonctions officielles en vertu des Règles électorales spéciales.

## Qualité d'électeur des «officiers d'élection»—6(1)

En vertu du paragraphe 98(2) de la *Loi électorale du Canada*, nul ne peut être nommé officier d'élection s'il n'a pas qualité d'électeur. Les Règles électorales spéciales ne contiennent pas de disposition analogue; il serait donc possible qu'une personne qui n'a pas la citoyenneté canadienne ou est âgée de moins de 18 ans puisse agir comme officier d'élection. Il est, à mon avis, très souhaitable de corriger cette situation.

**RECOMMANDATION G-3**—Il est recommandé que les Règles électorales spéciales soient modifiées de façon à préciser que seules peuvent être nommées présidents d'élection spécial, adjoint en chef, scrutateur central, scrutateur ou scrutateur spécial les personnes ayant qualité d'électeur, conformément à l'article 14 de la *Loi électorale du Canada*.

## Fermeture à clef des boîtes de scrutin—76a)

La disposition actuelle exige que la boîte de scrutin soit fermée à clef et scellée au moyen de sceaux de papier gommé. Comme tous les bureaux de scrutin établis à l'étranger ne se servent pas nécessairement de boîtes de scrutin et que les réceptacles utilisés sont scellés au moyen de toutes sortes de dispositifs, une modification s'impose pour faire reconnaître cette situation de fait.

**RECOMMANDATION G-4**—Que le paragraphe 76a) soit modifié de façon à indiquer que la boîte de scrutin ou le réceptacle qui en tient lieu doit être scellé au moyen du dispositif officiel prescrit par le Directeur général des élections.

On trouvera ci-dessous des propositions de modifications, à mon avis, seraient très utiles pour clarifier l'objet de certains articles des Règles électorales spéciales ou pour en faciliter l'application.

## Définition de «personne à charge»—2(1)

Deux points m'ont été signalés concernant la définition actuelle de «personne à charge». D'abord, des représentants de Condition féminine se sont dites soucieuses du fait que le conjoint d'un électeur des Forces canadiennes ou de la Fonction publique est qualifié de «personne à charge». La plupart des conjoints de ces électeurs sont des femmes, la désignation de personnes à charge est, estime-t-on, une connotation péjorative et donne à penser qu'il s'agit de citoyens de seconde classe.

En outre, les Règles définissent «personne à charge» comme le conjoint ou le parent, par les liens du sang ou du mariage, d'un électeur des Forces canadiennes ou de la Fonction publique, ce qui exclut les personnes adoptées par l'électeur.

Compte tenu de ce qui précède, je propose les modifications suivantes:

**RECOMMANDATION G-1**—Que la définition de «personne à charge» soit modifiée de façon à ne s'appliquer qu'aux parents d'un électeur des Forces canadiennes ou d'un électeur de la Fonction publique qui sont unis à ce dernier par les liens du sang ou du mariage ou par adoption, et qui résident ordinairement avec lui. Il est en outre recommandé que le mot «conjoint» soit défini séparément et désigne le mari ou la femme d'un électeur des Forces canadiennes ou d'un électeur de la Fonction publique qui réside ordinairement avec celui-ci.

## Définition d'«officier d'élection»—2(1)

À l'heure actuelle, les Règles électorales spéciales ne définissent pas les termes «officier d'élection». À mon sens, les titres des postes du personnel électoral assujettis aux Règles électorales spéciales devraient être aussi conformes que possible à ceux que donne la *Loi électorale du Canada*. Il serait très utile d'ajouter cette définition,

payés directement à chaque réclamant par mandats spéciaux » par : « peuvent être payés directement à chaque réclamant. ».

#### Interdiction de certifier certains comptes—61(11)

Il est proposé de modifier ce paragraphe pour accé-

ler le paiement des comptes des recenseurs.

**RECOMMANDATION F-19—**Que le paragraphe 61(11) soit modifié de façon à préciser que les comptes d'élection, suivant la formule prescrite par le Directeur général des élections. Le président d'élection ne doit pas y inscrire le nom d'un recenseur qui, à son avis, a fait une omission ou une inscription mentionnée au paragraphe 61(10). Il doit plutôt présenter au Directeur général des élections un rapport spécial dans lequel il énumère les raisons pour lesquelles le paiement est refusé.

#### Moment du paiement des comptes des recenseurs—

61(12)

Aux termes de ce paragraphe, le Receveur général ne doit acquitter le compte d'un recenseur que lorsque la révision des listes électorales est terminée. À l'origine, la disposition devait permettre de repérer, à la révision, les cas où un recenseur avait falsifié sa liste électorale ou commis de graves erreurs. L'expérience démontre que ces situations sont rares et que, s'il y a lieu, des mesures de recouvrement peuvent toujours être prises, même après le paiement du compte. Il faudrait donc modifier cette disposition, fondée sur l'éventualité de problèmes très isolés.

#### Déchéance du droit au paiement—61(16)

En vertu de ce paragraphe, lorsqu'un officier d'élection omet d'accomplir l'une des fonctions qui lui incombent à ce titre durant une élection, le Directeur général des élections doit préparer un certificat à cet effet et le transmettre au Receveur général qui ne doit pas alors payer le compte de l'officier d'élection. Mais puisque le Receveur général ne peut payer l'officier d'élection qu'après avoir reçu une autorisation valable du Directeur général des élections, ce certificat ne semble pas avoir sa raison d'être. Il est donc proposé de modifier le paragraphe, afin de consacrer l'usage actuel.

**RECOMMANDATION F-21—**Que les dispositions du paragraphe 61(16) soient modifiées de sorte qu'un officier d'élection qui omet d'accomplir l'une des fonctions qui lui incombent à ce titre durant une élection puisse être déchu de son droit au paiement de ses services et

articles 2 et 46.

#### Avis du scrutin spécial—92(3)(a)(iv)

La disposition actuelle précise que le dépouillement du scrutin tenu aux bureaux spéciaux doit avoir lieu à la même heure que le dépouillement du scrutin tenu le jour ordinaire du scrutin ou dès que possible après.

#### Qualité d'électeur des officiers d'élection—98(2)

Ce paragraphe précise quels membres du personnel électoral doivent avoir qualité d'électeur dans la circonstance où ils doivent exercer leurs fonctions. Il doit être précisé conformément à la modification proposée au paragraphe 97(2) au sujet des préposés au scrutin.

#### Circcriptions rurales éloignées—Annexe III, modifiée par le projet de loi C-58

Etant donné l'adoption du projet de loi C-58 comme les modifications à l'article 63.1 régissent la qualification de remboursement des dépenses des candidats dans les circonscriptions éloignées majoritairement rurales l'annexe III de la Loi ne s'applique maintenant qu'à la Loi par procuration prévu à l'article 46. Puisque la Loi prévoit déjà, au paragraphe 46(10), que le Directeur général des élections peut désigner les sections rurales où la nomination sous serment d'un mandataire peut être acceptée à la place d'un certificat de procuration, les paragraphes 2(3) et (4) et les renvois à l'Annexe II aux paragraphes 46(2), (9) et (10) sont superflus. Par conséquent, l'Annexe III n'est plus nécessaire.

**RECOMMANDATION F-24—**Que l'Annexe III soit abrogée et les modifications de conséquence faites aux



**RECOMMANDATION F-15**—Que l'article 48 soit modifié de façon à préciser qu'il ne s'applique pas aux officiers d'élection.

#### Garde des boîtes de scrutin vides—55(1)

Ce paragraphe exige qu'après une élection, les boîtes de scrutin vides soient confiées à la garde du fonctionnaire ayant charge d'un édifice que possède ou qu'occupe le gouvernement du Canada, à l'endroit où a

eu lieu l'addition officielle des votes ou, à défaut de pareil édifice, à la garde du maître de poste, du shérif d'un comté ou d'un district judiciaire ou du registraire des titres d'un comté de la circonscription ou de toute autre personne désignée par le Directeur général des élections. On a constaté que même lorsqu'il y a en a dans la circonscription du président d'élection, les édifices publics ou les bureaux de poste ne sont pas toujours aménagés pour l'entreposage des boîtes de scrutin. Il serait donc fort souhaitable de modifier le paragraphe de façon à offrir plus de latitude sur le choix de l'endroit où les boîtes de scrutin seront remises.

**RECOMMANDATION F-16**—Que les dispositions du paragraphe 55(1) soient modifiées pour qu'il soit fait mention des «boîtes de scrutin permanentes qui sont vides» et que soient supprimés, à l'alinéa a), les mots «à l'endroit où a eu lieu l'addition officielle des votes». En outre, à l'alinéa b), les mots «comprise ou en partie comprise dans la circonscription» devraient être supprimés.

#### Rapport au Président de la Chambre—59(1)

En vertu de ce paragraphe, le Directeur général des élections doit, dans les dix jours qui suivent l'ouverture d'une session du Parlement, faire au Président de la Chambre des communes un rapport dans lequel il signale, entre autres, les plaintes qu'il a reçues au sujet de la tenue d'une élection ou de la conduite d'un officier d'élection et énonce les recommandations qu'il juge bonnes recevoir tous les renseignements utiles à cet égard et que le rapport soit bien documenté.

**RECOMMANDATION F-17**—Que l'alinéa 59(1)c) soit modifié de façon à exiger que le Directeur général des élections inclue dans son rapport au Président de la Chambre des communes les documents, observations et recommandations qui portent sur toutes les déclarations, mentionnées au paragraphe 59(2), qui lui ont été faites au sujet de la tenue d'une élection ou de la conduite d'un officier d'élection et qu'il juge pertinents.

#### Mode de paiement—61(4)

Une modification s'impose afin de faciliter le versement des honoraires payables aux scrutateurs et aux greffiers du scrutin, et des allocations pour le loyer des bureaux de scrutin.

**RECOMMANDATION F-18**—Que le paragraphe 61(4) soit modifié en remplaçant les mots: «doivent être

élection fait qu'il est très difficile d'imprimer les bulletins de vote à temps.

**RECOMMANDATION F-12**—Que le paragraphe 59(1) soit modifié de façon qu'un candidat officiellement présenté puisse se désister au plus tard à quatorze heures le jour des présentations.

#### Liste électorale remise au scrutateur par le président élection—34(2)

Selon cette disposition, le président d'élection doit transmettre à chaque scrutateur une copie de la liste électorale officielle pour son bureau de scrutin, en la déposant dans la boîte de scrutin avec les bulletins de vote et les autres accessoires. L'expérience démontre que, pour accélérer le processus et en raison des distances, le président d'élection doit, à l'occasion, transmettre la liste de scrutin au scrutateur avant que le relevé des changements et additions, qui fait partie de la liste électorale officielle, soit terminé et prêt à être distribué.

**RECOMMANDATION F-13**—Que le paragraphe soit modifié par l'ajout de «dans la mesure du possible» après «en déposant dans la boîte de scrutin», afin de supprimer l'obligation, pour le président d'élection, de transmettre au scrutateur le relevé des changements et additions dans la boîte de scrutin.

#### Division des listes pour les grandes sections de vote—52(2)

En vertu de ce paragraphe, quand la liste électorale d'une section de vote contient les noms de plus de 350 électeurs, le président d'élection doit nécessairement la diviser et établir deux bureaux de scrutin. Il est proposé de modifier ce paragraphe afin de permettre une plus grande liberté d'action et de réduire le nombre de bureaux de scrutin, changement qui entraînerait des économies appréciables sur les frais d'administration et des dépenses d'élection des candidats, sans diminuer la qualité du service à la population. Il serait ainsi permis d'établir des bureaux de scrutin dans les immeubles d'habitation où logent beaucoup plus que 350 électeurs.

**RECOMMANDATION F-14**—Que le paragraphe 55(2) soit modifié de sorte que le président d'élection ne soit tenu de diviser la liste électorale que si le nombre d'électeurs inscrits est tel (400 environ) qu'un seul bureau de scrutin ne permettra pas d'offrir des services convenables, à moins que le Directeur général des élections en décide autrement.

#### Bureaux consécutives pour voter—48

Il a toujours été convenu et accepté que l'article 48 ne s'appliquait pas aux officiers d'élection. Toute autre interprétation aurait comme résultat de créer de sérieux problèmes administratifs le jour du scrutin en plus de mettre en péril le processus électoral. Nous recommandons donc une modification afin de clarifier la question.

La disposition actuelle permet à un candidat qui a officiellement présenté de se désister au plus tard vingt-cinquième jour avant le jour du scrutin. Le délai très bref entre la date limite de désistement et celle laquelle on peut aller voter au bureau du président

#### Désistement des candidats—24(1)

23(9) soit modifiée de façon à exiger que le président d'élection transmette les dépôts des candidats au Directeur général des élections qui, à son tour, les transmettra aussitôt au Receveur général.

#### RECOMMANDATION F-11—Que le paragraphe

le certificat, soit environ quatre mois après l'élection. Il ne peut le faire qu'au moment où est délivré l'avis de dépôt. Le candidat n'a aucun moyen de vérifier si le président d'élection a bien transmis le dépôt au Receveur général. Il ne peut le faire qu'au moment où est délivré le certificat, soit environ quatre mois après l'élection.

#### Dépôt transmis au Receveur général—23(9)

Il est proposé de modifier ce paragraphe afin de permettre au Bureau du Directeur général des élections d'exercer un contrôle sur les dépôts des candidats. Au lieu de permettre au Directeur général des élections de modifier ce paragraphe afin de permettre au Bureau du Directeur général des élections d'exercer un contrôle sur les dépôts des candidats, on peut être enregistré en vertu du présent article.

Il convient de modifier ce paragraphe afin de permettre à un parti dont la demande d'enregistrement a été déposée mais n'a pas encore pris effet de changer son nom.

#### Changement d'enregistrement—13(5)

RECOMMANDATION F-9—Que le paragraphe 13(5) soit modifié de sorte que la personne nommée agent principal d'un parti politique enregistré soit tenue de déclarer par écrit qu'elle accepte sa nomination.

RECOMMANDATION F-10—Que le paragraphe 13(5) soit modifié de façon à prescrire que, sur réception d'une demande de changement de nom signée par le chef d'un parti enregistré ou d'un parti dont la demande d'enregistrement a été acceptée, le Directeur général des élections puisse remplacer, conformément à la demande, le nom du parti figurant au registre par tout autre nom.

#### Demande d'enregistrement—13(1)

RECOMMANDATION F-8—Que l'alinéa 8(11b) soit modifié de façon à autoriser le président d'élection à nommer un secrétaire d'élection supplémentaire à déléguer « nous » les pouvoirs que le paragraphe 7(6) lui permet de déléguer.

Cet alinéa autorise le président d'élection à déléguer certains pouvoirs bien précis au secrétaire d'élection supplémentaire. Pour permettre à celui-ci d'assurer aux électeurs tous les services auxquels ils ont droit, il faudrait que le président d'élection puisse lui déléguer les pouvoirs plus étendus que ne le permet actuellement la Loi.

#### Délégation de pouvoirs au secrétaire d'élection supplémentaire—8(11b)

RECOMMANDATION F-7—Que soit ajoutée une disposition selon laquelle le président d'élection doit, dès que prenant fin les fonctions du secrétaire d'élection, en informer celui-ci par écrit et envoyer une copie de l'avis au Directeur général des élections.

À l'heure actuelle, le président d'élection n'est pas tenu d'informer son secrétaire d'élection qu'il le remplace ou met fin à son mandat. Il arrive que le secrétaire d'élection apprenne avec plusieurs mois de retard que son mandat est expiré et même, parfois, qu'il a été remplacé. Celui-ci se trouve alors dans une situation difficile et gênante, qui suscite des problèmes d'ordre administratif en ce qui concerne la rémunération de l'ancien titulaire du poste et de son successeur.

#### Avis du président d'élection signifiant au secrétaire d'élection que son mandat prend fin—8(4)

RECOMMANDATION F-6—Que soit ajoutée une disposition aux termes de laquelle le secrétaire d'élection pourra remettre sa démission au Directeur général des élections, si le président d'élection n'est plus en fonction.

Il est proposé de modifier ce paragraphe afin de permettre à un secrétaire d'élection de démissionner, s'il le désire, lorsque le président d'élection n'est plus en fonction.

#### Démission du secrétaire d'élection lorsque le poste de président d'élection est vacant—8(4)

RECOMMANDATION F-5—Que le paragraphe 7(4) soit modifié de sorte qu'il ne soit plus nécessaire de préciser l'occupation de chaque président d'élection dans la liste annuelle publiée dans la *Gazette du Canada*.

Ce paragraphe prescrit que le nom, l'adresse et l'occupation des présidents d'élection de chacune des circonscriptions doivent être publiés dans la *Gazette du Canada*. On a toutefois constaté que la publication de leur nom et leur adresse suffit à les identifier, la mention de l'occupation ne constituant plus un renseignement utile.

#### Publication d'une liste dans la *Gazette du Canada*—7(4)

RECOMMANDATION F-4—Que le paragraphe 7(3) soit modifié de façon que les motifs valables prévus aux alinéas a) et b) ne puissent être invoqués pendant une période électorale pour destituer un président d'élection.

## F Améliorer l'administration du processus électoral

**RECOMMANDATION F-2**—Que le «président d'élection» soit dorénavant désigné sous le nom de «directeur du scrutin» et le «secrétaire d'élection», sous celui de «directeur adjoint du scrutin». Il est aussi recommandé que la désignation anglaise de «election clerk» soit remplacée par celle de «assistant returning officer».

**Définition**—«Documents d'élection» ou «papiers d'élection»—(2)

Il est proposé de modifier la définition, dans le but de respecter le droit des citoyens à la protection de leur vie privée et l'objet de la présente disposition qui ne fait pas état à l'heure actuelle des documents ou papiers d'élection de nature semblable à ceux qu'énumère expressément le paragraphe 2(1).

**RECOMMANDATION F-3**—Que la définition de «documents d'élection» ou «papiers d'élection» soit modifiée de sorte que soient inclus tous les documents utilisés pour la tenue du vote dans le bureau du président d'élection, prévus à l'article 97, tous les documents adressés au Directeur général des élections ou au Commissaire aux élections fédérales et aux termes desquels il y aurait eu violation de la *Loi électorale du Canada*; tous les documents ayant trait aux enquêtes menées par le Commissaire aux élections fédérales ou les représentants que celui-ci a nommés conformément à la Loi; et tous les documents ou registres du Commissaire aux élections fédérales renfermant le nom ou autres renseignements de personnes qui font l'objet d'une enquête, de poursuites ou de toute autre action civile.

**Déstitution du président d'élection pour des motifs valables**—(7)

Un président d'élection peut être destitué de ses fonctions s'il cesse de résider dans la circonscription ou s'il n'atteint 65 ans. On estime cependant que ces deux raisons ne devraient pas pouvoir être invoquées au cours d'une période électorale, la nomination d'un président d'élection inégalement posant alors de sérieux difficultés administratives parce que, faute de temps, il ne peut recevoir la formation voulue et se préparer convenablement à l'exercice de ses fonctions.

Notre examen de la *Loi électorale du Canada* nous a permis de constater qu'un certain nombre de modifications permettraient d'améliorer l'administration du processus électoral. Certaines des modifications proposées ci-après ont pour objet soit d'aplanir les difficultés d'ordre administratif, soit de réduire le nombre d'exigences administratives inutiles, soit d'alléger un processus complexe et difficile ou d'assurer la continuité des services administratifs. D'autres visent à limiter le volume de «paperasserie», à assouplir les méthodes administratives, à réduire les frais ou à assurer une uniformité entre les termes, les définitions et les dispositions de la Loi.

**Affichage et communication d'avis statutaires**—  
*différents articles de la Loi électorale du Canada*

Plusieurs dispositions de la Loi exigent que des avis soient affichés dans les bureaux de poste partout au Canada. Cet affichage n'a plus sa raison d'être puisque, dans la plupart des cas, le bureau de poste n'est plus le centre autour duquel gravite la vie de la collectivité. En outre, les documents et les avis dont ont besoin différents groupes de personnes varient en fonction de circonstances bien connues du Directeur général des élections; celui-ci est donc le mieux placé pour en désigner les destinataires.

**RECOMMANDATION F-1**—Que les dispositions portant sur l'affichage obligatoire des avis statutaires dans les bureaux de poste soient abrogées et remplacées par des dispositions exigeant que des copies de tous ces avis soient affichées dans le bureau du président d'élection. De plus, la Loi devrait prescrire que deux copies soient remises à chaque candidat et qu'en outre, le Directeur général des élections précise combien de copies seront envoyées aux destinataires qu'il désignera, ainsi que le mode d'envoi qu'il choisira.

**Terminologie**—*différents articles de la Loi électorale du Canada*

Afin d'uniformiser, dans les deux langues officielles, la terminologie fédérale et provinciale concernant les présidents d'élection et d'adopter une appellation plus conforme aux fonctions du secrétaire d'élection, il est proposé de modifier certains termes.





Ce paragraphe prescrit que le président ou le secrétaire d'élection doit délivrer au représentant d'un candidat un certificat de transfert l'autorisant à voter dans le bureau de scrutin où il exerce ses fonctions de représentant, lorsque son nom figure sur la liste électorale officielle d'un autre bureau de scrutin. Puisque les bureaux de scrutin sont ouverts pendant plusieurs jours

et que les représentants qui ne votent pas pendant cette période peuvent, le jour du scrutin, s'absenter du bureau où ils ont été affectés pour exercer leur droit de vote, il est jugé inutile de prévoir des certificats de transfert.

**RECOMMANDATION E-12**—Que soit abrogée la disposition selon laquelle les représentants des candidats à un bureau de scrutin peuvent obtenir des certificats de transfert pour exercer leur droit de vote.

**Port d'armes à proximité d'un bureau de scrutin—50(1) et (2)**

Les dispositions actuelles interdisent à toute personne armée de s'approcher à une distance de moins d'un kilomètre d'un bureau de scrutin et prescrivent qu'un président d'élection ou un scrutateur peut demander à une personne se trouvant à moins d'un kilomètre d'un lieu de présentation ou d'un bureau de scrutin de lui remettre les armes offensives qu'elle a en sa possession. Outre qu'elles sont désuètes et impossibles à appliquer, ces dispositions imposent une trop lourde responsabilité au président d'élection et au scrutateur, qui n'ont ni la formation ni les moyens nécessaires pour confisquer des armes offensives. Il revient aux services de police de prendre en main ce genre de situation.

**Extraits—60(8)**

La disposition actuelle autorise toute personne à tirer des extraits de certains documents et à obtenir des copies authentiques de ces documents contre paiement de dix cents par folio de 100 mots. Il est évident que ce taux ne correspond plus aux frais, accrus par l'inflation, qu'il en coûte pour tirer des extraits de documents et les faire authentifier.

**RECOMMANDATION E-14**—Que le taux précisé au paragraphe 60(8) soit supprimé et qu'il soit laissé à la discrétion du Directeur général des élections de prescrire les frais qui seront exigés pour tirer des extraits de certains documents et les faire authentifier, comme le prévoit la Loi.

**Interdiction de vendre des boissons alcooliques durant les heures du scrutin—67**

J'ai soulevé cette question dans mon Rapport statutaire de 1979 et j'ai de nouveau signalée à la Chambre des communes dans celui de l'année suivante. Puisque ce problème est persistant, qu'il a créé de nouvelles difficultés lors des élections partielles depuis cette date et que des changements sont survenus à ce sujet dans certaines provinces depuis la publication de mon Rapport de 1979, j'estime qu'il serait utile de faire le point sur la situation. La vente des boissons alcooliques, la vente et le jour du scrutin, a été interdite peu après la Confédération. Par la suite, le Parlement a réduit la période d'interdiction aux heures d'ouverture des bureaux de scrutin, le jour même du scrutin. Depuis que cette modification a été apportée, l'Ontario, puis la Colombie-Britannique, ont supprimé de leurs textes législatifs toutes les dispositions interdisant ou limitant la vente et la distribution de boissons alcooliques le jour d'un scrutin à toute élection. En outre, le Québec autorise maintenant la vente de boissons alcooliques pendant des élections partielles. Je signale également que la *Loi électorale du Canada* n'interdit pas la vente de ces boissons pendant les trois jours d'ouverture des bureaux spéciaux de scrutin, dont les électeurs se prévalent en nombre de plus en plus grand.

Les dispositions divergentes des textes législatifs provinciaux et fédéraux concernant la vente de boissons alcooliques le jour du scrutin sement la confusion parmi la population et les propriétaires d'établissements où l'on vend. La situation est encore plus confuse dans le cas d'élections partielles: les établissements situés dans la circonscription où se tient une élection partielle ne sont pas autorisés à vendre des boissons alcooliques pendant les heures de scrutin, tandis que ceux situés à l'extérieur de la circonscription, souvent de l'autre côté de la rue, peuvent le faire sans crainte d'enfreindre la Loi. Pour remédier à ce problème de plus en plus épineux, je recommande fortement qu'il soit envisagé de modifier les dispositions actuelles de la Loi.

**RECOMMANDATION E-15**—Que soient abrogées les dispositions de l'article 67 interdisant la vente de boissons alcooliques pendant les heures de scrutin.



Cette disposition autorise le report à une date ultérieure d'une séance de révision si le jour prévu est férié. Elle n'est cependant plus nécessaire, puisque les séances de révision durent plus d'une journée et que les électeurs disposent ainsi de plusieurs jours pour présenter leur demande.

**RECOMMANDATION E-6**—Que les dispositions de la règle (40) de l'Annexe A de l'article 18 soient abrogées.

#### Lieu de présentation des candidats—19(2)

Selon la disposition actuelle, le lieu fixé pour la présentation des candidats doit être un palais de justice, un hôtel de ville, ou un autre édifice public ou privé situé à l'endroit le plus central de la circonscription. Apparaissant, la présentation des candidats se faisait à une date et à une heure précises dans un endroit public, comme une salle municipale, et révélait un caractère cérémoniel. Cette tradition a disparu depuis longtemps et, par suite de l'adoption des dispositions de la *Loi électorale du Canada* concernant les dépenses électorales, les candidats se présentent généralement au début de la période qui commence avec la publication de la proclamation et qui se termine à l'heure limite du jour dit «jour des présentations».

**RECOMMANDATION E-7**—Que les dispositions du paragraphe 19(2) concernant le lieu de présentation des candidats soient modifiées de façon que toutes les présentations puissent avoir lieu dans le bureau du président d'élection.

#### Jour du scrutin et jours fériés—22(3)

La Loi exige que le jour fixé pour la tenue du scrutin soit un lundi, sauf si ce lundi est un jour férié, suivant la définition qu'en donne la *Loi d'interprétation*, ou un jour de fête religieuse que célèbrent les habitants d'une province et qui est déclaré jour férié par la loi de cette province. En raison de leur portée très large, ces dispositions peuvent avoir pour effet de modifier le jour prévu pour la tenue d'une élection fédérale générale, même si ce jour n'est férié que dans une seule région ou une seule province. En outre, par le renvoi général à la *Loi d'interprétation*, la date de l'élection risque d'être modifiée n'importe quand avant le jour du scrutin si une proclamation fédérale ou provinciale déclare ce jour férié. Afin de préciser les jours désignés fériés sur le plan fédéral qui peuvent modifier la date d'un scrutin, il est proposé d'énoncer expressément dans ce paragraphe les jours désignés fériés ou les circonstances dans lesquelles la proclamation d'un jour férié pourrait influencer sur le choix du jour du scrutin.

**RECOMMANDATION E-8**—Que la disposition selon laquelle le scrutin doit être reporté au mardi lorsque le lundi est un jour férié ne s'applique que dans les cas où le lundi tombe le jour de l'An, le lundi de Pâques, le jour de Noël, l'anniversaire du Souverain régnant ou le

#### Jour des présentations—22(8)

ou d'action de grâce.

Jour fixé par proclamation pour sa célébration, le jour du Victoria, l'anniversaire de la Confédération, le premier lundi de septembre (Fête du travail), le jour du Souverain et toute journée désignée, en vertu d'une loi du Parlement ou d'une proclamation du Gouverneur en conseil antérieure à l'émission du bref d'élection, par exemple, une journée de prière, de deuil général, de reconnaissance ou d'action de grâce.

Aux termes de la disposition actuelle, le jour de la clôture des présentations est reporté au mardi si le lundi prévu à cette fin est un jour férié. Les conséquences ne sont donc plus les mêmes si ce jour est férié.

#### Nul n'est candidat sans son consentement—26(3)

La disposition actuelle prescrit que «rien dans la présente loi ne doit s'interpréter de façon à imposer quelque responsabilité à une personne officiellement présentée ou déclarée candidat par d'autres sans son consentement, à moins qu'elle n'ait subscrit son consentement, à cette présentation ou déclaration, ou n'ait été élue». Cette disposition n'a plus sa raison d'être parce que, depuis les dernières modifications apportées à la *Loi électorale du Canada*, l'alinéa 23(2)(d) exige que le candidat signe une déclaration par laquelle il consent à être présenté. On avait alors omis de modifier le paragraphe 26(3).

**RECOMMANDATION E-10**—Que soient abrogées les dispositions du paragraphe 26(3).

#### Vote—38(10)(a)

Suivant la disposition actuelle, le greffier du scrutin doit inscrire dans le cahier du scrutin le nom et l'adresse, d'autres renseignements, des personnes qui sont habilitées à voter à son bureau. L'expérience prouve qu'il suffirait de consigner dans le cahier le nom de l'électeur et le numéro qui figure en regard de son nom sur la liste électorale pour que le greffier du scrutin puisse repérer son nom sur la liste où figure déjà son adresse. Par conséquent, la disposition exigeant que l'adresse de l'électeur soit inscrite dans le cahier du scrutin est inutile et entraîne une perte de temps.

**RECOMMANDATION E-11**—Que soit abrogée la disposition selon laquelle l'adresse de chaque électeur doit être inscrite dans le cahier du scrutin.

# E Modifier ou abroger des dispositions désuètes ou archaïques

## Nomination d'un vérificateur—13.3(1)

Ce paragraphe, qui exige que tout parti enregistré nomme un vérificateur dans les 30 jours qui suivent la date d'enregistrement, est superflu parce qu'il entre en contradiction avec le paragraphe 13(1), suivant lequel un parti politique, pour les besoins de l'enregistrement, doit fournir le nom et l'adresse de son vérificateur.

## RECOMMANDATION E-3—Que le paragraphe 13.3(1) soit abrogé.

## Personnes qui ont qualité d'électeur—14(1)

La Loi utilise les termes «tout homme ou toute femme». Cette formulation était sans doute nécessaire à une certaine époque. Aujourd'hui, on peut lui reprocher, outre son caractère archaïque, une connotation négative compte tenu des progrès constants qui sont faits à l'égard de la situation des femmes.

RECOMMANDATION E-4—Que les termes «tout homme ou toute femme» soient remplacés par «toute personne».

## Conjoints ou personnes à la charge de travailleurs temporaires—17(12)

Dans la version anglaise de ce paragraphe, on parle d'abord des termes «the spouse or dependant of a person...», puis, plus loin: «that wife or dependant...». Il y aurait donc lieu de modifier le deuxième passage du texte anglais de ce paragraphe. La version française ne requiert pas ce changement.

Il conviendrait cependant de préciser que l'exigence au titre de la résidence temporaire s'applique autant au conjoint qu'à l'électeur, et ce, dans les deux versions du paragraphe.

RECOMMANDATION E-5—Q'au paragraphe 17(12) de la version anglaise, le mot «wife» soit remplacé par «spouse». De plus, que les exigences ayant trait au lieu de résidence le jour du scrutin, précisées à l'alinéa 17(11)(e) des deux versions, s'appliquent également au conjoint.

Un certain nombre de dispositions de la *Loi électorale du Canada* devraient être modifiées à cause de leur caractère jugé archaïque ou désuet. Elles sont tombées en désuétude à la suite de changements survenus dans les usages ou les normes de la société moderne, ou elles sont devenues redondantes ou superflues à la suite de modifications apportées à la Loi. On trouvera ci-dessous ces modifications proposées ainsi que leur raison d'être.

## Définition d'«élection»—2(1)

La définition actuelle fait état de l'élection d'un ou de plusieurs députés à la Chambre des communes du Canada. Cette disposition est devenue archaïque, car elle remonte à l'époque, antérieure à 1966, où l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique* autorisait certaines circonscriptions électorales à élire deux députés à la Chambre des communes. Depuis 1966, on ne peut élire qu'un seul député par circonscription. Il faudrait par conséquent modifier la définition du mot «élection».

La modification proposée a trait au changement qui est opéré dans les concepts de «section rurale» et de «section urbaine». La disposition actuelle concerne les cas où une partie d'une municipalité d'au moins 5 000 habitants est à caractère rural. Au fil du temps, il est devenu de plus en plus difficile de considérer comme rurale une partie seulement d'une parcelle municipale. On a constaté, dans les faits, que toute la municipalité avait un caractère rural. Il est donc proposé une modification visant à reconnaître cet état de fait.

## Sections urbaines et rurales—11(4)

RECOMMANDATION E-2—Que soient supprimés au paragraphe 11(4) les mots «partie d'une», de sorte qu'on lise: «qu'une cité ou une ville, constituée en corporation et ayant une population de 5 000 âmes ou plus, à caractère partiellement ou entièrement rural».

offrent un champ élargi de possibilités (des sceaux en plastique et en papier, par exemple). Il est proposé de modifier la disposition afin de permettre de choisir parmi les différentes sortes de sceaux qui sont fabriqués. **RECOMMANDATION D-4**—Que les termes «sceaux métalliques spéciaux» soient dans tous les cas remplacés par «sceaux spéciaux».

#### Fourniture de boîtes de scrutin—30(5)

Suivant la disposition actuelle, lorsque le président d'élection omet de fournir la boîte de scrutin au scrutateur, ce dernier doit se la procurer autrement ou la faire fabriquer. L'expérience démontre qu'il est quasi impossible pour un scrutateur de se procurer une boîte de scrutin ou de la faire fabriquer. En outre, étant donné les moyens de transport modernes, il n'est pas réaliste de présumer que le cas que vise la disposition actuelle pourait se produire. À mon avis, cette disposition ne s'appliquerait plus.

**RECOMMANDATION D-5**—Que le paragraphe 30(5) soit abrogé.

#### Bulletin de vote—31(4)

La disposition actuelle de la *Loi électorale du Canada* prescrit que le bulletin de vote doit être imprimé sur du papier pesant au moins 105 grammes le mètre carré. L'expérience nous enseigne que cette exigence ne garantit pas nécessairement une opacité suffisante. Comme l'opacité du papier servant à imprimer les bulletins de vote est un facteur primordial et que ce papier est fabriqué suivant les directives du Directeur général des élections et expressément pour lui, il est recommandé d'apporter une modification permettant de choisir parmi

les différentes qualités de papier maintenant offertes sur le marché. **RECOMMANDATION D-6**—Que la disposition actuelle soit modifiée de sorte que les bulletins de vote soient imprimés sur du papier dont les caractéristiques de poids et d'opacité, prescrites par le Directeur général des élections, sont satisfaisantes.

#### Listes officielles pour les sections rurales—34(3)

La disposition actuelle prévoit que, dans les sections rurales très éloignées où le service postal est tel qu'il est douteux que le président d'élection puisse envoyer à temps au scrutateur compétent une liste préliminaire des électeurs ou le relève des changements et additions, le Directeur général des élections peut ordonner que le recenséur livre ou transmette directement ces documents au scrutateur. On a constaté que ce genre de problème ne survient pas exclusivement dans des sections rurales très éloignées. En outre, il est parfois plus facile, dans quelque section rurale que ce soit, d'utiliser des moyens d'expédition autres que le service postal, ce qui rend la disposition actuelle trop restrictive. En pareils cas, le président d'élection est le plus à même de connaître les moyens qui sont à sa disposition; aussi devrait-il pouvoir choisir le mode d'acheminement qui convient le mieux à la situation. **RECOMMANDATION D-7**—Que soient rayés du paragraphe actuel les mots «sections rurales très éloignées» et «service postal» et qu'il soit plutôt fait mention de sections rurales en général où les difficultés de communication sont telles qu'il est douteux que le président d'élection puisse envoyer au scrutateur compétent, à temps pour l'élection, la liste préliminaire des électeurs, à l'exception puisse envoyer au scrutateur compétent, à temps pour l'élection, la liste préliminaire des électeurs ou le relève des changements et des additions.



## D S'adapter à l'évolution technique et technologique

### Clichés d'imprimeur—12(3)

Lorsque cette disposition a été établie, seuls les procédés d'impression par caractères à chaud étaient employés dans les imprimeries. Aujourd'hui, un grand nombre d'imprimeurs se servent du procédé d'impression par caractères à froid, qui est plus rapide et plus pratique. Comme le Bureau du Directeur général des élections peut maintenant, pour les besoins de l'offset, fournir des clichés d'imprimeur ou des exemplaires prêts à être reproduits, ou les deux, il est proposé de modifier le paragraphe 12(3).

**RECOMMANDATION D-2**—Que les termes «clichés d'imprimeur» dont fait mention la *Loi électorale du Canada* au sujet de l'impression du verso du bulletin de vote soient remplacés par «matériel d'impression nécessaire».

### Boîtes de scrutin—30(2)

La Loi exige que la boîte de scrutin soit faite de «matière résistante». Il a été déterminé que la construction, le remisage, l'entretien et la maintenance des boîtes de scrutin, actuellement en métal, entraînent beaucoup de dépenses. Par ailleurs, on a constaté, lors d'élections provinciales tenues en Ontario, que l'emploi de boîtes de scrutin jetables, en carton, permet dans bien des cas de remédier aux difficultés que pose l'emploi de boîtes de métal. C'est pourquoi, afin de pouvoir envisager de remplacer les boîtes de scrutin actuelles par des boîtes faites de carton ou d'autres matières, nous proposons de modifier les dispositions pertinentes de la *Loi électorale du Canada*.

**RECOMMANDATION D-3**—Que les dispositions de la *Loi électorale du Canada* énonçant le format et les caractéristiques des boîtes de scrutin soient moins restrictives, de façon à autoriser l'emploi d'une boîte faite de «matière appropriée, comme le prescrit le Directeur général des élections».

### Sceaux des boîtes de scrutin—30(3)

La *Loi électorale du Canada* fait mention de «sceaux métalliques spéciaux». Comme les techniques actuelles

Un certain nombre d'articles de la *Loi électorale du Canada* décrivent d'une façon bien précise les méthodes ou les modes de fabrication, de production ou de distribution des accessoires et fournitures d'élection et les moyens de transport et communications. L'évolution technologique a mis à notre portée de nouvelles méthodes qui peuvent s'avérer plus efficaces ou plus rentables. Cependant, le libellé de certains articles de la Loi ne permet pas d'envisager ces nouvelles méthodes, parce qu'elles étaient inconnues à l'époque où la Loi a été formulée. Par conséquent, sont proposées ci-dessous des modifications qui visent à doter la Loi, à partir de maintenant, d'une plus grande souplesse, soit par l'abrogation de certains articles, soit par la modification de leur libellé actuel, soit par la substitution à une formulation précise de l'expression «comme le prescrit le Directeur général des élections».

### Expédition de documents par la poste—différents articles de la Loi électorale du Canada

À la lumière des observations faites ci-dessus, je propose que toutes les dispositions qui portent sur l'utilisation obligatoire des services postaux lorsqu'il s'agit, par exemple, du courrier et des lettres recommandées, soient reformulées de façon à prévoir une plus grande latitude quant aux méthodes d'expédition et de livraison. Cette proposition ne vise pas à empêcher l'utilisation des services postaux qui resteront, dans une grande mesure, le principal moyen de communication. Il s'agit plutôt de faciliter l'utilisation d'autres moyens, lorsque les services postaux sont insuffisants ou inexistant, ou lorsque ceux-ci offrent eux-mêmes d'autres possibilités qui sont venues s'ajouter au courrier recommandé, comme la poste certifiée et la poste électronique.

**RECOMMANDATION D-1**—Que les dispositions de la *Loi électorale du Canada* prescrivant l'utilisation du courrier pour la communication de documents ou d'avis relatifs à une élection soient assouplies de façon à permettre de choisir parmi les services postaux et les autres modes de livraison ou de transmission.

fait pas. Il n'a pas été modifié lors de la promulgation de la *Loi sur la citoyenneté canadienne* en 1947, de telle sorte qu'un citoyen canadien ne demeurant pas au Canada contrevient à la *Loi électorale du Canada* s'il cherche de quelque manière à inciter les électeurs à voter pour un candidat à une élection ou à s'abstenir de voter. Puisque l'article, je suppose, a comme but d'empêcher les non-résidents qui ne sont pas citoyens canadiens de participer activement aux élections canadiennes, nous proposons une modification à cet effet.

De plus, l'expérience nous enseigne que, dans ce cas, quand se termine l'enquête visant à déterminer s'il y a eu infraction, la personne visée a généralement quitté le Canada. Il devient alors impossible de l'inculper puisqu'elle échappe à la juridiction des tribunaux canadiens. Il est donc proposé de modifier l'article de façon que soient également déclarées coupables d'une infraction les personnes qui ont pris des dispositions permettant aux non-résidents d'agir en violation de l'article 76.

**RECOMMANDATION C-29**—Que l'article 76 soit modifié de façon à stipuler que toute personne qui n'est pas un citoyen canadien ou un immigrant reçu et qui, pour assurer l'élection d'un candidat, sollicite au Canada des votes ou cherche de quelque manière à inciter les électeurs à voter pour un candidat à une élection ou à s'abstenir de voter, est coupable d'une infraction qu'il ajoutée selon laquelle est coupable d'une infraction qu'il la Loi. De plus, une disposition devrait être également ajoutée selon laquelle est coupable d'une infraction qu'il conque au Canada prend des dispositions de façon à permettre à une personne qui n'est pas citoyen canadien ou immigrant reçu, de solliciter des votes ou de chercher de quelque manière à inciter les électeurs à voter pour ou contre un candidat à une élection.

Y compris des plaintes qui lui sont adressées par écrit. Toutefois, la pratique actuelle veut que le Directeur général des élections demande automatiquement au Commissaire de faire enquête chaque fois qu'il reçoit une plainte écrite aux termes de laquelle il y aurait eu infraction à la *Loi électorale du Canada*. Comme il y aurait lieu d'inclure la pratique actuelle dans la Loi et de ne pas laisser de latitude au Commissaire en ce qui concerne les plaintes écrites, il est proposé d'apporter les modifications nécessaires aux paragraphes 70(8) et 70(9).

**RECOMMANDATION C-28**: Que les paragraphes 70(8) et 70(9) soient modifiés comme suit:

«Lorsque le Directeur général des élections reçoit une plainte écrite aux termes de laquelle

a) un officier d'élection (70(8) ou

b) toute autre personne (70(9))

a contrevient à la Loi, ou lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire . . . ».

**Interdiction aux non-résidents du Canada de solliciter des votes—76**

L'article 76 prévoit que quiconque réside à l'étranger et, pour assurer l'élection d'un candidat, sollicite des votes ou cherche de quelque manière à inciter les électeurs à voter pour un candidat à une élection ou à s'abstenir de voter, est coupable d'une infraction à la Loi. Vu certains problèmes qu'ont connus les candidats, les partis et mon Bureau, il est nécessaire de clarifier cet article qui a été inséré dans la *Loi électorale du Canada* à un moment où tous les Canadiens étaient des sujets britanniques et que le statut de citoyen canadien n'exis-



L'autorisation de soumettre leur déclaration plus tard que la date prévue par la Loi.

**RECOMMANDATION C-26**—Que le paragraphe 63(14) soit modifié de façon à prescrire que, dans le cas où le rapport et les déclarations concernant les dépenses d'élection d'un candidat à une élection n'ont pas été transmis tel que le requiert la présente Loi ou, qu'ayant été transmis, ils renferment quelque erreur ou faux énoncé, alors... (alignas a) et (b))... le juge peut, après avoir établi que le président d'élection de la circonscription a reçu une copie conforme de la requête et sur production de la preuve des motifs allégués dans la requête et de la bonne foi du requérant, et pour d'autres raisons qu'il considère comme valables, rendre l'ordonnance qu'il croit juste, acceptant l'excuse autorisée pour le défaut de transmettre ce rapport et cette déclaration, ou pour une erreur ou un faux énoncé s'y trouvant. Il faudrait en outre préciser que le juge doit ordonner que le rapport et les déclarations concernant les dépenses d'élection du candidat soient, dans tous les cas, remis dans un délai précis.

#### Consentement du Commissaire pour interjeter appel selon l'article 605 du Code criminel—70(4)

La modification a pour but de corriger un oubli qui a été découvert lorsque le Commissaire a tenté d'introduire un recours devant un court d'appel à la suite d'une libération inconditionnelle d'une personne qui faisait l'objet d'une poursuite en vertu du paragraphe 63(10) de la *Loi électorale du Canada*. Étant donné l'oubli, le Commissaire s'est vu obligé d'obtenir le consentement du Procureur général du Canada avant d'interjeter appel. Il nous semble inacceptable qu'une personne élue puisse avoir la responsabilité de décider si le Commissaire peut interjeter appel contre un verdict d'acquiescement dans une cause qui le concerne ou qui se rapporte à un colloque.

*criminel.*

#### Enquête menée à la demande du Directeur général des élections—70(8) et (9)

Le paragraphe 70(8) précise que: «Lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire qu'un officier d'élection peut avoir commis une infraction à la présente loi...», et le paragraphe 70(9) ajoute: «Lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne peut avoir commis une infraction...». La Loi exige alors, dans les deux cas, que le Directeur général des élections charge le Commissaire aux élections fédérales de faire enquête. Le libellé actuel de l'article laisse au Commissaire le soin de décider s'il doit saisir les tribunaux d'une affaire,

Il ne semble pas que l'objet de cette disposition soit atteint, car il s'écoule parfois beaucoup de temps entre l'établissement du tarif et son dépôt.

**RECOMMANDATION C-24**—Que le paragraphe 61(2) soit modifié de façon à prescrire qu'une copie du tarif des honoraires établi ou modifié par le Gouverneur en conseil soit déposée à la Chambre des communes dans les 15 jours qui suivent son approbation ou, si la Chambre ne siège pas, dans les 15 jours après la reprise des travaux.

#### Agent officiel—62(4)b)

Pour plus de clarté, il faudrait apporter une modification de forme à la version française du texte. Il y est fait mention de «l'agent officiel d'un parti, qui...». Cette formulation est incorrecte puisqu'un parti n'a pas d'agent officiel.

**RECOMMANDATION C-25**—Que la formulation de la version française de l'alinéa 62(4)b) soit modifiée de façon à se lire ainsi: «l'agent officiel, qui...».

#### Avis de la requête dans la circonscription—63(14)

En vertu de ce paragraphe, un candidat ou son agent officiel peut présenter une requête à un juge pour être autorisé à transmettre en retard le rapport et les déclarations sur les dépenses électorales du candidat. Le juge peut alors, après l'avis de la requête dans la circonscription et sur production de la preuve des motifs allégués dans la requête et de la bonne foi du requérant (...), rendre l'ordonnance qu'il croit juste, acceptant l'excuse autorisée pour le défaut de transmettre ce rapport et cette déclaration, ou pour une erreur ou un faux énoncé de cette déclaration, ou pour une erreur ou un faux énoncé constaté que la formulation du paragraphe est ambiguë et qu'elle a entraîné des situations où un juge a accepté l'excuse autorisée sans que le Directeur général des élections sache qu'une requête avait été déposée.

Il est essentiel que ce dernier soit au courant des dates auxquelles les requêtes prévues au paragraphe 63(14) ont été déposées et seront entendues car, dans bien des cas, il voudra que son avocat attire l'attention du juge sur certains faits. Le président d'élection est de toute évidence la première personne qui doit en être informée, de sorte que si la modification proposée est adoptée, le Directeur général des élections donnera instruction au président d'élection de l'informer dès qu'il recevra un avis de requête prévu au paragraphe 63(14).

Une seconde lacune grave a été constatée dans le cas où un juge autorisé, pour des raisons valables, un délai de présentation de déclaration et que la personne concernée refuse de se soumettre à ces conditions. Le problème résulte du fait qu'il n'y a aucune disposition dans la Loi qui oblige les candidats et les agents officiels à soumettre leur déclaration et leur rapport concernant les dépenses d'élection en dépit du fait qu'ils ont obtenu d'un juge

Cette disposition prévoit que le nom du candidat ne doit être ni précédé ni suivi de ses titres, degrés ou autres préfixes ou suffixes, mais qu'un sobriquet peut y être ajouté. Des difficultés surgissent fréquemment, surtout lorsque les candidats font inscrire dans leur bulletin de présentation des sobriquets fictifs, excessivement longs, fort contestables ou autrement discutables. L'emploi de sobriquets «triviales» peut laisser planer des doutes sur le sérieux du processus électoral et provoque des difficultés d'ordre administratif lorsqu'il faut constater des noms d'une longueur excessive dans l'espace restreint prévu à cet effet sur le bulletin de vote. De plus, dans le cas du candidat qui utilise un nom fictif, nous risquons d'avoir des ennuis en ce qui concerne son identité s'il devait être poursuivi en vertu de la Loi. La modification proposée vise à supprimer ces difficultés tout en respectant l'emploi légitime des sobriquets.

#### RECOMMANDATION C-18—Que la Loi électorale du Canada prescrive qu'aux fins du sous-alinéa 23(2)a)(i), un candidat peut substituer, mais non ajouter, son sobriquet à son ou ses noms et prénoms; il pourra également inclure l'initiale ou les initiales de ses noms ou prénoms qui ont été remplacés par le sobriquet. Il doit aussi, au moment des présentations, remettre au président d'élection une déclaration, selon la formule prescrite par le Directeur général des élections, par laquelle il affirme être couramment connu sous ce sobriquet, tenu d'observer toutes les dispositions applicables de la Loi.

#### Examen des listes—28(3)

En vertu de ce paragraphe, nul ne doit utiliser la liste électorale des Forces canadiennes et de la Fonction publique que reçoit un candidat à des fins lucratives, commerciales ou autres. Il n'est cependant pas interdit aux candidats ou à d'autres personnes de les utiliser à des fins non commerciales ou non électoralles, par exemple à l'intention d'œuvres de bienfaisance ou de «tiroirs» ou à des fins religieuses. Comme, à mon avis, ce paragraphe a pour objet de n'autoriser que les candidats à utiliser ces listes, aux seules fins de l'élection, j'estime qu'une modification s'impose pour assurer la protection de la vie privée.

**RECOMMANDATION C-19—**Que le paragraphe 28(3) soit modifié de sorte que seuls les candidats puissent recevoir et utiliser les listes des électeurs des Forces canadiennes et de la Fonction publique et qu'elles ne puissent être utilisées qu'aux fins du processus électoral.

#### Présence au bureau de scrutin—36(1)

Cette disposition fait état des personnes qui, à part le scrutateur et le greffier du scrutin, sont autorisées à demeurer dans le bureau de scrutin. Il s'impose, pour tenir compte des usages courants, de modifier ce paragraphe et de compléter la liste qui y figure.

#### Bulletin de vote gâté—45(11)

Cette disposition autorise le scrutateur à remettre à l'électeur un autre bulletin de vote s'il n'a pas utilisé le premier convenablement, mais ne précise cependant pas combien de fois il peut le faire pour un même électeur. **RECOMMANDATION C-21—**Que l'alinéa 45(11)b) soit modifié pour se lire comme suit: «remettre un autre bulletin de vote à l'électeur».

#### Modes de rémunération de l'emploi—48(7)

La version française de ce paragraphe est imprécise et il faut se reporter à la version anglaise pour en connaître l'esprit et la lettre exacts. **RECOMMANDATION C-22—**Que soit modifié l'alinéa 48(7) de la version française du paragraphe 48(7) de sorte qu'il reflète mieux l'esprit et la lettre de la disposition, comme le fait la version anglaise.

#### Communication des résultats—52(2) et (3)

En vertu des dispositions actuelles, le Directeur général des élections doit attendre au moins une heure après la fermeture des bureaux de scrutin d'une circumscription avant de communiquer au président d'élection des renseignements sur le nombre de voix qu'a recueilli chaque candidat en vertu des Règles électorales spéciales. I est de plus en plus difficile, de transmettre rapidement les résultats aux présidents d'élection. Pour cette raison, ceux-ci sont contraints d'attendre inutilement, car ils ont déjà terminé le dépouillement du scrutin depuis un certain temps lorsque les informations leur parviennent.

**RECOMMANDATION C-23—**Que la disposition actuelle des Règles électorales spéciales exigeant d'attendre une heure avant de communiquer les résultats du scrutin soit abrogée et remplacée par une nouvelle disposition qui autorise le Directeur général des élections à communiquer les résultats aux présidents d'élection dès la fermeture des bureaux de scrutin, le jour même temps que ceux d'au moins un bureau spécial de scrutin ou que ceux du vote qui a eu lieu dans le bureau du président d'élection.

#### Dépôt du tarif des honoraires à la Chambre des communes—61(2)

Ce paragraphe exige qu'une copie de tout tarif d'honoraires et de toute modification à ce tarif soit déposée à la Chambre des communes dans les premiers 15 jours de la session parlementaire qui suit l'établissement

**RECOMMANDATION C-20—**Que la liste des personnes autorisées à demeurer dans le bureau de scrutin donnée au paragraphe 36(1) soit modifiée et comprennent, dorénavant le scrutateur principal, les agents de la police et les agents d'information.

semblable pour un parti dont la demande d'enregistrement a été acceptée, mais qui n'est pas encore officielle-ment enregistré.

**RECOMMANDATION C-12**—Que le paragraphe 3(12) soit modifié de façon à prescrire qu'un parti peut demander au Directeur général des élections d'annuler la demande d'enregistrement dans le cas où celle-ci a été acceptée, mais où l'enregistrement n'a pas encore pris effet.

**3.1(3.1)**  
**Nomination d'un nouvel agent principal d'un parti—**

En vertu de ce paragraphe, le chef d'un parti enregistré doit, dans les 30 jours suivant la nomination d'un nouvel agent principal, en informer le Directeur général des élections par écrit. L'expérience révèle que ce délai est trop long et suscite des problèmes, en particulier lorsque la nomination survient durant une élection.

**RECOMMANDATION C-13**—Que le paragraphe 3.1(3.1) soit modifié de sorte que le chef d'un parti politique enregistré doit, dans les plus brefs délais, informer le Directeur général des élections de la nomination d'un nouvel agent principal, si elle survient durant une élection générale.

**Agents nommés par un ex-agent principal—13.1(4)**

Ce paragraphe exige qu'après sa nomination, l'agent principal de chaque parti enregistré remette au Directeur général des élections, le nom et l'adresse de tous les agents de circonscription du parti. Les dispositions actuelles semblent laisser entendre qu'en cas de nomination d'un nouvel agent principal, il faudrait renommer tous les agents de circonscription. Comme ce n'est pas le cas, il est proposé, par souci de clarté, de modifier ce paragraphe.

**RECOMMANDATION C-14**—Que le paragraphe 3.1(4) soit modifié de façon qu'en cas de nomination d'un nouvel agent principal, toutes les nominations soient réputées rester en vigueur, sauf si le nouvel agent principal en décide autrement, auquel cas il devra en informer le Directeur général des élections.

**Rapport relatif aux dépenses d'élection d'un parti enregistré durant une élection partielle—13.4(1), 13.5(1) et (2)**

Les articles 13.4 et 13.5 doivent être modifiés pour corriger une situation qui a cours pendant les élections partielles et qui ne semble conforme ni à l'esprit ni à l'objet premier de la Loi. Le paragraphe 70.1(2) permet actuellement aux partis enregistrés d'engager des dépenses électorales pour favoriser l'élection d'un candidat en particulier au cours d'une élection partielle. Cependant, ces dépenses ne font l'objet d'un rapport relatif aux dépenses d'élection que lorsque le parti enregistré fait parvenir son rapport financier annuel le ou avant le 1<sup>er</sup> juillet, à un moment où il est impossible de faire une analyse conjointe significative des rapports des partis et

des candidats. De plus les exigences traitant du contenu des rapports lors d'élections partielles sont telles que les rapports des partis ne peuvent être utilisés par le Commissaire à des fins de comparaison. Pour assurer une divulgation significative des dépenses d'élections partielles, les partis enregistrés devraient avoir à rencontrer les mêmes exigences concernant les rapports financiers que celles imposées aux candidats à des élections partielles.

**RECOMMANDATION C-15**—Que les paragraphes 13.4(1), 13.5(1) et 13.5(2) soient modifiés de façon à exiger qu'un parti enregistré transmette au Directeur général des élections, relativement à chaque élection partielle, un rapport des dépenses d'élection, dans la forme prescrite par le Directeur général des élections. Ces rapports devraient être transmis dans les quatre mois qui suivent le jour du scrutin à l'élection partielle à laquelle ils se rapportent et devraient indiquer les sommes dépensées pour l'utilisation des installations d'une centrise de radiodiffusion, les sommes dépensées pour la publication d'annonces dans des publications périodiques, les sommes dépensées pour tout imprimé de la nature d'une annonce, d'un placard, d'une affiche, d'un prospectus ou d'un étendard et les sommes dépensées pour défrayer les frais de voyage et autres dépenses semblables encourues au nom du parti pour solliciter des votes dans la circonscription électorale.

**Personnes inhabiles à voter—14(4)(e)**

Cet alinéa fait mention de «toute personne devenue ment pénitentiaire mentionné à l'alinéa 14(4)(c) et à l'article 23 des Règles électorales spéciales soit remplacé par «prison» au sens du Code criminel.

**Désignation d'un autre recenseur urbain—18A(5)**

Aux termes de la disposition actuelle, lorsqu'il estime avoir de bonnes raisons de refuser de nommer comme recenseur urbain une personne qu'un candidat a désignée, le président d'élection doit en aviser ce dernier qui, dans les 24 heures qui suivent, peut désigner un autre recenseur urbain. On a constaté que cette disposition est inutile lorsque le candidat ne peut fournir une liste complète de noms de recenseurs dans les délais prescrits. Il est donc proposé de modifier la règle pour tenir compte de ce fait.

**RECOMMANDATION C-17**—Que la règle 18A(5) soit modifiée de sorte que, dans les cas où le président d'élection refuse de nommer un recenseur désigné, seuls les candidats qui ont remis une liste complète de noms de recenseurs dans les délais prescrits puissent en désigner un autre à sa place.



## Démission du président d'élection—7(2)

Bien que le président d'élection soit nommé par le Gouverneur en conseil, il doit obtenir la permission du Gouverneur général des élections avant de démissionner. L'autorisation de démissionner est généralement synonyme d'acception de la démission. La Loi devrait cependant être plus explicite à cet égard.

**RECOMMANDATION C-6**—Que le paragraphe 7(2) soit modifié afin que le Gouverneur en conseil délègue au Directeur général des élections le pouvoir d'accepter la démission d'un président d'élection.

## Durée des fonctions du secrétaire d'élection—8(4)

En vertu des dispositions actuelles, le secrétaire d'élection reste en fonction durant le bon plaisir du président d'élection qui l'a nommé et, si le président d'élection meurt ou si son mandat prend fin, jusqu'à ce que son successeur ait nommé un nouveau secrétaire d'élection. Il faudrait modifier ce paragraphe pour faire en sorte que le secrétaire d'élection continue de remplir sa charge si, pour quelque raison que ce soit, le président d'élection cesse de remplir ses fonctions.

**RECOMMANDATION C-7**—Que le paragraphe 8(4) soit modifié de façon à prescrire que le bon plaisir du président d'élection qui l'a nommé et, si celui-ci cesse de remplir ses fonctions, jusqu'à ce que son successeur lui nomme un remplaçant.

## Interdiction faite au président et au secrétaire d'élection de remplir d'autres fonctions—9(3)

La disposition actuelle interdit au président et au secrétaire d'élection de remplir les fonctions de scrutateur ou de greffier du scrutin dans un bureau de scrutin. Compte tenu des responsabilités de plus en plus vastes qui incombent au président et au secrétaire d'élection, et pour éviter toute possibilité de conflits d'intérêts, il est proposé d'élargir les dispositions de ce paragraphe.

**RECOMMANDATION C-8**—Que les dispositions actuelles du paragraphe 9(3) soient modifiées de façon à interdire au président et au secrétaire d'élection de remplir toute autre fonction décrite dans la *Loi électorale du Canada*.

## Registre et demande d'enregistrement—13(1)

La Loi n'exige pas que le chef d'un parti politique enregistre ait qualité d'électeur. Il serait cependant fort indiqué qu'il soit citoyen canadien, puis que les candidats doivent avoir qualité d'électeur.

**RECOMMANDATION C-9**—Que l'article 13 soit modifié de façon à prescrire que le chef d'un parti politique qui fait une demande d'enregistrement ou que la personne qui devient chef d'un parti enregistré ait qualité d'électeur. Il faudrait aussi exiger que le chef d'un parti déjà enregistré, qui n'a pas la citoyenneté cana-

## Changement de nom—13(6.1)

diennne, se conforme à cette disposition dans les cinq ans suivant la date d'entrée en vigueur de la modification.

Le paragraphe 13(1) énonce les renseignements précis que doit contenir la demande d'enregistrement d'un parti politique. Dans le cas d'une personne nouvellement nommée vérificateur du parti, cette demande doit être accompagnée d'une déclaration signée affirmant qu'elle accepte sa nomination. En vertu du paragraphe 13(6.1), le parti enregistré doit dans les 30 jours suivant son adoption, informer par écrit le Directeur général des élections de tout changement qui rend caducs les renseignements fournis conformément aux alinéas 13(1)(b) à 13(1)(g) concernant l'agent principal du parti et n'est pas non plus conforme aux dispositions du paragraphe 13(1) qui exigent que le nouveau vérificateur d'un parti déclare par écrit qu'il accepte le poste.

**RECOMMANDATION C-10**—Que le paragraphe 13(6.1) soit modifié de façon à faire référence aux alinéas 13(1)(g) et à prescrire qu'en cas de nomination d'un nouveau vérificateur ou d'un nouvel agent principal du parti, le nouveau titulaire du poste signe une déclaration, qui sera jointe à l'avis de nomination, par laquelle il signifie qu'il accepte sa nomination.

## Date limite de présentation d'au moins 50 candidats—13(8)

Ce paragraphe autorise le Directeur général des élections à radier le registre tout parti enregistré qui ne satisfait pas aux dispositions sur les délais prévus. Le libellé actuel fait mention de tout parti enregistré, mais non de ceux dont la demande a été acceptée mais dont l'enregistrement n'est pas encore en vigueur. En outre, par suite de l'adoption du projet de loi C-58, le délai pour la nomination des candidats dans toutes les circonscriptions est maintenant fixé au vingt-huitième jour précédant le jour du scrutin. Pour uniformiser le processus, il est proposé que tous les partis dont la demande a été acceptée mais dont l'enregistrement n'est pas encore en vigueur devront avoir officiellement nommé au moins 50 candidats avant quatorze heures le jour de la présentation.

**RECOMMANDATION C-11**—Que le mot «enregistré» soit radié des alinéas 13(8a) et 13(8b) et remplacé uniquement par «tout parti politique», et que les deux passages sur les délais, «après le trentième jour qui précède le jour du scrutin», à l'alinéa 13(8b), soient modifiés comme suit: «avant quatorze heures le jour des présentations (le vingt-huitième jour précédant le jour du scrutin)».

## Radiation volontaire du registre—13(12)

En vertu de la disposition actuelle, un parti enregistré peut demander d'être radié du registre, sauf durant une élection générale. La Loi ne prévoit pas de disposition

## C Clarifier l'objet de la Loi

publié et celui où le bref est signé et «émis». Cependant, élections en avisé le président d'élection par télégramme. Il est proposé de définir clairement les termes «émission d'un bref d'élection», étant donné qu'ils sont étroitement liés à la définition de la durée d'une élection («durant une élection», pendant l'élection», «durant toute l'élection»), à laquelle ces définitions font fréquemment référence.

**RECOMMANDATION C-3**—Que les termes «émission du bref» soient définis de façon à préciser que l'émission a lieu à la date indiquée sur le bref conformément aux paragraphes 6(2) et 22(2).

**Définition**—«Présentation officielle» ou «officiellement présente»—2(1)

On s'est déjà demandé s'il est obligatoire de remettre tous les documents de présentation énumérés au paragraphe 23(2) en même temps que le bulletin de présentation et le dépôt mentionnés dans la définition. Il est proposé de modifier cette définition afin d'en clarifier les exigences.

**RECOMMANDATION C-4**—Que la définition de «présentation officielle» ou «officiellement présente» soit modifiée de façon à faire état de tous les documents devant être remis conformément au paragraphe 23(2).

### Brefs datés et rapportables—6(2)

La disposition actuelle exige que, dans le cas d'une élection générale, les brefs d'élection sont rapportables aux jours fixés par le Gouvernement en conseil. Elle donne pour le rapport des brefs. Cependant, l'article 50 de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique* énonce que «la durée de la Chambre des communes sera de cinq ans, à compter du jour du rapport des brefs d'élection. . .».

**RECOMMANDATION C-5**—Que le paragraphe 6(2) soit modifié de façon à énoncer expressément que, dans le cas d'une élection générale, tous les brefs doivent être rapportables le même jour.

Parmi les modifications proposées ci-dessous, certaines visent à éliminer les imprécisions et à éviter les interprétations fautives que suscitent les termes actuels de la Loi. D'autres sont présentées par souci de cohérence ou afin d'ajouter à la Loi de nouvelles dispositions qui, malgré leur absence, font partie intégrante du processus électoral. Quel que soit le cas, les propositions que nous avançons correspondent à ce que nous croyons être l'objet premier de la Loi.

**Définition**—Date du recensement—2(1)

La définition actuelle prête souvent à une interprétation erronée. Si plusieurs élections partielles doivent avoir lieu au cours de la même période, mais à des dates différentes, il se peut que les listes préliminaires commencent à être dressées à des dates différentes, d'où une certaine confusion parmi les électeurs qui ne sont pas tous recensés le même jour. La modification proposée permettrait de résoudre ce problème.

**RECOMMANDATION C-1**—Que la définition de «date du recensement» soit modifiée de façon à désigner précisément le trente-huitième jour avant le jour du scrutin.

**Définition**—Election générale—2(1)

La Loi donne une définition des termes «élection partielle» dans laquelle il est fait état d'une «élection générale». Pourtant ces derniers termes ne sont pas définis.

**RECOMMANDATION C-2**—Que les termes «élection générale» soient définis comme une élection en vue de laquelle des brefs sont émis en même temps pour toutes les circonscriptions.

**Définition**—Emission du bref—2(1)

Dans la *Loi électorale du Canada*, il est souvent fait mention de périodes qui commencent dès «l'émission d'un bref d'élection» ou après, ou de mesures devant être prises en même temps que «le bref est émis». Dans les faits, il s'écoule quelques jours entre le moment où le Décret du Conseil annonçant la date de l'élection est





Cette disposition interdit la publication et la diffusion des résultats d'une élection avant l'heure fixée par la Loi pour la fermeture des bureaux de scrutin. L'élection

générale de 1980 a fait ressortir une importante lacune de cette disposition: le Directeur général des élections a été contraint, en vertu du paragraphe 4(4) de la Loi, de retarder dans une circonscription l'heure de fermeture des bureaux de scrutin. Dès que la décision a été prise, le C.R.T.C., avec qui des dispositions avaient été arrêtées avant le jour du scrutin pour parer à cette éventualité, a été prié de prévenir les médias de la région et de leur demander de retarder la diffusion des résultats de l'élection jusqu'à la fermeture des bureaux de scrutin de la circonscription.

Le C.R.T.C. n'a pas réussi à rejoindre toutes les stations de radiodiffusion et de télévision; celles qui ont été contactées se sont plâchées à sa demande, tandis que les autres ont procédé comme prévu. Cette situation a suscité de nombreuses plaintes, mais des accusations n'ont pu être portées, aux termes de l'article 105, car il était impossible de prouver que toutes les stations étaient au courant de la prolongation du scrutin. En outre, un grand nombre de stations locales qui transmettaient les résultats du scrutin captaient les signaux de réseaux situés bien à l'extérieur de la circonscription. Cet incident a permis de constater qu'il est impossible de rejoindre toutes les stations et, en pareils cas, d'appliquer les dispositions actuelles de l'article 105.

**RECOMMANDATION B-9**—Que l'article 105 soit modifié de façon à prescrire que le Directeur général des élections pas applicable lorsque le Directeur général des élections est contraint de prolonger les heures de vote dans une ou plusieurs circonscriptions électorales, pour l'une des raisons énoncées au paragraphe 4(4).

taient serment devant le scrutateur principal ou un scrutateur, selon le cas.

**Etablissement de bureaux spéciaux de scrutin—91(2), (3) et (5)**

Selon le paragraphe 91(2), des districts spéciaux de scrutin doivent être établis dans chaque ville ou village qui compte au moins mille personnes. Il en résulte par conséquent une «multitude» de bureaux spéciaux de scrutin dans des secteurs assez restreints, surtout lorsque les petites villes subissent l'exode des citadins. L'obligation d'établir de nombreux bureaux de vote par anticipation dans de petites régions rurales a compromis à plusieurs reprises le caractère secret du vote puisque, en raison du nombre très faible d'électeurs qui se présentent dans certains de ces bureaux, il devient relativement facile de savoir pour qui ils ont voté. Si l'on envisageait de modifier ce paragraphe pour résoudre le problème, il faudrait également modifier le paragraphe 91(3), afin que puissent être établis des bureaux spéciaux de scrutin additionnels dans des cas tout à fait exceptionnels, par exemple, si toutes les caractéristiques de la région n'ont pas été prises en considération à l'époque où les districts spéciaux ont été établis ou si des faits nouveaux se sont produits.

**RECOMMANDATION B-8**—Que le paragraphe 91(2) soit modifié de sorte qu'un seul bureau spécial de scrutin soit établi dans chaque district spécial. Il faudrait en outre modifier les paragraphes 91(3) et 91(5) afin d'autoriser le fusionnement de deux districts spéciaux ou l'établissement d'un district spécial supplémentaire. Dans ces cas, une demande devrait être présentée au Président d'élection au plus tard dix jours après l'émission des brefs d'élection et être approuvée par le Directeur général des élections.



## B Résoudre les difficultés actuelles que pose l'application de certaines dispositions de la Loi électorale du Canada

voit le non-respect d'autres instructions du Directeur général des élections. De plus, le paragraphe entre en contradiction avec l'alinéa 4(1*b*) selon lequel le Directeur général des élections doit transmettre aux membres du personnel électoral les instructions qu'il juge nécessaires à l'application efficace des dispositions de la *Loi électorale du Canada*.

**RECOMMANDATION B-2**—Que le paragraphe 7(3) soit modifié de façon à prévoir la destitution, pour des motifs valables, d'un président d'élection qui n'a pas respecté ou qui a négligé de suivre des instructions qui, de l'avis du Directeur général des élections, visaient l'application efficace des dispositions de la *Loi électorale du Canada*.

**Date d'entrée en vigueur d'un changement**—13(6)

En vertu de ce paragraphe, le chef d'un parti enregistré doit, pour faire changer le nom du parti, remplir une demande contenant à peu près les mêmes renseignements qu'une demande d'enregistrement. Le changement de nom n'entre en vigueur que le lendemain du jour où le parti a officiellement présenté des candidats dans au moins 50 circonscriptions en vue de la prochaine élection générale, même s'il est représenté à la Chambre des communes. De plus, il n'est pas réaliste d'exiger qu'un changement d'enregistrement n'entre en vigueur qu'à un moment donné au cours d'une élection, car il est normal qu'un parti veuille être connu sous son nouveau nom tout au long de la campagne électorale.

**RECOMMANDATION B-3**—Que le paragraphe 13(6) soit modifié de façon à prescrire que toute demande de changement du nom d'un parti enregistré soumise au Directeur général des élections doit être accompagnée d'une copie authentique d'un acte (résolution ou extrait de procès-verbal) signé par le chef du parti. Ce paragraphe devrait aussi préciser que le changement entraînerait en vigueur le jour où la demande serait présentée au Directeur général des élections, à condition que celui-ci l'approuve et qu'elle soit présentée avant l'émission des brevets à une élection générale. Si la demande parvenait au Directeur général des élections après l'émission de ces brevets, le changement prendrait effet le lendemain du

Nous avons relevé, dans la *Loi électorale du Canada*, un certain nombre d'articles qui ont besoin d'être modifiés parce que leur formulation actuelle rend difficile, peu commode ou impossible le respect des exigences prescrites. Dans certains cas, les modifications proposées ci-après visent des dispositions qui sont incompatibles avec d'autres dispositions de la même Loi, des considérations ou des exigences jugées incomplètes, des aspects du sujet traité qui ont été négligés et des dispositions dont le libellé a donné lieu à des plaintes.

**Définition d'«officier d'élection»**—2(1)

Parmi les personnes désignées comme «officier d'élection» figurent le Directeur général des élections et son adjoint. L'inclusion de ces deux personnes dans la définition générale d'«officier d'élection» est incompatible avec d'autres dispositions de la Loi qui confèrent au Directeur général des élections ou à son adjoint certains pouvoirs sur tous les membres du personnel électoral. On trouve un exemple de contradiction au paragraphe 70(8) portant que, s'il a raison de croire qu'un officier d'élection peut avoir commis une infraction à la Loi, le Directeur général des élections doit ordonner au Commissaire aux élections fédérales de faire une enquête sur le cas. Il est certain que l'objet de la Loi n'est pas de confier au Directeur général des élections le soin de déterminer s'il devrait faire l'objet lui-même d'une enquête, comme le laisse entendre la définition actuelle. Une modification permettrait de résoudre la contradiction.

**RECOMMANDATION B-1**—Que les mots «Directeur général des élections et Directeur général adjoint des élections» soient supprimés de la définition actuelle d'«officier d'élection».

**Destitution**—7(3)

Ce paragraphe prescrit que le Gouverneur en conseil peut, pour des motifs valables, destituer un président d'élection si, par exemple, la personne qui occupe cette charge n'a pas effectué la révision des limites des circonscriptions de vote de sa circonscription comme le lui a demandé le Directeur général des élections. Le paragraphe n'indique cependant pas comme autre motif de ren-





motifs de croire qu'il sera incapable de voter dans la section de vote le jour ordinaire du scrutin.

#### **Vote dans le bureau du président d'élection—97(2)**

L'expérience révèle qu'en raison de leur nombre important dans les circonscriptions les plus populeuses, les électeurs qui se présentent au bureau du président d'élection pour voter à un moment où le président et le secrétaire d'élection sont occupés à préparer le scrutin, à former les responsables du scrutin, à distribuer les accès-soires et à surveiller le bureau, ne reçoivent pas toujours les services auxquels ils ont droit. Il faudrait en l'occurrence étudier la possibilité d'accorder des ressources supplémentaires aux présidents d'élection.

**RECOMMANDATION A-27**—Que, aux fins de la tenue du vote dans le bureau du président d'élection, le paragraphe 97(2) soit modifié de façon à inclure dans l'expression «préposé au scrutin», outre le président et le secrétaire d'élection, toute personne désignée par le président d'élection, sous réserve de l'approbation du Directeur général des élections.

#### **Qualité d'électeur des officiers d'élection—98(2)**

Il n'est pas rare que, dans une circonscription, le nombre de personnes ayant qualité d'électeur et qui sont disposées à remplir les fonctions de recenseur, de scrutateur, ou autre fonction statutaire, soit insuffisant. Une des dispositions les plus difficiles à respecter est celle qui exige que chaque officier d'élection réside dans la circonscription électorale. Il est donc proposé que, dans des circonstances exceptionnelles, les présidents d'élection soient habilités à engager du personnel à l'extérieur de leur circonscription électorale de façon à offrir à la population les services auxquels elle a droit.

**RECOMMANDATION A-28**—Que soit ajoutée à l'article 98 une nouvelle disposition, selon laquelle le président d'élection peut, lorsqu'il se voit dans l'impossibilité d'appliquer les dispositions du paragraphe 98(2) en ce qui concerne la nomination de recenseurs, de scrutateurs ou de greffiers du scrutin, nommer à titre d'officiers d'élection, sous réserve de l'approbation du Directeur général des élections, des citoyens canadiens âgés de 16 ans ou plus et habitant la circonscription, ou des personnes ayant qualité d'électeur mais qui ne résident pas dans la circonscription dans laquelle elles sont appelées à exercer des fonctions.

parce qu'ils n'ont pu être livrés à leurs destinataires. **RECOMMANDATION A-24**—Que le scrutateur ne soit plus tenu d'envoyer par la poste, à chaque candidat, une copie du relevé du scrutin, mais qu'il transmette le document au président d'élection qui veillera à le faire livrer aux intéressés.

#### **Bureaux spéciaux de scrutin avec accès de plain-pied—91(6)b**

Selon cet alinéa, les présidents d'élection doivent établir dans chaque région urbaine de leur circonscription au moins un bureau spécial de scrutin avec accès de plain-pied. Il est proposé d'élargir cette disposition afin de permettre aux électeurs handicapés d'exercer plus facilement leur droit de vote dans les bureaux spéciaux de scrutin et d'éviter qu'ils aient à obtenir un certificat de transfert lorsqu'ils vont au bureau spécial n'offre pas d'accès de plain-pied.

**RECOMMANDATION A-25**—Que l'alinéa 91(6)b soit modifié de façon à exiger que tous les bureaux spéciaux de scrutin soient situés dans des locaux avec accès de plain-pied.

#### **Droit de vote aux bureaux spéciaux—93**

La Loi pose deux conditions à l'électeur qui veut voter par anticipation: il doit prévoir être absent de sa section de vote et être incapable d'y voter le jour ordinaire du scrutin. Comme un nombre croissant d'électeurs demandent de voter par anticipation et qu'il existe une foule de motifs valables pouvant justifier le vote dans des bureaux spéciaux, j'estime que la disposition applicable devrait être moins restrictive. **RECOMMANDATION A-26**—Que l'article 93 soit modifié de façon à prescrire pour une section de vote comprise dans un district spécial de scrutin peut voter au bureau spécial de scrutin de ce district s'il a des

bien des cas, il s'agit des adresses des bureaux de cam-

La *Loi électorale du Canada* rend inhabiles à voter les personnes qui ont été condamnées et qui purgent une

#### Vote par procuration—46(1)

Cette disposition exige que le relevé du scrutin soit envoyé par la poste à chaque candidat dans une enveloppe spéciale prévue à cet effet. Cependant, l'expérience montre que les seules adresses de candidats dont disposent généralement les scrutateurs, le jour du scrutin, sont celles qui figurent sur l'Avis d'un scrutin. Dans

#### Relève du scrutin établi par le scrutateur—51(15)e

Il est proposé d'ajouter à ce paragraphe une nouvelle disposition qui permettrait, selon les besoins, de donner aux électeurs les renseignements et les indications voulus, de recourir, le cas échéant, aux services compétents d'un agent chargé de faire appliquer la loi; et de clarifier des dispositions qui ont créé des traditions de longue date devenues inutiles à nos yeux.

RECOMMANDATION A-23—Que soit ajoutée une disposition selon laquelle, sous réserve de l'approbation du Directeur général des élections, le président d'élection serait habilité à nommer, dans un centre de scrutin, un agent d'information ainsi qu'un ou plusieurs agents de la paix. Dans des circonstances ordinaires et pour un simple bureau de scrutin, le scrutateur devrait, s'il y a lieu, faire appel aux services locaux de police plutôt que de nommer un constable.

#### Agents de la paix et agents d'information—49(11)

RECOMMANDATION A-22—Que soient ajoutées à l'alinéa 46(1)(a) les mots «employés d'entreprises de transport terrestre, tel que chemin de fer, autobus, camion». En outre, il est recommandé que les gardiens de phrases soient inclus dans la catégorie des personnes autorisées à voter par procuration.

Cet alinéa indique expressément la nature des fonctions exercées par les électeurs autorisés à nommer un mandataire. Cependant, il entre quelque peu en contradiction avec les dispositions connexes du paragraphe 48(4), qui traite du temps accordé aux employés pour voter. Ce dernier paragraphe s'applique à toutes les entreprises de transport et à leurs employés, sauf ceux qui sont autorisés en vertu du paragraphe 46(1) à nommer un mandataire. Les termes de l'alinéa 46(1)(a) visent tout particulièrement les employés d'entreprises de transport aérien et maritime, mais non les employés d'entreprises de transport terrestre.

#### 46(1)a

#### Catégories d'électeurs admis à voter par procuration—

RECOMMANDATION A-21—Que les personnes détenues dans un établissement pénitentiaire en attendant de subir leur procès puissent voter par procuration.

peine dans un établissement pénitentiaire. Cette disposition ne s'applique pas aux personnes en attente de procès. Cependant, comme elles ne peuvent se présenter à un bureau de scrutin, elles sont en fait privées de leur droit de vote. Il faudrait donc étudier la possibilité qu'elles puissent voter par procuration.

RECOMMANDATION A-20—Que les dispositions du paragraphe 46(1) soient modifiées de façon qu'un électeur puisse nommer mandataire un parent par les liens du sang ou du mariage, dont le nom figure sur la liste électorale et qui est habilité à voter dans la même situation analogue, il faudrait modifier cette disposition.

#### Nomination d'électeurs mandataires—46(1)

RECOMMANDATION A-19—Que, lorsqu'un bureau de scrutin n'offre pas un accès de plain-pied, le scrutateur et le greffier du scrutin soient autorisés à porter la boîte de scrutin et les documents nécessaires à l'entrée, voire à l'extérieur du bureau de scrutin, afin de permettre à un électeur invalide de déposer son vote.

Comme l'a suggéré le Comité spécial concernant les électeurs invalides, il est proposé que, dans certains cas, le scrutateur soit autorisé à sortir la boîte de scrutin du bureau de scrutin.

#### Vote des électeurs invalides—45

RECOMMANDATION A-18—Que, dans les sections de vote comprenant plusieurs petits établissements pour personnes âgées ou invalides, le scrutin puisse, sous réserve de l'approbation du Directeur général des élections, être tenu successivement dans chacun de ces établissements pendant au moins une partie des heures fixes pour le scrutin, et que le bureau de scrutin tenu dans le dernier de ces établissements ferme à l'heure prescrite par le paragraphe 33(5) de la Loi.

Afin de tirer le meilleur parti possible des ressources disponibles et d'améliorer les services offerts aux électeurs âgés et invalides, il est proposé que, dans une section de vote groupant plusieurs petits établissements ou foyers, les responsables du scrutin soient autorisés à tenir le scrutin dans chacun de ces immeubles pendant une période bien précise des heures d'ouverture des bureaux ordinaires de scrutin.

#### Bureau mobile de scrutin—45

nom ne figure pas sur la liste.

la révision et que son nom n'a pas été rayé de la liste par le réviseur. En pareil cas, le scrutateur doit ordonner au greffier du scrutin de consigner dans le cahier du scrutin le fait que, après vérification auprès du président d'élection, l'électeur a exercé son droit de vote même si son

Le paragraphe 27(2) décrit en détail la teneur de l'Avis d'un scrutin et en prescrit le mode d'envoi. Toutefois, divers documents distribués pendant la période électorale donnent aussi des renseignements détaillés sur les sections de vote, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de reproduire ces renseignements dans l'Avis d'un scrutin. Par ailleurs, ces renseignements pourraient être transmis aux candidats au moment des présentations, ce qui serait plus rapide et plus pratique.

**RECOMMANDATION A-12**—Que soit abrogée la disposition selon laquelle les sections de vote doivent être décrites dans l'Avis d'un scrutin et que le président d'élection, au moment où il accepte la présentation d'un candidat, lui remette jusqu'à dix exemplaires d'un document décrivant chaque section de vote établie dans la circonscription électorale. L'Avis d'un scrutin, qui doit être publié deux jours avant la décision de tenir un scrutin, ne contiendra donc que les renseignements énoncés aux alinéas 27(2a) et (b), ainsi que le nom, s'il existe, et le numéro de chacune des sections de vote et l'adresse de chaque bureau de scrutin. En outre, l'Avis d'un scrutin devrait être affiché dans le bureau du président d'élection et un exemplaire devrait être remis au scrutateur afin qu'il l'affiche dans le bureau de scrutin.

**Liste des scrutateurs remise aux candidats—29(3)**

Selon la disposition actuelle, le président d'élection doit, au moins trois jours avant le jour du scrutin, fournir à chaque candidat ou à son représentant une liste des noms et des adresses de tous les scrutateurs. Les mots «tous les scrutateurs» comprennent par définition ceux qui sont déposés aux bureaux spéciaux de scrutin, qu'il s'agit des le neuvième jour précédant le jour du scrutin. Il faudrait modifier ce paragraphe afin de résoudre cette difficulté et d'améliorer les services offerts aux candidats en leur donnant également les noms des greffiers du scrutin.

**RECOMMANDATION A-13**—Que la liste des scrutateurs et des greffiers du scrutin désignés pour remplir leurs fonctions dans les bureaux spéciaux de scrutin soit transmise aux candidats au plus tard le douzième jour qui précède celui du scrutin, et que la liste des scrutateurs et des greffiers du scrutin désignés pour remplir leurs fonctions le jour ordinaire du scrutin soit transmise aux candidats au plus tard le troisième jour qui précède celui du scrutin.

**RECOMMANDATION A-14**—Que le paragraphe 33(1) soit modifié de façon à prescrire que les bureaux de scrutin doivent être établis dans des locaux faciles d'accès et que les renseignements relatifs à la configuration des bureaux de scrutin soient relatifs à la configuration des bureaux de scrutin.

**Bureaux de scrutin—33(1)**

**Compte des bulletins avant l'ouverture du scrutin—37(1)**

Ce paragraphe indique que les représentants et les électeurs autorisés à être présents dans le bureau de scrutin ont le droit, avant l'ouverture du bureau, de faire compter en leur présence les bulletins de vote et d'examiner ces bulletins et tous les autres papiers, formules et documents se rattachant au scrutin, pourvu qu'ils soient présents au moins 15 minutes avant l'heure fixée pour l'ouverture du scrutin. Ces dispositions ont déjà eu pour conséquence de retarder l'ouverture du scrutin, causant ainsi des désagréments aux électeurs.

**RECOMMANDATION A-15**—Que l'examen des documents d'élection effectué par les représentants et les électeurs autorisés à être présents dans le bureau de scrutin ne retarde pas l'ouverture du scrutin.

**Apposition d'initiales sur les bulletins de vote—38(2)**

Ce paragraphe prescrit qu'avant le début du scrutin, le jour même du scrutin, le scrutateur doit apposer ses initiales au verso de chaque bulletin de vote que lui fournit le président d'élection. En raison du temps nécessaire pour parapher tous les bulletins de vote, cette disposition a déjà retardé l'ouverture du scrutin, causant des désagréments aux électeurs.

**RECOMMANDATION A-16**—Que le paragraphe 38(2) soit modifié de façon à prescrire que la disposition ne retarde pas l'ouverture du scrutin. Les bulletins de vote qui ne peuvent être paraphés avant l'heure d'ouverture devraient être le plus tôt possible après l'ouverture du scrutin et, dans tous les cas, avant d'être remis aux électeurs.

**Vote d'un électeur dont le nom a été omis de la liste, mais qui a déjà été recensé ou accepté à la révision—39(2)**

Il n'est pas rare qu'un électeur se présentant au bureau de scrutin ne soit pas admis à voter parce que son nom ne paraît pas sur la liste électorale, bien qu'il ait été dûment recensé ou accepté à la révision. En pareil cas, l'électeur doit se présenter en personne devant le président d'élection, puis retourner au bureau de scrutin. Il est proposé d'établir une nouvelle disposition visant à épargner à l'électeur cet inconvénient, qui est en grande partie attribuable à une erreur ou à un oubli de la part d'un membre du personnel électoral.

**RECOMMANDATION A-17**—Que l'électeur qui se présente à un bureau de scrutin, le jour du scrutin, et constate que son nom a été omis de la liste électorale officielle, bien qu'il ait été recensé ou accepté à la révision, puisse exercer son droit de vote une fois que le scrutateur se sera assuré auprès du président d'élection que ledit électeur a bel et bien été recensé ou accepté à



où il a l'intention de la réviser. Comme il la révisé généralement à son propre lieu de résidence et que celui-ci, dans les sections rurales, n'est pas toujours facilement accessible à un grand nombre d'électeurs, une modification s'impose.

**RECOMMANDATION A-8**—Que, dans les sections rurales, l'endroit prescrit pour afficher la copie de la liste électorale préliminaire soit l'endroit de la section de vote le plus accessible aux électeurs.

**Mode de présentation—23(2)(a)(i)**

D'après cette disposition, un candidat qui ne désire pas être qualifié d'«indépendant» dans les documents d'élection doit présenter au président d'élection une demande écrite à cette fin lors du dépôt de son bulletin de présentation. Une légère modification à ce sous-alinéa entraînerait la suppression d'un des nombreux documents qui doivent être joints au bulletin de présentation du candidat.

**RECOMMANDATION A-9**—Qu'un candidat non partainé par un parti politique enregistré soit tenu d'indiquer dans son bulletin de présentation s'il désire être qualifié ou non d'«indépendant» dans les documents d'élection.

**Ajournerment des présentations à la suite du décès d'un candidat—25(1)**

Afin d'éviter qu'une élection soit ajournée parce qu'un candidat non partainé par un parti politique enregistré meurt après la clôture des présentations et afin de laisser à un parti politique enregistré suffisamment de temps pour choisir et nommer un autre candidat si celui qui partainé meurt très peu de temps avant la clôture des présentations, une modification en deux volets au paragraphe 25(1) est proposée.

## **Avis de proclamation de nouveaux jours de présentation et d'élection—25(2)**

Les dispositions actuelles qui portent sur l'établissement d'un nouveau délai de présentation après le décès d'un candidat présente officiellement sont inutilement complexes et prêtent à confusion. Il serait donc souhaitable d'énoncer plus explicitement les délais prescrits.

**RECOMMANDATION A-11**—Que, dans le cas où une élection est ajournée par suite du décès d'un candidat, le nouveau jour fixé pour la présentation des candidats soit le deuxième lundi suivant le jour du décès.

## **Affichage des listes préliminaires dans les sections rurales—18B(1)(a)**

Selon la disposition actuelle, le recenseur d'une section rurale doit afficher la liste électorale préliminaire la veille soit modifiée de façon à faire mention du terme général «résidence saisonnière», désignant un lieu occupé temporairement pendant une période quelconque de l'année.

**RECOMMANDATION A-7**—Que la disposition actuelle soit modifiée de façon à faire mention du terme «résidence saisonnière», désignant un lieu occupé temporairement pendant une période quelconque de l'année.

## **Résidents d'été—17(10)**

Selon le paragraphe 17(10), les résidences d'été telles que les chalets, qui ne sont généralement occupées que pendant la période de mai à octobre inclusivement, ne sont pas considérées comme des résidences ordinaires. Cette disposition avait été établie à l'origine avant que se répande l'usage, parmi la population et notamment les retraités, de séjourner plusieurs mois dans une résidence d'hiver qui n'est pas le lieu de résidence ordinaire. Il est devenu nécessaire de modifier la disposition pertinente de la Loi pour tenir compte de cette tendance sociale et s'assurer que les personnes qui séjournent dans des résidences d'hiver ne sont pas privées de leur droit de vote.

**RECOMMANDATION A-6**—Que le paragraphe 10(2) soit modifié de façon à permettre au président d'élection d'établir, sous réserve de l'approbation du Directeur général des élections, des sections de vote comprenant un nombre d'électeurs de beaucoup inférieur au nombre prescrit. Il est aussi recommandé que soient constituées, si y a lieu, des sections de vote pour deux institutions ou plus dans lesquelles habitent un petit nombre d'électeurs invalides ou âgés, même si une certaine distance sépare ces institutions.

## **Sections de vote comprenant beaucoup moins que 250 électeurs—10(2)**

Conformément à une recommandation du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés, laquele a pour objet de faciliter l'exercice du droit de vote de la part de électeurs invalides qui résident dans des établissements ou des foyers pour personnes âgées, il est proposé d'assouplir les dispositions du paragraphe 10(2).

**RECOMMANDATION A-5**—Que le Directeur général des élections soit habilité à prescrire les heures d'ouverture du bureau du président d'élection au cours d'une élection, de même que les heures de présence obligatoire du président et du secrétaire d'élection audit bureau, surtout pendant la période du recensement, de la révision et du scrutin.

d'améliorer et d'uniformiser les services offerts aux électeurs. Il est aussi proposé de modifier la disposition actuelle afin qu'elle et semant la confusion parmi les électeurs. Il est ouvert à différentes heures, causant ainsi certaines difficultés que les présidents d'élection tiennent leur bureau municipalité comprend plus d'une circonscription, il

# A Rehausser ou améliorer les services à la population ou aux candidats

**RECOMMANDATION A-2**—Que, lorsqu'un président d'élection devient incapable d'exercer ses fonctions, le secrétaire d'élection qu'il a nommé soit chargé de toute responsabilité prescrite par la Loi, comme s'il avait personnellement été nommé président d'élection de la circonscription électorale, et ce, jusqu'à ce que le président d'élection soit capable de réintégrer ses fonctions.

## Nomination d'un nouveau secrétaire d'élection—(8(9))

Selon la disposition actuelle, tout secrétaire d'élection tenu de remplacer le président d'élection à une élection doit, à son tour, nommer un secrétaire d'élection. Puis-que le président d'élection continue à remplir certaines fonctions après une élection (comme de recevoir et de remettre les rapports concernant les dépenses d'élection des candidats), cette obligation de se nommer un secrétaire d'élection doit également exister en dehors d'une élection.

**RECOMMANDATION A-3**—Que lorsque le secrétaire d'élection est tenu, suivant le paragraphe 8(7), de remplacer le président d'élection parce que ce dernier devient temporairement incapable de remplir ses fonctions, il devra se nommer un secrétaire d'élection à n'importe quel moment, et non seulement au cours d'une élection.

## Bureau du président d'élection—(9(1))

Il est proposé de modifier ce paragraphe afin de faciliter l'accès des électeurs handicapés au bureau que le président d'élection doit ouvrir immédiatement après l'émission du bref d'élection et d'empêcher que ce bureau ne soit situé à l'écart du secteur de la circonscription où habite la majorité des électeurs.

**RECOMMANDATION A-4**—Que le paragraphe 9(1) soit modifié de façon à prescrire que le bureau que le président d'élection doit tenir ouvert pendant toute la durée de l'élection offre un accès de plain-pied et soit situé dans un secteur de la circonscription électorale facilement accessible à la majorité des électeurs.

## Présence au bureau—(9(2))

À l'heure actuelle, le président d'élection est libre de fixer les heures d'ouverture de son bureau. Lorsqu'une

Les modifications proposées ci-dessous visent à améliorer les services offerts à la population, aux candidats et aux partis politiques. Certaines propositions portent sur l'emplacement ou la nature des bureaux ou des installations de scrutin, les heures ou les périodes pendant lesquelles les services sont offerts, la simplification des méthodes, de la documentation ou d'autres exigences, ainsi que la prestation de renseignements. Quoique, dans certains cas, les modifications proposées soient de nature administrative, leur adoption devrait au bout du compte avoir des effets positifs sur la qualité des services destinés à la population, aux candidats et aux partis politiques.

## Nomination d'un président d'élection par intérim—(7(5))

Cette proposition a pour objet d'assurer une continuité et de préserver l'exercice des responsabilités à l'égard de la population, des candidats et des partis politiques entre le moment où la charge de président d'élection d'une circonscription devient vacante et celui où le Gouverneur général en conseil nomme un nouveau président.

**RECOMMANDATION A-1**—Qu'entre le moment où la charge de président d'élection d'une circonscription devient vacante et celui où le Gouverneur général en conseil nomme un successeur, le Directeur général des élections puisse désigner une personne à titre de président d'élection en accordant la priorité au secrétaire d'élection nommé en vertu du paragraphe 8(1). Si la personne désignée n'est pas le secrétaire d'élection, la disposition prescrite au paragraphe 98(2) concernant le lieu de résidence de l'intéressé ne devrait pas être applicable.

## Charge interimaire du secrétaire d'élection—(8(7))

La proposition précédente a expressément pour objet de préserver la continuité des services lorsque la charge de président d'élection est vacante. Cette continuité doit également être assurée dans tous les cas où le président d'élection est temporairement incapable d'exercer ses fonctions; il est proposé à cette fin de modifier le paragraphe 8(7).





# Introduction

Comité ad hoc des représentants des partis politiques représentés à la Chambre des communes. Les modifications en la matière qui figurent à la section H dans le présent Rapport ont reçu l'appui de ce Comité.

J'ai regroupé les propositions de modifications soumises au Parlement sous sept rubriques, selon leur objet:

- A—Rehausser ou améliorer les services à la population ou aux candidats
- B—Résoudre les difficultés actuelles que pose l'application ou aux candidats
- (recommandations A-1 à A-28)
- C—Clarifier l'objet de la Loi
- (recommandations B-1 à B-9)
- D—Adapter à l'évolution technique et technologique
- (recommandations D-1 à D-7)
- E—Modifier ou abroger des dispositions désuètes ou archaïques
- (recommandations E-1 à E-15)
- F—Améliorer l'administration du processus électoral
- (recommandations F-1 à F-24)
- G—Modifications aux Règles électorales spéciales
- (Annexe II de la Loi électorale du Canada)
- H—Effectuer une mise à jour des Articles de la Loi électorale du Canada ayant trait aux dépenses d'élection
- (recommandations H-1 à H-37)

Sous chaque rubrique, j'expose, en les classant par sujet et par référence à l'article approprié de la Loi, chacune des modifications pertinentes proposées à la Loi électorale du Canada. Un bref paragraphe explicatif donne les raisons pour lesquelles la modification est proposée; suit la recommandation même.

Mes rapports statutaires publiés après les élections fédérales de 1979 et de 1980 renfermaient un certain nombre d'observations et de recommandations sur l'opportunité de modifier la Loi électorale du Canada. Au moment où était rédigé le présent Rapport, la Chambre des communes n'avait pas encore soumis ces recommandations au Comité permanent des privilèges et élections; comme j'estime qu'elles sont toujours d'actualité, je les ai incluses dans cette partie avec plusieurs autres recommandations pour des modifications à la Loi.

J'apporte toutefois une nuance en précisant que, depuis le dépôt de mon Rapport de 1980, le Parlement a adopté le projet de loi C-58—dont il est question ailleurs dans ce Rapport—qui est maintenant en vigueur, approuvant ainsi deux des recommandations qui figuraient dans mon Rapport de 1979: l'une porte sur l'abrogation des dispositions relatives à l'attachage des listes électoralement préliminaires dans les sections urbaines, l'autre vise à établir une période statutaire d'au moins dix jours entre la date de l'annonce d'une élection et celle du début du recensement.

Ces trois dernières années, nous avons passé en revue diverses dispositions de la Loi électorale du Canada, qui nous a permis d'en relever un bon nombre qui mériteraient d'être modifiées. Quelques-unes des modifications proposées, celles relatives à la révision des listes d'électeurs, ont été énoncées précédemment dans le présent Rapport. Je désire en outre proposer un nombre appréciable de modifications diverses émanant des commissions parlementaires, des députés, les partis politiques, les présidents d'élection et les membres de la population, les personnes. Nous avons aussi examiné la question des dépenses d'élection de concert avec les membres du



**Modifications proposées à  
la Loi électorale du Canada**

**Partie II**





Comme je l'ai répété à maintes reprises tout au long de mon Rapport, un certain nombre d'amendements à la Loi électorale du Canada s'imposent afin de l'adapter à des conditions et à des exigences qui évoluent rapidement. J'en décris un grand nombre dans la Partie II du présent Rapport. La mise en œuvre de toutes les modifications proposées pourrait être assez longue. Considérant que plus de trois ans se sont maintenant écoulés depuis la dernière élection générale, il n'est peut-être pas réaliste d'espérer qu'elles puissent toutes être adoptées assez tôt pour pouvoir s'appliquer à la prochaine élection générale. D'autre part, quelques dispositions de la Loi électorale du Canada sont grossièrement désuètes, comme l'ont démontré certains incidents survenus lors d'une élection partielle récente. Je considère donc qu'il est impératif qu'un certain nombre de modifications soit adoptées avant la prochaine élection générale. Autrement, la Loi peut rapidement devenir un objet de risée. Si le Parlement acceptait de considérer très bien-tôt les modifications les plus importantes parmi celles que je recommande, je prendrais toutes les mesures nécessaires pour que les changements soient refaits dès le printemps prochain dans nos procédures et dans nos directives. Ceci pourrait être possible si la Loi était modifiée avant l'ajournement de décembre prochain.

Je profite de ce Rapport pour remercier sincèrement tous les représentants des partis politiques enregistrés pour leur coopération et l'aide qu'ils m'ont apportée. Je tiens tout particulièrement à exprimer ma reconnaissance au Comité ad hoc des représentants des partis représentés à la Chambre des communes, dont les conseils et l'aide inestimables m'ont permis de définir les modifications qu'il s'impose d'apporter à la Loi ou à nos méthodes et de proposer des solutions concrètes. Je désire enfin souligner la compétence et le grand dévouement de mes collaborateurs dont les efforts ont fait en sorte que je puisse en toutes occasions m'acquitter aussi efficacement que possible des responsabilités qui m'incombent en ma qualité de Directeur général des élections. Je leur dis toute ma gratitude.

Un candidat à l'élection générale du 18 février 1980 n'a fait parvenir, en vertu du paragraphe 59(2) de la Loi électorale du Canada, une lettre dans laquelle il fait un certain nombre d'observations et de recommandations destinées à améliorer le processus électoral. Vous recevrez copie de cette lettre à l'Annexe «C».

## DERNIERS PROPOS

La dernière refonte de la Loi électorale du Canada remonte à 1970. Un certain nombre de modifications ont été adoptées depuis, dont la plus importante, la Loi sur les dépenses d'élection, en 1974. Un certain nombre d'articles sont ainsi devenus imprécis et difficiles à interpréter, donc à appliquer. À titre d'exemple, citons les articles 13 à 13.7. À mon avis, il y aurait vraiment lieu de procéder à une refonte totale de la Loi, afin d'en simplifier la formulation et d'en éliminer ce qui prête à confusion.

## REFONTE LOI ÉLECTORALE DU CANADA—

À la fin de la dernière session parlementaire, deux projets de loi d'initiative parlementaire et un projet de loi d'initiative ministérielle ont proposé d'uniformiser les heures de scrutin dans tout le pays. Une telle mesure permettrait de toute évidence de résoudre les problèmes écrits au paragraphe précédent. Si, toutefois, le Parlement décidait de ne pas modifier les heures de scrutin, il suggère respectueusement que soit supprimée, dans l'article 105 de la Loi électorale du Canada, l'interdiction de publier les résultats du scrutin avant la fermeture des bureaux de scrutin.

À l'initiative ministérielle ont proposé d'uniformiser les heures de scrutin dans tout le pays. Une telle mesure permettrait de toute évidence de résoudre les problèmes écrits au paragraphe précédent. Si, toutefois, le Parlement décidait de ne pas modifier les heures de scrutin, il suggère respectueusement que soit supprimée, dans l'article 105 de la Loi électorale du Canada, l'interdiction de publier les résultats du scrutin avant la fermeture des bureaux de scrutin.

Bien que la Loi sur les dépenses d'élection ne prévienne aucun mécanisme de rajustement des limites des dépenses d'élection, nous n'avons pas beaucoup d'expérience dans ce domaine. En fait, le Parlement faisait

## ENREGISTREMENT DES PARTIS POLITIQUES

bien des regards, œuvre de pionnier.

Si l'on excepte quelques modifications mineures con-

tenues dans la Loi sur les dépenses d'élection, les dispositions actuelles régissant l'enregistrement des partis politiques sont telles qu'elles étaient au moment de l'adoption en 1970. À ce moment-là, toutefois, un parti politique ne tirait d'autres avantages pratiques de son enregistrement que celui de figurer sur le bulletin de vote. Un candidat ne pouvait pas non plus se prévaloir du nom d'un parti à moins d'être parrainé par ce parti. Toutefois, depuis l'adoption des dispositions de la Loi électorale du Canada touchant les dépenses d'élection, des avantages pécuniaires sont reliés à l'enregistrement d'un parti politique. Pourvu qu'un parti parraine 50 candidats à une élection générale, il a le privilège, et ce jusqu'à l'élection générale suivante, d'émettre des reçus pour fins d'imposition pour les contributions qui lui sont versées, nonobstant le pourcentage du vote populaire que les candidats ont pu obtenir à l'élection générale précédente. Ce privilège d'émettre des reçus pour fins d'imposition existe indéfiniment, la seule condition étant de parrainer 50 candidats à chaque élection générale. Les candidats parrainés par un parti peuvent tous être de la même province ou de la même région. De plus, la Loi n'impose aucune restriction quant à l'usage que le parti peut faire des fonds ainsi recueillis, lesquels viennent, du moins

Je me demande donc si les conditions qu'impose la Loi en ce qui a trait à l'enregistrement d'un parti politique sont suffisantes, dans leur forme actuelle, à protéger adéquatement les fonds publics.

## PUBLICATION DU RÉSULTAT DU VO

J'ai, dans mon dernier Rapport, attiré l'attention du

Chambre sur les difficultés qu'a soulevées, lors de la dernière élection générale, l'application de l'article 10 de la Loi électorale du Canada, qui interdit la publication du résultat du vote avant la fermeture des bureaux de scrutin. Le problème s'est révélé particulièrement

tenus de respecter les dispositions de la Loi en matière de respect des radiodiffuseurs canadiens et de leurs bureaux de scrutin en syntonisant les postes avant la fermeture des bureaux de scrutin. Le problème s'est révélé particulièrement

neux dans l'ouest du Canada où les électeurs pouvaient voter avant la fermeture des bureaux de scrutin. Le problème s'est révélé particulièrement

lorsque le Parlement canadien a adopté la Loi sur

des partis politiques et des candidats, la formule de

calcul des remboursements aux partis et aux candidats

comporte des éléments à cet égard. Le remboursement

verse aux candidats est calculé, dans une large mesure,

en fonction des frais d'envoi du courrier en première

classe, tandis que dans le cas des partis politiques, il est

calculé en fonction du coût du temps d'antenne acheté.

Comme les tarifs postaux ont considérablement aug-

menté depuis l'adoption de la Loi, la formule de rem-

boursement semble beaucoup plus généreuse que ne

l'avait prévu le Parlement au départ. À moins qu'elle ne

soit modifiée sous peu, nous nous retrouverons, peut-être

plus vite que nous le croyons, dans la situation absurde

où le remboursement possible excéderait le maximum

autorisé. De plus, les tarifs postaux ont augmenté de 300

pour cent depuis l'adoption de la Loi en 1974, passant de

huit à 32 cents. De ce fait, le rapport entre les rembour-

sements et les limites des dépenses est complètement

faussé. Et s'ajoute un second facteur, l'importance

démographique des circonscriptions électorales. Plus

cette importance est grande, plus le déséquilibre est

important. Ainsi, dans une circonscription comportant

environ 100 000 électeurs, le remboursement potentiel,

compte tenu des tarifs postaux actuels, excède de 99

pour cent la limite des dépenses permises, tandis que

dans une circonscription d'environ 35 000 électeurs, ce

pourcentage est inférieur à 65 pour cent.

La formule actuelle de calcul du remboursement versé

aux partis politiques a soulevé de nombreuses critiques

de la part de la presse écrite, laquelle a l'impression que

les médias électroniques sont favorisés. Comme il semble

que les partis politiques soient encouragés à utiliser ces

derniers, étant donné qu'ils ne peuvent toucher un rem-

boursement que pour ces seules dépenses, on peut de

plus arguer que ladite formule constitue une ingérence

indue dans la stratégie de la campagne électorale.

Pour toutes ces raisons, je suis d'avis qu'il importe

de modifier la Loi électorale du Canada qui porte sur

les dépenses électorales, de sorte que l'on puisse pren-

dre les mesures correctives nécessaires et éviter ainsi

que la Loi ne soit discréditée.

Le Comité a hoc des représentants des partis politi-

ques représentés à la Chambre des communes s'est pen-

ché très sérieusement sur cette question et en est venu à

la conclusion que des changements doivent être effectués

avant la prochaine élection générale. Je fais état des

recommandations du comité à la Section H de la Partie

II de ce Rapport.

C'est avec plaisir que je constate qu'à quelques excep-

tions près, on a fait preuve, à tous les paliers politiques,

d'un véritable désir de se conformer à la lettre et à

l'esprit des dispositions de la Loi en matière de finance-

ment des élections. Cette attitude pourrait toutefois

changer si les limites des dépenses ou le calcul des rem-

boursements, ou les deux, n'étaient plus adaptés aux

situations nouvelles. Il ne faut pas oublier non plus que

## 9 Généralités

des communes toute suggestion que lesdites commissions me soumettront, de même que les recommandations pour des modifications à la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* que nous jugerons nécessaires.

### LIMITES DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET REMBOURSEMENTS

Je devais, conformément au paragraphe 4(2) de la *Loi sur les dépenses d'élection* (Chapitre 51, Statuts du Canada, 1973-1974), soumettre au Président de la Chambre des communes un rapport sur les dépenses électorales des partis politiques enregistrés dès que possible après avoir reçu tous les rapports des partis politiques à cet égard, à la suite de la première élection générale à laquelle s'appliqueraient les dispositions de la Loi pour les candidats cette fois, au paragraphe 40(3) de la *Loi modifiant la Loi électorale du Canada* (Chapitre 3, Statuts du Canada, 1977-1978).

Mon Rapport spécial sur les dépenses électorales des partis politiques enregistrés et des candidats a été déposé devant la Chambre des communes en avril 1980. Les données contenues dans mon Rapport se rapportaient à la Trente et unième élection générale, tenue le 22 mai 1979, la première élection à laquelle s'appliquaient les dispositions de la *Loi électorale du Canada* en matière de dépenses électorales. La Loi prévoyait en outre que mon rapport serait soumis au Comité permanent des privilèges et élections dès son dépôt. Toutefois, le Comité ne l'a pas étudié au cours de la première session du Parlement.

Il est à noter que les limites actuelles des dépenses des partis politiques et des candidats avaient été incluses dans la *Loi sur les dépenses d'élection* de 1974, par suite des recommandations qu'avait faites un comité spécial de la Chambre des communes dans un rapport déposé en juin 1971. Il semble que ces limites aient été encore raisonnées au cours des deux dernières élections générales, mais l'augmentation brutale du coût des services en sonnales au cours des deux dernières élections générales, et dans les secteurs de l'imprimerie et de la publicité en particulier, laisse prévoir qu'elles ne seraient plus réalistes lors de la prochaine élection générale.

J'ai recommandé dans mes deux derniers Rapports statutaires un certain nombre de modifications à la *Loi électorale du Canada* dont deux ont été incluses dans le projet de loi C-58 que le Parlement a adopté durant la dernière session. La Loi prévoit maintenant un délai minimal entre la date d'émission du bref d'élection et le début du recensement, et la disposition qui exigeait l'affichage des listes électorales préliminaires dans les régions urbaines a été abrogée. Quant aux autres recommandations, elles figurent toutes dans la *Partie II du présent Rapport, sauf celles sur les changements de nom des circonscriptions électorales*.

### CHANGEMENTS DE NOM—CIRCONSCRIPTIONS ELECTORALES

J'ai noté que la plupart des projets d'initiative parlementaire que les députés ont déposés en Chambre depuis la publication de mon dernier Rapport et dans lesquels ils proposaient de changer le nom d'une circonscription électorale, comportaient une disposition qui prévoyait que le changement ne serait en vigueur que six mois après l'adoption dudit projet de loi, sauf si entre-temps le Directeur général des élections publiait un avis contraire dans la *Gazette du Canada*. C'est, par définition, ce que je recommandais à cet égard. Si cette disposition était incluse dans tous les projets de loi de cette nature, il serait inutile de modifier la Loi électorale du Canada. Qui plus est, il serait plus opportun que le Parlement envisage rendre obligatoire cette disposition lorsqu'il étudiera les propositions de modifications à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Concernant cette dernière Loi, je ne fais ici aucune proposition concrète même si nous croyons qu'un certain nombre de ses dispositions devraient être modifiées. Comme nous l'avons souligné ailleurs dans le présent Rapport, les 11 commissions de révision des limites des circonscriptions électorales sont maintenant à l'œuvre. Elles auront sans aucun doute des suggestions à faire pour améliorer le processus une fois qu'elles auront terminé leur travail. J'ai donc l'intention d'inclure dans un des mes prochains rapports au Président de la Chambre



Plus est, si le droit de vote est accordé à certains des groupes ou personnes à qui il est actuellement nié, en vertu du paragraphe 14(4) de la Loi, il faudra, par la même occasion, décider si on devrait leur permettre de se porter candidat ou, au contraire, maintenir les dispositions actuelles à cet égard.



Je suis d'avis que nous devons, par suite de l'adoption de la Charte canadienne des droits et libertés, procéder à un examen minutieux de ces dispositions, afin de déterminer si leur existence se justifie toujours.

L'article 16 de la *Loi électorale du Canada* enlève indirectement le droit de voter à certains citoyens canadiens qui ont qualifié d'électeur s'ils n'ont pas, le jour du recensement, de résidence ordinaire dans une section de vote. Il y a toutefois des exceptions à cette règle. Ainsi,

## PERSONNES ET GROUPES PRIVÉS DE LEUR DROIT DE VOTE

tençier.

Si le Parlement décide qu'en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés certains ou tous les groupes ou personnes susmentionnés devraient recouvrer leur droit de vote, j'en serais heureux de fournir avis et recommandations concernant diverses solutions administratives possibles, dans le cadre des règles ou systèmes spécifiques qui pourraient s'avérer nécessaires. Ainsi, un certain nombre de possibilités s'offrent à nous si, par exemple, il est décidé d'accorder le droit de vote aux détenus des établissements pénitentiaires. Il serait possible, par exemple, d'adopter un système selon lequel les votes des détenus ne seraient pas nécessairement attribués à la circonscription dans laquelle se trouve le pénitencier.

- i) le Directeur général des élections;
- ii) le Directeur général adjoint des élections;
- iii) le Président d'élection de chaque circonscription électorale, pendant toute la durée de son mandat; sauf lorsqu'il y a égalité des voix après un recomptage;
- iv) tout juge nommé par le Gouverneur général en conseil, exception faite des juges de la Cour de la citoyenneté;
- v) toute personne détenue dans un établissement pénitentiaire où elle purge une peine pour avoir commis une infraction;
- vi) toute personne restreinte dans sa liberté de mouvement ou privée du droit de gérer ses biens pour cause de maladie mentale; et
- vii) toute personne déclarée inhabile à voter en vertu d'un quelconque loi que ce soit qui prévoit de priver un électeur de son droit de vote pour pratiques frauduleuses.

Le paragraphe 14(4) de la *Loi électorale du Canada* déclare explicitement les personnes suivantes inhabiles à voter, même si elles satisfont à toutes les exigences de la Loi:

**GROUPES OU PERSONNES  
EXPLICITEMENT PRIVÉS DE LEUR  
DROIT DE VOTE**

Il convient de vérifier, à la lumière de la Charte canadienne des droits et libertés, si les dispositions du paragraphe 14(1) de la Loi électorale du Canada et du paragraphe 21(2) des Règles électorales spéciales contiennent toujours des limites raisonnables qui peuvent être démontrées dans le cadre d'une société libre et démocratique.

les Règles électorales spéciales garantissent le droit de vote des membres des Forces canadiennes et des fonctionnaires, ainsi que des personnes à leur charge, même s'ils demeurent à l'étranger. Par conséquent, sauf dans des cas précisés ci-dessus, les citoyens candidats doivent un certain temps ou lui y étudient ne peuvent faire inscrire leur nom sur une liste électorale, donc ne peuvent voter, étant donné qu'ils ne satisfont pas aux exigences de la *Loi électorale du Canada* au chapitre du lieu de résidence.

Il était décidé, en vertu de la Charte canadienne de

ne prévoit aucune mesure spéciale dans leur cas.

effectivement leur droit de vote, étant donné que la Loi

ient longue à la fin de la période électorale perdent

de résidence ordinaire pour une période relative-

vote part proportion ou qui doivent s'absenter de leur

vent invoquer les dispositions de la Loi en matière de

ries à voter par procuration. Toutefois, ceux qui ne pou-

L'année scolaire, ne peuvent voter en personne, sont auto-

institution d'enseignement canadienne reconnue pendant

qu'ils sont dûment inscrits à temps plein après d'unge-

sont malades ou handicapés physiquement parce qu'ils

ains électeurs qui, en raison de leur travail, parce qu'ils

17 jours qui précèdent celui du scrutin. En outre, cer-

noter, un électeur peut exercer son droit de vote dans les

tion prévu dans la Loi, ni voter par procuration. Rait à

ureau de scrutin, ni se prévaloir du vote par anticipa-

ne pussent voter parce qu'ils ne peuvent se rendre à un

et que leur nom figure sur la liste électorale, mais qu'ils

électeurs satisfont à toutes les conditions et exigenc-

ceux qui doivent s'absenter. Il se peut très bien que ces

ralle du Canada ne prévoit rien à cet effet dans le cas de

Il d'exercer leur droit de vote parce que la Loi électo-

d'autres citoyens canadiens se voient dans l'impossi-

ADMISSIBILITÉ À ÊTRE CANDIDAT

## 8 La Charte canadienne des droits et libertés —ses effets sur la Loi électorale du Canada

une Cour devait statuer que certaines des restrictions prévues dans la *Loi électorale du Canada* viennent à l'encontre de la Charte des droits et libertés, la *Loi électorale du Canada* devra, dans la grande majorité des cas, être modifiée de façon à prévoir les modalités de l'exercice du droit de vote. Je souligne en particulier le cas des détenus dans des institutions carcérales de même que les citoyens canadiens travaillant, voyageant ou étant à l'étranger ou simplement absents de leur domicile au cours d'une élection.

La partie II du présent rapport comprend une recommandation pour modifier l'article 70.1 qui a trait aux dépenses d'élection engagées par des personnes autres que des candidats et agents de partis enregistrés. Cette recommandation, qui a l'appui du Comité ad hoc composé des représentants des partis politiques représentés à la Chambre des communes, est jugée essentielle pour assurer l'intégrité des dispositions de la *Loi électorale du Canada* traitant des dépenses d'élection. Je crois que la modification proposée servira à assurer un niveau d'égalité entre les participants aux élections fédérales. L'amendement a été soigneusement élaboré pour éviter tout conflit avec l'esprit de la Charte canadienne des droits et libertés en ce qui a trait à l'exercice de la liberté d'expression au cours d'une élection. Nonostante ce qui précède, le Parlement pourrait trouver préférable, à la lumière de la Charte, de préciser la portée de l'amendement proposé à la Loi afin d'en exclure les éditeurs de médias.

### ÂGE MINIMAL

Aux termes du paragraphe 14(1) de la *Loi électorale du Canada*, tout citoyen canadien âgé d'au moins 18 ans a la qualité d'électeur. On peut donc en déduire qu'il est interdit à tout citoyen canadien de moins de 18 ans de voter. Toutefois, il existe une exception à ce principe général et elle est énoncée à l'Annexe «II» de la Loi, intitulée «Règles électorales spéciales». En vertu du paragraphe 21(2) desdites Règles, un membre des Forces canadiennes qui, le jour du scrutin à une élection générale, est en poste à titre de membre des Forces canadiennes, comme le prévoient les Règles, a qualité d'électeur même si, le jour du scrutin, il n'a pas 18 ans.

Il convient, par suite de l'adoption de la *Loi constitutive* de 1982 et, de ce fait, de la Charte canadienne des droits et libertés, de procéder à un examen minutueux des restrictions qu'impose la *Loi électorale du Canada* et qui concernent le droit de vote et celui de se présenter comme candidat, dans le but de déterminer si les contrevenances aux exigences et à l'esprit de la Charte. Quelques projets de loi dus à l'initiative de députés ont été présentés au cours de la dernière session de la présente législature visant à éliminer quelques-unes de ces restrictions. Le conflit possible entre les dispositions de la Loi et la Charte des droits et libertés a également fait l'objet d'un certain nombre de lettres et de communications que nous avons reçues.

Aux termes de l'article 3, qui porte sur les droits démocratiques, «Tout citoyen canadien a le droit de vote est éligible aux élections législatives fédérales ou provinciales.» Toutefois, son application est assujettie à l'article 1 qui se lit comme suit: «La Charte canadienne des droits et libertés garantit les droits et libertés qui y sont énoncés. Ils ne peuvent être restreints que par une loi de droit, dans des limites qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique.»

Il serait tout d'abord utile, afin d'évaluer l'étendue et la portée des questions à l'étude, de déterminer quels groupes et quelles personnes sont explicitement privés de leur droit de vote en vertu des dispositions actuelles de la *Loi électorale du Canada* et celles qui, bien qu'ils aient qualité d'électeur, sont, dans les faits, privés de leur droit de vote, parce que la Loi ne leur donne pas la possibilité de l'exercer. Enfin, il y aurait également eu de passer en revue les dispositions de la Loi qui prévoient que certaines personnes ne peuvent se porter candidat. Il faut donc accorder une attention toute particulière aux articles 14, 15 et 16 de la *Loi électorale du Canada*, et aux articles 20 et 21, pour ce qui est du droit de se porter candidat.

Il me paraît opportun de souligner que, en tant que directeur général des élections, je suis lié par les présentes dispositions de la *Loi électorale du Canada*. Aussi ne puis-je pas modifier la Loi, je ne peux apporter aucun correctif que ce soit. Même si

égard soient très précises, le Comité spécial a découvert que cette politique n'est pas appliquée uniformément dans l'ensemble du Canada.

Il n'y a aucun doute qu'il faudrait examiner à fond ces dispositions, à la lumière de la situation d'aujourd'hui. En effet, le texte actuel de la Loi électorale du Canada est pour le moins archaïque et ne reflète aucunement l'évolution des conditions et des attitudes. À mon sens, toutefois, l'habilitation à voter des personnes atteintes d'un handicap mental devrait être examinée dans un contexte plus large, c'est-à-dire qu'elle devrait faire partie d'une étude plus vaste, comme celle que recommande le Comité spécial.

En tenant compte du fait que l'interprétation et l'application de la Loi électorale du Canada doivent nécessairement être laissées entre les mains d'un grand nombre de personnes employées temporairement et pour de brèves périodes et que ces personnes ne possèdent aucune formation médicale et juridique, il est impératif que toute modification législative éventuelle respecte des critères clairement définis permettant de déterminer dans quels cas une exclusion du processus démocratique se révèle absolument nécessaire. En fait, il s'agit de l'essence même de la recommandation du Comité spécial.

Bien que ma politique concernant l'application des dispositions de la Loi électorale du Canada dans les cas d'incapacité à voter pour cause de «maladie mentale» ait été formulée clairement et que mes instructions à cet

## «MALADIE MENTALE» INHABILITÉ À VOTER POUR CAUSE DE

Je recommande donc que la Loi électorale du Canada soit modifiée de façon à prévoir que le bureau que chaque président d'élection doit ouvrir dès l'émission du bref d'élection soit aménagé à l'endroit de la circonscription électorale le plus commode pour la majorité des électeurs et situé dans un immeuble commercial avec accès de plain-pied ou ascenseurs. Des dispositions particulières devraient être prévues pour les cas exceptionnels, qui devraient toutefois recevoir l'approbation préalable du Directeur général des élections.

ci.

tenant au gouvernement du Canada ou lous par celui-  
des locaux convenables, parfois dans des endroits appar-  
dents d'élection tout l'aide possible pour leur procurer  
Travaux publics, à ma demande, a accordé aux prési-  
quelques dernières élections, le ministre fédéral des  
pied ou avec ascenseurs. Soit dit en passant, au cours des



# SEANCES D'ORIENTATION DES BUREAUX DE SCRUTIN

Nous avons déjà pris des mesures, du moins à titre d'étape préliminaire, sur la recommandation du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés d'offrir aux responsables des bureaux de scrutin des séances d'orientation sur les besoins des électeurs handicapés, en consultation avec les handicapés et les organismes qui les représentent.

Nous avons officiellement contacté les organisations suivantes:

- Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped
- Causeway Work Centre
- Association canadienne pour la santé mentale, bureau national
- L'Association canadienne pour les déficients mentaux et l'Institut national pour les déficients mentaux
- Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés
- L'Association des hôpitaux du Canada

Ces avancées ont favorisé une rencontre avec les représentants de l'Association canadienne pour la santé mentale, bureau national ainsi que l'Association des hôpitaux du Canada.

Nous engagerons d'autres consultations dès que nous aurons une meilleure idée des modifications affectant les électeurs invalides et handicapés qui seront apportées à la Loi électorale du Canada. Les instructions que je dois donner aux présidents d'élection et autres membres du personnel électoral, en vertu du paragraphe 12(1) de la Loi électorale du Canada, font actuellement l'objet d'une révision, de sorte que tout le personnel électoral soit parfaitement au courant des besoins particuliers des électeurs invalides ou handicapés. La révision sera terminée aussitôt que possible après que le Parlement aura approuvé les modifications législatives.

## ACCESSIBILITE AUX BUREAUX DE SCRUTIN ET AUX BUREAUX DES PRESIDENTS D'ELECTION

La recommandation numéro 8 du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés mentionne « que l'étude de la question de l'accessibilité aux bureaux de scrutin, aux isolats et au bureau du président d'élection... soit renvoyée au Comité permanent des pri-

vilèges et élections ».

En toute justice, je crois qu'il faut reconnaître que, depuis un certain nombre d'années, le Comité permanent des privilèges et élections s'est préoccupé véritablement de la situation des personnes âgées, invalides ou handicapées, comme en font foi un certain nombre de modifications apportées à la Loi électorale du Canada.

scrutin a été étendu aux électeurs qui, en raison de leur âge avancé, d'une invalidité ou d'une infirmité, jugent plus commode de voter dans un bureau spécial de scrutin plutôt que dans un bureau ordinaire. Notre programme d'information a toujours accordé une grande importance à ces dispositions spéciales, surtout au cours de la dernière élection, vu la période de l'année où elle a eu lieu.

C'est également à cette époque qu'a été adoptée la vote par procuration et que l'article 33 de la Loi a été modifié, rendant obligatoire l'établissement des bureaux de scrutin dans des endroits faciles d'accès. Puis, en 1977, à l'élection ont été tenus d'établir, dans chaque secteur urbain de leur circonscription électoral, au moins un bureau spécial de scrutin de plain-pied avec la rue ou la route, de sorte qu'une personne handicapée n'ait pas à monter ou à descendre une marche ou un escalier, ou encore à emprunter un escalier roulant. Comme je l'ai mentionné plus tôt, il serait possible aujourd'hui d'ext-  
ger que tous les bureaux spéciaux de scrutin offrent ce genre d'accès.

Le Comité permanent des privilèges et élections a donc discuté à de nombreuses reprises de l'accessibilité aux bureaux de scrutin des personnes invalides et handicapées. Lorsqu'il se penchera sur la recommandation précise du Comité spécial voulant que cette question soit étudiée de nouveau, le Comité permanent des privilèges et élections voudra sans nul doute examiner divers moyens d'améliorer cette accessibilité. Comme l'a proposé le Comité spécial en se fondant sur une disposition de la Loi électorale du Manitoba, une façon d'atteindre cet objectif serait de permettre au scrutateur d'apporter l'urne à l'entrée du bureau de scrutin, voire à l'extérieur, afin qu'un électeur handicapé puisse y déposer directement son bulletin de vote si le bureau de scrutin se trouve dans un immeuble qui n'offre pas un accès de plain-pied. J'ajoute de tout cœur et sans aucune réserve ce genre de modification à notre Loi.

Un autre élément de la recommandation du Comité spécial concerne l'accessibilité au bureau du président d'élection. La seule disposition portant actuellement sur cette question figure au paragraphe 9(1) de la Loi électorale du Canada. Elle stipule seulement qu'un président d'élection doit ouvrir dans un endroit propice de la circonscription, un bureau où les électeurs peuvent s'adresser à lui » et tenir ce bureau ouvert pour toute la durée de l'élection. À mon avis, il serait opportun de donner plus de précisions quant à l'endroit où un président d'élection devra établir son bureau dès que le bref d'élection a été émis. Avec tous les changements apportés au cours des dernières années à la Loi électorale, un nombre de plus en plus grand d'électeurs doivent, à un moment ou à un autre pendant une élection, se rendre en personne au bureau du président d'élection. J'ai toujours essayé d'empêcher l'utilisation de maisons particulières ou autres endroits non convenables comme bureaux de scrutin. La Loi ne me confère pas cependant le pouvoir d'obliger les présidents d'élection à situer leur bureau dans des immeubles commerciaux avec accès de plain-

Voilà les points que les membres de la Chambre voudront étudier avant de décider si un système de vote postal devrait être prévu dans la *Loi électorale du Canada*.

## CENTRALISATION DES BUREAUX DE SCRUTIN

La recommandation du Comité spécial concernant la centralisation des bureaux de scrutin comporte de nombreux éléments. Tout d'abord, le Comité recommande qu'il soit enjoint au Directeur général des élections de mettre immédiatement un terme à la politique actuelle de centralisation des bureaux de scrutin, parce qu'elle ne tient pas compte de nombreux besoins des électeurs, surtout des citoyens handicapés. Le Comité recommande également que «la Loi électorale du Canada soit revue et modifiée pour être plus fidèle à ce principe fondamental qui veut qu'on facilite l'exercice du droit de vote à tous les électeurs, y compris les personnes handicapées et les personnes âgées; entre autres modifications proposées, la Loi devrait prévoir l'installation de bureaux de scrutin spéciaux dans les hôpitaux, les maisons de repos et les tours d'habitation et devrait révoquer le pouvoir discrétionnaire prévu au paragraphe 33(6) qui permet de rassembler les bureaux de scrutin».

Quoique la *Loi électorale du Canada* ne prévoit pas expressément l'aménagement de bureaux de scrutin dans les maisons de repos, les foyers pour personnes âgées et les hôpitaux pour personnes atteintes de maladies chroniques, nous préconisons vivement l'établissement de bureaux de scrutin dans ces établissements. Je crois donc qu'il faudrait modifier la Loi de façon qu'elle renferme des dispositions précises à cet égard. En outre, le Parlement voudra peut-être y incorporer des dispositions visant à permettre aux présidents d'élection d'aménager des «bureaux mobiles de scrutin», comme ceux qui existent dans au moins une province, qui pourraient desservir un certain nombre de petits établissements. Sur le plan pratique, il serait alors possible d'établir une section de vote comprenant un certain nombre de petits établissements dans un secteur bien défini et comptant, par exemple, au plus 200 électeurs. Le jour du scrutin, le bureau mobile se déplacerait d'un établissement à un autre à l'intérieur de la section de vote, passant dans chacun, après l'avoir bien annoncé, suffisamment d'heures pour permettre à chaque résident d'exercer son droit de vote, s'il le désire.

Quant à l'aménagement de bureaux de scrutin dans des tours d'habitation, nous avons toujours jugé cette mesure très souhaitable. À cette fin, le paragraphe 33(9) de la *Loi électorale du Canada*, qui oblige les présidents d'élection à établir les bureaux de scrutin dans des écoles ou autres édifices publics convenables, devrait être modifié précisément pour leur permettre de placer des bureaux dans les tours d'habitation.

Pour ce qui est des autres bureaux de scrutin, qui en fait desservent la grande majorité des électeurs cana-

diens, je suis d'avis qu'il est plus commode pour l'électeur de voter à un centre de scrutin plutôt qu'à un bureau distinct aménagé dans une maison particulière. On se rappellera qu'à une certaine époque, il était courant d'aménager les bureaux de scrutin chez des particuliers. La Loi électorale prévoit, depuis 1934, une certaine centralisation des bureaux de scrutin. Cette pratique toutefois est devenue beaucoup plus courante, la suite d'une modification apportée à la Loi en 1960. À ce regard, on peut se reporter au témoignage que le Directeur général des élections déposait, le lundi 16 mai 1961, devant le Comité permanent des privilèges et élections. Il est plus facile de contrôler les tentatives de substitutions de personnes et autres infractions possibles dans des centres de scrutin, car ceux-ci, étant davantage d'endroits publics, sont plus susceptibles d'être surveillés par des agents de sécurité et des représentants de candidatures. En outre, dans certains quartiers des grandes villes, il devient très difficile pour les forces policières d'assurer la sécurité de la votation si des bureaux distincts de scrutin sont aménagés dans des maisons particulières.

En 1970, suivant en cela la pratique qui devenait plus en plus courante dans la plupart des provinces, le Parlement a adopté les dispositions actuelles du paragraphe 33(9) de la Loi prévoyant l'établissement de bureaux de scrutin dans les écoles ou autres édifices publics convenables. Dans cet esprit, j'ai depuis lors vivement déconseillé l'établissement des bureaux de scrutin dans des maisons particulières, parce que ces dernières ne sont pas toujours bien desservies par les services de transport en commun et, en plus, qu'elles ne permettent pas un accès de plein pied de la rue ou de la route.

Je suis fermement convaincu que cette pratique devrait être maintenue mais, comme je l'ai mentionné plus tôt, il faudrait prévoir des dispositions pour établir des bureaux de scrutin dans les grandes tours d'habitation, les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos.

En décembre 1977, afin de faciliter l'exercice du droit de vote aux invalides et aux handicapés, par une modification à la *Loi électorale du Canada*, le Parlement a adopté des dispositions précises prévoyant l'établissement d'un nombre minimum de bureaux spéciaux de scrutin dans des endroits avec «accès de plein-pied». La plupart des provinces ont depuis adopté des dispositions analogues.

À la lumière de l'expérience acquise au cours des dernières élections générales et des récentes élections provinciales, il serait maintenant possible d'exiger que tous les bureaux spéciaux de scrutin aient accès de plein-pied.

Toutes ces mesures devraient grandement faciliter l'exercice du droit de vote aux personnes âgées, aux handicapés et aux invalides.



# 7 Comité spécial concernant les invalides et les handicapés — Recommandations touchant le déroulement des élections

au 11 000 environ, comparativement à environ 11 000 au Manitoba), l'administration d'un système de vote postal n'entraînerait pas de grandes difficultés. À mon sens, toutefois, il ne serait pas réaliste de s'attendre que le président d'élection s'assure lui-même qu'un électeur demandant à exercer son droit de vote par la poste est «physiquement invalide», comme le veut la loi du Manitoba, avant de consentir à lui envoyer un bulletin de vote postal. Puisqu'un électeur dont le nom figure sur la liste électorale doit certifier l'authenticité de la demande de bulletin de vote postal, de même que l'enveloppe dans laquelle le bulletin est retourné, il n'est peut-être pas nécessaire que le président d'élection enquête davantage; de toute façon, il n'en aurait pas le temps. En outre, on pourrait soutenir que les présidents d'élection n'ont pas la compétence nécessaire pour porter ce genre de jugement.

À défaut d'une liste électorale permanente ou d'un fichier électoral continu de type conventionnel, qui suppose que la signature de chaque électeur inscrit figure dans les dossiers du bureau du président d'élection ou du conservateur des listes électorales, force est de constater qu'un système de vote postal risque de se prêter à des abus et à des fraudes. En vertu du régime fédéral, le recenseur de communiqué personnellement avec chaque électeur. Les recenseurs doivent donc dresser leurs listes d'après des renseignements provenant de sources fiables, par exemple un membre de la famille, voire des voisins.

Il n'y a aucun doute qu'un système de vote postal faciliterait énormément l'exercice du droit de vote aux élections qui, en raison d'un grave handicap ou d'invalidité, ne peuvent se rendre en personne à un bureau spécial de scrutin ou au bureau du président d'élection. Par contre, sans une liste électorale permanente ou un fichier électoral continu, l'adoption d'une mesure de ce genre risque d'entraîner des abus. Cependant, il serait possible de minimiser ces abus si, avant que les votes postaux ne soient comptés, un rigoureux processus de validation était prévu qui ferait appel à la participation des représentants des candidats. De plus, l'on devrait considérer comme un délit sérieux le fait, tant pour l'électeur que pour le témoin, d'être partie à un vote postal non autorisé par la Loi.

Dans son Rapport publié en février 1981, le Comité spécial concernant les invalides et les handicapés fait un certain nombre de recommandations visant à faciliter l'exercice du droit de vote aux invalides et aux handicapés. Quoiqu'il soit possible, en vertu de la loi actuelle, de mettre en application, du moins dans une certaine mesure, certaines des recommandations du Comité, la plupart ne peuvent l'être entièrement, à moins que des modifications substantielles ne soient apportées à certaines dispositions de la *Loi électorale du Canada*.

Le premier avril 1981, j'ai comparu devant le Comité spécial, et j'ai discuté de ses recommandations concernant le processus électoral ainsi que des mesures à prendre pour mettre en œuvre les changements proposés. J'ai souligné au Comité à cette occasion qu'il n'entrerait pas dans le cadre de mes attributions, comme le précise le paragraphe 59(1) de la *Loi électorale du Canada*, de faire une recommandation précise à la Chambre des communes qui résulterait en une modification fondamentale à la Loi. Cependant, j'ai avisé le Comité que j'avais l'intention, dans mon prochain rapport au Président de la Chambre des communes, d'attirer l'attention de celle-ci sur les recommandations pertinentes contenues dans son Rapport et d'examiner la possibilité de les mettre en œuvre en même temps que les modifications à la Loi nécessaires à cette fin.

## VOTE POSTAL

La première recommandation du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés, qui se rapporte directement à la tenue d'élections, est celle qui propose d'élaborer un système de vote postal semblable à celui qui est actuellement appliqué avec succès au Manitoba (recommandation numéro 5). La disposition pertinente de la *Loi électorale du Manitoba* figure au paragraphe 101(1), lequel prévoit qu'un électeur incapable d'exercer son droit de vote en personne à un bureau de scrutin pour cause d'incapacité physique peut le faire par la poste. Bien que le nombre d'électeurs des circonscriptions électorales fédérales soit en moyenne beaucoup plus élevé que celui des circonscriptions provinciales (52 000

Pour les deux sondages, nous avons établi un tableau comparatif afin de déterminer s'il existe un moyen idéal fiable de non-votants. Les deux sondages ont démontré qu'il existe effectivement un moyen de non-votants, mais qu'il est faible; il s'établissait à environ 4 pour cent et 1980 et à 5 pour cent en 1979.

Les personnes qui ne votent pas aux élections fédérales sont très peu susceptibles de voter aux élections provinciales ou municipales. De même, il est très probable que celles qui ne votent pas aux élections provinciales voient aux élections municipales, mais il y a de chances qu'elles voient aux élections fédérales. Les habitudes de vote pour ce qui est des élections municipales ne semblent cependant pas refléter celles que l'on rencontre aux élections fédérales ou provinciales.

## OBSERVATIONS

Je crois que les renseignements qui précèdent aideront les membres de la Chambre des communes dans leur délibérations actuelles et futures concernant les modifications à apporter à la *Loi électorale du Canada*, voir les recueils sur les divers aspects du système d'inscription au processus électoral lui-même. Les renseignements changements qui ont été apportés à la Loi ou étudiés au cours de la première session de la présente législature générale alors que des procédures modifiées d'inscription des électeurs ont dû être adoptées.

Je serai heureux de fournir à la Chambre des communes des renseignements sur les parties de sondages mentionnées dans le présent Rapport ou sur d'autres parties dont je n'ai pas traité ici.

L'opinion que les listes devraient être publiées. Le coût a semblé être la raison principale invoquée par ceux qui se montreraient favorables à ce que les listes ne soient pas publiées puisque cette raison a été indiquée par 45 pour cent du groupe. Des personnes qui se sont dites en faveur de continuer à publier les listes, 27 pour cent ont exprimé l'avis que le fait de voir son nom sur la liste pouvait rassurer l'électeur, ce qui constituait un motif suffisant pour les publier.

De ces réponses obtenues lors du sondage de 1980, combinées aux résultats du sondage de 1979 indiquant qu'un faible pourcentage des électeurs qui ont vu les listes ont réellement pris soin de vérifier si leur nom y était inclus, il semblerait que les modifications apportées à la Loi au cours de la dernière session seront bien reçues car elles respectent davantage la vie privée des personnes tout en garantissant en même temps, d'une part, que les candidats ont accès aux listes dont ils ont besoin et, d'autre part, que les électeurs ont effectivement la confirmation qu'ils sont habilités à voter.

## Habitudes de vote

Afin de pouvoir comparer les réponses des personnes interrogées au cours des deux sondages, nous avons pensé qu'il serait bon d'avoir une idée de leurs habitudes de vote. Les résultats ont été à peu près identiques dans les deux cas.

Les courbes de comportement électoral que nous avons pu établir en 1980 étaient pratiquement identiques à celles que nous avions pu tracer à la suite du sondage de 1979. Environ sept personnes sur dix votent à toutes les élections fédérales (73 pour cent en 1980 par rapport à 74 pour cent en 1979) et aux élections provinciales (71 pour cent dans le cas des deux sondages).

cent des personnes interrogées en 1979 favorisaient la responsabilité personnelle, le pourcentage en faveur d'un tel système augmentait à 37 pour cent en 1980; 38 pour cent s'y déclaraient alors opposés et 20 pour cent considéraient le changement comme sans importance.

La raison principale invoquée en faveur d'un changement dans la méthode de recensement est restée la même à chaque sondage. Le plus gros inconvénient que l'on associât à l'idée de faire passer de l'État à l'électeur la responsabilité du recensement électoral était l'apathie générale du public: dans les deux sondages, un pourcentage identique de répondants, soit 56 pour cent, s'est dit d'avis que les électeurs ne prendraient pas la peine de s'inscrire ou d'exercer leur droit de vote. Le sondage de 1980 semble corroborer cette prétention puisque la moitié environ des individus qui n'ont pas reçu d'avis de recensement ou dont la carte contenait des renseignements erronés n'ont rien fait.

## Les listes électorales

À la suite des critiques formulées au cours des dernières années par certains secueurs de la société relativement à l'affichage en public des listes électorales et leur exploitation par courriers aux foyers urbains, nous avons inclus dans les deux sondages des questions visant à connaître l'opinion du public à cet égard.

Environ les deux tiers, soit 68 pour cent des électeurs recensés en 1979, se souvenaient d'avoir vu la liste électorale de leur section de vote. Le pourcentage des personnes prétendant avoir vu leur liste augmentait dans la même proportion qu'augmentaient leur âge et leur niveau de scolarité, mais diminuait proportionnellement à la fréquence de l'exercice de leur droit de vote aux élections fédérales.

Les opinions des personnes interrogées sur le sujet des listes électorales ont été diverses et, la plupart du temps, indiquaient que ce sujet était de peu d'intérêt. Les deux cinquièmes, soit 40 pour cent, de celles qui se rappelaient avoir vu la liste n'avaient pas d'opinion bien arrêtée là-dessus. Seulement 16 pour cent ont déclaré qu'elles avaient consulté la liste pour vérifier si leur nom y était et, chose assez surprenante, seulement 3 pour cent des personnes qui avaient vu la liste jugeaient qu'elle constituait une intrusion dans leur vie privée. Enfin, 14 pour cent des personnes qui se rappelaient avoir vu la liste s'y montraient généralement favorables.

Les listes électorales n'ont pas été distribuées dans les foyers lors de l'élection générale de 1980. Par voie de conséquence, les questions qui avaient été posées à l'occasion du sondage de 1979 ont été quelque peu modifiées pour celui de 1980. Lors de ce dernier sondage, nous avons demandé aux personnes interrogées si elles trouvaient bonne ou mauvaise l'idée de ne pas publier les listes électorales ni les expédier aux électeurs à leur résidence, de même que les raisons sur lesquelles se fondaient leur opinion. Exactement la moitié des personnes interrogées se sont montrées favorables à l'idée de ne pas publier les listes alors que 29 pour cent ont exprimé

un effet marqué sur l'attitude des personnes interrogées au regard de la responsabilité individuelle pour l'inscription électoral. Alors que seulement 27 pour cent ont répondu qu'un changement ne ferait pas beaucoup de différence, 17 pour cent ont répondu qu'un tel changement ne ferait pas beaucoup de différence.

Le recensement traditionnel de porte-à-porte n'a pas pu être fait pour l'élection générale de 1980. Dans la série d'adaptations jugées nécessaires pour dresser les listes électorales, des «Avis de recensement» ont été expédiés à tous les électeurs dont les noms apparaissent sur les listes officielles pour l'élection précédente par les médias nous leur avons demandé de faire connaître tout renseignement erroné. Le sondage de 1980 comportait donc un certain nombre de questions visant à établir si les personnes interrogées se rappelaient avoir vu la carte, et, dans le cas de l'affirmative, si les renseignements qu'elle contenait étaient exacts et, s'ils étaient inexacts, quelle action ces personnes avaient prise pour la faire corriger, ou enfin si elles n'avaient pas reçu de carte. Ces questions étaient suivies par une autre qui cherchait à obtenir leur opinion sur un changement dans la Loi qui rendrait l'inscription aux fins de l'exercice du droit de vote la responsabilité de chaque individu. Cette dernière question était de fait identique à celle posée lors du sondage de 1979.

Le nombre de personnes qui se souvenaient avoir reçu un avis de recensement représentait 82 pour cent des personnes interrogées, dont 91 pour cent ont indiqué que les détails sur l'avis étaient exacts. De celles qui ont rapporté des erreurs (7 pour cent), l'erreur la plus fréquente (41 pour cent) se trouvait dans l'adresse, suivie d'erreurs dans les noms (20 pour cent). Pas moins de 52 pour cent des personnes qui avaient noté des erreurs sur leur avis qu'elles avaient reçu n'ont fait aucune démarche pour les faire corriger, alors que 23 pour cent ont communiqué avec leur président d'élection et 9 pour cent avec le bureau d'Elections Canada. Des personnes qui n'avaient pas reçu de carte (15 pour cent, 54 pour cent n'ont rien fait pour se faire ajouter à la liste, alors que 24 pour cent ont communiqué avec le président d'élection et 5 pour cent avec le bureau d'Elections Canada.

L'expérience avec l'avis de recensement semble avoir eu un effet marqué sur l'attitude des personnes interrogées au regard de la responsabilité individuelle pour l'inscription électoral. Alors que seulement 27 pour



## Inscription des électeurs

- Connaissance du système d'inscription des électeurs

Les personnes chargées du sondage de 1979 ont demandé aux répondants d'indiquer laquelle de ces méthodes possibles servait à dresser les listes électorales au Canada, et selon eux, quelle méthode était la meilleure et la pire, et enfin laquelle était la plus coûteuse. On leur a demandé également quels étaient, à leur avis, les objectifs du système de recensement actuellement utilisé.

Entre trois possibilités qui leur ont été données, les listes permanentes, le recensement et l'inspiration individuelle des électeurs, la grande majorité (83 pour cent) des personnes interrogées a répondu que le recensement était la méthode employée actuellement pour dresser les listes électorales. À la question à savoir laquelle des méthodes elles croyaient être la meilleure

Quant à la méthode la moins populaire, l'inscription individuelle, le choix de la liste permanente et 14 pour cent, l'inscription à chaque élection fédérale, tandis que 23 pour cent des électeurs choisissent une liste permanente et 6 pour cent ont indiqué le recensement à chaque élection.

Au sujet du coût de l'inscription des électeurs, près d'un tiers des interrogés (48 pour cent) ont exprimé l'avis qu'une liste permanente serait la méthode la plus coûteuse. La méthode actuelle du recensement a été indiquée par 32 pour cent comme étant la plus coûteuse. Alors que l'inscription individuelle n'apparaissait comme la méthode la plus coûteuse que pour 4 pour cent de

## • Opinions sur des changements possibles

Vu les difficultés sans cesse croissantes que nous éprouvons à faire un recensement complet et, par suite, à faire inscrire dans les listes électorales tous les électeurs dont les noms doivent être ajoutés aux listes électorales au cours de la révision — une procédure qui demande qu'action soit prise par l'électeur lui-même — nous avons décidé de soulever l'opinion du public sur la possibilité de déplacer la responsabilité pour l'inscription de l'électeur de l'Etat, à

[illegible]

La grande majorité des raisons qu'on donne à ceux qui ont qualifié le processus de « bon » ont invoqué ses aspects démocratiques; deux personnes sur cinq (40%) l'ont effectivement loué. Quant à ceux qui ont qualifié le processus électoral de « moyen », ils l'ont fait principalement parce que, à leur avis, il pourrait de façon générale « être amélioré ». Le point mentionné le plus fréquemment en deuxième lieu comme raison d'insatisfaction est le système de représentation, c'est-à-dire le vote populaire qui n'est pas lié au nombre de sièges obtenus. Le présent système crée, semble-t-il, de la confusion. La représentation, a-t-on suggéré, devrait être fondée sur le nombre de votes.

Les changements qui avaient été adoptés avant l'élection de 1979 dans les procédures applicables au vote par anticipation n'ont apparemment pas été remarqués. De ceux interrogés, 90 pour cent ont répondu que le système électoral n'avait subi aucun changement ou, du moins, étaient incapables d'en identifier aucun. Le public dépendant est apparu beaucoup plus renseigné sur la question de la date des élections, car 69 pour cent des personnes interrogées étaient au courant que les élections fédérales au Canada ne sont pas tenues à des dates définies prescrites par la Loi.

Des questions qui visaient à établir la connaissance que le public a du processus électoral et qui avaient été demandées lors du sondage de 1979, seules celles visant à mesurer la notion du rôle que joue Elections Canada ont été répétées en 1980. Les résultats des deux sondages à ce sujet ont été pratiquement identiques. Il semblerait qu'il existe une certaine confusion sur ce qui est réellement Elections Canada. Les personnes interrogées ont répondu à l'indiquer lesquels de cinq énoncés précis étaient vrais; un seul énoncé véritable, soit «Elections Canada a la responsabilité légale de voir à ce que les élections fédérales se déroulent adéquatement et honnêtement» a été le choix d'une majorité (61 pour cent lors des deux sondages). Dans le cas des deux sondages, 25 pour cent ont choisi comme correct l'un des deux énoncés qui ne l'étaient pas et 17 pour cent et 18 pour cent respectivement ont été incapables de répondre.

Ce qui précède démontre clairement que beaucoup reste à faire pour renseigner adéquatement le public sur le rôle de mon Bureau et sur le processus électoral. Pour être vraiment efficace, tout programme visant à redresser cette situation devrait s'adresser aux jeunes d'âge scolaire. Cependant, vu la responsabilité des provinces dans le domaine de l'éducation, une initiative fédérale dans ce domaine est pour le moins délicate. Je me propose toutefois d'explorer d'autres approches, comme celles qui ont été prises par le Commissaire aux langues officielles, ou encore d'étudier quels autres dépliant d'information pourrait être utilisés pour préparer les candidats à la citoyenneté canadienne.

## 6 Sondages d'opinion publique

des sondages «Omniбус» déjà en place. Les deux sondages nous ont coûté 34 525 \$ au total.

### RÉSULTATS DES SONDAGES

Les deux sondages ont fourni des renseignements très utiles sur l'efficacité des principaux éléments du programme d'information mis sur pied à chaque élection. Par exemple, au cours de l'élection générale de 1979, les recenseurs ont distribué à tous les foyers à travers le Canada un Guide de l'électeur publié par mon Bureau, qui contenait des renseignements généraux relatifs au processus électoral. Les questions concernant ce feuillet qui faisaient partie du questionnaire de 1979 ont indiqué que cet élément de notre programme n'avait pas été particulièrement efficace. Le pourcentage des personnes interrogées qui se rappelaient avoir reçu le feuillet, soit 55 pour cent, était relativement bon. Cependant, 62 pour cent de celles-ci admettaient ne pas l'avoir lu et, de plus, 23 pour cent de celles qui l'avaient lu ne pouvaient se rappeler aucun des renseignements qu'il contenait.

Dans cette partie du Rapport, je présenterai aussi les résultats des sondages dans les quatre domaines autres que celui du programme d'information, car je crois qu'ils pourraient être d'un certain intérêt pour les membres de la Chambre des Communes, soit parce que ces sujets ont été étudiés au cours des dernières années, ou parce qu'ils préoccupent la population en général, étant donné l'intérêt actuel que suscite la réforme électorale au Canada.

### Notion générale du système électoral et du rôle d'Elections Canada

En 1979, nous avons demandé aux répondants un certain nombre de questions afin de connaître les attitudes du public à l'égard du processus électoral canadien et sa perception du rôle d'Elections Canada.

Dans l'ensemble, les attitudes du public à l'égard du système électoral ont semble favorable. La moitié de

Au début de mai 1979, puis en janvier 1980, j'ai demandé à la société «The Canadian Gallup Poll Limited» d'incorporer dans ses sondages nationaux «Omni-bus», prévus respectivement pour juin 1979 et mars 1980, des questions concernant le régime électoral.

Ces deux contrats que j'ai passés avec cette société avaient pour principal objet de vérifier certains aspects du processus électoral et de recueillir ainsi des renseignements qui pourraient m'aider, en tant que Directeur général des élections, à apporter une plus grande efficacité dans l'administration des élections à venir. La plupart de l'information aux électeurs ainsi que la publication d'annonces dans les journaux, à la radio et à la télévision. Dans le contexte du programme d'information, d'autres questions me sont venues à l'esprit relativement à la perception du public du rôle de mon Bureau et sur le système d'inscription des électeurs, questions sur lesquelles, à mon avis, l'opinion des électeurs pouvait nous être utile.

Ces questions posées peuvent être divisées en cinq catégories:

- efficacité du programme d'information;
- notion générale que l'on a du système électoral et du rôle d'Elections Canada;
- inscription des électeurs;
- liste électorale;
- habitudes de vote.

A chaque occasion et pour chacune de ces catégories, le questionnaire construit par «Gallup» visait à recueillir des renseignements aussi bien que des expressions d'opinion. À la suite de l'élection générale du 22 mai 1979, un total de 2 095 adultes, d'un peu partout à travers le Canada, ont été interrogés à leur foyer les 1<sup>er</sup>, 2 et 4 juin, tandis que 2 111 adultes ont participé au deuxième sondage les 6 et 7 mars 1980, à la suite de l'élection générale du 18 février de la même année.

Pour chacun des contrats passés avec la société «Gallup», nous n'avons payé que pour l'analyse des données recueillies et la rédaction d'un rapport descriptif, puis le l'échantillonnage était déjà complet et la structure



## DECLARATIONS PUBLIQUES DE NATURE PARTISANE FAITES LA VEILLE OU LE JOUR DE L'ELECTION

Comme je l'ai mentionné dans mes Rapports statutaires de 1979 et de 1980, nous avons reçu un certain nombre de plaintes portant sur le fait que des chefs de parti avaient accordé des entrevues télévisées et que des candidats avaient participé à des tribunes téléphoniques la veille ou le jour même de l'élection. Selon les auteurs de ces plaintes, de telles émissions ont un caractère partisan et ne devraient donc pas être autorisées pendant les deux derniers jours de la période d'interdiction prévue par la Loi.

Avant 1974, l'alinéa 28(1)(b) de la Loi sur la radio-diffusion interdisait que soit diffusé un avis, une émission ou une annonce de nature partisane se rapportant à l'élection d'un membre de la Chambre des communes, de l'Assemblée législative d'une province ou du conseil d'une corporation municipale le jour où une telle élection a lieu et au cours du jour qui précède une telle élection. En 1974, les dispositions se rapportant à l'élection d'un membre de la Chambre des communes ont été abrogées de la Loi sur la radio-diffusion en même temps que la Loi électorale du Canada était modifiée par l'addition des articles 13.7 et 61.2.

Ces deux articles interdisent toute publicité aux partis politiques et aux candidats la veille et le jour même de l'élection. Toutefois, cette interdiction ne touche que le droit des partis et des candidats de se servir de la publicité mais ne limite en rien le droit des radiodiffuseurs à l'égard des émissions «qui relèvent de la direction».

En ce qui concerne ces émissions, la direction a droit de regard sur la présentation de même que sur la liste des invités et peut intervenir directement dans la réalisation à titre d'animateur ou à quelque autre titre que ce soit. Lorsque lesdits invités sont des chefs de parti ou des candidats, ces émissions revêtent alors un caractère partisan mais, comme toute autre émission d'affaires publiques, ne font l'objet d'aucune restriction avant, pendant ou après l'élection. Ces émissions doivent donner une chance égale à tous les partis politiques et à leurs candidats. Toutefois, les partisans d'un parti politique ou d'un candidat pourraient monopoliser une tribune téléphonique; de plus, lorsque les entrevues sont radiodiffusées au cours des deux derniers jours de la campagne électorale, il n'y a à peu près aucune possibilité de répondre.

*Je recommande fortement que toute cette question soit étudiée et que des modifications soient apportées au s'il ressort de cette étude que les émissions dont la radiodiffusion est actuellement autorisée en vertu de la Loi électorale du Canada contreviennent à l'esprit général de la Loi.*

d'un candidat à la connaissance et avec le consentement de celui-ci, d'engager des dépenses d'élection. Toutefois, faute de preuves, aucune accusation n'a pu être portée dans ces trois cas.

Selon la quatrième plainte, un certain parti politique aurait fait publier dans un périodique une annonce favorisant son élection, et ce, au cours de la période pendant laquelle, conformément à l'article 13.7, toute publication dans la presse écrite est défendue. L'enquête a démontré que la plainte était fondée et une plainte comportant trois chefs d'accusation a été portée contre le parti politique en vertu de l'article 13.7 de la Loi. Un plaidoyer de culpabilité a été enregistré le 18 août 1982 sur chaque chef d'accusation. La Cour a imposé dans chaque cas une amende de 500 \$, soit un total de 1 500 \$, les frais en sus.

## Circonscriptions de Broadview—Greenwood, Leeds—Grenville et Timiskaming, le 12 octobre 1982—Brandon—Souris, le 24 mai 1983

En plus de répondre à plusieurs demandes d'interprétation des différents articles de la Loi provenant d'individus agissant au nom de candidats et partis politiques, neuf plaintes ont été soulevées durant ces élections partielles. Toutes les plaintes ont fait l'objet d'une enquête. Quelques-unes se sont avérées sans fondement tandis que d'autres ont été closes à la lumière des faits dévoilés par l'enquête.

L'une des plaintes alléguait l'existence de pratiques douteuses de la part de certains officiers d'élection dans la circonscription de Broadview—Greenwood. Aux termes du paragraphe 70(8) de la Loi, j'ai donc envoyé le dossier au Commissaire l'ordonnant d'effectuer l'enquête nécessaire.

L'enquête a révélé une faiblesse de la part de certains officiers d'élection dans l'exécution de leurs tâches tout en démontrant qu'un très petit nombre d'électeurs n'ont pu voter comme résultat, tandis que quelques autres ont vu leur nom erronément placés sur la liste des électeurs. Nos avocats nous ont recommandé de ne pas engagé de poursuites aux termes du paragraphe 70(1) de la Loi puisque, selon l'enquête, les officiers d'élection avaient agi de bonne foi, de façon raisonnable et qu'ils n'avaient aucunement eu l'intention d'exercer une influence sur le résultat de l'élection. Le Commissaire a accepté les recommandations de nos avocats et le dossier est maintenant clos. Des démarches ont déjà été prises pour assurer que de telles situations ne se reproduisent pas.

été condamnée à payer une amende de 100 \$; à la limite des preuves assemblées, aucune poursuite n'a été engagée à l'endroit des trois autres.

Des cinq personnes soupçonnées d'avoir enlevé des pancartes, deux seulement ont fait l'objet de poursuites; elles ont été toutes deux reconnues coupables et condamnées respectivement à des amendes de 25 \$ et de 100 \$.

En ce qui concerne les plaintes portant sur des affidavits d'opposition alléguant que les noms de certaines personnes ne devaient pas figurer sur une liste préliminaire, même que celles alléguant que de fausses déclarations auraient été faites quant à la réputation ou la conduite personnelle d'un candidat, les enquêtes policières n'ont pas fait ressortir de preuves justifiant l'engagement de poursuites.

Quatre plaintes touchant la publication prématurée des résultats de l'élection ont aussi été reçues mais n'ont donné lieu à aucune poursuite car, selon nos avocats, les preuves assemblées n'étaient pas suffisantes.

La police a été saisie de deux plaintes alléguant qu'une personne et une entreprise de publicité auraient sans avoir averti le candidat ou un agent d'un parti et sans avoir reçu l'autorisation de l'un ou de l'autre, engagé des dépenses électorales dans un but autre que celui d'obtenir un appui à leurs idées sur une question d'intérêt public, enfreignant ainsi le paragraphe 70.1. Par suite de l'enquête policière, aucune accusation n'a été portée contre la personne; toutefois, l'entreprise a été reconnue coupable et condamnée à une amende de 600 \$. Dès qu'il fut établi que le message qu'elle diffusait représentait une infraction à la Loi, ladite entreprise a été forcée de le modifier.

Les enquêtes ordonnées par suite de plaintes portant sur des non-résidents du Canada soupçonnés d'avoir sollicité des votes en faveur d'un candidat ont établi une présomption légale à l'endroit de deux personnes visées par les dispositions de l'article 76. Toutefois, aucune poursuite n'a été engagée, car ces personnes échappaient à la juridiction des tribunaux canadiens. Nous avons aussi examiné la possibilité qu'une infraction aurait pu alors avoir été commise par un organisateur de la campagne électorale du candidat; toutefois, nous n'avons pu engager de poursuites car la Loi ne prévoit rien contre les personnes soupçonnées d'avoir «facilité» la participation du délit ou d'y avoir «participé». *A la Partie II de ce Rapport, je fais des recommandations précises relativement à cette question.*

## • Défaut de présenter un rapport des dépenses d'élection

La police a été autorisée à poursuivre, en vertu du paragraphe 63(9), 43 candidats et 42 agents officiels qui avaient négligé de présenter un rapport de dépenses d'élection dans le délai prescrit. L'autorisation visant 28 candidats et 29 agents officiels a dû être retirée quand ces personnes ont déposé une requête en vertu du paragraphe 63(14) et que l'excuse fournie quant au retard dans le dépôt de leur rapport a été acceptée. Elles ont, par la suite, présenté un rapport.

## ELECTIONS PARTIELLES

### Circcriptions de London-Ouest, le 13 avril 1981—Joliette et Spadina, le 17 août 1981

Trois des candidats à l'élection partielle du 13 avril 1981 dans la circonscription de London-Ouest n'ont pas présenté au président d'élection le rapport de leurs dépenses électorales dans le délai prescrit par la Loi. Ils ont donc été avertis que des accusations seraient portées contre eux s'ils n'envoyaient pas immédiatement leur rapport accompagné de l'ordonnance d'un juge, conformément au paragraphe 63(14). Ils l'ont présenté avant que toute autre mesure ne soit prise à leur endroit.

Au cours des élections partielles, dans les circonscriptions de Joliette et Spadina, 16 plaintes nous ont été adressées. Nous avons réglé 12 d'entre elles et avons soumis les quatre autres à la police, car elles nécessitaient une enquête en profondeur.

L'enquête concernant ces plaintes est maintenant terminée. L'une portait sur une violation de l'article 67 du scrutin; dans les deux autres cas, certaines personnes auraient violé l'article 70.1 qui interdit à toute personne, autre que le candidat ou une personne agissant au nom

Des quatre personnes présumées avoir voté deux fois le jour du scrutin, une seule a été reconnue coupable d'avoir violé l'article 68 de la Loi électorale en s'inscrivant sous le nom d'une autre personne et en votant alors qu'elle n'avait pas qualité d'électeur. Cette personne a

Chambre sur la proposition que j'ai déjà formulée au sujet dudit article.

12 établissements autorisés auraient vendu des boissons alcoolisées le jour du scrutin. À la lumière des preuves rassemblées, 13 personnes ont fait l'objet de poursuites pour violation de l'article 67. Toutes ont été reconnues coupables et condamnées à payer des amendes allant de 25 \$ à 125 \$. J'attire respectueusement l'attention de la

D'autres plaintes ont aussi été reçues selon lesquelles des poursuites ont été intentées contre des personnes qui ont fait l'objet de poursuites pour violation de l'article 67. Toutes ont été reconnues coupables et condamnées à payer des amendes allant de 25 \$ à 100 \$.

La police a été saisie de plaintes alléguant que trois candidats avaient dépassé la limite permise de dépenses électorales et omis de le signaler dans leur rapport. L'enquête a démontré que, dans un seul cas, il s'agissait d'un candidat qui avait dépassé la limite permise de dépenses électorales et omis de le signaler dans leur rapport. L'enquête a démontré que, dans un seul cas, il s'agissait d'un candidat qui avait dépassé la limite permise de dépenses électorales et omis de le signaler dans leur rapport.

Un candidat qui avait déclaré avoir engagé des dépenses de 500 \$, a été reconnu coupable d'avoir enfreint le paragraphe 63(1) de la Loi, et s'est vu imposer une amende de 450 \$. Notre avocat a tenté d'obtenir une peine plus sévère. Toutefois, dans le prononcé de la sentence, le juge a signalé qu'il avait tenu compte du fait que l'accusé avait déclaré les dépenses excédentaires et qu'il jouissait en outre d'une excellente réputation.

Un candidat qui avait déclaré avoir engagé des dépenses de 500 \$, a été reconnu coupable d'avoir enfreint le paragraphe 63(1) de la Loi, et s'est vu imposer une amende de 450 \$.

La Cour fédérale du Canada, Division d'appel, a rejeté la requête de quatre candidats et de leurs agents officiels qui affirmaient que rien, dans le paragraphe 63(14), n'autorisait un juge à subordonner au paiement de dépenses l'acceptation de l'excuse autorisée pour le défaut de transmission d'un rapport de dépenses d'élection. Après avoir accepté l'excuse autorisée, le juge avait exigé de chacun de ces personnes le paiement de la somme de 100 \$. Selon le juge de la Cour d'appel, le paragraphe 63(16) de la Loi donne en fait ce pouvoir au juge.

La Cour fédérale du Canada, Division d'appel, a rejeté la requête de quatre candidats et de leurs agents officiels qui affirmaient que rien, dans le paragraphe 63(14), n'autorisait un juge à subordonner au paiement de dépenses l'acceptation de l'excuse autorisée pour le défaut de transmission d'un rapport de dépenses d'élection. Après avoir accepté l'excuse autorisée, le juge avait exigé de chacun de ces personnes le paiement de la somme de 100 \$. Selon le juge de la Cour d'appel, le paragraphe 63(16) de la Loi donne en fait ce pouvoir au juge.

## Election générale du 18 février 1980

Autorisation a été donnée d'engager des poursuites, en vertu de l'article 48 de la Loi, contre une compagnie d'exploitation forestière après qu'une enquête policière eut démontré que certains employés s'étaient bel et bien refusé la période de quatre heures consécutives à laquelle ils avaient droit pour aller voter. L'admission à la période de quatre heures consécutives à laquelle ils avaient droit pour aller voter. L'admission à la période de quatre heures consécutives à laquelle ils avaient droit pour aller voter.

La Cour fédérale du Canada, Division d'appel, a rejeté la requête de quatre candidats et de leurs agents officiels qui affirmaient que rien, dans le paragraphe 63(14), n'autorisait un juge à subordonner au paiement de dépenses l'acceptation de l'excuse autorisée pour le défaut de transmission d'un rapport de dépenses d'élection. Après avoir accepté l'excuse autorisée, le juge avait exigé de chacun de ces personnes le paiement de la somme de 100 \$. Selon le juge de la Cour d'appel, le paragraphe 63(16) de la Loi donne en fait ce pouvoir au juge.

La personne qui, le 26 juillet 1979, avait été reconnue coupable d'avoir violé l'article 70.1 a vu son appel rejeté par la Cour d'appel de l'Ontario. Dans son jugement, le juge de la Cour de comté (Division d'appel) a précisé que ladite personne, qui s'était rendue coupable d'avoir engagé des dépenses électorales en faisant imprimer et distribuer du matériel destiné à contrecarrer l'élection d'un certain candidat, n'avait pas pu établir que son but en agissant ainsi était d'obtenir un appui aux idées qu'elle avait sur une question d'intérêt public.

## • Appels

Quinze plaintes au total ont été reçues concernant des infractions à la Loi sur la vente de spiritueux le jour du scrutin. Des poursuites ont été engagées, et tous les accusés ont dû payer des amendes allant de 25 \$ à 100 \$.

Dans mon dernier Rapport, je signalais que neuf candidats ainsi que leurs agents officiels avaient été poursuivis en vertu du paragraphe 63(9) de la Loi pour avoir négligé de présenter un rapport concernant leurs dépenses électorales. Toutes ces personnes, à l'exception de trois, ont été reconnues coupables et ont dû verser des amendes allant de 50 \$ à 300 \$. Dans deux cas, les accusés ont dû être retirés. Dans le premier cas, l'accusé avait disparu et des circonstances atténuantes ont été soulevées par notre avocat dans l'autre. La police tenait actuellement de rejoindre l'individu dont la cause n'a toujours pas été entendue.

## • Défaut de présenter un rapport des dépenses d'élection

Des amendes totalisant 1 500 \$ ont été imposées ou cinq mois de prison, à défaut de paiement.

Le 30 mars 1983, l'agent officiel a enregistré un plaider de culpabilité sous les deux chefs d'accusation. L'autisme 1983.

Étant donné que l'infraction créée aux termes du paragraphe 63(10) de la Loi est également une manœuvre frauduleuse et que l'octroi d'une libération inconditionnelle dans les circonstances du dossier où l'accusé avait agi avec préméditation ne pouvait que nuire à l'intégrité du système électoral, la permission d'interjeter appel a été demandée. Le 20 avril 1983, la Cour d'appel nous accordait la permission d'en appeler. Une décision dans cette affaire devrait être rendue à l'automne 1983.

Le 4 mars 1983, la Cour a accordé une libération inconditionnelle à l'accusé.



## 5 Activités du Commissaire aux élections fédérales

damnées à une amende de 300 \$. Faute de preuves, aucune accusation n'a pu être retenue contre le qua-

trième.

Deux autres recenseurs ont été poursuivis et condam-

nés pour avoir, contrairement aux dispositions de la

règle (18) de l'annexe «A» de l'article 18, négligé

d'apporter un soin suffisant à l'établissement de la liste

électorale de leur section de vote et de prendre les pré-

cautions nécessaires pour qu'il n'y figure pas de noms de

personnes n'ayant pas qualité d'électeur. Des amendes

de 200 \$ et de 100 \$ ont été imposées. Toutefois, l'un des

recenseurs a interjeté appel, et le juge a accepté de sus-

pendre la sentence à condition que le prévenu verse une

somme de 200 \$ servant à couvrir les frais de la pour-

suite. Ces peines imposées ont été acquittées. Les recen-

seurs déclarables coupables d'avoir enfreint la règle (18)

perdent leur droit à la rémunération de leurs services,

conformément à la règle (19) de l'annexe «A» de l'article

18.

Des poursuites ont également été intentées contre une

personne accusée d'usurpation d'identité et contre deux

autres qui avaient voté sans avoir qualité d'électeur.

Toutes trois ont été reconnues coupables et ont dû verser

dans le cas des deux autres.

En ce qui concerne les deux agents officiels soupçon-

nés d'avoir négligé de retourner les reçus officiels con-

formément au paragraphe 62(6.3) de la Loi, l'enquête

n'a rien révélé qui aurait nécessité des poursuites à leur

endroit.

• **Allégations d'irrégularités dans certains rapports des**

**dépenses d'élection**

L'enquête menée à la suite d'une plainte déposée par

une personne qui affirmait que son nom figurait à tort

dans un rapport à titre de donateur d'une somme impor-

tante à un candidat, a révélé qu'il ne s'agissait que d'une

erreur d'identité.

Des accusations ont été portées, en vertu des paragra-

phes 61.1(1), 62(12) et 63(10), contre un candidat et

son agent officiel après qu'une enquête eut révélé que le

candidat avait bel et bien dépassé la limite permise de

dépenses électorales et omis de le signaler dans son rap-

Les fonctions et les activités du commissaire aux élec-

tions fédérales sont décrites dans la troisième partie du

Rapport statutaire que j'ai déposé devant le Parlement

au début de la 32<sup>e</sup> législature. Dans ce rapport, j'ai

signalé certains incidents survenus pendant et après

l'élection générale du 22 mai 1979 de même qu'au cours

de celle du 18 février 1980. Vous trouverez ci-après un

compte rendu des faits. Nous avons également reçu des

plaintes et des demandes d'interprétation de la Loi lors

des élections partielles tenues dans les circonscriptions

de Hamilton-Ouest (Ontario) le 8 septembre 1980, de

Cardigan (I.-P.-E.) et de London-Ouest (Ontario) le 13

avril 1981, et de Lévis (Québec) le 4 mai 1981, de

Joliette (Québec) et Spadina (Ontario) le 17 août 1981,

de Broadview—Greenwood, Leeds—Grenville et Timis-

kaming (Ontario) le 12 octobre 1982 et de Brandon—

Souris (Manitoba) le 24 mai 1983. Dans certains cas des

enquêtes ont été menées soit par une force policière soit

un compte rendu des résultats qu'elles ont donnés. Tou-

tes les enquêtes policières dont il est question ont été

menées par la Gendarmerie royale du Canada.

## PLAINTES, ENQUÊTES ET POURSUITES

### Election générale du 22 mai 1979

Authorisation a été donnée d'engager des poursuites

contre quatre compagnies d'exploitation forestière après

qu'une enquête eut révélé qu'un certain nombre

d'employés s'étaient bel et bien vu refuser la période de

quatre heures consécutives pour aller voter, ou imposer

des coupures de salaire par suite de leur absence durant

les heures qui leur avaient été accordées conformément

à l'article 48 de la *Loi électorale du Canada*. Lesdites

compagnies ont été reconnues coupables et condamnées

des amendes totalisant 1 680 \$. De plus, les

employeurs on dû rembourser à leurs employés la

somme déduite de leur salaire.

Trois des quatre recenseurs poursuivis pour avoir, con-

trairement aux dispositions du paragraphe 18(27) de la

Loi, inscrit sur la liste des électeurs les noms de person-

nes qui, selon toute probabilité, n'avaient pas le droit d'y

voir figurer leur nom, ont été reconnus coupables et con-





Je suggère que le Directeur général des élections soit autorisé à prescrire une formule permettant à un réviseur d'effectuer directement ou par l'intermédiaire de deux agents réviseurs, une radiation d'une liste préliminaire.

Je propose aussi, dans le cas du décès d'une personne, que l'on remplace l'usage actuel, selon lequel un parent ou un ami du défunt doit présenter un affidavit d'opposition, par une autre procédure telle qu'une déclaration faite sous serment devant un réviseur.

Il importerait de simplifier quelque peu les procédures relatives à la radiation des noms des listes préliminaires dans les sections urbaines.

Je propose que la période de révision s'y termine le même jour que dans les sections urbaines; c'est-à-dire le vendredi, dix-septième jour précédant le jour du scrutin, et la même heure qui aura été établie pour la révision dans les sections urbaines.

## GÉNÉRALITÉS

Juges déléguent leurs pouvoirs à des substitués. Il est rare que ces derniers soient choisis par les juges eux-mêmes; ils se tiennent généralement aux présidents d'élection pour leur fournir des noms de candidats.

Je recommande donc que le rôle actuel de réviseur d'office soit supprimé. Le juge n'auroit à intervenir que s'il y a contestation des décisions prises par le président d'élection en sa qualité de responsable de la révision des listes, les appels pouvant être entendus en tout temps avant le jour du scrutin.

## Président d'élection

Actuellement, les présidents d'élection se trouvent dans une position plutôt difficile. En effet, bien qu'ils effectuent une partie du travail des réviseurs d'office et qu'ils reçoivent les plaintes du public pour les erreurs et les oublis relevés sur les listes, ils sont incapables de s'assurer de la qualité du travail des substitués du réviseur parce qu'ils n'ont aucun mandat officiel en ce sens.

Je propose donc que les présidents d'élection soient officiellement responsables de la révision des listes préliminaires des électeurs dans les sections urbaines de même que de la nomination des réviseurs et de la surveillance de leur travail.

## Réviseurs

Les fonctions des réviseurs (actuellement désignées sous le titre de «substitués du réviseur») demeureraient pratiquement les mêmes. Toutefois, les titulaires de ces postes relèveraient du président d'élection par qui ils seraient nommés.

Tel que je l'ai souligné dans une autre section du précédent Rapport, les présidents d'élection devraient disposer d'une latitude minimale dans le choix des officiers d'élection qu'ils doivent nommer et dont ils doivent surveiller le travail et cela, afin de garantir leur impartialité aux yeux du public. Par conséquent, les réviseurs devraient être choisis, autant que possible en nombre égal, par le candidat parrainé par le parti politique autre que par le candidat parrainé par le parti au pouvoir et critiqué à la dernière élection. Le premier proposerait des personnes ayant qualité d'électeur pour agir comme réviseurs dans les districts de révision portant des numéros impairs; les électeurs proposés par le second seraient affectés aux districts de révision portant des numéros pairs.

Par contre, il est possible d'envisager la nomination de deux réviseurs par district de révision qui seraient choisis selon les critères qui viennent d'être décrits.

## Agents réviseurs

Dans l'ensemble, les fonctions des agents réviseurs resteraient les mêmes.

## 4 Révision des listes préliminaires des électeurs

des noms qui doivent être ajoutés ou rayés des listes au cours de la révision représente environ 2 pour cent; toutefois, dans certaines circonscriptions situées au centre et à l'ouest, cette proportion peut atteindre de 7 à 11 pour cent. Ces chiffres reflètent certaines difficultés rencontrées par les recenseurs, comme le refus de certains électeurs d'ouvrir leur porte et l'absence fréquente de certains autres le jour ou le soir.

Il n'est donc pas raisonnable, à mon avis, d'attendre des juges, désignés en vertu de la *Loi électorale du Canada* à titre de réviseurs d'office, qu'ils contiennent de s'occuper de la révision, tâche qui tend à devenir purement administrative. Le fait que, dans les deux plus grandes villes du Canada, le réviseur doit nommer des centaines de substitués dont il doit également surveiller le travail, laisse entrevoir toute l'ampleur de cette tâche qui, en plus d'exiger beaucoup de temps, est quasi impossible. Par voie de conséquence, les présidents d'élection doivent donc prendre une part de plus en plus active au processus de révision sans avoir légalement ni le droit ni le pouvoir de le faire. Ils ne peuvent en aucune façon contrôler la qualité du travail accompli par les substitués du réviseur, ce qui ne les empêche pas d'être tenus responsables, par le grand public, des erreurs commises et de recevoir des plaintes.

À mon avis, cette participation officielle des présidents d'élection au système de révision devrait être régulière et ils devraient se voir confier légalement la responsabilité pour la révision des listes préliminaires des électeurs, y compris le pouvoir de nommer les réviseurs. Toutefois, le rôle traditionnel du juge devrait être maintenu, mais uniquement pour entendre les appels des décisions du président d'élection concernant l'admissibilité des électeurs à voter. En résumé, la tâche de réviser les listes serait confiée légalement à l'officier d'élection déjà chargé, en vertu de la Loi, de faire dresser les listes de tous les électeurs. La modification proposée n'aurait donc pas à l'encontre des dispositions du paragraphe 18(1) de la *Loi électorale du Canada*.

### Réviseur d'office (juge)

La révision, semble-t-il, n'est jamais effectuée personnellement par le juge. Dans les sections urbaines, les

La tenue de deux élections générales à des dates aussi rapprochées, en 1979 et en 1980, de même que l'attention particulière qu'a nécessitée la révision des listes préliminaires des électeurs lors de l'élection de 1980, ont fait ressortir un certain nombre de problèmes liés au système de révision qui ne s'étaient pas manifestés aussi clairement auparavant.

Diverses réactions, dont celles des présidents et des secrétaires d'élection, ont clairement indiqué qu'une étude des procédures existantes s'imposait.

À cause des dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, il est également nécessaire d'ajouter un élément de flexibilité dans les procédures régissant la révision des listes préliminaires des électeurs afin de donner à chaque électeur qualifié une chance raisonnable de voter son nom porté sur la liste officielle et pouvoir ainsi voter.

## RÉVISION DANS LES SECTIONS URBAINES

Il est de plus en plus évident que la révision constitue un prolongement de la responsabilité qu'a le président d'élection, en vertu du paragraphe 18(1) de la *Loi électorale du Canada*, de faire dresser des listes préliminaires de toutes les personnes de sa circonscription qui ont qualité d'électeur. Ainsi, la révision des listes dans les régions urbaines qui, au départ, révélait un caractère quasi judiciaire et était, par conséquent, effectuée par un juge, est devenue progressivement une tâche administrative. En d'autres mots, la révision dans les sections urbaines, qui visait autrefois à trancher des questions litigieuses liées à l'admissibilité d'une personne à voter, sert maintenant surtout à ajouter les noms des électeurs qui, pour une raison ou pour une autre, n'ont pas été inscrits au moment du recensement, de même qu'à corriger les erreurs commises par les recenseurs.

Le mode de vie actuel, principalement dans les grandes villes, rend de plus en plus difficile la tâche des recenseurs de dresser des listes complètes et exactes dans le délai fixé. La révision devient alors nécessaire pour remédier aux faiblesses de la procédure actuelle de recensement. Considéré à l'échelle nationale, le nombre





1. un président d'élection qui, de l'avis du Directeur général des élections, s'est acquitté de ses fonctions de façon satisfaisante, ne soit remplacé que pour motif valable;
2. le fait pour un président d'élection de négliger de suivre les directives émises par le Directeur général des élections soit une cause de révocation;
3. le Directeur général des élections soit autorisé, au nom du Gouverneur en conseil, à accepter la démission d'un président d'élection;
4. la pratique en vigueur aux élections provinciales en Ontario pour la désignation et la nomination des scrutateurs et des greffiers du scrutin soit adoptée.

## RECOMMANDATIONS

En résumé donc, je propose respectueusement que :

1. un président d'élection qui, de l'avis du Directeur général des élections, s'est acquitté de ses fonctions de façon satisfaisante, ne soit remplacé que pour motif valable;

2. le fait pour un président d'élection de négliger de suivre les directives émises par le Directeur général des élections soit une cause de révocation;

3. le Directeur général des élections soit autorisé, au nom du Gouverneur en conseil, à accepter la démission d'un président d'élection;

4. la pratique en vigueur aux élections provinciales en Ontario pour la désignation et la nomination des scrutateurs et des greffiers du scrutin soit adoptée.

En résumé donc, je propose respectueusement que :

1. un président d'élection qui, de l'avis du Directeur général des élections, s'est acquitté de ses fonctions de façon satisfaisante, ne soit remplacé que pour motif valable;

2. le fait pour un président d'élection de négliger de suivre les directives émises par le Directeur général des élections soit une cause de révocation;

3. le Directeur général des élections soit autorisé, au nom du Gouverneur en conseil, à accepter la démission d'un président d'élection;

4. la pratique en vigueur aux élections provinciales en Ontario pour la désignation et la nomination des scrutateurs et des greffiers du scrutin soit adoptée.

En résumé donc, je propose respectueusement que :

1. un président d'élection qui, de l'avis du Directeur général des élections, s'est acquitté de ses fonctions de façon satisfaisante, ne soit remplacé que pour motif valable;

2. le fait pour un président d'élection de négliger de suivre les directives émises par le Directeur général des élections soit une cause de révocation;

3. le Directeur général des élections soit autorisé, au nom du Gouverneur en conseil, à accepter la démission d'un président d'élection;

4. la pratique en vigueur aux élections provinciales en Ontario pour la désignation et la nomination des scrutateurs et des greffiers du scrutin soit adoptée.

En résumé donc, je propose respectueusement que :

1. un président d'élection qui, de l'avis du Directeur général des élections, s'est acquitté de ses fonctions de façon satisfaisante, ne soit remplacé que pour motif valable;

2. le fait pour un président d'élection de négliger de suivre les directives émises par le Directeur général des élections soit une cause de révocation;

3. le Directeur général des élections soit autorisé, au nom du Gouverneur en conseil, à accepter la démission d'un président d'élection;

4. la pratique en vigueur aux élections provinciales en Ontario pour la désignation et la nomination des scrutateurs et des greffiers du scrutin soit adoptée.



Cette tâche de plus en plus complexe doit incontestablement être confiée à des gestionnaires très compétents. Je peux dire qu'au cours des dernières années, le calibre

## CHANGEMENTS NÉCESSAIRES

Elections générales	Présidents d'élection	Nombre de nouveaux
1958	53	
1962	183	
1963	24	
1965	52	
1968	204	
1972	75	
1974	49	
1979	153	
1980	34	

Comme le démontre le tableau ci-dessous, le roulement est important chez les présidents d'élection. Mises à part ceux qui ont volontairement démissionné de leur poste pour diverses raisons, nombreux sont ceux dont le mandat n'est pas renouvelé à la suite d'une révision des limites des circonscriptions électorales ou du changement dans le nom d'une circonscription électorale. Malheureusement, la qualité du rendement au travail ne semble pas toujours constituer l'un des facteurs déterminants dans le renouvellement du mandat d'un président d'élection.

Une autre tentative de réforme a été faite en 1929 lorsque une modification à la *Loi sur les élections fédérales* a assigné au Directeur général des élections la responsabilité de nommer les présidents d'élection. Cependant, il est intéressant de noter que lorsque l'on a tenté de confier cette responsabilité à une autorité autre que le Gouvernement en conseil, il a peu après été nécessaire de la lui redonner. Dans une des provinces canadiennes, notamment le Québec, il a été décidé de confier la tâche à un comité d'experts. Par conséquent, le gouvernement a recommandé à nommer tous les présidents d'élection, à titre «permanente». Depuis, aucune modification n'a été apportée à cette pratique.

Jusqu'en 1970, tous les postes de président d'élection devenaient vacants chaque fois que l'on procédait à une refonte de la Loi électorale. Avec l'adoption de la *Loi électorale du Canada* de 1970, cette pratique a été abandonnée.

Dans une annexe à son rapport, le Directeur général des élections a souligné le fait qu'en 1925, un an plus tôt, la *Loi sur les élections fédérales* avait été modifiée de façon à prévoir que les présidents d'élection, au lieu d'être nommés que pour une élection en particulier, auraient la même sécurité d'emploi que les autres fonctionnaires de la Couronne. Les premiers présidents d'élection nommés en vertu de cette disposition sont ceux qui l'ont été pour l'élection générale d'octobre 1925. Lors du déclenchement d'une autre élection générale moins de 12 mois plus tard (septembre 1926), la plupart de ces nominations ont été annulées. Ainsi, ce qui aurait pu constituer une importante amélioration, a eu un effet tout à fait contraire.

Afin d'aider les personnes engagées dans ce processus de sélection, mon Bureau a préparé, il y a quelques années, un énoncé des fonctions et des responsabilités de ce poste, de même qu'une série de lignes directrices de la sélection et à la nomination des présidents d'élection. Comme ces documents sont de nature à intéresser les membres de la Chambre des communes, ils sont reproduits à l'Annexe «A» et à l'Annexe «B» du présent Rapport. Je crois de plus qu'il serait sans doute utile de résumer dans un article de la *Loi électorale du Canada* les fonctions et les responsabilités principales d'un président d'élection.

Je suis fermement convaincu que si, de l'avis du Directeur général des élections, un président d'élection s'acquittait de ses fonctions avec impartialité et efficacité, son mandat doit être à toutes fins garanti jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge normal de la retraite ou jusqu'à ce qu'il cesse d'habiter dans la circonscription électorale pour laquelle il a été nommé. En contrepartie, la Loi devrait prévoir des moyens de relever de leurs fonctions des personnes nommées à ce poste s'est nettement amélioré, et que la vaste majorité de nos présidents d'élection sont compétents et dévoués à leur tâche. Pour s'acquitter efficacement de sa fonction, un président d'élection doit y consacrer de plus en plus de temps. Il s'agit en fait d'un emploi à temps plein pour la période d'environ deux mois qui suit l'émission des brefs d'élection. De plus, en raison des exigences des dispositions de la *Loi électorale du Canada* concernant les dépenses électorales, les présidents d'élection ont des obligations statutaires à remplir pour une période allant jusqu'à dix mois après la tenue d'une élection. Il est par conséquent essentiel qu'ils soient assez libérés de leur temps.

Comme je l'ai indiqué plus haut, la responsabilité de nommer les présidents d'élection n'a pas toujours appartenu au Gouvernement en conseil. Cependant, l'on a tenté de confier cette responsabilité à une autorité autre que le Gouvernement en conseil, il a peu après été nécessaire de la lui redonner. Dans une des provinces canadiennes, notamment le Québec, il a été décidé de confier la tâche à un comité d'experts. Par conséquent, le gouvernement a recommandé à nommer tous les présidents d'élection, à titre «permanente». Depuis, aucune modification n'a été apportée à cette pratique.

Jusqu'en 1970, tous les postes de président d'élection devenaient vacants chaque fois que l'on procédait à une refonte de la Loi électorale. Avec l'adoption de la *Loi électorale du Canada* de 1970, cette pratique a été abandonnée.

Dans une annexe à son rapport, le Directeur général des élections a souligné le fait qu'en 1925, un an plus tôt, la *Loi sur les élections fédérales* avait été modifiée de façon à prévoir que les présidents d'élection, au lieu d'être nommés que pour une élection en particulier, auraient la même sécurité d'emploi que les autres fonctionnaires de la Couronne. Les premiers présidents d'élection nommés en vertu de cette disposition sont ceux qui l'ont été pour l'élection générale d'octobre 1925. Lors du déclenchement d'une autre élection générale moins de 12 mois plus tard (septembre 1926), la plupart de ces nominations ont été annulées. Ainsi, ce qui aurait pu constituer une importante amélioration, a eu un effet tout à fait contraire.

### 3 La fonction de président d'élection

Bien qu'il n'existe aucune preuve irrécusable sur l'étendue du favoritisme des présidents d'élection nommés en vertu des dispositions de la loi de 1874, nombre d'entre eux ont vraisemblablement fait preuve de favoritisme flagrant. C'est du moins l'argument qui a été invoqué, en 1882, pour redonner au gouvernement fédéral le contrôle des nominations.

Entre 1882 et 1925, les présidents d'élection n'étaient nommés que pour l'élection décrite dans le bref, c'est-à-dire pour une seule élection. En 1920, une procédure nouvelle et quelque peu compliquée pour l'établissement des listes électorales fédérales entre l'émission des brefs d'élection et la tenue du scrutin, était adoptée. Elle a eu pour effet d'imposer une nouvelle tâche aux présidents d'élection, l'établissement des listes électorales, et d'établir qu'il appartenait désormais au Directeur général des élections de recommander la révocation de tout président d'élection qui faisait preuve d'incompétence ou de négligence dans l'exercice de ses fonctions. Néanmoins, il n'a pas été question de restreindre le pouvoir discrétionnaire dont jouissaient les présidents d'élection en ce qui a trait au choix de leur subalternes, non plus qu'il n'a été proposé, à cette époque, que leur mandat soit modifié.

Dans son rapport au Président de la Chambre des communes en date du premier décembre 1926, le Directeur général des élections écrivait :

« Il existe cependant une modification de la procédure qui, à mon avis, permettrait beaucoup mieux que toute modification des statuts d'assurer une amélioration manifeste et permanente de tout le processus présidentiel d'élection par opposition à leur mandat légal. En cinq ans, trois élections générales ont été déclenchées; des 241 présidents d'élection en poste lors des dernières élections, trois seulement étaient en poste au cours de deux élections précédentes, et 42, au cours de l'une ou l'autre de ces deux élections. La complexité de la procédure électorale actuelle fait des élections une tâche difficile et tracassante pour un président d'élection débutant. De plus, l'expérience semble engendrer des malentendus et des erreurs, lesquels constituent un désavantage sérieux pour les candidats. De façon générale elle augmente aussi inutilement les frais d'administration des élections. »

Il est reconnu que les fonctions et les responsabilités d'un président d'élection sont très exigeantes et pleines de défi. En fait, elles deviennent de plus en plus complexes et exigent de plus en plus de temps à mesure que des modifications sont apportées au processus électoral, afin de répondre aux demandes sans cesse renouvelées de l'électoral. Il faut donc absolument ne retenir que les meilleurs candidats pour cette charge. Ironiquement, bien qu'un président d'élection pouvait, jusqu'à une récente décision de la cour, sans regard à son rendement, être relevé de ses fonctions simplement parce que le nom de la circonscription électorale pour laquelle il a été nommé est changé, rien n'est prévu dans la *Loi électorale du Canada* pour relever de ses fonctions un président d'élection qui a négligé à maintes reprises de se conformer aux directives émises à l'intention de tous les présidents d'élection par le Directeur général des élections.

Dans les paragraphes qui suivent, je décris succinctement l'évolution du poste de président d'élection au fil des ans; ensuite, je présente mes arguments en faveur d'un certain nombre de modifications législatives concernant ce poste important.

### RÉTROSPECTIVE

L'article 42 de l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique* prévoyait que pour la première élection générale des membres de la Chambre des communes, le Gouverneur général ferait adresser les brefs d'élection aux « officiers rapporteurs » qu'il désignerait et que les personnes ainsi désignées organiseraient l'élection conformément à la loi électorale de la province dans laquelle leur circonscription électorale était située. Cette disposition semblait multiplier les possibilités de favoritisme et, selon T. H. Hill, (1970), de nombreux présidents d'élection en ont abusé.

La *Loi sur les élections fédérales* de 1874 a aboli le pouvoir discrétionnaire du Gouverneur général et a exigé que le bref d'élection soit adressé « au shérif ou au député enregistré des titres de la circonscription électorale ou d'une partie de la circonscription électorale ». Il s'agissait donc de personnes nommées par les gouvernements des provinces.

# DÉPENSES DES CANDIDATS TRENTE ET UNIÈME ET TRÉNTÉ-DEUXIÈME ÉLECTIONS GÉNÉRALES

Nombre de candidats—Pourcentage des limites dépenses

	90 - 100%				80 - 90%				70 - 80%				Moins de 70%				Total
	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	1979	1980	
LIBÉRAL	Élus	48	53	32	39	22	34	9	0	21	20	13	35	22	114	147	147
		38	34	34	8	22	9	28	0	9	3	26	48	24	91	44	
		4	9	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
P.C.	Élus	44	36	48	35	22	14	7	0	30	16	14	16	10	136	103	103
		33	57	18	22	11	9	8	0	7	35	48	72	67	74	5	
		9	11	14	0	0	0	0	0	0	7	5	5	7	5	5	
		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
N.P.D.	Élus	3	8	10	13	6	5	4	0	8	9	24	3	51	26	32	32
		4	5	18	16	5	9	4	0	4	134	51	7	145	51	81	
		2	0	5	4	4	4	0	0	0	150	9	60	158	60	9	
		0	0	0	0	0	0	0	0	0	60	9	213	158	60	9	
SOMMAIRE	Élus	9	13	33	33	15	21	225	213	282	282	282	282	282	282	282	282
		95	97	90	87	57	44	34	54	276	272	276	272	276	272	276	
		15	20	28	19	22	15	62	195	222	260	276	222	260	276	276	
		0	0	0	0	0	0	67	14	67	14	67	14	67	14	14	
	Deuxièmes	185	213	188	166	115	88	358	377	846	844	844	846	844	844	844	844
		15	20	28	19	22	15	62	195	222	260	276	222	260	276	276	
		0	0	0	0	0	0	67	14	67	14	67	14	67	14	14	
		0	0	0	0	0	0	67	14	67	14	67	14	67	14	14	

## 2 Rapport spécial concernant les dépenses d'élection

déposé à la Chambre des communes le 14 avril 1980. Les deux lois requérant que ce rapport soit préparé devaient également qu'il serait renvoyé en permanence au Comité permanent de la Chambre des communes sur les privilèges et les élections aux fins d'examen de l'opportunité de la limitation des dépenses d'élection des partis politiques enregistrés et des candidats prévue aux articles 13.2 et 60.1 de la *Loi sur les dépenses d'élection*. A ma connaissance, mon Rapport n'a pas été considéré par le Comité au cours de la première session de la présente législature.

Deux tableaux représentant les données pertinentes pour la Trente et unième et la Trente-deuxième élections générales, et montrant sous forme sommaire les dépenses des candidats et des partis enregistrés sont reproduits ci-dessous. Les tableaux comportent seulement les données relatives aux candidats parrainés par ces trois partis à la Trente et unième et à la Trente-deuxième élections générales. Les autres partis politiques et candidats n'ont pas été inclus parce que les montants dépensés par eux ne sont pas significatifs. Dans le cas des partis, ces montants représentent moins de 5 pour cent des limites permises. Pour ce qui est des candidats, seulement 13 des 653 qui sont en cause ont dépensé au moins 70 pour cent des sommes permises.

### DÉPENSES DES PARTIS POLITIQUES ENREGISTRÉS TRENTÉ ET UNIÈME ET TRENTÉ-DEUXIÈME ÉLECTIONS GÉNÉRALES

TRENTÉ ET UNIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE	Limites	Dépenses	%	TRENTÉ-DEUXIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE	Limites	Dépenses	%	LIBÉRAL	P.C.	N.P.D.
	4 459 249\$	3 845 217	86,2%	4 459 249\$	3 912 826	87,7%	49,1%			
	4 546 192\$	3 846 223	84,6%	4 546 192\$	4 407 207	96,9%	68,1%			
					4 531 562\$	3 086 176				

Conformément au paragraphe 4(2) de la *Loi sur les dépenses d'élection* (Chapitre 51, Statuts du Canada, 1973-74), j'étais tenu de faire un rapport au Président de la Chambre des communes concernant les dépenses d'élection des partis politiques enregistrés, dès qu'il m'était raisonnablement possible de le faire après avoir reçu tous les rapports concernant les dépenses d'élection engagées par les partis politiques enregistrés à la première élection générale à laquelle les dispositions de la Loi se seraient appliquées.

Le paragraphe 40(3) de la *Loi modifiant la Loi électorale du Canada* (Chapitre 3, Statuts du Canada, 1977-78) contient une disposition semblable concernant les candidats. On se souviendra que le Bill C-5, *Loi modifiant la Loi électorale du Canada*, présentée à la Chambre des communes à l'automne de 1977, contenait des dispositions prévoyant un redressement automatique des limites des dépenses pour les candidats et les partis politiques basé sur l'Index des prix aux consommateurs tel que publié annuellement par Statistique Canada. L'indexation des limites des dépenses proposée fut éventuellement abrogée et remplacée par la disposition actuelle.

Mon rapport, intitulé «Rapport spécial à l'Orateur de la Chambre des communes concernant les dépenses d'élection des partis enregistrés et des candidats», a été



## Élections partielles

Deux élections partielles ont eu lieu en 1980: la première, une élection fédérale, a été tenue dans Hamilton-Ouest le 8 septembre et la deuxième, une élection territoriale, a été tenue dans Baffin-Centre, dans les Territoires du Nord-Ouest, le 15 du même mois.

Au cours de 1981, des élections partielles ont été tenues le 13 avril dans les circonscriptions de London-Ouest (Ontario) et de Cardigan (Île du Prince Édouard), le 4 mai dans la circonscription de Lévis (Québec) et le 17 août dans les circonscriptions de Spadina (Ontario) et de Joliette (Québec). Des élections partielles ont également été tenues le 12 octobre 1982 dans trois circonscriptions de l'Ontario soit Broadview—Greenwood, Leeds—Greenville et Timiskaming.

Tel que l'exige l'alinéa 58(9)b) de la *Loi électorale du Canada*, un rapport indiquant, par bureaux de scrutin, les résultats de chacune de ces élections partielles, a été publié.

Plus tôt cette année, des élections partielles ont été tenues dans la circonscription de Brandon—Souris (Manitoba) et le 29 août 1983, dans les circonscriptions de Mission—Port Moody (Colombie-Britannique) et Central Nova (Nouvelle-Écosse). Comme je l'ai souligné précédemment, ces trois élections partielles ont été les premières à être conduites en vertu des mesures législatives modifiées par le Parlement en 1982.

## Révision de l'Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest

L'élection des membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest qui a eu lieu en 1979 était la première à se tenir sous l'empire de l'*Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest* de 1978.

Dans le rapport que j'ai adressé au Commissaire des territoires à la suite de cette élection, j'ai proposé que certains changements soient apportés à l'Ordonnance en question. Ces changements ont été groupés puis examinés au cours de l'été et de l'automne 1981. Certains membres de mon personnel ont également assisté aux réunions tenues à Yellowknife, vers la fin de 1981, où les changements ont été étudiés par le Comité législatif du Conseil des territoires de même que par le Conseil lui-même. Au nombre de ces modifications, qui ont été adoptées par le Conseil au début de décembre 1981, figurent un élargissement des dispositions relatives au vote par procuration, en raison des besoins particuliers des territoires, et de meilleurs services pour les électeurs handicapés.

Toutes les modifications nécessaires ont maintenant été apportées aux directives et aux formules utilisées au cours d'une élection et trois séances de formation ont été tenues en juillet et en août de cette année en vue de l'élection générale au Conseil des Territoires du Nord-Ouest qui doit avoir lieu en novembre de cette année. Ces trois séances de formation ont été administrées par

## Réunions post-électorales

Après l'élection, plus précisément entre le 21 mai et le 11 juillet 1980, des réunions d'évaluation, auxquelles avaient été conviés les présidents et les secrétaires d'élection, ont eu lieu.

Ces réunions avaient pour but de permettre au personnel électorale de commenter la façon dont le dernier scrutin s'était déroulé et de formuler des propositions et des recommandations pour l'avenir. Les réunions, au nombre de 19, ont toutes été tenues à Ottawa. Les présidents d'élection ont été groupés selon le caractère (urbain ou rural) de leur circonscription, et non par région. Les secrétaires d'élection ont également été invités à assister à ces réunions. Des 282 circonscriptions, 262 ont été représentées. On a formé par la suite un groupe de travail interne chargé d'étudier les modifications à la Loi ou aux procédures proposées par les participants.

## Visites officielles

J'ai eu le plaisir de recevoir un certain nombre de visiteurs depuis la présentation de mon dernier Rapport.

En avril 1980, j'ai eu l'occasion, lors de sa visite mon Bureau, d'en expliquer le fonctionnement au secrétaire de la Justice de la Nouvelle-Zélande. Au mois de juin de la même année, j'ai rencontré le «Gouvernement Joint Committee for the Public Funding of Campaigns for Elections» de la Nouvelle-Galles du Sud (Australie).

En 1981, trois membres de comités d'administration des élections de la République de Côte d'Ivoire ont pu se familiariser avec le système électoral canadien (modes de contrôle, fonctionnement des élections, et exigences relatives à l'enregistrement et au financement des partipolitiques).

En juillet de la même année, j'ai rencontré des membres du comité sénatorial responsable de la fonction publique du Nigeria ainsi que des délégués de la commission électorale fédérale de ce pays. Le fonctionnement de mon Bureau et l'évolution de notre législation électorale les intéressent particulièrement, car ils se sont inspirés de la *Loi électorale du Canada* pour rédiger la loi devant régir le processus électoral au Nigeria. Dans plus, toujours en juillet, j'ai reçu les membres du «Election Ring Committee of the Council on Governmental Ethics Laws», association américaine de hauts fonctionnaires responsables de l'administration de lois régissant le contrôle des dépenses électorales, les activités de groupes de pression et les conflits d'intérêts.

Le Commandant Moumouni Adamou Djermakoye, ministre de représentant officiel du gouvernement de la République du Niger, m'a rendu visite en mai 1983 afin de se familiariser avec notre système électoral. Sa visite se situait dans le cadre d'une série de rencontres avec des dignitaires et fonctionnaires canadiens dans le but de se renseigner sur le régime parlementaire canadien.



Par suite de la nomination subseqüemment au Sénat un candidat qui avait été élu dans la circonscription de Padina et de la tenue d'une élection partielle, le tribunal a rejeté la plainte susmentionnée du fait que le sollicitant, avait été appliqué. Quant aux deux autres requêtes, elles ont été par la suite retirées.

En préparant notre cause, mes procureurs et moi-même sommes arrivés à la conclusion que la Loi sur les élections fédérales contestées (Chapitre C-28, Statuts révisés du Canada, 1970) aurait besoin d'être modifiée. En effet, aucun changement important n'a été apporté à cette loi depuis 1921. Son utilité à l'époque ne fait aucun doute, mais certaines de ses dispositions semblent maintenant complètement dépassées. Nous proposons donc une enquête sur les manœuvres frauduleuses (Chapitre C-33, Statuts révisés du Canada, 1970) et la Loi sur la révision du droit électoral (Chapitre D-7, Statuts révisés du Canada, 1970) soient examinées et modifiées de façon à mieux répondre aux besoins actuels.

A l'époque où la Loi sur les élections fédérales contestées a été adoptée, la loi électorale ne comportait pas ces garanties qui y ont été insérées depuis. En fait, la Loi sur les élections fédérales contestées vise principalement les cas de corruption impliquant les candidats ou leurs agents. La plupart des cas de contestations d'élections entre 1867 et le début du siècle—et leur nombre est incalculable au regard de la situation actuelle—impliquaient de la corruption ou de la fraude. Au moins deux provinces ont inclus dans leur loi électorale les dispositions statutaires régissant la contestation d'élections. Une pareille solution semble logique et mériterait être examinée.

## Présentation, par les candidats, d'un rapport concernant leurs dépenses d'élection

Des 1 497 candidats à l'élection générale de 1980, 446 (96,6 pour cent) ont présenté un rapport sur leurs dépenses d'élection avant le 18 juin de la même année, respectant ainsi le délai fixé par la Loi. Huit candidats ont obtenu d'un juge une ordonnance acceptant l'excuse donnée pour le défaut de transmission de ce rapport qu'ils ont, d'ailleurs, entreprise des poursuites. La Gendarmerie royale du Canada a été autorisée à négocier des poursuites contre 43 candidats et 42 agents officiels. De ce nombre, 28 candidats et 29 agents officiels ont obtenu d'un juge les ordonnances nécessaires. Les questions sont traitées plus en détail dans une autre partie du présent Rapport.

## Rajustement de la représentation et des limites des circonscriptions électorales

En vertu du paragraphe 11(1) de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (Chapitre

Deux des 11 présidents de commission ont été nommés par le Juge en chef du Canada ou par son substitut. Dans le cas de la commission établie pour les Territoires du Nord-Ouest, c'est le Juge en chef de la Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest qui a procédé à cette nomination. Quant aux huit autres présidents, ils ont été nommés par le Juge en chef de leur province respective. Grâce au concours du ministère des Travaux publics, qui les a aidés à trouver les locaux nécessaires, et au ministère des Approvisionnement et Services, qui les a aidés à obtenir le matériel dont elles avaient besoin, les commissions ont pu se mettre au travail sans délai après avoir été établies.

J'ai invité les présidents des commissions à venir me rencontrer, ainsi que mon personnel, afin que nous puissions leur expliquer en détail l'aide administrative, technique et financière que le Bureau était en mesure de leur fournir. Huit d'entre eux ont assisté à la conférence qui les a eu lieu les 10 et 11 mai; quant aux trois autres, nous les avons rencontrés le 21 du même mois. Nous avons également organisé, à l'intention des secrétaires des commissions, une séance d'information qui a été tenue les 7 et 8 juin.

Puisque j'ai la responsabilité, en tant que Directeur général des élections, de taxer toutes les dépenses engagées sous l'empire de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, y compris les frais relatifs à l'administration des commissions, mon Bureau a mis au point une série de lignes directrices à l'intention des commissions et de leur personnel.

En mettant ces services à la disposition des commissions, nous avions pour but principal de les aider à remplir leur mandat aussi efficacement que possible tout en respectant le délai prévu à l'article 18 de la Loi. Il me fait plaisir de souligner que les 11 commissions ont pu soumettre leur rapport final à la Chambre des communes avant l'expiration de la période d'un an que la Loi prévoit. Il n'a donc pas été nécessaire d'accorder une prorogation à l'une ou l'autre des commissions.

Tel que l'exige l'article 12 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, j'ai immédiatement calculé le nombre de députés à la Chambre des communes à être assigné à chacune des provinces selon les dispositions de l'article 51 de la Loi constitutionnelle de 1982. L'avis requis a été publié dans l'édition du 10 avril 1982 de la Gazette du Canada. Suivant l'article 4 de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, les 11 commissions ont été établies par voie de proclamation le 28 mai 1982.

ce délai soit dépassé. Dans un cas, la charge a été

Un certain nombre de sessions de formation à l'intention de ces 72 nouveaux présidents d'élection ont été tenues à Ottawa, la première séance étant organisée au cours de l'été de 1982. Ces rencontres ont permis aux présidents d'élection de se familiariser avec leurs devoirs et fonctions au cours d'une élection, l'organisation des sections de vote.

Entre le 26 août et le 17 septembre 1982, 12 séances d'information ont eu lieu en divers endroits du Canada afin de mettre les présidents d'élection au courant des changements dans le processus électoral contenus dans le projet de Loi C-58 qui a reçu la sanction royale le 3 juin 1982. Par la publication d'un avis dans l'édition du 21 août 1982 de la Gazette du Canada, ces modifications sont entrées en vigueur le 25 août 1982. Trois élections partielles ont depuis été conduites en vertu des dispositions législatives modifiées. Dans l'ensemble, les changements semblent avoir été bien accueillis par l'électorat.

## Publication des résultats, par bureaux de scrutin, de la Trente-deuxième élection générale

Conformément à l'alinéa 58(9)a) de la Loi électorale du Canada, le rapport indiquant, par bureaux de scrutin, les résultats de la Trente-deuxième élection générale a été publié en août 1980. Un exemplaire du «Livrebien», comme on l'appelle communément, a été remis à chacun des députés le 7 novembre 1980; avec l'exemplaire indexé de la Loi électorale du Canada, il s'agit de l'une des publications de mon Bureau les plus en demande.

**Rapport concernant les dépenses d'élection des partis politiques enregistrés et des candidats**

Un rapport contenant un exposé sommaire et un état détaillé des dépenses des candidats et des partis politiques enregistrés lors de l'élection de 1980, a été publié et remis à chaque député en novembre de la même année. Ce rapport comportait aussi un résumé des rapports financiers des partis pour l'année 1979.

## Enregistrement des partis politiques

Le 15 juin 1981, le chef de l'Union Populaire a demandé que le nom de son parti soit changé pour celui de «Front Populaire Québécois—FPQ». En vertu du paragraphe 13(6) de la Loi, ce changement entra en vigueur le jour suivant la date où le parti aura 50 candidats officiellement mis en candidature lors de la prochaine élection générale.

A la dernière élection générale, neuf partis politiques ont parrainé au moins 50 candidats et sont par conséquent toujours enregistrés. Ce sont:

- Parti Libéral du Canada
- Parti Progressiste Conservateur du Canada
- Nouveau Parti Démocratique
- Parti Crédit Social du Canada
- Communist Party of Canada
- Parti Marxiste-Léniniste du Canada
- Libertarian Party of Canada
- Parti Rhinocéros
- Union Populaire.

Depuis la dernière élection générale, nous avons reçu des demandes d'enregistrement de la part des partis suivants:

- Alliance révolutionnaire des travailleurs
- Pro-Life Party of Canada
- Parti Unité
- Parti Québécois
- Parti National Canadien
- Parti vert du Canada.

Tel que le prévoit l'alinéa 13(3)a), ces partis pourront être enregistrés le jour suivant la date où chacun d'eux aura 50 candidats officiellement mis en candidature lors de la prochaine élection générale. À la date du présent Rapport, il semble donc qu'au moins 15 partis politiques seront en mesure de parrainer des candidats lors de la prochaine élection générale et conséquemment voteront.

## Réunions du Comité ad hoc sur les dépenses d'élection

Le Comité ad hoc des représentants des partis enregistrés représentés à la Chambre des communes s'est réuni à plusieurs reprises depuis la dernière élection générale afin d'examiner les dispositions de la Loi touchant les dépenses d'élection et de proposer les modifications qui s'imposent à la lumière des observations faites au cours des élections générales de 1979 et de 1980. Le membres de ce comité en sont arrivés à une version définitive des modifications qu'il recommandait de présenter en Chambre. Ces propositions figurent à la Section I de la Partie II du présent Rapport.

## Loi sur les élections fédérales contestées

À la suite de la dernière élection générale, l'un des candidats défaites dans la circonscription de Spadina, adressé une requête à la Cour suprême de l'Ontario pour que l'élection soit déclarée nulle, parce que les listes électorales confirmant l'habilité des électeurs à voter n'avaient pas été établies au moyen d'un recensement de maison en maison. Des requêtes semblables ont aussi été présentées dans les circonscriptions de Scarborough, Centre et de Guelph.

# I Activités principales depuis le dernier Rapport

au cours des dernières années. Ainsi, on lui a assigné des responsabilités précises quant à l'administration des dispositions de la *Loi électorale du Canada* touchant les dépenses d'élection, l'application de la Loi, la reconnaissance des partis politiques ainsi que pour la représentation et la redistribution. Par conséquent, l'éventail de ce qui doit intéresser les membres de la Chambre des communes et, par là-même, le Président de la Chambre des communes, doit être inclus dans mon Rapport sessionnel au Président de la Chambre, est donc de plus en plus considérable.

La période de 10 jours suivant le début d'une session du Parlement pour la présentation de mon Rapport au Président de la Chambre des communes ne me paraît donc plus réaliste. Ainsi, le Rapport que je soumettais au début de la première session suivant une élection générale est souvent incomplet et doit être complété à la session suivante qui, comme c'est le cas présentement, se situe beaucoup trop loin dans le temps pour que le Rapport conserve tout son intérêt ou accorde suffisamment de temps au Parlement pour examiner les modifications proposées, lesquelles pourraient avoir un impact favorable à l'élection générale suivante. La période prévue pour la présentation de ce Rapport devrait donc être prolongée de façon à ce que les membres de la Chambre des communes puissent obtenir, dans un temps raisonnable à la suite d'une élection générale, un compte rendu aussi complet que possible de la façon dont je me suis acquitté de mon mandat.

Je recommande donc respectueusement que la période de 10 jours présentement prévue au paragraphe 59(1) de la Loi soit prolongée à 90 jours.

## Nomination des présidents d'élection

Au 1<sup>er</sup> août 1983, 278 présidents d'élection étaient en fonction, dont 72 avaient été nommés depuis le dernier scrutin. Fait à noter, dans plus de 40 pourcent des 282 circonscriptions, la fonction de président d'élection est devenue par une femme.

Même si le paragraphe 7(5) de la *Loi électorale du Canada* exige que la nomination d'un président d'élection soit faite dans les 60 jours qui suivent la date à laquelle le poste est devenu vacant, il n'est pas rare que

## Introduction

Le dernier Rapport que j'ai soumis conformément au paragraphe 59(1) de la *Loi électorale du Canada* (Chapitre 14, Statuts révisés du Canada, 1970, 1<sup>er</sup> supplément) était daté du 15 avril 1980 et a été présenté au début de la première session de la présente législature, soit moins de deux mois après la Trente-deuxième élection générale. La Loi exige que mon Rapport au Président de la Chambre des communes soit soumis dans les 10 jours suivant le début d'une session du Parlement. Lorsqu'une session débute peu de temps après une élection générale, comme ce fut le cas à la suite de l'élection de février 1980, il est pratiquement impossible de présenter un Rapport quelque peu complet qui puisse donner au Parlement tous les renseignements pertinents sur l'administration de ma charge, incluant les recommandations pour des modifications à la Loi que je juge souhaitables à la lumière des observations faites au cours de l'élection.

Dans l'exercice de sa charge, le Directeur général des élections agit au nom de la Chambre des communes par lequel il a été nommé et à qui il est responsable. Le Rapport prévu à l'article 59 de la *Loi électorale du Canada* est effectivement le véhicule par lequel le Directeur général des élections rend compte du mandat qu'il a reçu de la Chambre des communes. Ce Rapport est un élément essentiel de son imputabilité envers le Parlement.

Les responsabilités du Directeur général des élections et son rôle statutaire dans son ensemble ont subi des transformations profondes depuis que cette disposition particulière de la Loi a été adoptée en 1934. À ce moment-là, les fonctions du Directeur général des élections se limitaient essentiellement à la conduite administrative des élections, y compris, bien entendu, la surveillance du personnel électoral. Ces responsabilités constituaient toujours un aspect important des fonctions du Directeur général des élections et, au cours des années, elles sont devenues de plus en plus complexes. Par exemple, le droit de vote a été élargi et des dispositions supplémentaires ont été prévues pour faciliter l'exercice du droit de vote. De plus, le mandat du Directeur général des élections a été considérablement élargi



**Rapport général  
sur les  
fonctions statutaires**

**Partie I**





(Annexe II de la *Loi électorale du Canada*)

(Recommandations G-1 à G-8)

H Effectuer une mise à jour des Articles de la *Loi Électorale du Canada* ayant trait aux dépenses d'élection

(Recommandations H-1 à H-37)

Annexe «A»

Etat des fonctions et responsabilités d'un président d'élection nommé en vertu de la *Loi électorale du Canada*

Annexe «B»

Lignes directrices pour le choix et la nomination des présidents d'élection

Annexe «C»

Lettre de Dave Nickerson, député (Western Arctic)

Annexe «D»

Liste des recommandations de la partie II

6	Sondages d'opinion publique	19
19	• Résultats des sondages	19
19	— Notion générale du système électoral et du rôle d'Elections Canada	19
20	— Inscription des électeurs	20
21	— Les listes électorales	21
22	— Habitudes de vote	22
22	• Observations	22
7	Comité spécial concernant les invalides et les handicapés—	23
23	Recommandations touchant le déroulement des élections	23
23	• Vote postal	23
23	• Centralisation des bureaux de scrutin	23
24	• Séances d'orientation à l'intention des responsables des bureaux de scrutin	24
25	• Accessibilité aux bureaux de scrutin et aux bureaux des présidents d'élection	25
26	• Inhabilité à voter pour cause de «maladie mentale»	26
8	La Charte canadienne des droits et libertés—	27
27	ses effets sur la <i>Loi électorale du Canada</i>	27
27	• Âge minimal	27
27	• Groupes ou personnes explicitement privés de leur droit de vote	27
28	• Personnes et groupes privés de leur droit de vote	28
28	• Admissibilité à être candidat	28
9	Généralités	31
31	• Changements de nom—circonscriptions électorales	31
31	• Limites des dépenses d'élection et remboursements	31
31	• Enregistrement des partis politiques	31
32	• Publication du résultat du vote	32
32	• <i>Loi électorale du Canada</i> —refonte	32
33	• Derniers propos	33
PARTIE II: MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA		
37	Introduction	37
39	A Rehautser ou améliorer les services à la population ou aux candidats	39
45	B Résoudre les difficultés actuelles que pose l'application de certaines dispositions de la <i>Loi électorale du Canada</i>	45
49	C Clarifier l'objet de la Loi	49
55	D S'adapter à l'évolution technique et technologique	55
57	E Modifier ou abroger des dispositions désuètes ou archaïques	57
61	F Améliorer l'administration du processus électoral	61
	(Recommandations F-1 à F-24)	

# Table des matières

## PARTIE I: RAPPORT GÉNÉRAL SUR LES FONCTIONS STATUTAIRES

1	Activités principales depuis le dernier Rapport	1
1	Nomination des présidents d'élection	1
2	Publication des résultats, par bureaux de scrutin, de la Trente-deuxième élection générale	2
2	Rapport concernant les dépenses d'élection des partis politiques enregistrés et des candidats	2
2	Enregistrement des partis politiques	2
2	Réunions du Comité ad hoc sur les dépenses d'élection	2
2	Loi sur les élections fédérales contestées	2
3	Présentation, par les candidats, d'un rapport concernant leurs dépenses d'élection	3
3	Rajustement de la représentation et des limites des circonscriptions électorales	3
4	Élections partielles	4
4	Révision de l'Ordonnance électorale des Territoires du Nord-Ouest	4
4	Réunions post-électorales	4
4	Visites officielles	4
2	Rapport spécial concernant les dépenses d'élection	5
5	Tableau: Dépenses des partis politiques enregistrés, Trente et unième et Trente-deuxième élections générales	5
5	Tableau: Dépenses des candidats, Trente et unième et Trente-deuxième élections générales: Nombre de candidats—Pourcentage des limites dépensées	6
7	La fonction de président d'élection	7
7	Rétrospective	7
8	Changements nécessaires	8
9	Recommandations	9
4	Révision des listes préliminaires des électeurs	11
11	Révision dans les sections urbaines	11
11	Réviseur d'office (juge)	11
12	Président d'élection	12
12	Réviseurs	12
12	Agents réviseurs	12
12	Heures et période de révision	12
12	Révision dans les sections rurales	12
13	Généralités	13
5	Activités du Commissaire aux élections fédérales	15
15	Plaintes, enquêtes et poursuites	15
15	Élection générale du 22 mai 1979	15
16	Élection générale du 18 février 1980	16
17	Élections partielles	17
17	Circonscriptions de London-Ouest, le 13 avril 1981—Joliette et Spadina, le 17 août 1981	17
18	Circonscriptions de Broadview—Greenwood, Leeds—Grenville et Timiskaming, le 12 octobre 1982—Brandon—Souris, le 24 mai 1983	18
18	Déclarations publiques de nature partisane faites la veille ou le jour de l'élection	18







The Chief Electoral Officer  
Le Directeur général des élections

OTTAWA (Ontario) KIA OM6  
Le 1<sup>er</sup> septembre 1983

L'honorable Jeanne Sauvé, c.p., député  
Président de la Chambre des communes  
Pièce 222-N  
Chambre des communes  
OTTAWA (Ontario)  
K1A 0A6

Madame le président,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport ci-joint relatif à l'exercice de ma charge pour la période commençant le 15 avril 1980, date de mon rapport précédent. Le présent rapport est présenté conformément aux dispositions du paragraphe 59(1) de la Loi électorale du Canada.

Veuillez agréer, madame le Président, l'assurance de ma haute considération.

J.-M. Hamel

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1983  
N° de cat. SE 1-5/1981  
ISBN 0-662-52074-2

# rapport statutaire de 1983

du Directeur général des élections  
du Canada

Conformément au paragraphe 59(1)  
de la  
Loi électorale du Canada

(deuxième session de la trente-deuxième Législature)

CANADA



Le présent Rapport a été rédigé durant une période de plusieurs mois à la suite d'une étude complète des dispositions de la Loi électorale du Canada et de nombreuses consultations avec les personnes et organismes les plus directement intéressés tels les représentants des partis politiques représentés à la Chambre des communes.

La durée de cette étude et de ces consultations et des préparatifs qui ont suivi pour l'impression du texte ont fait en sorte que le Rapport ne pouvait pas être modifié après que le projet de loi C-169 — Loi n° 3 modifiant la Loi électorale du Canada — ait reçu la sanction royale.

Le lecteur devra donc se rappeler que quelques commentaires et recommandations que je fais dans la Partie I du présent Rapport et toutes les recommandations contenues dans la section H de la Partie II ont été considérés et les mesures législatives appropriées ont été adoptées.

du Directeur général des élections  
du Canada

# rapport statutaire

1983

CANADA







1984

# STATUTORY REPORT

OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER  
OF CANADA





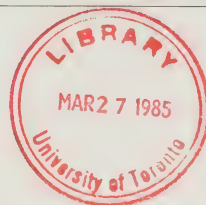
CANADA

1984

---

# STATUTORY REPORT

OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER  
OF CANADA



---

AS PER SUBSECTION 59(1)  
OF THE CANADA ELECTIONS ACT

---





The Chief Electoral Officer  
Le Directeur général des élections

OTTAWA, Ontario K1A 0M6  
November 9, 1984.

The Honourable John W. Bosley, M.P.  
Speaker of the House of Commons  
House of Commons  
OTTAWA, Ontario  
K1A 0A6

Dear Mr. Speaker:

I have the honour to submit my Report on the administration of my office for the period beginning September 1, 1983, date of my last Report, and more specifically on the general election held on September 4, 1984.

This Report is submitted in accordance with subsection 59(1) of the Canada Elections Act.

Respectfully yours,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J.-M. Hamel".

J.-M. Hamel





# TABLE OF CONTENTS

## PART I: GENERAL REPORT ON STATUTORY FUNCTIONS

Chapter	Page
<b>1 Introduction</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Major Activities Since Last Statutory Report</b> .....	<b>5</b>
Amendments to the <i>Canada Elections Act</i> .....	5
Audit Guidelines .....	5
Training of Senior Election Officers .....	5
Training Aids for Field Officers .....	5
New Publications and Film .....	6
<b>3 The 33rd General Election</b> .....	<b>7</b>
Candidates and Political Parties .....	8
Seminars for Candidates, Official Agents and Auditors .....	8
Voting under the <i>Special Voting Rules</i> .....	8
— Summary of Recommendations .....	10
Information Program .....	10
Actions taken under subsection 4(2) of the <i>Canada Elections Act</i> .....	11
Application of the <i>Official Languages Act</i> .....	12
Judicial Recounts .....	12
Additional Personnel Requirements .....	12
— Table 1 Temporary Staff — Salary and Overtime .....	13
— Table 2 Permanent Staff — Overtime .....	13
<b>Potential Conflicts between The Canadian Charter of Rights and Freedoms and the Canada Elections Act</b> .....	<b>15</b>
Revision in Urban Polling Divisions .....	15
— Revising Officers .....	16
— Revising Agents .....	16
— Hours and Period of Revision .....	16
— Revision in Rural Polling Divisions .....	17
— Observations .....	17
Other "Administratively Disfranchised" Persons and/or Groups .....	17
Groups or Individuals specifically Disfranchised .....	18
Qualifications for Membership in the House of Commons .....	18
Conclusion .....	18
Summary of Recommendations .....	19
<b>Activities of the Commissioner of Canada Elections</b> .....	<b>21</b>
General Elections — 1979 and 1980 — Outstanding Cases .....	21
By-elections — Electoral Districts of Central Nova and Mission-Port Moody — August 29, 1983 ..	21
Complaints, Investigations and Prosecutions — September 4, 1984 General Election .....	22
— Complaints .....	22
— Investigations .....	22
— Prosecutions .....	23
Proposed Amendments to the Act .....	23
— Definition — Periodical Publication .....	23

— Blackout Period — Registered Parties .....	23
— Four Consecutive Hours to Vote — Remuneration .....	23
— Blackout Period — Candidates .....	23
— Personation and Voting if not Qualified .....	24
— Third Party Advertising .....	24
— Advertising by Local Associations .....	24
— Identification of Printed Documents .....	24
— Government Publications and Advertising .....	24
— Publications by Members of Parliament .....	24
— Summary of Recommendations .....	25
<b>6 General Observations .....</b>	25
Parliamentary Report on Visible Minorities .....	27
Activities on the International Scene .....	27
Reports of the Electoral Boundaries Commissions .....	28
Amendments to our Election Legislation .....	28
Letters from Candidates .....	29
The Broadcasting Arbitrator .....	29
Acknowledgements .....	29

## **PART II: PROPOSED AMENDMENTS TO THE CANADA ELECTIONS ACT**

Introduction .....	33
Proposed Amendments to the <i>Canada Elections Act</i> .....	33
Amendments to the <i>Special Voting Rules</i> .....	59
<b>APPENDIX A .....</b>	63
Organization Structure .....	
<b>APPENDIX B .....</b>	63
Preliminary Statistics respecting the Number of Electors on Lists .....	
<b>APPENDIX C .....</b>	67
Preliminary Statistics respecting the Number of Votes Cast .....	
<b>APPENDIX D .....</b>	69
Preliminary Statistics concerning the Number of Votes Obtained by the Candidates Endorsed by the Eleven Registered Political Parties, as well as by other Candidates .....	
<b>APPENDIX E .....</b>	73
Number of Candidates Eligible for Reimbursements pursuant to Section 63.1 of the Act .....	
<b>APPENDIX F .....</b>	73
Election Expenses Incurred by Persons Other than Candidates and Agents of Registered Parties 70.1 — 1983 Statutory Report .....	
<b>APPENDIX G .....</b>	75
Letter from Irvin H. Sherman, Q.C. (solicitor) .....	
<b>APPENDIX H .....</b>	77
Letter from Dave Nickerson, M.P. (Western Arctic) .....	
<b>APPENDIX J .....</b>	81
Report of the Broadcasting Arbitrator .....	
I — Broadcasting Guidelines .....	
II — Proposed Changes to the <i>Canada Elections Act</i> .....	
<b>INDEX OF RECOMMENDATIONS .....</b>	97

---

# *PART I*

---

## *GENERAL REPORT ON STATUTORY FUNCTIONS*

---





# INTRODUCTION

Canada has had a Chief Electoral Officer since 1920. The *Dominion Elections Act*, of that year, laid the foundations for the electoral process which is in place today. The Act fixed criteria for determining who had the right to vote and who could be a candidate and, not least importantly, it created a new position to oversee the electoral process. The incumbent was to be appointed by resolution of the House of Commons so that all parties represented there might contribute to the selection process. It directed that the Office of the Chief Electoral Officer was to be a statutory authority accountable directly to Parliament, through the Speaker of the House of Commons. The vehicle by which the Chief Electoral Officer must account for the mandate he has received from Parliament is the Report which he is required to make to the Speaker of the House of Commons pursuant to subsection 59(1) of the *Canada Elections Act* (Chapter 14, Revised Statutes of Canada, 1970, First Supplement). This Statutory Report is the main element in the process of accountability to Parliament.

Initially, the Chief Electoral Officer's mandate was primarily, if not exclusively, to supervise the administrative conduct of elections. However, that mandate has been substantially enlarged by various amendments made to the *Canada Elections Act* over the years. The first of these amendments occurred in 1970 when Parliament decided to assign to the Chief Electoral Officer the responsibility for maintaining a Registry of Political Parties, thus giving legal recognition to existing political parties as well as to groups which would eventually seek status as federal political parties. At the same time, the statutory provision was intended to protect the names of existing political parties as well as those which would eventually become registered.

With the adoption in 1974 of the *Election Expenses Act* (Chapter 51, Statutes of Canada, 1973-74), the responsibilities of the Chief Electoral Officer were again substantially expanded by assigning to him the administration of the provisions of that Act which became part of the *Canada Elections Act*. He was, among other things, required to appoint a Commissioner and through him ensure compliance with and enforcement of these new provisions. Three years later, an Act to amend the *Canada Elections Act* (Chapter 3, Statutes of Canada, 1977-78) extended the responsibility for compliance and enforcement to all provisions of the *Canada Elections Act*.

Finally, the *Government Organization Act, 1979*, which received Royal Assent on March 15, 1979, abolished the office of Representation Commissioner and transferred most of its responsibilities to the Chief Electoral Officer.

Thus, the duties of the Chief Electoral Officer have become increasingly diverse and complex, particularly over the past fifteen years. They now include all aspects of representation in, and election to, the House of Commons of Canada. My expanded mandate, as Chief Electoral Officer, is reflected in the organizational structure of my Office, which is reproduced in summary form in Appendix A to this Report. It may also be of interest to note that the *Canada Elections Act* creates two statutory officers — the Chief Electoral Officer, who is appointed by resolution of the House of Commons pursuant to subsection 3(8) of the Act, and the Assistant Chief Electoral Officer, who is appointed by the Governor in Council pursuant to subsection 5(1) of the Act. In addition, the Act provides for supporting staff to be appointed in the matter authorized by Law, that is, pursuant to the *Public Service Employment Act* (Chapter P-32, Revised Statutes of Canada, 1970).

While the mandate of the Chief Electoral Officer has been substantially enlarged in recent years, the time period provided in the legislation to account to Parliament on the discharge of his mandate has not been altered. This period was established in 1934 and states that his Report must be made within ten days after the opening of a session of Parliament. The brief period following the end of a general election and the beginning of the first session is too short to prepare a complete and comprehensive report on our activities.

I therefore wish to reiterate the recommendation I made in my last Statutory Report, which was tabled on December 15, 1983, to the effect that the period provided under section 59 of the *Canada Elections Act* for submitting my Report be extended to ninety days following the opening of a session of Parliament.



## MAJOR ACTIVITIES SINCE LAST STATUTORY REPORT

Although tabled on December 15, 1983, my last Report to the Speaker of the House of Commons pursuant to subsection 59(1) of the *Canada Elections Act* actually covered the period from April 15, 1980 until September 1, 1983. In addition to the 33rd General Election, which took place since the tabling of my last Statutory Report and which is the subject of the next section of this Report, a number of events occurred since my last Report was prepared which, I believe, might be of interest to the House of Commons.

### AMENDMENTS TO THE CANADA ELECTIONS ACT

On November 17, 1983, Royal Assent was given to *An Act to amend the Canada Elections Act* (No. 3) (Bill C-169), which contained a number of amendments to the election expenses provisions of the *Canada Elections Act*. In order to clarify certain of these new provisions of the Act and to standardize the procedures applicable to the registered political parties in the area of election expenses reporting, guidelines were developed following extensive consultations with the Ad Hoc Committee comprised of representatives of the political parties represented in the House of Commons. These new guidelines were issued on July 9, 1984. In addition, revised publications, including a "Manual of Information 1984" and "Guidelines and Procedures respecting Election Expenses", along with new forms relating to election expenses and contributions, were prepared for the use of candidates and official agents.

### AUDIT GUIDELINES

Between 1982 and 1984, the Canadian Institute of Chartered Accountants developed, in consultation with my Office, a series of guidelines intended for auditors of candidates at federal elections. Shortly before the election, the Institute published "A Guide for the Auditor of a Candidate in a Federal Election" and supplied my Office with a sufficient number of copies for distribution, at no charge, to all auditors and official agents. I believe the Canadian Institute of Chartered Accountants deserves special recognition in this Report. It is most gratifying to encounter an independent non-political organization in the private sector willing to work hand in hand with

my Office in order to assist in and facilitate the administration of a very important aspect of our election legislation.

### TRAINING OF SENIOR ELECTION OFFICERS

In preparation for the 33rd General Election, a series of briefing sessions for Returning Officers were arranged during the months of January and February 1984. These sessions were held at eight different locations across Canada. We also took advantage of these regional meetings to meet with representatives of the media to make them aware of the amendments to the *Canada Elections Act* which Parliament had passed since the previous election, as well as of the role of my Office in the administration of all aspects of federal elections.

A number of training sessions were also held in Ottawa for newly appointed returning officers. In fact, no less than 30 new Returning Officers received their instructions between mid-December 1983 and the first week of July 1984. The courses varied between two and four days in duration depending on how imminent the election announcement seemed to be.

### TRAINING AIDS FOR FIELD OFFICERS

The period between the tabling of my last Statutory Report and the dissolution of the 32nd Parliament saw the culmination of a project undertaken by my staff to produce resource materials for Returning Officers to use at election time when training subordinate election officials.

While at previous elections Returning Officers had been strongly encouraged to train their subordinates, very little in the way of resource materials had ever been provided to them over and above the basic instruction manuals. Furthermore, in recent years the Standing Committee on Privileges and Elections had expressed concern over the nature and consistency of training provided by Returning Officers to Enumerators from riding to riding and the subsequent quality of training courses given. These combined factors led me to undertake a project to develop training material for Returning Officers to use with their Enumerators and Deputy Returning Officers at the 33rd General Election.

An outside agency experienced in communications projects was engaged to develop and design the materials. All Returning Officers were consulted as to past and preferred training techniques and a small group was selected to act as an advisory committee during the development of the Returning Officer's Training Manual.

While it had been hoped to produce visual aids in three different formats to back up the training manual, there was only sufficient time before the election was called to produce them in one format, namely, overhead transparencies, which had originally been the most popular choice of Returning Officers when surveyed on the question.

Consequently, resource material was supplied to Returning Officers in the form of a training manual containing four lesson plans for, namely, urban Enumerators, rural Enumerators, advance poll Deputy Returning Officers and ordinary poll Deputy Returning Officers. In addition, a set of overhead transparencies was supplied to back up each lesson plan.

Feedback obtained from Returning Officers as to the usefulness of the training materials has generally been very positive. A comprehensive analysis and evaluation of the program is currently being undertaken, the results of which will be available in the coming months. I would hope, in due course, to be able to make some definitive statements as to possible correlations between, for example, the completeness of the voters' lists for the 33rd General Election and the use of new training materials by Returning Officers.

### *NEW PUBLICATIONS AND FILM*

A number of new and revised publications were released during 1984 as part of my Office's on-going information program for the general public. The publication date of some of them was particularly timely in that it coincided with the election period and only served to reinforce the special voter information program mounted for the election.

Among the new publications was an illustrated brochure explaining the role and mandate of my Office. I believe that such a publication was long overdue and, to date, it has proven to be extremely useful and well-received. Another new publication was a booklet, prepared in 16 languages and aimed at new Canadians who might be first-time voters, which described the basic requirements and built-in protections of the Canadian electoral system. This was distributed extensively to cultural and ethnic groups at election time and was also well received.

Revised publications included guides for student voters as well as voters in general and booklets and guidelines for candidates and prospective candidates, official agents and auditors.

As a result of the considerable changes that have been made to the federal election legislation in the last ten years, I authorized in 1983 the production of a new film to replace the outdated film prepared for my Office by the National Film Board in the early seventies. The objectives of the new film were several, namely, to depict the various phases of the federal electoral process and its basic characteristics (notably simplicity and fairness), and to foster a greater understanding of the electoral process and the role and mandate of my Office within that process. The film's purpose was again multiple, namely, it was to be used not only as an information tool, both at and between elections, but as an introductory training tool for senior election officials.

The new film, in both official language versions, is now available for borrowing, free of charge, by any group or individual, through the National Film Board's network of regional distribution offices in Canada and abroad. It comes in both 16 millimetre and video-cassette formats and is approximately 18 minutes long (19 minutes in French). Statistics on public borrowing since the release date in July have not yet been received from the National Film Board but the early interest shown by a number of television stations during the election period has certainly been encouraging. I am confident that the new film will be a worthy successor to our previous film on the electoral system which was constantly in demand over the years.



## THE 33<sup>RD</sup> GENERAL ELECTION

The Writs for the 33rd General Election, held on September 4, 1984, were issued on July 9, 1984, that is, six days before the statutory deadline, and were made returnable on September 24, 1984. On the latter date all but eight Writs had been received and the statutory notices published in special issues of the *Canada Gazette*. Two of the Writs outstanding on September 24, 1984 were for electoral districts where judicial recounts were in progress.

On the day the Writs of election were issued, Returning Officers were in place in all electoral districts. This was the first election for 82 of them who had been appointed after February 18, 1980, the date of the previous general election. All had received training in Ottawa. It may be of interest to note that no less than 112 newly appointed Returning Officers received training at our offices between the Spring of 1980 and July 1984. After receiving training, 30 decided to resign for various reasons. It is obvious that a great deal of misconception still exists about the role of a Returning Officer and the responsibilities of that office.

Several days after the election was called, two Returning Officers had to resign for personal reasons. In one case the Election Clerk was appointed to fill the vacancy, while in the other case the person appointed had acted as Election Clerk at the 32nd General Election. The training they received was, of necessity, very basic and was given in each case by two members of my staff who travelled to the electoral districts for that purpose.

Under the Statute, as amended in 1982, the preparation of the preliminary lists of electors in all electoral districts had to begin on Friday, July 27, 1984, and be completed by Thursday, August 2, 1984. Pursuant to Rule (4) of Schedule A to section 18 of the *Canada Elections Act*, the two candidates who were entitled and responsible to nominate urban Enumerators had to submit their lists of names by Friday, July 20, 1984. This meant that the candidates had almost two weeks to compile their lists of potential Enumerators.

It would appear that the extra time given to candidates and, indirectly, to Returning Officers was put to good use as, in contrast to previous elections, very few special permissions had to be granted. In fact, none of

the Returning Officers had to be authorized to go outside their electoral district to recruit Enumerators or to appoint underage persons, as was the case in a number of electoral districts at previous elections. It will be recalled that in my previous Statutory Reports I usually had to inform the House that I had to invoke the discretionary powers I have under subsection 4(2) of the Act to allow Returning Officers to take special measures to obtain sufficient Enumerators.

While Returning Officers did not experience any shortage of personnel interested in working on the enumeration, the turnover after training among persons appointed to the job was exceptionally high. This unusual situation put an extra load on the Returning Officers, since more people had to be trained. Coupled with the difficulty of reaching the electors at their residence at this particular time of the year, the period of the enumeration was very strenuous for everybody.

In spite of these unusual difficulties, it would appear that the quality and completeness of the lists produced through the enumeration process were very satisfactory. Indeed, they came closer to the estimated number of electors than at any previous time. The number of names on all preliminary lists across Canada reached almost 16.2 million, which is approximately 98.2 percent of our estimate of the potential electorate.

As a result of amendments made to the *Canada Elections Act* in 1982, copies of the preliminary lists of electors are no longer publicly displayed in urban areas nor sent to electors. Instead, Returning Officers must address to each elector, in both urban and rural areas, a card containing all information that is necessary to allow the elector to exercise his franchise. The new system seems to have worked well. However, the period of time between the end of the enumeration and the beginning of the revision of the lists, during which copies of the preliminary lists must be reproduced and the notice of enumeration cards mailed to the electors, is definitely too short. In another part of this Report, I recommend that a few extra days be allowed between the end of the enumeration and the beginning of the revision, as well as a number of changes to the revision procedures.

A number of complaints were received from candidates that copies of the preliminary lists of electors were



not available soon enough to give their organization a chance to assist in the revision of the lists. The changes proposed should alleviate this problem.

Through negotiation with Canada Post we were successful in obtaining a special rate for mailing the notice of enumeration cards, thereby making it possible to save in excess of \$800,000. In retrospect, however, this decision may have been counter-productive, as the imposed conditions to obtain the reduced rate did not make it possible to design a card that would really catch the attention of the voters.

## **CANDIDATES AND POLITICAL PARTIES**

A total of 1,449 names of candidates appeared on the ballot papers, of whom 1,365 were endorsed by one of the registered political parties.

When the Writs for the 33rd General Election were issued, nine political parties were already fully registered. One of these parties, however, had made application to change its name and the change was to go into effect on the day after the political party had officially nominated candidates in fifty electoral districts at the general election.

In addition, ten political parties had applied for registration prior to the 60 day period preceding the issue of the Writs, and their leaders had been advised that their party would become registered on the day after it had officially nominated candidates in at least 50 electoral districts. On July 25, 1984, however, the leader of one of the political parties, whose application for registration had been accepted, asked that their application be withdrawn.

At a general election, the leader of each political party is required by subsection 13(7) of the *Canada Elections Act* to file a statement with the Chief Electoral Officer, not later than the enumeration date, confirming or updating the information filed with my Office concerning that particular political party. Four political parties, whose application for registration had been accepted, failed to meet this statutory requirement and their leaders were consequently advised that their parties could not be registered.

At the close of nominations on August 7, 1984, only three of the ten political parties which had applied for registration as noted above, had officially nominated candidates in at least fifty electoral districts and could therefore be entered into the Registry of Registered Political Parties. The application by the one political party for a change of name also went into effect, as it had met the necessary statutory requirement. However, the Marxist-Leninist Party of Canada, which was one of the nine fully registered political parties at the time of the issue of the Writs, was deleted from the Registry on

August 8, 1984, since it failed to nominate the number of candidates required by paragraph 13(8)(b) of the Act. The other eight of the previously registered political parties nominated at least fifty candidates. Thus, the registered name, or abbreviation, of eleven political parties appeared on the ballot papers at the 33rd General Election.

Appendix B to this Report gives preliminary statistics respecting the number of electors on the lists while Appendix C contains figures on the total number of votes cast. Appendix D provides statistics concerning the number of votes obtained by candidates endorsed by registered political parties as well as the votes obtained by the other candidates. The latter table also includes the percentage of the national vote obtained by the candidates of each registered political party as well as the percentage of the votes obtained by the candidates of each registered political party in the electoral districts where that party endorsed candidates.

A total of 664 candidates (45.8 percent) obtained at least 15 percent of the valid votes cast in the electoral district where they ran and were therefore eligible for the return of their nomination deposit, pursuant to subsection 23(10) of the Act, and for a partial reimbursement of their election expenses, as provided under subsection 63.1(1) of the Act. Detailed statistics on these candidates, by political party, are shown in Appendix E. Both the return of the deposit to the candidates and the initial reimbursement to the official agents of amounts representing 15 percent of the maximum election expenses permitted were completed by October 1, 1984.

## **SEMINARS FOR CANDIDATES, OFFICIAL AGENTS AND AUDITORS**

Twenty seminars on election expenses were held in 16 cities during the period from August 6 to August 10, 1984, both dates inclusive, for the benefit of candidates, official agents and auditors. The seminars were attended by some 650 persons involved in the election as candidates, official agents, auditors, legal counsels and campaign managers.

The presentation had been re-designed since 1980 to incorporate changes made to the Act since then and to present the material in clearer terms. Favourable comments were received at the time of the seminars and in subsequent contacts with people who had attended.

## **VOTING UNDER THE SPECIAL VOTING RULES**

Of an estimated 99,000 electors eligible to vote under the *Special Voting Rules*, 49,443 actually voted, and, of this number, 48,626 valid ballots were counted. This represents a participation of approximately 49.9 percent.

Although the administration of the Rules went quite smoothly, the process was somewhat more difficult at this election, due to the fact that summer is the peak period for transfers, postings and vacations for both Canadian Forces and Public Service electors. A number of spouses and other dependant electors wrote to my Office complaining that they were unable to vote because they returned to Canada too late to have their names placed on the official list of electors, and thus to vote at a regular polling station.

Under subsection 17(7) of the *Canada Elections Act*, electors qualified to vote under the Rules are deemed to continue to ordinarily reside in the place shown on their statement of ordinary residence. However, since some electors who return to Canada during a general election have no established residence, the Rules should be amended to permit qualified electors to use the address of the Returning Officer's office for the purpose of having their names entered on the list of electors, when they return to the electoral district shown on their statement of ordinary residence.

Furthermore, subsection 50(b) of the Rules should be amended to permit a Public Service elector who returns to Canada on leave during a general election, to vote under the Rules at any Canadian Forces unit in Canada, giving him or her the same privilege now provided under subsection 50(a) to dependants of Canadian Forces electors.

In addition, the question of the status of public servants who reside in Canada but, during enumeration and/or polling days are, by reason of their duties, working temporarily outside Canada, should be clarified in Section 29 of the Rules. Finally, Section 29 should be amended to clarify the entitlement to vote of Canadian public servants abroad who may be on secondment, on loan, training or other similar arrangements, with or without pay, with a foreign government or international agency. The terms "a person employed in a position" (subsection 29(a)), "residing outside Canada" (subsection 29(a)) and "posted, or appointed to serve outside Canada" (section 35), specifically require further amplification.

The term "dependant" and the existing provision that these persons must vote for candidates in the electoral district selected by the Canadian Forces or Public Service elector concerned, requires review and amendment. Furthermore, the definition of "dependant", which now includes a spouse or relative by blood or marriage, requires amendment to recognize common-law relationships because these individuals are now disfranchised under the Rules. In my 1983 Statutory Report, I recommended that the term "spouse" be defined separately and it is in the context of this new definition that common-law relationships should be recognized.

The term "scrutineer" in the *Special Voting Rules* has been found to be somewhat misleading and confusing. This is because it is often confused with the term commonly used to refer to candidates' agents at polling stations. I therefore consider that the title of those persons who are responsible for the sorting and the counting of the votes under the Rules should be changed to more appropriately reflect their official function, during the course of which they are accountable to the Chief Electoral Officer and not to the political parties by which they are nominated.

The existing provisions of the *Special Voting Rules* concerning the taking of the vote of hospitalized Veteran electors require reconsideration because of the decreasing number of veterans in such institutions and the fact that the majority of such veterans are now in ordinary chronic care hospitals rather than Veterans Affairs hospitals. The result is that many are enumerated, along with non-veteran patients, at the chronic care hospitals and are therefore on two lists. This is not only a duplication of effort, which is confusing for the Veteran electors, but it also raises the possibility of such electors voting more than once. The decreasing number of veterans in hospitals raises the question as to whether the present system of appointing Deputy Special Returning Officers for the brief period involved in taking these votes, should not be replaced by an approach which would be less costly and would more closely respond to the existing situation.

At the 1984 election, the Special Returning Officers were appointed prior to the call of the election and were completing their training program when the election was announced. This was most advantageous to all concerned, and it is recommended that the appointments of the Special Returning Officers take place well in advance of an election call, wherever possible.

During the recent general election, as in previous elections, I used the authority vested in me by subsection 5(2) of the Rules to establish a fourth voting territory with headquarters in London, England to administer the votes of the Canadian Forces electors overseas. A Special Returning Officer, a Chief Assistant and a number of scrutineers were appointed to work in this territory to administer the distribution of supplies to the units abroad, as well as to liaise with the officials there and subsequently to sort and count the votes received. Only 6,071 votes were cast in this additional voting territory — the lowest number of votes of all of the four territories — and the results of the votes in London, although expedited as quickly as possible, were received 24 hours after the results from the three voting territories with headquarters in Canada.

A number of factors lead me to conclude that the Rules should be amended to provide the Chief Electoral Officer with the authority to establish an alternate



category of additional territories. Those factors include the high cost of sending scrutineers to London, England for approximately three weeks, the small number of votes cast in this territory, the minimal time available to consolidate the results of the votes cast under the *Special Voting Rules* in a normal election period (where the Monday is not a statutory holiday) and the excellent transportation and communication facilities which are now available. Such a new category would be designated as an administrative and liaison centre for the purposes of distribution of supplies and the provision of information and guidance only. It would be administered by a Special Returning Officer and Chief Assistant but, because there would be no sorting or counting of the votes, no scrutineers would be required.

In consideration of the foregoing proposed changes to the Rules and the fact that Parliament may wish to consider extending the vote to Canadian citizens working, studying, travelling or living outside of Canada (other than those now included in the existing statutory provisions), I believe the time has come for a complete and comprehensive review of the *Special Voting Rules*. Such a review might deal with the possible expansion of their application and bring them up to date with changes which have occurred since they were last amended in 1978.

#### SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

In summary then I recommend consideration of the following amendments:

- 3.1 *The Special Voting Rules should be amended to permit eligible electors returning from outside Canada to the electoral district shown on their Statement of Ordinary Residence, to use the address of the Returning Officer's office for the purpose of having their names included on the list of electors, in cases where they have no other identifiable residence in the electoral district.*
- 3.2 *The Rules should be amended to permit Public Service electors in Canada on leave during a general election to vote under the Rules at any Canadian Forces unit.*
- 3.3 *Section 29 should be amended to clarify the status of public servants residing in Canada, who are temporarily working outside Canada during a general election.*
- 3.4 *Section 29 should be amended to clarify the entitlement to vote of Canadian Public Servants abroad on loan or secondment to other organizations.*
- 3.5 *The terms "a person employed in a position", "residing outside Canada" and "posted or appointed to serve outside Canada" require clarification.*
- 3.6 *The definition of the term "dependant" requires review and amendment.*
- 3.7 *The Rules should be amended to permit the establishment of a second category of additional*

*voting territories, namely, an administrative and liaison centre having no responsibility for the sorting or counting of the votes.*

- 3.8 *The present provisions for taking the votes of Veteran electors should be reviewed for possible amendment.*
- 3.9 *Special Returning Officers should be appointed well in advance of the call of a general election.*
- 3.10 *The term "scrutineer" used in the Special Voting Rules should be changed to more clearly identify the nature of the duties involved and to eliminate confusion with candidates' agents working at the polls on election day.*
- 3.11 *If the vote is extended to other Canadian citizens abroad, a complete and comprehensive review of the Special Voting Rules should be undertaken.*

In addition to the above, a number of recommendations for amendments to the Rules, which were contained in my 1983 Statutory Report, are included in Part II of this Report.

#### INFORMATION PROGRAM

The enshrinement of the Charter of Rights and Freedoms in the Canadian Constitution, which guarantees the right to vote in elections to *all* Canadian citizens, caused me to re-evaluate the voter information program my Office had undertaken at the last three general elections. I concluded that my responsibility to inform the electorate of their voting rights was now even clearer than it had previously been. Therefore, taking into consideration three factors, namely, the obligation which Returning Officers have in section 18 of the *Canada Elections Act* to register *all* qualified electors, the requirement for an urban elector to be on the voters' list in order to be able to vote and, lastly, the democratic right to vote of all Canadians contained in section 3 of the Charter, I undertook a selection process for an advertising and public relations agency which culminated with the hiring of a new agency in September 1982.

The principal objective of the voter information program for the 33rd General Election was to inform the electorate of their rights and of the opportunities and facilities provided for them to exercise their franchise during the general election period. The program consisted of both paid advertising and public and media relations activities at election time, supported by some modest pre-election activity which did not include any paid advertising.

The pre-election activity, which centred on media briefings, news releases and publications, was designed to establish the credibility of 'Elections Canada' as a non-partisan parliamentary agency in the eyes of the media

and, by extension, the public and to assist in overcoming the lack of knowledge and understanding of the role of my Office demonstrated in the opinion surveys conducted for me by The Canadian Gallup Poll Limited following the 1979 and 1980 general elections.

There is no question that the media carried far more information of use to electors (over and above our paid advertising) during the 1984 election period than at previous elections, and I am convinced that this was due in large part to the pre-election activity undertaken by my officers to make known the role and responsibilities of my Office in relation to the federal electoral process.

Based on the advice of our advertising agency and taking into account the need to obtain the greatest impact for the lowest possible cost, a combination of radio, daily and weekly newspapers, and television was used for the voter information program. Daily newspapers, to which the greatest portion of the budget went, provided visual support to the radio campaign. In this regard, all dailies across Canada were used and, where these did not have a 40 percent "reach" into the households of a given area, selected weeklies were used to achieve at least a 50 percent "reach". In view of costs and the nature of the information to be conveyed, television was selected for use only at the most important stage of the election period, namely, the revision of the voters' lists.

Having identified new voters, including new Canadians voting for the first time, as one of the target groups for the information program, a modest advertising campaign was launched in the so-called "ethnic" print media. This consisted of the placement of one comprehensive two-page spread in 31 newspapers publishing in 14 different languages (other than the two official languages) at the beginning of the election period. It had been planned to use several more newspapers but, due to the timing of the election during the summer, these could not be used because they had closed down for the holiday season. Media kits in English and French were also distributed to numerous "ethnic" radio and television stations as resource material.

The paid advertising program consisted of the placement of announcements and messages at five basic stages during the election period, namely, 1) the election launch, 2) the enumeration of electors, 3) the revision of the lists of electors, 4) the holding of advance polls and 5) some reminders about the enforcement of the *Canada Elections Act* on election day. Newspapers, both dailies and weeklies, were used for all stages, radio was used for the second, third and fourth stages, while television was used only for the third stage. In view of the special conditions surrounding the conduct of an election during the summer holiday period, I authorized a further message, which was carried in the dailies and on radio, informing electors of the legal requirement to be registered to vote

only at the place where they had their ordinary place of residence, as opposed to a summer residence or holiday home.

To support the paid advertising campaign, my officers undertook further activities in the fields of public and media relations at election time. A comprehensive media kit was distributed to media points across Canada in the early weeks of the election and was timed to coincide with a press conference which I held to launch the Elections Canada voter information program. This was followed up with a series of news releases related to the most important stages of the election from the voter's point of view. The release of the new film produced by my Office about the federal electoral process also coincided with the launch of the information program and early reports indicate that a number of television stations aired it during the election period as a result of the distribution service provided by the National Film Board.

I wish to make a special mention in this Report of the outstanding support I received from the media during this 33rd General Election. Perhaps more so than at other elections, their continuing interest and cooperation were invaluable in ensuring that electors received the important information which they needed in order to exercise their right to vote.

Feedback obtained so far indicates that our information program to the Canadian public, which will have cost approximately 15 cents per potential voter, was effective and well-received. Further information on its effectiveness vis-à-vis the electorate will be available in the next few months.

#### **ACTIONS TAKEN UNDER SUBSECTION 4(2) OF THE CANADA ELECTIONS ACT**

During the course of a general election, the Chief Electoral Officer is regularly required to invoke the very special powers which he has under subsection 4(2) of the *Canada Elections Act* to meet unusual or unforeseen circumstances.

During the 33rd General Election, I invoked those discretionary powers in a number of instances, which may be summarized as follows:

- a) To extend the deadline to complete the enumeration in 25 electoral districts, involving a total of 44 polling divisions;
- b) To increase the number of Revising Agents in a number of electoral districts;
- c) To extend by 11 days the revision of the preliminary lists of electors in all urban areas; the names of approximately 82,300 qualified electors were added to the lists during this additional period of revision;
- d) To allow vouching at advance polls in rural areas;

- e) To appoint, pursuant to subsection 8(1) of the Act, a second Election Clerk in predominantly urban electoral districts to assist in taking the vote in the office of the Returning Officer;
- f) To appoint, pursuant to subsection 8(1) of the Act, a second Election Clerk in one electoral district to issue the certificates provided under subsection 18(20) of the *Canada Elections Act*;
- g) To extend by 24 hours the period for issuing proxy certificates in 15 electoral districts of British Columbia;
- h) To appoint deputy returning officers residing outside the electoral district in 28 polling stations.

### **APPLICATION OF THE OFFICIAL LANGUAGES ACT**

As was the case in the federal general election in 1979 and again in 1980, special procedures were put in place to ensure that the electorate received service in the official language of its choice from both the Office of the Chief Electoral Officer in Ottawa and the offices of the Returning Officers in the 92 electoral districts designated as bilingual. Discussion with representatives of the Office of the Commissioner of Official Languages and the proclamation of the *Constitution Act*, specifically paragraph 20(1)(b), lent added impetus to the program at this election.

In addition, research was conducted by my staff to identify significant "groupings" of minority official language electors in *unilingual* electoral districts. This allowed us to alert Returning Officers to the need for additional efforts to ensure the provision of adequate service in certain parts of the country. Although these Returning Officers were encouraged to hire personnel capable of providing service in both languages, this was not always possible. In these cases, the public had access to a toll-free number to my Office which, among other things, ensured rapid service in both official languages.

A monitoring function was established at the outset of the election to evaluate the performance of Returning Officers and their staff as regards service to the public in both official languages in bilingual electoral districts. This service revealed a marked improvement over the two previous elections during which monitoring was also conducted.

Since the last federal general election, my staff has also developed a notice to identify for the public those polling stations where bilingual service is available. Pursuant to the provisions of subsection 50(4.1) of the *Canada Elections Act*, as amended last year, candidates' agents in the polls wore uniform badges, prescribed by me, to identify them as such. Furthermore, we produced, also for the first time, a lapel badge for electoral officials which allowed them to be clearly identified and

differentiated from candidates' agents. This permitted electors to readily identify our officials so that any assistance they might require, including service in the other official language, might be obtained more rapidly, thus preventing some of the complaints we had in the past.

I may state that, considering the magnitude of the exercise, the provision of services to the electorate in both official languages at this election proved to be very successful. A relatively small number of complaints were received by my Office, mostly regarding the unilingualism of certain pairs of enumerators. All complaints which were received were settled quickly and, wherever possible, corrective action was taken promptly, particularly where action was required to ensure that the elector's right to vote was protected.

I intend to give further attention to the provision of services in certain cities or regions to official language minority groups, which, while numerically significant, do not represent 5 percent of the total population of any electoral district, the basic criterion to designate an electoral district as bilingual. To this end, I hope to consult with representatives of provincial associations responsible for safeguarding minority language rights, to exchange information and ideas as to how the needs of minority official language groups might be better met. I will also continue to make every effort to maintain and improve upon our ability to serve electors in both official languages in bilingual electoral districts.

### **JUDICIAL RECOUNTS**

Applications for recounts were made to a Judge in two electoral districts in Ontario, namely Ottawa Centre and Renfrew — Nipissing — Pembroke.

Neither of these applications was made by a returning officer, pursuant to subsection 53(7) of the *Canada Elections Act*.

In both cases, the judicial recount confirmed the election of the candidate who, following the official declaration of the votes, had been declared as having received the highest number of votes.

### **ADDITIONAL PERSONNEL REQUIREMENTS**

Subsection 5(3) of the *Canada Elections Act* empowers me to employ such temporary personnel as is required to enable me to exercise and perform my duties under the Act with respect to the conduct of an election. As my permanent staff consists of only 50 employees, they had to rapidly recruit and train some 68 additional employees on a temporary basis to assist in many of the administrative aspects associated with this election.



Discussions and negotiations with officials of the Public Service Commission prior to the call of the general election permitted us to develop strategies to effectively screen and select applicants within a very short time-frame. The Public Service Commission is to be commended for its responsiveness and cooperation in this massive exercise.

Subsection 5(4) of the Act further provides that the remuneration paid to those temporary employees, as well as the amounts paid to my regular staff for overtime worked by them in connection with an election, is to be paid out of the unappropriated Consolidated Revenue Fund. Details on the application of subsections (3) and (4) of section 5 of the Act are therefore provided in the accompanying Tables 1 and 2.

Table 1 reflects the costs of the salary and overtime paid to the casual or temporary staff, whereas Table 2 reflects the overtime costs associated with work performed by the permanent employees of my Office. In this latter regard, it should be noted that our offices were open until midnight, seven days a week, to ensure effective service to all regions, regardless of time zones differences.

**TABLE 1**  
**TEMPORARY STAFF**  
**SALARY AND OVERTIME**

Category	Salary Costs	No. of overtime hours	(\$) Cost of overtime
Scientific and Professional	7,950	47	1,035
Administrative and Foreign Service	7,194	161	4,106
Administrative Support	260,309	7,930	114,710
Operational	14,742	597	8,062
Total	290,195	8,735	127,913

NOTE: Salary and overtime costs to October 19, 1984.

**TABLE 2**

**OVERTIME**  
**PERMANENT PERSONNEL**

Category	No. of overtime hours	No. of p/mths of o/t work performed	(\$) Cost of overtime
Management	2,079	13	N/A
Administrative and Foreign Service	2,847	17	78,517
Administrative Support	4,750	29	81,420
Technical	542	3	10,936
Operational	2,905	18	43,923
Total	13,123	80	214,796

NOTE: Overtime costs to October 19, 1984



## POTENTIAL CONFLICTS BETWEEN THE CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS AND THE CANADA ELECTIONS ACT

In my last Statutory Report, I expressed concern that a careful examination of the *Canada Elections Act* should be undertaken in light of the adoption of the *Constitution Act, 1982* and the Canadian Charter of Rights and Freedoms which it contains. Specifically, I recommended an examination of the restrictions contained in the *Canada Elections Act* which affect the exercise of the franchise and the right to be a candidate, to determine whether or not these restrictions contravene the requirements and intent of the Charter.

Section 3 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, which deals with democratic rights, states that "Every citizen of Canada has the right to vote in an election of members of the House of Commons or of a legislative assembly and to be qualified for membership therein." This provision is qualified by section 1 of the Charter which states that "The Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees the rights and freedoms set out in it subject only to such reasonable limits prescribed by law as can be demonstrably justified in a free and democratic society."

In my previous Report, I highlighted the areas of potential conflict between certain restrictions contained in the Act and the provisions of the Charter of Rights and Freedoms. I also put forward a number of recommendations concerning those sections of the *Canada Elections Act* which I felt might be broadened in order to modify or eliminate those restrictions. That particular section of my Report was considered by the Standing Committee on Privileges and Elections and as a result certain proposals for changes in the law were put forward for consideration by Parliament last June. However, the election was called before the House of Commons could take action on the Committee's recommendations. In the light of experience gained in the recent election, I would like to resubmit many of the original recommendations from my last Report. In so doing, I have modified some sections and reinforced others.

Two broad categories of electors are effectively disfranchised under the present legislation. The first category consists of those who, although they may be qualified as electors, are "administratively disfranchised" because the *Canada Elections Act* does not now contain

mechanisms or provisions broad enough or flexible enough to enable them to exercise their right to vote. The second category consists of the groups and/or individuals who are specifically disfranchised under the existing provisions of the *Canada Elections Act*.

Among the electors who are "administratively disfranchised" under the present legislation are those living in urban areas who discover, after the period of revision, that their name is not on the list. This is probably the largest group affected. Feedback at the 1984 general election from various sources, including candidates, Returning Officers and Election Clerks, clearly indicates that the whole system of urban revision of preliminary lists of electors needs to be reassessed with a view to ensuring that every qualified elector will have a reasonable opportunity to have his/her name on the official list and to vote.

In order to assist Parliament in its consideration of these most important issues, I will now focus on each aspect in more specific detail.

### REVISION IN URBAN POLLING DIVISIONS

Revision of the preliminary voters' lists has become a significant extension of the Returning Officer's responsibility under subsection 18(1) of the *Canada Elections Act*; that is, to cause the preparation of preliminary lists of all persons who are qualified electors in the electoral district. While the initial purpose of the urban revision was to decide purely on contentious voter eligibility, its prime function now is to add to the lists the names of the electors missed at enumeration, for whatever reason, and to correct errors made by the enumerators. Thus, urban revision, which was initially a quasi-judicial function and hence the responsibility of a judge (known as the ex officio Revising Officer), has become primarily an administrative function.

The reasons for this evolution in the revision process are related primarily to the current lifestyle. In large cities, especially where the population is also often transient, enumerators have great difficulty preparing complete and accurate lists. Electors may refuse to answer

their door, or may not be at home during the day or evening. Neighbours often do not know each other or do not know enough to provide the necessary information to enumerators.

The statistics on record indicate the magnitude of this problem. For example, on an average national basis, the number of names added to or deleted from the lists during the revision period approximates only about 2 per cent of the total — but, it may be substantially higher in some electoral districts situated in the core of major cities. At this last general election, more than 510,000 names were added to the lists of electors through revision. It is also significant that the ex officio Revising Officer in each of the two largest cities in Canada has to appoint hundreds of Substitute Revising Officers and supervise their work. This task is time-consuming and borders on the impossible.

As a result, by sheer force of circumstance, Returning Officers become involved in the process without having the statutory right or authority to do so. Returning officers have no control over the quality of work done by the Substitute Revising Officers yet are taking on Revising Officers' tasks themselves and, more importantly, are in the direct firing line of public complaints regarding errors and omissions.

Furthermore, there are no known cases where the judge actually conducts the revision himself/herself. In all urban areas, the judges delegate their responsibilities to Substitute Revising Officers who, again, are in many cases appointed from lists of names provided by Returning Officers.

Therefore, it is my considered opinion that Returning Officers should be given the statutory responsibility for the revision of the preliminary lists of electors, including the authority to appoint Revising Officers and to control their work. It is also proposed that the present role of the ex officio Revising Officer be abolished and the traditional role of the judge be preserved only in order to deal with appeals against decisions of Returning Officers concerning the eligibility of individual electors. Thus, the legal responsibility for revising the lists would rest with the election officer legally responsible for instigating the preparation of those lists in the first place. This proposed change is consistent with the provisions of subsection 18(1) of the *Canada Elections Act*.

### REVISING OFFICERS

The duties of the Revising Officers (now referred to as Substitute Revising Officers) would remain unchanged. They would, however, be appointed by the Returning Officer, take directions and be responsible to him/her.

In order for Returning Officers to be seen to be acting in a manner that is both fair and impartial, they should have as little discretionary authority as possible in the selection of the election officers they must appoint and supervise. Consequently, Revising Officers should be nominated, as much as possible, in equal numbers by the candidate sponsored by the political party forming the Government, and by the candidate sponsored by the political party, other than the Government party, whose candidate at the previous election in the electoral district received the highest number of votes. The former should nominate a qualified elector to act as Revising Officer in every revision district bearing an odd number; the second an elector to act as Revising Officer for each revision district bearing an even number.

Consideration might also be given to the appointment of two Revising Officers per revision district who would be nominated on the aforementioned basis.

### REVISING AGENTS

The functions of the Revising Agents would generally remain as they are at the moment. It is proposed, however, that they be selected and appointed by the Returning Officer from among the urban enumerators, each one of each pair representing a different political persuasion.

It is further proposed that, while appointed in pairs equivalent to the number of revision districts in the electoral district, Revising Agents would not be restricted to act in a specific revision district, but could work anywhere in the electoral district where the need for their service might arise, on the instructions of the Returning Officer.

### HOURS AND PERIOD OF REVISION

The present hours of sittings of Revising Officers 10:00 a.m. to 11:00 a.m. and 7:00 p.m. to 10:00 p.m. are not suitable for modern times. The value of the public morning session is particularly questionable.

It is suggested that longer evening sessions would be more appropriate, such as from 4:00 p.m. to 8:00 p.m. In total, the daily sessions would be of the same duration.

It is also proposed that the revision period should be changed from the 19th, 18th and 17th days before polling day to the 14th, 13th and 12th days before polling day. Such a change would increase by five days the period between the end of enumeration and start of revision and allow more time for Returning Officers to send the statutory Notice of Enumeration to all electors on the preliminary lists as well as copies of the lists to all candidates.

In order to maximize the opportunities for electors who may have been missed during both the enumerative



period and the regular revision period, and to give every qualified elector a reasonable opportunity to exercise his/her franchise, Parliament may wish to consider the possibility of adding two special sittings for the revision of the lists, one on the Friday immediately preceding polling day and the other on polling day itself. On the Friday before polling day, the Revising Officer would only consider applications for additions to the lists submitted by the Returning Officer, Revising Agents and the elector himself/herself. No deletions from the list or transfer of names to and from another polling division or electoral district would be entertained. On polling day itself, the Revising Officer would consider only applications for additions to the list, submitted in person.

Only one Revising Officer (two, if the idea of two Revising Officers per revision district is accepted) would be appointed for the whole electoral district at the two special sittings. An exception might be made where an electoral district contains two or more urban centres some distance from each other.

The introduction of a polling day sitting for revision is put forward so as to reduce the discrepancy between the opportunities provided to voters in urban areas and those already available to rural electors. It would last as long as the polls are open, and electors whose names are not on the list could be required to give some satisfactory proof of their identity and residence. Polling day registration is already part of the electoral process in the United States, and the practice is becoming more and more prevalent. The need for this in Canada is further illustrated by the fact that I received numerous complaints and representations on polling day and following the election from disfranchised urban electors, whose only opportunity to exercise their right to vote would have been polling day registration.

If this suggestion were to be favourably received, I believe that every candidate in the electoral district should have a reasonable opportunity to be represented at these two special sittings.

### REVISION IN RURAL POLLING DIVISIONS

Revision of the preliminary lists of electors in rural polling divisions should continue to be the responsibility of the rural enumerators. In order to avoid confusion, however, it is suggested that the period of revision in rural areas should end on the same day as that in urban areas, that is, on Wednesday, the twelfth day before polling day and at the same time as will be established for urban revision.

### OBSERVATIONS

The procedures to delete a name from an urban preliminary list should be simplified.

It is proposed that the Chief Electoral Officer be empowered to prescribe a form which would allow a Revising Officer, directly or through a pair of Revising Agents, to accept an application for deleting a name from the preliminary list.

It is further proposed that a method be devised, such as a sworn declaration before a Revising Officer, to remove the name of a deceased elector. At present, a relative or friend of a deceased elector must submit an Affidavit of Objection.

### OTHER "ADMINISTRATIVELY DISFRANCHISED" PERSONS AND/OR GROUPS

There are other persons who may be qualified as electors yet are "administratively disfranchised", because the *Canada Elections Act* does not now contain mechanisms or provisions broad enough or flexible enough to enable them to exercise their right to vote.

For some the problem hinges on the provisions of Section 16 of the Act, which indirectly prohibit certain Canadian citizens who are qualified electors from voting by virtue of the requirement that one must have one's ordinary residence in a polling division on the enumeration date at the election in order to be registered on a list of electors and thus be entitled to vote. There are certain exceptions to this prohibition in the *Special Voting Rules* which guarantee the right to vote to members of the Canadian Forces and to members of the federal Public Service, as well as their dependants, if they reside abroad. However, with the exception of these specified groups of individuals, Canadian citizens, 18 years of age or over who are working, studying, or living abroad for extended periods cannot have their names placed on a list of electors and, therefore, cannot vote, since they do not meet the residence requirements of the *Canada Elections Act*.

Others find themselves unable to exercise their franchise simply because the *Canada Elections Act* does not provide extensive facilities for absentee voting. These electors may meet all the statutory conditions and requirements and have their names on the list of electors, but cannot cast their ballot because they are unable to attend at a polling station or cannot take advantage of the advance poll provisions of the Act, or do not qualify to vote by proxy.

Facilities do exist for electors who cannot vote at a regular polling station on election day itself. For instance, there are 17 days prior to polling day during which an elector may cast his/her ballot either at an advance poll or in the office of the Returning Officer. In addition, certain groups of electors who cannot vote in person, because of their occupation, illness, physical in-



capacity or their registration as full-time students at a recognized educational institution in Canada during an academic term, are permitted to vote by proxy. However, any elector to whom the proxy voting provisions of the Act do not apply and who is away from his/her ordinary place of residence for a relatively long period of time towards the end of the election period or who for any reason whatsoever cannot cast a ballot in person, is now *de facto* disfranchised, since there are no provisions in the Act to allow him/her to cast an absentee ballot.

If, in light of the Charter of Rights and Freedoms, Parliament were to decide that provision should be made to enable some or all of these persons or groups to exercise their right to vote, either through amendments to the *Special Voting Rules*, the proxy voting provisions, the adoption of a mail ballot system, or otherwise, I would be pleased to provide advice and recommendations on the alternative ways and means by which such a policy decision might be implemented.

### **GROUPS OR INDIVIDUALS SPECIFICALLY DISFRANCHISED**

The second broad category of electors who may be affected by the Charter are those individuals or groups of individuals who are specifically disfranchised by the *Canada Elections Act*.

Subsection 14(4) of the *Canada Elections Act* specifically prohibits the following persons from voting, even if they otherwise meet all other statutory conditions:

- a) the Chief Electoral Officer;
- b) the Assistant Chief Electoral Officer;
- c) the Returning Officer for each electoral district during his term of office, except when there is an equality of votes on a recount;
- d) every Judge appointed by the Governor-in-Council, with the exception of Citizenship Judges;
- e) every person undergoing punishment as an inmate in any penal institution for the commission of an offence;
- f) every person who is restrained of his liberty of movement or deprived of the management of his property for reasons of mental disease; and
- g) every person who is disqualified from voting under any law relating to the disqualification of electors for corrupt or illegal practices.

If Parliament decides that, in light of the Charter of Rights and Freedoms, some or all of the groups and/or individuals listed above should no longer be disfranchised, I would be pleased to provide advice and recommendations concerning possible alternative administrative options with regard to any special systems or procedures which might be required. For example, if it were decided that inmates in penal institutions should be given the right to vote, a number of alternatives are possible, including

a system that would ensure that all the votes in any penal institution would not necessarily be attributed to the electoral district in which the penal institution is located.

### **QUALIFICATIONS FOR MEMBERSHIP IN THE HOUSE OF COMMONS**

Finally, the provisions of the *Canada Elections Act* which define those who are ineligible to be candidates also require review.

Section 20 of the *Canada Elections Act* states that any person who, on the date he files his nomination paper at an election, is qualified as an elector, may be a candidate at the election. Subsection 21(1) of the Act, however, defines in specific terms those persons who, despite the provisions of section 20, are ineligible as candidates. Besides those who are specifically disqualified from voting by subsection 14(4) of the Act, subsection 21(1) lists a few groups or individuals who cannot be candidates.

These provisions, I believe, should be seriously examined with a view to determining whether, in light of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, they are still justified. In addition, if the right to vote were to be granted to some of the groups or individuals who are at present disfranchised under the terms of subsection 14(4) of the Act, a decision will have to be made as to whether the right to be a candidate should continue to be denied or be granted.

### **CONCLUSION**

I believe it is appropriate to stress that, as Chief Electoral Officer, I am bound by the present provisions of the *Canada Elections Act*. Until and unless Parliament amends the Act, in most cases, I have no authority to change the ground rules. Subsection 4(2) of the Act gives me fairly broad discretionary powers, which, in fact, I invoked at this last general election to extend the period of revision of the urban lists and thus reduce the potential number of "administratively disfranchised" electors. There are, however, limitations to the exercise of those powers. Even if a court of justice were to rule that some of the restrictions the *Canada Elections Act* contains contravene the Charter of Rights and Freedoms, Parliament would have to amend the Act in order to provide the mechanism to exercise the franchise. I am referring particularly to Canadian citizens working, travelling or studying abroad, those simply absent from their residence during an election or inmates in penal institutions or patients of institutions or homes for the mentally handicapped or disabled.

A few days before polling day at this last general election, action was taken by a number of inmates of penal institutions to challenge the constitutionality of paragraph 14(4)i) of the *Canada Elections Act*. While not

ruling on the substance of the matter, a Federal Court Judge issued instructions which would have allowed one of those inmates to vote by proxy in the electoral district where his ordinary residence was located. The Appeal Division of the Federal Court of Canada, however, overturned the decision and the Supreme Court of Canada confirmed the decision of the Appeal Court.

The matter is still before the Federal Court as well as the Supreme Court of Ontario. Although as Chief Electoral Officer of Canada I am one of the respondents, the defence has been primarily undertaken by the Attorney General of Canada and the Solicitor General of Canada, the other co-respondents in the cases.

### **SUMMARY OF RECOMMENDATIONS**

In summary then, I recommend consideration of the following amendments:

- 4.1 *that subsection 14(4) of the Canada Elections Act, which prohibits specific individuals or groups of individuals from voting, be seriously examined with a view to determining whether, in light of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, some or all of its provisions are justified;*
- 4.2 *that subsection 21(1) of the Act, which defines in specific terms those persons who are ineligible as candidates, be reviewed for the same reason;*
- 4.3 *that the case of Canadian citizens living abroad or temporarily away from their place of ordinary residence at the time of an election be examined, with a view to possibly providing the necessary facilities in the Canada Elections Act to allow them to vote.*

In order to introduce more flexibility in the procedures governing the revision of the urban preliminary lists of electors and thus to eliminate to the greatest extent possible the number of "administratively disfranchised" electors, I further recommend:

- 4.4 *that the period for the revision of the preliminary lists of electors be moved to the 14th, 13th and 12th days before polling day;*
- 4.5 *that a special sitting for the revision of the lists be held on the Friday immediately preceding polling day;*
- 4.6 *that the hours of sittings for the revision of the lists on these four days be from 4:00 p.m. to 8:00 p.m.;*
- 4.7 *that another special sitting for the revision of the lists be held on polling day while the polls are open;*
- 4.8 *that the period for revision of the rural lists of electors end at eight o'clock on the same day as that in urban areas, namely, on Wednesday, the 12th day before polling day;*
- 4.9 *that the Returning Officer be made responsible for the revision of the urban preliminary lists of electors and, as such, be given authority to appoint the Revising Officers and control their work;*
- 4.10 *that the Revising Officers in each electoral district be nominated, insofar as possible, in equal number by the candidate sponsored by the political party forming the Government, and by the candidate sponsored by the political party, other than the Government party, whose candidate at the previous election in the electoral district received the highest number of votes;*
- 4.11 *that the traditional role of the Judge, known at present as the ex officio Revising Officer, be preserved, but only to deal with the appeals against decisions of Returning Officers concerning the eligibility of individual electors;*
- 4.12 *that the Revising Agents be selected and appointed by the Returning Officer from among the urban Enumerators, each one of each pair representing a different political persuasion, and that they be empowered to work anywhere in the electoral district where the need for their services might arise, on the instructions of the Returning Officer;*
- 4.13 *that procedures to delete names from urban preliminary lists be somewhat simplified.*



## ACTIVITIES OF THE COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS

The Commissioner of Canada Elections carries out his mandate under the general supervision of the Chief Electoral Officer. His duties are to ensure that the provisions of the *Canada Elections Act* are complied with and enforced.

The policy which was established by myself and the Commissioner at the time of the latter's appointment in June 1976, was that all legitimate complaints would be investigated promptly and that he would give his consent to prosecute (a requirement under the Act) only in those cases where he believed that the prosecution would succeed.

Since preliminary investigative work must frequently be carried out promptly and discreetly following the receipt of a complaint and at times certain corrective action must be taken quickly, the Commissioner retains the services of persons to represent him at strategic locations across the country. All are available during the last thirty-three days of a general election, which is generally the period during which the Act permits political parties and candidates to advertise in the print and electronic media.

A major task of these representatives involves keeping abreast of the election campaign as it unfolds in their respective areas. They are in a position to alert the Commissioner to possible violations of the Act and to respond promptly to requests from him for information. Their presence also means that the Commissioner's control and his ability to respond are consistent on a Canada-wide basis. Their role however, is restricted to the conduct of preliminary investigations and the provision of information.

As regards official investigations or prosecutions under the *Canada Elections Act*, the federal Department of Justice does not become involved in appointing counsel, in accordance with a policy established in 1962 which stemmed from the sensitive position of the Attorney General of Canada. The Department held the view that such prosecutions should be the sole responsibility of the Chief Electoral Officer. Consequently, the Commissioner has selected members of the legal profession to act as counsel in a number of cities across Canada. The main criteria used in selecting these lawyers was that they be non-partisan and experienced in criminal law.

Alleged breaches of the *Canada Elections Act* are referred to the R.C.M. Police for investigation. Counsels review the results and make recommendations to the Commissioner regarding prosecution.

### GENERAL ELECTIONS — 1979 AND 1980 —OUTSTANDING CASES (Ref. Pages 15 and 16 of the 1983 Statutory Report of the Chief Electoral Officer).

One case remains from the 1979 general election and involves a candidate who was granted an absolute discharge by the Court on March 4, 1983, even though he had been found guilty previously of having exceeded his spending limits and of having knowingly filed a false return respecting election expenses (a corrupt practice). This case is still before the Appeal Court. The decision is expected later this year.

The case of a candidate who failed to submit a return respecting election expenses following the 1980 general election is still outstanding because the police have been unable to locate him.

### BY-ELECTIONS — ELECTORAL DISTRICTS OF CENTRAL NOVA AND MISSION — PORT MOODY — AUGUST 29, 1983

A total of six formal complaints arose out of these by-elections. All were investigated by the R.C.M. Police at the request of the Commissioner of Canada Elections. In addition, the Commissioner responded to a number of requests for interpretation of various provisions of the *Canada Elections Act* from persons who were inquiring on behalf of political parties and candidates.

In the electoral district of Central Nova, two formal complaints were received.

The first involved an alleged offence under section 76 of the Act, which prohibits political canvassing by non-residents of Canada. This section was enacted at a time when Canadian citizenship did not exist and its purpose was to prevent persons who were residents of other countries and who therefore had no legal status in Canada from participating in Canadian elections. After an investigation and discussions with legal advisers, the Com-



missioner decided against prosecution on the basis that the evidence failed to disclose a clear contravention of section 76.

The second complaint related to broadcasts announcing a party rally, made during the blackout period (section 13.7 or 61.2 of the Act). An investigation established that neither the party nor the candidate were responsible for the broadcasts. There was, therefore, no offence under either section 13.7 or 61.2 of the Act. The individual responsible for the broadcasts was identified and it was established that he acted entirely on his own. The Commissioner decided against prosecution under subsection 70.1(1) of the Act because it was doubtful that the messages disseminated were sufficiently direct to clearly come within the definition of "election expenses".

In the electoral district of Mission — Port Moody four formal complaints were received and all were investigated.

The investigations of two of the complaints were conducted jointly. They involved alleged violations of section 72 of the Act as it read before being modified in October 1983 by the promulgation of *An Act to Amend The Canada Elections Act* (No. 3) (Chapter 164, Statutes of Canada, 1980-81-82-83). That section stated that all campaign posters, placards and other printed campaign materials should bear the name and address of the printer or publisher. In one case, it was established that the candidate had, throughout the campaign, conformed substantially to the requirements of section 72. The other investigation related to section 72, revealed that, although some signs did not at first conform to the requirements of the section, considerable efforts were made in a timely manner to correct the situation. It was also apparent that, in some instances, the wording required by section 72 had been obliterated or smeared by rain. In both of these cases, following receipt of detailed investigation reports and the recommendations of legal counsels, the Commissioner decided against prosecution.

The third investigation to be carried out followed a complaint about an alleged violation of section 73 of the Act, which prohibits the removal, without authority, of any candidate's advertisement. The investigation revealed that the roadside sign which had been removed had been erected on or very close to private property and that the owner of the property wanted it removed. As the exact location of the sign could not be determined with precision by witnesses to the incident, prosecution was not authorized and the file was closed.

The last complaint involved a breach of section 105 of the Act, which prohibits the publication of the results of a federal election in any electoral district before the polls close in the district where the information is published. A radio station in New Westminster, B.C. announced the result of the by-election in Central Nova, N.S.,

before the polls closed in the electoral district of Mission — Port Moody, B.C. At the request of the Commissioner, the C.R.T.C. had warned the broadcasters whose signals were available in the electoral district of Mission — Port Moody of the prohibition contained in section 105. In this particular case, the radio station had taken reasonable precautions to avoid premature publication but the newscaster nevertheless announced the outcome of the by-election in Central Nova over the air. The Commissioner authorized a prosecution against the newscaster. A guilty plea was entered and a fine of \$200. was imposed on February 8, 1984. It was paid on May 4, 1984.

### **COMPLAINTS, INVESTIGATIONS AND PROSECUTIONS — SEPTEMBER 4, 1984 GENERAL ELECTION**

During the election, literally hundreds of requests for information and interpretations of various provisions of the legislation were answered. These requests came from representatives of political parties, candidates and members of the general public.

### **COMPLAINTS**

A considerable number of written complaints alleging offences under various provisions of the *Canada Elections Act* were received both during and after the election. Some were concluded because the Commissioner's inquiries established that they were either unfounded or the evidence available was so marginal as to make further action unjustified.

Some forty-one complaints received under section 48 of the Act (employees not being granted time off to vote on polling day), are currently under review.

### **INVESTIGATIONS**

The R.C.M. Police are investigating the following complaints at the request of the Commissioner:

- An enumerator who wilfully included in a list of electors the name of persons who he had good reason to believe did not have the right to have their names included — subsection 18(27);
- Two candidates who are alleged to have spent more than their respective authorized limits for notices of nomination meetings — subsection 61.2(3);
- An elector who is alleged to have fraudulently removed a ballot paper from a polling station — paragraph 65(1)(f);
- An allegation that a candidate at the election and members of his family had their names included on a list of electors for a polling division in which they were not ordinarily resident — paragraph 68(c). A preliminary report received from the R.C.M.P. showed that the evidence did not substantiate the



complaint against the candidate. The results of the investigation into the allegations in respect of members of the family have not been received yet;

- Two incidents where persons are alleged to have acted in a disorderly manner at an all-candidates' meeting — section 71;
- Four cases where it is alleged that candidates' election signs were removed without authority — section 73;
- In addition, the local police in a metropolitan area arrested two persons in separate incidents for removing candidates' signs. They decided to prosecute the individuals under the Criminal Code rather than go through the procedure of obtaining the Commissioner's written consent to charge them under section 73 of the Act;
- Allegations that, on polling day, two broadcasters published the results, or purported results, of the election in areas where the polls were still open — section 105.

### **PROSECUTIONS**

The Commissioner gave his consent to prosecute the owners of two separate licensed establishments under section 67, after investigations established that spirituous liquor was sold on their premises on polling day while the polls were open. This section is the subject of a recommendation in Part II of this Report.

Consent to prosecute an individual under section 73 was given after he admitted having removed a number of signs promoting a candidate's election.

### **PROPOSED AMENDMENTS TO THE ACT**

The following suggested amendments are deemed necessary to ensure better compliance with and enforcement of the Act. They find their origin in complaints and queries, court actions and the Commissioner's experience in applying the Act during several general elections and by-elections.

#### **DEFINITION — PERIODICAL PUBLICATION**

The present definition covers only those publications which are distributed at intervals not exceeding thirty-one days. Since the expression "periodical publication" is used in the blackout provisions of sections 13.7 and 61.2, one can readily see how easy it is to circumvent the intent of the legislation. A registered party or a candidate at an election can secure, during the blackout period, the publication of promotional material in publications distributed at intervals greater than thirty-one days. The definition should therefore be amended to include all publications regardless of the frequency of their distribution.

**RECOMMENDATION:** That the definition of "periodical publication" read as follows: "periodical publication" means any paper, magazine or periodical containing public news, intelligence or reports of events or advertisements published periodically, or in parts or numbers.

#### **BLACKOUT PERIOD — REGISTERED PARTIES**

Although section 61.2 establishes a one percent limit on the amounts which may be spent to publish notices of nomination meetings for candidates, section 13.7 contains no such restriction. A registered party is therefore arguably at liberty to spend any amount of money on such notices. Subsection 61.2(3) thereby loses its relevance and creates an unfair advantage for those candidates who are associated with a registered party which in turn can use the provisions of subsection 13.7(2). Furthermore the blackout period in section 13.7 applies only to registered parties which means that a political party whose application for registration has been accepted could during the blackout period and pending their registration act as a third party thereby defeating the obvious intent of the section.

**RECOMMENDATION:** That subsection 13.7(1) be amended to include both registered parties and parties whose application for registration has been accepted by the Chief Electoral Officer and that subsection 13.7(2) be repealed and replaced by a subsection prohibiting the publication of nomination meeting notices by registered parties.

#### **FOUR CONSECUTIVE HOURS TO VOTE — REMUNERATION**

The French and English versions of subsection 48(7) do not say the same thing. Even the marginal notes do not match. The English version seems to be restricted to employees who are paid on hourly or piece-work basis, whereas the French version purports to apply to all employees regardless of method of remuneration. At an election section 48 gives rise to many questions and complaints, and therefore requires clarification.

**RECOMMENDATION:** That subsection 48(7) be amended to state that, regardless of the manner in which an employee is remunerated, that employee will be paid for the hours of work he or she would normally have worked on that day had it not been polling day.

#### **BLACKOUT PERIOD — CANDIDATES**

Even though subsection 61.2(2) seems to imply that the blackout provisions of section 61.2 apply to persons who are seeking the nomination of a political party, the operative words of subsection 61.2(1) restrict the ambit of the offence created to the activities of candidates or

persons acting on their behalf. A candidate is defined in section 2 as any person who is officially nominated as a candidate at an election. Several complaints concerning promotional activities during the blackout period were received during the course of the last election. Because of the inconsistency referred to here, most such complaints could not be investigated or become the subject matter of a prosecution.

This section is very imprecise as to what constitutes a notice of nomination meeting or whether advertising the opening of a campaign office constitutes a violation. This uncertainty in the minds of those persons who read the Act and wish to conform to it can only lead to unfortunate situations where individuals unwittingly commit a violation of the Statute.

Furthermore, the section should specifically define what constitutes an acceptable notice of nomination meeting. In order to conform with past practice, candidates should be allowed to spend a restricted amount, as in subsection 61.2(3), to advertise the opening of a campaign office. Such advertisements should not contain the photograph of the candidate or any statement of policy or campaign program.

**RECOMMENDATION:** That section 61.2 be amended to specifically cover the activities of persons who are seeking the nomination of a political party whether they are successful in their attempts and run as candidates or not, and to provide a definition of notice of nomination meeting and set the parameters for the publication of notices concerning the opening of campaign offices.

### **PERSONATION AND VOTING IF NOT QUALIFIED**

Section 68 creates an offence for anyone to apply to be included in a list of electors in the name of another person. That section does not deal with those cases where a person applies to have an animal or inanimate object included in the list. At every general election, some electors seem to take pleasure in having their pets included on the list of electors for their polling division. Not only does this practice demean the system and causes it to lose respect in the eyes of the public but it also leads to the possibility of voting more than once.

**RECOMMENDATION:** That section 68 be amended to include as an offence against the Act, the act of applying to have included on a list of electors the name of any animal or object that does not represent a qualified elector.

### **THIRD PARTY ADVERTISING**

In October 1983, with the promulgation of *An Act to Amend the Canada Elections Act* (No. 3) (Chapter 164, Statutes of Canada, 1980-81-82-83), subsection 70.1(4)

of the Act was repealed so as to prohibit the incurring of election expenses by third parties during an election. The considerations respecting this change to the Act were contained in recommendation H-32 of my 1983 Statutory Report. (See Appendix F)

In January 1984, the National Citizens' Coalition commenced an action in the Supreme Court of Alberta seeking to have subsection 70.1(1) and section 72 declared unconstitutional. Following a lengthy trial, the two sections were found to violate the Charter of Rights and Freedoms and were therefore declared to be of no force and effect. As a result and in order to provide a uniform application of the Act, the Commissioner decided not to prosecute alleged violations of subsection 70.1(1) and section 72 anywhere in Canada. The rationale expressed in my 1983 Statutory Report in support of the proposed amendment still holds. This issue should therefore be looked at by Parliament in the context of the Alberta Supreme Court decision.

**RECOMMENDATION:** That the question of third party advertising be looked at with a view to striking a proper balance between the adequate control of election expenses and the freedom of expression of Canadians. In my opinion, the solution should probably lie in the imposition of certain restrictions on third parties not amounting to a total prohibition. In this way, third parties would be free to participate fully in the election campaign in a manner that would strive to ensure fairness in the system. However, news items and regular editorials should be specifically excluded from the application of any new provision.

### **ADVERTISING BY LOCAL ASSOCIATIONS**

At the present time, there is no restriction on the amounts that can be spent by a local party association on behalf of a candidate or a party. Subsection 70.1(1), before its demise in the Alberta Supreme Court, was available to control the activities of such groups. Because of the close relationships between local associations and parties and candidates, they should not be allowed to incur election expenses unless they do it on behalf of and with the consent of a party or candidate.

**RECOMMENDATION:** That subsection 70.1(2) and section 13.7 be amended to provide that a local association is guilty of an offence against the Act if it incurs election expenses other than on behalf of a party or candidate.

### **IDENTIFICATION OF PRINTED DOCUMENTS**

As mentioned earlier, section 72, as amended in October 1983, was declared unconstitutional by the Alberta Supreme Court. The reason underlying this decision lies in the fact that the French and English versions of the section do not say the same thing. Although the section was never intended to cover the activities of third parties, the French version can be read in such a way.

However, the English version is clear that the provisions only apply to parties and candidates, I am of the view that the printed material of parties and candidates, excluding such things as badges, balloons, matchbooks, flags, caps and T-shirts should be identified in the manner prescribed by section 72. The presence of this section in the Act and its enforcement are essential for the proper control of election expenses of registered parties and candidates.

**RECOMMENDATION:** That the French version of subsection 72(1) be amended to conform with the English version.

### GOVERNMENT PUBLICATIONS AND ADVERTISING

A number of persons communicated verbally and in writing with the Commissioner to complain about government advertising in the print and electronic media which praised the extent and merits of departmental programs in certain regions of the country. The advertisements were examined and, while it might be considered that the government of the day obtained a benefit from such advertisements, no action could be taken under the *Canada Elections Act* as they did not directly promote or oppose a particular registered party or a particular candidate.

The Province of Saskatchewan, in its *Election Act* section 229), prohibits the publication in any manner, during an election, of any information or particulars of the activities of a department, board, commission, crown corporation or agency except in case of an emergency where the public interest requires the publication of any such information or particulars.

**RECOMMENDATION:** That Parliament look at this problem with a view to adequately controlling government publications and advertising during an election campaign.

### PUBLICATIONS BY MEMBERS OF PARLIAMENT

More than ever before, complaints were received during the last election concerning the printed materials produced and distributed by persons who were members of the House at the time of dissolution, using the Crown's printing facilities and the franking privileges contained in section 34 of the *Canada Post Corporation Act* which states that:

- 34(2) Subject to subsection (3), mail to or from
- (a) ...
  - (b) a member of the Senate or House of Commons is free of postage.

- (3) Subject to regulations made pursuant to subsection (6), in any calendar year a member of the House of Commons may transmit by post free of postage to his constituents up to four mailings of printed matter without further address than "householder", "boxholder", "occupant" or "resident".
- (5) The privileges provided under subsections (2) and (3) to a person who is a member in the House of Commons begin on the day that notice of his election to serve in the House of Commons is given by the Chief Electoral Officer in the *Canada Gazette* and end ten days after the day he ceases to be a member of that House", (i.e. the date upon which the general election is announced).

The complainants also alleged that some of the householders contained messages that promoted or opposed the election of a registered party or particular candidate. We found that some of the complaints were substantiated. Any such material will give rise to election expenses if it was mailed during the election or distributed by the candidate or otherwise used by him/her during the election period.

**RECOMMENDATION:** That Parliament review the privileges of its members at the time an election is called so that fairness and equity prevail between all the candidates at the election.

### SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

In summary then, I recommend consideration of the following amendments:

- 5-1 Concerning the definition of periodical publications, section 2(1);
- 5-2 Concerning the blackout period as it applies to registered parties, section 13.7;
- 5-3 Concerning the right of employees to have four consecutive hours to vote, section 48;
- 5-4 Concerning the blackout period as it applies to candidates, section 61.2;
- 5-5 Concerning improper entries on the lists of electors, section 68;
- 5-6 Concerning third party advertising, subsection 70.1(1);
- 5-7 Concerning advertising by local associations, subsection 70.1(2);
- 5-8 Concerning the identification of printed documents, section 72 and 13.7;
- 5-9 Concerning the distribution of government publications or advertisements during an election;
- 5-10 Concerning the distribution of promotional material by persons who were members of Parliament at dissolution.





## GENERAL OBSERVATIONS

The Report containing the poll-by-poll results of the 33rd General Election, which I am required to publish pursuant to paragraph 58(9)(a) of the *Canada Elections Act*, is now being prepared. Barring unforeseen circumstances, it is expected that copies of that Report will be available for distribution early in the new year.

As soon as possible after all the information has been received, we will also publish detailed data on the financial activities of the candidates and political parties at the last general election. Such statistical reports were also published following the 1979 and 1980 general elections.

### PARLIAMENTARY REPORT ON VISIBLE MINORITIES

In April 1984, the Department of the Secretary of State requested input from my Office on the Report of the Special Parliamentary Committee on Visible Minorities in Canadian Society entitled "Equality Now". The specific request dealt with recommendation No. 9 which proposed that "all chief electoral officers and governments should provide more information on the electoral process."

In response to this request, I pointed out that the Office of the Chief Electoral Officer was already developing a publication in a number of different languages, specifically designed to inform new Canadians about their right to vote in federal elections and how our electoral system works. In addition, our advertising program for the next election was being designed to include paid advertisements in a number of ethnic daily and weekly newspapers, in the particular language of the newspaper concerned. Finally, I undertook to discuss that specific recommendation of the Report "Equality Now" and our proposed activities with my provincial and territorial counterparts at the next annual meeting of Canadian Election Officials.

Following the calling of the election, all of the above undertakings were realized. A discussion on the subject of visible minorities was on the agenda of the Conference of Canadian Election Officials at Winnipeg in July, the advertising program was implemented as planned, and

the brochure "Voting in Canada", containing basic information on the right to vote, was published in 17 languages including English and French. Most of the 200,000 copies printed were sent to approximately 300 ethnic organizations, as well as to the Citizenship Courts across Canada, for distribution primarily to Canadian citizens whose mother tongue is other than English or French.

In light of our recent experience and the feedback received to date, I intend to reassess our program with a view to making such modifications and improvements as may be deemed desirable and necessary for the next general election. Nevertheless, I must say that the initiatives taken by this Office at the 33rd General Election constituted the most significant and comprehensive efforts ever made during the course of any general election to assist ethnic minorities.

### ACTIVITIES ON THE INTERNATIONAL SCENE

In early October of 1983, at the invitation of the Department of External Affairs, I gave seminars at the Université Libre de Brussels and at Louvain-la-Neuve in Belgium. These seminars dealt with the Canadian electoral system in general and, more specifically, with the financing of political parties and candidates at Canadian elections. During the course of the same trip to Europe, I also met with French parliamentarians and academics in Paris.

In order to keep informed on the election financing and regulating requirements in the United States, the Commissioner of Canada Elections and I attended the Conference of the Council on Governmental Ethics Laws held in Montgomery, Alabama, in December of 1983. I have also continued to participate in the work of the Advisory Panel to the Federal Election Commission of the United States.

In October of 1983, because other commitments precluded my attendance, the Assistant Chief Electoral Officer, Mr. Ronald A. Gould, represented my Office at a conference of the Political Science Section of the Association for Canadian Studies in German-speaking Countries, held at the University of Oldenburg in Ger-



many. Mr. Gould presented a major paper on the Canadian experience in election financing. While in Germany, he also met with German election officials in Bonn and Wiesbaden to discuss various aspects of election administration. He also had discussions with a number of Canadian Forces personnel and civilians in Lahr and in Baden Solingen, to discuss a number of matters arising out of the *Special Voting Rules*, including the question of voting by locally-engaged Canadian citizens abroad.

In March of 1984, I received a request from the Government to participate on the Canadian team to observe and assess the election process in El Salvador. As the decision to send an observer team was made by the Government, which the team would also represent, I felt that it would not be appropriate for me, as an officer of Parliament, to participate. This role could more appropriately be taken by the Assistant Chief Electoral Officer, who is an Order-in-Council appointee. Mr. Gould therefore travelled to El Salvador as a member of the observer team which was headed by Mr. Gordon Fairweather, the Chairman of the Canadian Human Rights Commission, for the initial election in March. He returned to El Salvador again in May as a member of the Canadian observer team for the run-off election. I believe that this experience had a definite positive impact on the free and fair nature of the elections in El Salvador, as well as representing a significant contribution to our international responsibilities. Furthermore, in my view, the Office of the Chief Electoral Officer, which has a considerable amount of expertise to draw on in such matters, can and should continue to participate actively in future ventures of this nature where invitations are received from other nations and the circumstances are deemed appropriate for us to participate.

### **REPORTS OF THE ELECTORAL BOUNDARIES COMMISSIONS**

In my last Statutory Report I gave a brief account of the procedures leading to the establishment of the Electoral Boundaries Commissions, which must be set up following each decennial census to review the boundaries of the electoral districts assigned to each province. I also pointed out that the reports of the eleven Commissions had all been tabled in the House of Commons before the expiration of the one year statutory period.

In all cases notices of objections were filed with the Speaker within the period of time prescribed and the debate started. However, at the time the Thirty-Second Parliament was dissolved on July 9, none of the debates on the eleven Commission Reports had been completed.

At my suggestion, all Commissions have closed their offices and released their employees. The files, however, are still in the custody of the various Commissions' secretaries who are remunerated on a per diem basis as the need for their services arises.

At this point, therefore, the Commissions and I am awaiting further instructions from Parliament as to whether and when the redistribution process, which commenced in early summer of 1982 and which so far has cost approximately \$6 million, will be brought to completion.

### **AMENDMENTS TO FEDERAL ELECTION LEGISLATION**

My last Statutory Report contained a large number of recommendations for amendments to the *Canada Elections Act*. Those which dealt with election financing, are now part of our legislation, having been adopted by Parliament in *Bill C-169*. The others are repeated in Part II of this Report, some in slightly modified terms.

Throughout this Report, I describe areas where the *Canada Elections Act* could be greatly improved. Furthermore, in Part II of this Report, I outline the other amendments which I consider essential or, at least, desirable.

Some of the changes proposed and some of the matters that require the attention of the House will have far-reaching implications and require a significant amount of time to implement. It is therefore essential that early consideration be given by the House of Commons to these recommendations, in order that any changes that may be adopted by Parliament could be actioned and in place sufficiently early as to apply to future by-elections, that may be held before the next general election. I believe it is particularly important to clarify the situation with respect to the potential conflicts between the *Canada Elections Act* and the Charter of Rights and Freedoms.

I also pointed out in my last Statutory Report that the *Canada Elections Act* has not been looked at "in toto" since 1970. However, it has been amended on a number of occasions and, as a result, many sections are cumbersome, difficult to interpret and, consequently, difficult to administer. I indicated, as a good case in point, sections 13 to 13.7 dealing with the status, rights and obligations of registered political parties. A complete examination and up-dating of the Act is therefore indicated.

In other election-related legislation, there are three statutes which appear to be hopelessly outdated. These are the *Dominion Controverted Elections Act* (Chapter C-28, Revised Statutes of Canada, 1970), the *Corrupt Practices Inquiries Act* (Chapter C-33, Revised Statutes of Canada, 1970) and the *Disfranchising Act* (Chapter D-7, Revised Statutes of Canada, 1970). When the pieces of legislation were first enacted, the Elections Act did not contain the safeguards that have since been built into the legislation.

It is therefore respectfully suggested that these three statutes be examined with a view to adapting their provisions to modern requirements.

## LETTERS FROM CANDIDATES

Two candidates at the general election held on September 4, 1984, have submitted letters to me (in one case through her counsel), pursuant to subsection 59(2) of the *Canada Elections Act*, in which they make a number of observations and recommendations concerning the election process. Copies of these letters appear in Appendix G and Appendix H.

The matter raised by Mr. David Nickerson of Western Arctic concerning the distribution by the Government during an election of material which may be interpreted as favouring one party over the others, was the subject of numerous complaints and criticisms during this last general election. I discuss this matter in greater detail in another section of this Report.

## THE BROADCASTING ARBITRATOR

The November 17, 1983, amendments to the *Canada Elections Act* (Chapter 164, Statutes of Canada, 1980-81-82-83) contained new provisions concerning the allocation of the broadcasting time which broadcasters must make available to political parties during an election.

Prior to November 1983, this allocation had been carried out under the supervision and control of the Canadian Radio Television and Telecommunications Commission. Section 99.1 of the *Canada Elections Act*, as recently amended, now transfers this responsibility to a Broadcasting Arbitrator selected by the political parties represented in the House of Commons who is subsequently appointed by the Chief Electoral Officer.

On February 10, 1984, in keeping with the requirements of the Act, I appointed Charles Dalfen of Ottawa, Ontario to be the first Broadcasting Arbitrator. Mr. Dalfen's appointment as Broadcasting Arbitrator met with the unanimous approval of the representatives of the political parties represented in the House of Commons.

The Broadcasting Arbitrator, in carrying out his statutory duties, acts independently of my Office although, out of necessity, close ties must be maintained with members of my staff.

The Broadcasting Arbitrator has prepared and filed with me a report of his activities covering the period from his appointment to the end of the last election. In it he makes several recommendations for amendments to the Act in his field of competence and jurisdiction.

I have therefore reproduced his report as Appendix J hereto and thereby wish to transmit it to Parliament for its consideration.

## ACKNOWLEDGEMENTS

Provided there is no risk of conflict, it has always been my policy to make the greatest possible use of the facilities available in the various government departments and agencies to discharge my statutory responsibilities as Chief Electoral Officer. In fact, it is primarily because of that policy that it is possible for my Office to operate with such a modest sized staff. For instance, the Department of Supply and Services regularly acts as our agent for the purchase of election supplies and materials, because of their expertise in preparing specifications and the issue of tenders. Public Works, Energy, Mines and Resources and Statistics Canada are other departments which have always been prepared to cooperate with us and to make their expert resources available to us. We are very grateful to them.

The Departments of External Affairs, National Defence and Veterans Affairs have, once again, given us their full cooperation in the taking of the votes under the *Special Voting Rules*. By making available to us their communications facilities, National Defence and External Affairs, however, went beyond their statutory requirements at this last election. They made the conduct of our job more efficient and immensely easier. We are also very grateful to the Royal Canadian Mounted Police, who, once again, gave us their usual and invaluable assistance, as well as to Employment and Immigration Canada who assisted greatly in making their facsimile facilities available to our Returning Officers in major centres across Canada.

As mentioned in another section of this Report, the assistance and cooperation we received throughout the election period from the news media was commendable. They certainly made our job of informing the population less onerous but, above all, the Canadian electorate was better informed about their democratic rights. The telephone companies across Canada perform a very critical role during a general election and, as usual, we received from all of them excellent cooperation and prompt service and assistance.

Our most sincere thanks go to the members of the Ad Hoc Committee of party representatives. They spent countless hours examining ways and means of ensuring that the wishes of Parliament, as contained in the election expenses provisions of the *Canada Elections Act*, would be understood by all and effectively applied.

Above all, a special word of thanks and appreciation goes to my staff, both permanent and temporary and to all those across this vast land of ours who directly or indirectly made it possible for millions of Canadians to exercise their democratic right freely and peacefully. A general election is a monumental undertaking which would become an impossible task without the contributions made by these hundreds of thousands of dedicated election officers at all levels and without the leadership and direction they receive from the handful of public servants who constitute my staff.



---

PART II

---

PROPOSED AMENDMENTS  
TO THE  
CANADA ELECTIONS ACT

---





---

# INTRODUCTION

The majority of the proposed amendments which follow were put forward in my 1983 Statutory Report. However, as a result of situations encountered at the recent general election, several of these recommendations have been modified and, a few additional ones added — most of these latter ones being included with a view to improving the application of the Act.

The proposed amendments are listed in order by section or subsection of the Act.



# PROPOSED AMENDMENTS TO THE CANADA ELECTIONS ACT

## 2(1)—DEFINITION—ELECTION

The present provision refers to the election of a Member or Members to serve in the House of Commons of Canada. This provision is now archaic, as it goes back to the years when some electoral districts were electing two Members to the House of Commons. Only one Member may now be elected for each electoral district, therefore the definition of the term election requires amendment.

**RECOMMENDATION**—That the definition of election be amended to refer to the election of a Member to serve in the House of Commons of Canada.

## 2(1)—DEFINITION—ELECTION DOCUMENTS OR ELECTION PAPERS

With a view to respecting the right to privacy of individuals and in order to be consistent with the intent of the present provision whereby election documents or election papers of a similar nature to those specifically mentioned in this section are not identified at the present time, it is proposed that this section be amended to include these additional documents.

**RECOMMENDATION**—That the definition of election documents or election papers be amended to include: all documents used in the taking of the votes in the office of the Returning Officer pursuant to section 97; all documents received in the form of written complaints to the Chief Electoral Officer or to the Commissioner of Canada Elections wherein a violation of the *Canada Elections Act* is alleged; all documents concerning investigations conducted by the Commissioner of Canada Elections or agents appointed by him under the Act; and all documents or records of the Commissioner of Canada Elections containing the name or identity of persons involved in any investigation, prosecution or other civil matter.

## 2(1)—DEFINITION—ELECTION EXPENSES

Paragraph “f” of the definition of election expenses purports to include as such, amounts paid to acquire the services of agents under the Act except where such services are donated or provided at materially less than their

commercial value. What the commercial value of an official agent or agent at the poll is, is not defined in the Act. This ambiguity in the legislation, especially as it relates to agents at the polls should be clarified by Parliament.

**RECOMMENDATION**—That the definition of election expenses be amended to provide a clearer and more precise picture of what Parliament intends should be covered by the text of paragraph 2(1)(f).

## 2(1)—DEFINITION—ELECTION OFFICER

Included among those persons defined as election officers in this section are the Chief Electoral Officer and the Assistant Chief Electoral Officer. The inclusion of these two persons under the general definition of election officers may create a conflict situation with other provisions of the Act, whereby the Chief Electoral Officer or the Assistant Chief Electoral Officer acting on his behalf, are conferred with certain powers over all election officers as defined in this section. An example of this conflict can be seen in subsection 70(8) where the Chief Electoral Officer, when he has reasonable cause to believe that an election officer may have committed an offence against the Act, shall direct the Commissioner of Canada Elections to make an inquiry into the circumstances. Surely the intent of the Act was not that the Chief Electoral Officer should determine whether he himself should be investigated, as the present definition may imply. This conflict within the legislation needs to be resolved through an amendment to the definition.

**RECOMMENDATION**—That the words Chief Electoral Officer and Assistant Chief Electoral Officer be deleted from the present definition of election officer.

## 2(1)—DEFINITION—ENUMERATION DATE

The present definition of enumeration date is often subject to misinterpretation. When two or more by-elections are held concurrently but on different dates, the day for the commencement of the preparation of the preliminary lists may fall on different dates, thereby creating confusion. The amendment proposed would not

only resolve this problem but would also eliminate the confusion amongst electors who are not all enumerated on the same day.

**RECOMMENDATION**—That the definition of enumeration date be amended to specifically refer to the 38th day before polling day.

## **2(1)—DEFINITION-GENERAL ELECTION**

At the present time, the definitions section includes a definition of the term by-election. In this definition, reference is made to a general election. However, the term general election is not defined in this section.

**RECOMMENDATION**—That the term general election be defined as that for which Writs of Election are issued at the same time for all electoral districts.

## **2(1)—DEFINITION-ISSUE OF WRIT**

There are numerous references in the *Canada Elections Act* to the commencement of a certain period of time on, or subsequent to, the issue of a Writ, or where action is to be taken on the issue of a Writ. In actual practice, a Writ is not signed and physically issued for some days after the Order-in-Council setting the date for an election is effected. However, the Returning Officer is notified immediately by the Chief Electoral Officer by telegram upon the passing of the relevant Order-in-Council. As a clear definition is of particular significance and directly related to the definition of the period of an election as contained in the definitions section, i.e. during an election, at an election, and throughout an election, it is proposed that a specific definition of this term be included in the definitions section.

**RECOMMENDATION**—That the term issue of the Writ be defined as designating the date shown on the Writ pursuant to subsections 6(2) and 22(2), which specifically refer to the dating of the Writ.

## **2(1)—DEFINITION-OFFICIAL NOMINATION OR OFFICIALLY NOMINATED**

Questions have arisen in the past as to whether or not it was mandatory to file all the nomination documents described by subsection 23(2) at the same time as the nomination paper and the deposit mentioned in the present definition. In order to clarify the requirements, an amendment is proposed to this definition.

**RECOMMENDATION**—That the definition of official nomination and officially nominated be amended to include the mention of all the documents required to be filed pursuant to subsection 23(2).

## **2(1)—DEFINITION-RELATIVE**

The Act in various sections allows relatives of electors by blood or marriage to do certain things on their behalf. In this day and age there is no acceptable reason to exclude from the application of these sections persons associated by a common-law relationship or by adoption.

**RECOMMENDATION**—That a definition of relative which would include persons associated by blood or marriage, by a common-law relationship or by adoption be inserted in section 2. The Act would have to be further amended by deleting the words by blood or marriage in every section where the expression relative by blood or marriage appears.

## **6(2)—WRITS DATED AND MADE RETURNABLE**

The present provision requires that at a general election, Writs of Election shall be made returnable on such days as the Governor-in-Council shall determine. This suggests that there might be more than one day on which Writs are returnable. However, the *Constitution Act* states that "every House of Commons shall continue for Five Years from the Day of the Return of the Writs for choosing the House".

**RECOMMENDATION**—That subsection 6(2) be amended to expressly state that at a general election, all Writs must be made returnable on the same day.

## **7(2)—RESIGNATION OF RETURNING OFFICER**

Returning Officers are appointed by the Governor-in-Council, but they must first seek the permission of the Chief Electoral Officer if they wish to resign. While technically a resignation becomes effective only when accepted by the appointing authority, permission to resign is often considered as acceptance of the resignation and very frequently Returning Officers will not wait until their resignation has been accepted before assuming activities that are incompatible with the function. An awkward situation arises when, as is frequently the case, there is a long delay in appointing a successor. In order to ensure continuity in the service to the electorate, the candidates and the political parties, either during or between elections, a number of amendments to sections 7 and 8 are proposed. The first of these amendments would be to allow the Chief Electoral Officer to accept, on behalf of the Governor-in-Council, a Returning Officer's resignation.

**RECOMMENDATION**—That subsection 7(2) be amended to provide for the Governor-in-Council to delegate to the Chief Electoral Officer the power to accept the resignation of a Returning Officer.

### **7(3)—REMOVAL FROM OFFICE**

This subsection provides for the Governor-in-Council to remove a Returning Officer from office for cause, and lists the various cause factors. While a Returning Officer can be removed for failing to complete the revision of the boundaries of his polling divisions, as instructed by the Chief Electoral Officer, the Act does not provide for his removal for failing to comply with any other instructions of the Chief Electoral Officer. Yet, paragraph 4(1)(b) requires the Chief Electoral Officer to issue to election officers such instructions he deems necessary to ensure the effective execution of the provisions of the *Canada Elections Act*.

**RECOMMENDATION**—That subsection 7(3) be amended to add a provision for removal for cause of any Returning Officer who has failed to comply with, or who has seriously disregarded instructions which, in the opinion of the Chief Electoral Officer, were issued to ensure effective execution of the provisions of the *Canada Elections Act*.

### **7(3)—RETURNING OFFICER—REMOVAL FOR CAUSE**

I believe that ceasing to reside in the electoral district and attaining the age of 65, two of the causes for the removal of a Returning Officer, should not be invoked to remove a Returning Officer during an election period. It is essential to avoid the kinds of serious administrative difficulties which may arise during an election as a result of the appointment of a new, inexperienced Returning Officer who cannot receive adequate training and who does not have the essential preparation to carry out his responsibilities.

**RECOMMENDATION**—That subsection 7(3) be amended to state that removal for cause pursuant to paragraphs 7(3)(a) and (b) not apply during an election period.

### **7(4)—LIST IN CANADA GAZETTE**

The Act, at the moment, prescribes that the name, address and occupation of the Returning Officer for every electoral district in Canada be published in the *Canada Gazette* between the first and twentieth days of January in each year. It is considered that such publication is of minimal value because a complete list of Returning Officers is published in the detailed report of the Chief Electoral Officer at each general election pursuant to subsection 58(9) of the Act, and the information is available at any time on request from the Office of the Chief Electoral Officer.

**RECOMMENDATION**—That subsection 7(4) be deleted.

### **7(5)—APPOINTMENT OF INTERIM RETURNING OFFICER**

This proposal constitutes a supplementary provision to ensure continuity between the time that the office of Returning Officer in an electoral district becomes vacant and the time when an appointment is made by the Governor-in-Council, if there is no Election Clerk to act in the meantime, and to ensure that the responsibilities to the public, candidates and political parties can be carried on during this interim period.

**RECOMMENDATION**—That, where the office of Returning Officer for an electoral district becomes vacant, if there is no Election Clerk, and until the appointment of a new Returning Officer by the Governor-in-Council, the Chief Electoral Officer may designate a person to act as Returning Officer. In such a case, the residence requirement prescribed by subsection 98(2) should not apply.

### **8(4)—ELECTION CLERK—TERMINATION OF APPOINTMENT BY THE RETURNING OFFICER**

At the present time, there is no requirement for the Returning Officer to notify an Election Clerk who is replaced or whose appointment is terminated. This has resulted in situations where an Election Clerk has learned only months later that his appointment has been terminated, sometimes after a replacement is appointed, thereby creating a difficult and embarrassing situation for the individual concerned and also causing administrative difficulties in determining the remuneration of the present and previous incumbents of the position.

**RECOMMENDATION**—That provision be made that where an Election Clerk's appointment is terminated, he be immediately advised in writing by the Returning Officer with a copy of the notification to be sent forthwith to the Chief Electoral Officer.

### **8(4)—RESIGNATION OF THE ELECTION CLERK WHERE THERE IS NO RETURNING OFFICER**

In order to permit an Election Clerk to resign when he wishes to do so, in a situation where the Returning Officer has died or resigned, an amendment is required to this subsection.

**RECOMMENDATION**—That provision be made that where a Returning Officer has died or resigned, the Election Clerk may tender his resignation to the Chief Electoral Officer.

### **8(4)—TENURE OF OFFICE OF ELECTION CLERK**

The present subsection provides that every Election Clerk holds office during the pleasure of the Returning



Officer by whom he has been appointed and, after the death of the Returning Officer or the expiry of his term of office, until his successor has appointed a new Election Clerk. In order to ensure that the Election Clerk will continue to hold office if the Returning Officer ceases to hold office for any reason whatsoever, this subsection should be modified accordingly.

**RECOMMENDATION**—That subsection 8(4) be amended to provide that every Election Clerk holds office during the pleasure of the Returning Officer by whom he has been appointed, and after the Returning Officer ceases to hold office, until his successor has made an appointment.

#### **8(7)—ELECTION CLERK TO ACT**

The proposed amendment in the previous section specifically focusses on ensuring continuity where there is a vacancy in the Office of Returning Officer. There is also a need to ensure continuity in situations where the Returning Officer is temporarily unable to act at any time. In order to meet this need, an amendment is proposed to this subsection.

**RECOMMENDATION**—That, where a Returning Officer becomes unable to act, the Election Clerk appointed by him will be responsible, until the Returning Officer becomes again able to act, for any duty under the Act, as if he himself had been appointed Returning Officer for the electoral district.

#### **8(9)—APPOINTMENT OF NEW ELECTION CLERK**

The present provision states that every Election Clerk who is required to act as a Returning Officer at an election in place of the Returning Officer, shall himself appoint an Election Clerk. Because of the continuing responsibilities and duties of a Returning Officer following an election (i.e. receiving and making accessible election expenses returns of candidates, etc.), this acting capacity is also necessary outside of an election.

**RECOMMENDATION**—That the requirement for an Election Clerk, acting as Returning Officer, pursuant to subsection 8(7), to appoint an Election Clerk, be made applicable at any time, rather than only at an election.

#### **8(11)(b)—DELEGATION TO ADDITIONAL ELECTION CLERK**

This paragraph authorizes a Returning Officer to delegate specific limited powers to an additional Election Clerk. In order to enable the additional Election Clerk to provide full service to the electors in the area for which he has been appointed, the powers delegated to him by the Returning Officer should be wider than the present provision permits.

**RECOMMENDATION**—That paragraph 8(11)(b) be amended to empower the Returning Officer who appoints an additional Election Clerk to delegate "all" the powers that subsection 7(6) authorizes him to delegate.

#### **9(1)—RETURNING OFFICER TO OPEN AND MAINTAIN AN OFFICE**

It is proposed that this subsection be amended to ensure that handicapped electors will have access to the office which the Returning Officer must open immediately after the Writ of Election is issued, as well as to avoid situations where a Returning Officer may open an office in a part of the district which is distant from the centre of the community where the majority of the electors live.

**RECOMMENDATION**—That subsection 9(1) be amended to provide that the office which the Returning Officer is required to open for the conduct of an election provide for level access and be located in an area of his electoral district where the majority of the electors will have easy access to it.

#### **9(2)—ATTENDANCE AT OFFICE**

At the present time, the decision regarding the hours of service in the office of the Returning Officer is left to his own discretion. In a number of cases where a given municipality contains more than one electoral district, the Returning Officers may observe varying hours, thereby causing some difficulty and confusion for the electors. With a view to providing better and more uniform service to the electorate, an amendment to the present provision is proposed.

**RECOMMENDATION**—That the Chief Electoral Officer be empowered to prescribe the hours that the office of the Returning Officer should be open during an election, as well as the compulsory attendance at that office of the Returning Officer and the Election Clerk, particularly with regard to the period of enumeration, revision and the taking of the votes.

#### **9(3)—RETURNING OFFICER AND ELECTION CLERK NOT TO ACT IN ANY OTHER CAPACITY**

The present provision prohibits the Returning Officer and the Election Clerk from acting as Deputy Returning Officer or Poll Clerk at any polling station. In order to eliminate any possibility of conflict of interest in the present responsibilities of the Returning Officer and his Election Clerk and in consideration of the ever-increasing responsibilities of these two officials, it is proposed that the provisions of this subsection be broadened.

**RECOMMENDATION**—That the present provisions of subsection 9(3) be amended to prohibit Return-

ing Officers and Election Clerks from acting in any other capacity under the *Canada Elections Act*.

#### **10(2)—POLLING DIVISIONS WITH SUBSTANTIALLY LESS THAN 250 ELECTORS**

In order to comply with a recommendation of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped that would facilitate the taking of the votes of incapacitated electors in institutions or homes for the aged, an amendment is proposed to provide more flexibility in this subsection.

**RECOMMENDATION**—That subsection 10(2) be amended to permit the Returning Officer to establish, subject to the approval of the Chief Electoral Officer, polling divisions which would comprise substantially less than the prescribed number of electors. Furthermore, where small numbers of incapacitated or aged electors reside in two or more institutions, that a polling division may be constituted of two or more such institutions, even if there is some distance between each of them.

#### **11(4)—URBAN AND RURAL POLLING DIVISIONS**

The proposed amendment to this subsection deals with the change which has taken place in the rural-urban concept. The present provisions refer to a situation where part of an incorporated city or town of 5,000 population or more is rural in nature. With the passage of time, it has become increasingly difficult to declare only part of a municipality of 5,000 or more rural in nature, as it has been found that, in these situations, the whole municipality has, in fact, been rural in nature. As a result, an amendment is proposed to recognize the situation.

**RECOMMENDATION**—That subsection 11(4) be amended to delete the words "part of" in order that this subsection refer to an incorporated city or town of 5,000 population or more — partially or wholly rural in nature.

#### **12(3)—STEREOTYPE BLOCKS**

When this provision was originally included in the Act, only hot-type printing processes were used by printing establishments. Today, a significant number of printers use the more modern cold-type printing process, making the use of stereotype blocks cumbersome and time-consuming. As the Office of the Chief Electoral Officer can now technically provide either or both stereotype blocks and/or camera-ready copies for offset printing, it is proposed that this subsection be amended.

**RECOMMENDATION**—That the reference in the *Canada Elections Act* to stereotype blocks, as related to the printing of the back of the ballot paper, be changed to refer to "the necessary printing material".

#### **13(1)—APPLICATION FOR REGISTRATION**

This subsection specifically requires that the Auditor submit a statement in writing confirming his acceptance of his appointment as Auditor of a registered political party. There is no requirement for the Chief Agent of a registered political party to submit a similar statement and, as the role and responsibilities of the Chief Agent are considered as important as those of the Auditor, an amendment is required to this subsection. Furthermore, who may qualify as a Chief Agent is not specified. Because of the responsibilities of the Chief Agent, the person occupying that position should be a Canadian citizen or a Canadian corporation and therefore be subject to Canadian laws.

**RECOMMENDATION**—That subsection 13(1) be amended to require that the person appointed as the Chief Agent of a registered political party submit a statement in writing to the effect that he accepts such appointment and indicating that he/she qualifies as an elector or is incorporated under Canadian federal or provincial laws.

#### **13(1)—REGISTRY AND APPLICATION FOR REGISTRATION**

At the present time, there is no requirement that the leader of a registered political party be a qualified elector. As candidates must be qualified electors, it would seem to be highly desirable that the leader of a registered political party be required to be a Canadian citizen.

**RECOMMENDATION**—That section 13 be amended to state that in future the leader of a political party must be a qualified elector. It should also be stated that any non-Canadian leader of an already registered party will be required to comply with this provision within five years following the date of the proclamation of such amendment.

#### **13(6)—EFFECTIVE DATE OF VARIATION**

This subsection prescribes that, when a registered party wishes to change its name, the leader must file an application containing information that is basically the same as required for an application for registration. Furthermore, the new name becomes effective only on the day after candidates of that party have been officially nominated in at least 50 electoral districts at the following general election — even in the case of a party which is represented in the House of Commons. In addition, the provision that a variation in the name of a registered party becomes effective only at some point in time during the election is not realistic, as the party would normally wish to be known under its new name throughout the campaign.

**RECOMMENDATION**—That subsection 13(6) be amended to provide that, where the Chief Electoral Officer receives a request for a change in the name of a registered party, a certified copy of an instrument in writing (resolution or extract of minutes), signed by the leader of the party, shall accompany the request. Furthermore, there should be a provision in this subsection that the variation of registration will have effect on the date the application is received by the Chief Electoral Officer, provided it is received before the issue of the Writs for a general election and subject to its acceptance by the Chief Electoral Officer. However, no variation should become effective when a Writ for a by-election is outstanding. In such a case the variation should take effect after the Writ for the by-election has been returned or on the day it has been superseded by the issue of the Writs for a general election. Where an application is received after the issue of the Writs for a general election, the variation will take effect on the day following the day fixed for the return of the Writs.

#### **13(6.1)—REPORT OF CHANGE IN REGISTRATION**

This subsection requires that, where there is a change of leadership of a registered party, the party shall within 30 days send a report to the Chief Electoral Officer signed by the new leader of the party, setting out the details of the change. Because of the increasing number of registered parties, there is a need to ensure that the notification received by the Chief Electoral Officer is in the form of "official party documentation", and that parties whose application for registration has been accepted but whose registration is not yet effective are also required to provide notification of change of leadership.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of the existing subsection be replaced by a requirement that where there is a change in the leadership of a registered party, a certified copy of an instrument in writing (resolution or minutes of an official meeting of the party at which the new leader was appointed), be filed with the Chief Electoral Officer within 30 days after such change occurs. This provision is to also include a party whose application for registration has been accepted but whose registration is not yet effective.

#### **13(6.1)—CHANGE IN REGISTRATION**

Subsection 13(1) sets out the specific information required to be filed by a political party in applying for registration and, where this concerns the Auditor of the party, a statement of acceptance in writing by the person named as auditor must also be provided. Subsection 13(6.1) requires that, if there has been a change in any of the information originally submitted pursuant to paragraphs 13(1)(b) to (f), the registered party shall notify the Chief Electoral Officer in writing within 30 days after

such change occurs. This subsection does not make reference to paragraph (g) of subsection 13(1) concerning the Chief Agent of the party, nor is it consistent with the requirements of subsection 13(1) in requiring a new person named as auditor to provide a statement of acceptance in writing.

**RECOMMENDATION**—That subsection 13(6.1) be amended to refer to paragraphs 13(1)(b) to (g) and that a requirement be added to the effect that, where there is a change in the Auditor or the Chief Agent of the party, the report of the change shall be accompanied by a statement in writing by the person so named, to the effect that the person concerned has accepted such appointment.

#### **13(8)—DEADLINE FOR FILING OF AT LEAST 50 CANDIDATES**

This subsection authorizes the Chief Electoral Officer to delete from the registry any registered political party that does not meet the provisions of this subsection as to the deadlines specified. One of these deadlines for registered parties is the official nomination of candidates in at least 50 of the electoral districts of Canada by the 30th day before polling day. The same deadline of the 30th day before polling day for the nomination of 50 candidates is not specified for those political parties whose applications have been accepted but whose registration is not yet in effect. The deadline of 2:00 p.m. on nomination day is therefore their deadline, and, since the adoption of Bill C-58, nomination day in all electoral districts is now the 28th day before polling day. In order to provide uniformity with regard to all nominations, it is proposed that 2:00 p.m. on nomination day also be specified as the deadline by which registered political parties must have officially nominated candidates in at least 50 electoral districts.

**RECOMMENDATION**—That the two references in paragraph 13(8)(b) to the present deadline of "the 30th day before polling day" should be amended to specify the deadline as "2 p.m. on nomination day (the 28th day before polling day)".

#### **13.1(3.1)—APPOINTMENT OF NEW CHIEF AGENT**

This subsection provides that, where there is a change concerning the Chief Agent of a registered party, the leader of the party shall, within 30 days, notify the Chief Electoral Officer in writing. Experience has shown that the 30-day delay period is too long and has caused problems, especially when such change has taken place during an election.



**RECOMMENDATION**—That subsection 13.1(3.1) be amended to prescribe that, where the position of Chief Agent becomes vacant or the incumbent is unable ordinarily to perform the duties of Chief Agent, a new Chief Agent shall be appointed within ten days by the leader of the party who shall forthwith notify the Chief Electoral Officer in writing of the appointment.

#### **13.1(4)—AGENTS APPOINTED BY PREVIOUS CHIEF AGENT DEEMED TO CONTINUE**

This subsection provides that, following his appointment, the Chief Agent of each registered party shall notify the Chief Electoral Officer of the name and address of any electoral district agents of the party. As this subsection is now worded, there is an implied requirement that, where there is a change of Chief Agent, all electoral district agents must be reappointed. As this is not the case, an amendment is proposed to clarify the actual requirements.

**RECOMMENDATION**—That subsection 13.1(4) be amended to state that all appointments made by the previous Chief Agent be deemed to continue to be registered until the new Chief Agent notifies the Chief Electoral Officer of any change in appointment.

#### **13.4(1), 13.5(1) AND (2)—ELECTION EXPENSES BY A REGISTERED POLITICAL PARTY DURING A BY-ELECTION**

The present provisions of sections 13.4 and 13.5 require amendments to correct situations which now exist during by-elections and which do not appear to be consistent with the spirit and original intent of the legislation. Subsection 70.1(2) presently permits a registered party to incur election expenses to promote the election of a particular candidate during a by-election. However such expenses are not reported until the party files its annual return on or before July 1st of each year at which point there is no way that the returns of the candidate and the party can be analyzed jointly in a meaningful way. Furthermore, the present reporting requirements for by-elections are such that the party returns cannot be used by the Commissioner of Canada Elections for comparison purposes. In order to ensure meaningful disclosure of by-election expenses, registered parties should be subject to similar reporting requirements as those imposed on candidates at by-elections.

**RECOMMENDATION**—That subsections 13.4(1), 13.5(1) and 13.5(2) be amended to require that each registered party transmit to the Chief Electoral Officer, in respect of each by-election, at which that party has endorsed a candidate, a return concerning election expenses, substantially in a form prescribed by the Chief Electoral Officer. Such reports would be transmitted

within four months after polling day at any by-election and would set out specifically the cost of advertising on the facilities of any broadcasting undertaking, the cost of advertisements published in periodical publications, the cost of printed advertisements such as signs, placards, posters, dodgers and handbills and the cost of travel and other similar expenses incurred by persons on behalf of the party to canvass in the electoral district.

#### **14(4)(e)—DISQUALIFICATIONS**

This paragraph refers to “an inmate in any penal institution”. In order to clarify the intent of the Act in this regard and to ensure that both federal and provincial institutions are included, the terminology of this paragraph should be modified.

**RECOMMENDATION**—That the term “penal institution” in paragraph 14(4)(e) be replaced by the term “prison” within the meaning of the *Criminal Code*. A similar amendment should be made to section 23 of the *Special Voting Rules*.

#### **17(10)—SUMMER RESIDENCES**

The existing section provides that summer residences, such as cottages generally occupied only during some or all of the months of May to October, are not deemed ordinary residences. This provision was originally developed before the advent of the current popular trend of retired and other persons spending several months at a winter residence other than their ordinary residence. As a result, this section requires an amendment to reflect this social trend and to ensure that the persons who take advantage of winter residences are not disfranchised.

**RECOMMENDATION**—That the present provision be amended to refer to the general term “seasonal residence” occupied temporarily at any time during the year.

#### **18(3)(b)—LIST OF ENUMERATORS**

At the present time the Returning Officers must submit to my Office a list of Enumerators appointed, forthwith upon its completion. This requirement is not necessary and creates an unwarranted additional burden on the Returning Officers.

**RECOMMENDATION**—That paragraph 18(3)(b) of the Act be deleted.

#### **18(4)(5)(6)(7)(8)—PREPARATION AND DISTRIBUTION OF LISTS OF ELECTORS**

These various subsections dealing with the preparation, production and distribution of lists of electors were

drafted at a time when reproduction processes were slow and cumbersome. With the advent of rapid reproduction facilities, there is no longer any need for two printings of the lists. Furthermore the subsections in question are disjointed and require several readings to ensure adequate comprehension.

**RECOMMENDATION**—That subsections 18(4)(5) (6)(7)(8) be redrafted and combined to provide a more coherent text calling for only one reproduction of the lists of electors.

### **18(9)—NOTICE OF ENUMERATION**

This subsection calls for the mailing of enumeration cards not later than Wednesday the twenty-sixth day before polling day. If the revision process is extended and starts at a later date during the election, as I recommend in Part I of this report, then the sending of enumeration cards should also be moved to a later date. This change would ensure that the elector does not receive the card too long in advance, thereby defeating the secondary purpose of the card which is to transmit information on polling dates and places, and would give the Returning Officer additional time to prepare the cards.

**RECOMMENDATION**—That contingent upon the recommendation to modify the timing of the revision process being accepted, subsection 18(9) be amended to provide that notice of enumeration cards be sent out not later than Monday the twenty-first day before polling day.

### **18A(5)—REPLACEMENT OF NOMINATED ENUMERATOR**

The present provision requires a Returning Officer who considers that there is good cause for his refusing to appoint any person nominated as an urban Enumerator, to notify the nominating candidate, who may, within 24 hours, nominate a substitute, urban Enumerator. It has been found that the provision has served no purpose in cases where a candidate was unable to provide a complete list of names of Enumerators before the deadline in the first instance. Therefore, an amendment is proposed to recognize this fact.

**RECOMMENDATION**—That Rule 18A(5) be amended to provide that the substitution of names of Enumerators who are refused by the Returning Officer be extended only to candidates who have initially provided a complete list of names of Enumerators prior to the deadline date.

### **18A(15)—URBAN ENUMERATION**

The present hours prescribed for urban enumeration are too restrictive, leaving out a very strategic hour from six to seven o'clock in the afternoon. Furthermore

the Act does not require that the minimum two visits to be made by the Enumerators, be carried out on different days. Under the present system, Enumerators could meet the requirement of the statute visiting a residence twice within two hours on the same day.

**RECOMMENDATION**—That Rule (15) of Schedule A to section 18 be amended to require at least two visits by urban Enumerators on different days, one between the hours of nine o'clock in the forenoon and six o'clock in the afternoon and one between the hours of six and nine o'clock in the afternoon.

### **18A(17)—CALL BACK NOTICES**

Rule (17) requires that, whenever possible, the name, address and telephone number of the Enumerator be entered on a call back card after each unsuccessful visit to a dwelling place. It is our view that these cards should normally carry the telephone number of the Enumerator after the first visit only and the phone number of the Returning Officer after the second visit although there may be cases where a different system would be better suited. The content of the call back cards should therefore be determined by the Chief Electoral Officer.

**RECOMMENDATION**—That the call back card be in a form prescribed by the Chief Electoral Officer and that paragraphs (a) and (b) of Rule (17) of Schedule A to section 18 therefore be deleted.

### **18A(32)—REVISAL OFFICES—LEVEL ACCESS**

Elsewhere in this Report we recommend that all advance polling stations have level access. The same requirements should apply for all revisal offices established pursuant to Rule (32) of Schedule A to section 18.

**RECOMMENDATION**—That all revisal offices established pursuant to Rule (32) of Schedule A to section 18, have level access.

### **18A(38)—REVISING OFFICER—LISTS OF ELECTORS**

At the present time Revising Officers are only given lists of electors for the polling divisions contained in their revisal district. At times both the Revising Officer and electors present in the revisal office need to consult the lists of electors for other polling divisions in the electoral district. In order to do so they must either attend at the appropriate revisal offices or at the office of the Returning Officer.

**RECOMMENDATION**—That each Revising Officer be provided with a copy of the complete lists of electors for the electoral district.



### **18A(40)—SITTINGS FOR REVISION**

This provision permits a day of revision, when it falls on a holiday, to be postponed to a subsequent day. However, because sittings of revision take place on more than one day, and electors therefore have a choice of other days of sittings to present applications, this provision is no longer required.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of Rule (40) of Schedule A to Section 18 be deleted.

### **18B(11)(a)—POSTING OF PRELIMINARY LISTS IN RURAL AREAS**

The present provision prescribes that the rural preliminary list of electors be posted by the enumerator at the place where he intends to conduct the revision of his list. As such revision is almost always carried out by the enumerator at his own residence which, in rural areas, may not always be the place most centrally accessible to the electors, the requirements of this rule should be amended.

**RECOMMENDATION**—That the place prescribed for posting the copy of the preliminary list of electors in rural areas be defined as the most public place in the polling division.

### **19(2)—PLACE FOR NOMINATION OF CANDIDATES**

The present provision requires that the place fixed for the nomination of candidates shall be a court house, city or town hall, or other public or private building, in the most central place in the electoral district, etc. In the past, the nominations of candidates were traditionally received in a public place, such as a town hall, on a specific day and at a specific hour — the nomination process in those days being a ceremonial occasion. This tradition has long since disappeared and, furthermore, since the advent of the election expenses provisions of the *Canada Elections Act*, candidates have tended to file their nominations early, during the period between the issue of the proclamation and closing time on the day referred to as "nomination day".

**RECOMMENDATION**—That the provisions of subsection 19(2) be deleted to eliminate the specific requirement regarding the place where nominations of candidates shall be received, and in order to permit all nominations to be received in the office of the Returning Officer.

### **21—PERSONS INELIGIBLE AS CANDIDATES**

Paragraphs 21(1)(c), (e) and (f) list persons who are not, under certain circumstances, eligible as candidates

at an election. Generally speaking, they include clerks of the peace, sheriffs, Crown Attorneys, persons who directly or indirectly benefit from a contract with the Government of Canada and persons holding any office, commission or employment in the service of the Government of Canada. It has become evident, at the last general election, that these categories are much too wide and in some instances work to render ineligible as candidates all of the associates of partner(s) of large firms of accountants or lawyers which may have contracts with the Government. These exclusions in many instances no longer serve to protect the interests they once were called upon to defend.

**RECOMMENDATION**—That paragraphs 21(1)(c), (e) and (f) be amended so as to provide the best possible participation in our federal electoral process. It is important to note that the Canadian Charter of Rights and Freedoms provides that every Canadian citizen has the right to qualify for membership in the House of Commons. In this regard, the *Senate and House of Commons Act* which contains provisions similar to paragraphs 21(1)(c), (e) and (f) of the *Canada Elections Act* should also be reviewed.

### **22(3)—POLLING DAY AND HOLIDAYS**

The present provision requires that the day fixed for holding the poll at an election shall be a Monday, unless the Monday of the week in which it is desired to hold the poll is a holiday, as defined in the *Interpretation Act*, or is a day declared by the province as a holiday for observance of religious exercises. These existing provisions are very wide in scope and can result in changing the day on which a federal election is to be held across the country, even if the day is so observed only in a particular area or province. Furthermore, the present general reference to the *Interpretation Act* can have the effect of requiring the date of an election to be changed at any time up to polling day, if a federal or provincial proclamation is issued at any time before polling day declaring that day to be a holiday under the rather broad provisions of the *Interpretation Act*. In order to specifically identify those officially recognized federal holidays which would affect the day fixed for holding the poll, it is proposed that this subsection be amended to specify the recognized holidays or the circumstances under which the proclamation of a holiday would affect the day fixed for the poll.

**RECOMMENDATION**—That the provision whereby polling day shall be held on the Tuesday where the Monday fixed for the poll is a holiday, apply only when the said Monday falls on New Year's Day, Easter Monday, Christmas Day, the birthday or day fixed by Proclamation for the celebration of the birthday of the Reigning Sovereign, Victoria Day, Canada Day, the first

Monday of September (Labour Day), Remembrance Day, any day declared by an Act of Parliament or by a Proclamation issued by the Governor-in-Council to be observed as a day of general prayer or mourning or a day of public rejoicing or Thanksgiving, provided such Act or Proclamation has been passed or issued prior to the issue of the Writ for an election.

## **22(8)—NOMINATION DAY**

The present provision states that, if the Monday on which nomination day would otherwise fall is such a day that, had the poll been directed to be held in that week, it would have been held on Tuesday, the day for the close of nominations shall be the Tuesday following the Monday upon which the nominations would otherwise have closed. For some time, particularly since the existence of the election expenses provisions, nomination day no longer is considered to have the public or ceremonial importance that it had in the past. The majority of the candidates normally file their nomination papers well before the date for the close of nominations. Therefore, such a day falling on a holiday no longer has the significance it formerly had.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of subsection 22(8), whereby nomination day is held on Tuesday if the Monday on which it would normally fall is a holiday, be deleted.

## **23(2)(a)(i)—MANNER OF NOMINATIONS**

This paragraph requires a candidate, who does not wish to be described in the election documents by the word "independent", to submit a request in writing to this effect and file it with the Returning Officer at the time the nomination paper is filed. A minor amendment to this subsection would result in the elimination of one of the numerous documents which must accompany a candidate's nomination paper.

**RECOMMENDATION**—That the candidate who is not endorsed by a registered political party be required to indicate in his nomination paper whether or not he wishes to be described in the election documents by the word "independent".

## **23(2)(c)—NOMINATION OF CANDIDATES**

Although subsection 23(2) requires that the 25 qualified electors who nominate a candidate appose their respective signatures in the presence of a witness, there is no requirement in the Act that the witness(es) also qualify as electors in the electoral district in which the candidate is being nominated. The present requirements leave too many questions open. Who can be a witness

to the 25 signatures? Can the candidate act in that capacity? Must the witness be over the age of 18?

**RECOMMENDATION**—That paragraph 23(2)(c) be amended to provide that the witness(es) to the 25 signatures be person(s) who qualify as electors in the electoral district in which the candidate is being nominated and that the candidate be specifically prohibited from witnessing those signatures.

## **23(3)—PARTICULARS OF CANDIDATES**

This subsection provides that the name of the candidate shall not include any title, degree or other prefix or suffix, but may include a nickname. The present wording of this provision has caused frequent difficulties especially where some candidates filed their official nomination under fictitious, derogatory, extremely lengthy or other highly questionable nicknames. The use of these "frivolous" nicknames can lead to a questionable impression of the seriousness of the election process and where the names given are unnecessarily long, administrative difficulties are caused in attempting to include these in the restricted space on the ballot paper. Furthermore, allowing a candidate to use such a fictitious name might result in an identity problem if he were to be prosecuted under the Act. The amendment which is proposed is designed to resolve these problems, while at the same time respecting the legitimate use of nicknames.

**RECOMMENDATION**—That the *Canada Elections Act* stipulate that, for the purposes of sub-paragraph 23(2)(a)(i), a candidate may substitute his nickname for one or more of his given names (but not in addition to his given names), in which case he may include in his name, the initial or initials of his given name or names. Furthermore, a statement must be filed in these cases with the Returning Officer at the time of nomination, in the form prescribed by the Chief Electoral Officer, to the effect that the candidate has been commonly known by that nickname for a period of not less than 12 months. It should also be stipulated that, in such cases, the candidate understands and agrees that he will be held legally responsible under that nickname for compliance with all applicable provisions of the *Canada Elections Act*.

## **23(9)—DEPOSIT TO RECEIVER GENERAL**

An amendment is proposed to this subsection to provide for the office of the Chief Electoral Officer to exercise control over candidates' deposits. Under the present provisions, while the Chief Electoral Officer is responsible for requesting the return of a deposit to an entitled candidate, he does not have any way of ensuring that the deposit was actually forwarded by the Returning Officer to the Receiver General. This can be done

only when the certificate is issued — approximately one month following the election.

**RECOMMENDATION**—That subsection 23(9) be amended to require that the deposit of a candidate be transmitted by the Returning Officer to the Chief Electoral Officer who shall in turn transmit it forthwith to the Receiver General.

#### **24(1)—WITHDRAWALS OF CANDIDATES**

The existing provision permits a candidate who is officially nominated to withdraw up to the twenty-fifth day before polling day. This provision allows for only a very limited period of time between the deadline for withdrawal and the commencement of voting in the office of the Returning Officer, making it extremely difficult to ensure that ballot papers can be printed in time.

**RECOMMENDATION**—That subsection 24(1) be amended to provide for the deadline for the withdrawal of an officially nominated candidate to be no later than 5 p.m. on nomination day.

#### **25(1)—POSTPONEMENT OF NOMINATION DAY ON DEATH OF CANDIDATE**

In order to avoid the necessity of postponing an election when a candidate who is not endorsed by a registered political party dies within the time specified, and also to give a registered political party reasonable time to select and nominate an alternate candidate when a candidate endorsed by the party dies very shortly before the close of nominations, a two-fold amendment is proposed to this subsection.

**RECOMMENDATION**—That subsection 25(1) be amended to prescribe that Returning Officers be required to fix another day for the nomination of candidates when a candidate dies between the thirtieth day before polling day (rather than after the close of nominations) and the closing of the polls on polling day. In addition, that this new provision apply only in the case of the death of a candidate endorsed by a registered political party.

#### **25(2)—NOTICE OF PROCLAMATION OF NEW NOMINATION AND POLLING DAYS**

The present provisions dealing with the fixing of a new deadline for the nomination of candidates, following the death of an officially nominated candidate, are unnecessarily complex and confusing. It would therefore be preferable to indicate the actual time requirements in more specific terms.

**RECOMMENDATION**—That, in the case of a postponed election, the new day fixed for the nomination of candidates be the second Monday following the death of the candidate.

#### **26(3)—NO PERSON A CANDIDATE WITHOUT HIS CONSENT**

The present provision states that, "Nothing in this Act shall be construed as imposing any liability upon any person officially nominated as a candidate or declared to be a candidate by others without his consent, unless he has afterwards given his assent to the nomination or declaration or has been elected." This provision is no longer required because, when the *Canada Elections Act* was last amended, a change was made to provide (in paragraph 23(2)(d)) for the mandatory signature by the candidate of his consent to his nomination. At that time, the related change to this subsection was overlooked.

**RECOMMENDATION**—That the provision of subsection 26(3) be deleted.

#### **27(2)(c)—RETURNING OFFICER TO TRANSMIT COPIES OF NOTICE OF GRANT OF A POLL**

Subsection 27(2) describes in detail the contents of the Notice of Grant of a Poll and prescribes its distribution. Because the information is distributed in various other forms during the election period, the detailed polling division descriptions are no longer necessary in the Notice of Grant of a Poll. In the case of the candidates, such information could be distributed around the time of nomination which would, in effect, be earlier and more convenient.

**RECOMMENDATION**—That the provision requiring the descriptions of the polling divisions be included in the Notice of Grant of a Poll be deleted; and that instead, the Returning Officer be required to give a candidate, on the 35th day before polling day or at the time he accepts the nomination, whichever is the latest, up to ten copies of a document showing the description of each polling division established in the electoral district. The Notice of Grant of a Poll, published within five days after a poll is granted, will therefore contain only the information specified in paragraphs 27(2)(a) and (b), as well as the name (if any), the number and the address of each polling station. Additionally, the Notice of Grant of a Poll should then be posted in the office of the Returning Officer and included in the supplies of the Deputy Returning Officer for posting in the polling station.

#### **28(3)—INSPECTION OF LISTS**

This subsection deals with the use and distribution of the lists of Canadian Forces and Public Service electors received by a candidate and prohibits the use of these



lists by other persons for commercial and business purposes. However, the present wording does not prohibit candidates or other persons from using these lists for non-commercial or non-election purposes such as for charitable, religious or other "third party" uses. Furthermore the subsection is silent on the uses to be made of the regular civilian lists which are also transmitted to candidates. As I believe that the intent of this section was to restrict the use of all lists to candidates for election purposes only and in keeping with privacy considerations, I believe that an amendment to this subsection would be highly desirable.

**RECOMMENDATION**—That subsection 28(3) be amended to restrict the provision and use of all civilian and SVR lists of electors to candidates only and that the use of such lists be limited to those purposes related to the election process.

### **29(1) AND (6)—APPOINTMENT OF DEPUTY RETURNING OFFICERS AND POLL CLERKS**

These two subsections deal with the appointment of Deputy Returning Officers by the Returning Officer and the appointment of Poll Clerks by the Deputy Returning Officers. For reasons explained earlier in this Report, the appointments of Deputy Returning Officers and Poll Clerks have been found somewhat difficult to carry out and have been a source of numerous complaints in the past. As a result, I believe that an approach somewhat similar to that followed by the Province of Ontario should be considered in order to resolve the existing problems.

**RECOMMENDATION**—That Deputy Returning Officers be appointed by the Returning Officer from a list of names provided by the candidate in the electoral district sponsored by the political party forming the government; and that the Poll Clerks be appointed by the Returning Officer from a list of names provided by the candidate in that electoral district sponsored by the political party, other than the political party forming the government, whose candidate in that electoral district at the previous election obtained the highest number of votes. (This amendment, however, should not apply to Supervising Deputy Returning Officers). The amendment should also provide for the Returning Officer to advise those persons who are authorized to designate Deputy Returning Officers and Poll Clerks, on the day that they file their nomination papers, that their lists of names of nominees must be received at the latest on the seventeenth day before polling day for ordinary polls, and on the twenty-first day before polling day for advance polls.

As a consequence, subsections 29(9) and (10) should also be amended to provide for the Returning Officer to appoint another person from the list of names provided by the appropriate candidate, in the place of a Deputy

Returning Officer or Poll Clerk who dies or who becomes unable to act prior to polling day. In the case of the death of a Deputy Returning Officer on polling day, the Poll Clerk should be authorized to act in his place and should, in turn, appoint a person to act as Poll Clerk in his place. In the case of the death of a Poll Clerk on polling day, the Deputy Returning Officer should immediately appoint another person to act as Poll Clerk.

### **29(3)—LIST OF DEPUTY RETURNING OFFICERS FURNISHED TO CANDIDATES**

The present provision requires a Returning Officer to furnish to each candidate, or his agent, at least ten days before polling day, a list of the names and addresses of all Deputy Returning Officers. The term "all Deputy Returning Officers" would, by definition, include those acting at advance polls which opened on the ninth day before polling day. In order to resolve this perceived problem and also to enhance service to candidates by providing the names of Poll Clerks, this section should be amended.

**RECOMMENDATION**—That the list of the Deputy Returning Officers and Poll Clerks who will act at advance polling stations be transmitted to candidates no later than the twelfth day before polling day, and that the list of the Deputy Returning Officers and Poll Clerks to act on the ordinary polling day be transmitted to candidates no later than the third day before polling day.

### **30(2)—BALLOT BOXES**

The Act at present requires the ballot box to be constructed of "durable material". It has been determined that the construction, storage, maintenance and handling of the present metal ballot boxes is extremely costly. At the same time, provincial experience in Ontario has indicated that the use of disposable cardboard ballot boxes has, in many situations, overcome the present difficulties encountered in the use of metal ballot boxes. As a result, in order to permit consideration of this and other types of ballot box construction which, if approved, might replace the present boxes in certain situations, an amendment to this provision of the *Canada Elections Act* is proposed.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of the *Canada Elections Act* stipulating the format and specifications of ballot boxes be less restrictive in order to permit the use of a ballot box made of a "suitable material" as prescribed by the Chief Electoral Officer.

### **30(3)—BALLOT BOX SEALS**

The *Canada Elections Act* refers to the "special metal seal". As present technology now offers the option of plastic seals and paper seals, etc., an amendment

proposed to permit consideration of the various technological sealing options.

**RECOMMENDATION**—That all references to ballot box seals be changed from the present provision of "special metal seals" to "special seals".

### **30(5)—FURNISHING OF BALLOT BOXES**

The present provision requires that where a Returning Officer fails to furnish the ballot box to the Deputy Returning Officer, the latter shall otherwise procure it or cause it to be made. Actual experience has shown that it would be virtually impossible for a Deputy Returning Officer to cause a ballot box to be procured or made, even if required. In addition, in the light of modern transportation facilities, it is no longer realistic to assume that the circumstances referred to in the present provision would likely occur. As a result, it is considered that these provisions are no longer applicable.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of subsection 30(5) be deleted.

### **31(4)—BALLOT PAPER**

The present provision of the *Canada Elections Act* states that the ballot paper must be of a mass of not less than 105 grams per square metre. Experience has shown that the specific requirement for the weight of the paper is stated in the Act does not necessarily guarantee that the opacity of the paper will automatically be satisfactory. As the opacity of the paper used to print the ballots is an extremely important factor which must not be overlooked and, as ballot paper is manufactured exclusively for the Chief Electoral Officer based on specifications provided by the latter, a modification to his provision is recommended in order to provide the necessary flexibility required to comply with the availability and variety of materials now offered.

**RECOMMENDATION**—That the present provision be changed to state that the ballot papers be printed on paper that is of a sufficient weight and opacity as prescribed by the Chief Electoral Officer.

### **33(1)—POLLING STATIONS**

This subsection, which defines some of the physical requirements of a polling station, should be modified to comply with recommendations made by the Special Committee on the Disabled and the Handicapped.

**RECOMMENDATION**—That subsection 33(1) be amended to state that polling stations should be established in premises of convenient access which, as far as possible, shall provide level access.

### **34(2)—RETURNING OFFICER TO DELIVER LIST OF ELECTORS TO DEPUTY RETURNING OFFICER**

The existing provision requires the Returning Officer to deliver one copy of the official list of electors to each Deputy Returning Officer for his respective polling station by enclosing the list in the ballot box with the ballot papers and other supplies. Past experience has shown that, for reasons of expediency and because of the distances involved, the Returning Officer may at times have to transmit ballot boxes to Deputy Returning Officers before the statement of changes and additions, which constitutes part of the official list of electors, is completed and available.

**RECOMMENDATION**—That the requirement for the Returning Officer to deliver the statement of changes and additions to the Deputy Returning Officer be amended to read "by enclosing it in the ballot box wherever possible".

### **34(3)—OFFICIAL LISTS IN RURAL POLLING DIVISIONS**

The present provision states that, in very remote rural polling divisions, where the postal service is such that it is doubtful whether a preliminary list of electors or the statement of changes and additions can be sent by the Returning Officer to the appropriate Deputy Returning Officer in time for an election, the Chief Electoral Officer may direct these documents to be delivered or transmitted by the enumerator directly to the Deputy Returning Officer. It has been found that, from time to time, this type of difficulty arises not only in very remote rural polling divisions, but also in other rural polling divisions in general. In addition, there are circumstances where other means of transportation are more easily available than the postal service in both very remote and other rural polling divisions, resulting in the present provision being overly restrictive. Furthermore, in such circumstances, the Returning Officer is the person most likely to be aware of the facilities available and should have the discretionary power to decide on the means of transportation most appropriate to local conditions.

**RECOMMENDATION**—That the present provision be amended to remove the reference to very remote rural polling divisions and to the postal service and to replace these deletions by a reference to rural polling divisions in general, where difficulties in communication are such that it is doubtful whether the preliminary list of electors or the statement of changes and additions can be sent by the Returning Officer to the appropriate Deputy Returning Officer in sufficient time for the election.



### **35(2)—DIVIDING LISTS FOR LARGE POLLING DIVISIONS**

This subsection requires that, when there are more than 350 names on a list of electors, the Returning Officer shall divide that list and establish two polling stations for that polling division. It is considered that, given the voting patterns in certain polling divisions, the list could be divided at a figure considerably higher than 350 without reducing the level of service to the public but, at the same time, effecting considerable financial savings both in operating costs and in the expenses of candidates by reducing the number of polling stations. An amendment to this effect would therefore provide the required flexibility to permit the establishment of polls in apartment buildings that may contain substantially more than 350 electors.

**RECOMMENDATION**—That subsection 35(2) be amended to provide that the Returning Officer will divide a list of electors only when the number of names it contains is such that the electors will not be adequately served by one polling station — that number being approximately 400 — unless otherwise authorized by the Chief Electoral Officer.

### **36—AGENTS AT THE POLLS—ELECTORS**

The present provision allows any person to claim the right of representing a candidate at the polls when that candidate is not represented by two officially appointed agents. Any elector may therefore purport to represent a candidate who has not appointed agents at the poll. In most electoral districts this is possible since many of the independent candidates and the candidates sponsored by smaller parties very often do not officially appoint agents at the poll. In some instances at the last election, the presence of persons claiming the right to represent unrepresented candidates created problems for the polling station officials.

**RECOMMENDATION**—That the section be amended to exclude the possibility of electors claiming to represent candidates.

### **36(1)—PRESENCE AT THE POLL**

This subsection identifies those persons, other than the Deputy Returning Officer and the Poll Clerk, who are permitted to remain in the room where the votes are taken. This subsection is incomplete and therefore should be modified.

**RECOMMENDATION**—That subsection 36(1) be amended to include in the list of those persons permitted to remain in the room where the votes are taken, the Supervising Deputy Returning Officer, Peace Officers and Information Agents.

### **36(1)—AGENTS AT THE POLLS—CANDIDATES**

The present provision states that, at each polling station, in addition to the Deputy Returning Officer and the Poll Clerk, only the candidates and two agents for each candidate or, in the absence of agents, two electors to represent each candidate, may remain in the room where the votes are taken. There is a need to amend the provision to reflect the existing practice where the majority of candidates usually appoint only one agent, if any. In cases where candidates have appointed two agents, this has led to situations where the number of persons present at the poll has been excessively large and has caused confusion in the voting process, especially where the polls have been centralized or where there have been a large number of candidates.

**RECOMMENDATION**—That the present provision be amended to provide that one agent be allowed to represent the candidate at each polling station. In addition, a candidate should be permitted to appoint one agent at large, either for all the polling stations in an electoral district, or for a group of (e.g. twenty-five) polling stations. Such agents at large would be sworn in by the Supervising Deputy Returning Officer or by a Deputy Returning Officer as applicable.

### **37(1)—COUNTING OF BALLOTS BEFORE THE OPENING OF THE POLL**

This subsection provides that, if the agents and electors entitled to be present in the polling station are in attendance at least 15 minutes before the hour set for the opening of the poll, they are entitled to have the ballots counted in their presence before the opening of the poll and to inspect the ballots and all other paper forms and documents relating to the poll. In the past compliance with this provision has resulted in delays in the opening of the poll, causing some inconvenience to the public.

**RECOMMENDATION**—That the inspection of poll documents by agents and electors entitled to be present in the polling station shall not delay the opening of the poll at the prescribed time.

### **38(2)—INITIALING BALLOT PAPERS**

This subsection provides that, before the opening of the poll on polling day, the Deputy Returning Officer shall affix his initials on the back of every ballot paper supplied to him by the Returning Officer. This provision has in the past caused delays in the opening of the poll because of the time required to initial all ballot papers resulting in inconvenience to electors.

**RECOMMENDATION**—That subsection 38(2) be amended to state that the present provision shall apply

only where the opening of the poll at the prescribed time is not thereby delayed. In cases where all ballots cannot be initialed prior to the opening of the poll, the ballot papers should then be initialed as soon as possible hereafter and in all cases before the ballot is handed to the elector.

### **38(10)(a)—VOTING**

The present provision states that when it has been ascertained that an applicant elector is qualified to vote at a polling station, his name and address shall be entered in the poll book, etc. Past experience has shown that the requirement to include in the poll book the name of the voter and the consecutive number appearing opposite his name on the list of electors provides sufficient information to enable the Poll Clerk to locate his name on the list of electors which already indicates his address. As a result, the present requirement to enter the address of the voter in the poll book is a time-consuming and unnecessary duplication of effort.

**RECOMMENDATION**—That the requirement to include the address of each voter in the poll book be deleted.

### **39(2)—VOTING BY ELECTOR OMITTED FROM THE LIST, WHO WAS ENUMERATED OR REVISED**

It has not been unusual in the past to encounter a situation where an elector, on presenting himself at the polling station, finds he is not permitted to vote because his name has been omitted from the voters' list, despite the fact that he has been duly enumerated or accepted at the revision. In such cases, the elector is required to appear personally before the Returning Officer and to subsequently return to the polling station. In order to eliminate this inconvenience to the elector, which is mainly attributable to an error or an oversight on the part of an election official, a new provision is suggested.

**RECOMMENDATION**—That, where an elector at a polling station on polling day finds that his name was omitted from the official list of electors after it had been accepted at enumeration or revision, he be allowed to vote after the Deputy Returning Officer has ascertained with the Returning Officer that such elector was in fact enumerated or revised and that his name was not removed from the list by the Revising Officer. In such cases, the Deputy Returning Officer shall instruct the Poll Clerk to enter in the poll book such remarks as may be necessary to indicate that such elector voted without his name being on the list and after proper verification with the Returning Officer.

### **43(1)—ISSUE OF TRANSFER CERTIFICATES TO AGENTS OF CANDIDATES**

This subsection provides for the Returning Officer or the Election Clerk to issue to an agent of a candidate a transfer certificate entitling him to vote at a polling station where he is acting as agent for a candidate. The provision applies in situations where this polling station differs from the one where his name appears on the official list of electors. Because of the availability of advance polls and the number of days on which they are open, as well as the fact that agents who do not vote in one of the advance polls may absent themselves from their assigned poll in order to vote on polling day, the practice of voting on transfer certificates by agents of candidates has become superfluous and is no longer considered necessary.

**RECOMMENDATION**—That the provision whereby candidates' agents at the poll may obtain transfer certificates to vote be deleted.

### **43(4)—ISSUE OF TRANSFER CERTIFICATES TO DEPUTY RETURNING OFFICERS AND POLL CLERKS**

Poll officials, that is Deputy Returning Officers and Poll Clerks, may obtain transfer certificates if they are appointed to act in a polling station other than the one in which they would otherwise qualify to vote. Because of the availability of advance polls, the fact that these poll officials are generally appointed and trained prior to advance polls and to avoid having them create a bottleneck at the office of the Returning Officer by voting pursuant to section 97 of the Act, the issue of transfer certificates to those persons should be restricted to those appointed after the last day of advance polls.

**RECOMMENDATION**—That the issue of transfer certificates to Deputy Returning Officers and Poll Clerks be restricted to those appointed after the last day of advance polls.

### **45—MOBILE POLL**

In order to make the best use of the resources available and to enhance service to aged and incapacitated electors, it is proposed that, where a number of small institutions or homes are grouped together to constitute one polling division, poll officials be authorized to hold the poll in each institution only for a set period of time during the hours the polls are open.

**RECOMMENDATION**—That, where a polling division is established which comprises a number of small institutions for the aged or for incapacitated electors, the votes may, with the prior approval of the Chief Electoral Officer, be taken in each of the premises successively, at

specific times during some or all of the hours prescribed for the poll, and that the poll at the last of such locations visited close at the time prescribed for the closing of the polls by subsection 33(5).

#### **45—VOTING BY INCAPACITATED ELECTORS**

As suggested by the Special Committee on the Disabled and the Handicapped and in order to better serve incapacitated electors, it is proposed that, in some cases, the Deputy Returning Officer be allowed to take the ballot box outside of the polling station.

**RECOMMENDATION**—That, when a polling station does not provide level access, the Deputy Returning Officer and the Poll Clerk should be authorized to take the ballot box and the necessary documents to the entrance of the polling station or even outside, in order to permit an incapacitated elector to cast his vote.

#### **45(11)—SPOILED BALLOT PAPER**

This provision permits the Deputy Returning Officer to provide an elector with another ballot paper in the case of a spoiled ballot. The subsection is unclear, however, in terms of the number of times a spoiled ballot can be replaced in the case of any given elector.

**RECOMMENDATION**—That the wording of paragraph 45(11)(b) be amended to state "deliver one other ballot paper to the elector".

#### **46(1)—APPOINTMENT OF PROXY VOTERS**

This subsection requires that the name of the elector and the name of the proxy voter be on the list of electors for the same polling division. In order to facilitate the exercise of the franchise of persons in homes for the aged and others in similar situations, an amendment should be considered to this subsection.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of subsection 46(1) be amended to provide for an elector, whose name appears on the list of electors and who is qualified to vote in the same electoral district as the elector whom he represents, to be appointed as a proxy voter.

#### **46(1)—VOTE BY PROXY**

While persons who have been convicted and are serving a sentence in a penal institution are disqualified from voting, a person held in custody awaiting trial is not disqualified under the Act. However, since these persons are physically prevented from attending at the poll, they are, in effect, disqualified from voting. Consideration should

therefore be given to their being permitted to vote by proxy.

**RECOMMENDATION**—That persons who are being detained in a remand centre or penal institution awaiting trial be permitted to vote by proxy.

#### **46(1)(a)—CATEGORIES OF ELECTORS TO VOTE BY PROXY**

This paragraph specifically identifies the nature of employment of those electors who are permitted to vote by proxy. However, this paragraph is somewhat inconsistent with the related provisions of subsection 48(4) dealing with time to employees for voting. In this latter subsection, reference is made to every company that is engaged in the transportation of goods or passengers by land, air or water, and to every employee of such a company, except those employees who are entitled under subsection 46(1) to appoint another elector to be their proxy voter. Although the wording of paragraph 46(1)(a) specifically encompasses employees of those companies engaged in transportation by air and water, employees of those companies engaged in transportation by land are not included.

**RECOMMENDATION**—That paragraph 46(1)(a) be amended to add "employees engaged in land transport such as rail, bus, truck, etc.". In addition, it is recommended that lighthouse keepers be added to those permitted to vote by proxy.

#### **48—CONSECUTIVE HOURS OF VOTING**

It has always been understood and agreed that the provisions of section 48 do not apply to election officers. To hold otherwise would likely create administrative chaos on polling day, thus endangering the electoral process. A change to clarify the section is therefore recommended.

**RECOMMENDATION**—That section 48 be amended to state that it does not apply to election officers.

#### **48(7)—HOURLY OR PIECE-WORK**

The existing French version of the text of this subsection is not sufficiently clear and requires recourse to the English text in order to obtain the correct meaning and intent of this provision.

**RECOMMENDATION**—That the French version of subsection 48(7) be redrafted to reflect more faithfully the meaning and intent of this provision, as is the case with the existing English text.



#### **49(11)—PEACE OFFICERS AND INFORMATION AGENTS**

In order to meet the requirement to provide electors with adequate information and guidance at the poll, to give access to adequate law enforcement where necessary, and to clarify provisions that have resulted in the long-standing tradition of appointing "constables", which today is considered no longer adequate nor necessary, a new provision is proposed to this subsection.

**RECOMMENDATION**—That a provision be added to the effect that, subject to the approval of the Chief Electoral Officer, in central polling places, the Returning Officer would have the power to appoint one Information Agent as well as one or more Peace Officers. Under normal circumstances, in single polling stations, the Deputy Returning Officer should, where necessary, resort to the local law enforcement authority rather than appoint a constable.

#### **50(1) AND (2)—NO PERSON TO APPROACH POLL ARMED**

The present provision which prohibits a person from arming himself and, thus armed, from approaching within one kilometre of a polling station, as well as the provision that a Returning Officer or Deputy Returning Officer may require any person within one kilometre of the place of nomination or of a polling station to deliver to him any offensive weapon, are outdated and impossible to administer. They also place an unreasonable burden of responsibility on the Returning Officer and the Deputy Returning Officer who are neither trained or equipped to confiscate offensive weapons. The responsibility for dealing with these types of situations and any follow-up actions required should be left to the law enforcement authorities.

**RECOMMENDATION**—That subsections 50(1) and (2) be repealed and replaced by a new subsection which would prohibit any person at any time from carrying an offensive weapon while in the office of the Returning Officer, in the office of a Revising Officer and in any polling station, unless required to do so by lawful authority.

#### **51(15)(e)—STATEMENT OF THE POLL BY DEPUTY RETURNING OFFICER**

This paragraph requires that the statement of the poll be mailed to each candidate in the special envelope provided for the purpose. However, experience has shown that, in general the only addresses of candidates which are available to Deputy Returning Officers on polling day are the ones appearing on the Notice of Grant of a Poll. These addresses, in a large number of cases, are those of the candidates' campaign offices which are generally closed at the time the statement is delivered,

with no forwarding addresses available. As a result, a large number of the statements of the poll are returned to the Returning Officer or to the Chief Electoral Officer as undeliverable.

**RECOMMENDATION**—That the Deputy Returning Officer no longer be required to mail copies of the statement of the poll to each candidate, but be required instead to transmit them to the Returning Officer who will ensure that these documents are delivered to the candidates concerned.

#### **51(19)(b)—STATEMENT OF ACCOUNT**

This paragraph requires that a Deputy Returning Officer transmit to the Returning Officer with the ballot box, the polling station account duly filled in. Since warrants are recommended to be discontinued for the payment of election officers, the production of the polling station account is no longer necessary.

**RECOMMENDATION**—That paragraph (b) of subsection 51(19) be deleted.

#### **52(2) AND (3)—TRANSMISSION OF RESULTS**

The existing provisions prohibit the Chief Electoral Officer from communicating any information concerning the votes cast respecting the *Special Voting Rules* to the Returning Officer earlier than one hour after the close of polls in the electoral district. Because of the number of electoral districts located in varying time zones, it becomes very difficult to rapidly transmit these results to the Returning Officers concerned who, under the present system, have already completed the counting of the votes for some time before the receipt of such information, and who are therefore subjected to an unnecessary waiting period.

**RECOMMENDATION**—That the one-hour waiting period for the transmission of the results of the votes under the *Special Voting Rules* be deleted and replaced by a new provision that the results which would be released to the Returning Officers by the Chief Electoral Officer following the close of the polls on the regular polling day be combined, either with those of at least one of the advance polls, or of the votes cast in the office of the Returning Officer.

#### **55(1)—CUSTODY OF EMPTY BALLOT BOXES**

This subsection requires that, following an election, the empty ballot boxes shall be deposited in the custody of the officer in charge of a building owned or occupied by the Government of Canada at the place where the of-

ficial addition of the votes was held; or, if there is no such building, in the custody of the postmaster, the sheriff of any county or judicial district, or the registrar of deeds of any county in the electoral district, or of any other person designated by the Chief Electoral Officer. It has been found that, even in situations where there are public buildings or post offices available in the Returning Officer's community, such buildings frequently do not offer the facilities required for the storage of ballot boxes. As a result, it would be most desirable to amend the subsection to provide for more flexibility in determining the location where ballot boxes are to be stored.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of subsection 55(1) be amended to refer to the "empty durable ballot boxes", and to delete the words "at the place at which the official addition of the votes was held" in paragraph (a). Furthermore, paragraph (b) should be amended to delete the words "included, or in part included, in the electoral district".

#### **59(1)—REPORT OF CHIEF ELECTORAL OFFICER**

I believe that the present period of 10 days following the beginning of a session of Parliament for the submission of my Report to the Speaker of the House of Commons is no longer realistic. As a result of the short time frame, the Report submitted at the beginning of the first Session following a general election is often incomplete and has to be complemented at the following Session which, often, may be too late to be of great interest or to provide adequate time for Parliament to consider proposed amendments which could have a positive impact on the subsequent general election. Therefore, the deadline should be extended in order that the members of the House of Commons be given a fuller account of the activities of my office within a reasonable period of time following a general election.

**RECOMMENDATION**—That the period of 10 days that is provided at present in subsection 59(1) of the Act be extended to 90 days.

#### **59(1)—REPORT TO SPEAKER**

This subsection provides that the Chief Electoral Officer shall, within ten days after the commencement of any session of Parliament, make a report to the Speaker of the House of Commons setting out, inter alia, every complaint received by him respecting the conduct of an election or of any election officer, and setting out such recommendations as he may see fit to make thereon. In order to provide the House of Commons with comprehensive information in this respect and to ensure that any such report is fully documented, an amendment is suggested to this subsection.

**RECOMMENDATION**—That paragraph 59(1)(c) be amended to provide for the Chief Electoral Officer to include in his report to the Speaker of the House of Commons, in relation to every statement referred to in subsection 59(2) respecting the conduct of an election or of any election officer that has been submitted to him, such documents, comments and recommendations which he deems applicable.

#### **60(8)—EXTRACTS**

The present provision permits any person to take extracts from specified papers and to obtain certified copies of those papers upon payment at the rate of ten cents per folio of 100 words. It is evident that, with inflation, the rate specified in this subsection does not reflect the economic reality of the cost of taking extracts of documents and of certifying these.

**RECOMMENDATION**—That the specific rate referred to in subsection 60(8) be deleted and replaced by a statement which would permit the Chief Electoral Officer to prescribe the fee for taking extracts and certifying copies of certain documents as permitted by the Act.

#### **61(2)—TABLING OF TARIFF OF FEES IN THE HOUSE OF COMMONS**

This subsection provides that a copy of any Tariff of Fees or any amendment thereto shall be laid before the House of Commons within the first 15 days of the session of Parliament next ensuing after the tariff or amendment is made. This requirement does not seem to serve the purpose intended, because a long period may elapse between the establishment of the tariff and its tabling.

**RECOMMENDATION**—That subsection 61(2) be amended to provide that a copy of the Tariff of Fees made or amended by the Governor-in-Council should be tabled in the House of Commons within 15 days after it has been approved; or, if the House is not then sitting, 15 days after it has resumed its sittings.

#### **61(4)—MODE OF PAYMENT**

In order to facilitate the payment of fees or allowances attributable to polling stations that are payable to the Deputy Returning Officers and Poll Clerks and for rental of polling stations, a minor amendment is required to this subsection.

**RECOMMENDATION**—That the wording "shall be paid directly to each claimant by special warrants" in subsection 61(4) be amended to "may be paid directly to each claimant".



### **61(11)—CERTIFICATION OF CERTAIN ACCOUNTS PROHIBITED**

In order to accelerate payment of enumerators' accounts, an amendment to this subsection is proposed.

**RECOMMENDATION**—That subsection 61(11) be amended to provide that enumerators' accounts shall be prepared by the Returning Officer in the form prescribed by the Chief Electoral Officer. In preparing those accounts, the Returning Officer shall not include the name of the enumerator concerned on the said form, if he is of the opinion that the enumerator has made an omission or an entry referred to in subsection 61(10). He shall instead prepare a special report to the Chief Electoral Officer stating the facts for refusing payment.

### **61(12)—TIME FOR PAYMENT OF ENUMERATOR'S ACCOUNT**

This subsection stipulates that the Receiver General shall not pay any enumerator's account until after the revision of the lists of electors has been completed. This provision was originally meant to cover cases where the revision process proved that enumerators had made serious errors or falsified their list of electors. Past experience has shown that such situations seldom arise and that, where required, recovery action can still be taken, even though the account has already been paid. This provision, which is based on the possibility of a very few isolated problem cases arising, should be amended.

**RECOMMENDATION**—That subsection 61(12) be amended to delete the provision whereby the payment of enumerators' accounts is delayed until the end of the revision period.

### **61(16)—FORFEITURE OF RIGHT TO PAYMENT**

This subsection provides that, where an election officer fails to carry out any of the services required to be performed by him at an election, the Chief Electoral Officer shall prepare a certificate to this effect and send it to the Receiver General who shall not pay that election officer's account. Since the Receiver General can pay an election officer only upon receipt of the proper authorization from the Chief Electoral Officer, this negative certificate does not appear to serve any useful purpose. An amendment is therefore required to set down the actual practice as it now exists.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of subsection 61(16) be amended to provide that any election officer who fails to carry out any of the services required to be performed by him may forfeit his right to payment for his services and expenses; and that the Chief Electoral Officer, upon the receipt of a special report to that effect from the Returning Officer, may not submit

to the Receiver General the name of that election officer for payment of his account.

### **62(4)(b)—OFFICIAL AGENT**

Although no amendment is proposed to the actual substance of this paragraph, a correction in the wording of the French version is required to clarify the provisions of this paragraph. The present French version refers to "l'agent officiel d'un parti, qui". However, as a party does not have an Official Agent, the present wording is incorrect.

**RECOMMENDATION**—That the wording of the French version of paragraph 62(4)(b) be amended to read "et l'agent officiel, qui".

### **63(14)—NOTICE OF APPLICATION IN THE ELECTORAL DISTRICT**

This subsection permits a candidate or an Official Agent to make application to a judge concerning the late submission of a candidate's return and declarations respecting election expenses of the candidate, and provides that the judge may, "after such notice of the application in the electoral district and on production of such evidence of the grounds stated in the application and of the good faith of the application make such order for allowing an authorized excuse for the failure to transmit such return and declaration, or for an error or false statement in such return and declaration as the judge considers just". It has been found that the present wording of this subsection is ambiguous and has led to applications for an authorized excuse being granted by a judge without the Chief Electoral Officer being aware that they had been filed.

It is essential that the Chief Electoral Officer be aware of the dates on which applications under subsection 63(14) have been filed and will be heard as, in many instances, there will be situations which the Chief Electoral Officer will wish his counsel to bring to the attention of the judge before a decision is rendered. Given that the Returning Officer is the logical person to be notified in the first instance, if this approach were followed, the Chief Electoral Officer could then issue an instruction ordering Returning Officers to notify him immediately when they received a notice of application under this subsection. A second major weakness in this provision relates to those cases where a judge makes an order for allowing an authorized excuse to file late and the recipient of the order refuses to comply with its terms. The problem results from the fact that there is no provision in the Act that compels candidates and Official Agents to submit declarations and returns respecting election expenses, despite the fact they have obtained from a judge an order allowing an authorized excuse to file late.

**RECOMMENDATION**—That subsection 63(14) be amended to state that, where the return and declarations respecting election expenses of a candidate at an election have not been transmitted as required by this Act, or, having been transmitted, contain some error or false statement, then (paragraphs (a) and (b) as now worded) the judge may, after he has established that the Returning Officer in the electoral district has received a true copy of the application from the applicant, and on production of such evidence of the grounds stated in the application, and of the good faith of the application, and otherwise as to the judge seems fit, make such order for allowing an authorized excuse for the failure to transmit such return and declaration or for an error or false statement in such return and declaration, as to the judge seems just. Furthermore, it should be provided that the judge shall order such return and declarations respecting election expenses of the candidate to be submitted within a specified time in every case.

### **67—SALE OF LIQUOR PROHIBITED DURING POLLING HOURS**

I discussed this subject in my 1979 Statutory Report and again drew it to the attention of the House of Commons in my 1980 Report. Since it is a continuing problem which caused additional difficulties at all subsequent by-elections and because of changes which have occurred in some provinces since my 1979 Report, I believe it would be useful to update the information previously provided.

The prohibition against the selling of liquor was originally introduced shortly after Confederation and later was amended by Parliament to shorten the period of prohibition from the day before polling day and polling day itself, to only the hours during which the polls were open on polling day. Since this amendment was made, the Province of Ontario and, subsequently, the Province of British Columbia, removed from their legislation all provisions prohibiting or limiting the sale and distribution of liquor on polling day at any election. In addition, Quebec now permits the sale of liquor during by-elections. I would also mention that there is no prohibition in the *Canada Elections Act* against the sale of liquor on the three days of advance polls which are now increasingly being used by the public.

The present variations in provincial and federal legislation concerning prohibitions regarding the sale of liquor cause confusion among the public and owners of liquor outlets. This is further aggravated by the prohibition against the sale of alcoholic beverages at by-elections, where an establishment located on one side of the street that is within the electoral district where the by-election is held, is not allowed to dispense alcoholic beverages during the polling hours, while another outlet located on the opposite side of the same street but situated outside the

electoral district can legally sell alcoholic beverages on the same day. In order to resolve this increasingly difficult problem, I strongly suggest that consideration be given to amending the present provisions of the legislation.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of section 67 prohibiting the sale of liquor during polling hours be repealed.

### **70(4)—CONSENT OF THE COMMISSIONER FOR AN APPEAL UNDER SECTION 605 OF THE CRIMINAL CODE**

This proposed amendment is required to correct an apparent oversight which came to light when the Commissioner decided to appeal the granting of an absolute discharge in a prosecution under subsection 63(10) of the Act. The wording of section 605 (*Criminal Code*) without a correction to subsection 70(4) of the Act as was done for section 115 of the Code, meant that the Commissioner had to obtain the consent of the Attorney-General for Canada before seeking leave to appeal. It seems highly incongruous that an elected official (the Attorney-General) could be placed in the position of possibly having to decide whether to allow an appeal of his acquittal or that of a colleague.

**RECOMMENDATION**—That no prosecution for an offence under this Act or for an offence under section 115 of the *Criminal Code* in relation to anything that this Act forbids or requires to be done and no appeal under section 605 of the *Criminal Code* shall be instituted except with the prior consent in writing of the Commissioner.

### **70(8) AND (9)—CHIEF ELECTORAL OFFICER TO DIRECT AN INQUIRY**

Subsection 70(8) states that, "Where the Chief Electoral Officer has reasonable cause to believe that an election officer may have committed an offence against this Act", and subsection 70(9) states that, "Where the Chief Electoral Officer has reasonable cause to believe that any person may have committed an offence". In both cases, the Act requires that the Chief Electoral Officer direct the Commissioner of Canada Elections to make an inquiry into the circumstances. The present wording leaves to the discretion of the Chief Electoral Officer the decision as to whether to refer any matter, including written complaints, to the Commissioner for inquiry. However, under the existing practice, where the Chief Electoral Officer receives a written complaint alleging that an offence against the *Canada Elections Act* may have been committed, in all cases these complaints are automatically referred to the Commissioner for inquiry. As it would appear desirable that the existing practice be supported



by legislation and that there be no discretion where written complaints are received, it is proposed that subsections 70(8) and (9) be amended accordingly.

**RECOMMENDATION**—That subsections 70(8) and (9) be amended to add that:

“Where the Chief Electoral Officer receives a statement in writing containing any complaint alleging that an offence against this Act may have been committed by,

(a) an election officer (70(8)); or

(b) any person (70(9)); or

where the Chief Electoral Officer has reasonable cause to believe, etc.”

### **76—NON-RESIDENTS OF CANADA FORBIDDEN TO CANVAS DURING AN ELECTION**

Section 76 provides that everyone who resides outside Canada and who, to secure the election of any candidate, canvasses for votes or in any way endeavours to induce electors to vote for any candidate at an election or to refrain from voting, is guilty of an offence against the Act.

It is essential that the intent of this section be clarified as a result of problems experienced by candidates, parties and my Office in the past. This section was included in the *Canada Elections Act*, at a time when all “Canadians” were British subjects, because Canadian Citizenship status did not then exist. This provision was not changed following the passing of the *Canadian Citizenship Act* of 1947, with the result that under the existing provision, Canadian citizens residing abroad are in contravention of the *Canada Elections Act* if they attempt, “to induce electors to vote for any candidate at an election or to refrain from voting.” As I believe that the intent of this section is to prohibit non-Canadian citizens, other than landed immigrants, from becoming actively involved in Canadian elections, a proposed amendment to this effect is recommended.

Furthermore, experience has shown that, when citizens of another country campaign on behalf of a candidate at an election, by the time the investigation required to determine whether an offence has been committed has been completed, these persons have usually left Canada. Consequently, a charge cannot be laid because the person is outside the jurisdiction of the Canadian judicial system. However, as it is considered that those persons who arranged for the non-resident to act in such a way as to contravene the provisions of section 76 are equally guilty, the Act should be amended to reflect this fact.

**RECOMMENDATION**—That section 76 be amended to state that every non-Canadian citizen, other than a landed immigrant who, to secure the election of any candidate, canvasses in Canada for votes or in any way endeavours to induce electors to vote for any candidate at an election, or to refrain from voting, is guilty of an offence against the Act. In addition, a provision should be added to section 76 which would make it an offence for any person to arrange for, or to assist a non-Canadian, other than a landed immigrant, to canvass for votes in Canada or in any way endeavour to induce electors to vote for or against any candidate at an election.

### **91(2), (3) AND (5)—ESTABLISHMENT OF ADVANCE POLLING STATIONS**

The present provisions of subsections 91(2) make it compulsory to establish advance polling districts in every village or town of 1,000 population. This results at times in a “multitude” of advance polling stations in a relatively small area, particularly where small communities increase in population due to suburban development, or where there is an influx of population to such small communities in proximity to a major urban centre. This requirement to establish numerous advance polls in small rural areas may result in the secrecy of the vote being jeopardized. In several instances in the past, a very small number of voters have attended certain advance polls, thereby making it relatively easy to identify for whom they had voted. If consideration is given to amending this subsection to resolve this problem, it will also be necessary to amend subsection 91(3), which would result in permitting the establishment of additional advance polls only in very exceptional cases where local conditions might have been overlooked at the time the advance polling districts were originally established, or where a new situation which had developed subsequently would justify such consideration.

**RECOMMENDATION**—That subsection 91(2) be amended to provide that only one advance polling station will be established in each advance polling district. Furthermore, subsections 91(3) and (5) should be amended to permit the combining of any two advance polling districts or the establishment of an additional advance polling district — where a request is made to the Returning Officer not later than ten days after the issue of the Writ for an election and subject to the prior approval of the Chief Electoral Officer.

### **91(6)(b)—ADVANCE POLLING STATIONS WITH LEVEL ACCESS**

This paragraph requires that a Returning Officer shall establish in each urban area in his electoral district at least one advance polling station with level access. In order to facilitate the voting at advance polls by handicapped electors and eliminate the necessity for a han-

dicapped elector to request and be issued a transfer certificate where his advance poll does not offer such level access, it is proposed that the provisions of this paragraph be extended.

**RECOMMENDATION**—That paragraph 91(6)(b) be amended to require that all advance polls be located in premises having level access.

#### **92(3)(a)(iv)—NOTICE OF ADVANCE POLL**

The existing provision specifies that the counting of advance poll votes shall take place at nine o'clock in the afternoon of the ordinary polling day. As this has resulted in delays in the counting and reporting of votes, it is proposed that the provision be amended to allow the counting of the advance poll votes to take place as soon as all persons concerned are available following the close of the polls on polling day.

**RECOMMENDATION**—That subparagraph 92(3)(a)(iv) be amended to provide that the counting of votes cast at advance polls take place at the same hour as the counting of the votes cast on ordinary polling day or as early as possible thereafter.

#### **93—RIGHT TO VOTE AT ADVANCE POLLS**

The present provision makes it mandatory that, to have the right to vote at an advance poll, an elector must be unable to vote in, and be absent from, his polling division on the ordinary polling day. In view of the increasing demand to vote at advance polls, combined with the wide variety of valid reasons which would justify advance poll voting, I believe that the requirements should be less restrictive.

**RECOMMENDATION**—That section 93 be amended to state that any elector whose name appears on the list of electors prepared for a polling division comprised in an advance polling district, who has reason to believe that he would be unable to vote in the polling division on the ordinary polling day, may vote at the advance polling station established in the advance polling district.

#### **97(1)—VOTING IN THE OFFICE OF THE RETURNING OFFICER**

Voting in the office of the Returning Officer cannot under the present provisions take place in the office of the additional election clerk appointed pursuant to subsection 8(10). To extend the provisions of section 97 to the office of that election clerk would provide, without significant additional cost or administration, a much bet-

ter service to the voting population especially in geographically larger electoral districts.

**RECOMMENDATION**—That section 97 be amended to allow voting in the office of the additional election clerk. As a consequential amendment the reference to section 97 in subsection 8(12) of the Act would have to be deleted.

#### **97(2)—VOTING IN THE OFFICE OF THE RETURNING OFFICER**

Experience has shown that, because of the large number of electors who vote in the office of the Returning Officer in some of the most populated electoral districts, at a time when both the Returning Officer and the Election Clerk are actively preparing the poll, training poll officials, distributing supplies and supervising the office, the electors concerned do not always receive the service which they deserve. As a result, consideration in these cases should be given to providing additional resources to Returning Officers.

**RECOMMENDATION**—That, for the purpose of taking the votes cast in the office of the Returning Officer, subsection 97(2) be amended to include in the definition of the term "presiding officer", in addition to the Returning Officer and the Election Clerk, any other persons designated by the Returning Officer, subject to the prior approval of the Chief Electoral Officer.

#### **97(4)—VOTING IN THE OFFICE OF THE RETURNING OFFICER**

When the Act was amended to permit voting in the Office of the Returning Officer, an envelope system was devised to allow the removal of specific ballots in the event that an elector voting in the office of the Returning Officer was, at a later time, struck off the lists during the revision process. At the time of the enactment of section 97, voting in the office of the Returning Officer started after the end of the revision period. It now starts even before the revision commences.

**RECOMMENDATION**—That section 97 be amended to allow persons, who have submitted an application for revision, to vote in the office of the Returning Officer, even if that application has not yet been processed, subject to their vote being cast aside if the application is eventually rejected by the Revising Officer.

#### **97(16)—OPENING OF BALLOT BOX**

This subsection permits the Deputy Returning Officer to commence the verification of documents and outer envelopes from the voting in the office of the Returning Officer only one hour before the closing of the polls.

Since more and more electors are using the provisions of section 97, this one hour period has proven to be insufficient and had to be extended at the last general election.

**RECOMMENDATION**—That subsection 97(16) be amended to allow Deputy Returning Officers to commence and proceed with the verification of documents and outer envelopes at or after two o'clock in the afternoon provided that all candidates have been properly advised of the exact starting time and at least two are represented.

### **98(2)—QUALIFICATIONS OF ELECTION OFFICERS**

It is becoming increasingly common to find that there are an insufficient number of qualified electors available or ready to accept appointment as Enumerators, Deputy Returning Officers, etc. One of the most difficult provisions to comply with is that which requires that every election officer must reside in the electoral district. It is, therefore, proposed that Returning Officers be given the necessary authority in special circumstances to recruit election officers from outside their electoral district in order to ensure that the required service to the public can be provided.

**RECOMMENDATION**—That a new provision be added to section 98 to the effect that, where the Returning Officer finds it impossible to apply the provisions of subsection 98(2) when appointing Enumerators, Deputy Returning Officers or Poll Clerks, he may, with the prior approval of the Chief Electoral Officer, appoint as such officers, electors who do not reside in the electoral district in which they are to act, or Canadian citizens residing in the electoral district who have attained the age of 16 years.

### **98(2)—QUALIFICATIONS OF ELECTION OFFICERS**

This subsection requires that those persons specifically listed in this subsection be qualified electors in the electoral district within which they are to act. In conjunction with the proposed amendment to subsection 7(2) concerning presiding officers, this subsection also requires amendment.

**RECOMMENDATION**—That subsection 98(2) be amended to include the requirement that the presiding officer must meet the same qualifications concerning age, citizenship and residence as other election officers.

### **105—PREMATURE PUBLICATION OF ELECTION RESULTS**

This provision prohibits the publication and the broadcasting of election results prior to the hour fixed

by the Act for the closing of the polls. A major weakness in this provision came to light during the 1980 General Election where, in one riding, the Chief Electoral Officer determined, pursuant to subsection 4(4), that it was necessary to extend the hour fixed by the Act for the closing of the polls. As soon as this decision had been reached, the CRTC, with whom arrangements had been made prior to polling day for such an eventuality, was requested to alert the media outlets in the area and request that they desist from broadcasting the election results until such time that the polls in the riding had closed.

The CRTC was unsuccessful in its efforts to reach all of the radio and television stations, with the result that those that were contacted abided by the CRTC request while the others carried on as usual. This resulted in numerous complaints being received, but charges could not be laid under the provisions of section 105 because it could not be proved that all stations knew that the hours of voting had been extended. Furthermore, many of the local stations carrying election results were receiving the signals from stations located well outside the electoral district in question. This incident indicated conclusively that, when hours of voting are extended, it is impossible to reach all of the broadcast outlets, with the result that the existing provisions of section 105 cannot be enforced in such instances.

**RECOMMENDATION**—That section 105 be amended to provide that, where the Chief Electoral Officer is obliged to extend the hours of voting in one or more electoral districts for any of the reasons stated in subsection 4(4), the provisions of subsection 105(1) shall not apply.

### **MAILING OF DOCUMENTS—VARIOUS SECTIONS OF THE CANADA ELECTIONS ACT**

In the light of the foregoing comments, I propose that all of the provisions which involve the mandatory use of the postal service, such as references to mail, registered letters, etc., be reworded to permit increased flexibility in transmission and delivery. This proposed change is not designed to avoid the use of the postal service. It will, for the most part, continue to be used as the principal vehicle for communication, but the proposed change is designed to facilitate the use of alternative means of communication where there is insufficient or no mail service available or where the postal service itself provides alternatives. For example, today, in addition to registered mail, the post office also offers certified and electronic mail.

**RECOMMENDATION**—That the provisions of the *Canada Elections Act* prescribing the use of mail to transmit any document or statutory notice relating to an election be made more flexible to permit a choice of the postal service or alternate methods of delivery or transmission.



### **POSTING AND DISTRIBUTION OF STATUTORY NOTICES—VARIOUS SECTIONS OF THE CANADA ELECTIONS ACT**

A number of sections of the *Canada Elections Act* now require that statutory notices be posted in post offices across Canada. This requirement no longer serves the purposes originally intended as, for the most part, post offices no longer serve as a central point of interest in most communities. Furthermore, the requirements of certain groups of persons for specific documents and notices vary according to circumstances that are well-known to the Chief Electoral Officer who is in the best position to prescribe the distribution to be made.

**RECOMMENDATION**—That the requirement to post statutory notices in post offices be deleted throughout the *Canada Elections Act* and replaced by a requirement to post copies of all statutory notices in the office of the Returning Officer. In addition, it should be provided that two copies be given to each person who becomes a candidate, and that a further distribution be made of these notices, as prescribed by the Chief Electoral Officer who would specify the type and method of distribution as well as the number of copies involved.

### **TERMINOLOGY—VARIOUS SECTIONS OF THE CANADA ELECTIONS ACT**

In order to standardize the federal and provincial terminology in both official languages concerning Returning Officers, and to reflect more properly the role and responsibilities of the Election Clerk, it is proposed that the corresponding changes in the present terminology be made.

**RECOMMENDATION**—That the French language version of the title "returning officer" be changed from "président d'élection" to "directeur du scrutin" and that the French language title of "secrétaire d'élection" be changed to "directeur adjoint du scrutin", with the English language title of "election clerk" correspondingly to be changed to that of "assistant returning officer".

### **REMOTE RURAL RIDINGS— SCHEDULE III, AS AMENDED BY BILL C-58**

As a result of the passing of Bill C-58 and since the amendment to section 63.1 encompasses reimbursement to candidates in remote predominantly rural ridings, the remaining purpose of Schedule III of the Act is related solely to section 46 concerning proxy voting. However, since the Act already provides, in subsection 46(10) for the Chief Electoral Officer to designate those rural polling divisions where a proxy appointment form may be accepted at the poll in lieu of a proxy certificate, subsections 2(3) and (4) and the references to Schedule III in subsections 46(2), (9) and (10) have become redundant. It therefore follows that because the original purposes of Schedule III can be dealt with by other provisions of the Act, this schedule would no longer be required.

**RECOMMENDATION**—That Schedule III be deleted and consequential amendments made to sections 2 and 46.

# AMENDMENTS TO THE SPECIAL VOTING RULES

(SCHEDULE II OF THE CANADA ELECTIONS ACT)

## 2(1) — DEFINITION — DEPENDANT

There are two considerations which have been brought to my attention concerning the present definition of dependant. Representatives from women's organizations have expressed their concern that the spouse of a Canadian Forces or Public Service elector is categorized as a dependant under these Rules. As most of the spouses of these electors are wives, the concern expressed was that identifying them as dependants suggests a pejorative, second-class status.

In addition to the above, the present provision defines dependant as a spouse or relative by blood or marriage or adoption, of a Canadian Forces elector or Public Service elector, but does not provide for dependants who have been adopted by these electors. In the light of the above considerations, I would propose the following:

**RECOMMENDATION** — That the definition of dependant be changed to refer only to relatives by blood, marriage or adoption, of a Canadian Forces elector or Public Service elector, who ordinarily reside with the elector; and that the definition of spouse become a separate definition to include the husband or the wife of a Canadian Forces or Public Service elector who ordinarily resides with the elector.

## 2(1) — DEFINITION — ELECTION OFFICER

At the present time, the *Special Voting Rules* provide no definition of election officers. I believe that the titles of the election personnel who work under the *Special Voting Rules* should conform as closely as possible to those titles used in the main body of the *Canada Elections Act*. This would more clearly identify those persons who are referred to as election officers in our instruction manuals and other documentation.

**RECOMMENDATION** — That a definition of election officer be added to the *Special Voting Rules* identifying every Special Returning Officer, Chief Assistant, Scrutineer, Deputy Returning Officer or Deputy Special Returning Officer and any person with any official duty to perform pursuant to the *Special Voting Rules*, as election officers.

## 6(1)—QUALIFICATIONS OF ELECTION OFFICERS UNDER THE SPECIAL VOTING RULES

Under subsection 98(2) of the *Canada Elections Act*, it is stated that no person may act as an election officer unless he is a qualified elector. Since there is no similar provision in the *Special Voting Rules*, which means that underage persons or non-Canadians could theoretically act as election officers, I feel it is most desirable to add such a provision.

**RECOMMENDATION**—That the *Special Voting Rules* be amended to provide that no person shall be appointed as Special Returning Officer, Chief Assistant, Scrutineer, Deputy Returning Officer or Deputy Special Returning Officer unless he is a person qualified as an elector pursuant to section 14 of the *Canada Elections Act*.

## 76(a)—LOCKING OF BALLOT BOXES

The present provision makes reference to a ballot box which, when empty, shall be locked and sealed with gummed paper seals, etc. In actual fact, there is not always a ballot box in use at each and every polling place abroad, which means that the receptacles used are sealed with a variety of sealing devices. It is therefore necessary to amend this section in order to recognize the de facto situation.

**RECOMMENDATION**—That subsection 76(a) be amended to refer to the ballot box or receptacle which shall be sealed with the official sealing device as prescribed by the Chief Electoral Officer.

## 80—BALLOT BOXES

The present provision refers only to a ballot box which, when empty, shall be locked and the key retained by the Special Returning Officer. As in the previous provision, an amendment is required to this section in order to recognize the de facto situation.

**RECOMMENDATION**—That section 80 be amended to refer to the ballot box or receptacle; to remove the reference to lock and key; and to indicate that when the scrutineer is satisfied that the box or receptacle

is empty, he is to proceed with the count in the manner prescribed by the Chief Electoral Officer.

**84(b)(i)—FINAL DUTIES OF  
SCRUTINEERS**

The present provision refers only to the delivery of the statement of the count to the Special Returning Officer. However, there are a number of other related documents involved in addition to the statement of the count.

**RECOMMENDATION**—That subparagraph 84(b)(i) be amended to include three copies of the statement of the count prepared pursuant to paragraph 81(j) and other related documents.

**85(1)(b)—FINAL DUTIES OF THE  
SPECIAL RETURNING OFFICERS**

The wording of this paragraph, which deals with ballots included in the statement of the count, does not make reference to rejected ballots. In order to make it clear that the rejected ballots are an integral part of the statement of the count, this paragraph should be amended.

**RECOMMENDATION**—That paragraph 85(1)(b) be amended to include the number of rejected ballot papers as well as the total number of votes counted in the headquarters of the Special Returning Officer in respect of each such electoral district.

**95—TRANSMISSION OF LISTS OF  
ELECTORS TO MEMBERS OF THE  
HOUSE OF COMMONS AND  
REGISTERED PARTIES**

This provision deals with the distribution and use of the lists of Canadian Forces electors and Public Service electors. The present wording of the section requires that the Chief Electoral Officer transmit copies of these lists to each elected Member of the House of Commons and to each registered party that is represented in the House of Commons by at least one Member. However, the wording leaves open the possibility of the list being legally used by persons or groups other than Members and parties for purposes unrelated to the electoral process. As I believe that the intent of this section was to restrict the use of these lists to Members of the House of Commons and registered political parties for electoral and representation purposes only and in keeping with privacy considerations, I believe that an amendment to this section would be highly desirable.

**RECOMMENDATION**—That section 95 be amended to restrict the provision and use of the lists of Canadian Forces electors and Public Service electors to Members of the House of Commons and registered political parties represented in the House of Commons, and that the use of the lists be limited to only those purposes related to the electoral process and those uses consistent with representation of constituents.

---

---

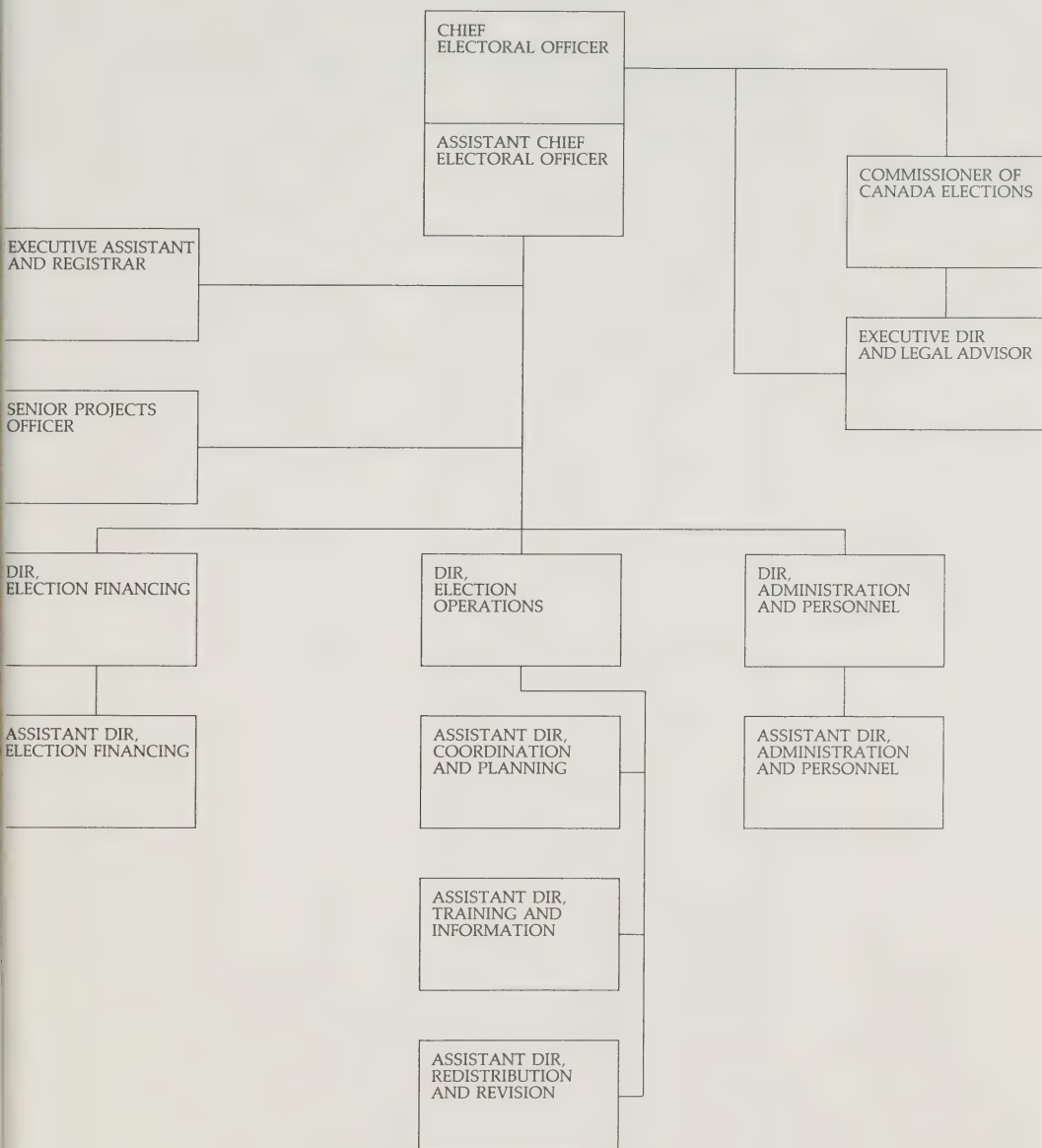
## *APPENDICES*

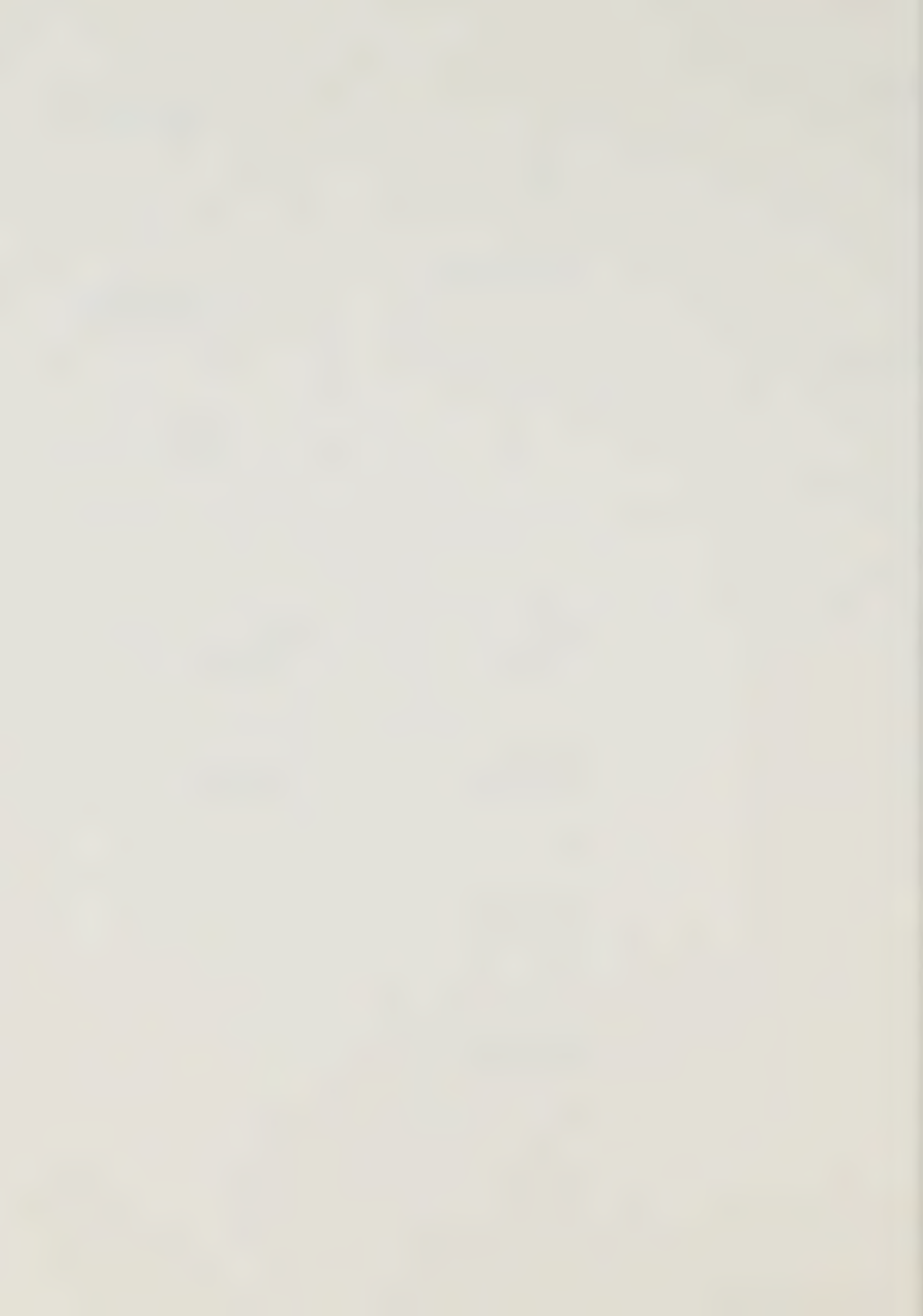
---

---









PRELIMINARY STATISTICS RESPECTING THE  
NUMBER OF ELECTORS ON LISTS

(final statistics to appear in poll by poll report to be  
published pursuant to subsection 58(9) of the *Canada  
Elections Act*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ONT.	5,639,376	212,258	5,851,634	3.627
QUE.	4,434,382	124,550	4,558,932	2.732
N.S.	591,788	16,622	608,410	2.732
N.B.	477,328	10,181	487,509	2.088
MAN.	683,502	18,998	702,500	2.704
B.C.	1,768,162	79,693	1,847,855	4.312
P.E.I.	84,243	1,855	86,098	2.154
SASK.	652,174	19,400	671,574	2.888
ALTA.	1,430,695	45,670	1,476,365	3.093
NFLD.	360,717	5,220	365,937	1.426
YUKON	13,840	1,174	15,014	7.819
N.W.T.	28,429	308	28,737	1.071
TOTAL	16,164,636	535,929	16,700,565	3.209

(1) Provinces

(2) Number of electors on preliminary lists

(3) Number of electors added during the period of  
revision

(4) Number of electors on official lists (Does not include  
the electors entitled to vote under the *Special Voting  
Rules*)

(5) Percentage of electors added at revision (Column (3)  
over column (4))



# APPENDIX C

## PRELIMINARY STATISTICS RESPECTING THE NUMBER OF VOTES CAST

(final statistics to appear in poll by poll report to be published pursuant to subsection 58(9) of the *Canada Elections Act*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
ONT.	4,153,771	241,474	49,145	15,889	4,460,279	25,723	.576	76.222
QUE.	3,326,852	120,472	24,372	13,126	3,484,822	45,258	1.298	76.439
N.S.	432,749	21,455	3,290	5,105	462,599	2,281	.493	76.034
N.B.	352,597	21,861	2,542	2,767	379,767	2,497	.657	77.899
MAN.	488,953	20,669	4,865	1,503	515,990	2,218	.429	73.450
B.C.	1,331,318	80,053	21,525	4,375	1,437,271	4,657	.324	77.780
P.E.I.	69,104	3,390	665	633	73,792	387	.524	85.706
SASK.	495,209	23,664	4,120	1,513	524,506	1,771	.337	78.100
ALTA.	961,190	45,798	12,671	2,491	1,022,150	2,734	.267	69.234
NFLD.	234,391	4,775	1,235	2,058	242,459	1,329	.548	66.257
YUKON	10,393	759	547	31	11,730	27	.230	78.127
N.W.T.	18,592	732	255	38	19,617	127	.647	68.263
TOTAL	11,875,119	585,102	125,232	49,529	12,634,982	89,009	.704	75.656

- (1) Provinces
- (2) Number of votes cast on ordinary polling day
- (3) Number of votes cast at advance polls
- (4) Number of votes cast in the office of the returning officer
- (5) Number of votes cast pursuant to the *Special Voting Rules*

- (6) Total number of votes cast (Columns (2) & (3) & (4) & (5))
- (7) Number of rejected ballots
- (8) Percentage of rejected ballots (Column (7) over column (6))
- (9) Percentage of electors who voted (turnout) based on Column (4) of Appendix B





## APPENDIX D

### PRELIMINARY STATISTICS CONCERNING THE NUMBER OF VOTES OBTAINED BY THE CANDIDATES ENDORSED BY THE ELEVEN REGISTERED POLITICAL PARTIES, AS WELL AS BY THE OTHER CANDIDATES

(final statistics to appear in poll by poll report to be published pursuant to subsection 58(9) of the *Canada Elections Act*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Progressive Conservative	282	6,276,530	50.028	50.028
Liberal	282	3,516,173	28.026	28.026
N.D.P.	282	2,358,676	18.800	18.800
Social Credit	51	16,700	.671	.133
Communist Party of Canada	52	7,616	.319	.060
Libertarian	72	23,495	.701	.187
Parti Rhinocéros	89	99,207	2.377	.790
Parti Nationaliste du Québec	75	86,482	2.493	.689
The Green Party	60	26,957	.906	.214
Confederation of Regions Western Party	55	65,409	2.630	.521
Party for Commonwealth/ République	65	7,312	.233	.000
Independent	61	22,537	.903	.179
No Affiliation	23	38,879	4.003	.309
<b>TOTAL</b>	<b>1449</b>	<b>12,545,973</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

(1) Political Party

(2) Number of candidates

(3) Number of votes obtained by the candidates of each registered party strictly in the electoral districts where that party had candidates

(4) Percentage of votes obtained by the candidates of each registered party strictly in the electoral districts where that party had candidates

(5) Percentage of the national vote obtained by each registered party



# APPENDIX E

## NUMBER OF CANDIDATES ELIGIBLE FOR REIMBURSEMENTS PURSUANT TO SECTION 63.1 OF THE ACT

		1984		1980	
Liberal		238 of 282	(84%)	275 of 282	(98%)
Progressive Conservative		282 of 282	(100%)	215 of 282	(76%)
N.D.P.		140 of 282	(50%)	152 of 280	(54%)
Social Credit		0 of 51	-	8 of 81	(10%)
Communist Party of Canada		0 of 52	-	0 of 52	-
Libertarian		0 of 72	-	0 of 58	-
Parti Rhinocéros		0 of 89	-	0 of 121	-
Parti Nationaliste du Québec (1) (Union Populaire)		0 of 75	-	0 of 54	-
The Green Party	(2)	0 of 60	-	-	
Confederation of Regions Western Party	(2)	3 of 55	(5%)	-	
Party for Commonwealth/ République	(2)	0 of 65	-	-	
Marxist-Leninist Party	(3)	-		0 of 176	-
Independents and No Affiliation		1 of 84	(1%)	0 of 111	-
TOTAL		664 of 1449	(46%)	650 of 1497	(43%)

(1) Name changed

(2) Newly registered

(3) Deregistered





*ELECTION EXPENSES INCURRED BY PERSONS  
OTHER THAN CANDIDATES AND AGENTS  
OF REGISTERED PARTIES — 70.1*

As it now stands, the wording of this section permits any person or non-political organization or association to incur election expenses, between the date of the issue of the writ for an election and the day immediately following polling day, to directly promote or oppose a particular registered party or the election of a particular candidate. In defending any prosecution initiated under this section, these individuals or organizations may claim that they were “promoting an issue of public policy” or that they were “advancing the aims of their organization” even though they did not identify those issues and/or aims in their advertisements, provided they are able to show they were acting in good faith.

It is a matter of record that a number of persons who were not acting on behalf of or with the knowledge and consent of candidates or registered agents of political parties have availed themselves of this provision of the Act during past elections. These people have spent unlimited sums of money to promote or oppose a particular candidate or registered party, sums which they do not have to account for in terms of sources or amount.

It is proposed that persons who are not acting on behalf of candidates or political parties should be bound by the same rules during an election as are the candidates and the political parties. This would mean that:

- individuals and organizations, or associations of a non-political character, would be free to contribute funds or services to official candidates and parties of their choice;
- they could register as a party and nominate candidates dedicated to the aims of their organizations;
- individuals and organizations could obtain written

authority from candidates or parties to incur election expenses on their behalf, the said expenses being chargeable against the expenditures of the candidate or the party.

The proposed amendments would mean that:

- the right of individuals or persons acting on behalf of a non-political organization or association of which they were a member to speak out during an election in favour of or in opposition to a particular candidate or registered party would not be restricted;
- the right of individuals and non-political organizations or associations to continue with their activities related to issues of public policy or for the purpose of advancing the aims or their organization or association during an election would not be restricted;
- the only restriction would be their right to spend money to oppose or promote, directly, and during an election, a particular candidate or political party.

**RECOMMENDATION H-32**— That subsection 70.1 be amended by deleting sub-sections (3) and (4) and by adding a new provision stating that, where a person or organization is found guilty by a court of law of having incurred election expenses in contravention of section 70.1 of the Act, and that such contravention was made with the sanction or connivance of a candidate, an Official Agent or the Chief Agent of a registered party, such candidate, Official Agent or Chief Agent is guilty of a corrupt practice. (It should be noted that the prohibition against incurring election expenses without the specific knowledge and consent of a candidate, Official Agent or another person acting on behalf of a candidate, is identified as an offence against the Act in subsection 70.1(1).)



## APPENDIX C

THE LAW OFFICE OF

TELEPHONE 431-1085

Irvin H. Sherman, Q.C.

BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY PUBLIC

SUITE 112

2100 ELLESMERE ROAD

SCARBOROUGH, ONTARIO

M1H 3B7

FILE NO \_\_\_\_\_

August 23, 1984

Jean-Marc Hamel,  
Chief Electoral Officer,  
440 Coventry Road,  
OTTAWA, K1A 0M6

Dear Sir:

I am solicitor for Pauline Browes, the Progressive Conservative candidate for the federal riding of Scarborough Centre in the forthcoming federal election. This riding was represented in the last Parliament by Mr. Norm Kelly, a Liberal, who is seeking re-election.

I am enclosing a photocopy of the Notice of Grant of Poll wherein, inter alia, the names, addresses and occupations of the candidates are inscribed. Mr. Kelly is shown as having as his occupation "Member of Parliament".

My client feels that this designation of occupation by Mr. Kelly is wrong and misleading. As this document is publicly displayed in each post office in the constituency (s. 27(3) & (4) of the Canada Elections Act), voters may be misled or unduly influenced by it. Further, there can be no Members of Parliament when Parliament has been dissolved. (see 24 C.E.D. 3d (Ontario) title 105, para. 55, p. 104-31, enclosed).

My client feels that returning officers should be instructed and the Canada Elections Act should provide that the designation "Member of Parliament" should not appear on nomination papers or Notice of Grant of a Poll. This letter is sent to you pursuant to s 59(2) of the Canada Elections Act.

Yours very truly,



IHS:kj  
Encl.

IRVIN H. SHERMAN, Q.C.





HOUSE OF COMMONS

CANADA

DAVE NICKERSON, M.P.  
WESTERN ARCTIC

K1A 0A6

OTTAWA (613) 995-9579  
YELLOWKNIFE (403) 920-4778

Mr. Jean-Marc Hamel  
Chief Electoral Officer  
of Canada  
440 Coventry Road  
Ottawa K1A 0M6

685 Confederation Building  
House of Commons  
Ottawa K1A 0A6

25 September, 1984

Dear Mr. Hamel,

Pursuant to Sec 59(2) of the Canada Elections Act, I am pleased to convey to you my comments and suggestions arising out of the September 4th, 1984 Federal General Election.

i. Distributions of Party Propaganda by the Government. The attached brochure entitled "We're In It Together", published by the Government of Canada, was circulated throughout the Northwest Territories during the election campaign. It was an insert in the 20th July, 1984 edition of News/North and was also an insert in other local papers at or about the same time. The brochure is in Liberal party colours and was evidently designed to complement and be part of the Liberal party campaign.

The practice of having party material distributed by the government is wrong for three reasons. Firstly, it is a charge against all taxpayers including many of whom may not wish to help finance a party campaign. Secondly, it appears to be a mechanism for circumventing the rules governing the election expenses, and thirdly, it gives an unfair advantage to members of the incumbent party.

The practice ought to be prohibited by law.

ii. Appointment of Returning Officer. As you are well aware, there were many difficulties arising as a result of the inexperience of the Returning Officer for the electoral district of Western Arctic. Most of those were of a minor nature and were able to be resolved with the able assistance of your office in Ottawa, but had the election results been very close, then there might have been cause for alarm and maybe even the setting aside of the election.



---

Two specific complaints are as follows:

- a. Returning Officer was absent from her office until 2:30 PM on 24th July, 1984, the last day for the filing of nomination papers.
- b. The counterfoils from the first 11 ballots cast at the office of the Returning Officer were not properly detached. On counting the votes, these 11 ballots were rejected on account of the non detachment. This was contrary to law and the voters ought not to have been penalized as a result of a mistake made by the Returning Officer.

As mentioned above, the mistakes and difficulties arose not out of malice or even general incompetence, but because the person appointed as Returning Officer had apparently had no previous experience in electoral affairs and therefore had to learn everything from scratch.

The obvious recommendation arising from this is that Returning Officers should be appointed who have had previous experience, but in my opinion, the root cause is that Returning Officers are presently appointed on a patronage basis by the party in office. I strongly recommend that this practice be discontinued and that Returning Officers be appointed by the Chief Electoral Officer of Canada without partisan interference.

iii. Availability of Canada Elections Act. An up to date, indexed consolidation of the Canada Elections Act should be made available through the office of the Returning Officer as soon as an election is called. In the Western Arctic, this was not available until 20th July, 1984.

iv. Enumeration when Rural Area included in an Urban Polling Division. The enumeration in the City of Yellowknife (where people cannot be sworn in and consequently are not able to vote unless they are on the list) was poorly done. Enumerators were not appointed by the date required by law and had not an extension of the enumeration period been granted by the Chief Electoral Officer, whole sections of the city would have been missed out.

Most complaints have been received with respect to the Prelude Lake area which is a rural area up to forty miles outside of the City of Yellowknife with a sparse population living in cabins and cottages, some of which are only accessible by boat, but which for electoral purposes was included in the Giant Mine urban polling division. The people in the general Prelude Lake area were poorly enumerated and many of them believed they were in a rural division and consequently never took action to get themselves on the voters list. They were most upset when they found they were unable to vote.

Perhaps in future the rural areas outside of Yellowknife could be considered rural instead of urban for polling purposes.

v. Communities without Advance Polls, etc. In the small isolated communities of the Northwest Territories, many people are frequently away from the settlement on election day. This is not only because of vacations, etc. as also happens in the south, but also because people are engaged in traditional pursuits such as hunting and fishing or in employment on resource projects away from their home communities.

Most of the small communities do not have advance polls. In theory, the people could vote at advance polls held in the larger centres but the cost and time taken in travelling are prohibitive. The fortunate ones are in settlements such as Fort Providence where it is only a 200 mile round trip by gravel road to the advance poll in Hay River. Less fortunate are the people who live in places like Fort Franklin where it would cost something like \$500.00 to travel by air to Inuvik to vote. The advance poll for Tungsten was held in Fort Simpson, 300 miles distance over the mountains. The only way to travel would be by charter aircraft. The same difficulties and prohibitions apply even in greater measure to people in small, remote communities who might wish to avail themselves of the opportunity to vote at the office of the Returning Officer.

The suggestion has been made to me that in order to overcome the above listed problems, people in small, remote settlements be permitted to vote on an advance basis either at the local RCMP station or at some other suitable location. This suggestion seems not to be without merit and I pass it on for your consideration.

Thank you for the opportunity to provide you with the above observations and representations.

Yours Faithfully,

*Dave Nickerson*

Dave Nickerson, MP  
Western Arctic



THE BROADCASTING ARBITRATOR



L'ARBITRE EN MATIÈRE DE RADIODIFFUSION

October 15, 1984

Mr. J-M. Hamel  
Chief Electoral Officer  
440 Coventry Road  
OTTAWA, Ontario  
K1A 0M6

Dear Sir:

I am pleased to submit the first report of the Broadcasting Arbitrator, covering the period from my appointment on February 10, 1984 to the general election of September 4, 1984.

I should be pleased to discuss any aspects of this report with you at your convenience.

Yours truly,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Charles M. Dalfen".

Charles M. Dalfen

Enclosure

cc: Mr. Ron Gould

CMD:eh

## REPORT TO THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

### INTRODUCTION

The report is divided into two parts, corresponding with the two principal responsibilities of the Broadcasting Arbitrator, viz. the allocation of broadcasting time among political parties, (pursuant to sections 99.14 through 99.17 of the *Canada Elections Act*; hereinafter the Act;) and the supervision of the booking process (section 99.2).

Since the report covers the period beginning with the entry into force of amendments to the Act establishing the Broadcasting Arbitrator's position and introducing certain new rules governing political broadcasting, I have attempted to focus on the way the new legislation operates in practice, and in certain cases to suggest changes that in my view would lead to the better administration of the Act.

### I. THE ALLOCATION OF BROADCASTING TIME

#### (A) REGISTERED PARTIES

Pursuant to subsection 99.14(1) of the Act, a written request was made on April 27, 1984, that a meeting be convened to initiate the broadcasting time allocation process. The chief Agents of all nine parties then registered were contacted by couriered letter of May 11, 1984, pursuant to subsection 99.14(2), and a meeting was duly held on May 28, 1984, at which six of the nine registered parties were represented. An allocation of broadcasting time was agreed upon at that meeting based on an application of the "formula" contained in subsection 99.15(4) of the Act. Although it was pointed out by the Chief Electoral Officer's (CEO's) office, upon verification, that a strict application of the formula would have yielded slightly different results, the parties unanimously agreed to the May 28 allocation, which became binding on June 4, 1984, pursuant to subsection 99.15(2) of the Act. (See Broadcasting Guidelines, July 13, 1984, *Appendix I* to this report; hereinafter *Appendix I*; at p. 2, for the allocation.)

There are a number of observations to be made in connection with the broadcasting allocation process.

Three registered parties neither responded to the May 11 letter nor attended the May 28 meeting. This brought paragraph 99.15(1)(b) of the Act into play, which meant that no broadcasting time could be allocated to these parties. While this appears to some as a rather heavy

penalty to pay for an administrative oversight, and while it was indeed objected to by two of the parties to whom no time was allocated, I have not proposed any change to this provision, since it is equally applicable to all parties, and does permit the allocation process to proceed without undue delays and uncertainty.

In that connection, however, since no deadline is provided in paragraph 99.15(1)(b) for communicating a response to the Broadcasting Arbitrator, a party could in fact fail both to respond and to attend the initial meeting, yet could still re-enter the process at any time prior to an agreed or imposed allocation, which could take up to four weeks, and could complicate the process in a manner that I do not believe was intended.

It would therefore be my suggestion that the deadline for communicating with the Broadcasting Arbitrator under paragraph 99.15(1)(b) should be no later than the date of the initial meeting. (See Proposed Changes to the Canada Elections Act, *Appendix II* to this Report; hereinafter *Appendix II*; Item 5).

#### (B) NON-REGISTERED PARTIES

On June 4, 1984 the seven parties whose applications had been accepted by the C.E.O., but whose registration would only become effective upon their nominating 50 candidates, were notified that they had thirty days to request that up to 5.5 minutes of broadcasting time be made available to them under sec. 99.16 of the Act. Three of these parties requested time. In addition, the applications of three more parties were subsequently accepted and all three requested time, although the deadlines for their requests fell after the issue of the writ, and indeed after the date on which the broadcasting guidelines had to be issued. In the event, I was able to get informal replies from two of the three parties by the date of issue of the guidelines, but not the third, whose time entitlement had to be added subsequently.

Of the total of six such parties who requested broadcasting time, three subsequently failed to nominate 50 candidates and hence to qualify for registration.

The process gives rise to a number of observations.

The first is that since there are likely to continue to be cases where applications for party status are accepted just prior to elections, the thirty day period for these parties to request time inevitably means that the deadlines fall after the writ is issued and after the broadcasting guidelines have to be issued. It would therefore seem advisable to reduce the thirty day notice period in subsection 99.15(8). In this regard 10 days appears to be as long as it normally takes in practice for those parties who wish to respond to do so. However during elections the response time should be no longer than a couple of



days if these parties are to be adequately accommodated. (See *Appendix II*, Item 1A, for proposed amendments to this effect, as well as for other consequential amendments.)

Even more importantly, however, under the Act a party need not become registered in order to exercise its entitlement to broadcasting time. In the recent election one such party exercised its entitlement. Moreover, a loophole remains for groups of all kinds to organize themselves in future as “parties” in order to obtain both paid and free broadcasting time during an election.

While it is unlikely that this was intended, as evidenced by section 99.17 of the Act, which implicitly provides that broadcasting time is not to be made available to a de-registered party, section 99.17 does not provide for the case of a party that fails to get registered in the first place. It is accordingly recommended that a new subsection be added to section 99.17 to provide, again implicitly, that a party that fails to become registered would not be able to exercise its entitlement to broadcasting time. (See *Appendix II*, Item 1B, for this and other consequential proposed amendments.)

Consideration might also be given to stating explicitly in section 99.17 that a party that is de-registered, or that fails to get registered, is not to have its allocated broadcasting time made available to it. However I have not proposed such a change in *Appendix II*, since it is already implicit in the Act and since it did not give rise to any problems in practice.

## II. SUPERVISION OF THE BOOKING PROCESS

While strictly speaking the Broadcasting Arbitrator is meant to supervise the booking process under section 99.2 of the Act, leaving the enforcement of the broadcaster's obligations to the Commissioner of Canada Elections (the Commissioner), in practice the two officers must coordinate on a number of matters, to ensure that the political booking process, from booking through the actual airing of political broadcasts, operates efficiently and within the spirit of the legislation. The sections that follow, accordingly raise issues that go beyond the booking process itself.

### A. THE BROADCASTING PERIOD

Because polling day in the recent election fell on a Tuesday, there was some confusion as to what the allowable broadcast period was. This was not helped by the contradiction between the terms “Sunday” and “the twenty-ninth day before polling day” in subsections 99.13(1) and 99.21(1) of the Act caused by the Tuesday polling day. In the event, the Commissioner ruled that the broadcasting period for this past election would effectively be twenty-nine rather than twenty-eight days.

In light of the above, and because of the various delays expressed somewhat differently in different parts of the Act, it is suggested that a term “broadcasting period” be introduced and defined in section 2 of the Act, which would cover both the general case of a Monday polling day and the Tuesday exception, and which would then be referenced throughout the Act. (See *Appendix II*, Item 3, for this and other consequential amendments.)

### B. THE ALLOCATION OF TIME AS BETWEEN BROADCASTERS AND NETWORKS

Under subsection 99.13(2) of the Act, the broadcaster and the network operator are meant to agree on the portion of time each is to make available on any given station that is affiliated to a network. However subsection 99.2(4) provides that the parties should have the freedom and flexibility to determine the days and the hours in which they can book programs. This can result in a decision under subsection 99.2(4) that is not in accordance with the terms of an agreement under subsection 99.13(2). As a result of this potential conflict, some parties felt obliged during the past election to request all of their time from both broadcasters and network operators, which led to some confusion on the part of both.

Apart from this potential conflict, it would seem that it is not so much an agreement between the broadcaster and the network operator that is required in practice, as it is the acceptance by each of its obligation to accommodate the preferences of the political parties in the time periods for which each happens to be responsible on any given station in virtue of their network affiliation agreement.

A change has therefore been proposed in Item 4 of *Appendix II* to avoid the possible conflict suggested above and to reflect the essential purpose of the subsection.

### C. PERIODS OUTSIDE PRIME TIME

Under subsection 99.13(1) paid time must be made available in prime time. Even where it is desired by both a party and a broadcaster that part of the time be available outside prime time, to make such time available could involve a technical violation of subsection 99.24(2) of the Act, in that any time made available to that party outside prime time could be interpreted as being “in excess of the time required to be made available to it”.

In the recent general election the Commissioner ruled that he did not consider that subsection 99.24(2) restricted an agreement between a party and a broadcaster on non-prime time availabilities, as long as the total time made available to that party did not exceed its time allocation under sections 99.15 or 99.16. It is not, however, entirely fair to impose this responsibility on the Commissioner. Nor does such an agreement appear to

be contrary to the spirit of the legislation. A provision should therefore be introduced into the Act to prevent an agreement on non-prime resulting in a violation of the Act. Two alternatives are suggested to achieve this purpose in Item 2 of *Appendix II*.

#### **D. THE MATTER OF PRE-EMPTION**

This matter is noted because, although broadcasters have now been required to pre-empt other advertisers in favour of political parties for the past three elections, and although the recent amendments, providing that parties may specify preferred hours as well as days, further underscore the point, broadcasters still continue to raise questions about pre-emption.

I believe that the matter can continue to be dealt with in the broadcasting guidelines (see *Appendix I*, p. 5), and have therefore not proposed any statutory clarification.

#### **E. THE MATTER OF HOLDING UNBOOKED BROADCASTING TIME**

Under the Act, parties are not required to actually purchase the time made available to them, which leaves broadcasters and their regular advertisers in a somewhat uncertain position during elections.

In order to accommodate these concerns during the past election, the political parties agreed to abide by normal commercial practices, including five days notice for bookings, which meant that throughout the broadcasting period broadcasters effectively had five days notice, on a daily basis, as to the availabilities that were not going to be booked by parties and that could be returned to inventory. In addition, the parties agreed that broadcasters could substitute other times for any availabilities not booked by August 25 (See *Appendix I*, p. 6). Again this is a matter that in any view does not require legislative change but can continue to be dealt with in the broadcasting guidelines.

#### **F. THE MATTER OF "GROSS" V. "NET" TIME**

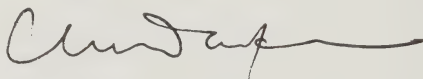
Under subsection 28(2) of the Broadcasting Act, broadcasters are required to identify the political party on whose behalf a message is broadcast, either before or after the broadcast where it is two minutes or less, and both before and after the broadcast where it is longer than two minutes.

During the election the issue arose as to whether the time taken for this identification would or would not be included in the political party's available time. I determined that it was not to be so included as far as paid time is concerned, since this would reduce the "aggregate of six and one-half hours" required to be made available by broadcasters under subsection 99.13(1). As far as free time was concerned, however, since the amount to be made available under subsection 99.21(2) must be no less than the amount of free time made available by a network in the previous election, I considered that the past practice of each network would be determinative of the matter. In the event, the practices of the different networks varied in this regard.

#### **CONCLUSION**

By way of conclusion, or perhaps, more accurately, epilogue, I would note simply that with four entities, viz. the CEO's office, the Commissioner, the CRTC and the Broadcasting Arbitrator, all involved in different aspects of regulating the political broadcasting process, the potential for confusion and for contradictory messages being given to parties, broadcasters and the public, are not insignificant. In my view these pitfalls were very largely avoided during the past election. In my view also this was due to the cooperative spirit demonstrated by all three of the other entities with whom I had to deal, as well as by the cooperation and restraint demonstrated by nearly all broadcasters and political parties nearly all of the time. For that cooperation, as the first incumbent in a position newly-created by statute, I am particularly appreciative.

Respectfully submitted,



Charles M. Dalfen

## APPENDIX I

### THE BROADCASTING ARBITRATOR



## BROADCASTING GUIDELINES

### CANADA ELECTIONS ACT FEDERAL GENERAL ELECTION SEPTEMBER 4, 1984

#### INTRODUCTION

The following guidelines are issued in conformity with section 99.22 of the *Canada Elections Act* (the Act). They were developed following consultations with representatives of the registered political parties, the broadcasting industry, the Chief Electoral Officer, the Commissioner of Canada Elections, and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), and have taken into account the broadcasting guidelines that were issued by the CRTC prior to the last federal general election. Since that time, certain of the functions previously performed by the CRTC in relation to federal general elections have been transferred to the Broadcasting Arbitrator, a newly created position under the Act.

The Broadcasting Arbitrator is Mr. Charles Dalfen. He may be reached at (613) 236-3909, between the hours of 8 a.m. and 8 p.m. EDT, daily. (Telex No. 053-4278).

These guidelines are intended for the assistance of broadcast licensees in relation to the allocation of time to *federal political parties* for partisan political broadcasts during the current federal general election.

They do *not* deal with broadcasting time made available to *candidates* or with other kinds of political broadcasting, which are generally within the authority of the CRTC, as are questions on the political broadcasting requirements of the *Broadcasting Act* and regulations.

#### PART I

##### THE ALLOCATION OF AND ENTITLEMENT TO BROADCASTING TIME

Section 99.13(1) of the Act continues the requirement that each broadcaster must make available, for purchase by registered political parties, six and one-half hours of broadcasting time, during prime time, in the

## APPENDICE I

### L'ARBITRE EN MATIÈRE DE RADIODIFFUSION

## LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE DE RADIODIFFUSION LOI ÉLECTORALE DU CANADA

LE 4 SEPTEMBRE 1984

#### INTRODUCTION

Les lignes directrices qui suivent sont établies conformément à l'article 99.22 de la *Loi électorale du Canada* (appelée ci-après la Loi). Elles sont le fruit de consultations avec les représentants des partis politiques enregistrés, les entreprises de radiodiffusion, le directeur général des élections, le commissaire aux élections fédérales et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), et elles tiennent compte des lignes directrices que le CRTC avait publiées avant la dernière élection générale fédérale. Depuis lors, certaines fonctions du CRTC ont été transférées à l'arbitre en matière de radiodiffusion, poste nouvellement créé en vertu de la Loi.

L'arbitre en matière de radiodiffusion est M. Charles Dalfen. On peut communiquer avec lui au (613) 236-3909, tous les jours entre 8 h et 20 h, H.A.E. (Telex 053-4278).

Ces lignes directrices s'adressent aux titulaires de licences de radiodiffusion et portent sur l'attribution aux *partis politiques fédéraux* de périodes permettant la diffusion de messages politiques au cours de l'élection générale fédérale actuelle.

Elles ne visent *pas* le temps d'émission mis à la disposition des *candidats*, ni aucune autre forme de message radiodiffusé de nature politique, qui relèvent généralement du CRTC, ainsi que la question des exigences de la *Loi sur la radiodiffusion* et de ses règlements concernant la diffusion d'émissions politiques.

#### PARTIE I

##### ATTRIBUTION DU TEMPS D'ÉMISSION

Selon le paragraphe 99.13(1) de la Loi, tout radiodiffuseur doit libérer, pour achat par des partis politiques enregistrés, six heures et demie de temps d'émission aux heures de grande écoute pendant la période commençant



period beginning on Sunday, the twenty-ninth day before polling day, and ending at midnight, the second day before polling day. The advertising period for this election campaign commences *Sunday, August 5, 1984 and ends on Sunday, September 2, 1984 at midnight*. If the broadcaster is affiliated with a network, the six and one-half hour obligation is shared, by agreement between them. Prime time as defined in Section 2 of the Act is:

Radio	6:00 a.m. to 9:00 a.m.
	12:00 p.m. to 2:00 p.m.
	4:00 p.m. to 7:00 p.m.
Television	6:00 p.m. to midnight

The six and one-half hours have been allocated as follows:

le dimanche vingt-neuvième jour avant celui du scrutin et se terminant à minuit l'avant-veille du jour du scrutin. La période du publicité pour la présente élection *commencera dimanche, le 5 août, 1984 et se terminera dimanche, le 2 septembre, 1984, à minuit*. Si le radiodiffuseur est affilié à un réseau, ils conviennent ensemble de la répartition des six heures et demie. Les heures de grande écoute sont ainsi définies à l'article 2 de la Loi:

Radio	6 h à 9 h
	12 h à 14 h
	16 h à 19 h
Télévision	18 h à minuit

Les six heures et demie ont été attribuées comme suit:

Party/Parti	Minutes
Liberal Party of Canada/Parti libéral du Canada	173
Progressive Conservative Party of Canada/ Parti Progressiste Conservateur du Canada	129
New Democratic Party of Canada/Le Nouveau Parti Démocratique	69
Parti Rhinocéros	8
Communist Party of Canada	5.5
Libertarian Party of Canada	5.5
Total	390

*In addition to the above six and one-half hours, section 99.16(2) of the Act requires that each broadcaster also make available, for purchase by certain other political parties, during the same advertising period, up to an additional thirty-nine minutes of broadcasting time during prime time. For this election campaign, a total of 27.5 additional minutes must be made available, with the following political parties entitled to 5.5 minutes each:*

*Outre ces six heures et demie, chaque radiodiffuseur est tenu, aux termes du paragraphe 99.16(2) de la Loi, de mettre à la disposition de certains autres partis politiques jusqu'à trente-neuf minutes de temps d'émission aux heures de grande écoute pendant la même période du publicité. Pour la présente campagne, le temps additionnel à libérer est de 27,5 minutes, les partis politiques suivant ayant droit à 5,5 minutes chacun.*

#### Party/Parti

The Green Party of Canada/Le Parti Vert du Canada  
The Pro-Life Party of Canada  
L'Action des Hommes d'affaires du Canada  
Confederation of Regions Western Party  
United Canada Concept Party

Broadcasters are reminded that under no circumstances can they charge a party more than for the

Il est interdit d'exiger d'un parti un montant supérieur à celui correspondant au temps indiqué ci-

amount of time indicated in the above allocation and entitlement. However, the Commissioner of Canada Elections has determined that a broadcaster may, by agreement with a party, make time available for purchase by that party outside of prime time, provided that all such time is deducted from that party's allocation or entitlement as if it were prime time.

Broadcasters are reminded, further, that to meet the requirements of section 99.24(3)(a) of the Act, the rates they may charge to the political parties must not exceed the lowest rates charged for equal amounts of equivalent time made available to any other persons at any time within the same advertising period.

## PART 2

### PROCEDURE FOR BOOKING BROADCASTING TIME

N.B. The 62 hour allocation and the 27.5 minutes of entitlement under the Act apply to *political parties only*. Any time purchased by a *candidate for his own use* is outside those hours. Broadcasting time for political parties may only be purchased by the parties listed below, who may only purchase such time through their official agents or other persons acting on their behalf. The chief agents of the parties or their authorized agents for purchasing broadcasting time are:

#### Party/Parti

Liberal Party of Canada/Parti libéral du Canada  
Progressive Conservative Party of Canada/Parti  
Progressiste Conservateur du Canada  
New Democratic Party/Le Nouveau Parti Démocratique  
Parti Rhinocéros  
Communist Party of Canada  
Libertarian Party of Canada  
Pro-Life Party  
Green Party  
L'Action des Hommes d'affaires du Canada  
Confederation of Regions Western Party  
United Canada Concept Party

dessus. Cependant, le commissaire aux élections fédérales a déterminé qu'un radiodiffuseur peut, par accord avec un parti, libérer, pour achat, de temps d'émission à l'intention de ce parti-ci en dehors des heures de grande écoute, mais ce temps doit être réduit de la période à laquelle le parti a droit, comme si c'était pendant les heures de grande écoute.

Les radiodiffuseurs doivent aussi se rappeler que, conformément à l'alinéa 99.24(3)(a) de la Loi, ils ne peuvent pas faire payer à un parti politique un tarif supérieur au tarif le plus bas qu'ils font payer à toute autre personne pour des périodes équivalentes du même temps à tout moment pendant la période du publicité.

## PARTIE 2

### MARCHE À SUIVRE POUR RÉSERVER DU TEMPS D'ÉMISSION

N.B. Les six heures et demie et les 27,5 minutes additionnelles attribuées en vertu de la Loi ne sont destinées qu'aux *partis politiques*. Toute autre période achetée pour *l'usage propre du candidat* est exclue de ces heures. Le temps d'émission prévu pour un parti politique ne peut être acheté que par l'agent officiel ou autre agent agissant en son nom. Voici les noms des agents principaux des partis ou de leurs représentants autorisés à acheter du temps d'émission:

#### Agent

Red Leaf Communication  
Ltd., PLANICOM PNMD  
Media Buying Services  
Ltd.  
Michael Morgan & Assoc.  
Charles McKenzie  
John Bizzell  
Shannon Vale  
Paul Formby  
Janina Barrett  
Doris Lacroix  
Lowell Knutson  
Curtis Long

1. Not later than Thursday, July 19, 1984, each political party must submit a notice in writing, to each station and each network from which it intends to purchase time, setting out its preference as to the proportion of commercial time and of program time to be made available to it, and the days on which and the hours in which such time as so proportioned is to be made available.

1. Au plus tard jeudi le 19 juillet 1984, chaque parti politique doit présenter, à toute station et tout réseau auxquels il entend acheter du temps, un avis écrit indiquant sa préférence quant à la proportion de temps commercial et à la durée des émissions devant lui être attribuées ainsi que les jours et les heures où ils devraient l'être.



Section 2 of the Act defines commercial time to mean periods of two minutes or less during which a broadcaster normally presents commercial messages, public service announcements or station or network identification. The same section defines program time as periods longer than two minutes during which the above types of messages are not normally presented.

2. Every broadcaster, or network operator must, within 3 days after receiving each such notice, consult with representatives of the party that sent the notice for the purpose of reaching an agreement on that party's requests. In order to satisfy the requirements of the political parties, the broadcaster may have to pre-empt other advertisers.

*In order to satisfy the requirements of the political parties, the broadcaster may have to pre-empt other advertisers.*

3. If no agreement can be reached within three days, the matter is referred to the Broadcasting Arbitrator, who must decide upon the requests "forthwith" and notify the parties.

In making his decision, the Broadcasting Arbitrator must take into account the following principles, under section 99.20(4) of the Act:

"(a) that each . . . party should have the freedom and flexibility to determine the proportion of commercial time and program time to be made available to it and the days on which and the hours in which such time as so proportioned should be made available; and

(b) that any broadcasting time to be made available to any . . . party should be made available fairly throughout prime time."

4. Once the broadcasting time periods to be made available to the political parties have been established, normal commercial practices, including five days notice, should apply to the actual booking of time within those available time periods. Where networks are involved, network time should be booked initially, and as early as possible, so that stations affiliated with networks can then more effectively respond to requests for remaining amounts of station time.

While network and station operators must hold available time periods open for booking by the political parties up to *Saturday, August 25, 1984*, after that date they may substitute other equivalent broadcasting periods for those originally established.

Selon l'article 2 de la Loi, le "temps commercial" désigne les périodes d'au plus deux minutes pendant lesquelles les radiodiffuseurs présentent ordinairement des annonces publicitaires, des messages d'intérêt public ou des périodes d'identification de réseau ou de station; la "durée de l'émission" s'entend des périodes de plus de deux minutes pendant lesquelles les types de message mentionnés ci-dessus ne sont pas ordinairement présentés.

2. Chaque radiodiffuseur ou exploitant de réseau doit, dans les trois jours suivant la réception de l'avis, consulter les représentants du parti qui a expédié l'avis, dans le but de parvenir à un accord sur la demande formulée.

*Afin de satisfaire aux exigences des partis politiques, le radiodiffuseur peut devoir être obligé de contremander d'autres messages publicitaires.*

3. Si aucun accord n'est conclu en moins de trois jours, la question est déferée à l'arbitre en matière de radiodiffusion, qui statue "sans délai" sur la demande et notifie sa décision au parti.

Pour prendre sa décision, l'arbitre tient compte des critères suivants (paragraphe 99.20(4) de la Loi):

"(a) reconnaître à chaque parti . . . la liberté et la possibilité de déterminer la proportion de temps commercial et la durée des émissions à lui être libérés et les jours et les heures où ils doivent l'être;

(b) libérer équitablement le temps à être libéré à ces parti sur les heures de grande écoute."

4. Après qu'ont été établies les périodes à libérer pour les partis politiques, la réservation du temps à l'intérieur de ces périodes devrait se faire selon les pratiques commerciales courantes, entre autres un avis de cinq jours. Il y a lieu de réserver le temps des réseaux dès le début et aussitôt que possible pour que les stations affiliées puissent ensuite répondre efficacement aux demandes et libérer le temps qui leur reste.

Les exploitants de réseau et de station doivent maintenir les périodes à libérer à l'intention des partis politiques pour réservation spécifique jusqu'au *samedi, le 25 août 1984*; après cette date, ils peuvent remplacer ces périodes par d'autres, équivalents.

### PART 3

#### NETWORK FREE TIME

In addition to purchasable time, the following radio and television networks will allocate the following free time periods:

##### Radio

CBC-AM English	2 hours
CBC-AM French	2 hours
Radiomutuel	1 hour
Télémedia	1 hour

##### Television

CBC English	3 1/2 hours
CBC French	3 1/2 hours
CTV	3 1/2 hours
TVA	1 hour

These network free time periods must be allocated among political parties as follows:

### PARTIE 3

#### TEMPS D'ÉMISSION GRATUIT

Outre le temps libéré pour achat, les réseaux de radio et de télévision suivant réserveront les périodes du temps gratuit suivantes:

##### Radio

Radio-Canada MA anglais	2 heures
Radio-Canada MA français	2 heures
Radiomutuel	1 heure
Télémedia	1 heure

##### Télévision

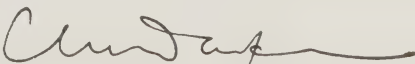
Radio-Canada anglais	3 1/2 heures
Radio-Canada français	3 1/2 heures
CTV	3 1/2 heures
TVA	1 heure

Les périodes de temps gratuit doivent être attribuées aux partis politiques dans les proportions suivantes:

	Network/Réseau		
	CBC-TV (English) Radio-Canada TV (français) CTV	CBC-AM (English) Radio-Canada MA (français)	TVA Radiomutuel Télémedia
Liberal/Libéral	87.0	49.7	24.9
PC	64.9	37.1	18.5
NDP/NPD	34.7	19.8	9.9
Rhinocéros	4.9	2.3	1.1
Communist	2.75	1.6	0.8
Libertarian	2.75	1.6	0.8
Pro-Life	2.75	1.6	0.8
Green/Vert	2.75	1.6	0.8
Confederation of Regions Western	2.75	1.6	0.8
United Canada Concept	2.75	1.6	0.8
Action des Hommes d'affaires	2.75	1.6	0.8
Total (Minutes)	210	120	60

While the above time must be made available at no cost to the political parties, for the transmission of political announcements and other programming produced by them or on their behalf, the duration and scheduling of such programming may vary from one network to the other.

Yours truly,

  
Charles M. Dalfen

Bien que le temps indiqué ci-dessus doit être libéré à titre gratuit pour les partis politiques, pour transmission de messages ou émissions politiques produits par eux ou en leur nom, la durée des émissions gratuites et la programmation peuvent varier d'un réseau à l'autre.



PROPOSED CHANGES TO  
THE CANADA ELECTIONS ACT

Present Provision

Comments

1. NEW PARTIES

A. TIME DELAYS

— 99.15(8) The Broadcasting Arbitrator shall, as soon as possible, by notice in writing notify

(a) every registered party, and

(b) every political party whose application for registration has been accepted, either before or after the allocation, by the Chief Electoral Officer of every allocation made by him or by the registered parties under this section and in that notice he shall, in the case of a political party referred to in paragraph (b), advise the political party that it has (30) days \* from the receipt thereof to request that broadcasting time be made available to it, for purchase, under section 99.16.

— 99.16(1) Subject to subsection (4), every political party referred to in paragraph 99.15(8)(b) that makes a request as described in subsection 99.15(8) within the time \* referred to in that subsection is entitled (\*\*) to purchase broadcasting time in an amount equal to the lesser of

(a) the smallest portion of broadcasting time to be made available under section 99.13 allocated to any registered party pursuant to section 99.15, and

(b) six minutes.

— 99.17(2) A political party referred to in paragraph 99.15(8)(b) that

(a) indicates in writing that it does not wish any broadcasting time under this section, or

(b) fails to make a request as described in subsection 99.15(8) within the time \* referred to in that subsection,

is not entitled to have any broadcasting time made available to it under this section.

— the figure in parentheses should be reduced from 30 to 10.

— \* insert "or, where the writ for an election has been issued, 48 hours".

— \* "time" should be "times"

— (\*\*) "insert", upon being registered in accordance with paragraph (a) of subsection 13(3)"

— \* "time" should be "times"

## B. REGISTRATION REQUIREMENT

— 99.21(2) For the purposes of subsection (1) the minimum amount of broadcasting time a network operator is to make available shall be no less than the free broadcasting time made available by it in the twenty-nine days prior to polling day at the last general election, which broadcasting time shall be made available as follows, namely,

(a) two minutes to every registered party referred to in paragraph 99.15(1)(a) and every political party referred to in paragraph 99.16(2)(a) \*; and

(b) the remainder to all registered parties that have been allocated any of the broadcasting time to be made available under section 99.13 and all political parties that have requested broadcasting time under section 99.16 \* in the proportion that their allocated or requested purchasable broadcasting time bears to the total broadcasting time allocated or requested under or pursuant to those sections.

-- It should be noted that since registration can occur (in virtue of secs. 13(3)(a) and 22(4) and (8)) as late as Wednesday, the 26th day before polling day, under the above proposal broadcasting time would not actually be made available to new parties before then. As a practical matter this poses no problem since virtually all advertising for the smaller parties takes place in the last week or 10 days before polling day.

## 2. SUBSTITUTION OF NON-PRIME TIME

— 99.17(3) A new paragraph ought to be introduced along the following lines to provide for the case where new parties do not get registered: "Where a political party that would have been entitled to purchase broadcasting time pursuant to subsection 99.16(1) is not registered in accordance with paragraph (a) of subsection 13(3), the time to which that party would have been entitled shall not be re-allocated."

— \* insert "that has been registered in accordance with paragraph (a) of subsection 13(3)"

— \* insert "and that have been registered in accordance with paragraph (a) of subsection 13(3)"

— A new paragraph 99.2(2A) should be included along the following lines: "A political party may request and a broadcaster or network operator may agree that all or part of the broadcasting time to be made available for purchase by such political party may be made available outside prime time; and provided that the total broadcasting time made available for purchase by such party does not exceed under sec. 99.15, or to which it is entitled under sec. 99.16, such broadcaster or network operator shall be deemed to be in compliance with the requirement in subsections 99.13(1) and 99.16(3) that the broadcasting time to be made available for purchase, be made available during prime time."

Alternatively, a paragraph could be added to subsection 99.24(2) along the following lines:

"Time made available for purchase outside prime time at the written request of a political party shall not be



regarded as being in excess of the time required to be made available to it under any allocation of broadcasting time established under section 99.15 or any entitlement under section 99.16, provided that the total time made available to such political party does not exceed the total of such allocation or such entitlement”.

### 3. DEFINITION OF BROADCASTING PERIOD

— 99.13(1) In the (period beginning on Sunday, the twenty-ninth day before polling day at a general election and ending on the second day before polling day), every broadcaster shall, subject to the regulations made pursuant to the *Broadcasting Act* and to the conditions of its licence, make available for purchase by all registered parties for the transmission of political announcements and other programming produced by or on behalf of the registered parties an aggregate of six and one-half hours of broadcasting time during prime time on its facilities.

— 13.7(1) Every registered party that, through any person acting on its behalf,

(a) (between the date of the issue of the writ for an election and Sunday, the twenty-ninth day before polling day or on polling day, or the one day immediately preceding polling day) advertises on the facilities of any broadcasting undertaking as defined in section 2 of the *Broadcasting Act* as defined in section 2 of the *Broadcasting Act*,

(b) procures for publication or acquiesces in the publication, during the period described in paragraph (a) (or on polling day or the one day preceding polling day,) of an advertisement in a periodical publication, or

(c) between the date of the issue of the writ for an election and polling day, or on polling day, procures or acquiesces in the publication in a government publication of material that promotes or opposes a particular registered party or a particular candidate

for the purpose of promoting or opposing a particular registered party of the election of a particular

— 2(1) A new definition ought to be introduced defining the term “broadcasting period” as “the period beginning on Sunday, the twenty-ninth day before polling day at a general election and ending on Saturday, the second day before polling day, except where, pursuant to sec. 22(3), polling day is on a Tuesday, in which case the broadcasting period shall be the period beginning on Monday the twenty-ninth day before polling day and ending on Sunday, the second day before polling day”.

— Under the above proposal, the words in parentheses would be replaced with the words “broadcasting period”

— the words in parentheses would be replaced with the words “from the date of the issue of the writ for an election to the date after polling day, except for the broadcasting period”,

— the words in parentheses would be deleted.

candidate is guilty of an offence against this Act and is liable on summary conviction to a fine not exceeding twenty-five thousand dollars.

— 61.2(1) Every candidate who, directly, or through his official agent or any other person acting on his behalf,

(a) between the date of the issue of the writ for an election and Sunday, the twenty-ninth day before polling day, or on polling day or the one day immediately preceding polling day) advertises on the facilities of any broadcasting undertaking as defined in section 2 of the *Broadcasting Act*,

(b) procures for publication or acquiesces in the publication during the period described in paragraph (a) (or on polling day or the one day preceding polling day,) of an advertisement in a periodical publication

for the purpose of promoting or opposing a particular registered party or the election of a particular candidate is guilty of an offence against this Act.

— 99.16(3) In addition to the broadcasting time to be made available under section 99.13, and within the (period referred to in that subsection), every broadcaster shall, subject to the regulations made pursuant to the *Broadcasting Act* and to the conditions of its licence, make available, for purchase by every political party entitled to broadcasting time under this section, broadcasting time in the amount determined under this section for the political party for the transmission of political announcements and other programming produced by or on behalf of the political party during prime time on that broadcaster's facilities.

— 99.21(1) In the (period beginning on Sunday the twenty-ninth day before polling day at a general election and ending on the second day before polling day), every network operator

#### 4. THE ALLOCATION OF TIME AS BETWEEN BROADCASTERS AND NETWORKS

— 99.13(2) Where a broadcaster is affiliated with a network, such part of the broadcasting time to be made available under subsection (1) as may be determined by agreement between the broadcaster and the network operator shall be made available by the network operator during the portion of the broadcaster's prime time broadcasting schedule that has been delegated to the control of the network operator.

— the words in parentheses would be replaced with the words "from the date of the issue of the writ for an election to the date after polling day, except for the broadcasting period,"

— the words in parentheses would be deleted

— the words in parentheses would be replaced by the phrase "broadcasting period"

— the words in parentheses would be replaced by the phrase "broadcasting period"

— The paragraph should be replaced along the following lines:

"Where a broadcaster is affiliated with a network, the network operator shall make available such part of the broadcasting time referred to in subsection (1) and made specifically available under section 99.2 as falls within the portion of the broadcaster's schedule that has been delegated to the control of such network operator."

---

5. *THE DEADLINE FOR COMMUNICATING WITH THE BROADCASTING ARBITRATOR IN ORDER FOR A REGISTERED PARTY TO BE ALLOCATED BROADCASTING TIME*

— 99.15(1) A registered party that, subsequent to being contacted pursuant to subsection 99.14(2),

(a) indicates in writing to the Broadcasting Arbitrator that it does not wish to be allocated any of the broadcasting time to be made available under section 99.13, or

(b) fails to communicate to the Broadcasting Arbitrator of the broadcasting time to be made available under section 99.13 \* and fails to have its representative attend (the meeting referred to in subsection 99.14(2)),

shall not be allocated, under this section, any of the broadcasting time to be made available under section 99.13.

6. *MISCELLANEOUS CLARIFICATIONS*

— 99.15(2) (French text only) . . . représentants est préemptoire et lie (ces) partis enregistrés.

— 99.15(4)(a) (English text only) the percentage of seats in the House of Commons (held) by each of the registered parties at the previous general election, and

— 99.2 should be reproduced as 99.20 to avoid confusion.

— \* insert “prior to the meeting referred to in subsection 99.14(2)”

— replace words in parentheses with “such meeting”

— French should read “les” to correspond with “all registered parties” in English

— English should read “obtained” to correspond with French “a obtenu” and to remove ambiguity



---

## INDEX OF RECOMMENDATIONS

Section or Subsection	Subject	Page
2(1)	Definition — Election .....	35
2(1)	Definition — Election Documents or Election Papers .....	35
2(1)	Definition — Election Expenses .....	35
2(1)	Definition — Election Officer .....	35
2(1)	Definition — Enumeration Date .....	35
2(1)	Definition — General Election .....	36
2(1)	Definition — Issue of Writ .....	36
2(1)	Definition — Official Nomination or Officially Nominated .....	36
2(1)	Definition — Periodical Publications .....	25
2(1)	Definition — Relative .....	36
6(2)	Writs Dated and Made Returnable .....	36
7(2)	Resignation of Returning Officer .....	36
7(3)	Removal from Office .....	37
7(3)	Returning Officer — Removal for Cause .....	37
7(4)	List in Canada Gazette .....	37
7(5)	Appointment of Interim Returning Officer .....	37
8(4)	Election Clerk — Termination of Appointment by the Returning Officer .....	37
8(4)	Resignation of the Election Clerk where there is no Returning Officer .....	37
8(4)	Tenure of Office of Election Clerk .....	37
8(7)	Election Clerk to Act .....	38
8(9)	Appointment of a New Election Clerk .....	38
8(11)(b)	Delegation to Additional Election Clerk .....	38
9(1)	Returning Officer to Open and Maintain an Office .....	38
9(2)	Attendance at Office .....	38
9(3)	Returning Officer and Election Clerk not to Act in any Other Capacity .....	38
10(2)	Polling Divisions with Substantially Less than 250 Electors .....	39
11(4)	Urban and Rural Polling Divisions .....	39
12(3)	Stereotype Blocks .....	39
13(1)	Application for Registration .....	39
13(1)	Registry and Application for Registration .....	39
13(6)	Effective Date of Variation .....	39
13(6.1)	Change in Registration .....	40
13(6.1)	Report of Change in Registration .....	40
13(8)	Deadline for Filing of at Least 50 Candidates .....	40
13.1(3.1)	Appointment of New Chief Agent .....	40
13.1(4)	Agents Appointed by Previous Chief Agent Deemed to Continue .....	41
13.4(1)	Election Expenses by a Registered Political Party	
13.5(1) and (2)	during a By-election .....	41

---



13.7	Blackout Period — Registered Parties .....	2
14(4)	Review of Prohibitions .....	1
14(4)(e)	Disqualifications .....	4
17(10)	Summer Residents .....	4
18(3)(b)	List of Enumerators .....	4
18(4)(5)(6)(7)(8)	Preparation and Distribution of Lists of Electors .....	4
18(9)	Notice of Enumeration .....	4
18A(5)	Replacement of Nominated Enumerator .....	4
18A(15)	Urban Enumeration .....	4
18A(17)	Call Back Notices .....	4
18A(27)	Nomination of Revising Officers .....	1
18A(32)	Revisal Offices — Level Access .....	4
18A(38)	Revising Officer — Lists of Electors .....	4
18A(39)	Change in Period of Urban Revision .....	1
18A(39)	Hours for Sitting for Urban Revision .....	1
18A(39)	Polling Day Revision .....	1
18A(39)	Special Sitting for Urban Revision on the Friday before Polling Day .....	1
18A(40)	Sittings for Revision .....	4
18A(65)	Selection and Appointment of Revising Agents .....	1
18B(11)(a)	Posting of Preliminary Lists in Rural Areas .....	4
18B(13)	Change in Period for Rural Revision .....	1
19(2)	Place for Nomination of Candidates .....	4
21	Persons ineligible as Candidates .....	4
21(1)	Review of Ineligibility as Candidates .....	1
22(3)	Polling Day and Holidays .....	4
22(8)	Nomination Day .....	4
23(2)(a)(i)	Manner of Nominations .....	4
23(2)(c)	Nomination of Candidates .....	4
23(3)	Particulars of Candidates .....	4
23(9)	Deposit to Receiver General .....	4
24(1)	Withdrawals of Candidates .....	5
25(1)	Postponement of Nomination Day on Death of Candidate .....	5
25(2)	Notice of Proclamation of New Nomination and Polling Days .....	5
26(3)	No Person a Candidate Without his Consent .....	5
27(2)(c)	Returning Officer to Transmit Copies of Notice of Grant of a Poll .....	5
28(3)	Inspection of Lists .....	5
29(1) and (6)	Appointment of Deputy Returning Officers and Poll Clerks .....	6
29(3)	List of Deputy Returning Officers Furnished to Candidates .....	6
30(2)	Ballot Boxes .....	6
30(3)	Ballot Box Seals .....	6

30(5)	Furnishing of Ballot Boxes .....	47
31(4)	Ballot Paper .....	47
33(1)	Polling Stations .....	47
34(2)	Returning Officer to Deliver List of Electors to Deputy Returning Officer .....	47
34(3)	Official Lists in Rural Polling Divisions .....	47
35(2)	Dividing Lists for Large Polling Divisions .....	48
36	Agents at the Polls — Electors .....	48
36(1)	Presence at the Poll .....	48
36(1)	Agents at the Polls — Candidates .....	48
37(1)	Counting of Ballots Before the Opening of the Poll .....	48
38(2)	Initialing Ballot Papers .....	48
38(10)(a)	Voting .....	49
39(2)	Voting by Elector Omitted from the List, who was Enumerated or Revised .....	49
43(1)	Issue of Transfer Certificates to Agents of Candidates .....	49
43(4)	Issue of Transfer Certificates to Deputy Returning Officers and Poll Clerks .....	49
45	Mobile Poll .....	49
45	Voting by Incapacitated Electors .....	50
45(11)	Spoiled Ballot Paper .....	50
46(1)	Appointment of Proxy Voters .....	50
46(1)	Vote by Proxy .....	50
46(1)(a)	Categories of Electors to Vote by Proxy .....	50
48	Consecutive Hours for Voting .....	50
48(7)	Hourly or Piece-work .....	50
48(7)	Time Off for Voting — Remuneration .....	25
49(11)	Peace Officers and Information Agents .....	51
50(1) and (2)	No Person to Approach Poll Armed .....	51
51(15)(e)	Statement of the Poll by Deputy Returning Officer .....	51
51(19)(b)	Statement of Account .....	51
52(2) and (3)	Transmission of Results .....	51
55(1)	Custody of Empty Ballot Boxes .....	51
59(1)	Report of Chief Electoral Officer .....	52
59(1)	Report to Speaker .....	52
60(8)	Extracts .....	52
61(2)	Tabling of Tariff of Fees in the House of Commons .....	52
61(4)	Mode of Payment .....	52
61(11)	Certification of Certain Accounts Prohibited .....	53
61(12)	Time for Payment of Enumerator's Account .....	53
61(16)	Forfeiture of Right to Payment .....	53
61.2	Blackout Period — Candidates .....	25
62(4)(b)	Official Agent .....	53

63(14)	Notice of Application in the Electoral District .....	53
67	Sale of Liquor Prohibited During Polling Hours .....	54
68	Improper Names on Lists of Electors .....	25
70(4)	Consent of the Commissioner for an appeal under section 605 of the Criminal Code .....	54
70(8) and (9)	Chief Electoral Officer to Direct an Inquiry .....	54
70.1(1)	Third Party Advertising .....	25
70.1(2)	Advertising by Local Associations .....	25
72	Identification of Printed Documents .....	25
76	Non-residents of Canada Forbidden to canvas During an Election .....	55
91(2),(3) and (5)	Establishment of Advance Polling Stations .....	55
91(6)(b)	Advance Polling Stations with Level Access .....	55
92(3)(a)(iv)	Notice of Advance Poll .....	56
93	Right to Vote at Advance Polls .....	56
97(1)	Voting in the Office of the Returning Officer .....	56
97(2)	Voting in the Office of the Returning Officer .....	56
97(4)	Voting in the Office of the Returning Officer .....	56
97(16)	Opening of Ballot Box .....	56
98(2)	Qualifications of Election Officers .....	57
98(2)	Qualifications of Election Officers .....	57
105	Premature Publication of Election Results .....	57

#### *AMENDMENTS TO THE ACT FOR WHICH THERE ARE NO SPECIFIC SECTIONS*

Deletion of Names from Urban Lists .....	19
Distribution of Government Publications during an Election .....	25
Distribution of Promotional Material by Members of Parliament .....	25
Mailing of Documents .....	57
Posting and Distribution of Statutory Notices .....	58
Remote Rural Ridings .....	58
Responsibility of Returning Officer — Revision .....	19
Role of the Judge .....	19
Terminology .....	58
Voting by Canadian Citizens Abroad or Temporarily Absent from Residence .....	19

#### *AMENDMENTS TO THE SPECIAL VOTING RULES (SCHEDULE II OF THE CANADA ELECTIONS ACT)*

2(1)	Definition — “Dependant” .....	10,59
2(1)	Definition — “Election Officer” .....	59
5	Additional Voting Territories .....	10
6	Appointment of Special Returning Officers .....	10
6(1)	Qualifications of “Election Officers” under the Special Voting Rules .....	59
29	Clarification of Term “residing” .....	10
29	Status of Public Servants on Loan or Secondment Abroad .....	10

29	Status of Public Servants Temporarily Working Abroad .....	10
35	Clarification of Terms "posted, appointed" .....	10
50(b)	Voting in Canada by Public Service Electors .....	10
52 to 72	Veteran Electors .....	10
76(a)	Locking of Ballot Boxes .....	59
80	Ballot Boxes .....	59
84(b)(i)	Final Duties of Scrutineers .....	60
85(1)(b)	Final Duties of the Special Returning Officers .....	60
95	Transmission of Lists of Electors to Members of the House of Commons and Registered Parties	60

***AMENDMENTS TO THE SPECIAL VOTING RULES (SCHEDULE II OF THE CANADA ELECTIONS ACT)  
FOR WHICH THERE ARE NO SPECIFIC SECTIONS***

Comprehensive Review of Special Voting Rules .....	10
Terminology "Scrutineer" .....	10
Use Address of Returning Officer's Office .....	10

29	Droit de vote des fonctionnaires résidant au Canada et travaillant temporairement à l'étranger	10
35	Clarification des expressions "occupant un poste" et "affectée ou nommée à un poste à l'étranger"	10
50(b)	Vote au Canada des électeurs de la Fonction publique	10
52 à 72	Électeurs anciens combattants	10
76(a)	Fermeture à clef des boîtes de scrutin	59
80	Boîtes de scrutin	59
84(b)(i)	Dernières fonctions des scrutateurs centraux	60
85(1)(b)	Dernières fonctions des présidents d'élection spéciaux	60
95	Envoi des listes électorales aux députés de la Chambre des communes et aux partis enregistrés	60
<b>MODIFICATIONS AUX RÈGLES ÉLECTORALES SPÉCIALES (ANNEXE II DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA) NE SE RAPPORTANT PAS À DES ARTICLES PRÉCIS</b>		
10	Refonte complète des Règles électorales spéciales	10
10	Terminologie — "scrutineer"	10
10	Utilisation de l'adresse du bureau du président d'élection	10



67	Interdiction de vendre des boissons alcooliques durant les heures du scrutin
68	Supposition de personne et vote par une personne inhabile à voter
70(4)	Consentement du Commissaire pour interjeter appel selon l'article 105 du Code criminel
70(8) et (9)	Enquête menée à la demande du Directeur général des élections
70.1(1)	Publicité faite par des tiers
70.1(2)	Publicité faite par des associations locales
72	Identification des documents imprimés
76	Interdiction aux non-résidents du Canada de solliciter des votes
91(2), (3) et (5)	Établissement de bureaux spéciaux de scrutin
91(6)(b)	Bureaux spéciaux de scrutin avec accès de plain-pied
92(3)(a)(iv)	Avis du scrutin spécial
93	Droit de vote aux bureaux spéciaux
97(1)	Vote dans le bureau du président d'élection
97(2)	Vote dans le bureau du président d'élection
97(4)	Vote dans le bureau du président d'élection
97(16)	Ouverture de la boîte de scrutin
98(2)	Qualité d'électeur des officiers d'élection
98(2)	Qualité d'électeur des officiers d'élection
105	Publication prématurée des résultats du scrutin

# **MODIFICATIONS À LA LOI NE SE RAPPORTANT PAS À DES ARTICLES PRÉCIS**

## **MODIFICATIONS AUX RÈGLES ÉLECTORALES SPÉCIALES (ANNEXE II DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA)**

2(1)	Définition — officier d'élection
10, 59	Définition — personne à charge
5	Territoires de vote additionnels
6	Nomination des présidents d'élection spéciaux
6(1)	Qualité d'électeur des officiers d'élection
29	Clarification de l'expression "réside à l'étranger"
29	Droit de vote des fonctionnaires canadiens prêts ou détachés à l'étranger

1(4)	Bulletin de vote	47
3(1)	Bureaux de scrutin	47
4(2)	Liste électorale remise au scrutateur par le président d'élection	47
4(3)	Listes officielles pour les sections rurales	47
5(2)	Division des listes pour les grandes sections de vote	48
6	Représentants aux bureaux de scrutin — Électeurs	48
6(1)	Personnes autorisées à demeurer dans le bureau de scrutin	48
6(1)	Présence au bureau de scrutin	48
7(1)	Compte des bulletins avant l'ouverture du scrutin	48
8(2)	Apposition d'initiales sur les bulletins de vote	48
8(10)(a)	Vote	49
9(2)	Vote d'un électeur dont le nom a été omis de la liste, mais qui a déjà été recensé ou accepté à la révision	49
13(1)	Délivrance de certificats de transfert aux représentants des candidats	49
13(4)	Délivrance de certificats de transfert aux scrutateurs et aux greffiers du scrutin	49
15	Bureau mobile de scrutin	49
15	Vote des électeurs invalides	50
15(11)	Bulletin de vote gâté	50
16(1)	Nomination d'électeurs mandataires	50
16(1)	Vote par procuration	50
16(1)(a)	Catégories d'électeurs admis à voter par procuration	50
18	Heures consécutives pour voter	50
18(7)	Modes de rémunération de l'emploi	50
18(7)	Quatre heures consécutives pour aller voter — rémunération	26
19(11)	Agents de la paix et agents d'information	51
50(1) et (2)	Port d'armes à proximité d'un bureau de scrutin	51
51(15)(e)	Relevé du scrutin établi par le scrutateur	51
51(19)(b)	Compte du bureau de scrutin	51
52(2) et (3)	Communication des résultats	51
55(1)	Garde des boîtes de scrutin vides	51
59(1)	Rapport au Président de la Chambre	52
59(1)	Rapport du Directeur général des élections	52
50(8)	Extraits	52
51(2)	Dépôt du tarif des honoraires à la Chambre des communes	52
51(4)	Mode de paiement	52
51(11)	Interdiction de certifier certains comptes	53
51(12)	Moment du paiement des comptes des recenseurs	53
51(16)	Déchéance du droit au paiement	53
51.2	Période d'interdiction — candidats	26
52(4)(b)	Agent officiel	53
53(14)	Avis de la requête dans la circonscription	53

13,7	Période d'interdiction — partis enregistrés	26
14(4)	Etude des exclusions	19
14(4)(e)	Personnes inhabiles à voter	41
17(10)	Résidents d'étranger	41
18(3)(b)	Liste des recenseurs	42
18(4)(5)(6)(7)(8)	Préparation et distribution des listes des électeurs	42
18(9)	Avis de recensement	42
18A(5)	Désignation d'un autre recenseur urbain	42
18A(15)	Recensement urbain	42
18A(17)	Avis de retour	42
18A(27)	Nomination des substitués du réviseur	19
18A(32)	Bureau de révision — Accès de plain-pied	43
18A(38)	Réviseur — Liste des électeurs	43
18A(39)	Changement à la période de révision	19
18A(39)	Heures des séances de révision urbaine	19
18A(39)	Révision le jour du scrutin	19
18A(39)	Séance spéciale de révision urbaine le vendredi avant le jour du scrutin	19
18A(40)	Séances de révision	43
18A(65)	Sélection et nomination des agents réviseurs	19
18B(11)(a)	Affichage des listes préliminaires dans les sections rurales	43
18B(13)	Changement à la période de révision rurale	19
19(2)	Lieu de présentation des candidats	43
21	Inéligibilité des candidats	43
21(1)	Inéligibilité des candidats	19
22(3)	Jour du scrutin et jours fériés	43
22(8)	Jour des présentations	44
23(2)(a)(i)	Mode de présentation	44
23(2)(c)	Présentation des candidats	44
23(3)	Renseignements sur les candidats	44
23(9)	Dépôt transmis au Receveur général	45
24(1)	Désistement des candidats	45
25(1)	Ajournement des présentations à la suite du décès d'un candidat	45
25(2)	Avis de proclamation de nouveaux jours de présentation et d'élection	45
26(3)	Nul n'est candidat sans son consentement	45
27(2)(c)	Copies de l'Avis d'un scrutin transmises par le président d'élection	45
28(3)	Examen des listes	46
29(1) et (6)	Nomination de scrutateurs et de greffiers du scrutin	46
29(3)	Liste des scrutateurs remise aux candidats	46
30(2)	Boîtes de scrutin	46
30(3)	Sceaux des boîtes de scrutin	47
30(5)	Fourniture de boîtes de scrutin	47

Paragraphe	Article ou	Sujet	Numéro de page
2(1)		Définition — Date du recensement	35
2(1)		Définition — Dépenses d'élection	35
2(1)		Définition — Documents d'élection ou papiers d'élection	35
2(1)		Définition — Election	35
2(1)		Définition — Election générale	35
2(1)		Définition — Emission du bref	35
2(1)		Définition — Officier d'élection	36
2(1)		Définition — Parent	36
2(1)		Définition — Présentation officielle ou officiellement présente	36
2(1)		Définition — Publication périodique	26
6(2)		Brefs datés et rapportables	36
7(2)		Démission du président d'élection	36
7(3)		Déstitution	37
7(3)		Déstitution du président d'élection pour des motifs valables	37
7(4)		Publication d'une liste dans la Gazette du Canada	37
7(5)		Nomination d'un président d'élection par intérim	37
8(4)		Avis du président d'élection signifiant au secrétaire d'élection que son mandat prend fin	37
8(4)		Démission du secrétaire d'élection lorsque le poste de président d'élection est vacant	37
8(4)		Durée des fonctions du secrétaire d'élection	38
8(7)		Charge interimaire du secrétaire d'élection	38
8(9)		Nomination d'un nouveau secrétaire d'élection	38
8(11)(b)		Délégation de pouvoirs au secrétaire d'élection supplémentaire	38
9(1)		Bureau du président d'élection	38
9(2)		Présence au bureau	38
9(3)		Interdiction faite au président et au secrétaire d'élection de remplir d'autres fonctions	39
10(2)		Sections de vote comprenant beaucoup moins que 250 électeurs	39
11(4)		Sections urbaines et rurales	39
12(3)		Clichés d'imprimeur	39
13(1)		Demande d'enregistrement	39
13(1)		Registre et demande d'enregistrement	39
13(6)		Date d'entrée en vigueur d'un changement	40
13(6.1)		Avis de changement de chef	40
13(6.1)		Changement de nom	40
13(8)		Date limite de présentation d'au moins 50 candidats	40
13.1(3.1)		Nomination d'un nouvel agent principal d'un parti	41
13.1(4)		Agents nommés par un ex-agent principal	41
13.4(1)		Rapport relatif aux dépenses d'élection d'un	41
13.5(1) et (2)		parti enregistré durant une élection partielle	41





a) informe par écrit l'Arbitre qu'il ne désire pas se voir accorder du temps d'émission sous le régime de l'article 99.13; ou

b) ne communique pas à l'Arbitre ses intentions quant à la répartition du temps d'émission à libérer sous le régime de l'article 99.13\* et omet de se faire représenter à la réunion visée au paragraphe 99.14(2)).

## 6. CLARIFICATIONS DIVERSES

— 99.15(2) (uniquement dans le texte français) . . . représentants est péremptoire et lie (ces) parties enregistrés.

— 99.15(4a) (uniquement dans le texte anglais) (held) by each of the registered parties at the previous general election, and

— 99.2 devrait s'écrire 99.20 pour éviter toute confusion.

— \* insérer "avant la réunion visée au paragraphe 99.14(2)"  
— remplacer les mots entre parenthèses par "cette réunion"

— La version française devrait se lire "les" pour correspondre à la version anglaise "all registered parties"

— La version anglaise devrait se lire "obtained" pour correspondre à la version française "a obtenu" et pour éviter toute ambiguïté

— les mots entre parenthèses seraient remplacés par les mots "depuis le jour de l'émission du bref d'une élection, jusqu'au lendemain du jour du scrutin, à l'exception de la période de radiodiffusion,"

— les mots entre parenthèses seraient supprimés

(a) (entre le jour de l'émission du bref d'une élection et le dimanche qui tombe le vingt-neuvième jour précédant le jour du scrutin, le jour du scrutin ou la veille du jour du scrutin) fait de la publicité en utilisant les installations de toute entreprise de radiodiffusion, selon la définition qu'en donne l'article 2 de la Loi sur la radiodiffusion, ou

(b) fait obtenir, pendant la période visée à l'alinéa a), (le jour du scrutin ou la veille du jour du scrutin, la publication d'une annonce dans une publication périodique, ou y consent

dans le but de favoriser ou de contrarier un parti enregistré en particulier ou l'élection d'un candidat en particulier est coupable d'une infraction à la présente Loi.

— 99.16(3) Sous réserve des règlements d'application de la Loi sur la radiodiffusion et des conditions de sa licence, tout radiodiffuseur doit, en plus du

temps d'émission à libérer sous le régime de l'article 99.13 et pour la (période de) libération, libérer pour tout parti politique ayant droit à du temps d'émission en vertu du présent article, la période de temps d'émission établie sous le régime du présent article pour ce parti, pour transmission de messages ou émissions politiques produits par ou pour le parti politique, aux heures de grande écoute, sur les installations de ce radiodiffuseur.

— 99.21(1) Pendant la (période commençant le dimanche, vingt-neuvième jour avant celui du scrutin d'une élection générale, et se terminant l'avant-veille du jour du scrutin), chaque exploitant de réseau . . .

#### 4. RÉPARTITION DU TEMPS ENTRE LES RADIODIFFUSEURS ET LES RÉSEAUX

— 99.13(2) Lorsqu'un radiodiffuseur est affilié à un réseau, la portion du temps d'émission visé au paragraphe (1), sur laquelle se sont entendus le radiodiffuseur et l'exploitant du réseau, doit être libérée pendant les portions de l'horaire de programmation de grande écoute qui sont déléguées au contrôle de l'exploitant.

#### 5. DATE LIMITE POUR COMMUNIQUER AVEC L'ARBITRE EN MATIÈRE DE RADIODIFFUSION AFIN QU'UN PARTI ENREGISTRÉ REÇOIVE DU TEMPS D'ÉMISSION

— 99.15(1) Nul temps d'émission à libérer sous le régime de l'article 99.13 ne peut être accordé au parti enregistré qui, après la communication visée au paragraphe 99.14(12):

— Le paragraphe devrait être remplacé selon les grandes lignes suivantes:  
"Lorsqu'un radiodiffuseur est affilié à un réseau, l'exploitant du réseau doit libérer la portion du temps d'émission visé au paragraphe (1) et libéré spécifiquement et vertu de l'article 99.2 qui tombe dans la portion de l'horaire de programmation du radiodiffuseur qui est déléguée au contrôle de cet exploitant du réseau".

— les mots entre parenthèses seraient remplacés par les mots "période de radiodiffusion"

— 99.13(1) Pendant la (période commençant le dimanche, vingt-neuvième jour avant celui du scrutin d'une élection générale et se terminant le samedi, l'avant-veille du jour du scrutin), tout radiodiffuseur doit, sous réserve des règlements et applications de la Loi sur la radiodiffusion et des conditions de sa licence, pour achat par les partis enregistrés, un total de six heures et demie de temps d'émission, aux heures de grande écoute, sur ses installations, pour transmission de messages ou émissions politiques produits par ou pour ces partis politiques.

— 13.7(1) Tout parti enregistré qui, par l'intermédiaire d'une personne agissant en son nom,

a) (entre le jour de l'émission du bref d'une élection et le dimanche qui tombe le vingt-neuvième jour avant le jour du scrutin, le jour du scrutin ou la veille du jour du scrutin), fait de la publicité en utilisant les installations de toute entreprise de radiodiffusion, selon la définition qu'en donne l'article 2 de la Loi sur la radiodiffusion,

b) fait obtenir, pendant la période visée à l'alinéa a), (le jour du scrutin ou la veille du jour du scrutin,) la publication d'une annonce dans une publication périodique, ou y consent, ou

c) entre le jour de l'émission du bref d'une élection et le jour du scrutin, ou le jour du scrutin, fait obtenir la publication de documents qui favorisent ou contrecarrent un parti enregistré en particulier ou un candidat en particulier, ou y consent

dans le but de favoriser ou de contrecarrer un parti enregistré en particulier ou l'élection d'un candidat en particulier est coupable d'une infraction à la présente Loi et passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de vingt-cinq mille dollars au plus.

— 61.2(1) Tout candidat qui, directement ou par l'intermédiaire de son agent officiel ou de toute autre personne agissant en son nom,

— 2(1) Il faudrait introduire une nouvelle définition de l'expression "période de radiodiffusion" comme étant "la période commençant le dimanche, vingt-neuvième jour avant celui du scrutin d'une élection générale et se terminant le samedi, l'avant-veille du jour du scrutin, sauf lorsque, en vertu de l'article 22(3), le jour du scrutin est un mardi, dans quel cas la période de radiodiffusion sera la période commençant le lundi, vingt-neuvième jour avant celui du scrutin, et se terminant le dimanche, l'avant-veille du jour du scrutin".

— En vertu de la proposition précédente, les mots entre parenthèses seraient remplacés par les mots "période de radiodiffusion".

— les mots entre parenthèses seraient remplacés par les mots "depuis le jour de l'émission du bref d'une élection jusqu'au lendemain du jour du scrutin, à l'exception de la période de radiodiffusion"

— les mots entre parenthèses seraient supprimés

— 99.21(2) Pour l'application du paragraphe (1), le temps d'émission à libérer par un exploitant de réseau correspond au moins au temps d'émission gratuit libéré dans les vingt-neuf jours précédant le jour du scrutin à l'élection générale précédente; ledit temps d'émission est libéré comme il suit:

a) deux minutes à chaque parti enregistré visé à l'alinéa 99.15(1a) et à chaque parti politique que visé à l'alinéa 99.16(2a)\*;

b) le reliquat à tous les partis enregistrés à qui a été attribué du temps à libérer sous le régime de l'article 99.13 et à tous les partis politiques qui ont formulé une demande en application de l'article 99.16\* dans la proportion qui existe entre leur temps attribué ou demandé et le total du temps d'émission attribué ou demandé sous le régime ou en application de ces articles.

## 2. REMPLACEMENT PAR DU TEMPS D'ÉMISSION EN DEHORS DES HEURES DE GRANDE ÉCOUTE

— Il conviendrait de faire remarquer que puisque l'enregistrement peut s'effectuer (en vertu de l'alinéa 13(3)a) et des paragraphes 22(5) et (8)) jusqu'au mercredi, vingt-sixième jour avant le scrutin, en vertu de la proposition précédente aucun temps d'émission ne serait en réalité accordé avant cette date aux nouveaux partis. Dans la pratique, cela ne pose aucun problème puisque toutes les annonces des petits partis sont diffusées au cours de la dernière semaine ou des dix derniers jours précédant le jour du scrutin.

— \* Insérer "et qui a été enregistré conformément à l'alinéa a) du paragraphe 13(3)"

— \* Insérer "qui a été enregistré conformément à l'alinéa a) de l'article 13(3)"

pas enregistré conformément à l'alinéa a) du paragraphe 13(3), le temps auquel ce parti aurait eu droit ne sera pas réparti".

— Il faudra inclure un nouvel alinéa des heures de grande écoute 99.2(2A) selon les grandes lignes suivantes: "Un parti politique peut demander et un radiodiffuseur ou un exploitant de réseau peut accepter que tout ou partie du temps d'émission à libérer pour achat par ce parti politique puisse être libéré en dehors des heures de grande écoute; et sous réserve que le temps d'émission total libéré pour achat par ce parti n'exécède pas le temps d'émission total qui lui est accordé en vertu de l'article 99.15, ou auquel il a droit en vertu de l'article 99.16, ce radiodiffuseur ou cet exploitant de réseau sera jugé respecter l'exigence des paragraphes 99.13(1) et 99.16(3) à l'effet que le temps d'émission à libérer, pour achat, soit libéré aux heures de grande écoute".

Autrement, on pourrait ajouter au paragraphe 99.24(2) un alinéa selon les grandes lignes suivantes:

"Le temps libéré pour achat en dehors des heures de grande écoute à la demande écrite d'un parti politique ne sera pas considéré comme excédant le temps qui doit lui être libéré en vertu de toute répartition du temps d'émission fixée en vertu de l'article 99.15 ou de tout droit à du temps total libéré pour ce parti politique n'exécède pas le total de cette répartition ou de ce droit".

MODIFICATIONS PROPOSÉES À  
LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Disposition actuelle

## 1. NOUVEAUX PARTIS

## A. DÉLAIS

— 99.15(8) L'Arbitre informe, dès que possible, par avis écrit, de toute répartition que les partis enregistrés ou lui-même ont effectuée conformément au présent article:

a) les partis enregistrés;

b) les partis politiques dont la demande d'enregistrement a été acceptée, avant ou après la répartition, par le Directeur général des élections.

Il y indique de plus aux partis visés à l'alinéa b) qu'ils disposent de (30) jours\* suivant la réception de cet avis pour demander que du temps d'émission soit libéré à leur profit, pour achat, sous le régime de l'article 99.16.

— 99.16(1) Sous réserve du paragraphe (4), tout parti politique visé à l'alinéa 99.15(8)b) qui formule la demande décrite au paragraphe 99.15(8) dans le délai\* qui y est prescrit a le droit (\*) d'acheter le moindre des temps d'émission suivants:

a) la plus petite portion de temps d'émission à libérer sous le régime de l'article 99.13 attribué à tout parti enregistré conformément à l'article 99.15;

b) six minutes de temps d'émission.

— 99.16(2) Nul parti visé à l'alinéa 99.15(8)b) n'a droit à se voir libérer du temps d'émission sous le régime du présent article:

a) s'il indique par écrit qu'il ne désire pas de temps d'émission sous le régime du présent article; ou

b) s'il ne formule pas la demande prévue au paragraphe 99.15(8) dans le délai\* qui y est prescrit.

## B. ENREGISTREMENT REQUIS

— 99.17(3) Il faudrait introduire un nouveau paragraphe selon les grandes lignes suivantes afin de prévoir le cas où de nouveaux partis ne se font pas enregistrer: "Lorsqu'un parti politique qui aurait eu le droit d'acheter du temps d'émission en vertu du paragraphe 99.16(1) n'est

— \*\*"dans le délai qui y est prescrit" devrait se lire "dans les délais qui y sont prescrits"

— \*\*"dans le délai qui y est prescrit" devrait se lire "dans les délais qui y sont prescrits"

— le chiffre entre parenthèses devrait être ramené de 30 à 10.  
— \* insérer "ou de 48 heures, lorsque le bref d'une élection a été émis".

Observations





Bien que le temps indiqué ci-dessus doit être libéré à titre gratuit pour les partis politiques, pour transmission de messages ou émissions politiques produits par eux en leur nom, la durée des émissions gratuites et la programmation peuvent varier d'un réseau à l'autre.

While the above time must be made available at no cost to the political parties, for the transmission of political announcements and other programming produced by them or on their behalf, the duration and scheduling of such programming may vary from one network to the other.

While the above time must be made available at no cost to the political parties, for the transmission of political announcements on other programming produced by them or on their behalf, the duplication and scheduling of such programming may vary from one network to the other.

## Radio

Radio-Canada MA anglais  
Radio-Canada MA français2 heures  
2 heuresCBC-AM English  
CBC-AM French2 hours  
2 hours

## Radio

temps gratuit suivantes:

Outre le temps libéré pour achat, les réseaux de radio et de télévision suivant réserveront les périodes de

## TEMPS D'ÉMISSION GRATUIT

## NETWORK FREE TIME

free time periods:

In addition to purchasable time, the following radio and television networks will allocate the following

## PARTIE 3

## PART 3

ces périodes par d'autres, équivalents.

Le 25 août 1984, après cette date, ils peuvent remplacer politiques pour réservation spécifique jusqu'au samedi, maintiennent les périodes à libérer à l'intention des partis exploitants de réseau et de station doivent

libérer le temps qui leur reste.

Il y a lieu de réserver le temps des réseaux dès le début de ces périodes devrait se faire selon les pratiques commerciales courantes, entre autres un avis de cinq jours. les partis politiques, la réservation du temps à l'intérieur des partis politiques, la réservation du temps à libérer pour

(b) libérer équitablement le temps à être libéré à ces partis sur les heures de grande écoute."

"(a) reconnaître à chaque parti . . . la liberté et la possibilité de déterminer la proportion de temps commercial et la durée des émissions à lui être libérés et les jours et les heures où ils doivent l'être;

Pour prendre sa décision, l'arbitre tient compte des critères suivants (paragraphe 99.20(4) de la Loi):

sa décision au parti.

3. Si aucun accord n'est conclu en moins de trois jours, la question est déférée à l'arbitre en matière de radiodiffusion, qui statue "sans délai" sur la demande et notifie

Afin de satisfaire aux exigences des partis politiques, le radiodiffuseur peut devoir être obligé de contremander d'autres messages publicitaires.

advertisers.

In order to satisfy the requirements of the political parties, the broadcaster may have to pre-empt other

advertisers.

the purpose of reaching an agreement on that party's request, the broadcaster may have to pre-empt other parties, the broadcaster may have to pre-empt other

amounts of station time.

4. Once the broadcasting time periods to be made available to the political parties have been established, normal commercial practices, including five days notice, should apply to the actual booking of time within those available time periods. Where networks are involved, net-work time should be booked initially, and as early as possible, so that stations affiliated with networks can then more effectively respond to requests for remaining

(b) that any broadcasting time to be made available to any . . . party should be made available fairly throughout prime time."

"(a) that each . . . party should have the freedom and flexibility to determine the proportion of commercial time and program time to be made available to it and the days on which and the hours in which such time as so proportioned should be made available; and

section 99.20(4) of the Act:

In making his decision, the Broadcasting Arbitrator must take into account the following principles, under

parties.

3. If no agreement can be reached within three days, the matter is referred to the Broadcasting Arbitrator, who must decide upon the requests "forthwith" and notify the

les représentants du parti qui a expédié l'avis, dans le but de parvenir à un accord sur la demande formulée.

they may charge to the political parties must not exceed the lowest rates charged for equal amounts of equivalent time made available to any other persons at any time within the same advertising period.

## PART 2

### PROCEDURE FOR BOOKING BROADCASTING TIME

N.B. The 62 hour allocation and the 27.5 minutes of entitlement under the Act apply to political parties only. Any time purchased by a candidate for his own use is outside those hours. Broadcasting time for political parties may only be purchased by the parties listed below, who may only purchase such time through their official agents or other persons acting on their behalf. The chief agents of the parties or their authorized agents for purchasing broadcasting time are:

Red Leaf Communication  
Ltd., PLANICOM PNM  
Media Buying Services  
Ltd.  
Michael Morgan & Assoc.  
Charles McKenzie  
John Bizzell  
Shannon Vale  
Paul Formby  
Janina Barrett  
Doris Lacroix  
Lowell Knutson  
Curtis Long

1. Not later than Thursday, July 19, 1984, each political party must submit a notice in writing, to each station and each network from which it intends to purchase time, setting out its preference as to the proportion of commercial time and of program time to be made available to it, and the days on which and the hours in which such time as so proportioned is to be made available.

Section 2 of the Act defines commercial time to mean periods of two minutes or less during which a broadcaster normally presents commercial messages, public service announcements or station or network identification. The same section defines program time as periods longer than two minutes during which the above types of messages are not normally presented.

2. Every broadcaster, or network operator must, within 3 days after receiving each such notice, consult

avec pas faire payer à un parti politique un tarif supérieur au tarif le plus bas qu'ils font payer à toute autre personne pour des périodes équivalentes du même temps à tout moment pendant la période de publicité.

## PARTIE 2

### MARCHE À SUIVRE POUR RÉSERVER DU TEMPS D'ÉMISSION

N.B. Les six heures et demie et les 27,5 minutes additionnelles attribuées en vertu de la Loi ne sont destinées qu'aux partis politiques. Toute autre période achetée pour l'usage propre d'un candidat est exclue de ces heures. Le temps d'émission prévu pour un parti politique ne peut être acheté que par l'agent officiel ou autre agent agissant en son nom. Voici les noms des agents principaux des partis ou de leurs représentants autorisés à acheter du temps d'émission:

Parti libéral du Canada/Liberal Party of Canada  
Parti progressiste conservateur du Canada/  
Progressive Conservative Party of Canada  
Le Nouveau Parti démocratique/New Democratic Party  
Parti rhinocéros  
Communist Party of Canada  
Libertarian Party of Canada  
Pro-Life Party  
Green Party  
L'Action des Hommes d'affaires du Canada  
Confédération of Regions Western Party  
United Canada Concept Party

1. Au plus tard jeudi le 19 juillet 1984, chaque parti politique doit présenter, à toute station et tout réseau auxquels il entend acheter du temps, un avis écrit indiquant sa préférence quant à la proportion de temps commercial et à la durée des émissions devant lui être attribuées ainsi que les jours et les heures où ils devraient l'être.

Selon l'article 2 de la Loi, le "temps commercial" désigne les périodes d'au plus deux minutes pendant lesquelles les radiodiffuseurs présentent ordinairement des annonces publicitaires, des messages d'intérêt public ou des périodes d'identification de réseau ou de station; la "durée de l'émission" s'entend des périodes de plus de deux minutes pendant lesquelles les types de message mentionnés ci-dessus ne sont pas ordinairement présentés.

2. Chaque radiodiffuseur ou exploitant de réseau doit, dans les trois jours suivant la réception de l'avis, consulter

est affilié à un réseau, ils conviennent ensemble de la répartition des six heures et demie. Les heures de grande écoute sont ainsi définies à l'article 2 de la Loi:

Radio	6 h à 9 h 12 h à 14 h 16 h à 19 h	18 h à minuit	Television	6:00 a.m. to 9:00 a.m. 12:00 p.m. to 2:00 p.m. 4:00 p.m. to 7:00 p.m. 6:00 p.m. to midnight

Les six heures et demie ont été attribuées comme

follows:

Parti/Party Minutes

173	Parti libéral du Canada/Liberal Party of Canada
129	Parti Progressiste Conservateur du Canada/ Progressive Conservative Party of Canada
69	Le Nouveau Parti Démocratique/New Democratic Party of Canada
8	Parti Rhinocéros
5.5	Communist Party of Canada
5.5	Libertarian Party of Canada
390	Total

Outre ces six heures et demie, chaque radiodiffuseur est tenu, aux termes du paragraphe 99.16(2) de la Loi, de mettre à la disposition de certains autres partis politiques jusqu'à trente-neuf minutes de temps d'émission aux heures de grande écoute pendant la même période du publicité. Pour la présente campagne, le temps additionnel à libérer est de 27,5 minutes, les partis politiques suivant ayant droit à 5,5 minutes chacun.

Parti/Party

Le Parti Vert du Canada/The Green Party of Canada  
The Pro-Life Party of Canada  
L'Action des Hommes d'affaires du Canada  
Confederation of Regions Western Party  
United Canada Concept Party

Il est interdit d'exiger d'un parti un montant supérieur à celui correspondant au temps indiqué ci-dessus. Cependant, le commissaire aux élections fédérales a déterminé qu'un radiodiffuseur peut, par accord avec un parti, libérer, pour achat, de temps d'émission à l'intention de ce parti-ci en dehors des heures de grande écoute, mais ce temps doit être réduit de la période à laquelle le parti a droit, comme si c'était pendant les heures de grande écoute.

Les radiodiffuseurs doivent aussi se rappeler que, conformément à l'alinéa 99.24(3)(a) de la Loi, ils ne peu-

Broadcasters are reminded, further, that to meet the requirements of section 99.24(3)(a) of the Act, the rates must as if it were prime time.

Broadcasters are reminded that under no circumstances can they charge a party more than for the amount of time indicated in the above allocation and entitlement. However, the Commissioner of Canada Elections has determined that a broadcaster may, by agreement with a party, make time available for purchase by that party outside of prime time, provided that all such time is deducted from that party's allocation or entitlement as if it were prime time.





BROADCASTING GUIDELINES  
CANADA ELECTIONS ACT  
FEDERAL GENERAL ELECTION  
SEPTEMBER 4, 1984

INTRODUCTION

The following guidelines are issued in conformity with section 99.22 of the *Canada Elections Act* (the Act). They were developed following consultations with representatives of the registered political parties, the broadcasting industry, the Chief Electoral Officer, the Commissioner of Canada Elections, and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), and have taken into account the broadcasting guidelines that were issued by the CRTC prior to the last federal general election. Since that time, certain of the functions previously performed by the CRTC in relation to federal general elections have been transferred to the Broadcasting Arbitrator, a newly created position under the Act.

The Broadcasting Arbitrator is Mr. Charles Dalfen. He may be reached at (613) 236-3909, between the hours of 8 a.m. and 8 p.m. EDT, daily. (Telex No. 053-4278). These guidelines are intended for the assistance of broadcast licensees in relation to the allocation of time to *federal political parties* for partisan political broadcasts during the current federal general election.

They do not deal with broadcasting time made available to *candidates* or with other kinds of political broadcasting, which are generally within the authority of the CRTC, as are questions on the political broadcasting requirements of the *Broadcasting Act* and regulations.

PART I

THE ALLOCATION OF AND ENTITLEMENT TO BROADCASTING TIME

Section 99.13(1) of the Act continues the requirement that each broadcaster must make available, for purchase by registered political parties, six and one-half hours of broadcasting time, during prime time, in the period beginning on Sunday, the twenty-ninth day before polling day, and ending at midnight, the second day before polling day. The advertising period for this election campaign commences Sunday, August 5, 1984 and ends on Sunday, September 2, 1984 at midnight. If the

LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE DE  
RADIODIFFUSION  
LOI ÉLECTORALE DU CANADA  
LE 4 SEPTEMBRE 1984

INTRODUCTION

Les lignes directrices qui suivent sont établies conformément à l'article 99.22 de la *Loi électorale du Canada* (appelée ci-après la Loi). Elles sont le fruit de consultations avec les représentants des partis politiques enregistrés, les entreprises de radiodiffusion, le directeur général des élections, le commissaire aux élections fédérales et le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), et elles tiennent compte des lignes directrices que le CRTC avait publiées avant la dernière élection générale fédérale. Depuis lors, certaines fonctions du CRTC ont été transférées à l'arbitre en matière de radiodiffusion, poste nouvellement créé en vertu de la Loi.

L'arbitre en matière de radiodiffusion est M. Charles Dalfen. On peut communiquer avec lui au (613) 236-3909, tous les jours entre 8 h et 20 h, H.A.E. (Télex 053-4278). Ces lignes directrices s'adressent aux titulaires de licences de radiodiffusion et portent sur l'attribution aux *partis politiques fédéraux* de périodes permettant la diffusion de messages politiques au cours de l'élection générale fédérale actuelle.

Elles ne visent pas le temps d'émission mis à la disposition des *candidats*, ni aucune autre forme de message radiodiffusé de nature politique, qui relèvent généralement du CRTC, ainsi que la question des exigences de la Loi sur la radiodiffusion et de ses règlements concernant la diffusion d'émissions politiques.

PARTIE I

ATTRIBUTION DU TEMPS D'ÉMISSION

Selon le paragraphe 99.13(1) de la Loi, tout radiodiffuseur doit libérer, pour achat par des partis politiques enregistrés, six heures et demie de temps d'émission aux heures de grande écoute pendant la période commençant le dimanche vingt-neuvième jour avant celui du scrutin et se terminant à minuit l'avant-veille du jour du scrutin. La période du publicité pour la présente élection commencera dimanche, le 5 août, 1984 à minuit, et se terminera dimanche, le 2 septembre, 1984, à minuit. Si le radiodiffuseur

C. PÉRIODES EN DEHORS DES HEURES  
 En vertu du paragraphe 99.13(1), du temps de grande écoute, la libération de ce temps pourrait impliquer une violation technique du paragraphe 99.24(2) de la Loi car tout temps libéré pour ce parti en dehors des heures de grande écoute pourrait être interprété comme "excédant le temps d'émission qui doit lui être libéré".

Au cours de la dernière élection générale, le Commissaire a décidé qu'il ne considérerait pas que le paragraphe 99.24(2) restreignait un accord entre un parti et un radiodiffuseur à propos du temps libéré en dehors des heures de grande écoute, en autant que le temps total accordé à ce parti n'excède pas son temps accordé en vertu de l'article 99.15 ou 99.16. Il n'est toutefois pas tout à fait juste d'imposer cette responsabilité au Commissaire et un tel accord ne semble pas non plus contraire à l'esprit de la Loi. Il faudrait donc introduire dans la Loi une disposition pour empêcher qu'un accord concernant du temps d'émission libéré en dehors des heures de grande écoute n'aboutisse à une violation de la Loi. À cette fin, je propose deux solutions au point 2 de l'appendice II.

#### D. LA QUESTION DU DROIT DE PRÉEMPTION

J'aborde cette question car, même si les radiodiffuseurs n'ont pas eu à exercer leur droit de préemption pour contremander d'autres annonces en faveur de partis politiques au cours des trois dernières élections et même si les dernières modifications stipulant que les partis peuvent préciser leurs préférences à propos des heures et des jours soulignent encore ce point, les radiodiffuseurs continuent à soulever des questions à ce sujet.

Je pense que l'on peut continuer à aborder la question dans les lignes directrices en matière de radiodiffusion (voir *appendice I*, page 5) et je n'ai donc proposé aucune clarification dans la Loi.

E. LA QUESTION DE CONSERVER LE TEMPS D'ÉMISSION NON RÉSERVÉ

En vertu de la Loi, les partis ne sont pas tenus d'acheter en réalité le temps qui leur est libéré, ce qui laisse situation quelque peu incertaine en période d'élection.

Dans le but de tenir compte de ces préoccupations au cours de la dernière élection, les partis politiques ont convenu de respecter les pratiques commerciales courantes, notamment un préavis de cinq jours pour les réservations, ce qui signifie que, pendant toute la période de radiodiffusion, les radiodiffuseurs ont bénéficié en réalité d'un préavis quotidien de cinq jours concernant le temps disponible qui ne serait

pas réservé par les partis et qui pourrait donc être radiodiffusé.

F. LA QUESTION DU TEMPS "BRUT" ET DU TEMPS "NET"

En vertu du paragraphe 18(2) de la Loi sur la radiodiffusion, les radiodiffuseurs sont tenus d'identifier le parti politique au nom duquel un message est diffusé, avant ou après le message lorsque sa durée ne dépasse pas deux minutes, et avant et après le message lorsque sa durée dépasse deux minutes.

Au cours de l'élection, on a demandé si le temps nécessaire pour cette identification serait ou non inclus dans le temps accordé au parti politique. J'ai déclaré qu'il ne devrait pas être inclus en ce qui concerne le temps achetable car cette situation réduirait le "total de six heures et demi" que les radiodiffuseurs doivent libérer en vertu du paragraphe 99.13(1). Toutefois, en ce qui concerne le temps libéré à titre gratuit, étant donné que le total à libérer en vertu du paragraphe 99.21(2) doit correspondre au moins au temps gratuit libéré par un réseau au cours de l'élection précédente, j'ai jugé que la pratique antérieure de chaque réseau serait déterminante. D'ailleurs, les pratiques des différents réseaux variaient à ce sujet.

#### CONCLUSION

À titre de conclusion, on peut-être plus exactement d'épilogue, je voudrais tout simplement mentionner qu'avec la présence de quatre entités, à savoir le Bureau du Directeur général des élections, le Commissaire, le CRTC et l'Arbitre en matière de radiodiffusion, toutes impliquées dans des aspects différents de la réglementation du processus de diffusion des messages de nature politique, les possibilités de confusion et de diffusion de messages contradictoires aux partis, aux radiodiffuseurs et au grand public sont grandes. À mon avis, ces pièges ont été largement évités au cours de la dernière élection et cette situation est fortement impuissable à l'esprit de collaboration démontré par les trois autres entités avec lesquelles j'ai dû traiter, ainsi qu'à la collaboration et à la modération presque toujours démontreées par la plupart des radiodiffuseurs et des partis politiques. À titre de premier titulaire d'un poste nouvellement créé par la Loi, je leur suis particulièrement reconnaissant pour cette collaboration.

Veuillez agréer l'assurance de ma haute considération.

Charles M. Dalfen

Cette démarche engendre un certain nombre de

remarques.

Tout d'abord, puisqu'il est vraisemblable que des

demandes d'enregistrement d'un parti continueront à être acceptées justes les élections, la période de trente jours accordée à ces partis pour demander du temps d'émission signifie inévitablement que la date limite tombe après l'émission du bref et après la date de publication des lignes directrices en matière de radiodiffusion. Il semblerait donc souhaitable de réduire la période d'avis de trente jours figurant au paragraphe 99.15(8). À cet égard, un délai de dix jours semble suffisant dans la pratique pour que ces partis puissent répondre. Cependant, pendant les élections, le temps de réponses ne devrait pas être supérieur à quelques jours si l'on veut que les besoins de ces partis soient convenablement satisfaits. (Se reporter au point 1A de l'appendice II pour les autres modifications proposées à cet effet, ainsi que pour les autres modifications qui en découlent.)

Un élément est cependant encore plus important car, en vertu de la Loi, un parti n'a pas besoin d'être enregistré pour exercer son droit d'obtenir du temps d'émission. Au cours de la dernière élection, un parti a exercé son droit. En outre, une autre échappatoire existe pour les groupes "afin d'obtenir du temps d'émission achetable et gratuit" au cours d'une élection.

Même si ce n'était certainement pas l'intention du législateur, comme le prouve l'article 99.17 de la Loi qui stipule implicitement que du temps d'émission ne peut être accordé à un parti radié, l'article 99.17 ne prévoit pas le cas d'un parti qui ne se fait pas enregistrer au départ. Par conséquent, je recommande d'ajouter à l'article 99.17 un nouveau paragraphe stipulant implicitement qu'un parti qui ne se fait pas enregistrer ne pourra pas exercer son droit d'obtenir du temps d'émission. (Se reporter au point 1B de l'appendice II pour cette modification proposée et pour les autres modifications qui en découlent.)

On pourrait également envisager de stipuler explicitement à l'article 99.17 qu'un parti qui est radié ou qui ne se fait pas enregistrer ne pourra pas disposer du temps d'émission qui lui avait été attribué. Cependant, je n'ai pas proposé une telle modification à l'appendice II puisque cela est déjà implicite dans la Loi et n'engendre aucun problème dans la pratique.

## II. SURVEILLANCE DU PROCESSUS DE RÉSERVATION

Même si, au sens strict, l'Arbitre en matière de

radiodiffusion doit surveiller le processus de réservation en vertu de l'article 99.2 de la Loi, en laissant l'application des obligations du radiodiffuseur au Commissaire aux élections fédérales (le Commissaire), dans la pratique les deux personnes doivent collaborer sur un certain nombre de sujets pour garantir le fonctionnement efficace

### A. LA PÉRIODE DE RADIODIFFUSION

Étant donné que le jour du scrutin de la dernière élection est tombé un mardi, une certaine confusion est née au sujet de la période de radiodiffusion autorisée. La situation n'a pas été clarifiée par la contradiction qui existe entre les expressions "dimanche" et "vingt-neuvième jour avant celui du scrutin" aux paragraphes 99.13(1) et 99.21(1) de la Loi et qui a été provoquée par la tenue du scrutin le mardi. Dans ce cas, le Commissaire a décidé que la période de radiodiffusion pour la dernière élection durerait effectivement 29 jours et non 28.

Étant donné ce que nous venons de dire et en raison des divers délais exprimés quelque peu différemment dans diverses parties de la Loi, je suggère d'introduire et de définir, à l'article 2 de la Loi, une expression "période de radiodiffusion" qui pourrait couvrir à la fois le cas général d'un scrutin tenu le jeudi et l'exception du mardi et la quelle on pourrait faire référence dans toute la Loi. (Se reporter au point 3 de l'appendice II pour cette modification proposée et les autres modifications qui en découlent.)

### B. RÉPARTITION DU TEMPS ENTRE LES RADIODIFFUSEURS ET LES RÉSEAUX

En vertu du paragraphe 99.13(2), le radiodiffuseur et l'exploitant du réseau doivent s'entendre sur la portion du temps d'émission que chacun doit libérer sur une station donnée affiliée à un réseau. Cependant, le paragraphe 99.2(4) stipule que les parties devraient avoir la liberté et la possibilité de déterminer les jours et les heures où ils peuvent réserver des émissions. En vertu du paragraphe 99.2(4), ceci peut aboutir à une décision non conforme aux conditions d'un accord intervenu en vertu du paragraphe 99.13(2). Par suite de ce conflit possible, certains partis se sont sentis obligés, au cours de la dernière élection, de demander tout leur temps d'émission à la fois aux radiodiffuseurs et aux exploitants du réseau, ce qui a provoqué une certaine confusion de la part des deux.

En dehors de ce conflit possible, il semblerait que ce n'est pas tant un accord entre le radiodiffuseur et l'exploitant du réseau qui est nécessaire dans la pratique mais plutôt l'acceptation mutuelle de l'obligation de chacun de respecter les préférences des partis politiques pendant les périodes pour lesquelles chacun est responsable dans une station donnée en vertu de l'accord d'affiliation à un réseau.

Au point 4 de l'appendice II, j'ai donc proposé une modification pour éviter le conflit possible susmentionné et pour illustrer le but principal du paragraphe.



Le 15 octobre 1984

## RAPPORT AU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### INTRODUCTION

Le présent rapport est divisé en deux parties qui correspondent aux deux principales responsabilités de l'Arbitre en matière de radiodiffusion, à savoir la répartition du temps d'émission entre les partis politiques (conformément aux articles 99.14 à 99.17 de la Loi électorale du Canada, ci-après appelée la Loi) et la surveillance du processus de réservation du temps d'émission (article 99.2).

Étant donné que le rapport couvre la période commémorant l'entrée en vigueur des modifications à la Loi créant le poste d'Arbitre en matière de radiodiffusion et introduisant certaines règles nouvelles régissant les messages radiodiffusés de nature politique, je me suis efforcé de m'intéresser à l'application pratique des nouvelles dispositions et, dans certains cas, de suggérer des modifications qui amélioreraient à mon avis l'application de la Loi.

### 1. RÉPARTITION DU TEMPS D'ÉMISSION

#### (A) PARTIS ENREGISTRÉS

Conformément au paragraphe 99.14(1) de la Loi, une demande par écrit a été adressée le 27 avril 1984 pour que soit convoquée une réunion en vue d'étudier le processus de répartition du temps d'émission. Les agents principaux des neuf partis enregistrés ont reçu une lettre par message en date du 11 mai 1984, conformément au paragraphe 99.14(2), et une réunion a eu lieu le 28 mai 1984, à laquelle six des neuf partis enregistrés étaient représentés. Lors de cette réunion, une répartition du temps d'émission a été convenue en appliquant la "formule" contenue au paragraphe 99.15(4) de la Loi. Même si le Bureau du Directeur général des élections a fait remarquer, après vérification, que l'application stricte de la formule aurait donné des résultats légèrement différents, les partis ont accepté unanimement la répartition du 28 mai qui est devenue pérenne et il a été décidé, le 4 juin 1984, conformément au paragraphe 99.15(2) de la Loi, (Pour la répartition, se reporter à la page 2 des Lignes directrices en matière de radiodiffusion, du 13 juillet 1984, jointes au présent rapport en *appendice I*.)

Il convient de faire un certain nombre de remarques à propos de la répartition du temps d'émission.

Trois partis enregistrés n'ont ni répondu à la lettre du 11 mai, ni assisté à la réunion du 28 mai. L'alinéa 99.15(1)(b) de la Loi, qui stipule qu'aucun temps d'émission

ne pouvait être accordé à ces partis, a alors été appliqué. Même si cette pénalité peut sembler plutôt lourde pour un oubli administratif, et même si en fait deux des partis n'ayant obtenu aucun temps d'émission s'y sont objectés, je n'ai proposé aucune modification à cette disposition car elle s'applique également à tous les partis et permet de réaliser la répartition sans subir des retards indus et sans demeurer dans l'incertitude.

À cet égard, toutefois, puisque l'alinéa 99.15(1)(b) ne comporte aucune date limite pour donner une réponse à l'Arbitre en matière de radiodiffusion, un parti pourrait en fait ne pas répondre ni assister à la première réunion et cependant réintégrer le processus à tout moment avant qu'une répartition soit acceptée ou imposée, ce qui pourrait demander jusqu'à quatre semaines et pourrait compliquer le processus d'une façon qui n'entrerait certainement pas dans les intentions du législateur.

Je suggère donc que la date limite pour communiquer avec l'Arbitre en matière de radiodiffusion en vertu de l'alinéa 99.15(1)(b) ne devrait pas dépasser la date de la première réunion. (Se reporter au point 5 des Modifications proposées à la Loi électorale du Canada, jointes en *appendice II* au présent rapport, appelé ci-après l'*Appendice II*).

#### (B) PARTIS NON ENREGISTRÉS

Le 4 juin 1984, les sept partis dont les demandes avaient été acceptées par le Directeur général des élections, mais dont l'enregistrement ne devait entrer en vigueur qu'après la présentation de 50 candidats, ont été avisés qu'ils avaient trente jours pour demander que soit mis à leur disposition, en vertu de l'article 99.16 de la Loi, un maximum de 5,5 minutes de temps d'émission. Trois de ces partis ont demandé du temps d'émission. Par ailleurs, les demandes de trois autres partis ont été acceptées par la suite et tous les trois ont demandé du temps d'émission à du être ajoutée par la suite.

Des six partis au total qui ont demandé du temps d'émission, trois n'ont pas réussi par la suite à présenter 50 candidats et n'ont donc pu être enregistrés.

## ANNEXE J

(Traduction)

Le 15 octobre 1984

M. J.-M. Hamel

Directeur général des élections

440 Chemin Coventry

OTTAWA (Ontario)

K1A 0M6

Monsieur Hamel,

J'ai le plaisir de vous soumettre le premier rapport de l'Arbitre en matière de radiodiffusion relatif à la période commençant le jour de ma nomination le 10 février 1984 et se terminant le jour de l'élection générale le 4 septembre 1984.

Je serais très honoré d'aborder avec vous, à votre convenance, tous les aspects du présent rapport que vous pourriez juger utiles.

Veuillez agréer, Monsieur Hamel, l'expression de mes sentiments distingués.

Charles M. Dalfen

p.-j.

c.c.: M. Ron Gould



iii) *Disponibilité d'exemplaires de la Loi électorale du Canada.* Une version indexée et à jour de la Loi électorale du Canada devrait être disponible au bureau du président d'élection dès l'annonce d'une élection. Dans Western Arctic, le texte n'a pas été disponible avant le 20 juillet 1984.

iv) *Recensement d'une région rurale incluse dans une section de vote urbaine.* Le recensement a été mal fait dans la ville de Yellowknife (où les gens ne peuvent être assermentés et ne peuvent donc pas voter à moins de figurer sur la liste). Les recenseurs n'étaient pas nommés à la date exigée par la Loi et si le Directeur général des élections n'avait pas accordé de prolonger la période de recensement, des quartiers entiers de la ville auraient été laissés de côté.

La plupart des plaintes sont venues de la région de Prelude Lake qui est une région rurale s'étendant jusqu'à 40 milles à l'extérieur de la ville de Yellowknife et comprenant une population éparpillée dans des chalets dont certains ne sont accessibles que par voie d'eau. Cependant, à des fins électorales, elle était incluse dans la section de vote urbaine de Giant Mine. Les habitants de la région de Prelude Lake ont été mal recensés et bon nombre d'entre eux pensaient se trouver dans une section rurale et n'ont donc pas prêté attention à la nécessité de se faire inscrire sur la liste électorale. Ils ont été très fâchés en constatant qu'ils ne pouvaient pas voter.

À l'avenir, il faudrait peut-être envisager d'inclure dans des sections rurales et non urbaines les régions rurales situées à l'extérieur de Yellowknife.

v) *Communautés sans bureaux de scrutin spéciaux, etc.* Dans les petites communautés isolées des Territoires du Nord-Ouest, de nombreux habitants sont souvent absents le jour de l'élection. Ce n'est pas seulement à cause des vacances ou pour d'autres raisons, comme c'est le cas dans le Sud, mais également parce que les gens pratiquent des métiers traditionnels comme la chasse et la pêche ou bien travaillent à des projets d'exploitation des richesses naturelles situés loin de leurs communautés.

La plupart des petites communautés ne disposent pas de bureaux spéciaux de scrutin. En théorie, les gens pourraient voter dans des bureaux spéciaux de scrutin ouverts dans les grands centres, mais les établissements comme Fort Providence qui ne sont qu'à 200 milles aller-retour, par une route de gravier, du bureau spécial de scrutin de Hay River. Les moins chanceux sont les gens qui habitent dans des endroits comme Fort Franklin car il leur coûterait environ 500 \$ pour aller voter à l'avion par avion. Pour Tunstun, le bureau spécial de scrutin se trouvait à Fort Simpson, soit à 300 milles de l'autre côté des montagnes. Le seul moyen de s'y rendre aurait été un avion nolisé. Les mêmes difficultés et les mêmes obstacles sont rencontrés à une échelle plus grande encore par les habitants de petites communautés éloignées qui aimeraient peut-être se prévaloir de la possibilité de voter au bureau du président d'élection.

Pour résoudre les problèmes susmentionnés, on m'a suggéré que les habitants des petits établissements éloignés soient autorisés à voter dans un autre endroit approprié. Cette suggestion n'est pas dénuée d'intérêt local de la C.R.C., soit dans un autre endroit approprié. Cette suggestion n'est pas dénuée d'intérêt et je vous la transmets pour étude.

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de vous adresser ces quelques commentaires et suggestions.

Veillez agréer, Monsieur Hamel, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Dave Nickerson,  
Député Western Arctic

685 Édifice de la Confédération  
Chambre des Communes  
Ottawa K1A 0A6  
Le 25 septembre 1984

M. Jean-Marc Hamel  
Directeur général des élections du Canada  
440 Chemin Coventry  
Ottawa K1A 0M6  
Monsieur Hamel,

En vertu du paragraphe 59(2) de la *Loi électorale du Canada*, j'ai le plaisir de vous faire part de mes commentaires et suggestions suite à l'élection fédérale du 4 septembre 1984.

i) *Distribution de documents de propagande d'un parti par le gouvernement.* La brochure ci-jointe intitulée "We're In It Together", publiée par le Gouvernement du Canada, a été distribuée dans les Territoires du Nord-Ouest pendant la campagne électorale. Elle constituait un encart de l'édition du 20 juillet 1984 de *News/North* et également d'autres journaux locaux à peu près à la même date. Cette brochure est aux couleurs du Parti libéral et elle était de toute évidence destinée à appuyer la campagne de ce parti.

Cette pratique visant à faire distribuer des documents d'un parti par le Gouvernement est inacceptable pour trois raisons. Tout d'abord, elle constitue un fardeau financier pour tous les contribuables dont beaucoup n'ont peut-être pas envie de financer la campagne d'un parti. Ensuite, elle semble constituer un mécanisme destiné à contourner les règles régissant les dépenses d'élection. Enfin, elle confère un avantage injuste aux membres du parti au pouvoir.

Il faudrait que la loi interdise cette pratique.

ii) *Nomination du président d'élection.* Comme vous le savez pertinemment bien, de nombreuses difficultés ont surgi par suite de l'inexpérience du président d'élection dans la circonscription fédérale de Western Arctic. La plupart de ces difficultés étaient mineures et ont pu être surmontées avec l'aide efficace de votre Bureau à Ottawa. Cependant, si les résultats de l'élection avaient été très serrés, il aurait pu y avoir matière à salarmer et même éventuellement à annuler l'élection.

Deux plaintes précises ont été déposées:

a) Le président d'élection a été absent de son bureau jusqu'à 14 heures 30 le 24 juillet 1984, soit le dernier jour de remise des documents de présentation.

b) Les talons des onze premiers votes déposés au bureau du président d'élection n'étaient pas convenablement détachés. Lors du compte des votes, ces onze bulletins ont été rejetés parce que les talons n'étaient pas détachés. Cette décision était contraire à la Loi et les électeurs n'auraient pas dû être pénalisés par suite d'une faute commise par le président d'élection.

Comme je l'ai déjà mentionné, les fautes et les difficultés n'ont pas résulté d'une mauvaise foi ou même d'une incompétence totale mais plutôt du fait que le président d'élection n'avait apparemment aucune expérience antérieure du processus électoral et a donc dû tout apprendre depuis le début.

La recommandation évidente qui découle de cette expérience inciterait à nommer des présidents d'élection ayant déjà de l'expérience mais, à mon avis, la cause profonde réside dans le fait que les présidents d'élection sont actuellement nommés par l'avortisme par le parti au pouvoir. Je recommande fortement que cette pratique soit abolie et que les présidents d'élection soient nommés par le Directeur général des élections du Canada sans intervention partisane.



ANNEXE C

(Traduction)

Le 23 août 1984

Jean-Marc Hamel,  
Directeur général des élections,  
440 Chemin Coventry,  
Ottawa, K1A 0M6

Je suis l'avocat de Pauline Browes, candidate progressiste conservateur dans la circonscription fédérale de Scarborough-Centre lors de la prochaine élection fédérale. Cette circonscription était représentée au dernier Parlement par M. Norm Kelly, du Parti libéral, qui brigue un nouveau mandat. Je vous joins une photocopie de l'Avis d'un scrutin sur lequel figurent, entre autres, les noms, adresses et occupations des candidats. Pour M. Kelly, l'occupation mentionnée est "député".

Ma cliente est d'avis que cette désignation de l'occupation de M. Kelly est fausse et trompeuse. Etant donné que ce document est affiché publiquement dans chaque bureau de poste de la circonscription (par. 27(3) et (4) de la *Loi électorale du Canada*), les électeurs pourraient être induits en erreur ou indûment influencés. Par ailleurs, il n'y a plus de députés lorsque le Parlement a été dissout (voir 24 C.E.D. 3e (Ontario) titre 105, par. 55, pp. 104-31, ci-joint).

Ma cliente pense qu'il faudrait avertir les présidents d'élection et que la *Loi électorale du Canada* devrait stipuler que la désignation "député" ne devrait pas apparaître sur les documents de présentation ou les Avis de scrutin. Cette lettre vous est adressée conformément au paragraphe 59(2) de la *Loi électorale du Canada*.

Veuillez agréer, Monsieur Hamel, l'expression de mes sentiments distingués.

IRVIN H. SHERMAN, Q.C.

IHS:kj

p.j.





Dépenses électorales engagées par une personne autre qu'un candidat et un agent d'un parti enregistré — 70.1

Dans sa version actuelle, l'article permet à toute personne et à toute organisation ou association à caractère non politique d'engager des dépenses électorales, entre le jour d'émission du bref d'élection et le lendemain du scrutin, dans le but premier de favoriser ou de contrecar-ter l'élection d'un candidat ou d'un parti enregistré. La personne ou l'organisation peut en effet se soustraire à une poursuite judiciaire si elle soutient, en établissant sa bonne foi, qu'elle cherchait à promouvoir une "question d'intérêt public" ou les "buts de l'organisation", même si l'en est pas fait état dans sa publicité.

On sait que bon nombre de personnes qui ne sont pas des candidats ou des représentants enregistrés de partis politiques, et qui ont agi ni pour le compte, ni au su, ni avec le consentement de ces derniers, se sont prévalues de cette disposition au cours d'élections passées. Elles ont contrecar-ter l'élection d'un candidat ou d'un parti enregistré et n'ont pas eu à rendre compte de leur pro-venance ni de leur affectation.

Il est proposé que les personnes qui n'agissent pas pour le compte des candidats ou des partis politiques soient assujetties, pendant une élection, aux mêmes règles que les candidats et les partis politiques. Autrement dit: — les citoyens ainsi que les organisations ou associations à caractère non politique seraient libres de verser des fonds ou de rendre des services aux candidats et aux partis officiels de leur choix; — ils pourraient constituer un parti (par enregistrement) et présenter des candidats soucieux de promouvoir les objectifs de leur organisation;

- un candidat ou un parti pourrait autoriser par écrit des citoyens et des organisations à engager en son nom des dépenses électorales imputables à son compte.
- Il résulterait des modifications proposées que:
  - les personnes agissant au nom d'une organisation ou d'une association à caractère non politique dont elles sont membres ne verraient pas limité leur droit de se prononcer, au cours d'une élection, pour ou contre un candidat ou un parti enregistré;
  - les personnes et les organisations ou les associations à caractère non politique ne verraient pas limité leur droit de promouvoir des questions d'intérêt public ou leurs objectifs au cours d'une élection;
  - ne serait limité que leur droit de dépenser des sommes d'argent dans le but premier de soutenir ou de contrecar-ter l'élection d'un candidat ou d'un parti politique.

**RECOMMANDATION H-32** — Que l'article 70.1 soit modifié par la suppression des paragraphes (3) et (4) et par l'ajout d'une nouvelle disposition suivant laquelle est coupable de corruption un candidat, un agent officiel ou un agent enregistré d'un parti enregistré dans le cas où une personne ou une organisation est trouvée coupable, en justice, d'avoir engagé, avec son consentement ou sa connivence, des dépenses d'élection en dérogation à l'article 70.1. (Signalons que le paragraphe 70.1(1) désigne comme une infraction à la Loi le fait d'engager des dépenses d'élection à l'insu et sans le consentement d'un candidat, d'un agent officiel ou d'une autre personne agissant au nom du candidat).



CANDIDATS ADMISSIBLES AUX  
REMOUVERSEMENTS PRÉVUS À L'ARTICLE 63.1  
DE LA LOI

	1984	1980
Libéral	238 de 282 (84%)	275 de 282 (98%)
Progressiste Conservateur	282 de 282 (100%)	215 de 282 (76%)
N.P.D.	140 de 282 (50%)	152 de 280 (54%)
Crédit Social	0 de 51 -	8 de 81 (10%)
Communist Party of Canada	0 de 52 -	0 de 52 -
Libertarien	0 de 72 -	0 de 58 -
Parti Rhinocéros	0 de 89 -	0 de 121 -
Parti Nationaliste du Québec (1) (Union Populaire)	0 de 75 -	0 de 54 -
Le Parti Vert	(2) 0 de 60 -	-
Confederation of Regions Western Party	(2) 3 de 55 (5%)	-
Parti pour République/ Commonwealth	(2) 0 de 65 -	-
Parti Marxiste-Léniniste	(3) -	0 de 176 -
Indépendant et Aucune Appartenance	1 de 84 (1%)	0 de 111 -
TOTAL	664 de 1449 (46%)	650 de 1497 (43%)

(1) Changement de nom  
(2) Nouvellement enregistré  
(3) Rayé du registre



STATISTIQUES PRÉLIMINAIRES RELATIVES AU NOMBRE DE VOTES OBTENUS PAR LES  
CANDIDATS PARAINÉS PAR LES ONZE PARTIS POLITIQUES ENREGISTRÉS ET PAR LES  
AUTRES CANDIDATS

(Les statistiques finales apparaitront dans le rapport détaillé qui sera publié en vertu du paragraphe 58(9) de la Loi  
électorale du Canada)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Progressiste Conservateur	282	6,276,530	50.028	50.028	50.028
Libéral	282	3,516,173	28.026	28.026	28.026
N.P.D.	282	2,358,676	18.800	18.800	18.800
Crédit Social	51	16,700	.671	.133	.133
Communist Party of Canada	52	7,616	.319	.060	.060
Libertarien	72	23,495	.701	.187	.187
Parti Rhinocéros	89	99,207	2.377	.790	.790
Parti Nationaliste du Québec	75	86,482	2.493	.689	.689
Le Parti Vert	60	26,957	.906	.214	.214
Confederation of Regions Western Party	55	65,409	2.630	.521	.521
Parti pour République/ Commonwealth	65	7,312	.233	.000	.000
Indépendant	61	22,537	.903	.179	.179
Aucune Appartenance	23	38,879	4.003	.309	.309
TOTAL	1449	12,545,973	—	—	—

- (1) Parti politique  
(2) Nombre de candidats  
(3) Nombre de votes obtenus par les candidats de cha-  
que parti enregistré dans les seules circonscriptions  
où il parrainait des candidats  
(4) Pourcentage de votes obtenus par les candidats de  
chaque parti enregistré dans les seules circonscriptions  
où il parrainait des candidats  
(5) Pourcentage du vote national obtenu par chaque parti  
enregistré





# ANNEXE C

## STATISTIQUES PRÉLIMINAIRES RELATIVES AU NOMBRE DE VOTES DÉPOSÉS

(les statistiques finales apparaîtront dans le rapport  
détailé qui sera publié en vertu du paragraphe 58(9) de  
la Loi électorale du Canada)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
ONTARIO	4 153,771	241,474	49,145	15,889	4,460,279	25,723	.576	76,222
QUÉBEC	3,326,852	120,472	24,372	13,126	3,484,822	45,258	1.298	76,439
N.-É.	432,749	21,455	3,290	5,105	462,599	2,281	.493	76,034
N.-B.	352,597	21,861	2,542	2,767	379,767	2,497	.657	77,899
MANITOBA	488,953	20,669	4,865	1,503	515,990	2,218	.429	73,450
C.-B.	1,331,318	80,053	21,525	4,375	1,437,271	4,657	.324	77,780
I.-P.-É.	69,104	3,390	665	633	73,792	387	.524	85,706
SASK.	495,209	23,664	4,120	1,513	524,506	1,771	.337	78,100
ALB.	961,190	45,798	12,671	2,491	1,022,150	2,734	.267	69,234
T.-N.	234,391	4,775	1,235	2,058	242,459	1,329	.548	66,257
YUKON	10,393	759	547	31	11,730	27	.230	78,127
T.-N.-O.	18,592	732	255	38	19,617	127	.647	68,263
TOTAL	11,875,119	585,102	125,232	49,529	12,634,982	89,009	.704	75,656

(1) Provinces  
(2) Nombre de votes déposés le jour ordinaire du scrutin  
(3) Nombre de votes déposés les jours spéciaux de scrutin  
(4) Nombre de votes déposés dans les bureaux des  
présidents d'élection  
(5) Nombre de votes déposés en vertu des Règles élec-  
torales spéciales  
(6) Nombre total des votes déposés (colonnes (2) & (3)  
& (4) & (5))  
(7) Nombre de bulletins rejetés  
(8) Pourcentage des bulletins rejetés (colonne (7) sur col-  
onne (6))  
(9) Pourcentage d'électeurs qui ont voté (participation)  
basé sur la colonne (4) de l'Annexe "B"



**STATISTIQUES PRÉLIMINAIRES RELATIVES AU  
NOMBRE D'ÉLECTEURS INSCRITS SUR LES LISTES**

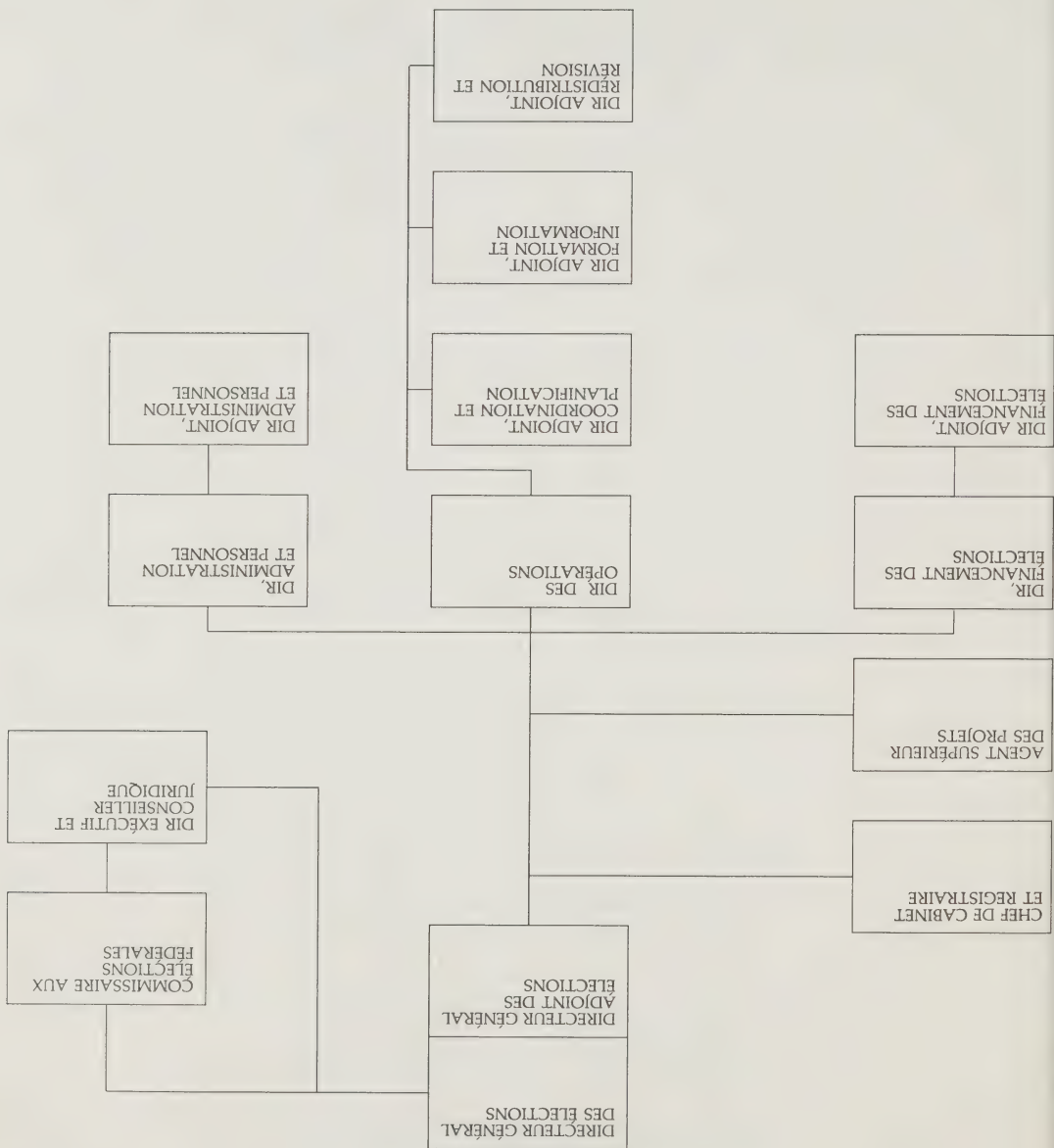
(les statistiques finales apparaîtront dans le rapport  
détailé qui sera publié en vertu du paragraphe 58(9) de  
la Loi électorale du Canada)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ONTARIO	5,639,376	212,258	5,851,634	3,627	
QUÉBEC	4,434,382	124,550	4,558,932	2,732	
N.-É.	591,788	16,622	608,410	2,732	
N.-B.	477,328	10,181	487,509	2,088	
MANITOBA	683,502	18,998	702,500	2,704	
C.-B.	1,768,162	79,693	1,847,855	4,312	
I.P.-É.	84,243	1,855	86,098	2,154	
SASK.	652,174	19,400	671,574	2,888	
ALB.	1,430,695	45,670	1,476,365	3,093	
T.-N.	360,717	5,220	365,937	1,426	
YUKON	13,840	1,174	15,014	7,819	
T.N.-O.	28,429	308	28,737	1,071	
TOTAL	16,164,636	535,929	16,700,565	3,209	

(1) Provinces  
(2) Nombre d'électeurs sur les listes préliminaires  
(3) Nombre d'électeurs ajoutés à la période de révision  
(4) Nombre d'électeurs sur les listes officielles (N'inclut pas le nombre d'électeurs habilités à voter en vertu des Règles électorales spéciales)  
(5) Pourcentage des électeurs ajoutés à la révision (Colonne (3) sur colonne (4))











**95—ENVOI DES LISTES ÉLECTORALES  
AUX DÉPUTÉS DE LA CHAMBRE  
DES COMMUNES ET AUX PARTIS  
ENREGISTRÉS**

Cette disposition traite de la distribution et de l'utilisation des listes électorales des Forces canadiennes et de la Fonction publique. Elle exige que le Directeur général des élections transmette une copie de ces listes à chaque député élu à la Chambre des communes et à chaque parti enregistré représenté à la Chambre des communes par au moins un député. Cependant, le libellé de l'article peut donner à entendre que des personnes autres que les députés et les représentants des partis pourraient être autorisés à utiliser les listes à des fins non électorales. À mon avis, l'objet de cet article est de ne permettre qu'aux députés de la Chambre des communes et aux partis politiques enregistrés de se servir des listes qu'à des fins électorales et de représentation, tout en respectant la protection de la vie privée. J'estime donc fort indiqué de proposer une modification.

**RECOMMANDATION—**Que l'article 95 soit modifié de façon à prescrire que les listes électorales des Forces canadiennes et des électeurs de la Fonction publique ne soient distribuées qu'aux députés de la Chambre des communes et aux partis politiques enregistrés représentés à la Chambre des communes, qui ne devraient pas utiliser que pour les besoins du processus électoral et de la représentation des électeurs.

il faudrait modifier cet article afin de reconnaître une situation de fait.

**RECOMMANDATION—**Que l'article 80 soit modifié de façon à faire état d'une boîte de scrutin ou d'un réceptacle, à supprimer la mention d'une clef et à indiquer que le scrutateur central, après s'être assuré que la boîte ou le réceptacle est vide, doit commencer le dépouillement du scrutin de la manière prescrite par le Directeur général des élections.

**84 b(i)—DERNIÈRES FONCTIONS DES  
SCRUTATEURS CENTRAUX**

La disposition actuelle mentionne le relevé du compte à remettre au président d'élection spécial. Il existe cependant, outre ce relevé, d'autres documents connexes. **RECOMMANDATION—**Que le sous-alinéa 84b(i) soit modifié de façon à faire état des trois exemplaires du relevé du compte dressé en vertu de l'alinéa 81j) et d'autres documents connexes.

**85(1)b)—DERNIÈRES FONCTIONS DES  
PRÉSIDENTS D'ÉLECTION  
SPÉCIAUX**

Il est fait mention, dans cet alinéa, des bulletins de vote comptés, mais non de ceux qui ont été rejetés. Il faudrait le modifier afin de préciser clairement que les bulletins rejetés sont inclus dans le relevé du compte.

**RECOMMANDATION—**Que l'alinéa 85(1)b) soit modifié de façon que soit précisé le nombre de bulletins rejetés et le nombre total de votes comptés au bureau du président d'élection spécial de chaque circonscription.

## 2(1)—DÉFINITION—OFFICIER D'ÉLECTION

À l'heure actuelle, les Règles électorales spéciales ne définissent pas les termes "officier d'élection". À mon avis, les titres des postes du personnel électoral assujettis aux Règles électorales spéciales devraient être aussi conformes que possible à ceux que donne la Loi électorale du Canada. Il serait très utile d'ajouter cette définition, afin de préciser le sens des termes "officier d'élection" utilisés dans nos manuels d'instruction et autres documents.

**RECOMMANDATION**—Que l'expression "officier d'élection" soit définie dans les Règles électorales spéciales et désigne tout président d'élection spécial, adjoint en chef, scrutateur central, scrutateur ou scrutateur spécial et toute personne exerçant des fonctions officielles en vertu des Règles électorales spéciales.

## 2(1)—DÉFINITION—PERSONNE À CHARGE

Deux points m'ont été signalés concernant la définition actuelle de "personne à charge". D'abord, des représentants de Condition féminine se sont dites soucieuses du fait que le conjoint d'un électeur des Forces canadiennes ou de la Fonction publique est qualifié de "personne à charge". La plupart des conjoints de ces électeurs étant des femmes, la désignation de personnes à charge a, estime-t-on, une connotation péjorative et donne à penser qu'il s'agit de citoyens de seconde classe.

En outre, les Règles définissent "personne à charge" comme le conjoint ou le parent, par les liens du sang ou du mariage, d'un électeur des Forces canadiennes ou de la Fonction publique, ce qui exclut les personnes adoptées par l'électeur.

Compte tenu de ce qui précède, je propose les modifications suivantes.

**RECOMMANDATION**—Que la définition de "personne à charge" soit modifiée de façon à ne s'appliquer qu'aux parents d'un électeur des Forces canadiennes ou d'un électeur de la Fonction publique qui sont unis par les liens du sang ou du mariage ou par adoption, et qui résident ordinairement avec lui. Il est en outre recommandé que le mot "conjoint" soit défini

## 6(1)—QUALITÉ D'ÉLECTEUR DES OFFICIERS D'ÉLECTION

En vertu du paragraphe 98(2) de la Loi électorale du Canada, nul ne peut être nommé officier d'élection s'il n'a pas qualité d'électeur. Les Règles électorales spéciales ne contiennent pas de disposition analogue; il serait donc possible qu'une personne qui n'a pas la citoyenneté canadienne ou est âgée de moins de 18 ans puisse agir comme officier d'élection. Il est, à mon avis, très souhaitable de corriger cette situation.

**RECOMMANDATION**—Il est recommandé que les Règles électorales spéciales soient modifiées de façon à préciser que seules peuvent être nommées présidents d'élection spécial, adjoint en chef, scrutateur central, scrutateur ou scrutateur spécial les personnes ayant qualité d'électeur, conformément à l'article 14 de la Loi électorale du Canada.

## 7a)—FERMETURE À CLÉF DES BOÎTES DE SCRUTIN

La disposition actuelle exige que la boîte de scrutin soit fermée à clé et scellée au moyen de sceaux de papier gommé. Comme tous les bureaux de scrutin établis à l'étranger ne se servent pas nécessairement de boîtes de scrutin et que les réceptacles utilisés sont scellés au moyen de toutes sortes de dispositifs, une modification s'impose pour faire reconnaître cette situation de fait.

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 76a) soit modifié de façon à indiquer que la boîte de scrutin ou le réceptacle qui en tient lieu doit être scellé au moyen du dispositif officiel prescrit par le Directeur général des élections.

## 80)—BOÎTES DE SCRUTIN

La disposition actuelle ne fait mention que d'une boîte de scrutin, précisant que, lorsqu'elle est vide, elle doit être fermée à clé et que la clé doit être remise au président d'élection spécial. Comme pour le cas précédent,



# TERMINOLOGIE—DIFFÉRENTS ARTICLES DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Afin d'uniformiser, dans les deux langues officielles, la terminologie fédérale et provinciale concernant les présidents d'élection et d'adopter une appellation plus conforme aux fonctions du secrétaire d'élection, il est proposé de modifier certains termes.

## CIRCONSCRIPTIONS RURALES ÉLOIGNÉES—ANNEXE III, MODIFIÉE PAR LE PROJET DE LOI C-58

**RECOMMANDATION—**Que le "président d'élection" soit dorénavant désigné sous le nom de "directeur du scrutin" et le "secrétaire d'élection", sous celui de "directeur adjoint du scrutin". Il est aussi recommandé que la désignation anglaise de "election clerk" soit remplacée par celle de "assistant returning officer".

Étant donné l'adoption du projet de loi C-58 et comme les modifications à l'article 63.1 régissent la question de remboursement des dépenses des candidats dans les circonscriptions éloignées majoritairement rurales, l'annexe III de la Loi ne s'applique maintenant qu'au vote par procuration prévu à l'article 46. Puisque la Loi prévoit déjà, au paragraphe 46(10), que le Directeur général des élections peut désigner les sections rurales où la nomination sous serment d'un mandataire peut être acceptée à la place d'un certificat de procuration, les paragraphes 2(3) et (4) et les renvois à l'Annexe III aux paragraphes 46(2), (9) et (10) sont superflus. Par conséquent, l'Annexe III n'est plus nécessaire.

**RECOMMANDATION—**Que l'Annexe III soit abrogée et les modifications de conséquence faites aux articles 2 et 46.

## EXPÉDITION DE DOCUMENTS PAR LA POSTE—DIFFÉRENTS ARTICLES DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Des dispositions exigeant que des copies de tous ces avis soient affichées dans le bureau du président d'élection. De plus, la Loi devrait prescrire que deux copies soient remises à chaque candidat et qu'en outre, le Directeur général des élections précise combien de copies seront envoyées aux destinataires qu'il désignera, ainsi que le mode d'envoi qu'il choisira.

À la lumière des observations faites ci-dessus, je propose que toutes les dispositions qui portent sur l'utilisation obligatoire des services postaux lorsqu'il s'agit, par exemple, du courrier et des lettres recommandées, soient reformulées de façon à prévoir une plus grande latitude quant aux méthodes d'expédition et de livraison. Cette proposition ne vise pas à empêcher l'utilisation des services postaux qui resteront, dans une grande mesure, le principal moyen de communication. Il s'agit plutôt de faciliter l'utilisation d'autres moyens, lorsque les services postaux sont insuffisants ou inexistant, ou lorsque ceux-ci offrent eux-mêmes d'autres possibilités qui sont venues s'ajouter au courrier recommandé, comme la poste certifiée et la poste électronique.

**RECOMMANDATION—**Que les dispositions de la *Loi électorale du Canada* prescrivant l'utilisation du courrier pour la communication de documents ou d'avis relatifs à une élection soient assouplies de façon à permettre de choisir parmi les services postaux et les autres modes de livraison ou de transmission.

# 105—PUBLICATION PRÉMATURÉE DES RÉSULTATS DU SCRUTIN

Cette disposition interdit la publication et la diffusion des résultats d'une élection avant l'heure fixée par la Loi pour la fermeture des bureaux de scrutin. L'élection générale de 1980 a fait ressortir une importante lacune de cette disposition: le Directeur général des élections a été contraint, en vertu du paragraphe 4(4) de la Loi, de retarder dans une circonscription l'heure de fermeture des bureaux de scrutin. Dès que la décision a été prise, le C.R.T.C., avec qui des dispositions avaient été arrêtées avant le jour du scrutin pour parer à cette éventualité, a été prié de prévenir les médias de la région et de leur demander de retarder la diffusion des résultats de l'élection jusqu'à la fermeture des bureaux de scrutin de la circonscription.

Le C.R.T.C. n'a pas réussi à rejoindre toutes les stations de radio-diffusion et de télévision; celles qui ont été contactées se sont plâtes à sa demande, tandis que les autres ont procédé comme prévu. Cette situation a suscité de nombreuses plaintes, mais des accusations n'ont pu être portées, aux termes de l'article 105, car il était impossible de prouver que toutes les stations étaient au courant de la prolongation du scrutin. En outre, un grand nombre des stations locales qui transmettaient les résultats du scrutin captaient les signaux de réseaux situés bien à l'extérieur de la circonscription. Cet incident a permis de constater qu'il est impossible de rejoindre toutes les stations et, en pareils cas, d'appliquer les dispositions actuelles de l'article 105.

**RECOMMANDATION**—Que l'article 105 soit modifié de façon à prescrire que le paragraphe (1) n'est pas applicable lorsque le Directeur général des élections est contraint de prolonger les heures de vote dans une ou plusieurs circonscriptions électorales, pour l'une des raisons énoncées au paragraphe 4(4).

## AFFICHAGE ET COMMUNICATION D'AVIS STATUTAIRES—DIFFÉRENTS DU CANADA

Plusieurs dispositions de la Loi exigent que des avis soient affichés dans les bureaux de poste partout au Canada. Cet affichage n'a plus sa raison d'être puisque, dans la plupart des cas, le bureau de poste n'est plus le centre autour duquel gravite la vie de la collectivité. En outre, les documents et les avis dont ont besoin différents groupes de personnes varient en fonction de circonstances bien connues du Directeur général des élections; celui-ci est donc le mieux placé pour en désigner les destinataires.

**RECOMMANDATION**—Que les dispositions portant sur l'affichage obligatoire des avis statutaires dans les bureaux de poste soient abrogées et remplacées par

res du vote dans le bureau du président d'élection une heure avant la fermeture du bureau de scrutin. L'utilisation de plus en plus courante des procédures prévues à l'article 97 a fait en sorte que la période d'une heure est maintenant insuffisante et a dû être prolongée à la dernière élection.

## 98(2)—QUALITÉ D'ÉLECTEUR DES OFFICIERS D'ÉLECTION

Il n'est pas rare que, dans une circonscription, le nombre de personnes ayant qualité d'électeur et qui sont disposées à remplir les fonctions de recenseur, de scrutateur, ou autre fonction statutaire, soit insuffisant. Une des dispositions les plus difficiles à respecter est celle qui exige que chaque officier d'élection réside dans la circonscription électorale. Il est donc proposé que, dans des circonstances exceptionnelles, les présidents d'élection soient habilités à engager du personnel à l'extérieur de leur circonscription électorale de façon à offrir à la population les services auxquels elle a droit.

## 98(2)—QUALITÉ D'ÉLECTEUR DES OFFICIERS D'ÉLECTION

Le paragraphe précise quels membres du personnel électoral doivent avoir qualité d'électeur dans la circonscription où ils doivent exercer leurs fonctions. Il doit être modifié conformément à la modification proposée au paragraphe 97(2) au sujet des préposés au scrutin.

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 98(2) soit modifié de façon à exiger que le préposé au scrutin réponde aux mêmes conditions que les autres officiers d'élection en ce qui concerne l'âge, la citoyenneté et le lieu de résidence.

Ce paragraphe permet au scrutateur de commencer la vérification des documents et enveloppes extérieures.

## 97(16)—OUVERTURE DE LA BOÎTE DE SCRUTIN

Le réviseur.

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

**RECOMMANDATION**—Que l'article 97 soit modifié pour que les personnes qui ont fait une demande de révision puissent voter dans le bureau du président d'élection même si l'on a pas encore statué sur leur demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

## 97(4)—VOTE DANS LE BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

**RECOMMANDATION**—Que, aux fins de la tenue du vote dans le bureau du président d'élection, le paragraphe 97(2) soit modifié de façon à inclure dans l'ex-pression "présenté au scrutin", outre le président et le secrétaire d'élection, toute personne désignée par le président d'élection, sous réserve de l'approbation du Directeur général des élections.

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

## 97(2)—VOTE DANS LE BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

Le vote dans le bureau du président d'élection ne peut présentement avoir lieu dans le bureau d'un secrétaire d'élection additionnel nommé en vertu du paragraphe 8(10). En permettant la tenue du vote selon l'article 97 dans le bureau d'un secrétaire d'élection additionnel, l'on fournirait un meilleur service à l'électorat et ce spécialement dans le bureau d'un secrétaire d'élection additionnel.

## 97(1)—VOTE DANS LE BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

La Loi pose deux conditions à l'électeur qui veut voter par anticipation : il doit prévoir être absent de sa section de vote et être incapable d'y voter le jour ordinaire du scrutin. Comme un nombre croissant d'électeurs demandent de voter par anticipation et qu'il existe une foule de motifs valables pour justifier le vote dans des bureaux spéciaux, j'estime que la disposition applicable devrait être moins restrictive.

## 93—DROIT DE VOTE AUX BUREAUX SPÉCIAUX

**RECOMMANDATION**—Que le sous-alinéa 92(3)a)(iv) soit modifié de façon à prescrire que le dépouillement du scrutin tenu aux bureaux spéciaux ait lieu à la même heure que le dépouillement du scrutin tenu le jour ordinaire du scrutin ou dès que possible après.

La disposition actuelle précise que le dépouillement du scrutin tenu aux bureaux spéciaux doit avoir lieu à 21 heures le jour ordinaire du scrutin. Comme cette disposition a entraîné des retards dans le dépouillement du scrutin et la communication des résultats, il est proposé de la modifier de façon que le dépouillement du scrutin spécial ait lieu dès que toutes les personnes intéressées sont présentes après la fermeture des bureaux ordinaires.

## 92(3)a)(iv)—AVIS DU SCRUTIN SPÉCIAL

**RECOMMANDATION**—Que l'alinéa 91(b) soit modifié de façon à exiger que tous les bureaux spéciaux de scrutin soient situés dans des locaux avec accès de plain-pied.

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.

Le scrutin est ouvert à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande. Naturellement, ces votes seraient retirés et rejoints à la demande d'un électeur n'ayant pas accepté par demande.



**RECOMMANDATION**—Que l'article 76 soit modifié de façon à stipuler que toute personne qui n'est

De plus, l'expérience nous enseigne que, dans ce cas, quand se termine l'enquête visant à déterminer s'il y a eu infraction, la personne visée a généralement quitté le Canada. Il devient alors impossible de l'inculper puisqu'elle échappe à la juridiction des tribunaux canadiens. Il est donc proposé de modifier l'article de façon que soient également déclarées coupables d'une infraction les personnes qui ont pris des dispositions permettant aux non-résidents d'agir en violation de l'article 76.

Vu certains problèmes qu'ont connus les candidats, les partis et mon Bureau, il est nécessaire de clarifier cet article qui a été inséré dans la *Loi électorale du Canada* à un moment où tous les Canadiens étaient des sujets britanniques et que le statut de citoyen canadien n'existait pas. Il n'a pas été modifié lors de la promulgation de la *Loi sur la citoyenneté canadienne* en 1947, de telle sorte qu'un citoyen canadien ne demeure pas au Canada tout en étant *citoyenneté canadienne* à l'élection. Ce n'est pas le cas, mais cela ne signifie pas que les citoyens canadiens ne sont pas citoyens canadiens de participation active. Je suppose, à comme but d'empêcher les non-résidents d'être inscrits, que les élections canadiennes, nous proposons une modification à cet effet.

L'article 76 prévoit que quiconque réside à l'étranger et, pour assurer l'élection d'un candidat, sollicite des votes ou cherche de quelque manière à inciter les électeurs à voter pour un candidat à une élection ou à s'abstenir de voter, est coupable d'une infraction à la Loi.

76-INTERDICTION AUX NON-  
RÉSIDENTS DU CANADA DE  
SOLLICITER DES VOTES

a contrevenu à la Loi, ou lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire".

"Lorsque le Directeur général des élections reçoit une plainte écrite aux termes de laquelle

- a) un officier d'élection (70)(8) ou
- b) toute autre personne (70)(9)

*RECOMMANDATION—Que les paragraphes 70(8) et 70(9) soient modifiés comme suit:*

matériellement au Commissaire de faire enquête chaque fois qu'il reçoit une plainte écrite aux termes de laquelle il y aurait lieu d'inclure la pratique actuelle dans la Loi et de ne pas laisser de latitude au Commissaire en ce qui concerne les plaintes écrites, il est proposé d'apporter les modifications nécessaires aux paragraphes 70(8) et 70(9).

Selon cet alinéa, les présidents d'élection doivent établir dans chaque région urbaine de leur circonscription au moins un bureau spécial de scrutin avec accès de plain-pied. Il est proposé d'élargir cette disposition afin

91(6)(b)—BUREAUX SPÉCIAUX DE  
SCRUTIN AVEC ACCÈS DE  
PLAIN-PIED

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 91(2) soit établi dans chaque district spécial. Il faudrait en outre modifier les paragraphes 91(3) et 91(5) afin d'autoriser le fusionnement de deux districts spéciaux ou l'établissement d'un district supplémentaire. Dans ces cas, une demande devrait être présentée au président d'élection et être approuvée par le Directeur général des élections.

Selon le paragraphe 91(2), des districts spéciaux de scrutin doivent être établis dans chaque ville ou village qui compte au moins mille personnes. Il en résulte par-fois une "multiplication" de bureaux spéciaux de scrutin dans certaines zones résidentielles, surtout lors d'élections locales. L'expansion des banlieues, et non celle des centres urbains, est la cause de cette situation. L'obligation d'établir des bureaux spéciaux est une par anticipation dans des petites régions rurales à population dispersée. Le caractère secret du vote puisque, en raison du nombre de bureaux d'élection qui se présentent dans certains de ces bureaux, il devient relativement facile de modifier pour qui les votes. Si l'on envisageait de modifier ce caractère graphique pour résoudre le problème, il faudrait également modifier le paragraphe 91(3), afin que puissent être établis des bureaux spéciaux dans certains cas particuliers, par exemple, si toutes les caractéristiques de la région ou d'un ou de plusieurs en con-cernent l'adoption ou les districts spéciaux ou tout être éta-blis ou si des faits nouveaux se sont produits.

91(2), (3) ET (5)—ÉTABLISSEMENT  
DE BUREAUX SPÉCIAUX DE  
SCRUTIN

pas un citoyen canadien ou un immigrant reçu et qui, pour assurer l'élection d'un candidat, sollicite au Canada des votes ou cherche de quelque manière à inciter les électeurs à voter pour un candidat à une élection ou à s'abstenir de voter, est coupable d'une infraction à la Loi. De plus, une disposition devrait être également ajoutée selon laquelle est coupable d'une infraction quiconque au Canada prend des dispositions de façon à permettre à une personne qui n'est pas citoyen canadien ou immigrant reçu, de solliciter des votes ou de chercher de quelque manière à inciter les électeurs à voter pour ou contre un candidat à une élection.

des dépenses d'élection en dépit du fait qu'ils ont obtenu d'un juge l'autorisation de soumettre leur déclaration plus tard que la date prévue par la Loi.

#### RECOMMANDATION—Que le paragraphe

63(14) soit modifié de façon à prescrire que, dans le cas où le rapport et les déclarations concernant les dépenses d'élection d'un candidat à une élection n'ont pas été transmis tel que le requiert la présente Loi ou, qu'ayant été transmis, ils renferment quelque erreur ou faux énoncé, alors (a) l'alinéas a) et b)) le juge peut, après avoir établi que le président d'élection de la circonscription a reçu une copie conforme de la requête et sur production de la preuve des motifs allégués dans la requête et de la bonne foi du requérant, et pour d'autres raisons qu'il considère comme valables, rendre l'ordonnance qu'il croit juste, acceptant l'excuse autorisée pour le défaut de transmettre ce rapport et cette déclaration, ou pour une erreur ou un faux énoncé s'y trouvant. Il faudrait en outre préciser que le juge doit ordonner que le rapport et les déclarations concernant les dépenses d'élection du candidat soient, dans tous les cas, remis dans un délai précis.

#### 67—INTERDICTION DE VENDRE DES BOISSONS ALCOOLIQUES DURANT LES HEURES DU SCRUTIN

J'ai soulevé cette question dans mon Rapport statutaire de 1979 et j'ai de nouveau signalé à la Chambre des communes dans celui de l'année suivante. Puisque ce problème est persistant, qu'il a créé de nouvelles difficultés lors des élections partielles depuis cette date et que des changements sont survenus à ce sujet dans certaines provinces depuis la publication de mon Rapport de 1979, j'estime qu'il serait utile de faire le point sur la situation.

La vente des boissons alcooliques, la veille et le jour du scrutin, a été interdite peu après la Confédération. Par la suite, le Parlement a réduit la période d'interdiction aux heures d'ouverture des bureaux de scrutin. Le jour même du scrutin. Depuis que cette modification a été apportée, l'Ontario, puis la Colombie-Britannique, ont supprimé de leurs textes législatifs toutes les dispositions interdisant ou limitant la vente et la distribution de boissons alcooliques le jour d'un scrutin à toute élection. En outre, le Québec autorise maintenant la vente de boissons alcooliques pendant des élections partielles. Je signale également que la Loi électorale du Canada n'interdit pas la vente de ces boissons pendant les trois jours d'ouverture des bureaux spéciaux de scrutin, dont les électeurs se prévalent en nombre de plus en plus grand.

Les dispositions divergentes des textes législatifs provinciaux et fédéraux concernant la vente de boissons alcooliques le jour du scrutin sèment la confusion parmi la population et les propriétaires d'établissements où l'on en vend. La situation est encore plus confuse dans le cas d'élections partielles: les établissements situés dans la cir-

criminel.

RECOMMANDATION—Que le consentement écrit du Commissaire aux élections fédérales doit être préalablement obtenu avant d'interférer toute poursuite pour une infraction à la présente loi ou pour une infraction prévue à l'article 115 du Code criminel relativement à une obligation ou une prohibition prévue à la présente loi ou avant d'interférer appel selon l'article 605 du Code

#### 70(8) ET (9)—ENQUÊTE MENÉE À LA DEMANDE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Le paragraphe 70(8) précise que: "Lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire qu'un officier d'élection peut avoir commis une infraction à la présente loi", et le paragraphe 70(9) ajoute: "Lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne peut avoir commis une infraction", La loi exige alors, dans les deux cas, que le Directeur général des élections charge le Commissaire aux élections fédérales de faire enquête. Le libellé actuel de l'article laisse au Commissaire le soin de décider s'il doit saisir les tribunaux d'une affaire, y compris des plaintes qui lui sont adressées par écrit. Toutefois, la pratique actuelle veut que le Directeur général des élections demande auto-

#### 70(4)—CONSENTEMENT DU COMMISSAIRE POUR INTERFÉRER APPEL SELON L'ARTICLE 605 DU CODE CRIMINEL

La modification a pour but de corriger un oubli qui a été découvert lorsque le Commissaire a tenté d'introduire un recours devant une cour d'appel à la suite d'une libération inconditionnelle d'une personne qui faisait l'objet d'une poursuite en vertu du paragraphe 63(10) de la Loi électorale du Canada. Etant donné l'oubli, le Commissaire s'est vu obligé d'obtenir le consentement du Procureur général du Canada avant d'interférer appel. Il nous semble inacceptable qu'une personne éligue puisse avoir la responsabilité de décider si le Commissaire peut interférer appel contre un verdict d'acquiescement dans une cause qui le concerne ou qui se rapporte à un collègue.

RECOMMANDATION—Que soient abrogées les dispositions de l'article 67 interdisant la vente de boissons alcooliques pendant les heures de scrutin.

positions actuelles de la Loi.

mande fortement qu'il soit envisagé de modifier les dispositions de l'article 67 interdisant la vente de boissons alcooliques pendant les heures de scrutin, tandis que ceux situés à l'extérieur de la circonscription, souvent de l'autre côté de la rue, peuvent le faire sans crainte d'enfreindre la Loi. Pour remédier à ce problème de plus en plus épineux, je recommande fortement qu'il soit envisagé de modifier les dispositions actuelles de la Loi.



directement à chaque réclamant par mandats spéciaux" par: "peuvent être payés directement à chaque réclamant".

## 61(11)—INTERDICTION DE CERTAINES COMPTES

Il est proposé de modifier ce paragraphe pour accé-

lérer le paiement des comptes des recenseurs.

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 61(11) soit modifié de façon à préciser que les comptes des recenseurs doivent être établis par le président d'élection, suivant la formule prescrite par le Directeur général des élections. Le président d'élection ne doit pas y inscrire le nom d'un recenseur qui, à son avis, a fait une commission ou une inscription mentionnée au paragraphe 61(10). Il doit plutôt présenter au Directeur général des élections un rapport spécial dans lequel il énumère les raisons pour lesquelles le paiement est refusé.

## 61(12)—MOMENT DU PAIEMENT DES COMPTES DES RECENSEURS

Aux termes de ce paragraphe, le Receveur général ne doit acquitter le compte d'un recenseur que lorsque la révision des listes électorales est terminée. À l'origine, la disposition devait permettre de repérer, à la révision, les cas où un recenseur avait falsifié sa liste électorale ou commis de graves erreurs. L'expérience démontre que ces situations sont rares et que, si il y a lieu, des mesures de recouvrement peuvent toujours être prises, même après le paiement du compte. Il faudrait donc modifier cette disposition, fondée sur l'éventualité de problèmes très

**RECOMMANDATION**—Que la disposition selon laquelle le paiement des comptes des recenseurs ne doit être fait qu'une fois la révision des listes électorales terminée soit supprimée du paragraphe 61(12).

## 61(16)—DÉCHÉANCE DU DROIT AU PAIEMENT

En vertu de ce paragraphe, lorsqu'un officier d'élection omet d'accomplir l'une des fonctions qui lui incombent à ce titre durant une élection, le Directeur général des élections doit préparer un certificat à cet effet et le transmettre au Receveur général qui ne doit pas alors payer le compte de l'officier d'élection. Mais puisque le Receveur général ne peut payer l'officier d'élection après avoir reçu une autorisation valable du Directeur général des élections, ce certificat ne semble pas avoir raison d'être. Il est donc proposé de modifier le paragraphe, afin de consacrer l'usage actuel.

**RECOMMANDATION**—Que les dispositions du paragraphe 61(16) soient modifiées de sorte qu'un offi-

cier d'élection qui omet d'accomplir l'une des fonctions qui lui incombent à ce titre durant une élection puisse être déchu de son droit au paiement de ses services et dépenses, et que le Directeur général des élections, sur réception d'un rapport spécial du président d'élection à cet effet, puisse ne pas communiquer au Receveur général le nom de cette personne, en vue du paiement de son compte.

## 62(4)(b)—AGENT OFFICIEL

Pour plus de clarté, il faudrait apporter une modification de forme à la version française du texte. Il y est fait mention de "l'agent officiel d'un parti, qui". Cette formulation est incorrecte puisqu'un parti n'a pas d'agent officiel.

**RECOMMANDATION**—Que la formulation de la version française de l'alinéa 62(4)(b) soit modifiée de façon à se lire ainsi: "et l'agent officiel, qui".

## 63(14)—AVIS DE LA REQUÊTE DANS LA CIRCONSCRIPTION

En vertu de ce paragraphe, un candidat ou son agent officiel peut présenter une requête à un juge pour être autorisé à transmettre en retard le rapport et les déclarations sur les dépenses électorales du candidat. Le juge peut alors, "après l'avis de la requête dans la circonscription et sur production de la preuve des motifs allégués dans la requête et de la bonne foi du requérant rendre l'ordonnance qu'il croit juste, acceptant l'excuse autorisée pour le défaut de transmettre ce rapport et cette déclaration, ou pour une erreur ou un faux énoncé se trouvant dans ce rapport et cette déclaration". On a constaté que la formulation du paragraphe est ambiguë et qu'elle a entraîné des situations où un juge a accepté l'excuse autorisée sans que le Directeur général des élections sache qu'une requête avait été déposée.

Il est essentiel que ce dernier soit au courant des dates auxquelles les requêtes prévues au paragraphe 63(14) ont été déposées et seront entendues car, dans bien des cas, il voudra que son avocat attire l'attention du juge sur certains faits. Le président d'élection de toute élection générale des élections donnera instruction au président d'élection de l'informar dès qu'il recevra un avis de requête prévu au paragraphe 63(14).

Une seconde lacune grave a été constatée dans le cas où un juge autorise, pour des raisons valables, un délai de présentation de déclaration et que la personne concernée refuse de se soumettre à ces conditions. Le problème résulte du fait qu'il n'y a aucune disposition dans la Loi qui oblige les candidats et les agents officiels à sou-

mettre leur déclaration et leur rapport concernant les

édifice, à la garde du maître de poste, du shérif d'un comté ou d'un district judiciaire ou du registraire des titres d'un comté de la circonscription ou de toute autre personne désignée par le Directeur général des élections. On a consacré que même lorsqu'il y a en a dans la circonscription faite que des boîtes de scrutin. Il serait donc fort souhaitable de modifier le paragraphe de façon à offrir plus de latitude sur le choix de l'endroit où les boîtes de scrutin seront remises.

**RECOMMANDATION**—Que les dispositions du paragraphe 55(1) soient modifiées pour qu'il soit fait mention des "boîtes de scrutin permanentes qui sont vides" et que soient supprimés, à l'alinéa a), les mots "à l'endroit où a eu lieu l'addition officielle des votes". En outre, à l'alinéa b), les mots "comprise ou en partie comprise dans la circonscription" devraient être supprimés.

## **59(1)—RAPPORT AU PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE**

En vertu de ce paragraphe, le Directeur général des élections doit, dans les dix jours qui suivent l'ouverture d'une session du Parlement, faire au Président de la Chambre des communes un rapport dans lequel il signale, entre autres, les plaintes qu'il a reçues au sujet de la tenue d'une élection ou de la conduite d'un officier d'élection et énonce les recommandations qu'il juge bon de faire à ce sujet. Il est proposé de modifier le paragraphe, afin de faire en sorte que la Chambre des communes reçoive tous les renseignements utiles à cet égard et que le rapport soit bien documenté.

**RECOMMANDATION**—Que l'alinéa 59(1)c) soit modifié de façon à exiger que le Directeur général des élections inclue dans son rapport au Président de la Chambre des communes les documents, observations et recommandations sur toutes les déclarations, mentions au paragraphe 59(2), qui lui ont été faites au sujet de la tenue d'une élection ou de la conduite d'un officier d'élection et qu'il juge pertinents.

## **59(1)—RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

La période de dix jours suivant le début d'une session du Parlement pour la présentation de mon Rapport au Président de la Chambre des communes ne me paraît donc plus réaliste. Ainsi, le Rapport que je soumetts au début de la première session suivant une élection générale est souvent incomplet et doit être complété à la session suivante qui, souvent, se situe trop loin dans le temps pour que le Rapport conserve tout son intérêt ou accorde suffisamment de temps au Parlement pour examiner les modifications proposées, lesquelles pourraient avoir un impact favorable à l'élection générale suivante. La période

## **60(8)—EXTRAITS**

La disposition actuelle autorise toute personne à tirer des extraits de certains documents et à obtenir des copies authentiques de ces documents contre paiement de dix cents par folio de cent mots. Il est évident que ce taux ne correspond plus aux frais, accrues par l'inflation, qu'il en coûte pour tirer des extraits de documents et les faire authentifier.

**RECOMMANDATION**—Que le taux précisé au paragraphe 60(8) soit supprimé et qu'il soit laissé à la discrétion du Directeur général des élections de prescrire les frais qui seront exigés pour tirer des extraits de certains documents et les faire authentifier, comme le prévoit la Loi.

## **61(2)—DÉPÔT DU TARIF DES HONORAIRES À LA CHAMBRE DES COMMUNES**

Ce paragraphe exige qu'une copie de tout tarif d'honoraires et de toute modification à ce tarif soit déposée à la Chambre des communes dans les premiers quinze jours de la session parlementaire qui suit l'établissement de ce tarif ou la modification. Il ne semble pas que l'objet de cette disposition soit atteint, car il s'écoule parfois beaucoup de temps entre l'établissement du tarif et son dépôt.

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 61(2) soit modifié de façon à prescrire qu'une copie du tarif des honoraires établi ou modifié par le Gouvernement en conseil soit déposée à la Chambre des communes dans les quinze jours qui suivent son approbation ou, si la Chambre ne siège pas, dans les quinze jours après la reprise des travaux.

Une modification s'impose afin de faciliter le versement des honoraires payables aux scrutateurs et aux greffiers du scrutin, et des allocations pour le loyer des bureaux de scrutin.

## **61(4)—MODE DE PAIEMENT**

La modification s'impose afin de faciliter le versement des honoraires payables aux scrutateurs et aux greffiers du scrutin, et des allocations pour le loyer des bureaux de scrutin.

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 61(4) soit modifié en remplaçant les mots: "doivent être payés

#### 49(11)—AGENTS DE LA PAIX ET AGENTS D'INFORMATION

Il est proposé d'ajouter à ce paragraphe une nouvelle disposition qui permettra, selon les besoins, de donner aux électeurs les renseignements et les indications voulus; de recourir, le cas échéant, aux services compétents d'un agent chargé de faire appliquer la loi; et de clarifier des dispositions qui ont créé des traditions de longue date devenues inutiles à nos yeux.

**RECOMMANDATION**—Que soit ajoutée une disposition selon laquelle, sous réserve de l'approbation du Directeur général des élections, le président d'élection serait habilité à nommer, dans un centre de scrutin, un agent d'information ainsi qu'un ou plusieurs agents de la paix. Dans des circonstances ordinaires et pour un simple bureau de scrutin, le scrutateur devrait, s'il y a lieu, faire appel aux services locaux de police plutôt que de nommer un constable.

#### 50(1) ET (2)—PORT D'ARMES À PROXIMITÉ D'UN BUREAU DE SCRUTIN

Les dispositions actuelles interdisent à toute personne armée de s'approcher à une distance de moins d'un kilomètre d'un bureau de scrutin et prescrivent qu'un président d'élection ou un scrutateur peut demander à une personne se trouvant à moins d'un kilomètre d'un lieu de présentation ou d'un bureau de scrutin de lui remettre les armes offensives qu'elle a en sa possession. Outre les armes offensives qu'il est impossible d'appliquer, ces dispositions imposent une trop lourde responsabilité au président d'élection et au scrutateur, qui n'ont ni la formation ni les moyens nécessaires pour confisquer des armes offensives. Il revient aux services de police de prendre en main ce genre de situation.

Cette disposition exige que le relevé du scrutin soit envoyé par la poste à chaque candidat dans une enveloppe spéciale prévue à cet effet. Cependant, l'expérience montre que les seules adresses de candidats dont dispose généralement les scrutateurs, le jour du scrutin, sont celles qui figurent sur l'avis d'un scrutin. Dans bien des cas, il s'agit des adresses des bureaux de campagne électoraux des candidats. La plupart du temps, ces bureaux sont fermés au moment de la livraison du relevé et il est impossible d'obtenir une adresse pour faire suivre. Beaucoup de relevés sont donc retournés au président d'élection.

#### 51(15e)—RELEVÉ DU SCRUTIN ÉTABLI PAR LE SCRUTATEUR

Les paragraphes 50(1) et (2) soient abrogés et remplacés par un nouveau paragraphe prévoyant que seules les personnes légalement autorisées à le faire peuvent porter une arme offensive, dans un bureau du président d'élection ou d'un réviseur, ou dans un bureau de scrutin.

#### 51(19b)—COMPTE DU BUREAU DE SCRUTIN

Selon cet alinéa le scrutateur doit transmettre au président d'élection, avec la boîte de scrutin, le compte du bureau de scrutin dûment rempli. Puisque je recommande qu'on cesse d'utiliser les mandats pour payer les officiers d'élection, la présentation du compte du bureau de scrutin n'est plus nécessaire.

**RECOMMANDATION**—Que l'alinéa b) du paragraphe 51(19) soit abrogé.

#### 52(2) ET (3)—COMMUNICATION DES RÉSULTATS

En vertu des dispositions actuelles, le Directeur général des élections doit attendre au moins une heure après la fermeture des bureaux de scrutin d'une circonscription avant de communiquer au président d'élection chaque candidat en vertu des *Règles électorales spéciales*. Il est de plus en plus difficile, en raison des différents fuseaux horaires, de transmettre rapidement les résultats aux présidents d'élection. Pour cette raison, ceux-ci sont contraints d'attendre inutilement, car ils ont déjà terminé le dépouillement du scrutin depuis un certain temps lorsque les informations leur parviennent.

#### 55(1)—GARDE DES BOÎTES DE SCRUTIN VIDES

Que la disposition actuelle des *Règles électorales spéciales* exigeant d'attendre une heure avant de communiquer les résultats du scrutin soit abrogée et remplacée par une nouvelle disposition qui autorise le Directeur général des élections à communiquer les résultats aux présidents d'élection dès la fermeture des bureaux de scrutin, le jour ordinaire du scrutin, et que ces résultats soient annoncés en même temps que ceux d'au moins un bureau spécial de scrutin ou que ceux du vote qui a eu lieu dans le bureau du président d'élection.

Ce paragraphe exige qu'après une élection, les boîtes de scrutin vides soient confiées à la garde du fonctionnaire ayant charge d'un édifice que possède ou qu'occupe le gouvernement du Canada, à l'endroit où a eu lieu l'addition officielle des votes ou, à défaut de pareil

tion ou au Directeur général des élections parce qu'ils n'ont pu être livrés à leurs destinataires.

**RECOMMANDATION**—Que le scrutateur ne soit plus tenu d'envoyer par la poste, à chaque candidat, une copie du relevé du scrutin, mais qu'il transmette le document au président d'élection qui veillera à le faire livrer aux intéressés.



**RECOMMANDEMENT**—Que, dans les sections de vote comprenant plusieurs petits établissements pour personnes âgées ou invalides, le scrutin puisse, sous réserve de l'approbation du Directeur général des élections, être tenu successivement dans chacun de ces établissements pendant au moins une partie des heures fixées pour le scrutin, et que le bureau de scrutin tenu dans le dernier de ces établissements ferme à l'heure prescrite par le paragraphe 33(5) de la Loi.

#### 45—VOTE DES ÉLECTEURS INVALIDES

Comme l'a suggéré le Comité spécial concernant les invalides et les handicapés, et afin de mieux servir les électeurs invalides, il est proposé que, dans certains cas, le scrutin soit autorisé à sortir la boîte de scrutin du bureau de scrutin.

**RECOMMANDEMENT**—Que, lorsqu'un bureau de scrutin n'offre pas un accès de plain-pied, le scrutateur et le greffier du scrutin soient autorisés à porter la boîte de scrutin et les documents nécessaires à l'entrée, voire à l'extérieur du bureau de scrutin, afin de permettre à un électeur invalide de déposer son vote.

#### 45(11)—BULLETIN DE VOTE GÂTÉ

Cette disposition autorise le scrutateur à remettre à l'électeur un autre bulletin de vote s'il n'a pas utilisé le premier convenablement, mais ne précise cependant pas combien de fois il peut le faire pour un même électeur.

**RECOMMANDEMENT**—Que l'alinéa 45(11)b) soit modifié pour se lire comme suit: "remettre un seul autre bulletin de vote à l'électeur".

#### 46(1)—NOMINATION D'ÉLECTEURS MANDATAIRES

Ce paragraphe exige que le nom de l'électeur et celui de son mandataire figurent sur la liste électorale de la même section de vote. Afin de faciliter l'exercice du droit de vote aux résidents des foyers pour personnes âgées et d'autres personnes qui se trouvent dans une situation analogue, il faudrait modifier cette disposition.

**RECOMMANDEMENT**—Que les dispositions du paragraphe 46(1) soient modifiées de façon qu'un électeur puisse nommer mandataire un électeur dont le nom figure sur une liste électorale qui le rend habile à voter dans la même circonscription.

#### 46(1)—VOTE PAR PROCURATION

La Loi électorale du Canada rend inhabiles à voter les personnes qui ont été condamnées et qui purgent une peine dans un établissement pénitentiaire. Cette disposition ne s'applique pas aux personnes en attente de procès.

#### 46(1a)—CATÉGORIES D'ÉLECTEURS ADMIS À VOTER PAR PROCURATION

Cet alinéa indique expressément la nature des fonctions exercées par les électeurs autorisés à nommer un mandataire. Cependant, il entre quelque peu en contradiction avec les dispositions connexes du paragraphe 48(4), qui traite du temps accordé aux employés pour voter. Ce dernier paragraphe s'applique à toutes les entreprises en vertu du paragraphe 46(1) à nommer un mandataire. Les termes de l'alinéa 46(1a) visent tout particulièrement les employés d'entreprises de transport aérien et maritime, mais non les employés d'entreprises de transport terrestre.

**RECOMMANDEMENT**—Que soient ajoutés à l'alinéa 46(1a) les mots "employés d'entreprises de transport terrestre, tel que chemin de fer, autobus, camion". En outre, il est recommandé que les gardiens de phares soient inclus dans la catégorie des personnes autorisées à voter par procuration.

#### 48—HEURES CONSÉCUTIVES POUR VOTER

Il a toujours été convenu et accepté que l'article 48 ne s'appliquait pas aux officiers d'élection. Toute autre interprétation aurait comme résultat de créer de sérieux problèmes administratifs le jour du scrutin en plus de mettre en péril le processus électoral. Nous recommandons donc une modification afin de clarifier la question.

**RECOMMANDEMENT**—Que l'article 48 soit modifié de façon à préciser qu'il ne s'applique pas aux officiers d'élection.

#### 48(7)—MODES DE RÉMUNÉRATION DE L'EMPLOI

La version française de ce paragraphe est imprécise et il faut se reporter à la version anglaise pour en connaître l'esprit et la lettre exacts.

**RECOMMANDEMENT**—Que soit modifiée la libellé de la version française du paragraphe 48(7) de sorte qu'il reflète mieux l'esprit et la lettre de la disposition, comme le fait la version anglaise.

ses initiales au verso de chaque bulletin de vote que lui fournit le président d'élection. En raison du temps nécessaires pour parapher tous les bulletins de vote, cette disposition a déjà retardé l'ouverture du scrutin, causant des désagréments aux électeurs.

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 38(2) soit modifié de façon à prescrire que la disposition ne retarde pas l'ouverture du scrutin. Les bulletins de vote qui ne peuvent être paraphés avant l'heure d'ouverture devraient l'être le plus tôt possible après l'ouverture du scrutin et, dans tous les cas, avant d'être remis aux électeurs.

### 38(10)a) — VOTE

Suivant la disposition actuelle, le greffier du scrutin doit inscrire dans le cahier du scrutin le nom et l'adresse, entre autres renseignements, des personnes qui sont habilitées à voter à son bureau. L'expérience prouve qu'il suffirait de consigner dans le cahier le nom de l'électeur et le numéro qui figure en regard de son nom sur la liste électorale pour que le greffier du scrutin puisse repérer son nom sur la liste où figure déjà son adresse. Par conséquent, la disposition exigeant que l'adresse de l'électeur soit inscrite dans le cahier du scrutin est inutile et entraîne une perte de temps.

**RECOMMANDATION**—Que soit abrogée la disposition selon laquelle l'adresse de chaque électeur doit être inscrite dans le cahier du scrutin.

### 39(2) — VOTE D'UN ÉLECTEUR DONT LE NOM A ÉTÉ OMIS DE LA LISTE, MAIS QUI A DÉJÀ ÊTÉ RECENSÉ OU ACCEPTÉ À LA RÉVISION

Il n'est pas rare qu'un électeur se présentant au bureau de scrutin ne soit pas admis à voter parce que son nom ne parait pas sur la liste électorale, bien qu'il ait été dûment recensé ou accepté à la révision. En pareil cas, l'électeur doit se présenter en personne devant le président d'élection, puis retourner au bureau de scrutin. Il est proposé d'établir une nouvelle disposition visant à éparquer à l'électeur cet inconvénient, qui est en grande partie attribuable à une erreur ou à un oubli de la part d'un membre du personnel électoral.

**RECOMMANDATION**—Que l'électeur qui se présente à un bureau de scrutin, le jour du scrutin, et constate que son nom a été omis de la liste électorale officielle, puisse exercer son droit de vote une fois que le scrutateur se sera assuré auprès du président d'élection que ledit électeur a bel et bien été recensé ou accepté à la révision et que son nom n'a pas été rayé de la liste par le réviseur. En pareil cas, le scrutateur doit ordonner au greffier du scrutin de consigner dans le cahier du scrutin le fait que, après

vérification auprès du président d'élection, l'électeur a exercé son droit de vote même si son nom ne figure pas sur la liste.

### 43(1) — DÉLIVRANCE DE CERTIFICATS DE TRANSFERT AUX REPRÉSENTANTS DES CANDIDATS

Ce paragraphe prescrit que le président ou le secrétaire d'élection doit délivrer au représentant d'un candidat un certificat de transfert l'autorisant à voter dans le bureau de scrutin où il exerce ses fonctions de représentant, lorsque son nom figure sur la liste électorale officielle d'un autre bureau de scrutin. Puisque les bureaux spéciaux de scrutin sont ouverts pendant plusieurs jours et que les représentants qui n'y votent pas pendant cette période peuvent, le jour du scrutin, s'absenter du bureau où ils ont été affectés pour exercer leur droit de vote, il est jugé inutile de prévoir des certificats de transfert.

**RECOMMANDATION**—Que soit abrogée la disposition selon laquelle les représentants des candidats à un bureau de scrutin peuvent obtenir des certificats de transfert pour exercer leur droit de vote.

### 43(4) — DÉLIVRANCE DE CERTIFICATS DE TRANSFERT AUX SCRUTATEURS ET AUX GREFFIERS DU SCRUTIN

Les fonctionnaires d'un bureau de scrutin, c'est-à-dire le scrutateur et le greffier du scrutin, peuvent obtenir un certificat de transfert s'ils doivent agir en tant que tel dans un bureau de scrutin autre que le bureau où ils devraient normalement voter. Étant donné l'existence des bureaux spéciaux et formés avant le début du vote dans les bureaux spéciaux et afin d'éviter un embouteillage au bureau du président d'élection à cause de leur utilisation aux fins de l'article 97 de la Loi, des certificats de transfert ne devraient être délivrés qu'à ceux nommés après le dernier jour pour la tenue du vote dans les bureaux spéciaux de scrutin.

**RECOMMANDATION**—Que l'émission de certificats de transfert aux scrutateurs et greffiers du scrutin soit limitée à ceux du groupe qui sont nommés après le dernier jour pour la tenue du vote dans les bureaux spéciaux de scrutin.

### 45 — BUREAU MOBILE DE SCRUTIN

Afin de tirer le meilleur parti possible des ressources disponibles et d'améliorer les services offerts aux électeurs âgés et invalides, il est proposé que, dans une section de vote regroupant plusieurs petits établissements ou foyers, les responsables du scrutin soient autorisés à tenir le scrutin dans chacun de ces immeubles pendant une période bien précise des heures d'ouverture des bureaux ordinaires de scrutin.



tin, le jour même du scrutin, le scrutateur doit apposer

### **38(2)—APPOSITION D'INITIALES SUR LES BULLETINS DE VOTE**

**RECOMMANDATION**—Que l'examen des documents d'élection effectué par les représentants et les électeurs autorisés à être présents dans le bureau de scrutin ne retarde pas l'ouverture du scrutin.

ainsi des désagréments aux électeurs. conséquence de retarder l'ouverture du scrutin, causant l'ouverture du scrutin. Ces dispositions ont déjà eu pour présents au moins 15 minutes avant l'heure fixée pour documents se rattachant au scrutin, pourvu qu'ils soient ner ces bulletins et tous les autres papiers, formules et compter en leur présence les bulletins de vote et d'examen ont le droit, avant l'ouverture du bureau, de faire électeurs autorisés à être présents dans le bureau de scrutin. Ce paragraphe indique que les représentants et les

### **37(1)—COMPTE DES BULLETINS AVANT L'OUVERTURE DU SCRUTIN**

**RECOMMANDATION**—Que la liste des personnes autorisées à demeurer dans le bureau de scrutin donne au paragraphe 36(1) soit modifiée et comprenne dorénavant le scrutateur principal, les agents de la paix et les agents d'information.

Cette disposition fait état des personnes qui, à part le scrutateur et le greffier du scrutin, sont autorisées à demeurer dans le bureau de scrutin. Il s'impose, pour tenir compte des usages courants, de modifier ce paragraphe et de compléter la liste qui y figure.

### **36(1)—PRÉSENCE AU BUREAU DE SCRUTIN**

**RECOMMANDATION**—Que la disposition actuelle soit modifiée de sorte qu'un seul représentant puisse représenter le candidat dans chaque bureau de scrutin. En outre, un candidat devrait pouvoir nommer un représentant général, soit pour tous les bureaux de scrutin d'une circonscription, soit pour un groupe de bureaux de scrutin (25, par ex.). Ces représentants généraux préteraient serment devant le scrutateur principal ou un scrutateur, selon le cas.

regroupés ou que les candidats sont nombreux. déroulement du vote, surtout lorsque les bureaux sont alourdi parfois excessivement l'effectif et désorganise la présence de deux représentants au bureau de scrutin. La présence de deux représentants, quand ils le font, ment généralement qu'un représentant, quand ils le font, peut compter du fait que la plupart des candidats ne nomment généralement cette disposition pour le candidat. Il faudrait modifier cette disposition pour de représentants, deux électeurs chargés de représenter

La disposition actuelle prévoit que, outre le scrutateur et le greffier du scrutin, les seules personnes autorisées à demeurer dans la salle du scrutin sont les candidats et deux représentants de chaque candidat ou, à défaut

### **36(1)—PERSONNES AUTORISÉES À DEMEURER DANS LE BUREAU DE SCRUTIN**

**RECOMMANDATION**—Que cet article soit modifié pour exclure la possibilité qu'un électeur prétenne de représenter un candidat sans que ce dernier ne l'ait nommé officiellement.

ains problèmes dans quelques bureaux de scrutin. dant représenter des candidats non-représentés à créer de la dernière élection, la présence de personnes présentes par les plus petits partis, plus souvent qu'autrement, ne nomment pas d'agents au bureau de scrutin. Lors candidats indépendants, de même que certains candidats ble dans la majorité des circonscriptions puisque plusieurs sentant à un bureau de scrutin. Cette situation est possible représenter un candidat qui n'a pas nommé de représentants dûment nommés. Tout électeur peut donc prétendre de scrutin si ce candidat n'est pas déjà représenté par deux agents dûment nommés. Le droit de représenter un candidat au bureau de scrutin permet pratiquement à une personne de

### **36—REPRÉSENTANTS AUX BUREAUX DE SCRUTIN—ÉLECTEURS**

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 35(2) soit modifié de sorte que le président d'élection ne soit tenu de diviser la liste électorale que si le nombre d'électeurs inscrits est tel (400 environ) qu'un seul bureau de scrutin ne permettra pas d'offrir des services convenables, à moins que le Directeur général des élections en décide autrement.

En vertu de ce paragraphe, quand la liste électorale d'une section de vote contient les noms de plus de 350 électeurs, le président d'élection doit nécessairement la diviser et établir deux bureaux de scrutin. Il est proposé de modifier ce paragraphe afin de permettre une plus grande liberté d'action et de réduire le nombre de bureaux de scrutin, changeant ce qui entraînerait des économies appréciables sur les frais d'administration et les dépenses d'élection des candidats, sans diminuer la qualité du service à la population. Il serait ainsi permis d'établir des bureaux de scrutin dans les immeubles d'habitation où logent beaucoup plus que 350 électeurs.

### **35(2)—DIVISION DES LISTES POUR LES GRANDES SECTIONS DE VOTE**

tion sont telles qu'il est douteux que le président d'élection puisse envoyer au scrutateur compétent, à temps pour l'élection, la liste préliminaire des électeurs ou le relevé des changements et des additions.

**RECOMMANDATION**—Que les dispositions de la Loi électorale du Canada énonçant le format et les caractéristiques des boîtes de scrutin soient moins restrictives, de façon à autoriser l'emploi d'une boîte faite de "matière appropriée, comme le prescrit le Directeur général des élections".

### 30(3)—SCEAUX DES BOÎTES DE SCRUTIN

La Loi électorale du Canada fait mention de "sceaux métalliques spéciaux". Comme les techniques actuelles offrent un champ étlargi de possibilités (des sceaux en plastique et en papier, par exemple), il est proposé de modifier la disposition afin de permettre de choisir parmi les différentes sortes de sceaux qui sont fabriqués.

### 30(5)—FOURNITURE DE BOÎTES DE SCRUTIN

Suivant la disposition actuelle, lorsque le président d'élection omet de fournir la boîte de scrutin au scrutateur, ce dernier doit se la procurer autrement ou la faire fabriquer. L'expérience démontre qu'il est quasi impossible pour un scrutateur de se procurer une boîte de scrutin ou de la faire fabriquer. En outre, étant donné les moyens de transport modernes, il n'est pas réaliste de présumer que le cas que vise la disposition actuelle pourrait se produire. À mon avis, cette disposition ne s'appliquerait plus.

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 30(5) soit abrogé.

### 31(4)—BULLETIN DE VOTE

La disposition actuelle de la Loi électorale du Canada prescrit que le bulletin de vote doit être imprimé sur du papier pesant au moins 105 grammes le mètre carré. L'expérience nous enseigne que cette exigence ne garantit pas nécessairement une opacité suffisante. Comme l'opacité du papier servant à imprimer les bulletins de vote est un facteur primordial et que ce papier est fabriqué suivant les directives du Directeur général des élections et expressément pour lui, il est recommandé d'apporter une modification permettant de choisir parmi les différentes qualités de papier maintenant offertes sur le marché.

**RECOMMANDATION**—Que la disposition actuelle soit modifiée de sorte que les bulletins de vote soient imprimés sur du papier dont les caractéristiques de poids et d'opacité, prescrites par le Directeur général des élections, sont satisfaisantes.

### 33(1)—BUREAUX DE SCRUTIN

Compte tenu des recommandations du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés, il faudrait modifier ce paragraphe qui définit certaines des exigences relatives à la configuration des bureaux de scrutin. Ces bureaux doivent être établis dans des locaux faciles d'accès et, dans la mesure du possible, offrant un accès de plain-pied.

### 34(2)—LISTE ÉLECTORALE REMISE AU SCRUTATEUR PAR LE PRÉSIDENT D'ÉLECTION

Selon cette disposition, le président d'élection doit transmettre à chaque scrutateur une copie de la liste électorale officielle pour son bureau de scrutin, en la déposant dans la boîte de scrutin avec les bulletins de vote et les autres accessoires. L'expérience démontre que, pour accélérer le processus et en raison des distances, le président d'élection doit, à l'occasion, transmettre la boîte de scrutin au scrutateur avant que le relevé des changements et additions, qui fait partie de la liste électorale officielle, soit terminée et prêt à être distribuée.

### 34(3)—LISTES OFFICIELLES POUR LES SECTIONS RURALES

La disposition actuelle prévoit que, dans les sections rurales très éloignées où le service postal est tel qu'il est douteux que le président d'élection puisse envoyer à temps au scrutateur une liste préliminaire des électeurs ou le relevé des changements et additions, le Directeur général des élections peut ordonner que le recenséur livre ou transmette directement ces documents au scrutateur. On a constaté que ce genre de problème ne survient pas exclusivement dans des sections rurales très éloignées. En outre, il est parfois plus facile, dans quelque section rurale que ce soit, d'utiliser des moyens d'expédition autres que le service postal, ce qui rend la disposition actuelle trop restrictive. En pareils cas, le président d'élection est le plus à même de connaître les moyens qui sont à sa disposition, aussi devrait-il pouvoir choisir le mode d'acheminement qui convient le mieux à la situation.

**RECOMMANDATION**—Que soient rayés du paragraphe actuel les mots "sections rurales très éloignées" et "service postal" et qu'il soit plutôt fait mention de sections rurales en général où les difficultés de communication





## 23(9)—DÉPÔT TRANSMIS AU RECEVEUR GÉNÉRAL

Il est proposé de modifier ce paragraphe afin de permettre au Bureau du Directeur général des élections d'exercer un contrôle sur les dépôts des candidats. Aux termes des dispositions actuelles, le Directeur général des élections peut exiger qu'un dépôt soit restitué à un candidat, mais il n'a aucun moyen de vérifier si le président d'élection a bien transmis le dépôt au Receveur général. Il ne peut le faire qu'au moment où est délivré le certificat, soit environ un mois après l'élection.

## RECOMMANDATION—Que le paragraphe 23(9)

soit modifié de façon à exiger que le président d'élection transmette les dépôts des candidats au Directeur général des élections qui, à son tour, les transmettra aussitôt au Receveur général.

## 24(1)—DÉSISTEMENT DES CANDIDATS

La disposition actuelle permet à un candidat qui a été officiellement présente de se désister au plus tard le vingt-cinquième jour avant le jour du scrutin. Le délai très bref entre la date limite de désistement et celle à laquelle on peut aller voter au bureau du président d'élection fait qu'il est très difficile d'imprimer les bulletins de vote à temps.

## RECOMMANDATION—Que le paragraphe 24(1) soit modifié de façon qu'un candidat officiellement présente puisse se désister au plus tard à quinze heures le jour des présentations.

## 25(1)—AJOURNEMENT DES PRÉSENTATIONS À LA SUITE DU DÉCÈS D'UN CANDIDAT

Afin d'éviter qu'une élection soit ajournée parce qu'un candidat non parrainé par un parti politique enregistré meurt après la clôture des présentations et afin de laisser à un parti politique enregistré suffisamment de temps pour choisir et nommer un autre candidat si celui qu'il parraine meurt très peu de temps avant la clôture des présentations, une modification en deux volets au paragraphe 25(1) est proposée.

**RECOMMANDATION—**Que le paragraphe 25(1) soit modifié de façon à prévoir que le président d'élection doit fixer un autre jour pour la présentation des candidats dans le cas où l'un des candidats meurt entre le même jour précédant celui du scrutin (plutôt qu'après la fermeture des mises en candidature), et la fermeture du scrutin, le jour même du scrutin. De plus, il est recommandé que cette nouvelle disposition ne s'applique que dans le cas du décès d'un candidat parrainé par un parti politique enregistré.

## 25(2)—AVIS DE PROCLAMATION DE NOUVEAUX JOURS DE PRÉSENTATION ET D'ÉLECTION

Les dispositions actuelles qui portent sur l'établissement d'un nouveau délai de présentation après le décès d'un candidat présente officiellement sont inutilement complexes et prêtent à confusion. Il serait donc souhaitable d'annoncer plus explicitement les délais prescrits.

**RECOMMANDATION—**Que, dans le cas où une élection est ajournée par suite du décès d'un candidat, le nouveau jour fixe pour la présentation des candidats soit le deuxième lundi suivant le jour du décès.

## 26(3)—NUL N'EST CANDIDAT SANS SON CONSENTEMENT

La disposition actuelle prescrit que "rien dans la présente loi ne doit s'interpréter de façon à imposer quelque responsabilité à une personne officiellement présente ou déclarée candidat par d'autres sans son consentement, à moins qu'elle n'ait subscrit ou donné son consentement à cette disposition n'a plus sa raison d'être parce que, depuis les dernières modifications apportées à la Loi électorale du Canada, l'article 23(2)d) exige que le candidat signe une déclaration par laquelle il consent à être présente. On avait alors omis de modifier le paragraphe 26(3).

## 27(2c)—COPIES DE L'AVIS D'UN SCRUTIN TRANSMISSES PAR LE PRÉSIDENT D'ÉLECTION

Le paragraphe 27(2) décrit en détail la teneur de l'avis d'un scrutin et en prescrit le mode d'envoi. Toutefois, divers documents distribués pendant la période électorale donnent aussi des renseignements détaillés sur les sections de vote, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de reproduire ces renseignements dans l'avis d'un scrutin. Par ailleurs, ces renseignements pourraient être transmis aux candidats à peu près au moment des présentations, ce qui serait plus rapide et plus pratique.

**RECOMMANDATION—**Que soit abrogée la disposition selon laquelle les sections de vote doivent être décrites dans l'avis d'un scrutin et que le président d'élection le ou après le trente-cinquième jour avant le jour du scrutin ou au moment où il accepte la présentation d'un candidat si cette date est plus tard, lui remettre jusqu'à dix exemplaires d'un document décrivant chaque section de vote établie dans la circonscription électorale. L'avis d'un scrutin, qui doit être publié dans les cinq jours suivant l'octroi d'un scrutin, ne contiendra donc que les renseignements énoncés aux alinéas 27(2)a) et b), ainsi que

**RECOMMANDATION**—Qu'un candidat non parrainé par un parti politique enregistré soit tenu d'inclure dans son bulletin de présentation s'il désire être qualifié ou non d'"indépendant" dans les documents d'élection.

### 23(2)(c)—PRÉSENTATION DES CANDIDATS

Le paragraphe 23(2) exige que les vingt-cinq personnes qui signent le bulletin de présentation d'un candidat le fassent en présence d'un témoin sans toutefois signer si ce ou ces témoins devraient avoir qualité d'électeur dans la circonscription où l'on présente le candidat. Le texte de la Loi est trop vague et ne répond pas à plusieurs questions. Qui peut-être témoin aux vingt-cinq signataires? Le candidat lui-même peut-il agir comme témoin? Les témoins doivent-ils être âgés de dix-huit ans ou plus?

### 23(3)—RENSEIGNEMENTS SUR LES CANDIDATS

Cette disposition prévoit que le nom du candidat ne doit être ni précédé ni suivi de ses titres, degrés ou autres préfixes ou suffixes, mais qu'un sobriquet peut y être ajouté. Des difficultés surgissent fréquemment, surtout lorsqu'on inscrit dans leur bulletin les candidats lorsqu'ils ont des sobriquets, surnoms ou "pseudonymes", "triviales", peut laisser planer des doutes sur le sérieux du processus électoral et provoque des difficultés d'ordre administratif lorsqu'il faut consigner des noms de candidats qui utilisent un nom fictif, nous risquons d'avoir des ennuis en ce qui concerne son identité s'il devait être poursuivi en vertu de la Loi. La modification proposée vise à supprimer ces difficultés tout en respectant l'emploi légitime des sobriquets.

**RECOMMANDATION**—Que la Loi électorale du Canada prescrive qu'aux fins du sous-alinéa 23(2)(a)(i), un candidat peut substituer, mais non ajouter, son sobriquet à son ou ses noms et prénoms; il pourra également inclure l'initiale ou les initiales de ses noms ou prénoms qui ont été remplacés par le sobriquet. Il doit aussi, au moment des présentations, remettre au président d'élection une déclaration, selon la formule prescrite par le Directeur général des élections, par laquelle il affirme être couramment connu sous ce sobriquet depuis au moins 12 mois. Il faudrait aussi préciser que le candidat comprend et convient qu'il sera, sous ce sobriquet, tenu d'observer toutes les dispositions applicables de la Loi.

province et qui est déclaré jour férié par la loi de cette province. En outre, par le renvoi général à la Loi d'inter-prétation, la date de l'élection risque d'être modifiée n'importe quand avant le jour du scrutin si une proclamation fédérale ou provinciale déclare ce jour férié. Afin de préciser les jours désignés fêtes sur le plan fédéral qui peuvent modifier la date d'un scrutin, il est proposé d'annoncer expressément dans ce paragraphe les jours désignés fêtes ou les circonstances dans lesquelles la proclamation du scrutin.

**RECOMMANDATION**—Que la disposition selon laquelle le scrutin doit être reporté au mardi lorsque le lundi est un jour férié ne s'applique que dans les cas où ce lundi tombe le jour de l'An, le lundi de Pâques, le jour de Noël, l'anniversaire du Souverain régnant ou le jour fixé par proclamation pour sa célébration, le jour de Victoria, l'anniversaire de la Confédération, le premier lundi de septembre (Fête du travail), le jour du Souvenir et toute journée désignée, en vertu d'une loi du Parlement ou d'une proclamation du Gouverneur en conseil antérieure à l'émission du bref d'élection, par exemple une journée de prière, de deuil général, de réjouissances ou d'action de grâce.

### 22(8)—JOUR DES PRÉSENTATIONS

Aux termes de la disposition actuelle, le jour de la clôture des présentations est reporté au mardi lorsque le lundi prévu à cette fin est un jour férié et que le scrutin, s'il avait eu lieu cette même semaine, aurait été tenu le mardi. Depuis quelque temps, et surtout depuis l'adoption des dispositions concernant les dépenses électorales, le jour des présentations a perdu de son caractère public et cérémoniel. La plupart des candidats déposent leur bulletin de présentation bien avant le jour de la clôture. Les conséquences ne sont donc plus les mêmes si ce jour est férié.

**RECOMMANDATION**—Que soient abrogées les dispositions du paragraphe 22(8) selon lesquelles le jour des présentations est reporté au mardi si le lundi prévu à cette fin est un jour férié.

### 23(2)(a)(1)—MODE DE PRÉSENTATION

D'après cette disposition, un candidat qui ne désire pas être qualifié d'"indépendant" dans les documents d'élection doit présenter au président d'élection une demande écrite à cette fin lors du dépôt de son bulletin de présentation. Une légère modification à ce sous-alinéa entraînerait la suppression d'un des nombreux documents qui doivent être joints au bulletin de présentation du candidat.



## 18A(32)—BUREAU DE RÉVISION— ACCÈS DE PLAIN-PIED

Alailleurs dans mon Rapport, je recommande que chaque bureau spécial de scrutin ait un accès de plain-pied. La même exigence devrait exister pour tous les bureaux de révision établis en vertu de la règle (32) de l'annexe A de l'article 18.

**RECOMMANdATION**—Que tous les bureaux de révision établis suivant la règle (32) de l'annexe A de l'article 18 aient un accès de plain-pied.

## 18A(38)—RÉVISEUR—LISTES DES ELECTEURS

Selon le régime actuel de la Loi, les réviseurs ne reçoivent des listes d'électeurs que pour les sections de vote comprises dans leur district de révision. Il arrive que le réviseur et même les électeurs présents dans son bureau doivent consulter les listes d'électeurs pour d'autres sections de vote dans la circonscription. Pour ce faire, ils doivent alors se rendre au bureau de révision pertinent ou au bureau du président d'élection.

**RECOMMANdATION**—Que chaque réviseur reçoive une copie complète des listes d'électeurs pour la circonscription.

## 18A(40)—SÉANCES DE RÉVISION

Cette disposition autorise le report à une date ultérieure d'une séance de révision si le jour prévu est férié. Elle n'est cependant plus nécessaire, puisque les séances de révision durent plus d'une journée et que les électeurs disposent ainsi de plusieurs jours pour présenter leur demande.

**RECOMMANdATION**—Que les dispositions de la règle (40) de l'Annexe A de l'article 18 soient abrogées.

## 18B(11a)—AFFICHAGE DES LISTES PRÉLIMINAIRES DANS LES SECTIONS RURALES

Selon la disposition actuelle, le recenseur d'une section rurale doit afficher la liste électorale préliminaire là où il a l'intention de la réviser. Comme il la révisera généralement à son propre lieu de résidence et que celui-ci, dans les sections rurales, n'est pas toujours facilement accessible au plus grand nombre d'électeurs, une modification s'impose.

**RECOMMANdATION**—Que, dans les sections rurales, l'endroit prescrit pour afficher la copie de la liste électorale préliminaire soit l'endroit de la section de vote le plus accessible aux électeurs.

## 19(2)—LIEU DE PRÉSENTATION DES CANDIDATS

Selon la disposition actuelle, le lieu fixé pour la présentation des candidats doit être un palais de justice, un hôtel de ville, ou un autre édifice public ou privé situé à l'endroit le plus central de la circonscription. Apparaissant à une heure précises dans un endroit public, comme une salle municipale, et révélait un caractère cérémoniel. Cette tradition a disparu depuis longtemps et, par suite de l'adoption des dispositions de la Loi électorale du Canada concernant les dépenses électorales, les candidats se présentent généralement au début de la période qui commence avec la publication de la proclamation et qui se termine à l'heure limite du jour dit "jour des présentations".

## 21—INÉLIGIBILITÉ DES CANDIDATS

Les alinéas 21(1)(c), (e) et (f) énumèrent les personnes qui, dans certaines circonstances, ne peuvent se porter candidats à une élection. De façon générale, il s'agit de greffiers de la paix, de shérifs, de procureurs de la Couronne, de personnes qui directement ou indirectement bénéficient d'un contrat avec le gouvernement du Canada et de personnes qui occupent une charge, une commission ou un emploi au service du gouvernement. La dernière élection générale nous a démontré clairement que ces catégories d'exclusion sont trop vastes et dans certains cas excluent tous les adjoints des associés de grandes firmes de comptables ou d'avocats qui pourraient avoir des liens contractuels avec le gouvernement. Dans bien des cas, ces exclusions ne protègent plus les intérêts qu'elles protégeaient à une certaine époque.

## 22(3)—JOUR DU SCRUTIN ET JOURS FÉRIÉS

(e) et (f) soient modifiées afin de permettre la meilleure participation possible à notre processus électoral fédéral. Il est important de noter que la Charte canadienne des droits et libertés stipule que tout citoyen canadien est éligible aux élections fédérales. Dans la même veine, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes devrait également être passée en revue puisque cette dernière contient à peu près les mêmes exclusions.

La Loi exige que le jour fixé pour la tenue du scrutin soit un lundi, sauf si ce lundi est un jour férié, suivant la définition qu'en donne la Loi d'interprétation, ou un jour de fête religieuse que célèbrent les habitants d'une

s'assurer que les personnes qui séjournent dans des résidences d'hiver ne sont pas privées de leur droit de vote.

**RECOMMANDATION**—Que la disposition générale "résidence saisonnière", désignant un lieu occupé temporairement pendant une période quelconque de l'année.

### 18(3)(b)—LISTE DES RECENSEURS

La Loi exige présentement que le président d'élection achemine à mon Bureau une copie de la liste des recenseurs dès que cette liste est terminée. Cette exigence de la Loi n'est pas nécessaire et ne fait qu'ajouter au fardeau administratif du président d'élection.

**RECOMMANDATION**—Que l'alinéa 18(3)(b) de la Loi soit abrogé.

### 18(4)(5)(6)(7)(8)—PRÉPARATION ET DISTRIBUTION DES LISTES D'ÉLECTEURS

Ces paragraphes ont trait à la préparation, reproduction et distribution des listes d'électeurs et ont été redigés à une époque où les facilités pour reproduire des documents étaient lentes et compliquées. Depuis l'apparition de systèmes rapides de reproduction, le besoin d'imprimer les listes d'électeurs en deux temps différents n'existe plus. De plus, le texte de ces paragraphes est décousu et exige plusieurs lectures pour une compréhension adéquate.

**RECOMMANDATION**—Que les paragraphes 18(4)(5)(6)(7)(8) soient réécrits et reconduits en un texte plus cohérent et qui n'exigerait qu'une reproduction des listes d'électeurs.

### 18(9)—AVIS DE RECENSEMENT

Ce paragraphe exige que le président d'élection envoie un avis de recensement au plus tard le mercredi vingt-sixième jour avant le jour du scrutin. Si la procédure de révision est prolongée et reportée à une date ultérieure durant l'élection telle que je le suggère dans la Partie I de mon Rapport, la date pour l'envoi des cartes devrait alors également être reportée. Cette modification ferait en sorte que l'électeur ne recevrait pas sa carte trop longtemps à l'avance, ce qui pourrait réduire l'utilité des renseignements concernant les dates et endroits de vote que contiennent les cartes, et donnerait au président d'élection un peu plus de temps pour la préparation desdites cartes.

**RECOMMANDATION**—Que la date prévue au paragraphe 18(9) soit reportée au lundi vingt et unième jour avant le jour du scrutin en autant que ma recommandation de prolonger la période de révision soit acceptée.

### 18A(5)—DÉSIGNATION D'UN AUTRE RECENSEUR URBAIN

Aux termes de la disposition actuelle, lorsqu'il estime avoir de bonnes raisons de refuser de nommer comme recenseur urbain une personne qu'un candidat a désignée, le président d'élection doit en aviser ce dernier qui, dans les 24 heures qui suivent, peut désigner un autre recenseur urbain. On a constaté que cette disposition est inutile lorsque le candidat ne peut fournir une liste complète de noms de recenseurs dans les délais prescrits. Il est donc proposé de modifier la règle pour tenir compte de ce fait.

**RECOMMANDATION**—Que la règle (5) de l'annexe A de l'article 18 soit modifiée de sorte que, dans les cas où le président d'élection refuse de nommer un recenseur désigné, seuls les candidats qui ont remis une liste complète de noms de recenseurs dans les délais prescrits puissent en désigner un autre à sa place.

### 18A(15)—RECENSEMENT DES URBAINS

Les heures prescrites pour le recensement urbain sont trop restrictives et n'incluent pas la période très importante entre six heures et sept heures du soir. De plus, la Loi n'exige pas que les deux visites qui doivent être effectuées par les recenseurs, soient faites lors de journées différentes. Selon le système actuel, les recenseurs pourraient satisfaire aux exigences de la Loi en visitant une résidence deux fois la même journée dans une période de deux heures.

**RECOMMANDATION**—Que la règle (15) de l'annexe A de l'article 18 soit modifiée pour exiger que les deux visites des recenseurs soient effectuées lors de journées différentes, une visite ayant lieu entre neuf et dix-huit heures et l'autre entre dix-huit et une heures.

### 18A(17)—AVIS DE RETOUR

La règle (17) exige que les recenseurs laissent à une résidence un avis de retour sur lequel sont indiqués les noms, adresses et numéro de téléphone des recenseurs lors-que leur visite à cette demeure a été infructueuse. Selon nous, ces avis devraient de façon générale indiquer le numéro de téléphone des recenseurs après la première visite et le numéro de téléphone du président d'élection après la deuxième visite. Toutefois, dans certaines circonstances, une autre procédure devra être utilisée. Le contenu de la carte d'avis de retour devrait donc être laissé à la discrétion du Directeur général des élections.

**RECOMMANDATION**—Que les cartes d'avis de retour soient rédigées selon la formule prescrite par le Directeur général des élections et que les paragraphes a) et b) de la règle (17) de l'annexe A de l'article 18 soient donc abrogés.

des d'élection que lorsque le parti enregistré fait parvenir son rapport financier annuel le ou avant le 1<sup>er</sup> juillet, à un moment où il est impossible de faire une analyse conjointe significative des rapports des partis et des candidats. De plus les exigences traitant du contenu des rapports d'élections partielles sont telles que les rapports des partis ne peuvent être utilisés par le Commissaire à la signification des dépenses d'élections partielles, les partis enregistrés devraient avoir à rencontrer les mêmes exigences concernant les rapports financiers que celles imposées aux candidats à des élections partielles.

**RECOMMANDATION—**Que les paragraphes 13.4(1), 13.5(1) et 13.5(2) soient modifiés de façon à exiger qu'un parti enregistré transmette au Directeur général des élections, relativement à chaque élection partielle, un rapport des dépenses d'élection, dans la forme prescrite par le Directeur général des élections. Ces rapports devraient être transmis dans les quatre mois qui suivent le jour du scrutin à l'élection partielle à laquelle ils se rapportent et devraient indiquer les sommes des dépenses pour la réalisation des installations d'une entreprise de radiofusion, les sommes des dépenses pour la publication d'annonces dans des publications périodiques, les sommes dépensées pour tout imprimé de la nature d'une annonce, d'un placard, d'une affiche, d'un prospectus ou d'un étendard et les sommes des dépenses pour défrayer les frais de voyage et autres dépenses semblables encourues au nom du parti pour solliciter des votes dans la circonscription

électorale.

**RECOMMANDATION—**Que le terme "établissement pénitentiaire" mentionné à l'alinéa 14(4)(e) et à l'article 23 des *Règles électorales spéciales* soit remplacé par "prison" au sens du *Code criminel*.

#### 14(4)(e)—PERSONNES INHABILES À VOTER

Cet alinéa fait mention de toute personne détenue dans un établissement pénitentiaire. Il faudrait modifier la terminologie utilisée, afin de clarifier l'objet de la Loi et de faire en sorte que les établissements tant fédéraux que provinciaux soient visés.

**RECOMMANDATION—**Que le terme "établissement pénitentiaire" mentionné à l'alinéa 14(4)(e) et à l'article 23 des *Règles électorales spéciales* soit remplacé par "prison" au sens du *Code criminel*.

En vertu de ce paragraphe, le chef d'un parti enregistré doit, dans les trente jours suivant la nomination d'un nouvel agent principal, en informer par écrit le Directeur général des élections. L'expérience révèle que ce délai est trop long et suscite des problèmes, en particulier lorsque la nomination survient durant une élection.

**RECOMMANDATION—**Que les deux rapports

principaux de chaque parti enregistré remette au Directeur général des élections, le nom et l'adresse de tous les agents de circonscription du parti. Les dispositions actuelles semblent laisser entendre qu'en cas de nomination d'un nouvel agent principal, il faudrait renommer tous les agents de circonscription. Comme ce n'est pas le cas, il est proposé, par souci de clarté, de modifier ce paragraphe.

**RECOMMANDATION—**Que le paragraphe 13.1(4) soit modifié de façon qu'en cas de nomination d'un nouvel agent principal, toutes les nominations soient pal en décide autrement, auquel cas il devra en informer le Directeur général des élections.

Les articles 13.4 et 13.5 doivent être modifiés pour corriger une situation qui a cours pendant les élections partielles et qui ne semble conforme ni à l'esprit ni à l'objet premier de la Loi. Le paragraphe 70.1(2) permet actuellement aux partis enregistrés d'engager des dépenses électorales pour favoriser l'élection d'un candidat en partit-culier au cours d'une élection partielle. Cependant, ces dépenses ne font l'objet d'un rapport relatif aux dépenses

13.4(1), 13.5(1) ET (2)—RAPPORT RELATIF AUX DÉPENSES D'ÉLECTION D'UN PARTI ENREGISTRÉ DURANT UNE ÉLECTION PARTIELLE

En vertu de ce paragraphe, le chef d'un parti enregistré doit, dans les trente jours suivant la nomination d'un nouvel agent principal, en informer par écrit le Directeur général des élections. L'expérience révèle que ce délai est trop long et suscite des problèmes, en particulier lorsque la nomination survient durant une élection.

**RECOMMANDATION—**Que le paragraphe 13.1(3.1) soit modifié afin d'exiger que le chef du parti soit tenu de nommer un agent principal dans les dix jours suivant une vacance à ce poste ou l'incapacité d'un agent principal d'exercer normalement les fonctions du poste. De plus, le chef du parti devrait être tenu d'aviser le Directeur général des élections immédiatement et par écrit de la nomination d'un nouvel agent principal.

**EX-AGENT PRINCIPAL**  
**13.1(4)—AGENTS NOMMÉS PAR UN**

**13.1(3.1)—NOMINATION D'UN NOUVEL AGENT PRINCIPAL D'UN PARTI**



sonne qui devient chef d'un parti enregistré ait qualité d'électeur. Il faudrait aussi exiger que le chef d'un parti déjà enregistré, qui n'a pas la citoyenneté canadienne, se conforme à cette disposition dans les cinq ans suivant la date d'entrée en vigueur de la modification.

13(6)—DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR  
D'UN CHANGEMENT

En vertu de ce paragraphe, le chef d'un parti enre-

En vertu de ce paragraphe, le chef d'un parti enregistré doit, pour faire changer le nom du parti, remplir une demande contenant à peu près les mêmes renseignements qu'une demande d'enregistrement. Le changement de nom n'entre en vigueur que le lendemain du jour où le parti a officiellement présenté des candidats dans au moins 50 circonscriptions en vue de la prochaine élection générale, même s'il est représenté à la Chambre des communes. De plus, il n'est pas réaliste d'exiger qu'un changement d'enregistrement n'entre en vigueur qu'à un moment donné au cours d'une élection, car il est normal qu'un parti veuille être connu sous son nouveau nom tout au long de la campagne électorale.

**RECOMMENDATION**—Que le paragraphe 13(6)

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 13(6) soit modifié de façon à prescrire que toute demande de changement du nom d'un parti enregistré soumise au Directeur général des élections doit être accompagnée au

## 13(6.1)—AVIS DE CHANGEMENT DE CHEF

Selon ce paragraphe, tout parti enregistré doit, dans les 30 jours suivant un changement de chef, faire un rapport détaillé sur les changements, signé par le nouveau chef du parti, et l'envoyer au Directeur général des élections. Étant donné que l'avis envoyé au Directeur général des élections soit un "document officiel du parti" et que les partis dont la demande d'enregistrement a été acceptée, mais n'est pas encore en vigueur, soient aussi tenus de présenter au Directeur général des élections un avis de changement d'enregistrement.

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe soit modifié de façon à prescrire que tout parti enregistré doit, dans les 30 jours suivant un changement de chef, présenter au Directeur général des élections une copie authentique d'un acte (résolution ou procès-verbal de la réunion officielle du parti au cours de laquelle le nouveau chef a été nommé). Cette disposition s'appliquerait également à un parti dont la demande d'enregistrement a été acceptée, mais n'est pas encore en vigueur.

## 13(6.1)—CHANGEMENT DE NOM

Le paragraphe 13(1) énonce les renseignements pré-cis que doit contenir la demande d'enregistrement d'un parti politique. Dans le cas d'une personne nouvellement nommée vérificateur du parti, cette demande doit être accompagnée d'une déclaration signée affirmant qu'elle accepte sa nomination. En vertu du paragraphe 13(6), le parti enregistré doit dans les trente jours suivant son adoption, informer par écrit le Directeur général des élections de tout changement qui rend caducs les renseignements fournis conformément aux alinéas 13(1)(b) à 13(1)(f). Ce paragraphe ne fait pas mention de l'alinéa 13(1)(g) concernant l'agent principal du parti et n'est pas non plus conforme aux dispositions du paragraphe 13(1) qui exigent que le nouveau vérificateur d'un parti déclare par écrit qu'il accepte le poste.

13(8)—DATE LIMITE DE  
PRÉSENTATION D'AU MOINS  
50 CANDIDATS

**RECOMANDATION**—Que le paragraphe 13(6.1) soit modifié de façon à faire référence aux alinéas 13(1)(b) à 13(1)(g) et à prescrire qu'en cas de nomination d'un nouveau vérificateur ou d'un nouvel agent principal, le nouveau titulaire du poste signe une déclaration, qui sera jointe à l'avis de nomination, par laquelle il signifie qu'il accepte sa nomination.

Ce paragraphe autorise le Directeur général des élections à radier du registre tout parti enregistré qui ne satisfait pas aux dispositions concernant les délais prévus. Le trentième jour qui précède le jour du scrutin à l'élection est la date limite à laquelle les partis politiques enregistrés doivent nommer leurs candidats dans au moins 50 circonscriptions. La même date limite soit le trentième jour avant le jour du scrutin, ne s'applique pas aux partis politiques dont la demande a été acceptée mais dont ils politiquement n'est pas encore en vigueur. L'heure limite pour ces partis est donc 14 heures le jour des présentations. Par suite de l'adoption du projet de loi C-58, le délai pour la nomination des candidats dans toutes les circonscriptions est maintenant fixé au vingt-huitième jour précédant le jour du scrutin. Afin d'uniformiser ces procédures, il est proposé que 14 heures le jour des présentations soit également l'heure limite pour la présentation des 50 candidats des partis politiques enregistrés.

**RECOMMANDATION**—Que soient supprimés au paragraphe 11(4) les mots "partie d'une", de sorte qu'on lise: "qu'une cité ou une ville, constituée en corporation et ayant une population de 5 000 âmes ou plus, à caractère partiellement ou entièrement rural".

#### 12(3)—CLICHÉS D'IMPRIMEUR

Lorsque cette disposition a été établie, seuls les procédés d'impression par caractères à chaud étaient employés dans les imprimeries. Aujourd'hui, un grand nombre d'imprimeurs se servent du procédé d'impression par caractères à froid, qui est plus rapide et plus pratique. Comme le Bureau du Directeur général des élections peut maintenant, pour les besoins de l'offset, fournir des clichés d'imprimeur ou des exemplaires prêts à être reproduits, ou les deux, il est proposé de modifier le paragraphe 12(3).

**RECOMMANDATION**—Que les termes "clichés d'imprimeur" dont fait mention la *Loi électorale du Canada* au sujet de l'impression du verso du bulletin de vote soient remplacés par "matériel d'impression nécessaire".

#### 13(1)—DEMANDE D'ENREGISTREMENT

Ce paragraphe exige que le vérificateur confirme par écrit qu'il accepte sa nomination comme vérificateur d'un parti politique enregistré, mais ne prévoit rien de tel dans le cas de l'agent principal d'un parti politique enregistré. Il convient donc de modifier ce paragraphe, puisque le rôle et les responsabilités de l'agent principal sont jugés aussi importants que ceux du vérificateur. De plus, qui peut agir comme agent principal n'est pas explicité. Étant donné les responsabilités de l'agent principal, la personne occupant ce poste devrait être un citoyen canadien ou une corporation canadienne et donc être assujettie aux lois canadiennes.

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 13(1) soit modifié de sorte que la personne nommée agent principal d'un parti politique enregistré soit tenue de déclarer par écrit qu'elle accepte sa nomination et qu'elle a qualifié d'électeur ou est une corporation canadienne créée en vertu d'une loi fédérale ou provinciale.

#### 13(1)—REGISTRE ET DEMANDE D'ENREGISTREMENT

La Loi n'exige pas que le chef d'un parti politique enregistré ait qualifié d'électeur. Il serait cependant fort indiqué qu'il soit citoyen canadien, puisque les candidats doivent avoir qualité d'électeur.

**RECOMMANDATION**—Que l'article 13 soit modifié de façon à prescrire que le chef d'un parti politique qui fait une demande d'enregistrement ou que la per-

tout pendant la période du recensement, de la révision et du scrutin.

#### 9(3)—INTERDICTION FAITE AU PRÉSIDENT ET AU SECRÉTAIRE D'ÉLECTION DE REMPLIR D'AUTRES FONCTIONS

La disposition actuelle interdit au président et au secrétaire d'élection de remplir les fonctions de scrutateur ou de greffier du scrutin dans un bureau de scrutin. Compte tenu des responsabilités de plus en plus vastes qui incombent au président et au secrétaire d'élection, et pour éviter toute possibilité de conflits d'intérêts, il est proposé d'élargir les dispositions de ce paragraphe.

**RECOMMANDATION**—Que les dispositions actuelles du paragraphe 9(3) soient modifiées de façon à interdire au président et au secrétaire d'élection de remplir toute autre fonction décrite dans la *Loi électorale du Canada*.

#### 10(2)—SECTIONS DE VOTE COMPRENANT BEAUCOUP MOINS QUE 250 ÉLECTEURS

Conformément à une recommandation du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés, laquelle a pour objet de faciliter l'exercice du droit de vote de la part des électeurs invalides qui résident dans des établissements ou des foyers pour personnes âgées, il est proposé d'assouplir les dispositions du paragraphe 10(2).

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 10(2) soit modifié de façon à permettre au président d'élection d'établir, sous réserve de l'approbation du Directeur général des élections, des sections de vote comprenant un nombre d'électeurs de beaucoup inférieur au nombre prescrit. Il est aussi recommandé que soient constituées, s'il y a lieu, des sections de vote pour deux institutions ou invalides ou âgées, même si une certaine distance sépare ces institutions.

#### 11(4)—SECTIONS URBAINES ET RURALES

La modification proposée a trait au changement qui s'est opéré dans les concepts de "section rurale" et de "section urbaine". La disposition actuelle concerne les cas où une partie d'une municipalité d'au moins 5 000 habitants est à caractère rural. Au fil du temps, il est devenu de plus en plus difficile de considérer comme rurale une partie seulement d'une paroisse municipale. On a constaté, dans les faits, que toute la municipalité avait un caractère rural. Il est donc proposé une modification visant à reconnaître cet état de fait.



désire, lorsque le président d'élection n'est plus en fonction.

**RECOMMANDEMENT**—Que soit ajoutée une disposition aux termes de laquelle le secrétaire d'élection pourra remettre sa démission au Directeur général des élections, si le président d'élection n'est plus en fonction.

#### **8(4)—DURÉE DES FONCTIONS DU SECRÉTAIRE D'ÉLECTION**

En vertu des dispositions actuelles, le secrétaire d'élection reste en fonction durant le bon plaisir du président d'élection qui l'a nommé et, si le président d'élection meurt ou si son mandat prend fin, jusqu'à ce que son successeur ait nommé un nouveau secrétaire d'élection. Il faudrait modifier ce paragraphe pour faire en sorte que le secrétaire d'élection continue de remplir sa charge si, pour quelque raison que ce soit, le président d'élection cesse de remplir ses fonctions.

**RECOMMANDEMENT**—Que le paragraphe 8(4) soit modifié de façon à prescrire qu'un secrétaire d'élection reste en fonction durant le bon plaisir du président d'élection qui l'a nommé et, si celui-ci cesse de remplir ses fonctions, jusqu'à ce que son successeur lui nomme un remplaçant.

#### **8(7)—CHARGE INTÉIMAIRE DU SECRÉTAIRE D'ÉLECTION**

La proposition précédente a expressément pour objet de préserver la continuité des services lorsque la charge de président d'élection est vacante. Cette continuité doit également être assurée dans tous les cas où le président d'élection est temporairement incapable d'exercer ses fonctions; il est proposé à cette fin de modifier le paragraphe 8(7).

**RECOMMANDEMENT**—Que, lorsqu'un président d'élection devient incapable d'exercer ses fonctions, le secrétaire d'élection qu'il a nommé soit chargé de toute responsabilité prescrite par la Loi, comme s'il avait personnellement été nommé président d'élection de la circonscription électorale, et ce, jusqu'à ce que le président d'élection soit capable de réintégrer ses fonctions.

#### **8(9)—NOMINATION D'UN NOUVEAU SECRÉTAIRE D'ÉLECTION**

Selon la disposition actuelle, tout secrétaire d'élection tenu de remplacer le président d'élection à une élection doit, à son tour, nommer un secrétaire d'élection. Puisque le président d'élection continue à remplir certaines fonctions après une élection (comme de recevoir et de remettre les rapports concernant les dépenses d'élection des candidats), cette obligation de se nommer un secrétaire d'élection doit également exister en dehors d'une élection.

**RECOMMANDEMENT**—Que lorsque le secrétaire d'élection est tenu, suivant le paragraphe 8(7), de remplacer le président d'élection parce que ce dernier devient temporairement incapable de remplir ses fonctions, il devra se nommer un secrétaire d'élection à n'importe quel moment, et non seulement au cours d'une élection.

#### **8(11)(b)—DÉLÉGATION DE POUVOIRS AU SECRÉTAIRE D'ÉLECTION SUPPLÉMENTAIRE**

Cet alinéa autorise le président d'élection à déléguer certains pouvoirs bien précis au secrétaire d'élection supplémentaire. Pour permettre à celui-ci d'assurer aux électeurs tous les services auxquels ils ont droit, il faudrait que le président d'élection puisse lui déléguer des pouvoirs plus étendus que ne le permet actuellement la Loi. **RECOMMANDEMENT**—Que l'alinéa 8(11)(b) soit modifié de façon à autoriser le président d'élection qui nomme un secrétaire d'élection supplémentaire à déléguer "tous" les pouvoirs que le paragraphe 7(6) lui permet de déléguer.

#### **9(1)—BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION**

Il est proposé de modifier ce paragraphe afin de faciliter l'accès des électeurs handicapés au bureau que le président d'élection doit ouvrir immédiatement après l'émision du bref d'élection et d'empêcher que ce bureau ne soit situé à l'écart du secteur de la circonscription où habite la majorité des électeurs.

**RECOMMANDEMENT**—Que le paragraphe 9(1) soit modifié de façon à prescrire que le bureau que le président d'élection doit tenir ouvert pendant toute la durée de l'élection offre un accès de plain-pied et soit situé dans un secteur de la circonscription électorale facilement accessible à la majorité des électeurs.

#### **9(2)—PRÉSENCE AU BUREAU**

À l'heure actuelle, le président d'élection est libre de fixer les heures d'ouverture de son bureau. Lorsqu'une municipalité comprend plus d'une circonscription, il arrive que les présidents d'élection tiennent leur bureau ouvert à différentes heures, causant ainsi certaines difficultés et semant la confusion parmi les électeurs. Il est donc proposé de modifier la disposition actuelle afin d'améliorer et d'uniformiser les services offerts aux électeurs.

**RECOMMANDEMENT**—Que le Directeur général des élections soit habilité à prescrire les heures d'ouverture du bureau du président d'élection au cours d'une élection, de même que les heures de présence obligatoire du président et du secrétaire d'élection audit bureau, sur-

**RECOMANDATION**—Que le paragraphe 7(2) soit modifié afin que le Gouvernement en conseil délègue au Directeur général des élections le pouvoir d'accepter la démission d'un président d'élection.

### 7(3)—DESTITUTION

Ce paragraphe prescrit que le Gouverneur en conseil peut, pour des motifs valables, destituer un président d'élection si, par exemple, la personne qui occupe cette charge n'a pas effectué la révision des limites des sections de vote de sa circonscription comme le lui a demandé le Directeur général des élections. Le paragraphe n'indique cependant pas comme autre motif de renvoi le non-respect d'autres instructions du Directeur général des élections. De plus, le paragraphe entre en contradiction avec l'alinéa 4(1b) selon lequel le Directeur général des élections doit transmettre aux membres du personnel électoral les instructions qu'il juge nécessaires à l'application des dispositions de la Loi électorale du Canada.

**RECOMANDATION**—Que le paragraphe 7(3) soit modifié de façon à prévoir la destitution, pour des motifs valables, d'un président d'élection qui n'a pas respecté ou qui a négligé de suivre des instructions qui, de l'avis du Directeur général des élections, visaient l'application efficace des dispositions de la Loi électorale du Canada.

### 7(3)—DESTITUTION DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION POUR MOTIFS VALABLES

Un président d'élection peut être destitué de ses fonctions s'il cesse de résider dans la circonscription ou s'il atteint 65 ans. On estime cependant que ces deux raisons ne devraient pas pouvoir être invoquées au cours d'une période électoral, la nomination d'un président d'élection inégalement posant alors de sérieuses difficultés administratives parce que, faute de temps, il ne peut recevoir la formation voulue et se préparer convenablement à l'exercice de ses fonctions.

**RECOMANDATION**—Que le paragraphe 7(3) soit modifié de façon que les motifs valables prévus aux alinéas a) et b) ne puissent être invoqués pendant une période électoral pour destituer un président d'élection.

### 7(4)—PUBLICATION D'UNE LISTE DANS LA GAZETTE DU CANADA

La Loi, présentement, prescrit que le nom, l'adresse et l'occupation du président d'élection de chaque circonscription doit être publiée dans la Gazette du Canada entre le premier et le vingt janvier de chaque année. Cette publication est devenue redondante puisque toutes les nominations faites par le Gouverneur en conseil doivent être publiées dans la Gazette du Canada au fur et à mesure qu'elles ont été faites. De plus, une liste complète des pré-

sidents d'élection est incluse dans le rapport que le Directeur général des élections doit publier après chaque élection générale en conformité du paragraphe 58(9) de la Loi. Enfin, ces renseignements sont toujours disponibles sur demande au bureau du Directeur général des élections.

**RECOMANDATION**—Que le paragraphe 7(4) soit supprimé.

### 7(5)—NOMINATION D'UN PRÉSIDENT D'ÉLECTION PAR INTERIM

Cette proposition a pour objet d'assurer une continuité et de préserver l'exercice des responsabilités à l'égard de la population, des candidats et des partis politiques entre le moment où la charge de président d'élection d'une circonscription devient vacante et celui où le Gouverneur en conseil nomme un successeur, s'il n'y a pas de secrétaire d'élection pour assurer l'interim.

**RECOMANDATION**—Qu'entre le moment où la charge de président d'élection d'une circonscription devient vacante et celui où le Gouverneur en conseil nomme un successeur, s'il n'y a pas de secrétaire d'élection pour assurer l'interim, le Directeur général des élections puisse désigner une personne pour agir comme président d'élection. Dans un tel cas, la disposition prescrit au paragraphe 98(2) concernant le lieu de résidence de l'intéressé ne devrait pas être applicable.

### 8(4)—AVIS DU PRÉSIDENT SECRÉTAIRE D'ÉLECTION QUE SON MANDAT PREND FIN

À l'heure actuelle, le président d'élection n'est pas tenu d'informer son secrétaire d'élection qu'il le remplace ou met fin à son mandat. Il arrive que le secrétaire d'élection apprenne avec plusieurs mois de retard que son mandat se trouve alors dans une situation difficile et gênante, ce qui suscite des problèmes d'ordre administratif en ce qui concerne la rémunération de l'ancien titulaire du poste et de son successeur.

**RECOMANDATION**—Que soit ajoutée une disposition selon laquelle le président d'élection doit, dès que prennent fin les fonctions de secrétaire d'élection, en informer celui-ci par écrit et envoyer une copie de l'avis au Directeur général des élections.

### 8(4)—DÉMISSION DU SECRÉTAIRE D'ÉLECTION LORSQU'IL POSTE VACANT

Il est proposé de modifier ce paragraphe afin de permettre à un secrétaire d'élection de démissionner, s'il le

Bien que le président d'élection soit nommé par le Gouverneur en conseil, il ne peut démissionner sans obtenir au préalable la permission du Directeur général des élections. En principe, une démission ne peut prendre effet que lorsqu'elle est acceptée par l'autorité compétente. Toutefois, l'autorisation de démissionner est souvent considérée comme l'acceptation de la démission. Il arrive donc qu'un président d'élection n'attende pas que sa démission ait été acceptée par le Gouverneur en conseil avant d'entreprendre des activités incompatibles avec sa charge. Il s'ensuit une situation embarrassante lorsque — et cela arrive fréquemment — la nomination d'un successeur tarde à être faite. Afin d'assurer une continuité au service à l'Électorat, aux candidats et aux partis politiques, soit durant ou entre les élections, je propose plusieurs recommandations aux articles 76 et 78. La première de ces recommandations serait d'autoriser le Directeur général des élections à accepter la démission d'un président d'élection au nom du Gouverneur en conseil.

2(1)—DÉFINITION—OFFICIER D'ÉLECTION

**RECOMMANDATION**—Que les termes "émission du bref" soient définis de façon à préciser que l'émission a lieu à la date indiquée sur le bref conformément aux paragraphes 6(2) et 22(2).

ses en même temps que "le bref est émis". Dans les faits, il s'écoule quelques jours entre le moment où le décret lui est annoncé la date de l'élection est publiée et celui où le bref est signé et "émis". Cependant, dès que le décret est publié, le Directeur général des élections en avise le président par télégramme. Il est possible de définir clairement les termes "émission d'un bref d'élection", étant donné qu'ils sont étroitement liés à la définition de la durée d'une élection ("durant une élection", "pendant l'élection", "durant toute l'élection"), à laquelle ces définitions font fréquemment référence.

Parmi les personnes désignées comme "officier d'élection" figurent le Directeur général des élections et son adjoint. L'inclusion de ces deux personnes dans la définition générale d'"officier d'élection" est incompatible avec d'autres dispositions de la Loi qui confèrent au Directeur général des élections ou à son adjoint certains pouvoirs sur tous les membres du personnel électoral. On trouve un exemple de contrediction au paragraphe 70(8) portant que, s'il a raison de croire qu'un officier d'élection peut avoir commis une infraction à la Loi, le Directeur général des élections doit ordonner au Commissaire aux élections fédérales de faire une enquête sur le cas. Il est certain que l'objet de la Loi n'est pas de confier au Directeur général des élections le soin de déterminer s'il devrait faire l'objet lui-même d'une enquête, comme le laisse entendre la définition actuelle. Une modification permettrait de résoudre la contradiction.

## 2(1)—DÉFINITION-PARENT

Différents articles de la Loi permettent à un électeur de nommer comme mandataire dans l'accomplissement de certaines fonctions un parent par les liens du sang ou du mariage. De nos jours, il n'existe aucune raison d'exclure de la portée de ces articles toute personne qui serait reliée à l'électeur par adoption ou par une union de fait.

**RECOMMANDATION**—Que l'article 2 soit modifié pour inclure une définition de parent qui comprendrait les personnes reliées par les liens de sang ou du mariage, par adoption et par une union de fait. La Loi devrait également être modifiée en éliminant les mots "par

7(2)—DÉMISSION DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION

**RECOMMANDATION**—Que le paragraphe 6(2) soit modifié de façon à énoncer expressément que, dans le cas d'une élection générale, tous les brefs doivent être rapportables le même jour.

6(2)—BREFS DATES ET  
RAPPORTABLES

La disposition actuelle exige que, dans le cas d'une élection générale, les brefs d'élection sont rapportables aux jours fixés par le Gouverneur en conseil. Elle donne à penser que plus d'une journée pourrait être prévue pour le rapport des brefs. Cependant, la Loi constitutionnelle énonce que la durée de la Chambre des communes sera de cinq ans, à compter du jour du rapport des brefs d'élection.



# MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

## 2(1)—DEFINITION-DATE DU RECENSEMENT

La définition actuelle prête souvent à une interprétation erronée. Si plusieurs élections partielles doivent avoir lieu au cours de la même période, mais à des dates différentes, il se peut que les listes préliminaires comment à être dressées à des dates différentes, d'où une certaine confusion parmi les électeurs qui ne sont pas tous recensés le même jour. La modification proposée permettrait de résoudre ce problème.

**RECOMMANDATION**—Que la définition de date du recensement soit modifiée de façon à désigner précisément le trente-huitième jour avant le jour du scrutin.

## 2(1)—DEFINITION-DÉPENSES D'ÉLECTION

L'alinéa "f" de la définition de dépenses d'élection comprend le coût d'acquisition des services d'une personne à titre d'agent, excepté si ces services sont fournis gratuitement ou à un prix sensiblement inférieur à leur valeur commerciale. La valeur commerciale d'un agent officiel ou d'un représentant de candidat dans un bureau de scrutin n'est pas déterminée par la Loi. Cette ambiguïté, particulièrement en ce qu'elle a trait aux représentants dans les bureaux de scrutin, devrait être éliminée.

**RECOMMANDATION**—Que la définition de dépenses d'élection soit modifiée afin de présenter clairement et de façon précise ce que le Parlement veut couvrir à l'alinéa 2(1)f).  
**D'ÉLECTION**  
**2(1)—DEFINITION-DOCUMENTS  
D'ÉLECTION OU PAPIERS**  
Il est proposé de modifier la définition, dans le but de respecter le droit des citoyens à la protection de leur vie privée et l'objet de la présente disposition qui ne fait pas état à l'heure actuelle des documents ou papiers d'élection de nature semblable à ceux qu'énumère expressément le paragraphe 2(1).

**RECOMMANDATION**—Que la définition de "documents d'élection" ou "papiers d'élection" soit modifiée de sorte que soient inclus tous les documents utilisés

## 2(1)—DEFINITION-ELECTION

pour la tenue du vote dans le bureau du président d'élection, prévue à l'article 97, tous les documents adressés au Directeur général des élections ou au Commissaire aux élections fédérales et aux termes desquels il y aurait eu violation de la *Loi électorale du Canada*; tous les documents ayant trait aux enquêtes menées par le Commissaire aux élections fédérales ou les représentants que celui-ci a nommés conformément à la Loi; et tous les documents ou registres du Commissaire aux élections fédérales renfermant le nom ou autres renseignements personnels de personnes qui font l'objet d'une enquête, de poursuites ou de toute autre action civile.

## 2(1)—DEFINITION-ELECTION GÉNÉRALE

La définition actuelle fait état de l'élection d'un ou de plusieurs députés à la Chambre des communes du Canada. Cette disposition est devenue archaïque, car elle remonte à l'époque où certaines circonscriptions électorales pouvaient maintenant élire deux députés à la Chambre des communes. On ne peut maintenant élire qu'un seul député par circonscription. Il faudrait par conséquent modifier la définition du mot "élection".  
**RECOMMANDATION**—Que la définition du mot "élection" soit modifiée et ne fasse référence qu'à l'élection d'un député à la Chambre des communes du Canada.

## 2(1)—DEFINITION-ÉMISSION DU BREF

La Loi donne une définition des termes "élection partielle" dans laquelle il est fait état d'une "élection générale". Pourtant ces derniers termes ne sont pas définis. Les circonscriptions.  
**RECOMMANDATION**—Que les termes "élection générale" soient définis comme une élection en vue de laquelle des brefs sont émis en même temps pour toutes les circonscriptions.

Dans la *Loi électorale du Canada*, il est souvent fait mention de périodes qui commencent dès "l'émission d'un bref d'élection" ou après, ou de mesures devant être pri-





# INTRODUCTION

**L**a majorité des modifications proposées qui suivent figuraient déjà dans mon Rapport statutaire 1983. Toutefois, par suite de situations rencontrées lors de la dernière élection générale, plusieurs de ces recommandations ont été modifiées et quelques-unes ajoutées, la plupart du temps dans le but d'améliorer l'application de la Loi.

Les modifications proposées sont présentées par ordre d'article ou de paragraphe de la Loi.



---

PARTIE II

---

MODIFICATIONS PROPOSÉES  
À LA  
LOI ÉLECTORALE DU CANADA

---

me à l'accoutumée, une excellente collaboration et un service et une aide rapides.

Je tiens à remercier sincèrement les membres du Comité ad hoc composé de représentants des partis. Ils ont consacré d'innombrables heures à étudier les moyens de s'assurer que les désirs du Parlement, tels que contenus dans les dispositions de la *Loi électorale du Canada* touchant les dépenses d'élection, seraient compris par tous et appliqués de façon efficace.

Par dessus tout, je tiens à remercier tout spécialement mes employés permanents et temporaires et toutes celles et tous ceux qui, dans tous les coins de notre immense pays, ont directement ou indirectement permis à des millions de Canadiens d'exercer leur droit démocratique en toute liberté et paix. Une élection générale est une entreprise colossale qu'il serait impossible de mener à bien sans la contribution de centaines de milliers d'officiers d'élection dévoués à tous les niveaux et sans les directives qu'ils ont reçues de la poignée de fonctionnaires constituant mon personnel et le dynamisme démontré par ces derniers.

Dans l'exercice de ses fonctions statutaires, l'Arbitre en matière de radiodiffusion agit indépendamment de mon Bureau même s'il doit nécessairement maintenir des liens étroits avec mon personnel.

L'Arbitre en matière de radiodiffusion a rédigé et m'a remis un rapport sur ses activités couvrant la période allant de sa nomination à la fin de la dernière élection. Il y présente plusieurs recommandations de modifications à la Loi dans son domaine de compétence et dans le cadre de sa juridiction.

J'ai donc reproduit son rapport en annexe J et je le transmets pour étude au Parlement.

## REMERCIEMENTS

Pourvu qu'il n'y ait aucun risque de conflit, ma politique a toujours consisté à faire le meilleur usage possible des services disponibles dans les divers ministères et organismes gouvernementaux pour assumer mes responsabilités statutaires de Directeur général des élections. En fait, c'est principalement à cause de cette politique que mon Bureau peut fonctionner avec un effectif aussi modeste. Par exemple, le ministre des Approvisionnements et Services est régulièrement notre agent pour l'achat des fournitures et accessoires d'élection en raison de sa compétence dans la préparation des normes et l'émission des soumissions. Travaux publics, Énergie, Mines et Ressources et Statistique Canada sont d'autres ministères qui sont toujours prêts à collaborer avec nous et à mettre leurs ressources et leurs compétences à notre disposition et nous leur en sommes reconnaissants.

Les ministères des Affaires extérieures, de la Défense nationale et des Affaires des anciens combattants nous ont apporté une fois de plus toute leur collaboration pour le vote en vertu des *Règles électorales spéciales*. En tant à notre disposition leurs installations de communications, les ministères de la Défense nationale et des Affaires extérieures ont toutefois dépassé leurs exigences statutaires lors de la dernière élection. Ils nous ont grandement facilité notre tâche et l'ont rendu plus efficace. Nous sommes également très reconnaissants envers la Gendarmerie royale du Canada qui nous a accordé une fois de plus son aide inestimable, de même qu'envers Emploi et Immigration Canada qui a grandement facilité la tâche des présidents d'élections en mettant à leur disposition ses télécopieurs à travers le Canada.

Comme j'ai mentionné dans un autre chapitre du présent Rapport, les médias d'information nous ont accordé une aide et une collaboration dignes d'éloges pendant toute la période électorale. Ils nous ont certainement permis d'informer la population à moindre coût mais, par dessus tout, les électeurs canadiens ont été mieux informés de leurs droits démocratiques. Pendant une élection générale, les compagnies de téléphone de l'ensemble du pays jouent un rôle crucial et elles nous ont accordé, com-

Trois autres textes législatifs se rapportant aux élections me paraissent déplorablement démodés. Il s'agit de la Loi sur les élections fédérales controversées (Chapitre C-28, Statuts révisés du Canada, 1970), de la Loi relative aux enquêtes sur les manœuvres frauduleuses (Chapitre C-33, Statuts révisés du Canada, 1970) et de la Loi sur la privation du droit électoral (Chapitre D-7, Statuts révisés du Canada, 1970). Lorsque ces textes législatifs ont été votés pour la première fois, la Loi électorale ne comportait pas les garanties qui ont été incorporées depuis à la législation.

J'ai suggéré donc d'examiner ces trois lois dans le but d'adapter leurs dispositions aux exigences modernes.

## LETTRES DE CANDIDATS

Deux candidats à l'élection générale du 4 septembre 1984 m'ont adressé des lettres (dans un cas par l'intermédiaire de son avocat), conformément au paragraphe 59(2) de la Loi électorale du Canada, dans lesquelles ils ont fait un certain nombre d'observations et de recommandations concernant le processus électoral. Des copies de ces lettres figurent aux annexes G et H.

La question soulevée par M. David Nickerson (Western Arctic) à propos de la distribution, par le gouvernement, pendant une élection de documents qui peuvent être interprétés comme favorisant un parti par rapport aux autres, a fait l'objet de nombreuses plaintes et critiques pendant la dernière élection générale. J'ai abordé ce sujet plus en détail dans un autre chapitre du présent Rapport.

## L'ARBITRE EN MATIÈRE DE RADIODIFFUSION

Les modifications apportées le 17 novembre 1983 à la Loi électorale du Canada (Chapitre 164, Statuts du Canada, 1980-81-82-83) renfermaient de nouvelles dispositions concernant la répartition du temps d'émission que les radiodiffuseurs doivent mettre à la disposition des partis politiques au cours d'une élection.

Avant novembre 1983, cette répartition était effectuée sous la surveillance et le contrôle du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. L'article 99.1 de la Loi électorale du Canada, modifiée récemment, transfère maintenant cette responsabilité à un Arbitre en matière de radiodiffusion choisi par les partis politiques représentés à la Chambre des communes et nommé par la suite par le Directeur général des élections. Le 10 février 1984, conformément aux exigences de la Loi, j'ai nommé M. Charles Dalfen (Ontario) au poste de premier Arbitre en matière de radiodiffusion. La nomination de M. Dalfen avait obtenu l'approbation unanime des représentants des partis politiques représentés à la Chambre des communes.



férence de la Section des sciences politiques de l'Association des études canadiennes dans les pays germanophones, qui s'est déroulée en octobre 1983 à l'Université d'Odenbourg en Allemagne. M. Gould a présenté un exposé important sur l'expérience canadienne au niveau du financement des élections. Pendant qu'il se trouvait en Allemagne, il a également rencontré des responsables allemands des élections à Bonn et à Wiesbaden pour aborder divers aspects de l'administration des élections. Il a également eu des discussions avec un certain nombre de membres des Forces canadiennes et de civils à Lahar et à Baden Solingen pour discuter d'un certain nombre de questions découlant des *Règles électoralles spéciales*, notamment la question du vote par les citoyens canadiens engagés sur place à l'étranger.

En mars 1984, le gouvernement m'a demandé de faire partie de l'équipe canadienne chargée d'observer et d'évaluer le processus électoral au Salvador. Étant donné que la décision d'envoyer une équipe d'observateurs avait été prise par le gouvernement, que l'équipe devait également représenter, j'ai pensé qu'il ne serait pas convenable que j'y participe puisque je suis nommé par le Parlement. Ce rôle pouvait être assumé de façon plus convenable par le Directeur général adjoint des élections, qui est nommé par décret du Conseil. M. Gould s'est donc rendu au Salvador à titre de membre de l'équipe d'observateurs dirigée par M. Gordon Fairweather, président de la Commission canadienne des droits de la personne, pour le premier tour de l'élection tenu en mars. Il est également retourné au Salvador en mai à titre de membre de l'équipe d'observateurs canadiens pour le deuxième tour. Je pense que cette expérience a définitivement eu une incidence positive sur la liberté et l'équité des élections au Salvador, tout en assumant une part importante de nos responsabilités internationales. Par ailleurs, le Bureau du Directeur général des élections, qui dispose d'une grande expérience dans ces domaines, peut et devrait, à mon avis, continuer à participer activement à des invitations futures de ce genre lorsque nous recevons des invitations d'autres pays et que les circonstances sont jugées favorables à notre participation.

## RAPPORTS DES COMMISSIONS DE DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Dans mon dernier Rapport statutaire, j'ai donné un bref compte-rendu des modalités aboutissant à la création des Commissions de délimitation des circonscriptions électoralles qu'il faut constituer après chaque recensement décennal en vue d'examiner les limites des circonscriptions électoralles attribuées à chaque province. J'ai également souligné que les rapports des onze Commissions avaient tous été déposés à la Chambre des Communes avant l'expiration du délai statutaire d'un an.

Dans tous les cas, des avis d'opposition ont été présentés au Président dans le délai imparti et le débat

## MODIFICATIONS À LA LÉGISLATION ÉLECTORALE FÉDÉRALE

À ma suggestion, toutes les Commissions ont fermé leur bureau et libéré leurs employés. Cependant, les dossiers sont encore sous la garde des secrétaires des diverses Commissions qui sont rémunérés sur une base journalière en fonction du recours à leurs services. Actuellement, les Commissions et moi-même attendons donc d'autres instructions du Parlement pour savoir si oui ou non le processus de révision des limites, qui a débuté au début de l'été 1982 et a déjà coûté environ 6 millions \$, sera terminé et à quelle date.

Mon dernier Rapport statutaire comportait un certain nombre de recommandations visant à modifier la *Loi électoralle du Canada*. Celles qui abordaient le financement des élections font maintenant partie de notre législation car elles ont été adoptées par le Parlement dans le Bill C-169. Les autres sont répétées dans la partie II du présent Rapport, certaines ayant été légèrement modifiées.

Dans tout le présent Rapport, je mentionne des domaines dans lesquels la *Loi électoralle du Canada* pourait subir d'importantes améliorations. Par ailleurs, dans la partie II du présent Rapport, je souligne les autres modifications que je considère essentielles ou tout au moins souhaitables.

Certaines des modifications proposées et certains des sujets qui nécessitent l'attention de la Chambre auront de vastes implications et nécessiteront des délais considérables pour leur mise en oeuvre. Il est donc primordial que la Chambre des communes prenne rapidement en considération ces recommandations afin que tous les changements éventuellement adoptés par le Parlement puissent donner lieu à des mesures et soient en vigueur suffisamment tôt pour s'appliquer aux élections partielles futures qui pourraient avoir lieu avant la prochaine élection générale. Je pense qu'il est très important de clarifier la situation concernant les conflits possibles entre la *Loi électoralle du Canada* et la Charte des droits et libertés.

Dans mon dernier Rapport statutaire, j'ai également fait remarquer que la *Loi électoralle du Canada* n'avait pas été l'objet d'une refonte complète depuis 1970. Toutefois, elle a été modifiée à un certain nombre d'occasions et de nombreux articles sont donc lourds, difficiles à interpréter et par conséquent difficiles à faire appliquer. Comme bon exemple, j'ai mentionné les articles 13 à 13.7 touchant le statut, les droits et les obligations des partis politiques enregistrés. Il est donc tout indiqué de procéder à un examen complet et à une refonte de la Loi.

Le Rapport contenant les résultats par bureaux de scrutin de la Trente-troisième élection générale, que je dois publier conformément à l'alinéa 58(9)(a) de la *Loi électorale du Canada*, est en cours de rédaction. Saut en cas d'imprévu, des exemplaires de ce Rapport devraient être disponibles au début de l'année prochaine.

Des que nous aurons reçu tous les renseignements, nous publierons également des données détaillées sur les activités financières des candidats et des partis politiques à la dernière élection générale. Des rapports statistiques du même genre ont été publiés après les élections générales de 1979 et 1980.

#### RAPPORT PARLEMENTAIRE SUR LES MINORITÉS VISIBLES

En avril 1984, le Secrétaire d'État a demandé la participation de mon Bureau au Rapport du Comité spécial du Parlement sur les minorités visibles dans la société canadienne intitulé "L'égalité ça presse". La demande précise concernait la recommandation n° 9 qui proposait que "tous les directeurs généraux des élections et les gouvernements fournissent davantage de renseignements sur le processus électoral".

En réponse à cette requête, j'ai souligné que le Bureau du Directeur général des élections était déjà en train de préparer une publication dans un certain nombre de langues différentes, conçue spécialement pour informer les nouveaux Canadiens sur leur droit de vote lors des élections fédérales et sur le fonctionnement de notre système électoral. Par ailleurs, notre programme publicitaire pour l'élection suivante était en cours de conception et devait englober des annonces payées dans un certain nombre de quotidiens et d'hebdomadaires ethniques dans la langue du journal concerné. Enfin, je me suis engagé à étudier cette recommandation précise du rapport "L'égalité ça presse" et nos activités proposées avec mes homologues des provinces et territoires lors de la réunion annuelle suivante des administrateurs canadiens d'élection.

Après l'annonce de l'élection, tous les projets susmentionnés ont été réalisés. Un débat sur les minorités visibles figurerait à l'ordre du jour de la Conférence des administrateurs canadiens d'élection à Winnipeg en juillet.

Le programme de publicité a été mis en oeuvre comme prévu et la brochure "Le vote au Canada", renfermant des renseignements fondamentaux sur le droit de vote, a été publiée en 17 langues dont l'anglais et le français. La majorité des 200 000 exemplaires imprimés ont été envoyés à environ 300 organismes ethniques, ainsi qu'aux tribunaux de la Citoyenneté dans tout le Canada pour qu'ils soient distribués principalement aux citoyens canadiens dont la langue maternelle n'est ni l'anglais ni le français.

À la lumière de notre expérience et des réactions reçues jusqu'à présent, j'ai l'intention de réévaluer notre programme dans le but d'y apporter les modifications et les améliorations jugées souhaitables et nécessaires pour la prochaine élection générale. Néanmoins, je dois dire que les initiatives prises par mon Bureau lors de la Trente-troisième élection générale ont constitué les efforts les plus importants et les plus complets jamais déployés au cours d'une élection générale en vue d'aider les minorités ethniques.

#### ACTIVITÉS SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE

Au début d'octobre 1983, à l'invitation du ministre des Affaires extérieures, j'ai dirigé des séminaires à l'Université libre de Bruxelles et à Louvain-la-Neuve en Belgique. Ces séminaires portaient sur le système électoral canadien en général et plus précisément sur le financement des partis politiques et des candidats lors des élections canadiennes. Au cours du même voyage en Europe, j'ai également rencontré à Paris des parlementaires et des universitaires français.

Afin de nous tenir au courant des exigences en matière de financement et de réglementation des élections aux États-Unis, le Commissaire aux élections fédérales et moi-même avons assisté à la Conférence du Council on Governmental Ethics Laws organisée à Montgomery en Alabama en décembre 1983. J'ai également participé à la Federal Election Commission des États-Unis. D'autres engagements déjà pris m'empêchant de le faire moi-même, le Directeur général adjoint des élections, M. Ronald A. Gould, a représenté mon Bureau à une con-

- 5-3 concernant le droit des employés à disposer de quatre heures consécutives pour aller voter, article 48;
- 5-4 concernant la période d'interdiction s'appliquant aux candidats, article 61.2;
- 5-5 concernant les inscriptions faufelues sur les listes électorales, article 68;
- 5-6 concernant la publicité faite par des tiers, paragraphe 70.1(1);
- 5-7 concernant la publicité faite par les associations locales, paragraphe 70.1(2);
- 5-8 concernant l'identification des documents imprimés, articles 72 et 13.7;
- 5-9 concernant la distribution de publications ou d'annonces gouvernementales pendant une élection;
- 5-10 concernant la distribution de documents de promotion par des personnes qui étaient membres du Parlement au moment de sa dissolution.

plaintes étaient fondées. Tous ces documents donneront lieu à des dépenses d'élection s'ils ont été envoyés pendant l'élection ou distribués par le candidat ou utilisés par lui d'une autre façon pendant la période électorale.

**RECOMMANDATION**—Que le Parlement examine les privilèges de ses membres au moment où une élection est annoncée afin de garantir une impartialité et une équité entre tous les candidats à l'élection.

**RÉSUMÉ DES RECOMMANDATIONS**

En résumé, je recommande donc de prendre en considération les modifications suivantes:

5-1 concernant la définition des publications périodiques, paragraphe 2(1);

5-2 concernant la période d'interdiction s'appliquant aux partis enregistrés, article 13.7;



écrit et les médias électroniques pour vanter la portée et les mérites de programmes ministériels dans certaines régions du pays. Nous avons étudié les annonces et, même si l'on pourrait considérer que le gouvernement au pouvoir a tiré profit de ces annonces, aucune poursuite n'a pu être intentée en vertu de la *Loi électorale* du Canada car elles ne favorisaient ou ne contrecarraient pas directement un certain parti enregistré ou un certain candidat.

Dans l'article 229 de sa loi électorale, la province de la Saskatchewan interdit, pendant une élection, la publication de quelque façon que ce soit de tout renseignement ou caractéristique portant sur les activités d'un ministre, d'un office, d'une commission, d'une société de la Couronne ou d'une agence, sauf en cas d'urgence lorsque l'intérêt public exige la publication de tels renseignements ou caractéristiques.

**RECOMMANDATION** — Que le Parlement étudie ce problème dans le but de contrôler convenablement les publications et les annonces du gouvernement pendant une campagne électorale.

#### **PUBLICATION DE DOCUMENTS PAR LES DÉPUTÉS — AUCUN ARTICLE DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

Plus que jamais auparavant, nous avons reçu, au cours de la dernière élection, des plaintes concernant les imprimés préparés et distribués par des personnes qui étaient députés au moment de la dissolution du Parlement, en utilisant l'imprimerie de la Couronne et les privilèges d'envoi en franchise contenus dans l'article 34 de la *Loi sur la Société canadienne des postes* qui stipule que:

- "34(2) Sous réserve du paragraphe (3), sont transmis en franchise les envois dont sont expéditeurs ou destinataires:
- a) ...
- (3) Sous réserve des règlements pris en vertu du paragraphe (6), les députés peuvent, au cours d'une même année civile, transmettre en franchise à leurs électeurs un maximum de quatre envois d'imprimés sans indication nominative.
- (4) La franchise accordée à un député en vertu des paragraphes (2) et (3) court depuis la date où avis de son élection est donné dans la *Gazette* du Canada par le directeur général des élections jusqu'au dixième jour suivant la date à laquelle il cesse d'être député", (c'est-à-dire la date de l'annonce d'une élection générale).

Les plaignants ont également prétendu que certains des envois renfermaient des messages visant à soutenir ou à contrecarrer l'élection d'un parti enregistré ou d'un candidat donné. Nous avons découvert que certaines des

raient participer librement à la campagne électorale d'une manière qui viserait à garantir l'équité du système. Toutefois, les nouvelles et les éditoriaux réguliers devraient être explicitement exclus de l'application de toute nouvelle disposition.

#### **PUBLICITÉ FAITE PAR DES ASSOCIATIONS LOCALES**

À l'heure actuelle, rien ne limite les montants que peut dépenser une association locale d'un parti au nom d'un candidat ou d'un parti. Avant son rejet par la Cour suprême de l'Alberta, le paragraphe 70.1(1) était là pour contrôler les activités de ces groupes. En raison des liens étroits qui existent entre les associations locales et les partis et les candidats, les associations ne devraient pas être autorisées à encourir des dépenses d'élection à moins de le faire au nom et avec le consentement d'un parti ou d'un candidat.

**RECOMMANDATION** — Que le paragraphe 70.1(2) et l'article 13.7 soient modifiés pour stipuler qu'une association locale est coupable d'une infraction à la Loi si elle encourt des dépenses d'élection autrement qu'au nom d'un parti ou d'un candidat.

#### **IDENTIFICATION DES DOCUMENTS IMPRIMÉS — ARTICLE 72**

Comme nous l'avons déjà mentionné, l'article 72, tel que modifié en octobre 1983, a été déclaré inconstitutionnel par la Cour suprême de l'Alberta. La raison sous-jacente à cette décision réside dans le fait que les versions française et anglaise de l'article ne disent pas la même chose. Même si l'article n'a jamais été destiné à englober les activités des tiers, la version française peut se lire ainsi. Toutefois, étant donné que la version anglaise indique clairement que les dispositions ne s'appliquent qu'aux partis et aux candidats, je suis d'avis qu'il faudrait identifier de la façon prescrite par l'article 72 les documents imprimés des partis et des candidats, à l'exception d'accessoires comme les macarons, les ballons, les pochettes d'allumettes, les drapeaux, les casquettes et les maillots. La présence de cet article dans la Loi et son application sont indispensables pour effectuer un contrôle convenable des dépenses d'élection faites par les partis enregistrés et les candidats.

**RECOMMANDATION** — Que la version française du paragraphe 72(1) soit modifiée afin de la rendre conforme à la version anglaise.

#### **PUBLICATIONS ET PUBLICITÉ DU GOUVERNEMENT — AUCUN ARTICLE DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

Un certain nombre de personnes ont communiqué oralement et par écrit avec le Commissaire pour se plaindre de la publicité faite par le gouvernement dans la presse

## QUATRE HEURES CONSÉCUTIVES POUR ALLER VOTER — RÉMUNÉRATION

Les versions française et anglaise du paragraphe 48(7) ne disent pas la même chose. Même les renvois en marge ne correspondent pas. La version anglaise semble être limitée aux employés qui sont payés à l'heure ou à la pièce, tandis que la version française prétend s'appliquer à tous les employés quel que soit leur mode de rémunération. Lors d'une élection, l'article 48 donne lieu à de nombreuses questions et plaintes et il convient donc de le clarifier.

**RECOMMANDATION** — Que le paragraphe 48(7) soit modifié pour stipuler que, quel que soit le mode de rémunération d'un employé, cet employé sera payé pour les heures de travail qu'il aurait normalement faites ce jour-là s'il n'y avait pas eu un scrutin.

## PÉRIODE D'INTERDICTION — CANDIDATS

Même si le paragraphe 61.2(2) semble impliquer que les dispositions d'interdiction de l'article 61.2 s'appliquent aux personnes qui cherchent à se faire désigner par un parti politique, les mots clés du paragraphe 61.2(1) limitent la portée de l'interdiction commise aux activités des candidats ou des personnes agissant en leur nom. Un candidat est défini à l'article 2 comme étant tout individu officiellement présenté comme candidat à une élection. Nous avons reçu plusieurs plaintes touchant des activités de promotion pendant la période d'interdiction au cours de la dernière élection. En raison de l'incohérence susmentionnée, la plupart de ces plaintes n'ont pu faire l'objet d'une enquête ou d'une poursuite.

Cet article est très imprécis à propos de la définition d'un avis de tenue d'assemblées de présentation ou pour savoir si l'annonce de l'ouverture d'un bureau de campagne constitue une infraction. Dans l'esprit des personnes qui lisent la Loi et veulent s'y conformer, cette incertitude ne peut qu'aboutir à des situations malencontreuses dans lesquelles des personnes commettent involontairement une infraction à la Loi.

Par ailleurs, l'article devrait préciser ce qu'est un avis acceptable de tenue d'assemblées pour le choix d'un candidat. Pour se conformer à la pratique antérieure, il faudrait permettre aux candidats de dépenser un montant limité, comme au paragraphe 61.2(3), pour annoncer l'ouverture d'un bureau de campagne. Ces annonces ne devraient comporter ni la photographie du candidat, ni une quelconque déclaration de la politique ou du programme électoral.

**RECOMMANDATION** — Que l'article 61.2 soit modifié pour englober expressément les activités des personnes qui cherchent à se faire désigner comme candidats d'un parti politique, que leur tentative soit couronnée de succès ou non, et pour donner une définition de l'avis de

tenue d'assemblées pour le choix d'un candidat et fixer les paramètres pour la publication des avis concernant l'ouverture des bureaux de campagne.

## SUPPOSITION DE PERSONNE ET VOTE PAR UNE PERSONNE INHABILE À VOTER

Selon l'article 68, est coupable d'une infraction quiconque demande d'être inscrit sur une liste électorale sous le nom d'une autre personne. Cet article ne prévoit pas les cas où une personne demande à faire inscrire sur la liste un animal ou un objet inanimé. À chaque élection générale, certains électeurs semblent prendre plaisir à faire inscrire leurs animaux domestiques sur la liste électorale de leur section de vote. Cette pratique sape non seulement le système et lui fait perdre le respect du public, mais elle aboutit également à la possibilité de voter plusieurs fois.

**RECOMMANDATION** — Que l'article 68 soit modifié en vue de considérer comme une infraction à la Loi le fait de demander à faire inclure sur une liste électorale le nom de tout animal ou objet qui ne représente pas un électeur habile à voter.

## PUBLICITÉ FAITE PAR DES TIERS

En octobre 1983, avec l'adoption de la Loi n° 3 modifiant la Loi électorale du Canada (Chapitre 164, Statuts du Canada, 1980-81-82-83), le paragraphe 70.1(4) de la Loi a été abrogé de façon à interdire à des tiers d'en courir des dépenses d'élection pendant une élection. Les considérations concernant cette modification à la Loi étaient contenues dans la recommandation H-32 de mon Rapport statutaire 1983 (Voir annexe F).

En janvier 1984, la Coalition nationale des citoyens a intenté une action en Cour suprême de l'Alberta pour tenter de faire déclarer inconstitutionnels le paragraphe 70.1(1) et l'article 72. Après un long procès, les deux articles ont été jugés en violation de la Charte des droits et libertés et ont donc été déclarés nuls et sans effet. En conséquence et dans le but d'avoir une application uniforme de la Loi, le Commissaire a décidé de ne pas interdire de poursuites pour les infractions prescrites au paragraphe 70.1(1) et à l'article 72 partout au Canada. La raison avancée dans mon Rapport statutaire 1983 à l'appui de la modification proposée est toujours valable. Le Parlement devrait donc étudier cette question dans le contexte de la décision rendue par la Cour suprême de l'Alberta.

**RECOMMANDATION** — Que la question de la publicité faite par des tiers soit étudiée dans le but de trouver un juste milieu entre le contrôle approprié des dépenses d'élection et la liberté d'expression des Canadiens. À mon avis, la solution consisterait probablement à imposer certaines restrictions aux tiers sans aller jusqu'à une interdiction totale. De cette façon, des tiers pour-



meilleure application de la Loi. Elles découlent de plaintes et de demandes, de mesures judiciaires et de l'expérience acquise par le Commissaire dans l'application de la Loi au cours de plusieurs élections générales et partielles.

#### DÉFINITION — PUBLICATION PÉRIODIQUE

La définition actuelle ne couvre que les publications qui sont distribuées à des intervalles n'excédant pas trente et un jours. Étant donné que l'expression "publication périodique" est utilisée dans les dispositions d'interdiction contenues dans les articles 13.7 et 61.2, on peut tout de suite imaginer combien il est facile de contourner l'esprit de la Loi. Un parti enregistré ou un candidat à une élection peut obtenir, pendant la période d'interdiction, la publication de documents de promotion dans des publications distribuées à des intervalles excédant trente et un jours. Il faudrait donc modifier la définition pour qu'elle englobe toutes les publications sans tenir compte de la fréquence de leur parution.

#### PÉRIODE D'INTERDICTION — PARTIS ENREGISTRÉS

RECOMMANDATION — Que la définition de "publication périodique" se lise comme suit: "publication périodique" désigne toute feuille, tout magazine ou tout périodique destiné au public contenant des nouvelles, informations ou comptes rendus d'événements ou des annonces, publiés périodiquement ou par parties ou numéros.

Bien que l'article 61.2 fixe une limite de un pour cent du montant des dépenses d'élection qui peut être dépensé pour publier les avis de tenue d'assemblées pour le choix des candidats, l'article 13.7 ne comporte aucune restriction du genre. Un parti enregistré pourrait donc dépenser en toute liberté un montant quelconque pour publier ces avis. Le paragraphe 61.2(3) n'est donc plus pertinent et confère un avantage injuste aux candidats associés à un parti enregistré qui peut, à son tour, se prévaloir des dispositions du paragraphe 13.7(2). Par ailleurs, la période d'interdiction mentionnée à l'article 13.7 ne s'applique qu'aux partis enregistrés, ce qui signifie qu'un parti politique dont la demande d'enregistrement a été acceptée pourrait agir comme un tiers parti pendant la période d'interdiction et en attendant son enregistrement, ce qui trait à l'encontre de l'esprit évident de l'article.

RECOMMANDATION — Que le paragraphe 13.7(1) soit modifié de façon à inclure à la fois les partis enregistrés et les partis dont la demande d'enregistrement a été acceptée par le Directeur général des élections et que le paragraphe 13.7(2) soit abrogé et remplacé par un paragraphe interdisant la publication, par les partis enregistrés, d'avis de tenue d'assemblées pour le choix d'un candidat.

pas le droit d'avoir leur nom inscrit — paragraphe 18(2);

— deux candidats qui sont présumés avoir dépensé plus que leur limite respective autorisée pour les avis de tenue d'assemblées pour le choix d'un candidat — paragraphe 61.2(3);

— un électeur qui est présumé avoir sorti frauduleusement un bulletin de vote d'un bureau de scrutin — alinéa 65(1)(f);

— une allégation à l'effet qu'un candidat à l'élection et des membres de sa famille ont eu leurs noms inscrits sur une liste électorale pour une section de vote dans laquelle ils n'avaient pas leur résidence ordinaire — alinéa 68(c). Un rapport préliminaire envoyé par la C.R.C. a démontré que les preuves ne justifiaient pas la plainte portée contre le candidat. Les résultats de l'enquête sur les allégations concernant les membres de sa famille ne sont pas encore connus;

— deux incidents impliquant des personnes présumées avoir agi d'une manière désordonnée lors d'une assemblée censée regrouper tous les candidats — article 71;

— quatre cas présumant que des pancartes électorales de candidats ont été enlevées sans autorisation — article 73;

— par ailleurs, la police locale d'une région métropolitaine a arrêté deux personnes qui enlevaient des pancartes de candidats dans des lieux distincts. Elle a décidé de poursuivre ces personnes en vertu du Code criminel au lieu d'avoir à obtenir le consentement écrit du Commissaire pour les poursuivre en vertu de l'article 73 de la Loi;

— des allégations à l'effet que deux radiodiffuseurs ont publié ou laissé entendre, le jour du scrutin, les résultats de l'élection dans des régions où les bureaux de scrutin étaient encore ouverts — article 105.

#### POURSUITES

Le Commissaire a autorisé des poursuites en vertu de l'article 67 contre les propriétaires de deux établissements licenciés après que les enquêtes eurent établi que des boissons spiritueuses y avaient été vendues le jour de l'élection alors que les bureaux de scrutin étaient ouverts. Cet article fait l'objet d'une recommandation dans la partie II du présent rapport.

Des poursuites ont été intentées en vertu de l'article 73 contre une personne qui avait admis avoir enlevé un certain nombre de pancartes favorisant l'élection d'un candidat.

#### MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA LOI

Les propositions de modifications suivantes sont jugées nécessaires pour assurer un meilleur respect et une

— un recenseur qui a délibérément inscrit sur une liste électorale le nom de personnes alors qu'il avait des motifs valables de croire que ces personnes n'avaient pas été intentées et le dossier a été clos.

La dernière plainte concernait une infraction à l'article 105 de la Loi qui interdit la publication des résultats d'une élection fédérale dans une circulaire de scrutin avant la fermeture des bureaux de scrutin dans la circonscription dans laquelle les renseignements sont publiés. Une station radiophonique de New Westminster (C.-B.) a annoncé le résultat de l'élection partielle de Central Nova (N.-É.) avant la fermeture des bureaux de scrutin dans la circonscription électorale de Mission-Port Moody (C.-B.). À la demande du Commissaire, le C.R.T.C. avait averti les radiodiffuseurs dont les signaux étaient capés dans la circonscription de Mission-Port Moody de l'interdiction contenue dans l'article 105. Dans ce cas particulier, la station radiophonique avait pris des précautions raisonnables pour éviter la publication prématurée mais l'annonceur a néanmoins donné le résultat de l'élection partielle à Central Nova. Le Commissaire a permis d'intenter une poursuite contre l'annonceur. Un plaidoyer de culpabilité a été enregistré et une amende de 200 \$ a été imposée le 8 février 1984 et payée le 4 mai 1984.

## PLAINTES, ENQUÊTES ET POURSUITES — ÉLECTION GÉNÉRALE DU 4 SEPTEMBRE 1984

Pendant l'élection, nous avons répondu à des centaines de demandes de renseignements et d'interprétation des diverses dispositions de la Loi, présentées par des représentants des partis politiques, des candidats et du grand public.

### PLAINTES

Pendant et après l'élection, nous avons reçu un grand nombre de plaintes écrites présumant des infractions en vertu de diverses dispositions de la Loi électorale du Canada. Certaines ont été closes car les enquêtes effectuées par le Commissaire ont établi qu'elles étaient sans fondement ou que les preuves disponibles étaient si minces qu'elles ne justifiaient pas d'autres mesures.

Quelque quarante-sept plaintes déposées en vertu de l'article 48 de la Loi (lorsque des employés ne disent pas du temps requis pour aller voter le jour du scrutin) sont actuellement à l'étude.

### ENQUÊTES

À la demande du Commissaire, la C.R.C. fait enquête sur les plaintes suivantes:

Les enquêtes concernant deux des plaintes ont été effectuées conjointement. Elles impliquaient des violations présumées de l'article 72 de la Loi tel qu'il se lisait avant d'être modifié en octobre 1983 par l'adoption de la Loi *no 3 modifiant la Loi électorale du Canada* (Chapitre 164, Statuts du Canada, 1980-81-82-83). Cet article stipulait que toutes les affiches, tous les placards et tous les autres imprimés d'une campagne devaient porter les nom et l'adresse de l'imprimeur ou de l'éditeur. Dans un cas, il a été établi que le candidat s'était conformé en grande partie aux exigences de l'article 72 pendant toute la campagne. L'autre enquête relative à l'article 72 a révélé que même si certaines pancartes ne se conformaient pas aux exigences de l'article au début, des efforts considérables avaient été déployés en temps voulu pour remédier à la situation. Il est également apparu que, dans certains cas, la mention exigée par l'article 72 avait été effacée ou salie par la pluie. Dans ces deux cas, le Commissaire a décidé de ne pas intenter de poursuites après avoir reçu les rapports détaillés des enquêtes et les recommandations des avocats-conseils.

La troisième enquête a été effectuée à la suite d'une plainte concernant une violation présumée de l'article 73 de la Loi qui interdit d'enlever sans autorisation toute annonce d'un candidat. L'enquête a révélé qu'une pancarte noncée d'un candidat avait été placée sur une propriété privée ou à proximité et que le propriétaire de cette

Quatre plaintes officielles ont été déposées dans la circonscription électorale de Mission-Port Moody et ont fait l'objet d'enquêtes.

La deuxième plainte concernait des radiodiffusions ayant pour objet d'annoncer un rassemblement politique d'un parti pendant la période d'interdiction (article 13.7 de la Loi). Une enquête a permis d'établir que ni le parti ni le candidat n'étaient responsables des radiodiffusions. Il n'y avait donc aucune infraction en vertu de l'article 13.7 ou 61.2 de la Loi. La personne responsable des informations radiodiffusées a été retrouvée et il a été établi qu'elle avait agi entièrement de sa propre initiative. Le Commissaire a décidé de ne pas intenter de poursuites en vertu du paragraphe 70.1(1) de la Loi car il doutait que les messages diffusés étaient suffisamment directs pour entrer nettement dans la définition des "dépenses d'élection".

Les résidents du Canada de solliciter des votes. Cet article a été adopté à une époque où la citoyenneté canadienne n'existait pas et il visait à empêcher des personnes résidant dans d'autres pays et n'ayant donc aucun statut juridique au Canada de participer à des élections canadiennes. Après avoir fait enquête et consulté des conseillers juridiques, le Commissaire a décidé de ne pas intenter de poursuites car la preuve n'avait pas permis de révéler une infraction claire et nette en vertu de l'article 76.

# ACTIVITÉS DU COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES

Le Commissaire aux élections fédérales remplit son mandat sous la surveillance générale du Directeur général des élections. Dans le cadre de ses fonctions, il doit voir à ce que soient observées et appliquées toutes les dispositions de la *Loi électorale du Canada*.

La politique que le Commissaire et moi-même avons décidé de suivre dès son entrée en fonction en juin 1976

était celle de donner suite, dans les plus brefs délais, à toute plainte légitime et d'autoriser des poursuites (autorisation exigée en vertu de la Loi) seulement dans les cas de succès probable.

Étant donné qu'il faut souvent effectuer rapidement et discrètement une enquête préliminaire après avoir reçu une plainte et qu'il faut parfois prendre rapidement certaines mesures correctives, le Commissaire retient les services de personnes qui le représentent dans des endroits stratégiques au Canada. Toutes ces personnes sont disponibles pendant les trente-trois derniers jours d'une élection générale, c'est-à-dire la période pendant laquelle la Loi permet généralement aux partis politiques et aux candidats de faire de la publicité dans la presse écrite et les médias électroniques.

La principale tâche de ces représentants consiste à se tenir au courant du déroulement de la campagne électorale dans leur région respective. Ils sont en mesure d'avertir le Commissaire des éventuelles infractions à la Loi et de répondre rapidement à ses demandes de renseignements. Leur présence garantit également l'unité du contrôle exercé et des réponses données par le Commissaire dans l'ensemble du Canada. Leur rôle se limite cependant à effectuer des enquêtes préliminaires et à fournir des renseignements.

En ce qui concerne les enquêtes officielles ou les poursuites intentées en vertu de la *Loi électorale du Canada*, le ministre fédéral de la Justice n'intervient pas dans la nomination d'un avocat-conseil, conformément à une politique établie en 1962 qui décollait de la position délicate où pourrait se trouver le Procureur général du Canada. Le Ministère s'est déclaré d'avis que de telles poursuites devraient être intentées sous l'entière responsabilité du Directeur général des élections. En conséquence, le Commissaire a choisi des membres de la profession juridique à titre d'avocats-conseils dans un certain nombre de cas.

Le Commissaire aux élections fédérales remplit son mandat sous la surveillance générale du Directeur général des élections. Dans le cadre de ses fonctions, il doit voir à ce que soient observées et appliquées toutes les dispositions de la *Loi électorale du Canada*.

La politique que le Commissaire et moi-même avons décidé de suivre dès son entrée en fonction en juin 1976

était celle de donner suite, dans les plus brefs délais, à toute plainte légitime et d'autoriser des poursuites (autorisation exigée en vertu de la Loi) seulement dans les cas de succès probable.

Étant donné qu'il faut souvent effectuer rapidement et discrètement une enquête préliminaire après avoir reçu une plainte et qu'il faut parfois prendre rapidement certaines mesures correctives, le Commissaire retient les services de personnes qui le représentent dans des endroits stratégiques au Canada. Toutes ces personnes sont disponibles pendant les trente-trois derniers jours d'une élection générale, c'est-à-dire la période pendant laquelle la Loi permet généralement aux partis politiques et aux candidats de faire de la publicité dans la presse écrite et les médias électroniques.

La principale tâche de ces représentants consiste à se tenir au courant du déroulement de la campagne électorale dans leur région respective. Ils sont en mesure d'avertir le Commissaire des éventuelles infractions à la Loi et de répondre rapidement à ses demandes de renseignements. Leur présence garantit également l'unité du contrôle exercé et des réponses données par le Commissaire dans l'ensemble du Canada. Leur rôle se limite cependant à effectuer des enquêtes préliminaires et à fournir des renseignements.

En ce qui concerne les enquêtes officielles ou les poursuites intentées en vertu de la *Loi électorale du Canada*, le ministre fédéral de la Justice n'intervient pas dans la nomination d'un avocat-conseil, conformément à une politique établie en 1962 qui décollait de la position délicate où pourrait se trouver le Procureur général du Canada. Le Ministère s'est déclaré d'avis que de telles poursuites devraient être intentées sous l'entière responsabilité du Directeur général des élections. En conséquence, le Commissaire a choisi des membres de la profession juridique à titre d'avocats-conseils dans un certain nombre de cas.

## ÉLECTIONS PARTIELLES — CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES DE CENTRAL NOVA ET DE MISSION-PORT MOODY, LE 29 AOÛT 1983

Le cas d'un candidat qui avait omis de présenter un rapport de ses dépenses d'élection après l'élection générale de 1980 est encore en suspens car la police le recherche toujours.

Un cas de l'élection générale de 1979 demeure en suspens et implique un candidat ayant obtenu une libération inconditionnelle par le tribunal le 4 mars 1983, même s'il avait été reconnu précédemment coupable d'avoir dépassé ses limites de dépenses et d'avoir fait sciemment une fausse déclaration concernant ses dépenses d'élection (manoeuvre frauduleuse). Ce cas est encore devant la Cour d'appel et la décision devrait être rendue vers la fin de l'année.

## — CAS EN SUSPENS (Se reporter aux pages 15 et 16 du Rapport statutaire 1983 du

## ÉLECTIONS GÉNÉRALES DE 1979 ET 1980

— CAS EN SUSPENS (Se reporter aux pages 15 et 16 du Rapport statutaire 1983 du

Deux plaintes officielles ont été déposées dans la cir-

conscription électorale de Central Nova.

La première concernait une infraction présumée en vertu de l'article 76 de la Loi qui interdit à des non-

présentées par des personnes au nom de partis politiques diverses dispositions de la *Loi électorale du Canada*

sur tous les cas. En outre, le Commissaire a répondu à un certain nombre de demandes d'interprétation de la *Loi électorale du Canada*.

La première concernait une infraction présumée en vertu de l'article 76 de la Loi qui interdit à des non-

présentées par des personnes au nom de partis politiques diverses dispositions de la *Loi électorale du Canada*

sur tous les cas. En outre, le Commissaire a répondu à un certain nombre de demandes d'interprétation de la *Loi électorale du Canada*.

La première concernait une infraction présumée en vertu de l'article 76 de la Loi qui interdit à des non-

présentées par des personnes au nom de partis politiques diverses dispositions de la *Loi électorale du Canada*





dence ordinaire au moment d'une élection dans le but de leur offrir éventuellement les moyens nécessaires, dans la Loi électorale du Canada, pour leur permettre de voter.

Dans le but d'apporter une plus grande souplesse aux modalités régissant la révision des listes préliminaires des électeurs et donc d'éliminer le plus possible le nombre d'électeurs administrativement privés de leur droit de vote, je recommande également:

- 4.4) que la période de révision des listes préliminaires des électeurs soit reportée aux 14<sup>e</sup>, 13<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> jours précédant le jour du scrutin;
- 4.5) qu'une séance spéciale de révision des listes soit organisée le vendredi précédant immédiatement le jour du scrutin;
- 4.6) que les horaires des séances pour la révision des listes se situent de 16 à 20 heures pendant ces quatre jours;
- 4.7) qu'une autre séance spéciale pour la révision des listes soit tenue le jour du scrutin pendant que les bureaux sont ouverts;

tions actuelles de la Loi électorale du Canada. Tant que le Parlement ne modifie pas la Loi, je n'ai, dans la plupart des cas, aucune autorité pour changer les règles fondamentales. Le paragraphe 4(2) de la Loi me confère des pouvoirs discrétionnaires assez larges que j'ai, en fait, invoqués lors de la dernière élection générale pour prolonger la période de révision des listes urbaines et ainsi réduire le nombre éventuel d'électeurs administrativement privés de leur droit de vote. Toutefois, l'exercice de ces pouvoirs comporte des limites. Même si une cour de justice venait à statuer que certaines des restrictions contenues dans la Loi électorale du Canada enfreignent la Charte des droits et libertés, il faudrait que le Parlement modifie la Loi afin de fournir le mécanisme permettant d'exercer le droit de vote. Je pense en particulier aux citoyens canadiens qui travaillent, voyagent ou étudient à l'étranger, à ceux qui sont tout simplement absents de leur résidence pendant une élection ou aux personnes détenues dans des établissements pénitentiaires ou aux patients d'établissements ou de foyers pour handicapés mentaux.

Quelques jours avant le scrutin de la dernière élection générale, un certain nombre de personnes détenues dans des établissements pénitentiaires ont entamé des procédures pour contester la constitutionnalité de l'alinéa 14(4)e) de la Loi électorale du Canada. Sans se prononcer sur le fond de la question, un juge de la Cour fédérale a rendu une décision qui aurait permis à l'un des détenus de voter par procuration dans la circonscription électorale où se trouve sa résidence ordinaire. La Division des appels de la Cour fédérale du Canada a toutefois renversé la décision et la Cour suprême du Canada a confirmé la décision de la Cour d'appel.

L'affaire est encore devant la Cour fédérale et aussi devant la Cour suprême de l'Ontario. Bien que je sois l'un des intimés à titre de Directeur général des élections du Canada, la défense a été principalement assumée par le Procureur général du Canada et par le Solliciteur général du Canada qui sont les autres cointimés dans ces affaires.

## RÉSUMÉ DES RECOMMANDATIONS

En résumé, je recommande donc de prendre en considération les modifications suivantes:

- 4.1) que l'on étudie sérieusement le paragraphe 14(4) de la Loi électorale du Canada, qui interdit à certains groupes ou personnes de voter, dans le but de déterminer si, à la lumière de la Charte canadienne des droits et libertés, certaines ou la totalité de ces dispositions sont justifiées;
- 4.2) que l'on examine pour la même raison le paragraphe 21(1) de la Loi qui définit en termes précis les personnes inéligibles à se porter candidates;
- 4.3) que l'on étudie le cas des citoyens vivant à l'étranger ou absents temporairement de leur lieu de résidence ou absents temporairement de leur lieu de résidence.



d'absence. Ces électeurs peuvent répondre à toutes les conditions et exigences statutaires et figurer sur la liste électorale mais ne peuvent déposer leur vote car ils sont incapables de se rendre à un bureau de vote ou ne peuvent se prévaloir des dispositions de la Loi concernant les bureaux spéciaux de scrutin ou ne sont pas habilités à voter par procuration.

Des facilités sont accordées aux électeurs qui ne peuvent voter dans un bureau de vote ordinaire le jour de l'élection. Par exemple, pendant 17 journées avant le jour

de l'élection, un électeur peut déposer son vote soit à un bureau spécial de scrutin, soit au bureau du président de l'élection. En outre, certains groupes d'électeurs qui ne peuvent voter en personne en raison de leur profession, d'une maladie, d'une incapacité physique ou de leur inscription comme étudiants à plein temps dans un établissement d'enseignement reconnu au Canada au cours d'un semestre universitaire, sont autorisés à voter par procuration. Cependant, tout électeur auquel les dispositions de la Loi concernant le vote par procuration ne s'appliquent pas et qui est absent de son lieu de résidence ordinaire pendant une période relativement longue vers la fin de la période d'élection ou qui, pour une raison quelconque, ne peut déposer son vote en personne est actuellement privé de facto de son droit de vote puisque la Loi ne comporte aucune disposition permettant le vote des absents.

Si, à la lumière de la Charte des droits et libertés, le Parlement décidait d'inclure une disposition permettant à certains ou à l'ensemble de ces groupes ou personnes d'exercer leur droit de vote, en modifiant les *Règles électorales spéciales*, en élargissant les dispositions du vote par procuration, en adoptant un système de vote par correspondance ou par tout autre moyen, je serais heureux d'offrir conseils et recommandations quant aux divers moyens permettant de mettre en oeuvre une telle décision du Parlement.

## GROUPES OU PERSONNES EXPLICITEMENT PRIVÉES DE LEUR DROIT DE VOTE

La deuxième grande catégorie d'électeurs qui peuvent être touchés par la Charte sont les personnes ou groupes qui sont explicitement privés de leur droit de vote par la *Loi électorale du Canada*.

Le paragraphe 14(4) de la *Loi électorale du Canada* interdit spécifiquement aux personnes suivantes de voter, même si elles répondent autrement à toutes les autres conditions statutaires:

- a) le Directeur général des élections;
- b) le Directeur général adjoint des élections;
- c) le président d'élection de chaque circonscription tant qu'il reste en fonction, sauf en cas d'égalité des voix lors d'un recomptage;
- d) tout juge nommé par le gouverneur en conseil, à l'exception des juges de la citoyenneté;

## CONCLUSION

Je pense qu'il convient de souligner qu'à titre de Directeur général des élections je suis lié par les dispositions de la Loi, il faudrait décider s'il convient ou non de continuer à leur refuser le droit de se porter candidats ou de le leur accorder.

Je pense qu'il faudrait étudier sérieusement ces dispositions dans le but de déterminer si, à la lumière de la Charte canadienne des droits et libertés, elles se justifient encore. Par ailleurs, si l'on devait accorder le droit de vote à certains des groupes ou personnes actuellement privés de leur droit de vote en vertu du paragraphe 14(4) de la Loi, il faudrait décider s'il convient ou non de continuer à leur refuser le droit de se porter candidats ou de le leur accorder.

Enfin, il faudrait également examiner les dispositions de la *Loi électorale du Canada* qui définissent l'inéligibilité des candidats.

## ÉLIGIBILITÉ AUX ÉLECTIONS LÉGISLATIVES FÉDÉRALES

Si le Parlement décide, à la lumière de la Charte des droits et libertés, que certains ou la totalité de ces groupes ou personnes susmentionnés ne devraient plus être privés de leur droit de vote, je serais heureux d'offrir conseils et recommandations quant aux solutions administratives possibles concernant les systèmes ou modalités spécifiques qui pourraient être requis. Par exemple, si l'on décidait que les personnes détenues dans un établissement pénitentiaire devraient avoir le droit de vote, un certain nombre de solutions seraient possibles, notamment un système garantissant que les votes déposés dans un établissement pénitentiaire quelconque ne seraient pas attribués à la circonscription électorale dans laquelle se trouve l'établissement pénitentiaire.

Si le Parlement décide, à la lumière de la Charte des droits et libertés, que certains ou la totalité de ces groupes ou personnes susmentionnés ne devraient plus être privés de leur droit de vote, je serais heureux d'offrir conseils et recommandations quant aux solutions administratives possibles concernant les systèmes ou modalités spécifiques qui pourraient être requis. Par exemple, si l'on décidait que les personnes détenues dans un établissement pénitentiaire devraient avoir le droit de vote, un certain nombre de solutions seraient possibles, notamment un système garantissant que les votes déposés dans un établissement pénitentiaire quelconque ne seraient pas attribués à la circonscription électorale dans laquelle se trouve l'établissement pénitentiaire.

- e) toute personne détenue dans un établissement pénitentiaire et y purgeant une peine pour avoir commis quelque infraction;
- f) toute personne restreinte dans sa liberté de mouvement ou privée de la gestion de ses biens pour cause de maladie mentale; et
- g) toute personne inhabile à voter en vertu d'une loi relative à la privation du droit de vote pour manoeuvres frauduleuses ou actes illicites.

le début de la révision et donnerait plus de temps aux présidents d'élection pour envoyer l'avis de recensement à tous les électeurs figurant sur les listes préliminaires, ainsi que des copies des listes à tous les candidats.

Dans le but de donner le maximum de chances aux électeurs qui pourraient avoir été oubliés, à la fois pendant la période de recensement et pendant la période normale de révision, et de donner à chaque électeur qualifié une chance raisonnable d'exercer son droit de vote, le Parlement pourrait envisager la possibilité d'ajouter deux séances spéciales pour la révision des listes, la première le vendredi précédant immédiatement le jour du scrutin et l'autre le jour du scrutin lui-même. Le vendredi précédant le jour du scrutin, le réviseur ne prendrait en considération que les demandes d'ajout aux listes présentes par le président d'élection, les agents réviseurs ou l'électeur lui-même. Aucune radiation de la liste ou aucun transfert de noms entre des sections de vote ou des circonscriptions électorales ne serait recevable. Le jour du scrutin lui-même, le réviseur ne prendrait en considération que les demandes d'ajout à la liste présentes en personne.

Un seul réviseur (deux si l'on accepte l'idée d'avoir deux réviseurs par district de révision) serait nommé pour l'ensemble de la circonscription électorale lors des deux séances spéciales. Une exception pourrait être accordée lorsqu'une circonscription électorale comporte deux centres urbains ou plus assez distants les uns des autres.

L'organisation d'une séance de révision le jour du scrutin est proposée en vue de réduire l'écart entre les possibilités offertes aux électeurs des régions urbaines et celles dont disposent déjà les électeurs ruraux. La séance durerait tant que les bureaux de scrutin sont ouverts et les électeurs dont le nom ne figure pas sur la liste pourraient se voir contraints de fournir une preuve satisfaisante de leur identité et de leur résidence. L'inscription le jour du scrutin fait déjà partie du processus électoral aux États-Unis et cette pratique devient de plus en plus courante. Au Canada, la nécessité de cette pratique est encore illustrée par le fait que j'ai reçu de nombreuses plaintes en personne et par intermédiaires le jour du scrutin et après l'élection de la part d'électeurs de régions urbaines privées de leur droit de vote et dont la seule possibilité de l'exercer aurait été de s'inscrire le jour du scrutin.

Si cette suggestion est accueillie favorablement, je pense que tous les candidats de la circonscription électorale devraient avoir une chance raisonnable d'être représentés lors de ces deux séances spéciales.

Dans les sections rurales, la révision des listes préliminaires des électeurs devrait continuer à se faire sous

## RÉVISION DANS LES SECTIONS RURALES

La responsabilité des recenseurs ruraux. Toutefois, pour éviter toute confusion, il est suggéré que la période de révision dans les régions rurales se termine le même jour que dans les régions urbaines, c'est-à-dire le mercredi, douzième jour avant le scrutin, et à la même heure que celle qui sera fixée pour la révision urbaine.

## REMARQUES

Il faudrait simplifier les modalités visant à radier un nom d'une liste préliminaire urbaine.

Il est proposé que le Directeur général des élections ait le pouvoir de prescrire une formule qui permettrait à un réviseur, directement ou par l'intermédiaire de deux agents réviseurs, d'accepter une demande visant à radier un nom de la liste préliminaire.

Il est en outre proposé de concevoir une méthode, comme par exemple une déclaration sous serment devant un réviseur, pour radier le nom d'un électeur décédé. Actuellement, un parent ou un ami d'un électeur décédé doit soumettre un affidavit d'opposition.

## AUTRES PERSONNES OU GROUPES ADMINISTRATIVEMENT PRIVÉS DE LEUR DROIT DE VOTE

D'autres personnes peuvent avoir la qualité d'électeur mais sont administrativement privées de leur droit de vote parce que la *Loi électorale du Canada* ne comporte pas actuellement de mécanismes ou de dispositions assez larges ou assez souples pour leur permettre d'exercer leur droit de vote.

Pour certaines personnes, le problème découle des dispositions de l'article 16 de la Loi qui interdisent indirectement à certains citoyens canadiens ayant qualité d'électeurs de voter parce qu'il faut avoir sa résidence ordinaire dans une section de vote à la date du recensement relative à l'élection afin d'avoir son nom inscrit sur une liste électorale et d'avoir le droit de voter. Cette interdiction comporte certaines exceptions dans les Règles électorales spéciales, lesquelles garantissent le droit de vote aux membres des Forces canadiennes et de la Fonction publique fédérale, ainsi qu'à leurs personnes à charge, s'ils résident à l'étranger. Toutefois, à l'exception de ces groupes précis de personnes, les citoyens canadiens âgés de plus de 18 ans qui travaillent, étudient ou vivent à l'étranger pendant des périodes prolongées ne peuvent pas faire inscrire leur nom sur une liste électorale et ne peuvent donc pas voter puisqu'ils ne répondent pas aux exigences de la *Loi électorale du Canada* en matière de résidence.

D'autres se voient incapables d'exercer leur droit de vote tout simplement parce que la *Loi électorale du Canada* ne prévoit pas de dispositions pour voter en cas

## RÉVISEURS

Les fonctions des réviseurs (actuellement appelées substituts du réviseur) ne changeraient pas. Toutefois, ceux-ci seraient nommer par le président d'élection duquel ils recevraient les directives et dont ils relèveraient.

Afin que les présidents d'élection soient perçus comme des personnes justes et impartiales, ils devraient disposer d'un pouvoir discrétionnaire aussi restreint que possible dans le choix des officiers d'élection qu'ils doivent nommer et surveiller. Il faudrait donc que les réviseurs soient nommés, dans la mesure du possible, en nombre égal par le candidat parrainé par le parti politique, autre que celui au pouvoir, dont le candidat a obtenu le plus grand nombre de votes lors de la dernière élection dans la circonscription électorale. Le premier devrait nommer un électeur habile à voter pour agir à titre de réviseur dans chaque district de révision portant un numéro impair et le second dans chaque district de révision portant un numéro pair.

On pourrait également envisager la nomination de deux réviseurs par district de révision selon le principe susmentionné.

## AGENTS RÉVISEURS

Les fonctions des agents réviseurs demeureraient sensiblement les mêmes qu'à l'heure actuelle. Toutefois, il est proposé qu'ils soient choisis et nommés par le président d'élection parmi les recenseurs urbains, chacun des deux représentant une tendance politique différente.

Tout en étant nommés par équipes de deux suivant le nombre de districts de révision de la circonscription électorale, il est également proposé que ces agents réviseurs ne soient pas limités à agir dans un district de révision précis mais puissent travailler partout où leurs services pourraient être requis dans la circonscription électorale, selon les directives du président d'élection.

## HEURES ET PÉRIODE DE RÉVISION

Les horaires actuels pour les séances de révision (10 à 11 heures et 19 à 22 heures) ne conviennent pas à la vie moderne. L'utilité de la séance publique du matin est particulièrement discutable.

Des séances plus longues, le soir, sembleraient plus appropriées, comme par exemple de 16 à 20 heures. Au total, les séances quotidiennes auraient la même durée.

Il est également proposé de modifier la période de révision et de la reporter des 19e, 18e et 17e jours avant le jour du scrutin aux 14e, et 13e et 12e jours avant le jour du scrutin. Une telle modification prolongerait de cinq jours la période comprise entre la fin du recensement et

donc d'un juge (appelé réviseur d'office) est devenue principalement une fonction administrative.

Les raisons de cette évolution du processus de révision sont principalement rattachées à notre mode de vie actuel. Dans les grandes villes, surtout celles où la population est également souvent mobile, les recenseurs éprouvent beaucoup de difficultés à dresser des listes complètes et précises. Parfois, les électeurs refusent d'ouvrir leur porte ou bien ils ne sont pas à la maison pendant la journée ou la soirée. Les voisins ne se connaissent souvent pas ou ne sont pas suffisamment au courant pour fournir aux recenseurs les renseignements nécessaires.

Les statistiques dont nous disposons font état de l'ampleur de ce problème. Par exemple, le nombre de noms ajoutés ou retranchés sur les listes pendant la période de révision n'atteint qu'environ deux pour cent du total, mais il peut être nettement plus élevé dans certaines circonscriptions électorales situées au cœur des principales villes. Lors de la dernière élection générale, la révision a permis d'ajouter plus de 510 000 noms aux listes d'électeurs. Il convient également de mentionner que le réviseur d'office de chacune des deux plus grosses villes canadiennes doit nommer des centaines de substituts du réviseur et surveiller leur travail. Cette tâche demande beaucoup de temps et frise l'impossible.

Par la force des circonstances, les présidents d'élection sont donc impliqués dans le processus sans disposer du droit ou de l'autorité statutaire pour le faire. Les présidents d'élection n'ont aucun contrôle sur la qualité du travail effectué par les substituts du réviseur et ils prennent pourtant eux-mêmes le relais des tâches des réviseurs; ils se trouvent donc, et c'est très important, directement exposés aux plaintes du public relativement aux erreurs et aux omissions.

En outre, à notre connaissance, aucun juge n'effectue réellement la révision lui-même. Dans toutes les régions urbaines, les juges délèguent leurs responsabilités aux substituts du réviseur qui, à leur tour, sont souvent nommés à partir des listes de noms fournies par les présidents d'élection.

Je suis donc vraiment d'avis qu'il faudrait donner aux présidents d'élection la responsabilité statutaire de la révision des listes préliminaires des électeurs, y compris le pouvoir de nommer les réviseurs et de contrôler leur travail. Je propose également que soit aboli le rôle actuel du réviseur d'office et que le rôle traditionnel du juge soit préservé uniquement pour entendre les appels des décisions prises par des présidents d'élection relatives à la qualité de certains électeurs. La responsabilité juridique de la révision des listes devrait donc incombent à l'officier d'élection juridiquement chargé de faire dresser ces listes au départ. Ce projet de modification est conforme aux dispositions du paragraphe 18(1) de la *Loi électorale du Canada*.



# CONFLITS POSSIBLES ENTRE LA CHARTE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS ET LA LOI ELECTORALE DU CANADA

Dans mon dernier Rapport statutaire, j'ai mentionné qu'il conviendrait d'entreprendre un examen minutieux de la *Loi électorale du Canada* par suite de l'adoption de la *Loi constitutionnelle de 1982* et de la Charte canadienne des droits et libertés qu'elle renferme. Plus précisément, j'ai recommandé un examen des restrictions contenues dans la *Loi électorale du Canada* qui concernent le droit de vote et celui de se présenter comme candidat, dans le but de déterminer si elles contreviennent aux exigences et à l'esprit de la Charte.

Aux termes de l'article 3 de la Charte canadienne des droits et libertés, qui porte sur les droits démocratiques, "Tout citoyen canadien a le droit de vote et est éligible aux élections législatives fédérales ou provinciales". Toutefois, son application est assujettie à l'article 1 de la Charte qui se lit comme suit: "La Charte canadienne des droits et libertés garantit les droits et libertés qui y sont énoncés. Ils ne peuvent être restreints que par une règle de droit, dans des limites qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique".

Dans mon précédent Rapport, j'ai souligné les domaines de conflit possible entre certaines restrictions contenues dans la Loi et les dispositions de la Charte des droits et libertés. J'ai également proposé un certain nombre de recommandations touchant les articles de la *Loi électorale du Canada* que l'on pourrait, à mon avis, élargir dans le but de modifier ou d'éliminer ces restrictions. Cette partie de mon Rapport a été étudiée par le Comité permanent des privilèges et élections et certaines propositions visant à modifier la Loi ont été par la suite présentées pour étude au Parlement en juin dernier. Malheureusement, l'élection a été déclenchée avant que la Chambre des communes puisse prendre des mesures touchant les recommandations du Comité. Par suite de l'expérience acquise lors de la dernière élection, je voudrais présenter à nouveau un grand nombre des recommandations initiales de mon dernier Rapport. Toutefois, certaines propositions ont été modifiées et d'autres renforcées.

Deux grandes catégories d'électeurs sont en fait privées de leur droit de vote en vertu de la législation ac-

tuelle. La première catégorie englobe ceux qui, bien qu'ayant la qualité d'électeur, sont administrativement privés de leur droit de vote parce que la *Loi électorale du Canada* dans sa forme actuelle ne comporte pas de mécanismes ou de dispositions assez larges ou assez souples pour leur permettre d'exercer leur droit de vote. La deuxième catégorie concerne les groupes ou personnes qui sont explicitement privés de leur droit de vote en vertu des dispositions actuelles de la *Loi électorale du Canada*.

Parmi les électeurs qui sont administrativement privés de leur droit de vote en vertu de la législation actuelle, figurent ceux qui vivent dans les régions urbaines et qui découvrent, après la période de révision, que leur nom ne figure pas sur la liste. Il s'agit probablement la du groupe le plus important. Les réactions obtenues de diverses sources lors de l'élection générale de 1984, y compris de candidats, de présidents d'élection et de secrétaires d'élection, démontrent clairement qu'il faut réévaluer tout le système de la révision des listes préliminaires urbaines des électeurs pour s'assurer que chaque électeur qualifié aura une possibilité raisonnable de voir son nom figurer sur la liste officielle et de voter.

Dans le but d'aider le Parlement à étudier ces questions très importantes, je voudrais maintenant étudier chaque point plus en détail.

## RÉVISION DANS LES SECTIONS URBAINES

La révision des listes préliminaires des électeurs est devenue un prolongement du recensement, une responsabilité du président d'élection en vertu du paragraphe 18(1) de la *Loi électorale du Canada* qui stipule qu'il doit faire dresser dans sa circonscription des listes préliminaires de toutes les personnes qui ont qualité d'électeur. Même si la révision urbaine avait à l'origine pour but de résoudre purement et simplement les cas où l'admissibilité de certains électeurs était contestée, sa principale fonction consiste maintenant à ajouter aux listes les noms des électeurs oubliés, pour une raison quelconque, lors du recensement, et à corriger les erreurs commises par les recenseurs. La révision urbaine, qui était à l'origine une fonction quasi-judiciaire et qui relevait

TABLEAU 1

Salaires et heures supplémentaires  
Personnel temporaire

Catégorie de personnel	Salaires	Nombre d'heures supplémentaires	Coût des heures supplémentaires (\$)
Scientifique et professionnel	7,950	47	1,035
Administratif et du Service extérieur	7,194	161	4,106
Soutien administratif	260,309	7,930	114,710
Opérations	14,742	597	8,062
Total	290,195	8,735	127,913

NOTE: Salaires et coût des heures supplémentaires au 19 octobre, 1984

TABLEAU 2

Heures supplémentaires  
Personnel permanent

Catégorie de soutien	Nombre d'heures supplémentaires	Nombre de mois-personnes d'heures supplémentaires	Coût des heures supplémentaires (\$)
Direction	2,079	13	N/A
Administratif et du Service extérieur	2,847	17	78,517
Soutien administratif	4,750	29	81,420
Technique	542	3	10,936
Opérations	2,905	18	43,923
Total	13,123	80	214,796

NOTE: Coût des heures supplémentaires au 19 octobre, 1984



## BESOINS DE PERSONNEL SUPPLÉMENTAIRE

Le paragraphe 5(3) de la Loi électorale du Canada m'autorise à employer le personnel temporaire nécessaire à l'exercice de mes fonctions en vertu de la Loi relative-ment à la conduite d'une élection. Étant donné que mon personnel permanent ne compte que 50 employés, il a fallu recruter et former rapidement 68 employés supplémentaires à titre temporaire pour exécuter bon nombre des tâches administratives relatives à cette élection.

Les discussions et les négociations entamées avec des fonctionnaires de la Commission de la Fonction publique avant le déclenchement de l'élection générale nous ont permis d'élaborer des stratégies efficaces en vue d'identifier et de choisir des candidats dans des délais très courts. Il convient de féliciter la Commission de la Fonction publique pour sa prompte intervention et sa collaboration efficace en vue de mener à bien cette tâche considérable.

Le paragraphe 5(4) de la Loi stipule en outre que la rémunération versée aux membres de mon personnel les montants versés aux membres de mon personnel régulier au titre des heures supplémentaires consacrées aux tâches reliées à une élection, seront payés à même les derniers non attribués du Fonds du revenu consolidé. Les tableaux 1 et 2 fournissent des détails sur l'application des paragraphes (3) et (4) de l'article 5 de la Loi.

Le tableau 1 présente le coût des salaires et des heures supplémentaires versés au personnel occasionnel ou temporaire, tandis que le tableau 2 présente le coût des heures supplémentaires effectuées par les employés permanents de mon Bureau. Il convient de faire remarquer que nos bureaux étaient ouverts jusqu'à minuit, sept jours sur sept, afin d'offrir un service efficace à toutes les régions sans tenir compte du décalage horaire.

dans la mesure du possible, nous avons pris immédiate-ment des mesures correctives, surtout lorsque des dispositions s'imposaient pour protéger le droit de vote de l'électeur.

J'entends accorder une plus grande attention à la prestation des services dans certaines villes ou régions aux groupes minoritaires de langue officielle qui, quoique pour cent de la population totale d'une quelconque circonscription électorale, critère de base servant à déterminer le caractère bilingue d'une circonscription. À cette fin, j'espère pouvoir consulter des représentants des associations provinciales chargées de sauvegarder les droits linguistiques des minorités, échanger des renseignements et des idées sur la façon de mieux répondre aux besoins des groupes minoritaires de langue officielle. Je continuerai également à déployer tous les efforts possibles pour maintenir et améliorer les services que nous offrons aux électeurs dans les deux langues officielles dans les circonscriptions électorales bilingues.

## RECOMPENSES JUDICIAIRES

Des demandes de recompense judiciaire ont été présentées à un juge dans deux circonscriptions électorales de l'Ontario, soit Ottawa-Centre et Renfrew — Nipissing — Pembroke.

Aucune de ces demandes n'a été faite par un président d'élection en vertu du paragraphe 53(7) de la Loi électorale du Canada.

Dans les deux cas, le recompense judiciaire a confirmé l'élection du candidat qui, à la suite de l'addition officielle des votes, avait été déclaré comme ayant recueilli le plus de suffrages.

d'une façon inestimable à transmettre aux électeurs les renseignements importants dont ils avaient besoin pour exercer leur droit de vote.

À la lumière des réactions obtenues jusqu'à présent, tout semble indiquer que notre programme d'information au public canadien, dont le coût approximatif aura été de 15 cents par électeur, a été à la fois efficace et bien reçu. Au cours des prochains mois, nous disposerons de renseignements supplémentaires sur son efficacité vis-à-vis des électeurs.

## INITIATIVES PRISES EN VERTU DU PARAGRAPHE 4(2) DE LA LOI ELECTORALE DU CANADA

Au cours d'une élection générale, le Directeur général des élections est d'ordinaire appelé à invoquer les pouvoirs spéciaux que lui confère le paragraphe 4(2) de la *Loi électorale du Canada* afin de répondre aux exigences de situations inhabituelles ou imprévues.

Au cours de la Trente-troisième élection générale, ces pouvoirs discrétionnaires ont été invoqués à quelques reprises que je pourrais résumer ainsi:

- a) pour prolonger le délai en vue d'achever le recensement dans 25 circonscriptions électorales impliquant au total 44 sections de vote;
- b) pour augmenter le nombre d'agents réviseurs dans un certain nombre de circonscriptions électorales;
- c) pour prolonger de 11 jours la révision des listes préliminaires des électeurs dans toutes les régions urbaines; les noms d'environ 82 300 électeurs ont été ajoutés aux listes au cours de cette période de révision supplémentaire;
- d) pour permettre l'assembléation des électeurs dans les bureaux spéciaux de scrutin dans les régions rurales;
- e) pour nommer, conformément au paragraphe 8(1) de la Loi, un deuxième secrétaire d'élection dans les circonscriptions électorales à prédominance urbaine en vue d'aider à la prise du vote dans le bureau du président d'élection;
- f) pour nommer, conformément au paragraphe 8(1) de la Loi, un deuxième secrétaire d'élection dans une circonscription électorale en vue d'émettre les certificats stipulés en vertu du paragraphe 18(20) de la *Loi électorale du Canada*;
- g) pour prolonger de 24 heures la période d'émission des certificats de procuration dans 15 circonscriptions électorales de la Colombie-Britannique;
- h) pour nommer des scrutateurs résidant hors de la circonscription électorale dans 28 bureaux de scrutin.

## APPLICATION DE LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

Comme ce fut le cas lors des élections générales fédérales de 1979 et 1980, nous avons mis en place des pro-

En outre, mes employés ont effectué des recherches en vue d'identifier d'importants "groupes" d'électeurs appartenant aux minorités de langue officielle dans les circonscriptions électorales unilingues. Ces recherches nous ont permis d'avertir les présidents d'élection qu'il fallait accroître les efforts déployés pour garantir la prestation d'un service adéquat dans certaines régions du pays. Même si nous avons encouragé ces présidents d'élection à embaucher du personnel capable d'offrir le service dans les deux langues, cela n'a pas toujours été possible. Dans ces cas, le public disposait d'un numéro de téléphone sans frais pour communiquer avec mon Bureau qui, entre autres choses, garantissait un service rapide dans les deux langues officielles.

Au début de l'élection, nous avons instauré une fonction de surveillance pour évaluer la qualité du service offert au public dans les deux langues officielles par les présidents d'élection et leur personnel dans les circonscriptions électorales bilingues. Le service offert a donné lieu à une nette amélioration par rapport aux deux élections précédentes pendant lesquelles nous avions également effectué une surveillance.

Au cours de la dernière élection générale fédérale, mon Bureau a également élaboré un avis à l'intention du public en vue d'identifier les bureaux de scrutin où l'on offrait un service bilingue. Conformément aux dispositions du paragraphe 50(4.1) de la *Loi électorale du Canada*, telle que modifiée l'année dernière, les agents des candidats dans les bureaux de scrutin portaient des insignes uniformes que j'avais prescrits pour les identifier. En outre, nous avons également produit pour la première fois une étiquette pour les officiers d'élection qui leur permettait d'être nettement identifiés et différenciés des agents des candidats. Cette initiative a permis aux électeurs d'identifier facilement nos représentants afin d'obtenir plus rapidement toute l'aide nécessaire, y compris un service dans l'autre langue officielle, ce qui a évité certaines des plaintes que nous recevions dans le passé.

Etant donné l'ampleur de la tâche, je peux affirmer que les services offerts aux électeurs dans les deux langues officielles lors de la présente élection ont connu un très grand succès. Mon Bureau a reçu un nombre relativement peu élevé de plaintes dont la plupart concernait l'usage de certaines équipes de recenseurs. Nous avons donné suite rapidement à toutes les plaintes reçues et,

facteurs, a savoir l'obligation qu'ont les présidents d'élection en vertu de l'article 18 de la *Loi électorale du Canada* d'inscrire tous les électeurs admissibles, la nécessité pour un électeur urbain de figurer sur la liste des électeurs afin de pouvoir voter et enfin le droit démocratique de voter de tous les Canadiens contenu dans l'article 3 de la Charte, j'ai entrepris le choix d'une agence de publicité et de relations publiques et retenu les services d'une nouvelle agence en septembre 1982.

Pour la Trente-troisième élection générale, le programme d'information à l'intention des électeurs avait pour principal objectif d'informer les électeurs de leurs droits et des possibilités et facilités mises à leur disposition pour exercer leur droit de vote pendant la période de l'élection générale. Le programme comportait à la fois une publicité payée et des activités de relations publiques et de relations avec les médias au moment de l'élection, ainsi que quelques modestes activités préélectorales ne comportant pas d'annonces payées.

Les activités prélectorales, concentrées sur l'information des médias, les communautés et les publications, étaient destinées à établir la crédibilité d'Élections Canada, en tant qu'agence non partisane du Parlement fédéral aux yeux des médias et, par ricochet, du public. Le manque de connaissance et de compréhension du rôle de mon Bureau comme l'ont démontré les sondages d'opinion publiés effectués pour moi par la société The Canadian Gallup Poll Limited après les élections générales de 1979 et de 1980.

Il ne fait aucun doute que les médias ont transmis beaucoup plus de renseignements utiles aux électeurs (en l'absence de nos annonces payées) au cours de la période électorale de 1984 que lors des élections précédentes et je suis convaincu que cette amélioration a été due en grande partie aux activités préélectorales entreprises par mes agents en vue de faire connaître le rôle et les responsabilités de mon Bureau dans le processus électoral.

[illegible]

Le programme de publicité payée comportait l'insertion d'annonces et de messages à cinq étapes fondamentales de la période de l'élection, notamment (1) le déclenchement de l'élection, (2) le recensement des électeurs, (3) la révision des listes électorales, (4) l'ouverture des bureaux spéciaux de scrutin et (5) quelques rappels concernant l'application de la *Loi électorale du Canada* le jour de l'élection. Nous avons utilisé les journaux, quotidiens et hebdomadaires, à toutes les étapes, la radio aux deuxièmes, troisièmes et quatrième étapes, et la télévision uniquement à la troisième étape. Etant donné les conditions particulières qui ont entouré la tenue d'une élection pendant les vacances d'été, j'ai autorisé à la radio pour informer les électeurs qu'ils devaient, en vertu de la Loi, être inscrits pour voter uniquement au lieu de leur résidence ordinaire et non de leur résidence d'été ou de leur maison de vacances.

Pour appuyer la campagne de publicité payée, mes agents ont entrepris d'autres activités dans les domaines des relations publiques et des relations avec les médias au moment de l'élection. Au cours des premiers semaines de l'élection, tous les médias au Canada ont reçu une roquette complète de documentation dont la distribution devait coïncider avec une conférence de presse organisée pour lancer le programme d'information d'Élections Canada à l'intention des électeurs. Cette activité a été suivie d'une série de communiqués portant sur les principales étapes de l'élection du point de vue de l'électeur. Le sort du nouveau film produit pour mon Bureau et tiré du processus électoral fédéral a également coïncidé avec le lancement du programme d'information et les premiers rapports indiquent qu'un certain nombre de stations de télévision l'ont diffusé pendant la période de l'élection grâce au service de distribution offert par l'Office national du film.

Dans le présent Rapport, je tiens à mentionner tout particulièrement l'excellent appui que j'ai reçu des médias au cours de la Trente-troisième élection générale. Peut-être encore davantage que lors des élections précédentes, leur intérêt constant et leur collaboration ont contribué



d'une élection, dans la mesure du possible, les présidents

d'élection spéciaux.

Au cours de la récente élection générale, tout com-

me lors des précédentes élections, j'ai fait usage du

pouvoir qui m'est conféré par le paragraphe 5(2) des

Règles pour établir un quatrième territoire de vote ayant

la répartition des fournitures dans les unités à l'étranger,

de faire la liaison avec les fonctionnaires en poste là-bas

et par la suite de trier et de compter les votes reçus. Dans

ce territoire de vote supplémentaire, seulement 6 071 votes

ont été déposés, soit le nombre le plus faible des

quatre territoires, et bien que les résultats des votes

déposés à Londres aient été expédiés dès que possible,

nous les avons reçus 24 heures après ceux des trois ter-

ritoires de vote ayant leur bureau central au Canada.

Un certain nombre de facteurs me poussent à en

conclure qu'il faudrait modifier les Règles pour donner

au Directeur général des élections le pouvoir de créer une

autre catégorie de territoires supplémentaires. Parmi ces

facteurs, je citerai le coût élevé pour envoyer des

scrutateurs centraux à Londres en Angleterre pendant en-

viron trois semaines, le petit nombre de votes déposés

dans ce territoire, le temps minimal disponible pour com-

pter les résultats des votes déposés en vertu des Règles

*électorales spéciales* lors d'une période normale d'élection

(lorsque le lundi n'est pas un congé statuaire) et les ex-

cellents moyens de transport et de communication qui

sont actuellement disponibles. Cette nouvelle catégorie

pourrait être désignée comme centre administratif et de

liaison aux seules fins de distribuer les fournitures et de

dirigé par un président d'élection spécial et un adjoint en

chef mais ils n'auraient pas besoin de scrutateurs centraux

puisque ils n'auraient pas à trier ni à compter les votes.

Étant donné les modifications aux Règles susmen-

tionnées et le fait que le Parlement pourrait envisager

travaillant, étudiant, voyageant ou vivant à l'extérieur

du Canada (autres que ceux qui sont actuellement visés

par les dispositions statutaires existantes), je crois que le

temps est venu d'effectuer un examen complet et exhaustif

des *Règles électorales spéciales*. Un tel examen pourrait

envisager l'élargissement possible de leur application et

leur mise à jour en tenant compte des changements in-

tervenus depuis les dernières modifications qui y ont été

apportées en 1978.

## RÉSUMÉ DES RECOMMANDATIONS

3.1 Il faudrait modifier les Règles électorales spéciales

afin de permettre aux électeurs admissibles qui re-

viennent de l'étranger dans la circonscription élec-

toriale.

3.2 Il faudrait modifier les Règles pour permettre aux

électeurs de la Fonction publique en congé au

Canada pendant une élection générale de voter en

vertu des Règles dans n'importe quelle unité des

Forces canadiennes.

3.3 Il faudrait modifier l'article 29 pour clarifier le statut

des fonctionnaires résidant au Canada et travaillant

temporairement à l'extérieur du Canada pendant

une élection générale.

3.4 Il faudrait modifier l'article 29 pour clarifier le droit

de vote des fonctionnaires canadiens prêts ou

détachés auprès d'autres organismes à l'étranger.

3.5 Il faudrait clarifier les expressions "une personne oc-

cupant un poste", "réside à l'étranger" et "affectée

ou nommée à un poste à l'étranger".

3.6 Il faut étudier et modifier la définition de l'expres-

sion "personne en charge".

3.7 Il faudrait modifier les Règles pour permettre de

créer une deuxième catégorie de territoires de vote

supplémentaires, à savoir un centre administratif et

de liaison non chargé du tri ou du compte des votes.

3.8 Il faudrait examiner et éventuellement modifier les

dispositions actuelles concernant les votes des

électeurs anciens combattants.

3.9 Il faudrait nommer les présidents d'élection spéciaux

bien avant l'annonce d'une élection générale.

3.10 Il faudrait changer l'expression "scrutateur" utilisée

dans les Règles électorales spéciales afin d'identifier

plus clairement la nature des fonctions impliquées

et d'éliminer la confusion avec les agents des can-

didats qui travaillent dans les bureaux de scrutin

le jour de l'élection.

3.11 Si le vote est élargi à d'autres citoyens canadiens

à l'étranger, il faudrait entreprendre un examen

complet et exhaustif des Règles électorales spéciales.

En outre, un certain nombre de recommandations

visant à modifier les Règles, contenues dans mon Rap-

port statuaire de 1983, sont incluses dans la partie II du

présent rapport.

## PROGRAMME D'INFORMATION

L'enrichissement de la Charte des droits et libertés

dans la Constitution canadienne, qui garantit le droit de

vote lors des élections à tous les citoyens canadiens, m'a

poussé à réévaluer le programme d'information à l'inter-

tion des électeurs que mon Bureau avait exécuté lors des

trois dernières élections générales. J'en ai conclu que ma

responsabilité visait à informer les électeurs sur leurs

droits de vote était désormais encore plus marquée

qu'auparavant. Par conséquent, en tenant compte de trois

10





La présentation avait été restructurée de façon à englober les modifications apportées à la Loi depuis 1980

**SÉANCES D'INFORMATION À L'INTENTION DES CANDIDATS, AGENTS OFFICIELS ET VÉRIFICATEURS**

Vingt séances d'information sur les dépenses d'élection ont été organisées à l'intention des candidats, des agents officiels et des vérificateurs dans 16 villes du 6 au 10 août 1984 inclusivement. Quelque 650 personnes impliquées dans l'élection à titre de candidats, d'agents officiels, de vérificateurs, de conseillers juridiques et de directeurs de campagne ont assisté à ces rencontres.

Au total, 664 candidats (45,8 pour cent) ont recueilli au moins 15 pour cent des votes valides déposés dans leur circonscription électorale et avaient donc droit au remboursement de leur dépôt de présentation, conformément au paragraphe 23(10) de la Loi, et au remboursement partiel de leurs dépenses d'élection, conformément au paragraphe 63.1(1) de la Loi. L'annexe B fournit des statistiques détaillées sur ces candidats, par parti politique. À la fois le remboursement du dépôt aux candidats et le rembourquement initial aux agents officiels des montants représentant 15 pour cent du plafond des dépenses d'élection ont été effectués pour le 1<sup>er</sup> octobre 1984.

L'annexe B du présent Rapport comporte des données statistiques préliminaires quant au nombre d'électeurs sur les listes. L'annexe C mentionne le nombre total de votes déposés. Quant à l'annexe D, elle fournit des statistiques sur le nombre de votes obtenus par les candidats parrainés par les partis politiques enregistrés, ainsi que les votes obtenus par le pourcentage du vote national obtenu par les candidats de chaque parti politique enregistré dans les circonscriptions électorales dans lesquelles ce parti parrainait des candidats.

L'annexe B du présent Rapport comporte des données statistiques préliminaires quant au nombre d'électeurs sur les listes. L'annexe C mentionne le nombre total de votes déposés. Quant à l'annexe D, elle fournit des statistiques sur le nombre de votes obtenus par les candidats parrainés par les partis politiques enregistrés, ainsi que les votes obtenus par le pourcentage du vote national obtenu par les candidats de chaque parti politique enregistré dans les circonscriptions électorales dans lesquelles ce parti parrainait des candidats.

Lors d'une élection générale, le chef de chaque parti politique est tenu par le paragraphe 13(7) de la Loi électorale du Canada de produire au Directeur général des élections une déclaration confirmant ou mettant à jour les renseignements que possède mon Bureau sur ce parti politique. Quatre partis politiques, dont la demande d'enregistrement avait été acceptée, n'ont pas répondu à cette exigence statutaire et leurs chefs ont donc été informés que les partis ne pourraient pas être enregistrés.

En outre, dix partis politiques avaient demandé leur enregistrement avant la période de 60 jours précédant l'émission des brefs et chaque chef avait été averti que son parti serait enregistré le jour suivant la présentation de candidats dans au moins 50 circonscriptions électorales. Cependant, le 25 juillet 1984, le chef de l'un des partis politiques, dont la demande d'enregistrement avait été acceptée, a demandé que sa demande soit retirée.

Lorsque les brefs de la Trente-troisième élection générale ont été émis, neuf partis politiques étaient déjà enregistrés. Toutefois, l'un de ces partis avait demandé à changer son nom et cette modification devait entrer en vigueur le jour suivant la date à laquelle il aurait officiellement présenté des candidats dans 50 circonscriptions électorales pour l'élection générale.

Au total, les noms de 1 449 candidats, dont 1 365 étaient parrainés par l'un des partis politiques enregistrés, sont apparus sur les bulletins de vote.

## CANDIDATS ET PARTIS POLITIQUES

Grâce à des négociations avec la Société canadienne des Postes, nous avons réussi à obtenir un tarif spécial pour l'envoi des cartes d'avis de recensement, ce qui nous a permis d'économiser plus de 800 000 \$. En rétrospective, cette décision a peut-être eu des incidences négatives car les conditions imposées pour obtenir ce tarif réduit ne nous ont pas permis de concevoir une carte permettant véritablement d'attirer l'attention des électeurs.

Des candidats ont adressé un certain nombre de plaintes à l'effet que les copies des listes préliminaires des électeurs n'étaient pas disponibles suffisamment tôt pour permettre à leur organisation de participer à la révision des listes. Les modifications proposées devraient atténuer ce problème.

Des candidats ont adressé un certain nombre de plaintes à l'effet que les copies des listes préliminaires des électeurs n'étaient pas disponibles suffisamment tôt pour permettre à leur organisation de participer à la révision des listes. Les modifications proposées devraient atténuer ce problème.

## LA TRENTE-TROISIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE

Les brefs pour la Trente-troisième élection générale, tenus le 4 septembre 1984, ont été émis en date du 19 juillet 1984, c'est-à-dire six jours avant le délai statutaire, et ils étaient rapportables le 24 septembre 1984. Au jour fixé, tous les brefs, sauf huit, avaient été rapportés et les avis officiels publiés dans des éditions spéciales de la Gazette du Canada. Deux des brefs en suspens le 24 septembre 1984 concernaient des circonscriptions électorales où se déroulait un recomptage judiciaire.

Le jour de l'émission des brefs d'élection, des présidents d'élection étaient en poste dans toutes les circonscriptions électorales. Il s'agissait de la première élection pour 82 d'entre eux qui avaient été nommés après le 18 février 1980, date de la précédente élection générale et tous avaient suivi des cours de formation à Ottawa. Il convient peut-être de faire remarquer qu'au total 112 présidents d'élection récemment nommés ont suivi une formation à nos bureaux entre le printemps 1980 et juillet 1984. Après ces séances de formation, 30 d'entre eux ont décidé de démissionner pour diverses raisons. Il est évident que le rôle et les responsabilités d'un président d'élection donnent encore lieu à de nombreuses idées fausses.

Plusieurs jours après l'annonce de l'élection, deux présidents d'élection ont dû démissionner pour des raisons personnelles. Dans l'un des deux cas, le secrétaire d'élection a été nommé pour combler le poste, tandis que dans l'autre cas la personne nommée avait occupé les fonctions de secrétaire d'élection lors de la Trente-deuxième élection générale. La formation qu'ils ont reçue a nécessairement été très succincte et, dans les deux cas, ce sont deux employés de mon personnel qui se sont rendus à cette fin dans les circonscriptions électorales concernées.

En vertu de la Loi, telle que modifiée en 1982, la préparation des listes préliminaires des électeurs devait commencer le vendredi 27 juillet 1984 et se terminer le jeudi 2 août 1984 dans toutes les circonscriptions électorales. Conformément à la règle (4) de l'annexe A à l'article 18 de la *Loi électorale du Canada*, les deux candidats ayant le droit et la responsabilité de désigner les électeurs urbains devaient soumettre leurs listes de noms pour le vendredi 20 juillet 1984. Les candidats disposaient donc de près de deux semaines pour dresser leurs listes de recenseurs possibles.

Il semblerait que les délais supplémentaires accordés aux candidats et, par ricochet, aux présidents d'élection ont été mis à profit car, contrairement aux élections précédentes, il a fallu accorder très peu de permissions spéciales. En fait, aucun des présidents d'élection n'a dû être autorisé à recruter des recenseurs à l'extérieur de sa circonscription électorale ou à nommer des personnes n'ayant pas l'âge minimum, comme ce fut le cas dans un certain nombre de circonscriptions électorales lors des élections précédentes. Il convient de rappeler que, dans mes précédents rapports statutaires, je devais habituellement informer la Chambre que j'avais dû invoquer les pouvoirs discrétionnaires dont je dispose en vertu du paragraphe 4(2) de la Loi pour permettre à des présidents d'élection de prendre des mesures spéciales en vue de recruter un nombre suffisant de recenseurs.

Même si les présidents d'élection n'ont pas manqué de personnes intéressées à travailler comme recenseurs, après les séances de formation nous avons constaté un roulement exceptionnellement élevé parmi les personnes nommées à ces postes. Cette situation inhabituelle a imposé un fardeau supplémentaire aux présidents d'élection car il a fallu former davantage de gens. Comme il a également été difficile de rejoindre les électeurs à leur résidence à cette période de l'année, le recensement a été très exigeant pour tout le monde.

Malgré ces difficultés inhabituelles, il semble que les listes dressées lors du recensement ont été très satisfaisantes sur le plan de la qualité et de l'exhaustivité. En fait, elles n'avaient jamais été aussi proches du nombre prévu d'électeurs. Toutes les listes préliminaires dressées au Canada comportaient au total près de 16,2 millions de noms, soit environ 98,2 pour cent de notre estimation du nombre possible d'électeurs.

Par suite des modifications apportées en 1982 à la *Loi électorale du Canada*, il n'est plus nécessaire d'afficher publiquement des copies des listes préliminaires des électeurs dans les régions urbaines, ni de les envoyer aux électeurs. Par contre, les présidents d'élection doivent envoyer à chaque électeur, dans les sections urbaines et rurales, une carte comportant tous les renseignements nécessaires pour lui permettre d'exercer son droit de vote. Le nouveau système semble avoir bien fonctionné. Cependant, le délai accordé entre la fin du recensement et le

d'une circoscription à l'autre et par la qualité subse-  
quente des cours de formation. Tous ces facteurs m'ont  
conduit à entreprendre un projet destiné à élaborer, à  
l'intention des présidents d'élection, du matériel didacti-  
que pour la formation de leurs recensseurs et scrutateurs  
lors de la Trente-troisième élection générale.

Nous avons engagé une agence extérieure experte  
en communications afin d'élaborer et de concevoir les  
outils de formation. Tous les présidents d'élection ont été  
consultés au sujet des techniques de formation antérieures  
et de leurs préférences et un petit groupe a été choisi pour  
former un comité consultatif pendant l'élaboration du  
Guide de formation du président d'élection.

Même si nous avions espéré produire des aides  
visuelles dans trois formats différents à l'appui du guide  
de formation, nous avons eu seulement assez de temps,  
avant le déclenchement de l'élection, pour les produire  
dans un seul format, à savoir des acetates, qui avait été  
à l'origine le choix le plus populaire des présidents d'élec-  
tion interrogés sur la question.

En conséquence, nous avons fourni aux présidents  
d'élection des documents sous la forme d'un guide de for-  
mation comportant quatre plans de cours, soit pour les  
recensseurs urbains, les recensseurs ruraux, les scrutateurs  
des bureaux spéciaux et les scrutateurs des  
bureaux ordinaires de scrutin. En outre, nous avons four-  
ni une série d'acetates à l'appui de chaque plan de cours.

Les commentaires des présidents d'élection concer-  
nant l'utilité des outils de formation ont généralement été  
très positifs. Nous avons entrepris une analyse et une  
évaluation complètes du programme et les résultats seront  
connus au cours des prochains mois. J'espère être en  
mesure de faire certaines constatations définitives en  
temps voulu quant aux corrélations éventuelles entre, par  
exemple, l'exactitude des listes d'électeurs lors de la  
Trente-troisième élection générale et l'utilisation des  
nouveaux outils de formation par les présidents d'élection.

## NOUVELLES PUBLICATIONS ET FILM

En 1984, nous avons lancé un certain nombre de  
publications nouvelles et révisées dans le cadre de notre  
programme continu d'information du grand public. La  
date de publication de certaines publications a été par-  
ticulièrement appropriée car elle a coïncidé avec la période  
de l'élection et elles n'ont fait que renforcer le programme  
spécial d'information des électeurs mis en oeuvre pour

Parmi les nouvelles publications, il y a une brochure  
illustrée expliquant le rôle et le mandat de mon Bureau.  
Je pense qu'une telle publication s'imposait depuis  
longtemps et, jusqu'à présent, elle s'est révélée extrême-  
ment utile et a été très bien accueillie. Parmi les autres  
publications nouvelles, mentionnons une brochure  
préparée en 16 langues à l'intention des nouveaux Cana-  
diens habiles à voter pour la première fois et décrivant  
les exigences fondamentales du système électoral cana-  
dien et les projections qu'il renferme. Cette brochure a  
été largement distribuée aux groupes culturels et ethniques  
au moment de l'élection et elle a également été très  
bien accueillie.

Parmi les publications révisées, mentionnons le  
"Guide de l'électeur étudiant" et le "Guide de l'électeur  
en général", ainsi que des brochures et lignes directrices  
pour les candidats, les candidats éventuels, les agents of-  
ficiels et les vérificateurs.

À cause des modifications importantes apportées à  
la législation électorale fédérale au cours des dix dernières  
années, j'ai autorisé en 1983 la production d'un nouveau  
film destiné à remplacer le vieux film préparé pour mon  
Bureau par l'Office national du film au début des années  
70. Ce nouveau film comporte plusieurs objectifs, à savoir  
présenter les diverses phases du processus électoral fédéral  
et ses caractéristiques fondamentales (notamment sa  
simplicité et son équité) et favoriser une meilleure com-  
préhension du processus électoral, ainsi que du rôle et  
du mandat de mon Bureau dans le cadre de ce processus.  
Ce film sert également à plusieurs fins, non seulement  
comme outil d'information lors des élections et entre les  
périodes d'élection, mais également comme premier outil  
de formation des cadres.

Le nouveau film est maintenant disponible dans les  
deux langues officielles et n'importe quel groupe ou par-  
ticulier peut l'emprunter gratuitement par l'intermédiaire  
du réseau des bureaux régionaux de distribution de l'Of-  
fice national du film au Canada et à l'étranger. Il est  
présenté à la fois en 16 mm et en cassette vidéo et dure  
environ 19 minutes (18 en anglais). Depuis son lancement  
en juillet, nous n'avons pas encore reçu de l'Office na-  
tional du film des statistiques concernant son emprunt  
par le public mais l'intérêt démontré dès le départ par un  
certain nombre de stations de télévision pendant la  
période électorale a certainement été encourageant. Je suis  
persuadé que le nouveau film sera un excellent successeur  
de notre film précédent dont la popularité ne se démen-

tail pas au fil des années.



# PRINCIPALES ACTIVITÉS DEPUIS LE DERNIER RAPPORT STATUTAIRE

Bien que mon dernier Rapport au Président de la Chambre des communes, préparé conformément au paragraphe 59(1) de la Loi électorale du Canada, ait été présenté le 15 décembre 1983, il se rapportait en réalité à la période allant du 15 avril 1980 au 1<sup>er</sup> septembre 1983. En plus de la Trente-troisième élection générale qui s'est déroulée depuis la présentation de mon dernier Rapport statutaire et qui fait l'objet du prochain chapitre du présent Rapport, un certain nombre d'événements sont intervenus depuis la rédaction de mon dernier Rapport et je pense qu'ils pourraient présenter un certain intérêt pour la Chambre des communes.

## MODIFICATIONS À LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Le 17 novembre 1983, la Loi no 3 modifiant la Loi électorale du Canada (Bill C-169), qui comportait un certain nombre de modifications aux dispositions de la Loi électorale du Canada concernant les dépenses d'élection, a reçu la sanction royale. Dans le but de clarifier certaines des nouvelles dispositions de la Loi et de normaliser les procédures applicables aux partis politiques enregistrés dans le domaine des rapports sur les dépenses d'élection, les ligues directrices ont été élaborées à la suite de nombreuses consultations avec le Comité ad hoc composé de représentants des partis politiques représentés à la Chambre des communes. Ces nouvelles ligues directrices ont été publiées le 9 juillet 1984. De plus, nous avons réédité certaines publications, notamment le "Guide de 1984" et les "Lignes directrices et procédures concernant les dépenses d'élection", ainsi que de nouvelles formules à l'usage des candidats et des agents officiels touchant les dépenses d'élection et les contributions.

## LIGNES DIRECTRICES POUR LA VÉRIFICATION

Entre 1982 et 1984, l'Institut canadien des comptes publics agréés a préparé, en collaboration avec mon Bureau, une série de lignes directrices à l'intention des candidats aux élections fédérales. Peu avant l'élection, l'Institut a publié un "Guide de vérification des comptes d'un candidat" et a fourni à mon Bureau un nombre suffisant d'exemplaires gratuits en vue de les distribuer à tous les vérificateurs et agents officiels. Je pense que l'Institut canadien des comptes agréés mérite

## FORMATION DES CADRES

Pour nous préparer à la Trente-troisième élection générale, nous avons organisé en janvier et février 1984, d'information dans huit villes différentes du Canada. Nous avons également profité de ces réunions régionales pour rencontrer des représentants des médias pour les informer des modifications à la Loi électorale du Canada, que le Parlement avait votées depuis l'élection précédente, ainsi que du rôle que joue mon Bureau dans l'application de tous les aspects des élections fédérales.

Nous avons également organisé à Ottawa un certain nombre de séances de formation pour les nouveaux présidents d'élection ont reçu leur formation entre la mi-décembre 1983 et la première semaine de juillet 1984. Les cours ont duré de deux à quatre jours selon l'imminence de l'annonce de l'élection.

## Outils de formation pour le personnel dans les circonscriptions

Pendant la période écoulée entre le dépôt de mon dernier Rapport statutaire et la dissolution de la Trente-deuxième Législature, nous avons achevé un projet entrepris par mon personnel en vue de produire, à l'intention des présidents d'élection, des outils de formation sonnel dans les circonscriptions.

Même si, au cours des élections précédentes, nous avons fortement encouragé les présidents d'élection à former leur personnel, très peu d'outils de formation leur avaient été fournis en dehors des manuels d'instruction de base. Par ailleurs, au cours des dernières années, le Comité permanent des privilèges et élections s'était déclaré préoccupé par la nature et l'uniformité de la formation donnée par les présidents d'élection aux recenseurs





Le poste de Directeur général des élections existe au Canada depuis 1920, année où la Loi sur les élections fédérales a jeté les bases du système électoral actuel. Elle fixait les critères établissant le droit de voter et d'être candidat et, fait très important, elle créait un nouveau poste destiné à surveiller le processus électoral.

Le titulaire devait être nommé par résolution de la Chambre des communes afin que tous les partis représentés puissent participer à sa sélection. Elle statuait que le Bureau du Directeur général des élections soit un organisme statutaire responsable directement au Parlement par l'entremise du Président de la Chambre des Communes. Le Directeur général des élections doit rendre compte de son mandat dans le Rapport qu'il doit présenter au Président de la Chambre des communes conformément au paragraphe 59(1) de la Loi électorale du Canada (chapitre 14, Statuts révisés du Canada, 1970, premier supplément). Ce Rapport statutaire constitue le principal élément du processus visant à rendre compte au Parlement.

À l'origine, le Directeur général des élections avait principalement sinon exclusivement pour mandat de surveiller la conduite administrative des élections. Ce mandat a toutefois été considérablement élargi par diverses modifications apportées au fil des ans à la Loi électorale du Canada. La première de ces modifications est survenue en 1970 lorsque le Parlement a décidé de charger le Directeur général des élections de tenir un registre des partis politiques, accordant ainsi une reconnaissance juridique aux partis politiques existants ainsi qu'aux groupes qui pourraient chercher à obtenir le statut de partis politiques fédéraux. Par la même occasion, cette disposition statutaire était destinée à protéger le nom des partis politiques existants, ainsi que celui des futurs partis enregistrés.

Les responsabilités du Directeur général des élections ont encore été considérablement élargies avec l'adoption, en 1974, de la Loi sur les dépenses d'élection (chapitre 51, Statuts du Canada, 1973-1974) qui lui a attribué l'administration des dispositions de cette Loi qui ont été intégrées à la Loi électorale du Canada. Il était tenu, entre autres, de nommer un Commissaire et de s'assurer, par ce dernier, du respect et de l'application de toutes les dispositions de la Loi électorale du Canada.

Enfin, la Loi de 1979 sur l'organisation du gouvernement, qui a été sanctionnée le 15 mars 1979, a aboli la charge de Commissaire à la représentation et transféré la plupart de ses responsabilités au Directeur général des élections.

Les fonctions du Directeur général des élections ont donc acquis une diversité et une complexité de plus en plus grandes, surtout au cours des quinze dernières années. Elles englobent maintenant tous les aspects de la représentation et de l'élection à la Chambre des communes du Canada. Cet élargissement de mon mandat de Directeur général des élections est reflété dans l'organigramme de mon Bureau qui est résumé à l'annexe A du présent Rapport. Il serait peut-être intéressant de faire également remarquer que la Loi électorale du Canada prévoit deux postes statutaires, celui de Directeur général des élections, dont le titulaire est nommé par résolution de la Chambre des communes conformément au paragraphe 3(8) de la Loi, et celui de Directeur adjoint des élections, lequel est nommé par le Gouverneur en conseil conformément au paragraphe 5(1) de la Loi. En outre, la Loi prévoit la nomination d'un personnel de soutien de la manière autorisée par la loi, c'est-à-dire conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique (chapitre P-32, Statuts révisés du Canada, 1970).

Ainsi que le mandat du Directeur général des élections a été considérablement élargi au cours des dernières années, le délai prévu dans la Loi pour rendre compte au Parlement de l'exécution de son mandat n'a pas été modifié. Ce délai a été fixé en 1934 et stipule que le Rapport doit être présenté dans les dix jours qui suivent l'ouverture d'une session du Parlement. La brève période qui suit la fin d'une élection générale et le début des travaux de la première session est trop courte pour rédiger un rapport complet et exhaustif de nos activités.

Je tiens donc à réitérer la recommandation présentée dans mon dernier Rapport statutaire, déposé le 15 décembre 1983, à l'effet que la période prévue en vertu de l'article 59 de la Loi électorale du Canada pour présenter mon Rapport soit prolongée à quatre-vingt-dix jours après l'ouverture d'une session du Parlement.





95	INDEX DES RECOMMANDATIONS
	APPENDICE I — Lignes de l'Arbitre en matière de radiodiffusion
	APPENDICE II — Modifications proposées à la Loi électorale du Canada
79	ANNEXE J. Rapport de l'Arbitre en matière de radiodiffusion
	Lettre de Dave Nickerson, député (Western Arctic)
77	ANNEXE H. Lettre de Irvin H. Sherman, Q.C. (avocat)
75	ANNEXE G. 70.1 — Rapport statutaire 1983
73	ANNEXE F. Dépenses électorales engagées par une personne autre qu'un candidat et un agent d'un parti enregistré
	Candidats admissibles aux remboursements prévus à l'article 63.1 de la Loi
71	ANNEXE E. Statistiques préliminaires relatives au nombre de votes obtenus par les candidats parrainés par les onze partis politiques enregistrés et par les autres candidats
69	ANNEXE D. Statistiques préliminaires relatives au nombre de votes déposés
67	ANNEXE C. Statistiques préliminaires relatives au nombre d'électeurs inscrits sur les listes
65	ANNEXE B. Organigramme
63	ANNEXE A. Modifications proposées à la Loi électorale du Canada
59	Modifications aux Règles électorales spéciales
35	Introduction
33	
	<b>PARTIE II: MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA</b>
29	6 Observations générales
29	Rapport parlementaire sur les minorités visibles
28	Activités sur la scène internationale
28	Rapports des Commissions de délimitation des circonscriptions électorales
27	Modifications à la législation électorale fédérale
27	Lettres de candidats
27	L'Arbitre en matière de radiodiffusion
26	Remerciements
25	— Résumé des recommandations
25	— Publication de documents par les députés
25	— Publications et publicité du gouvernement
25	— Identification des documents imprimés
25	— Publicité faite par des associations locales
24	— Publicité faite par des tiers
24	— Supposition de personne et vote par une personne inhabile à voter
24	— Période d'interdiction — Candidats
24	— Quatre heures consécutives pour aller voter — Remunération
23	— Période d'interdiction — Partis enregistrés

# TABLE DES MATIÈRES

## PARTIE I: RAPPORT GÉNÉRAL SUR LES FONCTIONS STATUTAIRES

Chapitre

1 Introduction..... 3

2 Principales activités depuis le dernier Rapport statutaire..... 5

Modifications à la Loi électorale du Canada..... 5

Lignes directrices pour la vérification..... 5

Formation des cadres..... 5

Outils de formation pour le personnel dans les circonscriptions..... 5

Nouvelles publications et film..... 6

3 La Trente-troisième élection générale..... 7

Candidats et partis politiques..... 8

Séances d'information à l'intention des candidats, agents officiels et vérificateurs..... 8

Le vote en vertu des Règles électorales spéciales..... 9

— Résumé des Recommandations..... 10

Programme d'information..... 10

Initiatives prises en vertu du paragraphe 4(2) de la Loi électorale du Canada..... 12

Application de la Loi sur les langues officielles..... 12

Recomptages judiciaires..... 13

Besoins de personnel supplémentaire..... 13

— Tableau 1 Personnel temporaire — Salaires et heures supplémentaires..... 14

— Tableau 2 Personnel permanent — Heures supplémentaires..... 14

4 Conflits possibles entre La Charte canadienne des droits et libertés et la Loi électorale du Canada..... 15

Révision dans les sections urbaines..... 15

— Réviseurs..... 16

— Agents réviseurs..... 16

— Heures et période de révision..... 16

— Révision dans les sections rurales..... 17

— Remarques..... 17

Autres personnes ou groupes administrativement privés de leur droit de vote..... 17

Groupes ou personnes explicitement privés de leur droit de vote..... 18

Eligibilité aux élections législatives fédérales..... 18

Conclusion..... 18

Résumé des recommandations..... 19

5 Activités du Commissaire aux élections fédérales..... 21

Elections générales de 1979 et 1980 — Cas en suspens..... 21

Elections partielles — Circonscriptions électorales de Central Nova et de Mission — Port Moody, le 29 août 1983..... 22

Plaintes, enquêtes et poursuites — Election générale du 4 septembre 1984..... 22

— Plaintes..... 22

— Enquêtes..... 23

— Poursuites..... 23

Modifications proposées à la Loi..... 23

— Définition — Publication périodique..... 23







The Chief Electoral Officer  
The Director General des élections

OTTAWA (Ontario) KIA 0M6  
le 9 novembre 1984

L'honorable John W. Bosley, député  
Président de la Chambre des communes  
Chambre des communes  
OTTAWA (Ontario) KIA 0A6

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous présenter le Rapport ci-joint  
relatif à l'exercice de ma charge pour la période commençant  
le premier septembre 1983, soit la date de mon dernier Rapport,  
et plus particulièrement sur l'élection générale tenue le 4  
septembre 1984.

Ce Rapport est présenté en conformité du paragraphe  
59(1) de la Loi électorale du Canada.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Président, l'assurance  
de ma haute considération.

J. - M. Hamel

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1984  
N° de cat. SE 1-5/1984  
ISBN 0-662-53354-2



1984

# RAPPORT STATUTAIRE

DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS  
DU CANADA

CONFORMÉMENT AU PARAGRAPHE 59(1)  
DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA





DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS  
DU CANADA

# RAPPORT STATUTAIRE

1984

CANADA



10005











MAR 14 1990



